UNGARN-JAHRBUCH

Zeitschrift für die Kunde Ungarns
und verwandte Gebiete

Begründet von Georg Stadtmüller
In Verbindung mit
Imre Boba (Seattle), Thomas von Bogyay (München), Gyula Borbándi (München), Georg Brunner (Köln), Karl Hermes (Regensburg), Edgar Hösch (München), Zsolt K. Lengyel (München), László Révész (Bern)

Herausgegeben von

GABRIEL ADRIÁNYI
HORST GLASSL
EKKEHARD VÖLKL

Band 20
Jahrgang 1992

VERLAG UNGARISCHES INSTITUT
MÜNCHEN 1993

Redaktion
HORST GLASSL und EKKEHARD VÖLKL
unter Mitwirkung von
Zsolt K. Lengyel, Harald Roth, Adalbert Toth

Manuskripte und Besprechungsexemplare werden erbeten an:
Ungarisches Institut, Redaktion Ungarn-Jahrbuch,
Beichstraße 3, Postfach 440301, D-80752 München, Telefax 089 / 39 19 41
Für den Inhalt der Beiträge sind die Verfasser verantwortlich

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Ungarn-Jahrbuch : Zeitschrift für die Kunde Ungarns und verwandte Gebiete / Ungarisches Institut. Begr. von Georg Stadtmüller. – München : Ungarisches Inst.
Erscheint ca. jährlich. – Früher im Verl. v. Hase und Koehler, Mainz, danach im Verl. Trofenik, München. – Aufnahme nach Bd. 19. Jg. 1991 (1992)
ISSN 0082-755X
NE: Stadtmüller, Georg [Begr.]

Bd. 19. Jg. 1991 (1992) –
Verl.-Wechsel-Anzeige

© 1993 Verlag Ungarisches Institut München
Satz: Kontext-München, D-80752 München
Herstellung: Strauss Offsetdruck GmbH, D-69491 Hirschberg
ISBN 3-9803045-2-3 (Buchnummer)
ISSN 0082-755X (Zeitschriftennummer)

INHALTSVERZEICHNIS

Abhandlungen

MICHAEL W. WEITHMANN
Die »Ungarn-Fliehburgen« des 10. Jahrhunderts.
Beispiele aus dem südbayerischen Raum 1

CORNELIUS R. ZACH
Die Neutralität Rumäniens (August 1914 – August 1916)
im Spiegel der Memorialistik 27

ELEMÉR SZENTKIRÁLYI
Graf István Széchenyi auf dem Weg in die Politik.
Der Lebensabschnitt bis zum Erscheinen des „Hitel". II. Teil 53

ANDREA SCHMIDT-RÖSLER
Pläne für eine Personalunion zwischen
Rumänien und Ungarn 1919-1932 91

LORÁNT TILKOVSZKY
Endre Bajcsy-Zsilinszky und die Slowakei 117

Forschungsberichte

ISTVÁN FUTAKY
Ferenc Kazinczys Brief an Friedrich Gottlieb Klopstock 1789 125

ZOLTÁN A. RÓNAI
Königlich-Ungarische Gesandtschaft, Madrid 1949-1969.
Ferenc von Marosys Aufzeichnungen.
Auswahl, Übersetzung und Kommentare 147

Mitteilungen

HARALD ROTH
Der US-Diplomat John Hay in Wien 1867/1868 163

STELIAN MÎNDRUŢ
Rumänische Studenten aus Siebenbürgen an Universitäten
Österreich-Ungarns und Deutschlands 1897/1898 175

ZSOLT K. LENGYEL
»Intellektuelle Liebelei« oder ideologische Vereinnahmung? Bemerkungen zum persönlichen Verhältnis zwischen Georg Lukács und Thomas Mann 181

Besprechungen

Allgemeines und Übergreifendes

HOENSCH, JÖRG K.: *Ungarn-Handbuch.* (Horst Glassl) 201
A magyarságtudomány kézikönyve. (Adalbert Toth) 202
RADVÁNSZKY, ANTON: *Grundzüge der Verfassungs- und Staatsgeschichte Ungarns.* (Gyula Borbándi) 204
HANAK, TIBOR: *Geschichte der Philosophie in Ungarn.* (Gyula Borbándi) 205
BOROVI, JÓZSEF: *A magyar tábori lelkészet története.* (Gabriel Adriányi) 208
Moldvai csángó-magyar okmánytár 1467-1706. (Franz von Klimstein) 209
Magyarország történeti statisztikai helységnévtára. II. Veszprém megye. (Gyula Borbándi) 210
MAJOROS, FERENC; RILL, BERND: *Bayern und die Magyaren.* (Thomas von Bogyay) 211
Magyarságkutatás. A Magyarságkutató Intézet évkönyve [1989]. (Adalbert Toth) 215
A magyar nyelv és kultúra a Duna völgyében. I-II. (Adalbert Toth) 221
Geschichte Osteuropas. Zur Entwicklung einer historischen Disziplin in Deutschland, Österreich und der Schweiz 1945-1990. (Emanuel Turczynski) 222
MIKSCH, HANS: *Der Kampf der Kaiser und Kalifen. II-III.* (Ekkehard Völkl) 225

Mittelalter

Sanctus Stephanus et Europa. (László Dömötör) 226
A Szent-Iványi család levéltára 1230-1525. (Jürgen K. Schmitt) 229
KOVÁCS, LÁSZLÓ: *Münzen aus der ungarischen Landnahmezeit.* (Thomas von Bogyay) 230

Vormärz und Revolution

KECSKEMÉTI, KÁROLY: *La Hongrie et le réformisme libéral.* (Jean Berenger) 232

ROBERTS, IAN W.: *Nicholas I. and the Russian Intervention in Hungary.* (Maria Köhler) 234

Dualismus und Zwischenkriegszeit

VERMES, GÁBOR: *István Tisza.* (Ekkehard Völkl) 235
ROMSICS, IGNÁC: *Bethlen István.* (Gyula Borbándi) 236
ARDAY, LAJOS: *Térkép, csata után.* (Adalbert Toth) 239

Zweiter Weltkrieg

ROTBART, VLADISLAV: *Jugosloveni u mad'arskim zatvorima i logorima 1941-1945.* (Katrin Völkl) 245
MATUSKA, MÁRTON: *A megtorlás napjai.* (Ekkehard Völkl) 246
BEN-TOV, ARIEH: *Das Rote Kreuz kam zu spät.* (Andrea Schmidt-Rösler) 248

Ungarn nach 1945

Ungarn nach 1945. (Stefan Măzgăreanu) 249
LÉNÁRD, ÖDÖN: *Rácsosztotta ég.* (Gabriel Adriányi) 254
SZÁNTÓ, KONRÁD: *A meggyilkolt katolikus papok kálváriája.* (Gabriel Adriányi) 254
BINDES, FERENC; NÉMETH, LÁSZLÓ: *„Ha engem üldöztek..."* (Gabriel Adriányi) 255
NÉMETH, ALAJOS: *Papok a rács mögött.* (Gabriel Adriányi) 255
Hungarian Workers' Councils in 1956. (Gyula Borbándi) 256

Postsozialistisches Ungarn

BANGO, JENŐ: *Die postsozialistische Gesellschaft Ungarns.* (Gyula Borbándi) 258
Die Verfassung als Katalysator zwischen Gesellschaft und Staat. (Hanns Engelhardt) 260
DELAPINA, FRANZ; HOFBAUER, HANNES; KOMLOSY, ANDREA; MELINZ, GERHARD; ZIMMERMANN, SUSAN: *Ungarn im Umbruch.* (Holger Fischer) 264
CSÉFALVAY, ZOLTÁN; ROHN, WALTER: *Der Weg des ungarischen Arbeitsmarktes in die duale Ökonomie.* (Karl Hermes) 268
Die Agrarwirtschaft Südosteuropas im Wandel. (Karl Hermes) 271
Die Zukunft von Ostmitteleuropa. Vom Plan zum Markt. (Karl Hermes) 275

CSENDES, BÉLA: *Bodenreform in Ungarn.* (Karl Hermes) 278
KRAUS, JOSEF; KUTIL, JAROSLAV: *ČSFR-Bauern unter Druck.* (Karl Hermes) 278

Nationale Minderheiten

RÉVÉSZ, LÁSZLÓ: *Minderheitenschicksal in den Nachfolgestaaten der Donaumonarchie unter besonderer Berücksichtigung der ungarischen Minderheit.* (Horst Glassl) 280
TILKOVSZKY, LÓRÁNT: *Zeitgeschichte der Ungarndeutschen seit 1919 mit einer Vorgeschichte.* (Emil Niederhauser) 282
Rátka. Egy német falu Tokaj-Hegyalján. (Karl Hermes) 284
Bátaszék. Heimatbuch der Großgemeinde Bátaszék-Badeseck im Komitat Tolnau/Ungarn. (Karl Hermes) 286
Deutscher Kalender 1991. Jahrbuch der Ungarndeutschen. (Karl Hermes) 289
Deutscher Kalender 1992. Jahrbuch der Ungarndeutschen. (Karl Hermes) 289

Chronik

Prälat Josef Haltmayer. 16. Juli 1913 – 5. April 1991. (Rudolf Fath) 293
Zum Gedenken an Rudolf Trofenik. 15. April 1911 – 5. Dezember 1991. (Horst Glassl) 295
Erik Fügedi. 22. September 1916 – 18. Juni 1992. (Thomas von Bogyay) 296
Andor Pigler. 29. Juli 1899 – 1. Oktober 1992. (Thomas von Bogyay) 298
Der Orden der Hl. Elisabeth von Ungarn (1913-1993). (Hanns Engelhardt) 299
Marktwirtschaft in Ungarn. (Karl Hermes) 305
Sammlung für Gesellschaftstheorie und Zeitgeschichte an der Attila-József-Universität Szeged. (Sándor Laczkó) 306
Anfang des Anfangs. Ein persönlicher Bericht über den Weg zur Gründung des Ungarischen Instituts München. (István Jákli) 307

Katalog

Veröffentlichungen des Ungarischen Instituts München 1964-1993 311

Mitarbeiter dieses Bandes

ADRIÁNYI Gabriel, Dr. theol., UProf., Universität Bonn, Institut für Kirchengeschichte, Am Hof 1, D-53113 Bonn
BERENGER Jean, Dr. phil., UProf., Institut des Hautes Etudes Européennes, 8, rue des Ecrivains, F-67000 Strasbourg
BOGYAY Thomas von, Dr. phil., Dr. phil. h. c., Ungarisches Institut, Beichstraße 3, Postfach 440301, D-80752 München
BORBÁNDI Gyula, Dr. rer. pol., Oberföhringerstraße 12a, D-81679 München
DÖMÖTÖR László, Prom. phil., Eötvös Loránd Tudományegyetem, Állam- és Jogtudományi Kar, Egyetem tér 1-3, H-1364 Budapest
ENGELHARDT Hanns, Dr. jur., Richter am Bundesgerichtshof, Abeggstraße 4, D-65193 Wiesbaden
FATH Rudolf, St.-Gerhards-Werk e. V., Bundesgeschäftsstelle, Stafflenbergstraße 44, D-70184 Stuttgart
FISCHER Holger, Dr. phil., Zentrum für Hungarologie im Finnisch-Ugrischen Seminar der Universität Hamburg, Bogenallee 11, D-20144 Hamburg
FUTAKY István, Prof. Dr. phil. UProf., Allensteiner Weg 22, D-37120 Bovenden
GLASSL Horst, Dr. phil., UProf., Universität München, Institut für Geschichte Osteuropas und Südosteuropas, Wagmüllerstraßße 23, D-80538 München
HERMES Karl, Dr. phil., UProf., Universität Regensburg, Institut für Geographie, D-93040 Regensburg
JÁKLI István, Eichen 62, 53940 Hellenthal
KLIMSTEIN Franz von, M. A., Universität Regensburg, Institut für Geschichte, D-93040 Regensburg
KÖHLER Maria, M. A., Universität Regensburg, Institut für Geschichte, D-93040 Regensburg
LACZKÓ Sándor, József Attila Tudományegyeteme Társadalomtörténeti és Kortörténeti Gyűjteménye, Petőfi Sándor sgt. 30-34, H-6722 Szeged
LENGYEL Zsolt K., Dr. phil., M. A., Ungarisches Institut, Beichstraße 3, Postfach 440301, D-80752 München
MĂZGĂREANU Stefan, Gotthardstraße 59, D-80689 München
MÎNDRUŢ Stelian, Dr. phil., Institutul de Istorie, Strada Napoca 11, RO-3400 Cluj-Napoca
NIEDERHAUSER Emil, Dr. phil., Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézete, Uri utca 51-53, H-1250 Budapest
RÓNAI A. Zoltán, Londres 23, E-28028 Madrid
ROTH Harald, M. A., Forschungs- und Dokumentationsstelle für Siebenbürgische Landeskunde, Schloß Horneck, D-74831 Gundelsheim
SCHMIDT-RÖSLER Andrea, M. A., Karl-Esser-Straße 7, D-93049 Regensburg
SCHMITT Jürgen K., Prom. phil., Brennerstraße 48, D-96052 Bamberg
SZENTKIRÁLYI Elemér, Dipl.-Landwirt (1909-1993)
TILKOVSZKY Loránt, Dr. phil. UProf., Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézete, Uri utca 51-53, H-1250 Budapest

TOTH Adalbert, Dr. phil., Ungarisches Institut, Beichstraße 3, Postfach 440301, D-80752 München
TURCZYNSKI Emanuel, Dr. phil., UProf., Fasangartenstraße 132, D-81549 München
VÖLKL Ekkehard, Dr. phil., UProf., Universität Regensburg, Institut für Geschichte, D-93040 Regensburg
VÖLKL Katrin, M. A., Schraudolphstraße 38, D-80799 München
WEITHMANN Michael W., Dr. phil., Universitätsbibliothek, Innstraße 29, Postfach 2540, D-94032 Passau
ZACH Cornelius Radu, Dr. phil., Sailerstraße 18, D-80809 München

ABHANDLUNGEN

MICHAEL W. WEITHMANN, PASSAU

Die »Ungarn-Fliehburgen« des 10. Jahrhunderts
Beispiele aus dem südbayerischen Raum

»Ab incursione aliegenarum libera nos Domine!« »[...] und verschone uns vom Einfall der Fremdstämmigen, Herr! – heißt es in einer Litanei der Domkirche zu Freising aus dem 10. Jahrhundert. Die »aliegenae« waren die magyarischen Reiter, die von Pannonien aus in der ersten Hälfte des 10. Jahrhunderts Mitteleuropa, Italien, ja selbst Teile des Westfrankenreiches heimsuchten.

Allein 33 nach Westen gerichtete Kriegsunternehmen zwischen den Jahren 898 und 955 verzeichnen die Annalen – und ein Gutteil davon betraf das Herzogtum Baiern direkt. Einig ist sich die Geschichtsschreibung darüber, daß es sich um »Einfälle«, »Streifzüge« (*kalandozások*) gehandelt hat, nicht um eine gewaltsame Landnahme oder dauernde Eroberung.

Die zeitgenössischen und zeitnahen westlichen Quellen sowie der bairische Hofchronist Aventinus, der 600 Jahre später aus diesen Quellen schöpfte, gleichen sich dabei in der Semantik dieser Streifzüge: »pervenire, irruere, devastare, incendere, praedare, depopulare [...]«. Auch die ältere Forschung hat meist diese Wertungen als sinn- und zwecklose Plünderungszüge nomadischer Horden übernommen, zum Beispiel Horváth 1851: »räuberische Abentheuer aus wildem Durst nach Schätzen«, während die neuere Historiographie doch zu differenzierteren Auffassungen kommt.[1] Schon Büttner hat darauf hingewiesen, daß – zumindest für die Kriegszüge der dreißiger und vierziger Jahre – der Charakter wahlloser Raubzüge nicht mehr vorherrschend ist, sondern daß die ungarischen Fürsten dieser Zeit durch Ausnützen innerabendländischer Streitigkeiten, durch wechselnde Bündnispolitik, aber nach wie vor eben auch durch Abschreckung, ihre neuen und als endgültig angenommenen Plätze in Pannonien sichern wollten.

Vajay hat dann 1968 den Versuch unternommen, die Ungarneinfälle als schrittweises Hineinwachsen des heidnischen Ungartums in die europäische Völker- und Staatengemeinschaft durch bewußte Miteinbeziehung in

[1] Zitat aus BÜTTNER S. 437 und SPITZLBERGER S. 150. AVENTINUS: *Bairische Chronik, Kapitel IV.* Belegstellen bei SPITZLBERGER. Vgl. HORVÁTH S. 17.

die Machtkämpfe des sich formierenden deutschen Reiches, damit als genuin politisches Unternehmen, zu werten.

Überzeugend erscheint in diesem Zusammenhang die Stellungnahme Bogyays zu sein, der feststellt, daß diese Kriegszüge präventiven Charakter zur Sicherung der neugewonnenen Heimat hatten und den für Reiternomadenstaaten typischen Ödlandgürtel und einen Umkreis von tributären Ländern schaffen sollten.[2]

Bei den westlichen Quellen (Annalen) muß man auch immer den politischen Standpunkt des Geschichtsschreibers beachten. Während sie die Ungarn einhellig verdammen, kommen sie zu höchst unterschiedlichen Wertungen hinsichtlich der königlichen oder herzoglichen Abwehrmaßnahmen. Die Rivalität zwischen den deutschen Stammesherzogtümern und der Kampf zwischen kirchlicher und weltlicher Macht spiegelt sich in der zeitgenössischen und zeitnahen Annalistik und Chronistik klar wider.

Es sei an dieser Stelle darauf hingewiesen, daß wir die Ungarnzüge nur aus der Sicht der Opfer (und späteren Sieger!) kennen. Schriftliche Zeugnisse der Angreifer selbst fehlen.

Die Magyaren in Baiern

In den Herrschaftsbereich des Herzogtums Baiern drangen die Ungarn zum ersten Mal im Jahre 884 ein. Doch war zunächst Oberitalien das Ziel der Reiterheere (898/899). Ein Jahr später schon, 900, erfolgte der erste große Ungarnzug entlang der Donau tief nach Baiern hinein.[3]

Die endgültige Vernichtung des Großmährischen Reiches bis 906 ging parallel mit – vermutlich – jährlichen Einfällen nach Baiern. 907 versuchte Graf Luitpold durch einen Gegenstoß die Ungarn abzufangen. Die Aktion endete mit einer totalen Niederlage der Baiern bei Preßburg (»Brezalauspurc« in den Salzburger Jahrbüchern). Von da an – besonders nach einer weiteren Niederlage der Schwaben und Franken vor Augsburg 910 – war Baiern dem Angriff aus dem Osten schutzlos preisgegeben. Seine Grenze mußte bis zur Enns zurückgenommen werden. 909 soll Freising mit Brandsätzen angegriffen worden sein (Quelle ist aber nur Aventinus aus späterer Zeit) und der ungarische Heerhaufen beim Rückzug auf der Königswiese bei Pocking von Herzog Arnulf gestellt und vernichtet worden sein. Auch die Schlacht bei der Burg Abbach an der Donau ist nur von späteren Quellen bezeugt.

Ein bevorzugtes Ziel der ungarischen Beutezüge waren die unverteidigten und im Wegenetz leicht erreichbaren Klöster: Sankt Florian/Enns,

---

[2] Bogyay (1990) S. 24-28; Büttner; Vajay (1968).

[3] Chronologie nach Fasoli, Büttner, Bogyay (1966), Vajay (1968). Der Aufsatz von Spitzlberger birgt zwar eine kuriose Mixtur aus historischem Roman und Wissenschaft, ist aber in den zitierten Stellen durchaus korrekt.

Mattsee, (Alt-)Ötting, Rotthalmünster, Postmünster, Rimbach, (Herren- und Frauen-)Chiemsee, Tegernsee, Schliersee, Schäftlarn, (Benedikt-) Beuern, Kochel, Schlehdorf, Staffelsee, Polling, Diessen, Wessobrunn, Sandau, Füssen, Münchsmünster, Osterhofen, (Nieder-)Altaich, Osterhofen, Metten und Weltenburg – die gesamte bairische Urklösterlandschaft – fiel ihnen zum Opfer. Nur ein Teil der Klöster sollte später ihre alte Funktion wiedererlangen. 910 oder 911 muß es gewesen sein, als diese Klöster in einem offenbar gut ausgekundschafteten und vorbereiteten Raubzug ausgeplündert und zerstört wurden.

Schutz boten zunächst nur die befestigten Städte Salzburg, Augsburg, Freising, Regensburg, Passau, vielleicht auch Straubing, die zwar in Überraschungstaktik angegriffen, aber nicht länger belagert wurden. Die herzoglichen Höfe (Curtes) waren nur Verwaltungs- und Repräsentationsbauten, keine Burgen. Bezeugt ist der Untergang der Curtes von Mattighofen und Ötting.

Der Verunsicherung und Verwüstung des Landes entspricht das plötzlich für zwei Generationen einsetzende Quellendunkel. Die dürren Angaben in den Annalen und Heiligenlegenden lassen keine genaue Chronologie der Ungarneinfälle nach Baiern zu. Tief eingegraben haben sich dagegen die unglücklichen Ereignisse in die bairische Volkspsyche. Fast in jedem Ort existieren Sagen über die »Hunnen« (wie die Ungarn des 10. Jahrhunderts allgemein genannt wurden) und die von ihnen verbreiteten Schrecken.

Die Altaicher Annalen verzeichnen für 911 ein »proelium cum Ungaris ad Luihanga« (nach anderer Lesung »Nuihanga«). Ersteres wäre wohl Loiching an der Isar südlich von Dingolfing, letzteres (Ober- oder Unter-) Neuching bei Erding. Beide Orte sind denkbar, Loiching wegen des hier möglichen Isarüberganges, Neuching wegen der Nähe des befestigten Ebersbergs, das die Ungarn angezogen haben könnte.[4]

Für 913 vermelden die Salzburger Annalen noch einen Ungarnsieg Herzog Arnulfs beim Innübergang in der Nähe von (Alt-)Ötting. Ein entscheidender Sieg kann dies jedoch nicht gewesen sein, zumal sich im Ostfrankenreich wieder die üblichen dynastischen und stammesmäßigen Divergenzen zeigten und Baiern nun auch noch vom Westen her von König Konrad angegriffen wurde. Erst 921 sollte sich das Verhältnis Baierns zum Reich wieder beruhigen.

Die Flucht Herzog Arnulfs vor König Konrad I. zu den Ungarn in den Jahren 914 bis 917 verstärkte deren Einmischungsmöglichkeit in die inneren Verhältnisse Baierns, ja des Reiches insgesamt, entscheidend.

Für neun Jahre verblieb Baiern sodann verschont von den Einfällen; obwohl darüber keine Aufzeichnungen bestehen, war Arnulf offenbar zum ungarischen Vasallen geworden – und darüber hinaus für die kirchli-

[4] *Altaicher Annalen Mai 911* (Neuching): SPITZLBERGER S. 159.

chen Historiker zu »Arnulf dem Bösen«, weil er zur Tributzahlung Kirchenbesitz antastete.

Nichtsdestoweniger gingen die Züge der Magyaren in die anderen Gebiete des ostfränkischen Reichs weiter, wie wir annehmen müssen, quer durch Baiern hindurch, wenn auch ohne Kampfhandlungen.

926, also pünktlich nach Ablauf der vereinbarten neun Jahre, standen die Ungarn wieder in Baiern und belagerten Augsburg. Es ist dies der weitausgreifende Kriegszug, dem im weiteren Verlauf das Kloster Sankt Gallen zum Opfer fiel. König Heinrich I., und im Anschluß daran Herzog Arnulf, gelang aber wieder ein Waffenstillstand von neun Jahren gegen erheblich gesteigerte Tributzahlung.

In diese Zeit fällt die berühmte »Burgenbauordnung« Heinrichs I. und die Einstellung der fränkischen Kriegstaktik auf die magyarische Kampfesweise. Nach der Tributverweigerung Heinrichs und des damit provozierten Einfalles der Ungarn nach Sachsen errang der König hier den ersten wirklichen Sieg über die Reichsfeinde bei Riade an der Unstrut im Jahre 933. Freilich nur ein Sieg an einer Front, denn nun wurde Italien wieder zum Hauptkriegsschauplatz, Baiern wurde dabei noch 943 kurz gestreift.

Mit dem Auftreten des magyarischen Stammesfürsten Horka Bulcsú, der längere Zeit in Byzanz geweilt hatte, dort zum Patrikios ernannt worden war (und angeblich die Taufe angenommen hatte), wird die umfassende Taktik der Ungarn erkennbar, sich als Schiedsrichter in den Wirren und machtpolitischen Gegensätzen des Abendlandes fest zu etablieren: divide et impera!

Im Deutschen (oder zu der Zeit eher noch »Ostfränkischen«) Reich, besonders aber im Königreich Italien, boten sich dafür die besten Voraussetzungen: Als die Ungarn 954 wieder in Baiern erschienen, war der Aufstand des Adels gegen König Otto I. und gegen den von Otto in Baiern eingesetzten Herzog Heinrich in vollem Gang. Bei Widukind von Corvey beschuldigten sich demnach auch beide Parteien gegenseitig, die Ungarn ins Land gerufen haben.[5] Es gelang dem Herzog aber, die Magyaren – vermutlich wieder gegen erhebliche Tribute – nach Westen, nach Lothringen und Frankreich umzuleiten.

Dieser Auftritt der Ungarn 954 vor dem Hintergrund eines innerdeutschen Streits hat – nach Büttner – aber die familiäre und adlige Opposition gegen König Otto zum Einlenken bewogen, so daß sich Horka Bulcsú, als er 955 erneut nach Baiern vordrang, einer zur Abwehr des »hostis communis« entschlossenen, gut vorbereiteten und geeinten Macht gegenübersah. Von beiden Seiten war dieser Kampf offenbar als Entscheidung gedacht. Bulcsú hat dafür den Kern des magyarischen Heeres herangeführt. Kein »Streifzug« war es diesmal, sondern ein strategisch geplanter Feld-

[5] *Widukind III*, 32: WIDUKIND VON CORVEY S. 154-156.

zug, der den Deutschen und speziell den Baiern für lange Zeit das Schwert aus der Hand schlagen sollte.

Augsburg war das erste Ziel der Offensive, danach – wie wir annehmen dürfen – Regensburg und die anderen »zentralen Orte« in Baiern.

Der Sieg (»victoria talis«, »victoria tanta«) Ottos auf dem Lechfeld am 10. August 955 wird in den deutschen Quellen übereinstimmend als ein alle Bevölkerungsschichten erfassender Wendepunkt gefeiert. Die europäische Bedeutung der Lechfeldschlacht für beide Seiten ist bekannt und braucht an dieser Stelle nicht wiederholt zu werden.[6]

Der Burgenbau

Welche Maßnahmen sind von den Bedrohten der Ungarnzüge unternommen worden?

Rein militärisch standen die schwerfälligen Kriegsaufgebote des Reichs der mobilen Reiternomadentaktik mit all ihren Finessen – Fernwaffengebrauch, Scheinflucht – bis in die dreißiger Jahre hilflos gegenüber. Als geeignete Mittel boten sich Freikäufe und Tributzahlungen an, die von den Magyaren für den ausgehandelten Zeitraum auch respektiert wurden. Ein anderes Mittel war die Diplomatie, mit deren Hilfe man die Feinde auf gemeinsame Gegner oder schlicht und einfach auf den Nachbarn hetzte. Eine Rechnung, die nicht immer aufging. Die naheliegendste Lösung, der Aufbau einer schlagkräftigen Verteidigung und die Befestigung der Grenzen, der Hauptorte und damit die Sicherung der Bevölkerung, mußte zunächst an den partikularen gesellschaftlichen Verhältnissen des 10. Jahrhunderts scheitern.

Von einer Zentralgewalt, die solche übergreifende Maßnahmen effektiv hätte koordinieren können, kann bis in die Mitte des 10. Jahrhunderts keine Rede sein. Erst unter den Sachsenkönigen Heinrich I. und Otto I. brach sich der Gedanke einer gemeinsamen Abwehrlinie Bahn. Die Heeresreorganisation und die planmäßige Anlage von Burgen spielen dabei die tragende Rolle.

Dem »Burgensystem« wollen wir uns im folgenden zuwenden.

Die größte Bedeutung kommt hierbei sicher der sogenannten „Burgenordnung Heinrichs I." zu, die ins Jahr 926 datiert wird. Wenn wir den Miracula SS Wigberthi aus Hersfeld Glauben schenken dürfen, hat es sich dabei, tatsächlich um eine Art „Dekret" gehandelt. Zwar war das Ius munitionis, das Befestigungsrecht, schon immer ein exklusives königliches Regal gewesen, tatsächlich aber doch abhängig von der realen Machtdurchsetzung. Dem sächsischen König jedoch scheint es gelungen zu sein, durch Burgenbau und Wiederbefestigung eine planmäßige, von oben zentral gelenkte Grenz-, Orts- und Landessicherung in Gang zu setzen.

[6] Bogyay (1955).

Auch Widukind von Corvey (der dies allerdings eine Generation später niederschrieb) bestätigt, daß Heinrich die zügige Errichtung von Burgen (urbes) verfügt habe, und dabei bereits auf ein ausgeklügeltes Maßnahmenbündel zum Bau, zur Bemannung und zum Unterhalt durch öffentliche Lasten und die Werkverpflichtung der umliegenden Bewohnerschaft zurückgreifen konnte.[7]

Die urbes entsprachen ihrer Aufgabe gemäß dem Burgentyp »Landesburg«. Diese großflächigen, weiträumigen Anlagen sollten sowohl ganze Heere als auch ganze Dorfschaften mit Vieh und beweglicher Habe aufnehmen können. (Wir dürfen derartige frühmittelalterliche Burgen also keineswegs mit den kleinen, nur für eine Familie gedachten »Ritterburgen« des Hochmittelalters gleichsetzen.)[8]

Nicht nur neue Burgen sollten hochgezogen werden, sondern bereits bestehende ältere Wälle sollten verstärkt und, falls möglich, durch »firmis muris«, also durch Steinbauten ersetzt werden. Alle festen Plätze sollten sorgfältig verproviantiert werden. Eine bereits vor Heinrich erbaute Festung, die als Beispiel dienen konnte, war die schwerbefestigte sächsische Königspfalz Werla bei Goslar, die sich im Ungarnkrieg 921 bewährt hatte.[9]

Historisch wie archäologisch stößt die eindeutige Zuordnung zahlreicher Burganlagen in Mitteldeutschland auf Heinrich I. jedoch auf große Schwierigkeiten.

Dabei kommen wir zur Frage des geographischen Einzugs- und Geltungsbereichs von Heinrichs Unternehmen.

Für Thüringen und Sachsen stehen sie wohl außer Zweifel. Aber erstreckten sie sich auch auf den Süden des Reiches? Sind wirklich Würzburg, Bamberg, Nabburg, Kronach und Schweinfurt auf Heinrichs Anordnung zurückzuführen?[10]

Ob es in Baiern originale »Heinrichsburgen« gegeben hat, erscheint sehr fraglich. Die sogenannte »Heinrichsburg« über Abbach ist, wie wir gesehen haben, schon älter, der Heinrichsname ist wohl eine romantische Erfindung. In Ebersberg, deren starker Ausbau ins Jahr 933 gesetzt wird, spielte der König keine Rolle.[11]

---

[7] *Miracula Sancti Wigberthi 5*, zitiert bei JÄSCHKE S. 18; *Widukind I, 35*, zitiert JÄSCHKE S. 19. JÄSCHKE S. 18-32, USLAR S. 68-74.

[8] Begriff Landesburg als dauernd besetzte Anlage (im Gegensatz zum Refugium): EMMERICH; FEHN S. 43-47, bei SCHWARZ (1989) »Mittelpunktsburg«. Allgemeines zu den Ungarnrefugien in Bayern: STROH S. 56-64, PÄTZOLD S. 32-36; SCHWARZ (1955) S. 30-41, ABELS S. 36-47. Eine Zusammenstellung vor- und frühgeschichtlicher Gelände- (bzw. Boden-)denkmäler für Oberbayern steht in dementsprechender Form noch aus. Die Kontinuität einiger südbairischer Burgen diskutiert SCHWARZ (1989) S. 154-174.

[9] *Werla*: USLAR S. 68-71.

[10] So EMMERICH.

[11] *Ebersberg*: Chronicon Ebersbergense MGH SS XX, 10. Vgl. DANNHEIMER – TORBRÜGGE S. 58, 80. SAGE (1980) S. 129-130; SCHWARZ (1989) S. 167.

Die alten Römerstädte Salzburg, Augsburg, Regensburg, Passau, dazu noch Freising, waren als Herrschaftsmittelpunkte schon lange vorher ummauert.

Es wird wohl so gewesen sein, daß hier die Ungarnnot den eigenständigen Bau von Landesburgen gefördert hat. Nach den ersten Übergriffen wurde im Jahr 900 vom bairischen Herzog eiligst die Ennsburg (Enns) aufgebaut. 908 läßt sich der Bischof von Eichstätt von Ludwig dem Kind offiziell das Munitionsregal (königliches Befestigungsrecht) übertragen. 918 wurde es von Konrad I. für das Bistum Eichstätt ausdrücklich bestätigt. Damit wurde zum Beispiel die große Fluchtburg Michelsberg bei Kipfenberg über der Altmühl in Verbindung gebracht.

Eine ähnliche Regalübertragung können wir in dieser Zeit auch für das Bistum Regensburg – Anlage der Burgen Donaustauf und Kallmünz – und die Bistümer Passau, Freising und Augsburg annehmen. Große zentral gelegene Landesburgen sind in verkehrs- und siedlungsmäßig günstiger Lage entstanden. Sie sicherten besonders die Verkehrswege und boten der dichteren Bevölkerung entlang der Flußläufe Schutz (zum Beispiel Kallmünz, siehe Plan 1 im Anhang).[12]

Beispiele dafür sind die schon genannten Groß-Refugien in Kipfenberg, Donaustauf und Kallmünz, dazu entlang der Donau: Hilgartsberg, Schwarzenwöhr, Wischlburg, Bogenberg, Michelsberg (Kelheim), Irnsing (Bürg), Weltenburg (Frauenberg); entlang der Isar: Moos, Oberpöring, Tunzenberg, Pilsting, Duniwang, Grünwald, Schäftlarn; entlang der Vils: Forsthart; an der Salzach: Burghausen (vermutet); am Inn: Megling-Stampfl; an der Rott: Pfarrkirchen, Kindlbach (Lengham); am Lech: Kaufering. Neben diesen zentralen Schutzorten entsteht eine große Anzahl kleinerer Refugien. Sie sind über das ganze Land verstreut und bieten nur bestimmten Gauen und Ortschaften Schutz. Ein eigenes Recht zum Bau war hier wohl nicht vonnöten. Es handelt sich um spontane Gemeinschaftswerke der bäuerlichen Bevölkerung und lokaler Kräfte teils aus der Einsicht der Bedrohung selbst heraus, teils wohl auch unter der Anleitung und dem Druck herzoglicher oder kirchlicher Gesandter.

Ein gemeinsames Merkmal dieser Fliehburgen ist ihre bewußt versteckte und abgelegene Lage. Fast jede damalige Ortschaft verfügte über einen schwer auffindbaren Rückzugsbezirk innerhalb des Waldes oder sonst in einer für Reiter unzugänglichen Lage, der nur bei Gefahr aufgesucht wurde.[13]

Viele dieser kleinen Ungarnfliehburgen sind namenlos geblieben und sind nach dem Ende der Bedrohung wieder völlig in Vergessenheit geraten. Nur Flurnamen wie »Birg, Birk, Bürg, Biberg, Burgstall, Burxel, Wall

[12] *Enns*: BÜTTNER S. 440, FEHN S. 43; *Kipfenberg*: USLAR S. 161-162, FEHN S. 44, SCHWARZ (1955) S. 40, SCHWARZ (1989) S. 121.

[13] PÄTZOLD S. 32.

oder Schanze« (manchmal im Volksmund auch präzisiert als »Hunnenschanze«) deuten noch auf diese Anlagen hin.

Eine dritte Kategorie, die sich mit den zwei bisher genannten Burgarten überschneidet, sind die Kloster-Refugien: Vielen Klöstern finden wir eine Fliehburg zugeordnet, wobei die Frage ungeklärt ist, ob diese Schutzanlagen vor dem großen ungarischen Vernichtungszug 910 oder als Reaktion darauf entstanden sind. Als Beispiele seien genannt: Weltenburg (Frauenberg), (Herren-)Chiemsee, Staffelsee (Birkinseln), Sankt Zeno/Reichenhall (Kirchholz), Schäftlarn. Beim im 10. Jahrhundert verschwundenen Kloster Martinszell finden wir heute noch den sprechenden Ortsnamen »Ungarischwall«.

Ein häufiges Merkmal – gleich bei allen Kategorien – ist die Anlehnung an vorgeschichtliche Befestigungsanlagen.[14] Aus der spätkeltischen Latène-Zeit waren ja noch viele Wallanlagen vorhanden, durchgehend an strategisch hervorragenden Stellen gelegen. Diese, zum Teil noch mächtig erhaltenen Erdwerke, wurden nun, über 1000 Jahre nach ihrer Entstehung, wieder aktiviert. Wir beobachten das auf dem Michelsberg bei Kipfenberg, wo einer der inneren Wälle der keltischen Anlage von einer Mauer des frühen 10. Jahrhunderts gekrönt wurde. Analog dazu wurden vorgeschichtliche Wälle auf dem Frauenberg über Weltenburg erhöht und mit einer Steinmauer mit Turm befestigt. Auf dem Michelsberg über Kelheim wurde der große Abschnittswall der latènezeitlichen Großsiedlung Alkimoennis mit einer zusätzlichen Steinmauer gesichert.

Auch das urnenfelder-, hallstatt- und latènezeitliche Ringwallsystem auf dem Bogenberg über der Donau wurde durch einen zusätzlichen hohen Querwall ergänzt.

Selbst kleinere, längst aufgegebene Befestigungen wurden wieder ihrer alten Bestimmung zugeführt, etwa die römische Verschanzung über der Isar südlich von Grünwald, die mit einer neuen Mörtelmauer ausgestattet wurde.[15]

Generell wurde das einstige von den Verteidigungsanlagen eingeschlossene Gebiet der vorgeschichtlichen »Volksburgen« durch die frühmittelalterlichen Einbauten verkleinert.

Wir erkennen das deutlich in Kallmünz, wo die ausgedehnte bronzezeitliche Verteidigungslinie auf dem Bergsporn zwischen Vils und Naab um fast zwei Drittel zurückgenommen wurde. Trotzdem bietet der durch den »Ungarnwall« abgeschlossene Raum noch einer erheblichen Menge Platz.

Erklärungen für die spätere räumliche Straffung sind schwierig. Es kann mit der gebotenen Eile zu tun haben, aber auch damit, daß die Be-

---

[14] USLAR S. 161; STROH S. 56-57.

[15] *Grünwald*, sogenannte *Römerschanze*: WAGNER S. 90-92, USLAR S. 163-164, Paul Reinecke in *Führer* XVIII, S. 239-248; *Bogenberg*: Klaus Schwarz in *Führer* VI, S. 31-39, PÄTZOLD S. 304-306. Zu *Weltenburg* vgl. Anm. 39.

völkerungszahlen im 10. Jahrhundert noch nicht wieder den hohen Standard zum Beispiel der spätkeltischen Zeit erreicht hatten.[16]

In topographischer Hinsicht folgen die süddeutschen Ungarnrefugien den geographischen – besonders orographischen – natürlichen Gegebenheiten, das heißt man versuchte (wie im Burgenbau überhaupt üblich), den natürlichen Schutz der Landschaftsform bestmöglichst auszunutzen.

Steile Berggipfel waren für Fluchtburgen zu kleinräumig, sie kamen im 10. Jahrhundert noch nicht in Betracht (erst für die feudalen Ritterburgen des 12. bis 13. Jahrhunderts werden sie interessant).

In unserer Gegend boten sich vorspringende Bergsporne mit Hinterland an, sowie – besonders häufig – die Winkelflächen zwischen zwei zusammenlaufenden Wasserläufen. Diese sogenannten »Spornburgen«, im Grundriß dreieckig, beschränkten also die Angriffsmöglichkeit nur auf die dem Bergplateau oder dem ebenen Hinterland zugewandte Seite. Diese wurde durch Gräben und Wälle gesichert; je mehr Wall-Graben-Systeme hintereinander gestaffelt waren, desto mehr Verteidigungsabschnitte ergaben sich (daher auch »Abschnittswälle« und »Abschnittsburg«).

Waren die Flanken der Bergzunge beziehungsweise die abfallenden Seiten zu den Flußtälern zu wenig steil, so wurden sie künstlich abgeböscht, in manchen Fällen terrassiert und mit Hanggräben, die in die künstlichen Stufen eingezogen wurden, umgeben. Auch Ringwälle, die freistehende Hügel umschließen, kommen in unserer Gegend vor.[17]

In den meisten Fällen hat es sich um reine Erdwerke gehandelt. Der Grabenaushub wurde jeweils zu hohen, bis über zehn Meter aufragenden Wällen aufgeworfen und oben mit Palisaden bewehrt. Der »Ungarnwall« in Kallmünz zum Beispiel besteht aus einem offenbar schnell aufgeschütteten einfachen Erde-Stein-Konglomerat. Aufwendigere Holz-Erde-Konstruktionen, also die innere Versteifung des Walles durch Holzbohlen, Balkenroste oder hölzernes Rahmen- und Kastenwerk, das mit Steinen und Geröll verfüllt wurde, waren nur bei den größeren Anlagen notwendig, bei denen steinerne Mörtelmauern (wohl eher Brustwehren) oder gar Türme auf die Wallkronen aufgesetzt wurden.[18]

Massive Mauern nach römischer Art dürfen wir zu dieser Zeit nur in den Städten vermuten.

Eine anschauliche Schilderung von der Anlage eines derartigen Refugiums zum Schutze der Mönche und der Schätze von Sankt Gallen gibt Abt Engilbert für das Jahr 926: Die Mönche suchen einen steilen Bergsporn über der Sitter aus, fällen auf dem Plateau die Bäume, heben einen tiefen Graben aus, errichten einen Wall, sichern das Vorfeld mit Verhauen und statten die Fluchtburg mit Lebensmitteln aus.

---

[16] *Kallmünz*: USLAR S. 163-164; Armin Stroh in *Führer* VI, S. 43-45; STROH S. 260-261; SCHWARZ (1989) S. 101, 157, 162.

[17] USLAR S. 165-191, 222-223.

[18] USLAR S. 195-205. Vergleichbar ist der »murus Gallicus«.

Der Burgplatz »Waldburg« ist übrigens heute noch bei Häggensschwil unweit St. Gallen zu erkennen. Auf seinen 1,4 Hektar bot er den etwa 100 Mönchen des Klosters ausreichend Schutz.[19]

Wir können übrigens nur Spekulationen anführen, ob diese Refugien eigentlich ihren Zweck erfüllt haben. Der große Ungarnsturm fegte 907 bis 911 über Baiern. Von Widerstand im offenen Land außerhalb der Städte hören wir nichts. Vermutlich wurde der Großteil der Burgen also erst nach diesen Ereignissen als Reaktion darauf angelegt. In den bisher erfolgten archäologischen Untersuchungen sind auch nirgends Angriffs- oder Zerstörungsspuren festgestellt worden.

Vielleicht waren die Befestigungen aber mit ein Grund, daß Baiern längere Zeit von ähnlichen umfassenden Ausplünderungen wie 907/911 verschont geblieben ist. Sie hätten damit vorbeugend der Abschreckung gedient, denn bei dem vorzüglichen Meldewesen der Magyaren hatten diese bestimmt Kenntnis von der flächendeckenden Sicherung des Landes nach 911 erlangt.

Dabei muß angemerkt werden, daß die Magyaren durchaus in der Lage waren, feste Plätze einzunehmen: »castella diruunt [...]«, »[...] urbes et oppida incendio tradiderunt«, lesen wir in den Quellen. Pavia wurde von ihnen erobert, und 955 erschienen sie vor Augsburg mit schwerem Belagerungsgerät![20]

Die zweite große Angriffswelle hatte, wie wir gesehen haben, feldzugmäßigen Charakter, der direkt auf die großen Herrschafts- und Verwaltungszentren – Augsburg, Freising, Regensburg – zielte und die Eroberung der Landesburgen und der unbedeutenderen örtlichen Fliehburgen hintanstellte.

Wäre die Lechfeldschlacht für Bischof Ulrich von Augsburg und König Otto unglücklich ausgegangen – der Ausgang des Ringens war ja lange ungewiß –, hätten die Ungarnrefugien ihre Bewährungsprobe, ihre »Feuertaufe« erhalten. Der deutsche Sieg hat ihnen dies erspart.

Die Ungarnfliehburgen als Burgentyp

In der Burgentypologie stellen die frühmittelalterlichen Ungarnfliehburgen eine eigenständige Befestigungsform dar. Ihre Hauptmerkmale sind:

1) Die zeitliche Beschränkung auf die erste Hälfte des 10. Jahrhunderts.

2) Ihre Funktion als Refugium, als nicht ständig bewohnte, nur in Notzeiten aufgesuchte Befestigungsanlage. Charakteristisch dafür ist auch die relative Fundarmut beziehungsweise gar Fundleere bei neueren Ausgra-

---

[19] *St. Gallen*: Zitat bei USLAR Anm. 641; SCHWARZ (1989) S. 157, mit Lageplan S. 162.

[20] VAJAY (1968) S. 71-73; Annales Gradicenses MGH SS, 7, 645 nach VAJAY (1970) S. 13; BÜTTNER S. 444.

bungen. Manches spricht dafür, daß viele Refugien überhaupt nicht benutzt werden mußten. Einige wurden gar nicht mehr zu Ende gebaut.

3) Ein in den meisten Fällen totaler Funktionsverlust nach 955. Das Gros der nur aufwendig instandzuhaltenden Anlagen wurde aufgegeben und verödete.

4) In der typologischen Entwicklung zur feudalen »Herrenburg« des Hochmittelalters und zur selbständigen »Stadt« des Hoch- und Spätmittelalters haben die Fliehburgen – mit Einschränkungen – keinen Anteil.

Diese Einschränkungen sind:

a) Eine deutlich soziale Abstufung dokumentierende Gliederung mancher Refugien in Vor-, Haupt- und Kernburg, wobei die Kernburg von einem Adligen dauernd bewohnt war und auch nach der Abwendung der Gefahr bewohnt blieb, während die Außenwerke verfielen (zum Beispiel Hilgartsberg). Dies deutet auf einen in diesen Fällen kontinuierlichen Funktionswandel der großen Landesburgen zu den kleinen Adelsburgen hin.

b) Die Tatsache, daß wir im 12. Jahrhundert plötzlich in manchen aus der Ungarnzeit stammenden, längst verlassenen Großanlagen kleine befestigte Sitze des Orts-, Dienst- oder Ministerialenadels finden. Mit einer direkten Entwicklung aus der älteren Fliehburg aber hat das nichts zu tun, denn die hochmittelalterlichen Burgen dienten nur dem Schutz und der Repräsentation einer adligen Familie.

Nur die strategisch-topographischen Gesichtspunkte, wie die zumeist vorhandene günstige Verteidigungsposition, die die Ungarnrefugien (und ihre vorgeschichtlichen Vorläufer) geschickt ausgenützt haben, hat sich die neugebildete Schicht der Ministerialen und »Ritter« erneut zu eigen gemacht.[21]

Strategische Anordnung der Ungarnfliehburgen im südbairischen Raum

Die 1986 publizierten offiziellen Inventarisationslisten der bayerischen Bodendenkmäler verzeichnen für den Regierungsbezirk Oberbayern 67 „frühmittelalterliche Befestigungsanlagen". Unterteilt werden diese in „Abschnittsbefestigungen", „Ringwälle" und „Viereckige Wallanlagen".[22]

In der Regel sind diese frühmittelalterlichen Befestigungsanlagen unsere ungarnzeitlichen Refugien. Die überraschend hohe Anzahl ist ein signifikanter Beweis für die gewaltige Gefahr, der Baiern in der ersten Hälfte des 10. Jahrhunderts von Osten her ausgesetzt war.

Verzeichnet sind in den Listen nur die „Bodendenkmäler", die topographisch noch im Gelände erkennbar sind. Wir müssen also noch eine hohe Dunkelziffer verschwundener Anlagen hinzuzählen.

---

[21] Typologisches Schema der Burgenentwicklung in USLAR S. 221 und FEHRING.

[22] *Denkmäler*. Die Bände enthalten die amtlich registrierten Bau- und Bodendenkmäler.

Greifen wir uns ein paar Beispiele heraus, um die vorher genannten Burgen-Kategorien zu illustrieren:

Die ganz überwiegende Zahl der Refugien wurde nach der Beseitigung der Gefahr verlassen und verfiel. In einigen aber haben sich im hohen Mittelalter Adlige quasi »eingenistet« und kleine Burgen erbaut, die später teilweise zu überörtlichen Zentren wurden: man darf das im Falle Burghausen, Wasserburg und Vohburg (vielleicht bereits karolingische Vorgängerburg) annehmen.

Burgen mit regionaler hoch- und spätmittelalterlicher Bedeutung entstanden in den alten Wallanlagen von Burgrain, Wartenberg und Wittelsbach.[23]

Die Entwicklung von »Ritterburgen« mit nur begrenzt lokalem Einzugsbereich beobachten wir in den Fluchtburgen von Karlsberg (Starnberg), Stein/Traun, Grünwald, Hirnsberg/Simssee, Kasthub (Miesbach) und Sunderburg/Amper.[24]

Historisch wie auch archäologisch gut belegt sind die frühmittelalterlichen Verhältnisse auf der Herreninsel im Chiemsee. Vielleicht schon im 7., sicher aber im 8. Jahrhundert ist hier im Verbund mit Kloster Frauenchiemsee auf der benachbarten Insel ein bedeutendes monastisches Zentrum entstanden. Ausgrabungen auf der Fraueninsel in den Jahren 1961 bis 1965 ergaben im Bereich des Münsters mächtige Schichten von Brandschutt, die ins frühe 10. Jahrhundert datiert werden, und mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit die von Aventinus berichtete Zerstörung des Klosters durch die Ungarn 910 reflektieren. Auf der Herreninsel finden wir im Südwestbereich eine ausgedehnte Wall-Graben-Anlage, die das Hinterland auf einer Länge von 800 Meter gegen den See abschließt. Das Seeufer selbst besteht hier aus einem steil abfallenden, zum Teil künstlich abgeböschten Hochufer. Funde deuten auf prähistorische Entstehung und Besiedlung in der Urnenfelder- und Hallstatt- (also Kelten-) Zeit hin. Ende des 9. Jahrhunderts entstand in der äußersten Südwestecke die Sankt-Martinsbasilika (Nachfolgebau 1803 abgebrochen). Als Refugium für die Inselklöster wurde die Wallanlage Anfang des 10. Jahrhunderts wieder »in Betrieb« genommen.

Dazu wurde die Südwestecke mit der Kirche durch einen neuen hohen Wallgraben nochmals gesondert abgeteilt. Daß die gesamte Anlage neu ausgebaut wurde, ist unwahrscheinlich. Die zwei Unterteilungswälle im Inneren und auch das Erdwerk an der Ostflanke sind wohl genuin prähistorisch. Im 10. Jahrhundert begnügte man sich offenbar mit der Aufstockung und zum Teil Neu-Umwallung des von der Natur am besten geschützten Bereichs um die Martinskirche. Die dicht aufgeforstete, aber

---

[23] *Wasserburg*: SCHWARZ (1989) S. 154-157, 171-176; *Wartenberg*: SAGE (1981); *Wittelsbach*: Robert G. Koch wie SAGE (1980) S. 133-138.

[24] *Karlsberg (Leutstetten), Stein/Traun, Hirnsberg/Simssee, Sunderburg/Amper*: *Denkmäler* I. *Hirnsberg*: auch SCHWARZ (1989) S. 107-109.

noch gut kenntliche Ringwallanlage ist durch ein Wegenetz erschlossen und kann begangen werden.[25]

In der »Birg« auf einem Bergsporn 90 Meter über dem Isartal nördlich von Kloster Schäftlarn sind zwei zeitlich aufeinanderfolgende frühmittelalterliche Burganlagen festgestellt worden: 1) Eine karolingische Anlage aus der Mitte des 8. Jahrhunderts, der Herrschaftsmittelpunkt der örtlichen adligen Grundherrschaft, zu der auch das zwischen 760 und 764 gegründete Kloster Schäftlarn gehörte, sowie 2) ein im frühen 10. Jahrhundert feststellbarer beträchtlicher Ausbau zu einem Ungarnrefugium in erster Linie für das Kloster selbst.

Beide Burgen nahmen den hier von der Natur vorgegebenen größtmöglichen Raum in Anspruch, immerhin acht Hektar. Ein heute noch zehn Meter hoch aufragender Steilwall mit vorgelegten Doppelgräben sperrt die fast ebene Burginnenfläche auf der Bergnase gegen die Hochfläche – ohne ehemalige Zugangsmöglichkeit – ab. Dieses Erdwerk ist sicher ungarnzeitlich. Die nicht ganz so signifikanten Randwälle an der Nordseite mit davor gelegten Hanggräben werden dagegen der älteren Burg zugeschrieben, da es sich offensichtlich nicht um in der Not schnell aufgeschüttete Erdwälle handelt, sondern um wallartig verstürzte aufwendigere Holz-Erde-Mauern oder Trockenmauern.

Höchst aufschlußreich für unser Thema ist ein Annäherungshindernis, das speziell gegen berittene Angreifer angelegt worden ist. Es handelt sich um ein breites, den Außenwerken noch einmal vorgelagertes 70 Meter tiefes Feld von »Erdrippen«, das heißt schachbrettartig aufgeworfenen, heute noch bis zu einem Meter hohen Erdhügeln, die ehedem wohl noch mit zugespitzten Palisaden bewehrt waren. Damit konnte ein direktes Heranreiten bis an den äußersten Graben und ein gezielter Beschuß der Wallkrone wirksam unterbunden werden. Auch das Heranrollen von Antwerk (Belagerungsgerät) wurde erschwert.

Die gesamte karolingisch-ottonische Burganlage, heute einsam im Isartal gelegen und zum Teil überwaldet, zählt zu den eindrucksvollsten Bodendenkmälern Bayerns (siehe Plan 2 im Anhang).[26]

Weitere, großräumige und zentral gelegene Ungarnfliehburgen finden wir in Oberbayern noch im Westerholz nördlich von Kaufering am Lechhochufer, in der halbmondförmigen Wallanlage über der spätmittelalterlichen Höhlenburg Stein an der Traun und in der gut erkennbaren Abschnittsanlage Birg über Kleinhöhenkirchen in der Mangfallschleife.

Von der Mangfallschlucht ist dieser Platz auf drei Seiten gut geschützt. Das Wall-Graben-System konzentriert sich daher an der Süd- und Südwestseite, die dem Fluß nicht zugewandt ist. Auch hier stoßen wir auf das gegen die magyarischen Reiterkrieger angelegte typische Hindernisfeld

---

[25] *Chiemsee*: Vladimir Milojčić in *Führer* XIX, S. 22-39.

[26] *Schäftlarn*: WAGNER S. 23; Klaus Schwarz in *Führer* XVIII, S. 222-238; Klaus Weidemann in *Führer* XVIII, S. 117-122; SCHWARZ (1989) S. 101, 156.

von Erdrippen und -gruben. Ein Innenwall teilt das gesamte Areal in zwei gleich große Räume. Interessant ist, daß dieser Innenwall ganz offensichtlich nicht mehr vollendet worden ist. Nach dem Abklingen der Ungarngefahr wurde ein Weiterbau als nicht mehr zweckdienlich erachtet und die Burg insgesamt aufgelassen (siehe Plan 3 im Anhang).[27]

Zu den zwar großräumigen, aber eher versteckt liegenden Refugien gehört die zweiteilige Befestigung von Windach und die Wehranlage Alte Birke bei Gerstenbrand (Hundham), ebenso eine mehrteilige Abschnittsbefestigung.

In Windach erkennen wir in einem Bogen des gleichnamigen Flüßchens nördlich von Unterfinning eine frühmittelalterliche Befestigungsanlage, die durch einen Innenwall in zwei etwa gleich große Hälften geteilt wird. Nördlich dieser Anlage ist bei Unterwindach noch ein frühmittelalterlicher Ringwall feststellbar.

Die gute Befestigung des Windach-Tals steht wohl mit der hier verlaufenden (aber noch nicht exakt lokalisierten) Römerstraße in Verbindung. Ihre heute abseitige Lage ist also nicht historisch. Dagegen wird die Alte Birke ein eher bewußt verstecktes Refugium gewesen sein.[28]

Für die innere Aufteilung der Fliehburgen durch Quer- und Teilungswälle gibt es noch keine befriedigende Erklärung. Einen fortifikatorischen Grund können wir bei den genannten Beispielen auf jeden Fall ausschließen, auch eine soziale Abteilung ist nicht gut vorstellbar. Denkbar ist die Scheidung nach Gauen oder Dörfern.

In Aiterndorf bei Unterölkofen ist eine Hügelkuppe mit einem noch gut kenntlichen Ringwall umgeben: Bis zu drei Wälle und Gräben staffeln sich über eine Breite von 20 Meter übereinander in einem steilen System. Der umwallte ovale Innenraum mißt etwa 220 x 190 Meter.

Eine ausgedehnte Anlage, fast schon von »Landesburg«-Ausmaßen, befindet sich im Westerholz nördlich von Kaufering (Flurnamen »Burggraben«). Eine mehrstufige Wall-Graben-Anordnung teilt den ovalen Burgplatz vom Hochufer des Lechs ab. Weiträumig ist die Burg in ihrem Umkreis von Vorwerken und Wegsperren gesichert. Wir haben es hier mit keinem versteckt gehaltenen Refugium zu tun, sondern mit einer zentral gelegenen Schutzburg, die den Lechweg kontrollierte. Ein Turmhügel auf dem exponierten Platz inmitten der Erdwerke kündet davon, daß sich hier im 12. Jahrhundert ein Adliger niedergelassen hat.[29]

Große Wehranlagen, ihrem Umfang nach eher »Landesburgen«, reihen sich entlang der alten Handels- und Heerstraße an der Donau. Da die Un-

---

[27] *Kleinhöhenkirchen*: KATZAMEYER – UENZE S. 71, 107-108, 118-120; Hans-Peter Uenze in *Führer* XVIII, S. 193-199; Klaus Weidemann *Führer* XVIII, S. 122-125: SCHWARZ (1989) S. 97, 101. Zu den unvollendet gebliebenen Burganlagen ist auch der Abschnittswall von Pfettrach bei Landshut zu rechnen, vgl. PÄTZOLD S. 45.

[28] *Windach*: *Denkmäler* I. *Gerstenbrand »Alte Birg«*: KATZAMEYER – UENZE S. 122-123.

[29] *Aiterndorf*: DANNHEIMER – TORBRÜGGE S. 57, 130-131. *Westerholz*: *Denkmäler* I (Kaufering).

garn ihre Angriffe bevorzugt hier vortrugen, lag die Errichtung von Groß-Burgen nahe. Zwischen den befestigten Städten Passau und Regensburg entstanden so die Burgen Hilgartsberg, Moos, Steinkirchen, Wischlburg, Bogen und Straubing.

Die Doppelstadt Passau (urbs superior = Domstadt, urbs inferior = Niedernburg) war als castrum und civitas auch im Frühmittelalter mit einer Wehrmauer befestigt. Die sogenannte Römerwehr zeugt heute noch davon.[30]

In Hilgartsberg läßt sich über der hochmittelalterlichen Burg im »Schanzfeld« noch eine umfangreiche, mehrteilige ungarnzeitliche Abschnittsbefestigung feststellen.[31]

In Moos finden wir in der flachen Talaue im Zusammenflußgebiet von Isar und Donau im Areal »Burgfeld« eine frühmittelalterliche großflächige Erdbefestigung, die vielleicht aus einer befestigten römischen Straßenstation hervorgegangen ist. Sie dürfte auch als Refugium für die Klöster (Nieder-)Altaich und Metten gedient haben.[32]

In der Wischlburg, auf einer mäßigen Hangkante heute wie damals unmittelbar über der Donau gelegen, tritt uns eine kastellartige Wehranlage mit gut erhaltenen Wallgräben und (heute flachen) Hanggräben markant entgegen. Eine Fläche von fast sechs Hektar ist annähernd quadratisch umwallt. Alle vier Seiten sind stark gesichert, die Abfolge Außengraben, Wall, Hanggraben, Wall, Randwall auf Wallkrone erreicht eine Staffelung von 40 Meter Breite. Von der Grabensohle bis zur Wallkrone ragen die Erdwerke auch heute noch über acht Meter auf. Die donauseitige Toranlage war zangenförmig in das Burgareal zurückversetzt. Mauerspuren fehlen. Die Wischlburg mit ihrer regelmäßigen Anlage macht den Eindruck eines stark verschanzten Heerlagers und wurde daher früher als »Römerschanze« bezeichnet. Neuere Forschungen definieren sie aber eindeutig als Landesburg des frühen 10. Jahrhunderts (siehe Plan 4 im Anhang).[33]

Auf der Hochterrasse über der Donau westlich von Steinkirchen ist ein kleines mittelkaiserliches (bis Ende des 3. Jahrhunderts), regelmäßig trapezförmig angelegtes römisches Steinkastell lokalisiert worden. Der Flächeninhalt war mit 0,4 Hektar relativ klein.

Im frühen 10. Jahrhundert wurde das Gesamtgebiet des heutigen Ortes Steinkirchen durch ein mehrfaches Wall-Graben-System bogenförmig auf 300 Meter Länge gegen die der Donau abgewandten Seite hin abgeriegelt.

---

[30] *Passau*, sogenannte *Römerwehr*: *Handbuch der Historischen Stätten in Deutschland* S. 540; Johannes Pätzold in *Führer* VI, S. 7-10; PÄTZOLD S. 53.

[31] *Hilgartsberg*: Klaus Schwarz in *Führer* VI, S. 39; PÄTZOLD S. 242-243; SCHWARZ (1989) S. 157.

[32] *Moos*: Johannes Pätzold in *Führer* VI, S. 18-20; PÄTZOLD S. 70-71.

[33] *Wischlburg*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 782; Klaus Schwarz in *Führer* VI, S. 24-29; PÄTZOLD S. 78-79; PETZENHAUSER; BRAASCH.

Dabei wurden die verbliebenen Kastellreste in die Wehranlage miteinbezogen.[34]

Auch die aus der Donauebene herausragende Landmarke des Bogenberges erfuhr – wie oben angemerkt – in der Ungarnzeit eine zusätzliche Wallbefestigung, welche die großräumige vorgeschichtliche Ringwallanlage auf das eigentliche Gipfelplateau (immerhin noch 2,5 Hektar) konzentrierte.[35]

In Straubing, dem römischen Serviodurum, boten sich die Wall- und Mauerreste des im Jahre 233 aufgegebenen Kastells zwischen Donau und Allach zur Wiederbefestigung an. Ein dreifach gegliedertes Wall-Graben-System, das eindeutig später als das Kastell errichtet wurde, greift teilweise auf die römische Anlage über (heutiger Flurname »Purzelgraben«). Vermutlich haben wir es hier mit einer frühmittelalterlichen, gegen die Magyareneinfälle gerichteten Wehr- und Fluchtburg zu tun. Ob sich der historisch belegte Königshof zu Straubing darin befunden hat, wissen wir nicht.[36]

In Wörth ist anstelle der hoch- und spätmittelalterlichen Burg durchaus ein Refugium denkbar, strategisch bot sich die aussichtsreiche und isolierte Lage auf dem Bergkegel über der Donau auf jeden Fall an. Historische und topographische Hinweise fehlen aber.

Der Bergrücken von Donaustauf im Regensburger Vorfeld war schon im frühen 10. Jahrhundert weiträumig befestigt. Unter dem Regensburger Bischof Tuto (894-930) wird das castellum Stufo urkundlich erwähnt. Die hochmittelalterliche Burg – heute noch als Ruine erhalten – nimmt nur den äußersten Spornbezirk der ursprünglichen Wehranlage ein.[37]

Im bairischen zentralen Ort Regensburg hat die starke römische Ummauerung alle Zeitläufe bis ins hohe Mittelalter überdauert. Unter dem Eindruck der Ungarnkriege wurde unter Herzog Arnulf um 920 dazu noch eine neue weitläufigere Stadtmauer angelegt, welche die bislang ungeschützten Außenbezirke – insbesondere die »Neue karolingische Königspfalz« und Sankt Emmeran – miteinbezog.[38]

Weiter donauaufwärts stießen die Ungarn auf ein mehrteiliges Befestigungssystem um Kelheim: Auf die Burg auf dem Michelsberg über der Einmündung der Altmühl in die Donau, und auf den befestigten

---

[34] *Steinkirchen*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 680; Johannes Pätzold in *Führer* VI, S. 22-24; PÄTZOLD S. 77.

[35] *Bogenberg*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 95-97; Klaus Schwarz in *Führer* VI, S. 31-40; PÄTZOLD S. 304-306.

[36] *Straubing*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 684-687; Johannes Pätzold in *Führer* VI, S. 29-31; PÄTZOLD S. 55-56.

[37] *Donaustauf*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 135-136; STROH S. 243; SCHWARZ (1989) S. 89, 114.

[38] *Regensburg*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 570-578; Karl Otto Ambronn wie SAGE (1980) S. 285-294.

Frauenberg im Rücken des Klosters Weltenburg. Beide Burganlagen wurden – wie oben angemerkt – inmitten ausgedehnter keltischer oppida errichtet. Nach der Überlieferung soll der innere Wall zu Weltenburg gar eine Steinmauer mit Türmen getragen haben.[39]

Auch die Taleingänge der Flüsse, die von Süden her in die Donau münden, waren gesichert. Sie stellten ja sozusagen die Einfallspforten vom Donauweg ins südliche Baiern dar.

Seltsamerweise finden wir im Inn/Salzachbereich keine sicher belegten größeren Fluchtburgen aus der Ungarnzeit.

Hinsichtlich Neuburg/Inn, Burghausen/Salzach und Wasserburg/Inn sind wir auf Vermutungen angewiesen.

Sicher frühmittelalterlich sind zwar die »Schanzen« von Marktl (Schloßberg bei Schallhub), von Haiming (Piesing) und die »Biburg« über Kloster Gars/Inn. Sie sind jedoch so kleinräumig, daß wir ihnen nur begrenzte lokale Bedeutung zumessen können.

Eher überörtliche Bedeutung hatte dagegen die ausgedehnte Erdwerkanlage unmittelbar über der mittelalterlichen Burg Stampfl-Megling über dem Inntal. Hier stellen wir Wälle fest, die sich mit den Erdbefestigungen in Schäftlarn und Weltenburg vergleichen lassen. Das von ihnen eingeschlossene Gebiet ist für die auf dem exponierten Bergsporn sitzende Burg des 13. Jahrhunderts viel zu groß, so daß man sie durchaus ins Frühmittelalter datieren kann.[40]

Ungarnzüge entlang der Rott sind historisch mehrfach erwähnt.

Das Rottal diente offenbar als besonders häufig benutztes Einfallstor ins innere Baiern und war daher in seinem oberen Teil besonders bewacht.

Über Birnbach und Lengham/Kindlbach sind noch umfangreiche Schanzwerke aus dem frühen Mittelalter festzustellen.

Am linken Hochufer der Rott nördlich über Lengham bei Kindlbach bot das Gelände für die Anlage eines größeren Refugiums ausreichend Schutz. Die Wallanlage »Lugenz« (heute auch »Schweden-« oder gar »Franzosenschanze«) umschließt in unregelmäßiger Rundform ein Areal von 200 x 180 Metern. An der gefährdeten Ost- und Südseite ist der Burgplatz durch eine dreifache Wall-Graben-Anlage vom Bergrücken abgetrennt. An der Nordseite läßt sich über lange Strecken noch der Hanggraben unterhalb der künstlichen Abböschung verfolgen. Gerade diese Form der Befestigung läßt den Schluß auf das frühe 10. Jahrhundert zu.

---

[39] *Kelheim, Weltenburg*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 328, 761; SAGE (1977): »massive Mörtelmauer mit Turm auf der Wallkrone«, sowie »steinernes Torhaus«, eher »nachungarisch«. Der Name »Wolfgangswall« bezieht sich auf eine nochmalige Befestigung des Walls (»incastellavit«), die aber nicht mehr gegen die Ungarn errichtet sein kann (Bischof Wolfgang von Regensburg bekleidete sein Amt von 972 bis 994). Vgl. auch SCHWARZ (1989) S. 82-83, 114, 119; PÄTZOLD S. 146-153 (*Kelheim*), 182-186 (*Frauenberg/Weltenburg*).

[40] *Marktl/Inn, Haiming/Inn, Gars/Inn, Stampfl-Megling/Inn*: *Denkmäler* I.

Die heute so versteckt wirkende Lage inmitten der ausgedehnten Waldung muß nicht unbedingt mit einer derartigen im frühen Mittelalter korrespondieren.

Auch im nahen Bad Birnbach finden sich Spuren einer umfangreicheren frühmittelalterlichen Befestigung. Der Bergsporn, der die Pfarrkirche trägt, ist durch einen bogenförmigen Abschnittsgraben vom Hintergelände getrennt. In der modernen Bebauung ist heute davon kaum etwas zu erkennen.[41]

Bevor sich das Vilstal gegen Westen in das eigentliche Vils- und in das Kollbachtal aufspaltet, wurde zwischen Aurolfing und dem heutigen Ort Forsthart eine ringförmige Wehranlage angelegt, die mit 200 x 110 Meter Fläche einer größeren Anzahl Menschen und Vieh Platz bieten konnten. Ihre Datierung ins frühe 10. Jahrhundert gilt als gesichert.[42]

Der von der Donau her abzweigende Isarweg nach Südwesten wurde einerseits durch die Burg in Moos (siehe oben) flankiert, andererseits von einer Burganlage in Oberpöring, etwas südlicher gelegen und direkt an der Isar, zusätzlich gesichert. In Oberpöring, 788 als Peringa erwähnt, schließt ein heute noch erkennbarer 400 Meter langer, 40 bis 50 Meter breiter und 9 bis 15 Meter tiefer Graben ein Plateau von knapp drei Hektar zur Isar hin ab. Der heutige Flurname ist »Bürg«. Ein nochmals vorgelegter Graben wurde offensichtlich nicht mehr durchgängig fertiggestellt.

Die Weitläufigkeit der Befestigungen und der Abbruch der Arbeiten sprechen für eine frühmittelalterliche Landesburg, die gegen die Ungarn gerichtet war, und nach 955 ihren Sinn verloren hatte. Im Hochmittelalter wurde im westlichen Teil, wo heute die Maria-Bürg-Kapelle steht, eine kleinflächige Ministerialenburg eingerichtet.[43]

Weiter südlich entlang der Isar stoßen wir noch auf etliche kleinere lokale Schanzen, zum Beispiel in Teisbach bei Dingolfing auf eine Abschnittsburg.

Im Umkreis der späteren Stadt Landshut geben die großräumigen Burgstellen von Straßburg und Schauenburg zu der Vermutung Anlaß, daß hier hochmittelalterliche Burgen inmitten ausgedehnter ungarnzeitlicher Wallanlagen errichtet worden sind. Die Abschnittsbefestigung von Pfettrach bei Altdorf ist ganz offensichtlich nicht mehr zu Ende gebaut worden.[44]

Freising ist ein ausgesprochener Zentralort des frühen Mittelalters. Für das Jahr 744 wird hier bereits ein Castrum Frisinga urkundlich genannt. Die weiteren Bezeichnungen vom 8. bis ins 10. Jahrhundert: urbs, castellum, oppidum, villa vel castrum, weisen deutlich auf eine mit Wehrmau-

---

41 *Birnbach, Kindlbach*: UENZE – PÄTZOLD S. 47, 57, 70-71; PÄTZOLD S. 272.

42 *Forsthart*: Johannes Pätzold in *Führer* VI, S. 12-14; PÄTZOLD S. 68; SCHWARZ (1989) S. 92.

43 *Oberpöring*: Klaus Schwarz in *Führer* VI, S. 15-18; PÄTZOLD S. 75.

44 *Freising*: *Handbuch der historischen Stätten in Deutschland* S. 194-197; *Teisbach*: PÄTZOLD S. 109; *Straßburg, Schaumburg (Schauenburg)* ebenda S. 47, 51. *Pfettrach*: Anm. 27.

ern umgebene Siedlung hin. Sicher war der Domberg befestigt, vielleicht auch das nahe Kloster Weihenstephan, das allerdings den Ungarn zum Opfer gefallen ist.

Auch die Stromtäler, die vom Donauhauptweg nördlich abzweigen und den Magyaren Einfallschneisen ins fränkische Gebiet boten, wurden durch Burgen gesichert: das Altmühltal durch die erwähnten Burgen über Kelheim, Kipfenberg und Eichstätt, und das Naabtal durch die Burganlagen über dem Zusammenfluß von Vils und Naab bei Kallmünz.

Auf dem etwa 100 Meter steil über den Flüssen gelegenen Plateau wurde inmitten einer weiträumigen (42 Hektar) vorgeschichtlichen Befestigungsanlage ein 125 Meter langer, noch heute zehn Meter hoher Erdwall (»Ungarnwall«) aufgeschüttet, der gegen den Bergsporn eine Fläche von vier Hektar einschließt, die als frühmittelalterliches Heerlager und Refugium dienen konnte.

Die Burganlage von Kallmünz dokumentiert anschaulich den geradezu riesigen Flächenbedarf der urnenfelder-, hallstatt- und latènezeitlichen Volksburg, den erheblich kleineren der frühmittelalterlichen Landesburg und den im Gegensatz dazu geradezu winzigen Umfang der hochmittelalterlichen Adelsburg auf der äußersten Bergnase.[45]

Anhang

Plan 1 *Kallmünz*. In: *Führer* VI, Beilage 2.
Plan 2 *Hohenschäftlarn*. In: *Führer* XVIII, S. 226.
Plan 3 *Kleinhöhenkirchen*. In: *Führer* XVIII, S. 195.
Plan 4 *Wischlburg*. In: *Führer* VI, S. 28.
Plan 5 *Landesburgen und Ungarnrefugien des 10. Jahrhunderts in Südbayern*.

Schrifttum

ABELS Björn-Uwe: Die vor- und frühgeschichtlichen Geländedenkmäler Unterfrankens. I-II. Kallmünz 1979.

AVENTINUS Johannes: Sämtliche Werke Johannes Turmairs, genannt Aventinus. Hier: Bairische Chronik. V. München 1886.

BOGYAY Thomas von: Lechfeld. Ende und Anfang. Ein ungarischer Beitrag zur Tausendjahrfeier des Sieges am Lechfeld. München 1955.

DERSELBE: L'homme de l'Occident en face des incursions hongroises. In: Miscellanea di Studi dedicati a Emerico Várady. Modena 1966.

DERSELBE: Grundzüge der Geschichte Ungarns. Vierte, überarbeitete Auflage. Darmstadt 1990.

[45] *Kallmünz*: Anm. 16.

BRAASCH Otto: Neues von der Wischlburg. Luftbilder belegen im Inneren eine untergegangene Befestigung. In: Das archäologische Jahr in Bayern 1984. München 1985, S. 151-154.

BÜTTNER Heinrich: Die Ungarn, das Reich und Europa bis zur Lechfeldschlacht des Jahres 955. In: Zeitschrift für Bayerische Landesgeschichte 19 (1956) 3, S. 433-458.

DANNHEIMER Hermann – TORBRÜGGE Walter: Vor- und Frühgeschichte im Landkreis Ebersberg. Kallmünz 1961.

Denkmäler in Bayern. Hg. Michael Petzet. I: Oberbayern, bearbeitet von Wilhelm Neu. München 1986. II: Niederbayern, bearbeitet von Sixtus Lampl. München 1986. III: Oberpfalz, bearbeitet von Sixtus Lampl. München 1986. IV: Oberfranken, bearbeitet von Denis Chevalley. München 1986.

EMMERICH Walter: Landesburgen in ottonischer Zeit. In: Archiv für Geschichte von Oberfranken 37 (1957) 3, S. 50-97.

FASOLI Gina: Points de vue sur les incursions hongroises en Europe au Xe siècle. In: Cahiers de Civilisation médiévale 2 (1959) S. 17-35.

FEHN Klaus: Die zentralörtlichen Funktionen früher Zentren in Altbayern. Wiesbaden 1970.

FEHRING Günther P.: Frühmittelalterliche Wehranlagen in Süddeutschland. In: Mitteilungen der Berliner Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte 4 (1974/1975) S. 183-200.

Führer zu vor- und frühgeschichtlichen Denkmälern. Hg. Römisch-Germanisches Zentralmuseum in Mainz. VI: Passau, Kallmünz, Straubing, Cham. Mainz 1967. XVIII: Miesbach, Tegernsee, Bad Tölz, Wolfratshausen, Bad Aibling. Mainz 1971. XIX: Rosenheim, Chiemsee, Traunstein, Bad Reichenhall, Berchtesgaden. Mainz 1971.

Handbuch der historischen Stätten in Deutschland. VII: Bayern. Hg. Karl Bosl. Stuttgart 1961.

HORVÁTH Michael: Geschichte der Ungarn. I. Pesth 1851.

JÄSCHKE Kurt-Ulrich: Burgenbau und Landesverteidigung um 900. Sigmaringen 1975.

KATZAMEYER Josef – UENZE Hans-Peter: Vor- und Frühgeschichte in den Landkreisen Bad Tölz und Miesbach. Kallmünz 1972.

PÄTZOLD Johannes: Die vor- und frühgeschichtlichen Geländedenkmäler Niederbayerns. I-II. Kallmünz 1983.

PETZENHAUSER Anton: Die Wischlburg, eine frühmittelalterliche Wehranlage. In: Straubinger Hefte 22 (1972) S. 5-15.

SAGE Walter: Zur archäologischen Erforschung mittelalterlicher Burgen in Südbayern. In: Wittelsbach und Bayern. Hg. Hubert Glaser. I/1: Die Zeit der frühen Herzöge. München 1980, S. 126-132.

SAGE Walter: Ausgrabungen an der Toranlage des »Römerwalls« auf dem Frauenberg oberhalb Weltenburgs. In: Jahresbericht der Bayerischen Bodendenkmalpflege 15/16 (1974/1975) S. 144-145.

DERSELBE: Ausgrabungen in mittelalterlichen Burgen Südbayerns. In: Archäologisches Korrespondenzblatt 11 (1981) 3, S. 255-270.

SCHWARZ Klaus: Die vor- und frühgeschichtlichen Geländedenkmäler Oberfrankens. Kallmünz 1955.

DERSELBE: Archäologisch-topographische Studien zur Geschichte frühmittelalterlicher Fernwege [...] im Alpenvorland zwischen Isar, Inn und Chiemsee. I-II. Kallmünz 1989.

SPITZLBERGER Georg: Die Ungarnstürme des 10. Jahrhunderts. In: Derselbe: Aus der Vor- und Frühzeit Südbayerns. Landshut 1967, S. 132-180.

STROH Armin: Die vor- und frühgeschichtlichen Geländedenkmäler der Oberpfalz. I-II. Kallmünz 1975.

UENZE Hans-Peter – PÄTZOLD Johannes: Vor- und Frühgeschichte im Landkreis Griesbach. Kallmünz 1963.

USLAR Rafael von: Studien zu frühgeschichtlichen Befestigungen zwischen Nordsee und Alpen. Köln/Graz 1964.

VAJAY Szabolcs de: Der Eintritt des ungarischen Stämmebundes in die europäische Geschichte (862-933). Mainz 1968.

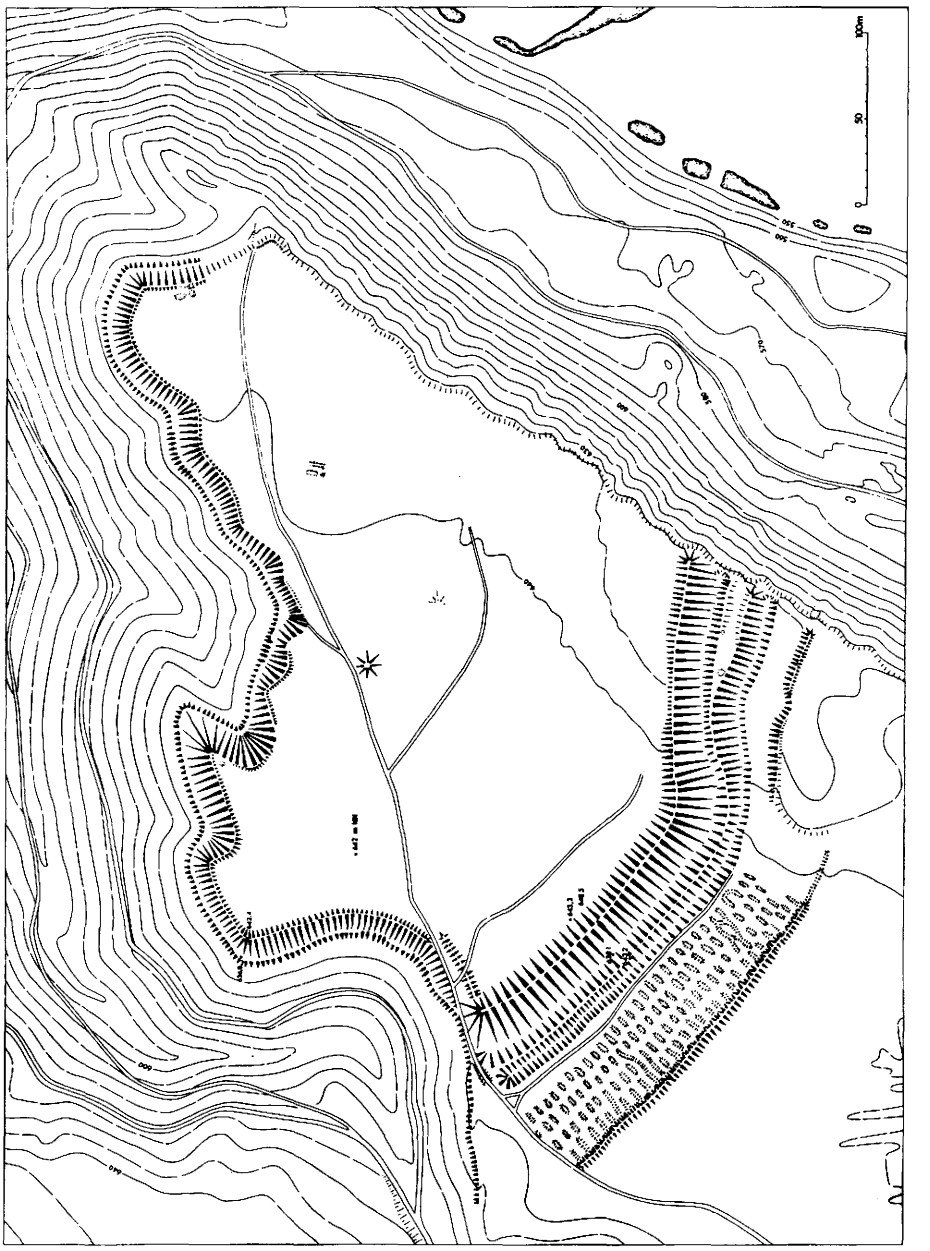
DERSELBE: Über die Wirtschaftsverhältnisse der landnehmenden Ungarnstämme. In: Ungarn-Jahrbuch 2 (1970) S. 9-19.

WAGNER Friedrich: Denkmäler und Fundstätten der Vorzeit Münchens und seiner Umgebung. Kallmünz 1958.

WIDUKIND VON CORVEY: Sächsische Geschichte. Übersetzt von Wilhelm Wattenbach. Neuausgabe Kettnig 1990.

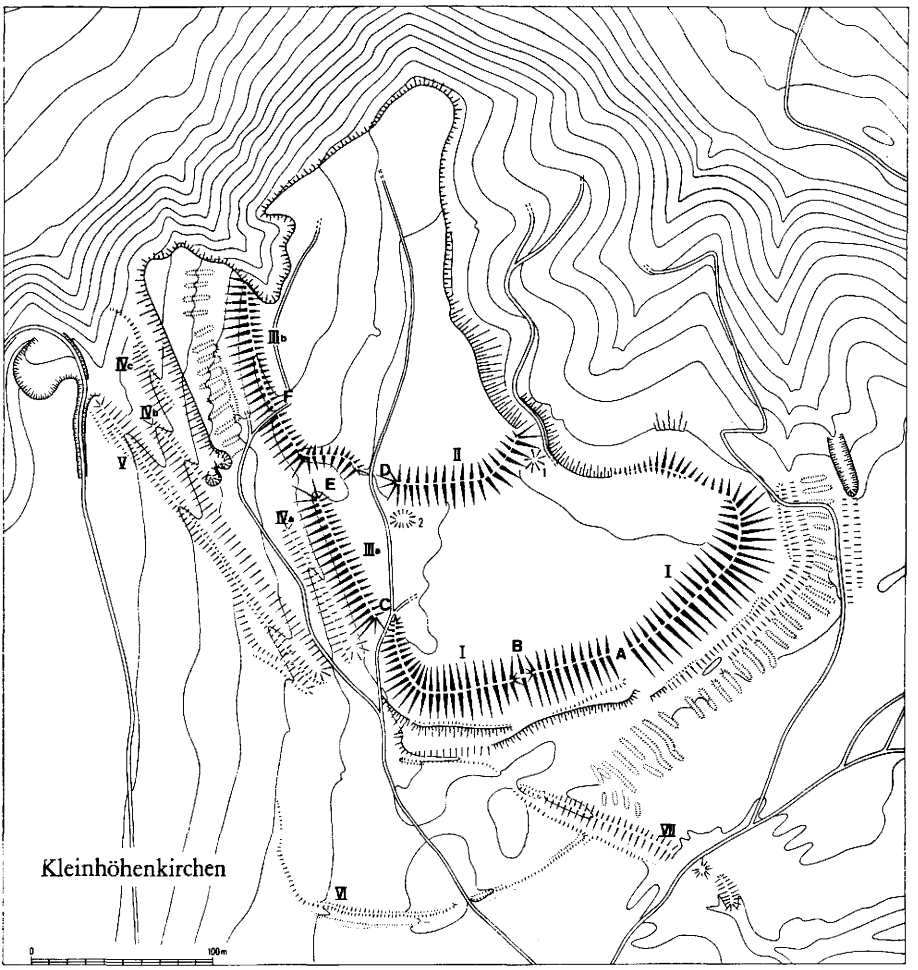
Plan 1

Plan 2



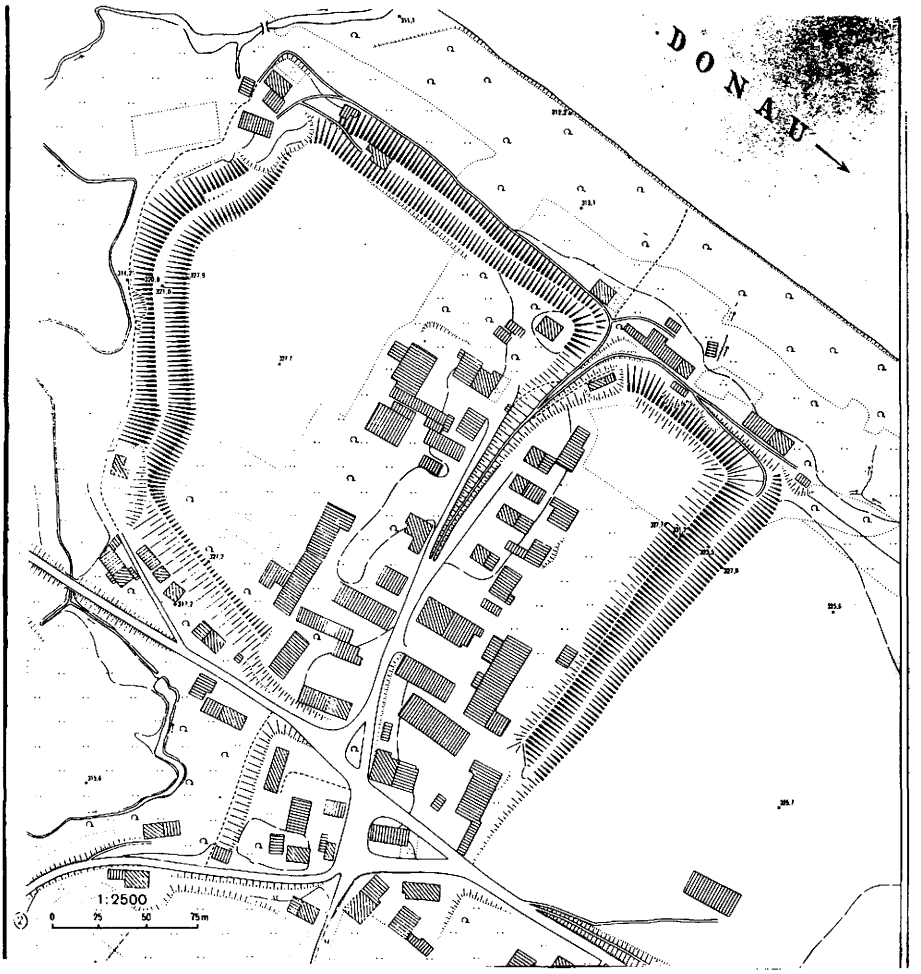
Plan der Birg bei Hohenschäftlarn. Nach einer archäologisch-topographischen Aufnahme von E. Ixmeier, 1963.

Plan 3

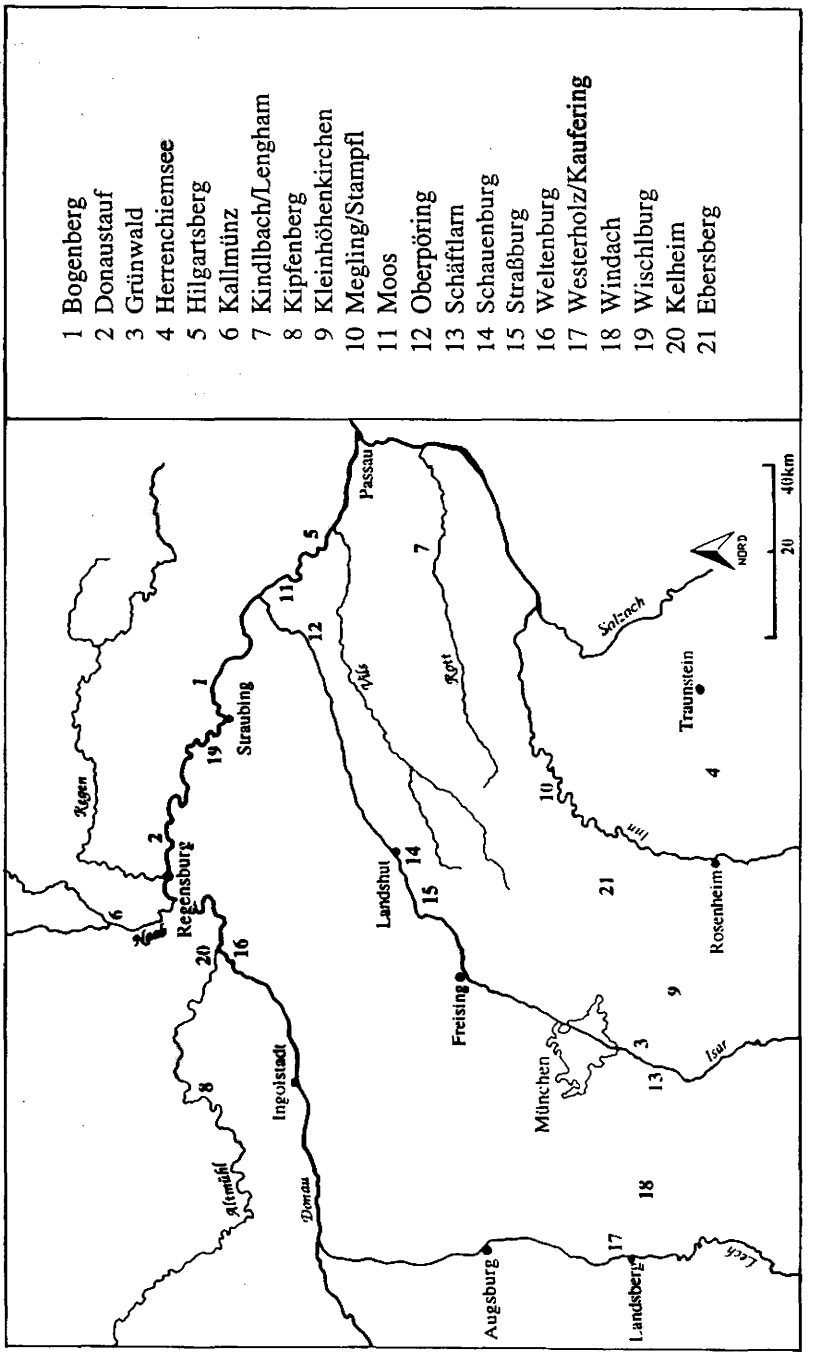


Der Ringwall „Birg" bei Kleinhöhenkirchen.
(Die Buchstaben und Zahlen sind im Text erklärt.)

Plan 4



Plan 5


1 Bogenberg
2 Donaustauf
3 Grünwald
4 Herrenchiemsee
5 Hilgartsberg
6 Kallmünz
7 Kindlbach/Lengham
8 Kipfenberg
9 Kleinhöhenkirchen
10 Megling/Stampfl
11 Moos
12 Oberpöring
13 Schäftlarn
14 Schauenburg
15 Straßburg
16 Weltenburg
17 Westerholz/Kaufering
18 Windach
19 Wischlburg
20 Kelheim
21 Ebersberg
Regen
Straubing
Passau
Ilz
Rott
Landshut
Regensburg
Ingolstadt
Altmühl
Donau
Freising
München
Isar
Rosenheim
Inn
Salzach
Traunstein
Augsburg
Landsberg
Lech
NORD
20
40km

CORNELIUS R. ZACH, MÜNCHEN

Die Neutralität Rumäniens (August 1914 – August 1916) im Spiegel der Memorialistik

Die Teilnahme Rumäniens am Ersten Weltkrieg, insbesondere die Periode der Neutralität des Landes (1914-1916), sind bis heute sowohl von den rumänischen Historikern als auch von ihren Kollegen andernorts relativ wenig behandelt worden. Vielmehr konzentriert sich die Forschung der letzten Jahrzehnte auf die Zeit ab Herbst 1918, als Rumänien nach der Niederlage der Mittelmächte den Frieden von Bukarest (7. Mai 1918)[1] für hinfällig erklären konnte, um sich auf der Seite der Sieger wiederzufinden. Dagegen erfreut sich die Zeit von Oktober 1918 bis 1923 einer besonderen Beliebtheit in der rumänischen Historiographie. Die Verwirklichung des »nationalen Ideals«, das heißt die Abrundung des Landesterritoriums mit vier mehrheitlich von Rumänen bewohnten Provinzen von Österreich-Ungarn und Rußland, nimmt verständlicherweise einen bedeutenden Platz in der Forschung ein, auch wenn gewisse Ereignisse und Aspekte dieser Zeit, so die Position Rumäniens bei den Friedensverhandlungen oder die Intervention der rumänischen Armee gegen die ungarische Räterepublik meist nur knapp dargestellt werden.[2]

Die folgende Untersuchung befaßt sich mit der Neutralitätsperiode Rumäniens, den beiden Jahren zwischen August 1914 und August 1916, in denen sich die Regierung nicht zum Kriegseintritt entscheiden konnte. Die Gründe dafür werden später ausgeführt. Als Quellen werden die Erinnerungen von Politikern aus dieser Zeit herangezogen, die die beiden wichtigsten Parteien – die konservative und die liberale – vertraten. Hauptsächlich werden die Erinnerungen von zwei konservativen und einem liberalen Politiker einander gegenübergestellt. Der Konservative Alexandru Marghiloman[3] befürwortete eine dauerhafte Neutralität, wenn nicht gar einen Bund Rumäniens mit den Mittelmächten. Constantin Argetoianu[4]

---

[1] Nach dem gregorianischen Kalender. Alle Daten werden nach dieser in Rumänien am 1. April 1919 eingeführten Zeitrechnung angegeben.

[2] Siehe unter anderen: Vasile NETEA: O zi în istoria Transilvaniei. 1 decembrie 1918. Bucureşti 1970; Augustin DEAC: Caracterul participării României la primul război mondial. Bucureşti 1973; George Alfons PROTOPOPESCU: Arta militară românească în primul război mondial 1916-1917. Cluj 1973; *Romania 1918. L' unione della Transilvania con Romania.* Roma 1973; Victor ATANASIU: Aspecte ale angajării României în primul război mondial. In: Revista de Istorie 30 (1977) S. 427-441; Mircea MUŞAT: România în anii neutralităţii (1914-1916). In: Anale de Istorie 31 (1985) 5, S. 73-88; *România în anii primului război mondial. Caracterul drept, eliberator al participării României la război.* I-II. Bucureşti 1987.

[3] Alexandru Marghiloman (1854-1925): Minister, Premierminister.

[4] Constantin Argetoianu (1871-1952): Minister, Premierminister.

gehörte zu jenen Konservativen, die für die Entente eintraten; seine Position in der Partei war aber damals noch relativ unbedeutend. Der Liberale I. G. Duca[5] vertrat wie sein Premier Ion I. C. Brătianu[6] die Meinung, daß der Platz Rumäniens auf der Seite der Entente sei.

Rumänien war im Sommer des Jahres 1914 relativ stabil. Seit dem 17. Januar hatten die Liberalen unter der Führung von Ion I. C. Brătianu die Regierung inne; sie sollten sie bis zum 11. Februar 1918 behalten. Daher waren sie und ihr Führer für die Dauer des Krieges die maßgebliche politische Kraft in Rumänien und, neben König Ferdinand, Träger der Entscheidungen. Die andere politische Kraft, die Konservativen, waren sowohl in der Parteipolitik als auch in der Frage der Kriegsteilnahme Rumäniens zerstritten. Zu viele Persönlichkeiten vertraten unterschiedliche Positionen und waren nicht bereit, sich dem Führungsanspruch Marghilomans zu fügen.[7] Von diesen Persönlichkeiten, deren Haltung zur Schwächung der Partei führte, seien Petre Carp[8] und Nicolae Filipescu[9] genannt. Die uneinheitliche Linie der Konservativen in der Frage der Kriegsteilnahme machte die Partei zu einer erfolgreichen Oppositionsarbeit im Parlament unfähig.

Die Staatsfinanzen und das Budget waren im Jahre 1914 ausgeglichen. Die Politiker waren mit den Fragen der Bodenumverteilung und des allgemeinen Wahlrechts beschäftigt, die – von den Liberalen befürwortet und von den Konservativen verzögert – seit dem Bauernaufstand von 1907 die Innenpolitik Rumäniens bewegten. Aber auch die neue Regierung Brătianu schien noch im Sommer 1914 weit davon entfernt, diese Reformen durchführen zu können, zumal der greise König Karl I. überstürzte Entscheidungen nicht befürwortete. Außenpolitisch konnte Rumänien durch den Zweiten Balkankrieg einen Prestige- und Territorialgewinn für sich buchen. Im Ersten Balkankrieg (Oktober 1912 – Mai 1913) hatte Rumänien unter der konservativen Regierung Maiorescu Neutralität bewahrt, verlangte aber und bekam am 9. Mai 1913 von Bulgarien die Stadt Silistra mit umliegendem Gebiet. Am 13. Juli 1913 beteiligte sich Rumänien – trotz der katastrophalen Lage des Heeres – am Zweiten Balkankrieg. Der Vorstoß der rumänischen Truppen fand keinen Widerstand; im August konnte sich Rumänien zwei bulgarische Distrikte aneignen – Durostor und Caliacra, genannt »Cadrilater« –, was durch den Frieden von Bukarest bestätigt wurde. Als Gastland der Friedenskommission gewann Rumänien auch an Prestige, ohne sich militärisch oder finanziell verausgaben zu müssen. Im Sommer 1914 befand sich Rumänien folglich in einer Periode politischen

[5] I. G. Duca (1879-1933): Minister, Premierminister.

[6] Ion I. C. Brătianu (1864-1927): Minister, Premierminister.

[7] Marghiloman war seit dem 1. Juni 1914 Präsident der Konservativen Partei in der Nachfolge von Titu Maiorescu.

[8] Petre Carp (1837-1919): Minister, Premierminister.

[9] Nicolae Filipescu (1862-1916): Minister.

Aufbaus. Ohne die Möglichkeit eines europäischen Konflikts ganz auszuschließen, erwartete kaum jemand aus der politischen Elite Rumäniens am Vorabend des Attentats von Sarajewo eine Störung der politischen Sommerpause.

Der Einbruch des Krieges versetzte Rumänien in eine schwierige diplomatische Lage. Am 13. Februar 1913 war in Bukarest der Geheimvertrag zwischen Österreich-Ungarn und Rumänien verlängert worden. Am 26. Februar sollte auch Deutschland dem Bund beitreten.[10] Der Vertrag beinhaltet die gegenseitige Verpflichtung zur militärischen Intervention zur Abwehr fremder Aggression. Obwohl er unter der Ministerpräsidentschaft von Ion C. Brătianu geschlossen worden war (die Verlängerungen unterzeichneten die Konservativen Lascăr Catargiu und Titu Maiorescu), zeigte sich dessen Sohn, Ion I. C. Brătianu, über den Vertrag wenig oder gar nicht informiert. König Karl schien es nach dessen Machtübernahme am 17. Januar 1914 für nicht nötig gehalten zu haben, seinen Premier darüber zu unterrichten. Nach der Ermordung Franz Ferdinands berief Brătianu den Ministerrat und stellte die Frage: »Was machen wir? – Ich sagte [Minister Duca – C. R. Z.], daß, um eine Antwort geben zu können, man wissen müßte, was für Beziehungen wir zu den Mittelmächten unterhalten? Welche Verpflichtungen entstehen daraus? Ich erinnere mich, als erster diese natürliche Frage gestellt zu haben. Brătianu antwortete, und ich werde seine Worte nie vergessen. ›Ich weiß nicht. Nehmen wir an, daß im Moment kein Bündnis mit den Mittelmächten besteht. Was sollen wir Ihrer Meinung nach machen?‹ Fast alle haben geantwortet, daß in Anbetracht der Frage der ungarländischen Rumänen und der öffentlichen Gefühle im Königreich, wir keine Möglichkeit sehen, an der Seite von Österreich-Deutschland die Waffen zu ergreifen. [...] alle haben verlangt, deutlich über die Verpflichtung des Landes dem Dreibund gegenüber informiert zu werden. Brătianu, immer noch geheimnisvoll, was den Vertrag betraf, sagte, er sei derselben Meinung wie wir. [...] Im Laufe (weiterer) Gespräche wurde uns klar, daß es unmöglich war, mit den Mittelmächten zusammenzugehen, und auch die Frage des Vertrages wurde endlich geklärt. Es ist ungeheuerlich, aber mit der Ausnahme von drei-vier Personen wußte niemand, ob wir ein formelles Bündnis mit Deutschland, Österreich und Italien hatten oder nicht. Daß ich es nicht wußte, da ich erst seit sechs Monaten der Regierung angehörte, war noch erklärlich, daß die anderen Kollegen, alle ehemalige Minister, es nicht wußten, hätte man noch rechtfertigen können. Daß der Außenminister Porumbaru nichts wußte, war gleichzeitig lachhaft und unannehmbar, daß aber nicht einmal Costinescu[11] (der Finanzminister), *homo regius* in der Partei, daß Pherekyde[12] es nicht wußten, das überschreitet alles, was ich mir damals (wie heute) vor-

[10] Der Vertrag bestand seit dem 30. Oktober 1883 und wurde am 24. Juli 1892 verlängert.

[11] Emil Costinescu (1844-1921): liberaler Politiker, Minister.

[12] Mihail Pherekyde (Ferekide, Ferechide, 1842-1926): liberaler Politiker, Minister.

stellen konnte. Costinescu hatte durch eine Indiskretion etwas erfahren, war sich aber darüber nicht sicher und hatte den Text nicht gesehen. Pherekyde wußte soviel wie ich und die anderen, und das hieß nichts. [...] Unter den Konservativen wußte man genau so wenig über den Vertrag wie bei uns. [...] Take Ionescu[13] hatte [vom Vertrag – C. R. Z.] spät erfahren. Der König hatte ihm manche Abschnitte vorgelesen, der ganze Text war ihm aber nicht bekannt. Marghiloman wurde als Parteiführer auch nicht informiert. Die anderen wußten auch nichts, sie ahnten höchstens aus Andeutungen oder Halbindiskretionen etwas; allein Carp und Maiorescu kannten die Einzelheiten. Wenn ich heute diese Zeilen schreibe, habe ich den Eindruck, ich erzähle ein Märchen.«[14]

Wie es sich bei dem im Königsschloß zu Sinaia am 3. August 1914 einberufenen Kronrat zeigen sollte, blieb Rumänien am Beginn des Ersten Weltkrieges nur die Flucht in die Neutralität. An die Mittelmächte durch einen Vertrag gebunden, auf dessen Einhaltung Karl bestand, Rußland mehr als Verbündeten denn als Gegner fürchtend,[15] angesichts der öffentlichen Meinung, die gegen den Krieg mit Österreich-Ungarn eingestellt war, mußte sich die politische Elite für die Neutralität entscheiden. Diese sollte zwei Jahre dauern. Dafür sprach auch, daß die rumänische Armee vollkommen unvorbereitet war. Die Neutralität war für Rumänien im Sommer 1914 die einzige vernünftige Alternative. Der Kronrat vom 3. August 1914 war eine Versammlung der wichtigsten Vertreter der Politik, sowohl aus der Liberalen Partei als auch aus der konservativen Opposition. Zu ihm gehörten die Mitglieder der Regierung Brătianu (Emil Porumbaru, Emil Costinescu, Alecu Constantinescu, Alexandru Radovici, Dr. Angelescu, Victor Antonescu und I. G. Duca).[16] Außerdem rief der König noch die Präsidenten der Kammer und des Senats, Vasile Morţun und Mişu Pherekyde, die ehemaligen Präsidenten des Ministerrates, Teodor Rosetti und Petre Carp (Maiorescu befand sich im Ausland), und je drei

[13] Take (Dumitru) Ionescu (1858-1922): konservativer Politiker, Chef der Konservativ-Demokraten, Minister.

[14] I. G. DUCA: Amintiri politice. I. München 1981, S. 43.

[15] Die wechselhaften Beziehungen zwischen Rumänien und Rußland nach 1859 können hier nur skizziert werden. Seit 1812, als sich das Zarenreich Bessarabien, einen überwiegend von Moldauern bewohnten Teil des gleichnamigen Fürstentums, einverleibte, bestand ein großes Mißtrauen zwischen den Donaufürstentümern und dem großen Nachbarn im Osten. Die russische Besetzung der Moldau (1828-1834), die Angst, daß diese Macht sich der beiden Fürstentümer, die sie von den Meerengen trennte, bemächtigen könnte, die Rückerstattung der drei südbessarabischen Distrikte auf dem Berliner Kongreß (1878), waren gewichtige Gründe, um ein Bündnis mit Rußland zu scheuen. Gheorghe Diamandi, der Emissär Brătianus bei Poincaré, meinte auch: »Rumänien wünscht den Sieg Frankreichs und die Niederlage Rußlands.« (François FEJTÖ: Requiem für eine Monarchie. Die Zerschlagung Österreich-Ungarns. Wien 1992, S. 50.)

[16] DUCA S. 16.

Vertreter beider Oppositionsparteien: Marghiloman, Iancu Lahovari und Ionaş Grădişteanu (aus der Konservativen Partei) sowie Take Ionescu, C. Cantacuzino-Paşcanu und C. Dissescu (aus der Konservativ-Demokratischen Partei). Der Kronrat entsprach keiner Verfassungsvorschrift; seine Berufung war in keinem geschriebenen Text vorgesehen, nicht einmal in einem königlichen Dekret.[17]

König Karl I. erhoffte sich von der Versammlung eine Entscheidung zugunsten der Mittelmächte. Er war nach fast einem halben Jahrhundert auf dem rumänischen Thron ein deutscher Prinz geblieben.[18] Trotz Verstimmungen zwischen ihm und Bismarck im ersten Jahrzehnt seiner Regierung,[19] blieb Karl überzeugter Anhänger Deutschlands und Verehrer Kaiser Franz Josephs. Außerdem glaubte er fest an die Unbesiegbarkeit Deutschlands und band das Schicksal Rumäniens nach 1882[20] an die Mittelmächte – wenn auch ein Zollkrieg die Beziehungen zu Ungarn stören sollte. Um so größer dürfte die Enttäuschung Karls gewesen sein, als in Sinaia allein Petre Carp ihn in seinem Wunsch, zusammen mit den Mittelmächten in den Krieg zu ziehen, unterstützte. Der König eröffnete im Musikzimmer des Königsschlosses Peleş um 17 Uhr auf Französisch die Verhandlungen. »Mit zitternder Stimme las der alte König ein relativ kurzes Memorandum. [...] Der allgemeine Krieg hat begonnen. Danach wird es sicherlich Besiegte und Sieger geben, [...] aber ohne Zweifel werden die Neutralen unter den Besiegten sein. [...] Nach reiflicher Überlegung sei er [der König – C. R. Z.] tiefster Überzeugung, daß Rumänien die Pflicht habe, die Verträge, die uns an den Dreibund binden, wahrzunehmen. In diesem Augenblick hob er die Hand mit der Geste des Priesters, der endlich die Geheimnisse des Altars offenbart. [...] König Karl fügte hinzu, daß Rumänien diese Politik unter allen Regierungen verfolgt habe, daß nur durch diese Politik [Rumäniens – C. R. Z.] Interessen verteidigt werden könnten, daß eine Veränderung der politischen Linie uns in Widerspruch zu allen unseren Überzeugungen und zu unserer Vergangenheit bringen würde. Es sei auch eine Frage der Würde, unsere Unterschrift zu honorieren.«[21]

Karl bat als erster seinen Premierminister um Stellungnahme, Brătianu aber wünschte als letzter zu sprechen. Dann bat Karl Rosetti um Wort. Rosetti[22] plädierte für die Neutralität mit der Begründung, daß Rumänien,

---

[17] Constantin ARGETOIANU: Pentru cei de mîine. Amintiri din vremea celor de ieri. II/4. 1913-1916. Bucureşti 1991, S. 104.

[18] DUCA S. 90-106.

[19] Lothar MAIER: Rumänien auf dem Weg zur Unabhängigkeitserklärung 1866-1877. Schein und Wirklichkeit liberaler Verfassung und staatlicher Souveränität. München 1989, S. 186-205.

[20] Unmittelbar nach der Proklamation des Königreichs Rumänien.

[21] DUCA S. 53.

[22] Theodor Rosetti (1834-1923): konservativer Politiker, Minister, Premierminister.

als kleines, seit kurzem unabhängiges Land sich nicht in die Streitigkeiten der großen Länder einmischen sollte. Man könne, fuhr er fort, keinen Krieg führen gegen »das öffentliche Gefühl«[23] und, selbst wenn man die Verträge einhalten müsse, glaube er nicht daran, daß diese Rumänien formell zu einer militärischen Intervention verpflichteten. »In jedem Fall, beeindruckten seine Worte den König stark. Er hatte es nicht erwartet, daß Teodor Rosetti, ein intimer Freund von Carp und Maiorescu, ihn am Ende des Lebens verlassen könne. Die Haltung des ältesten unter den Ministerpräsidenten des Landes schmerzte ihn [Karl – C. R. Z.] sichtbar.«[24]

Der nächste Redner war Petre Carp. »Eindeutig, stolz, selbstsicher [...] legte er eine Eloquenz an den Tag, die ich nie vergessen werde.«[25] Für Carp war der eben erst begonnene Krieg hauptsächlich eine Auseinandersetzung zwischen Germanentum und Slawentum. Ein Sieg des letzteren würde den Tod der Rumänen bedeuten, meinte er und verlangte eine sofortige Kriegserklärung Rumäniens an Rußland. »Man spricht von der öffentlichen Meinung. Das interessiert mich nicht! Die Pflicht des Staatsmanns ist es, die öffentliche Meinung zu lenken, nicht von ihr mitgerissen zu werden.«[26]

Der Chef der Konservativen, Marghiloman, ein Freund Deutschlands zu allen Zeiten,[27] verlangte auch die Neutralität für Rumänien, was manchen Anwesenden erstaunte. Auf die Bitte Marghilomans hin las der König den Vertragspunkt bezüglich der Kriegsverpflichtung vor. Ihm war klar zu entnehmen, daß Rumänien nur im Falle eines Angriffs auf Deutschland und Österreich-Ungarn zu Hilfe kommen mußte. Marghiloman unterstrich auch, daß die öffentliche Meinung gegen einen Krieg mit dem Dreibund sei. »Wir würden dadurch das Nationalgefühl verletzen.«[28] »Die Rumänen wissen doch, daß, würden wir hinnehmen, was Serbien heute angetan wird, man uns gleiches morgen auch antun könnte. Die Theorie, die Österreich gegen die serbische Nationalbewegung anwendet, könnte man morgen gegen uns gebrauchen, um uns die Auflösung der Liga Culturală[29] aufzuzwingen. Die Unabhängigkeit der kleinen Länder

---

23 DUCA S. 53.

24 DUCA S. 54.

25 Ebenda.

26 Ebenda.

27 Er hatte als Premierminister (von März bis Oktober 1918) den Bukarester Frieden (7. Mai 1918) mitgestaltet. Dieser Vertrag wurde vom rumänischen Parlament nie ratifiziert, alle Entscheidungen der Regierung Marghiloman wurden später für null und nichtig erklärt.

28 DUCA S. 55.

29 Am 29. Dezember 1890 begründet, sollte die ›Liga für die Kulturelle Einheit aller Rumänen‹ die nationalen Bestrebungen der Auslandsrumänen unterstützen, besonders der Rumänen in der Doppelmonarchie.

wird zur Illusion. Deshalb ist es vorsichtiger, zu warten und neutral zu bleiben.«[30]

Auch die nächsten Redner, Iancu Lahovari[31] und Ionaş Grădişteanu,[32] erklärten sich entschieden für die Neutralität Rumäniens: »Dieser Krieg«, stellte letzterer fest, »erscheint wie ein ungarischer Krieg. [...] Ein Sieg der Mittelmächte würde die Allmacht Ungarns und Bulgariens bedeuten, und die rumänische Minderheit würde noch stärker unterdrückt als bisher. [...] Wir können eine solche Politik nicht unterstützen. Alle Interessen unserer Nation verpflichten uns, diesen Vertrag nicht zu erfüllen.«[33]

Nach den Vertretern der Konservativen Partei sprach der Chef der Konservativ-Demokraten, Take Ionescu. Er plädierte für die Einhaltung der Neutralität und fügte als Argument hinzu, daß Österreich-Ungarn Rumänien von der Kriegserklärung in Kenntnis setzen müßte, sollte es von ihm eine Teilnahme am Krieg erwarten. Da weder Dissescu noch Cantacuzino-Paşcanu sich zu Wort meldeten, bat der König Brătianu, seine Meinung zu äußern. Brătianu sprach sich erwartungsgemäß auch für die Neutralität aus. Seine Argumente waren, daß Rumänien nicht in einen Krieg verwickelt werden könne, von dem es nicht von den Mittelmächten in Kenntnis gesetzt worden sei. »Andererseits, folgerte Brătianu, kann Rumänien nicht die Waffen in einem Krieg ergreifen, dessen Ziel die Vernichtung einer kleinen Nation ist. Die öffentliche Meinung ist fast einstimmig gegen den Krieg. Die Frage der Siebenbürger Rumänen beherrscht die ganze Lage, sie war immer der schwache Punkt dieses Bündnisses. In der letzten Zeit unternahm Österreich-Ungarn alles, um die Lage zu verschlechtern, die gefühlsmäßige Bindung des Bündnisses zu brechen. Die Lage der Rumänen jenseits der Karpaten, das nationale Ideal des Rumänentums sind Sachen, die keine Regierung ignorieren kann. [...] Die Staatsmänner müssen den Willen des Volkes respektieren. [...] Man kann keinen Krieg führen, der nicht vom nationalen Bewußtsein für gut geheißen wird.«[34]

Während Carp und Brătianu vor dem Kronrat stritten – ersterer behauptete, das Volk sei nichts, der Staatsmann aber alles, und Brătianu widersprach ihm –, brachte ein Diener ein Telegramm mit der Nachricht, daß Italien, durch ähnliche Verträge an die Mittelmächte gebunden, sich für neutral erklärt habe. Dieses Ereignis sollte Carp, der mit seiner Meinung allein stand, des letzten Arguments berauben. Er bestand trotzdem noch einmal auf einer Zusammenfassung seiner Ansicht. »Falls Rußland gewinnt, ist Rumänien verloren, und falls Deutschland der Gewinner sein

---

30 Duca S.55.

31 Ion (Iancu) Lahovary (Lahovari, 1848-1915): konservativer Politiker, Minister.

32 Ion (Ionaş) Grădişteanu (1861-1932): konservativer Politiker.

33 Duca S. 56.

34 Duca S. 57-58.

sollte, würden wir durch die Neutralität aller Vorteile dieses Sieges, die Ungarn und Bulgaren zu unserem Schaden ernten würden, beraubt.«[35]

Costinescu und Pherekyde hielten kurze Reden, die der Debatte nichts Wesentliches hinzufügten. »Die Lage des Königs war peinlich. Er schien sowohl psychisch als auch physisch so niedergeschlagen, daß sich uns allen ein Gefühl wahren Mitleids bemächtigte.«[36]

Im Verlauf der Gespräche von Sinaia war niemals von Frankreich die Rede, an das sich viele der Anwesenden im Geiste gebunden fühlten. Allein die Betrachtung der Nachbarn – der Doppelmonarchie, Bulgariens, Rußlands – fiel bei der Argumentation ins Gewicht. Karl machte noch einen Versuch, die Anwesenden unter Druck zu setzen, indem er seine Abdankung anbot, um mit Ferdinand, seinem Neffen und Nachfolger, der am Kronrat teilnahm, die Möglichkeit einer anderen Außenpolitik Rumäniens ins Spiel zu bringen. Dieser skizzierte Versuch einer Abdankung wurde aber nicht wahrgenommen, zumal Karl darauf nicht bestand. Bei der namentlichen Abstimmung erklärten sich alle einberufenen Kronratsteilnehmer mit der Ausnahme von Carp und dem König für die Neutralität. Dieser schloß mit den Worten: »Ich stelle fest, daß die Vertreter des Landes sich fast einstimmig für die Neutralität Rumäniens ausgesprochen haben. Als konstitutioneller König unterwerfe ich mich dieser Entscheidung, habe aber Angst, daß das Ansehen des Landes vermindert sein wird wegen dieser Sitzung, und ich habe Angst, daß Sie eine Entscheidung getroffen haben, die Rumänien in der Zukunft bedauern wird.«[37]

»Als draußen die Passanten und die Journalisten, die gewartet hatten, erfuhren, daß man die Neutralität beschloß, erhob sich ein allgemeines Geschrei von Freude und Zustimmung. Der Kronrat traf die Entscheidung, die den allgemeinen Wünschen des Volkes entsprach.«[38] Am selben Abend lehnte König Karl das Rücktrittsangebot der Regierung ab, die wegen der gespannten Lage einer Allparteienregierung Platz machen wollte. Karl sah keine Notwendigkeit für eine solche Regierung.

*

In seinen Memoiren[39] gibt Marghiloman in kürzerer Form die Ereignisse des Kronrates von Sinaia wieder. Er, der von der späteren Historiographie als Kollaborateur mit den Mittelmächten abgestempelt wurde und wegen der Unterzeichnung des Friedensvertrages von Bukarest vor Gericht ge-

35 Duca S. 59.

36 Duca S. 60.

37 Duca S. 62.

38 Ebenda.

39 Alexandru Marghiloman: Note politice 1897-1924. I. 1897-1915. Bucureşti 1927.

stellt wurde,[40] der aber in seiner Amtszeit in Bukarest, unter der fremden Besatzung, die »Kriegsregierung« Brătianu ihrerseits Gericht stellen ließ, hatte bestimmt seine politischen Erinnerungen zu seinen Gunsten geschönt.[41] Trotzdem ergibt ein Vergleich zwischen der Darstellung der Kronratssitzung vom 3. August 1914 bei Duca und Marghiloman weniger wesentliche Unterschiede, als es die unterschiedliche politische Auffassung und öffentliche Rolle der beiden Verfasser vermuten ließe. Laut Marghiloman soll Carp in seiner berühmten Rede gesagt haben: »Die Rumänen aus Siebenbürgen kümmern uns nicht, haben sie je den Wunsch geäußert, aufgenommen zu werden? Die ersten, die auf uns schießen werden, falls wir eine andere Politik verfolgen sollten, werden die rumänischen Regimenter [in Ungarn – C. R. Z.] sein.«[42] Marghiloman unterstrich in seiner Rede, daß es »am wichtigsten sei, »unter den Siegern zu sein«,[43] und eine Allianz mit Rußland »sei eine zu große moralische Gefahr. Niemand wünscht sie und ich rate nicht dazu.«[44] An die serbische Rolle beim Attentat von Sarajewo erinnernd, fügte er hinzu, daß »wenn Intrigen, die man auf dem Territorium eines fremden Staates inszeniert, einer Aggression zwischen Staaten gleichen, dann könnte man eines Tages behaupten, daß wir wegen der Liga[45] von Österreich-Ungarn angegriffen werden.«[46]

In seiner Schilderung der Ereignisse von Sinaia unterstreicht Argetoianu, daß, seiner Meinung nach, die meisten Beteiligten nicht wegen der Sache allein ihre Position vertraten, sondern aus politischen Interessen. »Ich habe nur drei Männer gefunden, die ehrlich und nicht vom Eigeninteresse geleitet waren: Petre Carp, Iancu Lahovari und Dr. Cantacuzino. Carp war überzeugt, daß ein russischer Sieg den Niedergang Rumäniens bedeutet hätte und daß nur Deutschland die Ordnung und die Zivilisation in diesem Orient Europas [...] erhalten könne. Und weil er des deutschen Sieges sicher war, verlangte er unseren sofortigen Kriegseintritt mit den Mittelmächten, um unsere Rechte auf Bessarabien geltend machen zu können. Lahovari und Cantacuzino wollten auch den sofortigen Kriegseintritt Rumäniens, aber auf der anderen Seite, Frankreich zuliebe, damit es nicht verderbe, als habe sein Schicksal in unserer Macht gestanden! In ihrer Ehrlichkeit erwähnten sie gar nicht Siebenbürgen, die Ergänzung der Nation, Michael den Tapferen – sie vergaßen alle nationalen Argumente, die uns gegen die Mittelmächte stellten, um den Krieg zu verlangen, ›pour

[40] Das bedeutete das Ende der Karriere von Marghiloman und der Bedeutung der Konservativen Partei.

[41] ARGETOIANU nennt die Erinnerungen von Marghiloman oft »ungenau« und für die Rehabilitierung des Verfassers redigiert, S. 106.

[42] MARGHILOMAN S. 232-233.

[43] MARGHILOMAN S. 232.

[44] MARGHILOMAN S. 233.

[45] Siehe Anm. 29.

[46] MARGHILOMAN S. 233.

voler au secours de la France!‹ Die levantinischen Promenademischungen, mit Zigeunerblut vermischt, die unsere vornehme Gesellschaft bildeten, schwärmten den ganzen Tag auf der Hauptallee des Parks vor dem Palais aus, wo sie eine Art von politischer Börse bildeten, indem sie um die eigenen Werte spekulierten.«[47]

Marghiloman, der sich in den folgenden Jahren trotz seiner Rede im Kronrat zugunsten der Neutralität Rumäniens immer mehr zu einem Parteigänger der Mittelmächte entwickelte, vertrat im Jahre 1914 keine klare politische Linie.[48] Argetoianu bezeugt die Verwirrung, das »Chaos«, die mangelnde politische Linie bei fast allen rumänischen Politikern jener Zeit. »Marghiloman selbst war mal für die Deutschen, mal für die Franzosen, mal für die Neutralität. [...] Ich gewann über seine Haltung erst Anfang September [1914 – C. R. Z.] auf dem Weg nach Ploieşti Klarheit. [...] Marghiloman gestand mir: ›Sieh, Argetoianu, wir müssen genau das Gegenteil von dem machen, was Brătianu tut. Wenn Brătianu eine Politik für die Deutschen macht, müssen wir eine zugunsten der Franzosen betreiben, und umgekehrt. Nur so können wir ihm an der Macht folgen!‹ [...] Ich bin sicher, daß meine Leser es beargwöhnen werden und glauben, daß ich dies erfinde. Ich schwöre aber auf dem Haupt meiner Tochter und in der geehrten Erinnerung an meine Mutter, daß ich nichts erfinde, und daß diese Worte nicht nur von Marghiloman gesagt, sondern im September 1914 auch gedacht wurden.«[49] Obwohl er Anhänger einer Teilnahme Rumäniens am Krieg gegen die Mittelmächte war, fürchtete Nicu Filipescu deren Militärkraft. Er äußerte sich Argetoianu gegenüber wie folgt: »Wenn der Krieg so weitergeht, müssen wir unsere Politik ändern: Wenn wir Siebenbürgen nicht bekommen, sollten wir mindestens Bessarabien nehmen! Wenn in einer ehrlichen Seele so viel Konfusion herrschen konnte, was war dann los in den Köpfen der Nichtswürdigen, die in diesem ungeheuren Sturm der Menschheit nur die Gelegenheit sahen, Geschäfte zu machen! [...] Was mich nach meiner Ankunft im Lande zutiefst beeindruckt hatte, war, daß alle Leute *europäische Politik machten, und keiner rumänische* – ich will damit sagen, daß sich alle mit dem Schicksal Europas und keiner mit dem Rumäniens beschäftigte. Die Rumänen teilten sich in ›Frankophile‹ und ›Germanophile‹ und verlangen unseren sofortigen Eintritt in

[47] ARGETOIANU S. 105.

[48] Armand CĂLINESCU: Insemnări politice 1916-1939. Bucureşti 1990, S. 46. Man fand bei einer Durchsuchung der hauptsächlich mit deutschem Kapital arbeitenden Ölgesellschaft ‚Steaua Română' Hinweise, daß Marghiloman von den Deutschen »environs 2 Mill. Francs« bekommen habe, wahrscheinlich um die prodeutsche Linie zu unterstützen. Schon vor dem Krieg soll er mit Hilfe der Mittelmächte Chef der Konservativen geworden sein, obwohl sein Vorgänger in diesem Amt, Titu Maiorescu, auch eine freundliche Politik den Mittelmächten gegenüber vertrat. Graf Czernin hat in einem Brief erklärt, daß er nur einer Regierung Marghiloman Konzessionen zu gewähren bereit sei.

[49] ARGETOIANU S. 106.

den Krieg, so wie sich ihre Sympathien zu dem einen oder dem anderen Kriegführenden neigten, ohne dabei spezifisch rumänische Interessen zu berücksichtigen. Diese Psychose der Promenademischungen hatte auch die echten Rumänen erfaßt; niemand empfand mehr rumänisch. [...] Als ich nach Hause kam, fand ich Unordnung in den Bahnhöfen, Lärm auf der Straße und Verwirrung in den Köpfen der Menschen vor. Mit einem Wort, ich fand Franzosen, ich fand Deutsche – ich fand den Phanar! – ich fand aber keine Rumänen!«[50]

König Karl bekam am Tag nach dem Kronrat von Sinaia die Rüge von Kaiser Wilhelm II. und Franz Joseph I. in Form von zwei Telegrammen. Gebrochen und alt, überlebte er diese Schmach nur wenige Monate. Überzeugt von der Überlegenheit der Mittelmächte, besaß Karl die Ritterlichkeit, sich nach dem Sieg der Franzosen an der Marne Ende August 1914 bei Brătianu und seinen anderen Ratgebern zu bedanken, daß Rumänien nicht mit den Mittelmächten in den Krieg gezogen war.[51]

»Der Tod König Karls veränderte die Lage völlig.[52] Brătianu wurde dadurch sehr stark. König Karl hatte er nicht um den Finger wickeln können. [...] Ferdinand war auch ›germanophil‹, er hatte aber keinen Willen, und ihn konnte man manipulieren. Auf ihn konnte Brătianu leicht beträchtlichen Druck ausüben, und zwar durch Ştirbey[53] und die Königin Maria. Das Gespann war Ion I. C. Brătianu – Ferdinand. Der Mann mit politischer Erfahrung war Brătianu, und nicht der König, ganz anders als im Gespann Ion Brătianu – Karl. [...] Mit der Thronbesteigung Ferdinands wurde Brătianu absoluter Herr der Lage und allein verantwortlich für das Schicksal unseres Landes. [...] Für die Opposition war diese Veränderung eine Katastrophe. [...] Ferdinand war auch mit Marghiloman befreundet, aber Ferdinand zählte nicht mehr. Marghiloman mußte Ferdinand unterstützen, konnte aber von ihm keine Unterstützung erwarten. [...] Ferdinand mochte Take Ionescu nicht, und er zeigte es ihm.«[54]

König Ferdinand wollte sich nicht den Interessen seines Landes widersetzen. Duca traf den neuen König zu einer Arbeitssitzung Anfang Oktober 1914. Ferdinand sagte zu ihm: »Ich bin ein konstitutioneller König. Wenn mein Land glaubt, daß es in seinem Interesse ist, gegen die Mittelmächte zu gehen, so werde ich nicht hinderlich sein, das nationale Interesse zu verwirklichen.«[55] Im Unterschied zu seinem Onkel wollte Ferdinand von Anfang an »ein guter Rumäne« sein, was er auch in seiner Thronrede unterstrich.[56] Als im August Petre Carp erneut ein Bündnis mit

---

50 ARGETOIANU S. 197-208.

51 DUCA S. 72.

52 Er starb in Sinaia am 10. Oktober 1914.

53 Fürst Barbu Ştirbey (1872-1946): Schwager von Ion I. C. Brătianu, liberaler Politiker.

54 ARGETOIANU S. 116-117.

55 DUCA S. 113.

56 DUCA S. 85.

den Mittelmächten empfahl, erwiderte ihm der Monarch energisch: »Sie irrten sich auch früher, Herr Carp, als Sie von den Interessen der Dynastie sprachen. Ich kenne keine Interessen der Dynastie, ich kenne nur die des Landes, in meinem Gewissen sind sie identisch. Wenn ich mich entschied, diesen gravierenden Schritt zu unternehmen, so deshalb, weil ich nach reiflicher Überlegung zu der tiefen und unveränderlichen Überzeugung gekommen bin, daß er den wirklichen Bestrebungen dieses Volkes entspricht, dessen Verantwortung ich zu dieser Stunde trage. Die Dynastie wird sich das Los des Landes zu eigen machen, ob Sieger oder Besiegter. Denn, Herr Carp, Sie sollten wissen, meine Dynastie ist über alles rumänisch. Sie taten nicht gut daran, sie fremd und deutsch zu nennen... Nein, sie ist rumänisch! Die Rumänen haben meinen Onkel nicht hergebracht, um eine deutsche Dynastie an der Donaumündung zu begründen, sondern eine nationale, und ich beanspruche für mein Haus die Ehre, die Aufgabe, die ihm dieses Volk gestellt hat, völlig erfüllt zu haben! Diese Worte wurden nicht skandiert, sondern normal gesprochen, mit dem ganzen Stolz eines Hohenzollern und mit der Vaterlandsliebe eines guten Rumänen.«[57]

Obwohl Tochter eines regierenden Herzogs von Sachsen-Coburg, hatte Maria, Prinzessin von Großbritannien, Enkelin der Königin Victoria und des Zaren Alexander II., als Königin von Rumänien keine Sympathie für Deutschland. Sie fühlte sich eher als Engländerin, empfand sich auch als Russin, und hatte dadurch keine Schwierigkeit, uneingeschränkt für die Entente einzutreten. »[...] die königliche Familie haderte und kämpfte. Prinz Ferdinand, der immer ein Modell-Erbprinz war, [...] fühlte sich moralisch verpflichtet, dem König Karl zu folgen, und falls dieser abdanken sollte, die Krone nicht anzunehmen. Prinzessin Maria [...] vertrat die Entente. Da sie ihre Gefühle nicht sehr gut verbergen konnte, sprach sie im Schloß Pelişor mit derselben Vehemenz, mit der im Schloß Peleş die Königin Elisabeth sprach: ›Ich bin nicht nach Rumänien gekommen, um nach zwanzig Jahren auf die Krone Rumäniens zu verzichten! Ich habe nicht meine Jugend geopfert und mich bemüht, diesem Land Kronerben zu schenken, um sie jetzt als deutsche Prinzen im Exil durch die Welt irren zu sehen! Ich trenne mich nicht von diesem Land! Ich verstehe seine Bestrebungen und teile sie. Wohin sollte ich auch gehen? Ich bin keine Deutsche, ich wurde gezwungen, auf meine Anrechte als englische Prinzessin zu verzichten, als ich geheiratet habe. Ich habe keine andere Heimat als Rumänien! Wenn Prinz Ferdinand auf die Krone verzichtet und mit seinem Onkel nach Deutschland geht, lasse ich mich scheiden und bleibe hier!‹«[58] Maria hätte in einem solchen Fall die Regentschaft für ihren Sohn Carol (II.) übernommen und mit Brătianu das Land regiert. Aber so weit kam es nicht.

---

[57] Duca S. 277.

[58] Duca S. 78.

Die Konservativen, die in Rumänien eher den Charakter eines politischen Verbands mehrerer Gruppen als den einer geschlossenen Partei hatten, ließen sich noch weniger als die Liberalen bezüglich der Position ihres Landes dem Weltkrieg gegenüber auf einen gemeinsamen Nenner bringen. Jedes prominente Mitglied der beiden konservativen Parteien vertrat eine eigene Meinung, die aber in sich meist nicht konsequent war.[59] Dagegen standen die Liberalen mehr oder weniger geschlossen hinter ihrem Chef, Brătianu, und boten eher das Bild einer Partei als das eines politischen Clubs. Duca spricht in seinen Erinnerungen voller Bewunderung über Brătianu und die Art, wie er es verstand, seine politischen Freunde zusammenzuhalten. »Während der fünf Jahre Krieg und Neutralität hat Brătianu selten das Vertrauen, das man in ihn gesetzt hat, enttäuscht.«[60] »Für Brătianu war es eine echte Pflicht, eine rein pragmatische Politik zu führen, und keine des nichts einbringenden Sentimentalismus. Denn im Laufe unserer Geschichte war dies immer unsere Politik gewesen, ihr sind die Spuren unseres Volkes auf diese Kreuzung aller Invasionen zu verdanken.«[61]

Während bei der städtischen Bevölkerung die profranzösische Haltung häufig zum Ausdruck kam,[62] war die Haltung der meisten politisch bewußten Rumänen Rußland gegenüber differenzierter. War Frankreich ein natürlicher Verbündeter gegen die Mittelmächte, so blieb Rußland – als Nachbar mit Expansionstendenzen nach Süden – eher ein Hindernis für eine Beitrittserklärung Rumäniens zur Entente. Die russische Diplomatie wollte dieses Mißtrauen als unbegründet erscheinen lassen. So garantierte in einer damals geheim gehaltenen Konvention das Zarenreich Rumänien nicht nur die Staatsgrenzen, sondern auch das Recht, die von Rumänen bewohnten Monarchiegebiete nach einem Sieg der Entente zu besetzen – und das allein um den Preis der Neutralität Rumäniens.[63] In dieser Konvention sieht Duca den Beweis einer klaren, kongruenten Politik der Liberalen seit Kriegsbeginn, so daß er Brătianu gegen die Anschuldigung in Schutz nimmt, er habe eine Krämerpolitik geführt und das Land dem meist Anbietenden zugeführt.[64] »Besonders als von Rußland die Rede war, konnte keine Garantie zu viel sein. Das Volk wäre gegen eine Regierung, die nicht dafür gesorgt hätte, daß uns Rußland nicht abermals betrügt und demütigt, erbarmungslos vorgegangen. Der alte Brătianu hatte

---

[59] MARGHILOMAN S. 346-347.

[60] DUCA S. 74.

[61] DUCA S. 178.

[62] DUCA S. 130-131.

[63] DUCA S. 76. »›Rumänien versucht, durch die Opfer der anderen möglichst viel zu gewinnen und selbst möglichst wenig zu bringen‹, bemerkte der russische Botschafter Fürst Trubezkoj gereizt nach einem Gespräch mit Ion I. C. Brătianu im Jahre 1915.« (FEJTÖ S. 50.)

[64] DUCA S. 76.

die Entschuldigung, allein mit Rußland verhandeln zu müssen.[65] [...] Neben Rußland standen jetzt Frankreich und England: sie mußten die Klauseln garantieren, die Rußland eventuell nicht respektiert oder beiseite gelassen hätte. Folglich sollte man sich zuerst der formellen Anerkennung und Garantie aller Alliierten für unsere nationalen Forderungen versichern. Dieses war die erste Bedingung. Ohne Zustimmung dazu konnte von einer Intervention Rumäniens keine Rede sein.«[66]

Rumänien machte seine Teilnahme am Krieg eindeutig von der Zustimmung der Alliierten zu Territorialarrondierungen abhängig, wobei in den Quellen festzustellen ist, daß die Alternative *Neutralität bis zum Ende des Krieges* oder *Krieg gegen die Mittelmächte* war. In den verantwortlichen Kreisen wurde der Kriegseintritt gegen die Entente ernsthaft nicht erwogen.

Das Hauptanliegen der rumänischen Irredenta war Siebenbürgen. Von den am 4. Juni 1920 im Vertrag von Trianon Rumänien zugesprochenen Provinzen erscheint der Name »Siebenbürgen« am häufigsten. Unter der rumänischen Bevölkerung dieser Provinz herrschte bei Kriegsbeginn eine stark antiungarische Stimmung vor. Marghiloman, der den Mittelmächten zugeneigt war, notierte am 28. August 1914 ein Gespräch, das er mit zwei Vertretern der Rumänen Siebenbürgens, Teodor Mihali und dem Bischof Hoszu,[67] geführt hatte: »Mihali kommt, mich zu treffen. Vorgestern wurde er mit Bischof Hoszu vom König empfangen. Er ist entsetzt über alles, was er in Bukarest sieht. Er gesteht aber auch, daß die Bevölkerung in Siebenbürgen übermäßig nervös sei, man wartet auf die Russen wie auf die Retter, da die Religionsgemeinsamkeit eine entscheidende Rolle spiele. Ein alter Mann habe ihm gesagt: ›Ich habe vier Söhne bei der Armee. Gebe Gott, daß sie geschlagen werden.‹ Auch habe er in Klausenburg Ungarn sagen gehört: ›Die Russen haben ein rumänisches Regiment vernichtet, sie sollen alle sterben, damit wir das Gespenst der Irredenta los haben!‹ Mihali: Seit dem Tod von Franz Ferdinand haben wir niemanden mehr, keine Hoffnung... Nach Mihali sei die Besetzung Siebenbürgens der Traum von allen. Die dort, die schwer zu bändigende Masse, ziehen die Russen vor, falls die Rumänen nicht kommen... Was uns Herr Brătianu rät, Verhandlungen mit Ungarn zu führen, ist nicht möglich. Bedingter Patriotismus wäre eine sehr schlechte Zäsur für die Zukunft. [...] Manche glauben, daß die rumänische Armee kommt. [Man soll nichts unternehmen – C. R. Z.],

---

[65] Gemeint ist, daß Ion Brătianu 1877/1878 keine Rückendeckung der europäischen Mächte hatte, als er, dem Druck Rußlands nachgebend, die drei südbessarabischen Distrikte abtreten mußte. MAIER S. 470-471.

[66] DUCA S. 153. Auch ARGETOIANU S. 115.

[67] Teodor Mihali (Mihály, geb. 1855): Siebenbürgischer Politiker, er wurde im Jahre 1894 wegen der Teilnahme an der Memorandum-Bewegung für ein Jahr eingesperrt. Iuliu Hoszu (Hossu, 1855-1963): 1917 unierter Bischof von Gherla (Szamosújvár), später von Klausenburg (Cluj, Kolozsvár), Kardinal in pectore.

was Rumänien in Gefahr bringen könnte. Wir werden erdulden, was wir erdulden müssen, aber Rumänien soll nicht angetastet werden. Mihali glaubt nicht so recht daran, daß die Besetzung Siebenbürgens Rumänien gelegen sei.«[68]

In der Darstellung von Duca bekommen die Beziehungen zwischen Rumänien und den Siebenbürger Rumänen mehr Kontur. »Stere ist mit einem Geheimauftrag von Brătianu aus Sinaia abgereist. Manche überlegten sich, ob nicht die Zeit gekommen sei, um eine Revolution zu machen. [...] Brătianu beauftragte Stere, den Führern der Nationalen Partei in Siebenbürgern zu sagen, bloß keine Revolution zu machen, sondern dem Volk dazu zu raten, daß es die militärischen Verpflichtungen der Monarchie gegenüber erfülle und dem Kaiser und König treu bleibe. Davon leiteten die Gegner Brătianus ab, an erster Stelle Stere selbst, daß Brătianu entschlossen sei, mit den Mittelmächten zu gehen und er deshalb den Siebenbürgen davon abriete, für ihre Emanzipation zu kämpfen. [...] Es ist nicht genau zu sagen, Brătianu habe Stere nach Siebenbürgen geschickt; er hat sich selbst angeboten, dorthin zu gehen [...].«[69] »Der Premierminister hat öffentlich zugegeben, aus welchen Gründen er Stere nachgegeben hätte. Zu jenem Zeitpunkt war es noch unmöglich, die Waffen gegen die Mittelmächte zu ergreifen. Eine Erhebung der Rumänen Siebenbürgens hätte nur dazu geführt, daß die ungarische Armee sie niedergemetzelt hätte, unter den Augen eines ohnmächtigen Rumäniens. Konnte ein seiner begrenzten Möglichkeiten bewußter rumänischer Regierungschef unseren Brüdern jenseits der Karpaten einen solchen Ratschlag geben? [...] Das war der Sinn des berühmten Auftrages von Stere in Siebenbürgen [...].« Danach »hatte Brătianu kein Vertrauen mehr zu Stere, er befürchtete, daß seine Indiskretionen den Gesandtschaften der Mittelmächte zu Ohren kommen könnten. Er hatte gerade angefangen, die Beziehungen zu diesen zu pflegen, und die Zukunft sollte zeigen, daß Brătianus Vorsicht mehr als be-

[68] MARGHILOMAN S. 261-262. Skepsis gegenüber Siebenbürgen ist auch bei dem konservativen Politiker und Historiker I. C. Filitti herauszuhören. In seinem Tagebuch schreibt er unter dem 10./23. April 1915: »Ich denke, daß die aus Siebenbürgen ins Königreich gekommenen Rumänen nicht sehr wertvoll sind und auch keinen besonderen Charakter haben. [...] Auch Lucaci sticht nicht durch Talent hervor. Goga ist nur ein guter Dichter und nichts mehr. Man erkennt an, daß die in Siebenbürgen eine andere Verwaltung haben [...], was sie dem fremden Einfluß verdanken. Aber wenn dieser fremde Einfluß nicht mehr vorhanden sein wird? Wird unser Politikastertum sie beeinflussen? Werden die Lucaci, Goga usw. nicht auch unsere politischen Sitten übernehmen? Und die Pfarrer und Lehrer von drüben, die heute konservativ sind, werden die sich nicht beeinflussen lassen von der Demagogie hierzulande? Unsere seelischen Schwächen hat Take [Ionescu – C. R. Z.] auch ausgenutzt und er hat dadurch triumphiert.« (I. C. FILITTI: Jurnal (IV). Hg. Penelea-Filitti. In: Revista Istorică. Serie nouă 2 [1991] 7-8, S. 404.)

[69] DUCA S. 70-71.

rechtigt war.«[70] Stere, der aus Bessarabien nach Rumänien ausgewandert war, befürchtete den Krieg gegen Rußland, in dem er nur die endgültige Besatzung seiner Provinz durch das Zarenreich sah. Deshalb war Stere natürlicherweise für die Mittelmächte.

Der Besuch von Mihali und Hoszu findet Anklang auch in den Erinnerungen von Duca: »Zu dieser Zeit kamen auch einige siebenbürgische Führer mit Mihály, dem Präsidenten des Exekutivkomitees der Nationalen Partei, nach Sinaia. Sie haben sich mit dem König, Brătianu und mit vielen Politikern beraten. Sie haben gesagt, daß der rumänische Premierminister, seiner Lage entsprechend reserviert, mit ihnen verhandelt habe, daß er jedoch deutlich genug zu ihnen gesprochen hätte, um klarzustellen, daß unsere Regierung nur an sie denke, daß sie Geduld und Vertrauen haben und das Volk zusammenhalten sollten für den Anfang des Kampfes, und wenn wir die Karpaten überqueren würden, sollten sie bereit sein, den gemeinsamen Feind zu vernichten. Sie haben es so gut verstanden, die siebenbürgischen Brüder, daß sie zufrieden und zuversichtlich nach Hause gingen. Zwei Jahre lang haben sie agitiert, so gut sie es vermochten, eingedenk des Versprechens von einem Regierungschef des Altreichs.«[71]

Brătianu zeigte sich aber nicht immer so überzeugt von der Priorität der siebenbürgischen Frage. In einem Gespräch mit dem russischen Botschafter im gleichen Jahr 1914 reagierte er auf die Vorschläge Bulgariens, einen Teil der 1913 annektierten Süddobrudscha (Cadrilater) zurückzugeben, barsch: »Diese ist eine unverzichtbare Grenze! Ohne Siebenbürgen kann man leben, ohne die Dobrudscha nicht.«[72]

Auch König Ferdinand beurteilte die Siebenbürgenfrage ein Jahr später zurückhaltend: »Wir haben den Siebenbürgern zu sehr nachgegeben. Der Minister Costinescu antwortete: Wenn wir Krieg führen werden, ist es nicht den Russen zuliebe und auch nicht für unsere sogenannten Brüder aus Siebenbürgen.«[73] Während der langen Verhandlungen zwischen der rumänischen Regierung und den Vertretern der Entente ergaben sich Schwierigkeiten zwischen Rußland und Rumänien wegen der zu verteilenden Provinzen des längst noch nicht besiegten Österreich-Ungarn. »Die Alliierten, besonders die Russen, waren schwerfällig. Es gab Mißstimmigkeiten über die folgenden Punkte: die Russen verlangten für sich fast das ganze Buchenland, sie waren damit einverstanden, höchstens den Süden mit dem Grab Stephans des Großen zu überlassen. Auch im Banat wollten sie unsere Rechte über diese ganze Provinz nicht anerkennen. Sie sagten: Ein Teil ist serbisch, man muß dann das Banat mit den Serben teilen. Wir haben ihnen gegenüber moralische Verpflichtungen. Sie sind unsere Verbündeten seit Kriegsanfang und haben sich mit einem wunderba-

---

[70] Ebenda.

[71] DUCA S. 71.

[72] MARGHILOMAN S. 329.

[73] MARGHILOMAN S. 482.

ren Heldenmut geschlagen usw. Argumente, die wir leider auch auf der Friedenskonferenz gehört haben.«[74] »Brătianu war aber unerbittlich. Ohne Czernowitz und das ganze Banat gehen wir nicht in den Krieg. ›Ich [Brătianu – C. R. Z.] kann nicht annehmen, daß eine Stadt wie Czernowitz, ein Herd rumänischer Kultur, Sitz einer Universität, Residenz einer rumänischen Metropolie, den Russen gehören sollte, nur weil die österreichische Verwaltung im Norden des Buchenlandes zum Nachteil des Rumänentums das Eindringen von Slawen unterstützt hat.‹«[75]

Die Selbstverständlichkeit, mit der man damals Provinzen zu annektieren trachtete, mit der man ohne jede Rücksicht auf andere ethnische Gruppen Rechte für die eigene Bevölkerung vollmundig in Anspruch nahm, grenzt an Zynismus. »[...] das ganze Banat zu erhalten, war ein Hauptpunkt im Programm Brătianus. In seiner Konzeption sollte man die Provinz als ganzes sehen, weil sie auch in der Vergangenheit ganz und nicht geteilt von einer Herrschaft auf die andere übergegangen war. Das Banat zu teilen, hieß, vom wirtschaftlichen Standpunkt aus betrachtet, es nicht lebensfähig zu erhalten – was einem Teil fehle, erbringe der andere. Die Flüsse des Banats in zwei Teile zu trennen, [...] hieß alle Möglichkeiten des Fortschritts zu zerstören. Aber außer diesen Argumenten führte Brătianu eine hochrangige politische Begründung hinzu: Er hielt eine natürliche Grenze zwischen uns und den Südslawen als absolut notwendig für eine friedliche Zukunft. Konventionelle Grenzen boten dem nationalen Expansionismus weder auf der einen noch auf der anderen Seite einen Damm. Nur ein Fluß, wie die Donau, die Theiß oder die Marosch konnte endgültig alle Versuche zur Übertretung beider Rassen, der lateinischen wie der slawischen, im Orient eindämmen. Das Glück zu haben, solche natürliche Grenzen zu besitzen und sie zu mißachten, um sie mit den vergänglichen Pfählen konventioneller Grenzen zu ersetzen, schien Brătianu ein unverzeihlicher politischer Fehler, zumal es darum ging, für die Völker Europas ein solides Fundament zu setzen. Man setzte nicht einfach Grenzen zwischen zwei Nachbarn, man setzte zwischen zwei Rassen eine historische Entwicklung in Gang. Das geteilte Banat kann weder die Rumänen noch die Serben zufriedenstellen. [...] Das Argument, daß im Banat etwa 200.000 Serben lebten, war ohne Gewicht. In Serbien, im Timoktal, gibt es etwa 300.000 Rumänen – ist das ein Grund für Rumänien, die strenge Anwendung des Nationalitätsprinzips zu verlangen und über die Donau zu marschieren? [...] Natürlich war das Nationalitätsprinzip das einzige Kriterium, nach dem man die Karte des künftigen Europa festlegen sollte, aber die Völker verteilten sich im Laufe ihrer historischen Wanderungen so, daß eine genaue Anwendung des Nationalitätsprinzips unmöglich war. Man mußte kleine Opfer bringen, um den Staaten annehmbare Grenzen zu sichern, weswegen man immer schon versucht hat, das Nationalitätsprin-

[74] Duca S. 154.

[75] Duca S. 155.

zip mit dem Imperativ der geographischen Gegebenheiten zu versöhnen. Es war unmöglich, daß man gerade jetzt anders verfahren sollte.«[76]

Wie bezüglich anderer strittiger Fragen, gab es auch über die zukünftigen Gebietsannexionen verschiedene Meinungen. Take Ionescu, Führer der Konservativ-Demokraten, meinte: »›Wir brauchen Czernowitz nicht. Es ist keine rumänische Stadt. Czernowitz ist eine jüdische Stadt. Ich wäre glücklich, ein paar Tausend weniger Juden zu haben. Gibt es nicht schon genug Juden in der Moldau?‹ Derselbe Take Ionescu warf Brătianu [bezogen auf das Banat – C. R. Z.] eine absurde, imperialistische Politik und Megalomanie vor. ›Wir brauchen kein Banat, sondern die Freundschaft der Serben [...].‹ Der große Historiker der Nation, Nicolae Iorga, fand den Anspruch Brătianus auf das Banat übertrieben. Ein Teil des Banats ist serbisch, wir sollten es den Serben geben. Es ist nicht gut, uns wegen ein paar Quadratkilometern die Liebe der Serben zu verspielen [...]. Die serbische Gesandtschaft war informiert über seine [Iorgas – C. R. Z.] Denkweise und begann, ihm systematisch den Hof zu machen, was diesen großen eitlen Mann 1920 dazu bringen sollte, Serbien wertvolle Dienste zu erweisen.«[77]

Die ethnische Struktur des Buchenlands beschäftigte auch König Ferdinand, dem es nicht verborgen blieb, daß man dort nicht von Mehrheiten reden konnte. »Über das Buchenland sprechend, sagte der König, Poklevski [der russische Gesandte in Rumänien – C. R. Z.] habe ihm erwidert, daß es in Czernowitz sehr wenig Rumänen gebe. Der König antwortete: ›Wenig Rumänen, aber noch weniger Russen und viele Juden; Czernowitz ist ein wertvolles Zentrum der Religion für die Rumänen.‹«[78]

*

Neben der Unsicherheit über den Ausgang des Krieges hatte Brătianu noch einen triftigen Grund, den Kriegsbeitritt Rumäniens auf der Seite der Entente zu verschieben. Dieser Grund war – wie oben schon angedeutet – die mangelhafte Vorbereitung der rumänischen Armee. Schon der erste Balkankrieg machte der rumänischen Elite klar, daß das Heer weder erfahrene Offiziere noch geeignete Uniformen, geschweige denn genügend Waffen und Munition besaß, um in den Krieg zu ziehen. Am 21. Mai 1913 wurde ein Gesetz für die Organisation der Armee erlassen, das – mit gewissen Veränderungen – von 1915 bis 1924 gültig blieb. Im Prinzip war König Karl der oberste Befehlshaber der Armee; als ehemaliger Offizier widmete er in seinen ersten Regierungsjahren (etwa 1866-1880) der Armee, die damals kaum diesen Namen verdiente, große Aufmerksamkeit. Nachdem Rumänien die Unabhängigkeit von der Pforte erhalten hatte, und be-

[76] Ebenda.

[77] DUCA S. 157.

[78] MARGHILOMAN S. 481.

sonders aufgrund des erwähnten Vertrags mit den Mittelmächten, fühlte sich Karl international angemessen abgesichert, um eine Modernisierung der Armee zu betreiben. Über drei Jahrzehnte lang ohne Feinde, war Rumänien zu Beginn des Ersten Weltkrieges nicht imstande, längere Gefechte durchzuhalten.

Argetoianu beschreibt, wie im Juli 1913, als Rumänien in den Zweiten Balkankrieg verwickelt wurde, die cholerakranken Soldaten in denselben Pferdewagen transportiert wurden, in denen das Brot für die gesunde Truppe ein paar Stunden später befördert werden mußte.[79] »Am Vortag der Mobilisierung machte sich niemand, aber absolut niemand Gedanken um unsere Ausrüstung und Waffen. Niemand stellte sich die Frage, ob unsere Armee imstande sei, vor einem ernsten Gegner zu bestehen. Niemand befaßte sich mit den sanitären Zuständen in Bulgarien, mit der Möglichkeit einer Seuche bei unseren Truppen und mit deren Bekämpfung. Die ganze politische Welt befaßte sich nur mit politischen Kombinationen.«[80] Auch drei Jahre später waren die Zustände in der Armee nicht viel besser. Die ganze Sorge Brătianus galt dem politischen Spiel – in Rumänien und auf internationalem Parkett –, er beschäftigte sich nicht mit der Armee; weder er noch König Ferdinand beauftragen jemanden mit der Reformierung und wirksamen Modernisierung des Heeres. »Politisch und diplomatisch führte Brătianu sein Schiff sehr gut bis in den Krieg. Er führte alle an der Nase herum. Sein großer, unverzeihlicher Fehler war [...], daß er versäumte, Rumänien auf seine Zukunft vorzubereiten. Er hat gänzlich mit einem Sieg gerechnet. Er beschäftigte sich keine Sekunde lang mit der Möglichkeit einer Niederlage. Die Debakel vom Herbst 1916 und Frühling 1917 hat er gänzlich zu verantworten.«[81]

Marghiloman erwähnt auch die Frage der Munition, die für Rumänien das größte technische Problem im Ersten Weltkrieg blieb. Die Mißstände in der Armee waren nicht allein der Unbekümmertheit zuzuschreiben. Inkompetenz und Korruption zeichneten in diesen Jahren einen großen Teil der verantwortlichen Elite Rumäniens aus. Darüber sind sich alle Zeitzeugen einig: »Die Neutralität! Scheußliche Zeit unserer Geschichte, in der wir unser wahres Gesicht zeigten. Statt zu arbeiten, Tag und Nacht, um die Mittel für die Ergänzung der Nation zu schaffen, haben wir uns *zwei Jahre* als wirkliche Erben von Byzanz gestritten! Wir haben, statt zu arbeiten, Geschäfte und Politik gemacht! [...] Wer hat sich um die Armee gekümmert? Wer von denen, die schrien, ›Wir wollen sofort in den Krieg ziehen!‹, hat sich damit beschäftigt, ob wir den Krieg durchstehen können? Diese Zeit der Neutralität hätte es mit all ihren Schändlichkeiten und Dummheiten [...] verdient, in aller Einzelheit beschrieben zu werden, zur Strafe für unsere Generation und zur Belehrung der Nachkommen. Leider

[79] ARGETOIANU S. 34.

[80] ARGETOIANU S. 37.

[81] ARGETOIANU S. 149-150.

hat niemand darüber geschrieben und niemand beschreibt dies heute, es ist schade! Ich kann mich hier nicht darüber ausbreiten, es würde heißen, diese schon überlangen Erinnerungen um zwei weitere Bände zu verlängern.«[82] »Die schärfste Periode der Neutralität ist durch zahlreiche Geschäfte, Schweinereien sowie Seelenkauf und -verkauf gekennzeichnet.«[83]

Rumänien wurde 1914-1916 auch im Ausland von unfähigen Diplomaten vertreten.[84] Das politische Leben war noch stark personalisiert, die Sitten roh. So schlug Argetoianu im Wahlkampf den Präfekten von Romanaţi, Becherescu.[85] Obwohl öffentlich geschehen, hatte die brutale Handlung keine juristischen oder persönlichen Folgen für ihn.[86] Zehn Jahre später noch stritten und verletzten sich zwei Vertreter der Nation im Duell.[87]

Der Krieg war für die Mehrheit der Bevölkerung, die Bauern, uninteressant, er war und blieb eine Angelegenheit der politischen Eliten, die unter den gegebenen Umständen dem Bauerntum auch nicht die Notwendigkeit eines Kriegs gegen andere Mächte vermitteln konnten: »Was mich gewundert hat, ist, daß [...] wir das Interesse des Bauerntums für die nationale Sache nicht wecken konnten. Als man ihnen von Siebenbürgen oder vom Leiden der dortigen Brüder sprach, hatten sie fromm zugehört, aber nichts in ihren Gesichtern verriet die kleinste Regung, das kleinste Gefühl. [...] Auch die beherzten Worte von Goga vermochten nichts dazu beizutragen, ihre traurigen Gesichter zu entspannen, die nur lebendig wurden, wenn man ihnen von ihren Sorgen und täglichen Nöten sprach. Der Getreidepreis, die Verteuerung der Arbeitsgeräte, die Verteilung des Bodens, über die sie gehört hatten, dieses waren die einzigen Themen, mit denen man sich dem Dorf nähern konnte. Die Bauern standen gleichgültig dem nationalen Ideal und feindlich gesinnt einem Krieg gegenüber, da ein Krieg für das Bauerntum zwei Dinge bedeutete: Einberufung und Requirierungen. Der rumänische Bauer hat sich sehr gut geschlagen, er war ein bewundernswerter Soldat. Weil von Natur aus gleichgültig, war er willig und geduldig – er ist aber ohne jegliche Begeisterung in den Krieg gezogen. Unsere Bauern vom Feld wußten kaum etwas über Siebenbürgen, und was jenseits der Karpaten geschah, ließ sie völlig kalt. Wer was anderes behauptet, lügt.«[88]

---

[82] ARGETOIANU S. 113.

[83] ARGETOIANU S. 231. Ähnlich äußerte sich im Kriegsjahr 1917 (am 15. August) der General (später Marschall) Alexandru Averescu, der Feldherr von Mărăşti: »Ein Jahr seit der Kriegserklärung. Man hat die in der Neutralitätszeit begangenen Fehler sehr teuer bezahlt.« (Mareşal Alexandru AVERESCU: Notiţe zilnice de războiu 1916-1918. Bucureşti [o. J.] S. 205.)

[84] DUCA S. 183-184.

[85] Im Jahre 1916 kandidierte Argetoianu dort für die Konservative Partei.

[86] ARGETOIANU S. 212.

[87] CĂLINESCU S. 59.

[88] ARGETOIANU S. 212.

Einer der Gründe, warum die Elite nicht überzeugend wirkte, war ihre Korruption. Selbst König Ferdinand hegte diesbezüglich kaum Illusionen. »Über das Kriegsministerium sagte der König: ›Ich akzeptiere, daß man stiehlt. Man stiehlt überall. Aber daß man bei der Munition stiehlt, kann ich nicht glauben.‹«[89] Über die Korruption im Kriegsministerium berichtet Marghiloman ausführlicher.[90] Generale und mittlere Offiziere verlangten und bekamen Schmiergelder, etwa um Käufe für die Armee zu begünstigen. Ähnliche Praktiken herrschten auch im Finanzministerium. Sie betrafen zum Beispiel jenen, der sein Getreide oder Vieh verkaufen wollte.[91] Der Vertreter der Siebenbürger Rumänen war von diesen Zuständen sehr enttäuscht: »Er wurde nirgends so gedemütigt wie in Rumänien. [...] Öfter sagte er mir, daß die Ungarn nicht so seien: ein Versprechen wird immer eingehalten, und man bekommt auch immer die Ehre einer Antwort.«[92] Teodor Mihali sollte für Siebenbürgen 1.000 Waggons Getreide kaufen, er bekam jedoch trotz Versprechung und vorgestreckten Geldes nur 130. Daraufhin beklagte er sich bei König Ferdinand.[93] Mit der Ausnahme von Petre C. Carp und C. Stere, findet man in den politischen Erinnerungen dieser Zeit kaum ein positives Bild eines Politikers. Alle legten in Anbetracht der Kriegsfrage eine Prinzipienlosigkeit an den Tag, einen Opportunismus, der im Nachhinein erstaunt. Am 14. Dezember 1915 hielt der greise Chef der Konservativen, Carp, seine letzte Parlamentsrede. Er prangerte unter anderem die prinzipienlose Politik des Konservativ-Demokraten Take Ionescu an: »Vor dem Krieg war Herr Take Ionescu für eine Politik mit Deutschland, jetzt vertritt er eine gegen Deutschland. Wann war er ehrlich, jetzt oder damals? [...] Herr Take Ionescu war weder damals noch heute ehrlich, weil er keiner Überzeugung Ausdruck gibt, sondern ein Plädoyer improvisiert.«[94] Beinahe rührend mutet die Ehrlichkeit von Marghiloman an, der rückblickend seine schwankende Haltung den möglichen rumänischen Bündnissen gegenüber preisgibt: »Ich verlange, daß man es weiß, ob heute die Lage so ist, daß wir, falls wir gegen Österreich marschieren, nicht geschlagen werden, und Siebenbürgen behalten können. So gehe ich auch gegen Österreich! Die Notwendigkeit, sich zu erweitern, kommt aus dem Selbsterhaltungstrieb: die kleinen Völker sterben aus. Folglich nehmen die Rumänen, woher sie nur können. Daher auch die heutige Haltung, mit einem Fuß in Siebenbürgen, mit dem anderen in Bessarabien. Natürlich kann das nicht von Dauer sein, aber ist die Zeit schon gekommen? Die österreichische Armee ist noch intakt und die Chancen, daß Deutschland den Krieg gewinnt, sind mindestens so groß, wie die

[89] MARGHILOMAN S. 254.

[90] MARGHILOMAN S. 560.

[91] MARGHILOMAN S. 491.

[92] Ebenda.

[93] Ebenda.

[94] ARGETOIANU S. 232-233.

Chancen Frankreichs. [...] Ich bin deshalb für die Verschiebung einer sofortigen Handlung.«[95]

Am 15. Mai 1915 traf Brătianu den österreichischen Minister Graf Czernin. Dazu schreibt Marghiloman: »Beim ersten Wort über eine gemeinsame Handlung zwecks Kompensationen unterbrach Brătianu entschieden das Gespräch: ›Was bietet man für die Neutralität an?‹ Diesmal wollte Czernin nicht darüber reden. Er ist der Meinung, daß Brătianu Kompensation bekommen möchte ohne etwas zu riskieren, wie 1913, man gewinnt aber nicht zweimal im Leben das große Los. – Czernin sagte mir, daß man den Preis der Mitarbeit nennen sollte und man würde gleich mit Ja oder Nein antworten. Er gab nach vielen Reserven zu verstehen, daß [Rumänien – C. R. Z.] auch etwas mehr als das Buchenland haben könnte. Er verlangte von mir, darüber bei Brătianu zu sondieren, was ich ablehnte.«[96]

*

Neben den Politikern waren die Universitäten am öffentlichen Leben und an der Meinungsbildung wesentlich beteiligt.[97] Die Haltung der Intellektuellen blieb ebenso gespalten wie diejenige der Politiker. In den Erinnerungen von Duca nimmt Nicolae Iorga nicht immer einen positiven Platz ein.[98] Iorga trieb neben seiner bemerkenswerten wissenschaftlichen Karriere auch Politik, was sich nicht zu seinem Vorteil auswirkte, da ihm keine eigene Partei zur Verfügung stand und seine politischen Ideen nicht immer klar und vermittelbar waren. Für Duca war Iorga ein vor Eitelkeit kranker Mann, den Karl I. durch Schmeicheleien politisch unschädlich machen konnte.[99] Duca wurde von Brătianu beauftragt, von 1915 bis zum Frühling 1918 Iorgas Kritik an der Regierungspolitik zu mildern. Duca dazu: »Als Folge dieser langen Beziehungen konnte ich Iorga gegenüber weder Gefühle der Bewunderung noch der Sympathie behalten. Ich bemerkte bei ihm weder die Zeichen eines echten politischen Sinnes noch hohe Gedankenflüge eines Staatsmannes noch die eines großen Patrioten. Ich sah bei ihm nur Haltungen, die von kleinlichen Erwägungen bestimmt waren, von persönlichen Interessen, von Eitelkeit, von Empfindlichkeiten einer Natur, die an Egomanie erkrankt war.«[100] Anfang Juli 1915 fand in der Nähe von Vălenii de Munte, wo Iorga ein Landhaus besaß und im Sommer Vorlesungen hielt, ein Gespräch zwischen Iorga und Duca statt. Iorga fragte letzteren: »›Glauben Sie wirklich, daß wir Siebenbürgen erobern werden, daß wir unser nationales Ideal verwirklichen werden?‹ Sehr

[95] MARGHILOMAN S. 269.

[96] MARGHILOMAN S. 470.

[97] DUCA S. 193.

[98] Nicolae Iorga (1871-1940): Historiker, Minister und Premierminister.

[99] DUCA S. 93.

[100] DUCA S. 141.

erstaunt über diese ungerechte Frage, sagte ich: ›Entschuldigung, ich verstehe nicht, was Sie sagen wollen? Halten Sie die Möglichkeit, aus dem Krieg mit der Annexion Bessarabiens als die Siebenbürgens auszuscheiden für wahrscheinlicher?‹ – ›Nein‹, setzte Iorga fort, ›Sie kennen meinen Standpunkt, wie auch immer, es ist eine moralische Unmöglichkeit, daß wir zusammen mit Österreich-Ungarn in den Krieg ziehen. Ich spreche von Siebenbürgen, glauben Sie ernsthaft, daß wir es erobern werden können, daß wir ein Großrumänien haben werden?‹ Immer erstaunter antwortete ich: – ›Natürlich bin ich davon überzeugt, sonst würde ich nicht in der Regierung bleiben und Brătianu folgen.‹ – ›Eben davon bin ich nicht überzeugt. Ich glaube nicht, daß etwas daraus wird.‹ – ›Wie können gerade Sie, Herr Iorga, so sprechen?‹ – ›Ich spreche so, weil dies meine tiefste Überzeugung ist!‹ – ›Worauf begründen Sie ihre Überzeugung?‹ – ›Es ist sehr einfach, dieses Land ist so erbärmlich, so voller Sünden, voll Gemeinheiten und Verderbnis, daß es zufrieden sein sollte, wenn es von Tag zu Tag besteht. Es sollte nicht danach trachten, auch andere zu erobern!‹ Und mehrere Minuten lang entwickelte er dieses Argument. Ich sah ihn an und fragte mich: ist dieser hier der große Apostel des rumänischen Nationalismus, ist das sein Vertrauen in die Lebenskraft des rumänischen Volkes? Wenn ja, was bedeutet sein Nationalismus, auf welchem Fundament steht er? Auf Falschheit, auf Lügen, ich war empört. Ich hätte noch verstanden, wenn er die Verwirklichung des nationalen Ideals durch widrige Umstände gehindert gesehen hätte, aber seine Verwirklichung als unmöglich anzusehen, weil wir ein unwürdiges Volk seien, das schien mir, zumal bei einem Historiker, eine Verneinung unserer ganzen Vergangenheit, eine Anschuldigung, die dieses Volk in keiner Weise verdiente. Wenn Iorga weder für eine Politik mit Deutschland war noch an die Möglichkeit einer Vereinigung mit den Rumänen jenseits der Karpaten glaubte, welcher war dann sein Standpunkt, eine endgültige Neutralität? Was wollte, was beabsichtigte dieser Mensch? [...] ›Wenn Sie das glauben, warum unterstützen Sie Brătianu, von dem Sie wissen, daß er die Einnahme Siebenbürgens will?‹ – ›Ich unterstütze Brătianu‹, fügte er ruhig hinzu, ›weil ich der Meinung bin, daß, wer auch immer die Politik Rumäniens führt, wir nichts bekommen werden. Wenn andere an der Regierung wären, würden wir auch nichts bekommen und wir würden womöglich in noch größere Schwierigkeiten geraten, aus denen uns niemand mehr heraushelfen würde.‹ – Ich fand es zwecklos, dieses seltsame Gespräch fortzuführen. [...] Bis zum Kriegsanfang wiederholte Iorga noch einige Male seine Überzeugung, mir gegenüber noch einmal in Jassy, wenn ich mich nicht irre. Er sagte es auch den anderen. [...] In Jassy hörte ich Take Ionescu einmal sogar im Ministerrat sagen, daß Iorga während der ganzen Neutralität nie daran geglaubt hätte, daß wir unser nationales Ideal zu verwirklichen in der Lage sein würden. [...] Wenn wir seine ganze Haltung während der Neutralität verfolgen, werden wir feststellen, daß sie logisch war, seine Reserviertheit ist verständlich, seine systematische Ablehnung jeder entschiedenen Mani-

festation für den Kriegseintritt, die Hilfe für Brătianu, sein mangelnder Enthusiasmus für die Sache, die seine Zeitgenossen so stark in Anspruch nahm, all das findet eine Erklärung in zwei Postulaten seines damaligen Glaubens: ›Wir sind zu liederlich, um die nationalen Ideale zu verwirklichen, und Brătianu ist viel zu geschickt, um Schande auf uns zu bringen.‹ Natürlich wird all das den großen Historiker nicht daran hindern, einmal zu schreiben, daß er das Gravitationszentrum der nationalen Zusammenfügung gewesen sei, und viele Siebenbürger und Bessarabier, viele Buchenländer und Sachsen im Königreich werden ihn weiter als ein Symbol der nationalen Vereinigung ansehen.

Aus Respekt für die Geschichte, für den Sieg der Wahrheit, sollen die zukünftigen Generationen das wissen.«[101]

*

Die Erinnerungen von Marghiloman, Argetoianu und Duca, drei unterschiedlich engagierter Politiker der Jahre 1910-1920, ergeben ein relativ einheitliches Bild über die Neutralitätsjahre Rumäniens, eine Zeit, die in der Geschichte dieses Landes bis heute meist verschwommen dargestellt oder wenig beachtet wird. Bis zum Abschluß eines Bündnisses mit der Entente (August 1916), auf den Rumäniens Eintritt in den Krieg folgte, wurde die Frage, auf welcher Seite die rumänische Armee kämpfen sollte, von den meisten Verantwortlichen pragmatisch behandelt. Welches Land siegen wird, welche Entschädigung man bekommen könne, welche Provinzen zu annektieren wären – all diese Überlegungen fielen schwer ins Gewicht. Da sowohl in Siebenbürgen, Banat und im Buchenland, die Provinzen der Doppelmonarchie waren, als auch in dem zu Rußland gehörenden Bessarabien Rumänen lebten, ließ jede Position eine national-moralische Rechtfertigung zu. Für die Anliegen anderer ethnischer Gruppen war man wenig empfindlich. Darin ist der Einfluß Brătianus zu erkennen.

Ion I. C. Brătianu trat von Anfang an für den Krieg gegen Ungarn ein und überzeugte im Laufe der Zeit auch König Ferdinand. Seine diesbezüglichen Bemühungen begannen schon in den Neutralitätsjahren. Seine zähen Verhandlungen mit der Entente 1914-1916 wie auch seine späteren auf der Pariser Friedenskonferenz 1919/1920, zeugen von Tatkraft und Subtilität. Hingegen waren die meisten Vertreter der Konservativen für ein Bündnis mit den Mittelmächten. Das Ende des Krieges, auch die Boden- und Wahlrechtsreformen, sollten ihnen die politische Grundlage entziehen.[102]

---

[101] DUCA S. 172-173.

[102] Al. Gh. SAVU: Sistemul partidelor politice din România 1919-1940. Bucureşti 1976, S. 21; Marcel ŞTIRBAN: Din istoria României 1918-1921. Probleme ale vieţii politice, economice şi sociale. Cluj-Napoca 1987, S. 109.

Die Vertreter des Königshauses erscheinen in den politischen Memoiren eher blaß und im Schatten von Brătianu oder Carp. Die Elite des Landes wird öfters als korrupt und opportunistisch beschrieben. Die politische Kultur war von Amateurhaftigkeit gekennzeichnet. Die Unfähigkeit vieler Beteiligter und die Korruption verhinderten eine umfassende Reform der Armee. Durch Versprechungen und Verträge ermuntert, begann Rumänien im August 1916 unvorbereitet einen Krieg, der das Land fast die Existenz gekostet hätte. Durch das Kriegsglück auf die Seite der Sieger geschlagen, von diesen zögernd als Mitstreiter anerkannt, wurde das alte Rumänien trotzdem zu Großrumänien.[103]

[103] Emil BOLD: Aspecte privind poziţia marilor puteri faţă de România la conferinţa păcii (1919-1920). In: Analele Ştiinţifice ale Universităţii Alexandru Ioan Cuza. Istorie. Iaşi 1970; Ion CALAFETEANU: Recunoaşterea statutului de aliat al României de către Marile Puteri în ajunul Conferinţei de Pace de la Paris 1919. In: Revista Arhivelor 5 (1978) 3, S. 277-287; Valeriu Florin DOBRINESCU: Anglia şi România în timpul Conferinţei de pace de la Paris (1919-1920). In: Acta Moldaviae Meridionali. Anuarul Muzeului Judeţean de Istorie Vaslui. 1980, 2, S. 353-374; Constantin BOTORAN u. a.: România şi Conferinţa de pace de la Paris (1919-1920). Triumful principiului naţionalităţilor. Cluj-Napoca 1983; Ion M. OPREA: La Roumanie et la Conférence de paix de Paris (1919-1920). In: Roumanie. Pages d' histoire 12 (1987) 3, S. 198-212.

ELEMÉR SZENTKIRÁLYI, BUDAPEST

Graf István Széchenyi auf dem Weg in die Politik
Der Lebensabschnitt bis zum Erscheinen des „Hitel"

II. Teil*

4. Vorbereitung der Reformen (1825-1830)

Geplante Schritte

Nicht nur die augenblickliche Begeisterung veranlaßte István Széchenyi in der Zirkularsitzung vom 3. November 1825, das Wort zu ergreifen. Er hatte diesen Schritt geplant und wartete nur auf die Gelegenheit. »Ich habe nichts improvisiert oder infolge einer augenblicklichen Aufwallung getan, waren doch alle meine Schritte, alle meine Taten – obwohl meine Begeisterung mich manchmal bis in den Himmel erhob – die Folgen eines im voraus ausgedachten weitreichenden Planes«, schrieb er später über den Anfang seiner beruflichen Karriere.[1]

Sowohl die Gelegenheit als auch der Schauplatz waren gut gewählt. Es ging in der Sitzung gerade um die Sache der ungarischen Sprache, die Sorge jedes Magyaren, dem die Zukunft seines Vaterlandes nicht gleichgültig war. Sein Angebot machte er im Kreise der Ablegaten der unteren Tafel (Delegierte der Komitate zur zweiten Kammer) und nicht in der Sitzung der oberen Tafel, wo er das Rederecht hatte. Er wußte, daß ihn in der unteren Tafel eine größere Begeisterung erwartete und daß er für die Verwirklichung seiner Pläne hier die erforderlichen Mitstreiter fand.

Pest und Ofen als Hauptstadt

Ungarn hatte keine Hauptstadt, keinen verwaltungsmäßigen, politischen, wissenschaftlichen und wirtschaftlichen Mittelpunkt. Das Land wurde von Wien aus verwaltet. Die Landtage wurden in Preßburg abgehalten. In keiner ungarischen Stadt waren die für eine Hauptstadt notwendigen Bedingungen vorhanden. Es gab weder Gebäude, in denen man die Behörden hätte unterbringen können, noch Säle, die für Sitzungen geeignet waren. Es mangelte auch noch an vielem anderen. Eine Hauptstadt und ein Zentrum bilden sich aber erst dort, wo auch die zuständigen Behörden und Personen anzutreffen sind. Deshalb kamen die Vertreter fremder Mächte nur bis Wien. Es ist zum Beispiel bezeichnend, daß die nach Ungarn ver-

* I. Teil in: Ungarn-Jahrbuch 19 (1991) 89-141.

[1] [István GRÓF SZÉCHENYI:] A' Kelet Népe. Pest 1841, S. 26.

schlagenen Händler ihre Bücher über die Erfahrungen, die sie im Lande erhielten, meist wie folgt begannen: Ich kam neugierig in dieses unbekannte Land.

Széchenyi wählte die an der Donau einander gegenüberliegenden beiden Städte aus, weil sie sich in der Landesmitte befanden und weil der billige Wassertransport den Handel fördern würde. Damals war die Wahl von Pest-Ofen nicht selbstverständlich. Diese Städte waren nämlich in keiner Hinsicht gegenüber Kaschau, Klausenburg oder Fünfkirchen im Vorteil. Széchenyi hielt Pest wegen seiner Wasserstraßen, Ofen wegen seiner geographischen Lage und seiner alten Burg, die Repräsentationszwecken dienen konnte, für geeignet. »Aus Pesth kann ein blühender Handels Ort werden«, notierte er in seinem Tagebuch.[2] Eine Pest und Ofen verbindende feste Brücke schwebte ihm vor. Sie sollte die Schiffsbrücke, das größte Hindernis der Donauschiffahrt, ersetzen. Er schloß am 17. November 1826 mit dem Pester Bürger Kemnitzer eine Wette ab, daß innerhalb von zehn Jahren die Brücke zwischen den beiden Städten stehen würde.[3]

Die Einwohner von Pest und Ofen, überwiegend »Schwaben«, führten ein zurückgezogenes Leben. In einer solchen Atmosphäre schien die Verwirklichung von Reformen hoffnungslos zu sein. Széchenyi hingegen wollte mit Menschen, die für den Fortschritt empfindlich waren, ein reges gesellschaftliches Leben schaffen. Er hoffte, die Einwohner der umliegenden Dörfer und die Gutsbesitzer würden dadurch öfter, nicht nur zum Marktbesuch, nach Pest kommen.

Pest war damals noch ein kleiner Marktflecken. Der heutige Museumsring lag bereits außerhalb. Nur sehr wenige Begüterte bauten hier eine Stadtwohnung. Das taten sie eher in Ofen, auf der Festung. Széchenyi hätte es lieber gehabt, wenn die Magnaten ihre Paläste in Pest und Ofen errichten würden und ihr Geld hier ausgäben und nicht wie bisher in Wien.

Einige Jahre später schlug er als erster die Vereinigung der beiden Städte vor und daß die neue Stadt Budapest heißen solle. »Ungarn ist unsere Wiege! wir müssen es verschönern, emporbringen, beglücken [...] Ungarns Herz ist Pest und Ofen (ein Engländer heisst diese beiden Städte Budapist), freilich ist das arme Herz staubig und kothig – wer kann aber dafür? daran ist nichts zu ändern, desto mehr aber zu helfen. Ich kann das Herz nicht wo anders hinschieben, denn das ist unmöglich – wohl aber verschönern«, schrieb Széchenyi an Gräfin Hunyady am 28. November 1829.[4]

---

[2] *Fontes historiae Hungaricae aevi recentioris. Gróf Széchenyi István összes munkái.* Hrsg. Magyar Történelmi Társulat. Bde. 1-15. Budapest 1921-1939, hier Bd. 12, S. 101, 14. November 1826.

[3] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 104, 17. November 1826.

[4] *Gróf Széchenyi István munkái.* Gesammelt u. hrsg. Ungarische Akademie der Wissenschaften. [I. Reihe]. Bde. 1-9. Budapest 1884-1896, hier Bd. 3, S. 133 f.

Dann zitierte er wieder den Brief eines Engländers: »Den Namen Eurer Hauptstadt müsstet Ihr in *Buda-Pest* umwandeln, welches nach wenigen Jahren, ja schon Monaten so leicht und bekannt klänge als Bukarest, und wodurch zwei Städte vereint würden, welche sich jetzt nicht mit den günstigsten Blicken betrachteten. Welcher Nutzen entspränge aus dieser Vereinigung! Welch blühende Hauptstadt hätte Ungarn nach kurzer Zeit. Hauptsächlich, wenn auch der Reichstag nicht zu Pressburg, nicht an der Grenze des Landes, und so entfernt von Siebenbürgen, sondern im Herzen des Reiches abgehalten würde.«[5]

Die erwähnten Engländer sind wahrscheinlich fiktive Personen. Széchenyi hielt es nämlich für zweckmäßig, diese Vorschläge nicht selbst zu machen.

Gesellschaftliche Pläne

Wie bereits erwähnt, war Széchenyi bemüht, das Pferderennen auch in Ungarn einzubürgern. Anfangs schwebte ihm eine zeitgemäßere Pferdezucht vor, nun wollte er zusätzlich auch ein gesellschaftliches Ereignis, eine Unterhaltung bieten. Auch der Fremdenverkehr sollte damit belebt werden.

Er dachte auch an den Sport. »Cr[escence] mit Erröthen mir [ein oder zwei Worte gestrichen] 400 fl CM zu einem Ball Haus in Pesth angetragen –«, schrieb er in seinem Tagebuch.[6]

Aus ähnlicher Überlegung wollte er ein Kasino gründen, in dem die Einwohner der Stadt zusammenkommen und einander besser kennenlernen könnten. Er hoffte, daß auch seine hochadligen Freunde in die Reihe der Mitglieder eintreten und mit ihrem Besuch die Zusammenkünfte beleben würden.

Széchenyis wichtigster Plan war die Gründung einer Gelehrtengesellschaft, eines wissenschaftlichen und geistigen Zentrums des Landes. Dies war ihm wichtig im Hinblick auf die Pflege der ungarischen Sprache, des stärksten Bindemittels der Nation. Die ungarische Nation befand sich damals in der eigenartigen Situation, daß sie über eine Literatur- und eine Volkssprache verfügte, aber die Umgangssprache fehlte, und – was noch schlimmer war – auch die Wissenschafts- und Amtssprache.

An den Vorbereitungen zur Gründung der Akademie nahm Széchenyi nicht nur von Anfang an teil, sondern er war auch der Motor in dieser Angelegenheit. Das Gesetz zur Gründung der Akademie bestimmte später Pest als deren Sitz.

---

[5] Graf Stephan SZÉCHENYI: Licht. Pesth 1832, S. 383.

[6] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 662, 11. Dezember 1825. Es handelte sich um ein Ballspiel, den Vorläufer des Tennis, das in einem neuartigen geschlossenen Raum gespielt wurde. Auch Széchenyi spielte es gern.

Széchenyi besuchte die Sitzungen des 1825 zusammengerufenen Landtages mit wachsendem Interesse. Er lernte aus den Beratungen viel und konnte sich über die verschiedenen Meinungen ein Bild machen. Immer öfter meldete er sich selbst zu Wort und stieß dabei auf positive Resonanz. Seine Meinung über die Ablegaten war zunächst nicht sehr günstig. »Auf dem Land Tag sind royalisten und Gegenroyalisten. Den Erstern schmeichelt es, Orden, Titeln, Reichthum zu erlangen; den Zweiten Independenz zu affectiren, – den Applaus von der Menge zu erhalten etc. [...] Wer handelt aus Tugend, Rechtlichkeit und Vaterlands Liebe?«, stellte er sich die Frage.[7] Zwischendurch fuhr er öfter nach Pest, um die Verwirklichung der Pferderennen und des Kasinos voranzutreiben.

Der Dialog mit Metternich

Auf die Reden Széchenyis in der oberen Tafel, insbesondere auf sein Angebot, die Pflege der ungarischen Sprache zu verbessern, sind auch die führenden Kreise aufmerksam geworden. Man wollte seine Ansichten und Zielsetzungen genauer kennenlernen. Staatsminister Graf Károly Zichy bediente sich dazu seiner Enkelin, Melanie Zichy-Ferraris. Melanie erreichte, daß der allmächtige Metternich sich bereit erklärte, Széchenyi anzuhören.

Die Unterredung gelang nicht so, wie es sich Széchenyi vorgestellt hatte. Metternich ließ ihn kaum zu Wort kommen und pries während der ganzen Unterredung die Vorteile seines eigenen Systems. Széchenyi ärgerte sich nachträglich auch deshalb, weil er nicht schlagfertig genug reagieren konnte. Daß ein einfacher Offizier einer der größten Autoritäten Europas gegenüber befangen war, ist nicht weiter verwunderlich.

Da Széchenyi seine Ansichten im Laufe der Unterredung nicht entsprechend ausführen konnte, ließ er sie schriftlich, als Memorandum, Metternich zukommen. Es folgten eine neue Unterredung und ein zweites Memorandum.

Metternich las die Memoranden aufmerksam durch. Zu einzelnen Abschnitten machte er Randnotizen. Er leitete das zweite Memorandum an den Kaiser und König Franz I. weiter mit der Bemerkung, Széchenyi gehöre zu den Phantasten oder eher zu den gutmütigen Narren, aber als Gradmesser der Volksstimmung werde er gute Dienste tun.

Anschließend wurden die Papiere, mit dem Handzeichen des Herrschers versehen, im Staatsarchiv abgelegt.[8]

---

[7] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 667, 31. Dezember 1825.

[8] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 691, 711.

Platonische Liebe

Es verging kaum ein Tag, an dem er sich Crescence nicht erinnert hätte: »Ich liebe eine anständige Frau, mit der Reinheit eines Engels – ich gebe mir alle Mühe, meine Seele darauf zu richten, was schön, edel und tugendhaft ist. Ich opfere mich selbst, mein Vermögen, meine schlaflosen Nächte dem Gemeinwohl, dem Wohle meines Vaterlandes auf – Und fast niemand versteht mich, in einer ganzen Nation.«[9]

Seine Liebe für seine spätere Gattin, geborene Gräfin Crescence Seilern, damals noch die Frau des Grafen Károly Zichy, begann 1824. Die aufflammende Liebe war anfangs nicht bar irdischer Ziele, aber bald reinigte sie sich unter der Wirkung von Crescence von jedem Nebengedanken und stieg ganz in ideelle Höhen.[10] Crescence war das Vorbild einer treuen Gattin. Als sie mit den sieben eigenen Kindern und den sieben aus den früheren Ehen von Károly Zichy stammenden Stiefkindern verwitwete, nahm sie Széchenyi, nach einer 12 Jahre währenden platonischen Liebe, zu seiner Frau.

Man kann es bedauern, daß Tasner aus dem Tagebuch Széchenyis jene Zeilen herausschnitt, die dieser nach seiner Hochzeitsnacht schrieb. Die Zeilen würden sicherlich beweisen, daß die lange platonische Liebe tatsächlich zutraf. Anderntags steht in seinem Tagebuch: »Glücklich, sehr glücklich. Viel mehr als ich es für möglich hielt.«[11]

Wachsende Zuversicht

Széchenyi notierte im November 1826 selbstsicher in sein Tagebuch: »Es wird alles, was ich anfange, fortkommen – Jeder Saamen, den ich säe, wird aufgehen, meine Bäume werden blühen und Früchte tragen – Ich werde aber den Namen davon nicht haben können; denn um damit sie aufgehen, muss ich der Welt zu glauben machen – ein anderer Gärtner habe sie angebaut –. Mir wäre der Neid – der Böse Wille gefährlich – Mich liebt man nicht.« Prophetische Worte.[12]

---

[9] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 64, 6. Juni 1826. Die Eintragung ist in Französisch: »J'aime une femme de bien, avec la pureté d'un ange, – je me donne toutes les peines, pour porter mon ame à tout ce qui est beau, noble et vertueux. Je me sacrifie, moi, ma fortune, mes veilles au bien public – au bien de ma patrie – Et presque personne ne me comprend pas, dans toute une nation.«

[10] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. XXII.

[11] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 13, S. 639, 5. Februar 1836.

[12] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 103, 16. November 1826.

Einige Tage später notierte er: »Das System des Mett[ernich] hört mit seinem Leben auf. Das meine fängt erst nach meinem Tode an.«[13]

Miklós Wesselényi verprügelte seinen Jäger, weil dieser entlaufen war und seine Uhr mitgenommen hatte. Széchenyi schrieb darüber: »Allmächtiger Gott – wie hat mich dieser Fall ergriffen!« »Nein, wir sind zu keine[n] Reformatoren geboren – Wir müssen uns erst selbst reformiren. Wir müssen in die Schule der Demuth, und der Selbstverläugnung gehen.«[14]

Am 8. Januar 1827 führte er seine nächsten Aufgaben an: »1827, 1828 – das Land und die Menschen kennen lernen, die Rechte und die L[ateinische] Sprache lernen. Meine Geldangelegenheiten ordnen. Wettrennen – Casino in Gang [setzen].«[15]

Seine Eintragung vom 28. Januar läßt vermuten, daß er eine boshafte Anmerkung auf sich nahm: »Man sagt gewöhnlich, *der* Mensch hat keinen Character, denn er ist bald royalist, bald constitutionel – [...] Wie Grund falsch diese Behauptung ist, fällt in die Augen. Der Mann von wahrer Consequenz hält mit dem König, hat der König Recht – mit dem Volk, hat das Volk recht.«[16]

1827 war endlich das Gesetz zur Gründung der Akademie fertig. Es bestimmte, daß »zur Pflege der heimischen Sprache eine Gelehrtengesellschaft, das heißt Akademie errichtet werden soll«. Diejenigen, die für diesen Zweck Mittel zur Verfügung stellten, wurden namentlich verewigt. Der Landtag sanktionierte das Gesetz.

Übersiedlung nach Pest

Der Landtag wurde am 17. August 1827 geschlossen. Die Teilnehmer reisten mit ihrer Begleitung nach Hause. Der Mann von Crescence, Graf Károly Zichy der Jüngere, der während der Sitzungsperiode zum Präsidenten der ungarischen Hofkammer ernannt worden war, begab sich mit seiner Familie nach Ofen. Es ist kein Zufall, daß bald auch Széchenyi hier eine Wohnung mietete. Zu dieser Zeit begann er seine intensivere politische Tätigkeit.

---

[13] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 106, 26. November 1826.

[14] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 108, 10. November 1826.

[15] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 118, 8. Januar 1827.

[16] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 124, 28. Januar 1827.

Das Kasino

Unter den geplanten Einrichtungen hatte Széchenyi mit der Gründung des Pester Kasinos die geringsten Probleme. Es öffnete seine Tore am 20. August 1827, am Tage des hl. Stephan.

Széchenyi bemängelte bereits während des Landtages von 1825/1827, daß es keine geeignete Räumlichkeit gab, wo abends die Ablegaten ihre Ansichten und Pläne miteinander zwanglos besprechen konnten. Deshalb wurde ein Teil der mit Graf György Károlyi gemeinsam gemieteten Preßburger Wohnung für gesellschaftliche Zusammenkünfte eingerichtet, mit Billard, Pfeifen, Getränken und der Möglichkeit, sich gegebenenfalls auch ein Abendbrot zubereiten zu lassen. Die Ablegaten wurden verständigt, man sähe sie gerne, wenn ihnen der Sinn nach einer Unterhaltung stünde. István Comáromy schrieb nach Hause: »die Ablegaten [suchen sie auf], denen die Sache des Vaterlandes besonders am Herzen liegt. Ich bin dort, so oft ich nur kann, wo einem der Zeitvertreib ein Vergnügen ist.«[17] Die Geheimpolizei wußte bald Bescheid und ließ ausspionieren, was in der ‚Reunion', wie sie die Einrichtung nannte, geschah. Polizeihauptkommissar Leopold Ferstl berichtete eher geringschätzig, sie würde sich bald auflösen. Seine Vorhersage bewahrheitete sich nicht, weil wichtige Angelegenheiten auf der Tagesordnung standen. So berieten vor allem die oppositionellen Ablegaten hier über ihre einzuschlagende Taktik und die ‚Reunion' war bis zum Ende des Landtages gut besucht.

Mit großer Hingabe organisierte mittlerweile Széchenyi auch das Pester Kasino. Die vom 18. Februar 1826 datierte Zeichnungsliste ist uns im Original erhalten geblieben. Vorläufig verpflichteten sich nur 25 Personen, mit wenigen Ausnahmen Aristokraten, für die Zahlung der jährlichen 100 Forint. Széchenyi verständigte 1827 in einem Rundschreiben die Interessenten über die Eröffnung des Kasinos und lud sie für die erste Beratung am 10. Juni ein.[18]

Széchenyi wäre es lieber gewesen, wenn die Mitglieder des Kasinos aus breiten Gesellschaftskreisen gekommen wären, wenn Personen aus den verschiedensten Berufen und von der unterschiedlichsten Bildung einander in zwanglosen Gesprächen besser kennengelernt hätten und somit die trennenden sozialen Schranken abgebaut worden wären. Er sah auf diesem Wege mehr segenbringende und nützliche Pläne für gesichert. Doch diese Bestrebung verwirklichte sich nicht. Széchenyi bedauerte im besonderen Maße, das bezeugt er in seinem Tagebuch, daß von den Kaufleuten von Pest sich nur wenige für den Eintritt interessierten. So wurde das Kasino zum Treffpunkt vor allem der Magnaten und der höheren Beamten.

[17] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. XLII.

[18] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. XLIII.

Dennoch machte das Kasino Széchenyi auch Sorgen. Man erfährt aus einem Bericht der Geheimpolizei: Als er die Aufnahme zweier exzentrischer junger Männer ablehnte, begannen einige, das Kasino schlechtzumachen und gründeten mit kleineren Mitgliedsbeiträgen ein rivalisierendes Kasino. Die Geheimpolizei meldete ferner, daß Széchenyi unter dem Vorwand der Errichtung von Eisenbahnlinien und Kanälen einen neuen Verein gründen wolle, dessen wirkliche Zielsetzung jedoch das Erwecken und die Stärkung des Nationalgefühls sei. In diesen Berichten kommt auch die Hoffnung zur Sprache, wonach sich das Kasino sowieso auflösen werde. Es war aber Széchenyis Tatkraft und Eifer zu verdanken, daß es trotz aller Schwierigkeiten seine Tätigkeit fortsetzte.

Er gab mit seiner und Gábor Döbrenteis Unterschrift die Entschließungen und Mitgliederlisten für die Jahre 1828, 1829 und 1830 heraus.

Die Pester Pferderennen

Die zweite Einrichtung, mit der Széchenyi das Pester Leben farbiger zu machen beabsichtigte, war das Pferderennen. Die österreichischen Behörden hatten endlich aufgrund des von Széchenyi sechs Jahre früher eingereichten Gesuchs Pferderennen in der Monarchie genehmigt. Die Organisation begann zuerst in Österreich, der Wiener Jockey Club wurde gegründet und in Simmering bei Wien fanden die ersten Veranstaltungen statt.

Széchenyi führte mit seinen Mitstreitern zuerst in Preßburg zwei Renntage durch. Am ersten, den 6. April 1826, waren nur sehr wenige Interessierte gekommen. Bei der zweiten Gelegenheit erschienen bereits viel mehr Zuschauer.

Er suchte in Pest ein Gelände, das ständiger Schauplatz der Rennen werden sollte. Hierzu durchritt er die Gegend zusammen mit Baron Lőrinc Orczy, Baron Miklós Wesselényi und János Heinrich. Sie fanden ein entsprechendes Gelände auf den sandigen Weiden zwischen der Üllőer und Soroksárer Straße, ungefähr an der Stelle der heutigen Wohnsiedlung Aszódi-Straße.[19] Die Rennbahn wurde bald fertiggestellt. Das Gelände mußte erschlossen werden, man pflanzte Bäume, baute Schutzgeländer, Ställe, Tribünen und ein Waagehaus.

Széchenyi verfaßte die Regeln der ungarischen Pferderennen, die in ungarischer und deutscher Sprache erschienen.[20] Es waren, mit wenigen

[19] Ein Bild der ersten Pester Pferderennbahn findet sich bei László Siklóssy: A magyar sport ezer éve. Bde. 1-3. Budapest 1927-1929, hier Bd. 2, S. 94. Ihre perspektivische Ansicht ist auch an der lithographischen Skizze von Giefsendorff aus dem Jahre 1854 über Pest-Buda gut zu sehen.

[20] *Gesetze und Regeln für das am 4. Juny 1827 und den folgenden Tagen zu Pesth in Ungarn abzuhaltende Pferderennen.* Pressburg 1827. (Anonym.)

Ausnahmen, dieselben Vorschriften wie die in seinem bereits 1821 in Debreczin herausgegebenen Projektum. Das Programm der für 1827 vorgesehenen Rennen wurde in der Zeitung ‚Magyar Kurír' veröffentlicht.

Das erste Rennen auf dem Pester Rasen fand am 6. Juni 1827 statt.

Die Veranstaltungen verursachten viel Aufsehen. Einige haben sie gelobt, andere wieder mißbilligten sie, weil sie sie für ein unnützes Amüsement hielten und sagten, sie würden einer schädlichen Gewinnsucht Vorschub leisten. Diese Ansichten bekam auch Széchenyi zu hören. Er wollte diesem Gerede widersprechen, weil es der Popularität der Pferderennen schadete, und zwar schriftlich, um seinen Argumenten ein größeres Gewicht zu verleihen. Er habe sowieso schreiben wollen über die »Sache der Pferde«.

Das Buch über die Pferde

Sein erstes umfangreicheres Werk über die Pferde[21] wollte er in erster Linie jedoch nicht zur Widerlegung des erwähnten Geredes, sondern zur Verbesserung der ungarischen Pferdezucht schreiben. Wie bereits erwähnt, wurde er auf seiner ersten Englandreise auf die hochentwickelte Pferdezucht des Inselreiches aufmerksam. Auch auf die wichtige wirtschaftliche und militärische Rolle des Pferdes im 19. Jahrhundert wurde schon hingewiesen. Széchenyi schrieb in diesem Buch darüber, was in Ungarn für die Zucht besserer Pferde zu tun wäre. Er glaubte, mit seinen Vorschlägen nicht nur seinem Vaterland, sondern der ganzen Monarchie einen Dienst zu erweisen.

Er betonte, daß ein Fortschritt auch in diesem Fall nur dann zu erhoffen sei, wenn die Züchter ein Interesse daran gewännen, qualifiziertere und ihre guten Eigenschaften vererbende Fohlen aufzuziehen. Dazu müßten freilich auch die notwendigen Voraussetzungen geschaffen werden. Zuchttiere von entsprechender Qualität seien zu besorgen. Es sei sicherzustellen, daß sie zu den Züchtern kämen. Der Absatzmarkt müsse organisiert werden. Zum Nachweis der besseren Qualität und auch zur Werbung seien Wettbewerbe zu veranstalten. Aufgaben warteten also auch auf den Staat. Der Staat sei aber am meisten daran interessiert, bessere Pferde zu haben.

Das Buch über die Pferde ist eine gelehrte Abhandlung, die nur mit einem engen Interessentenkreis rechnen konnte. Viele nahmen es dem Autor übel, daß er die Zustände in Ungarn mit seinen Erfahrungen in England verglichen hatte. Man hielt die öffentliche Ausbreitung der Mißstände für unklug. Széchenyi ließ den Band später auch ins Deutsche übersetzen, weil dessen Gegenstand die ganze Monarchie anging und weil

[21] Graf Stephan SZÉCHENYI: Ueber Pferde, Pferdezucht und Pferderennen. Leipzig/Pesth 1830.

auch Ungarn viele deutschsprachige Einwohner hatte. Doch erweckte auch dieses Buch keine Aufmerksamkeit. Széchenyis Vorschläge verhallten ungehört.

Die Reise nach Fiume

Es interessierte ihn, wie Fiume, der einzige Seehafen Ungarns, seiner Bestimmung genügte. Er wollte auch die dorthin führenden Straßen sehen, wie diese sich für einen größeren Verkehr eigneten, weil er Pest zum Handelszentrum des Landes machen wollte.[22]

Er kam am 20. Juli 1828 in Fiume an. Er lernte den Gubernator Ferenc Ürményi und die Bediensteten des Guberniums kennen. Seine Eindrücke waren nicht günstig, weder von der Stadt noch vom Distrikt. Die Gegend sei arm und vernachlässigt, die Einwohner würden Not leiden. Er traf einen Unternehmer, der einen englischen Geschäftsführer angestellt hatte. Als diesem geraten worden sei, die Sprache des Landes zu erlernen, habe er gefragt: Welche Sprache? – das Deutsche, das Kroatische oder das Italienische? Das frage ein Ausländer von einem Ungarn – bemerkte Széchenyi.

Er bereiste die Gegend und kam bis nach Triest. Obzwar er nur die Einfuhr der Stadt als zufriedenstellend einstufte, mußte er feststellen, daß sie sich seit seinem früheren Besuch eine gewaltige Entwicklung durchgemacht habe.

Am Ende des Besuches faßte er seine Eindrücke schriftlich zusammen. Fiume sei wegen seiner Inseln ein kümmerlicher Hafen. Ungarn könne nicht viel von der adriatischen Verbindung erwarten. Für den Außenhandel würde nur der zur Donaumündung gerichtete Verkehr von Bedeutung sein. Trotzdem listete er diejenigen Aufgaben auf, dank denen die ungünstige Lage von Fiume verbessert werden könnte. Er kam am 18. August wieder in Zinkendorf an.

Verbindungen zu den höheren Kreisen

Der Großteil der ungarischen Aristokratie war mit den Reformplänen Széchenyis nicht einverstanden, man überhäufte ihn mit Vorwürfen. Auch Széchenyi war unzufrieden mit seinem Stand, mit denen, die in Wien lebten, die Gunst des Herrscherhauses suchten, sich nicht um das Schicksal ihres Vaterlandes kümmerten und nicht ungarisch sprachen. Trotzdem kamen diejenigen, mit denen er seine Pläne und Sorgen teilte, um deren Hilfe er bat, aus diesen Kreisen. Das ist zum Teil auch verständlich, weil

[22] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. XIII.

sie seine Freunde und Verwandte waren, die er seit seiner Kindheit kannte.

Der Grund lag auch darin, daß Széchenyi Leute brauchte, die eine größere Bildung besaßen (mehrere Sprachen beherrschten usw.), einen weiteren Gesichtskreis hatten und reicher waren. Brauchte er für die Realisierung eines Vorhabens Geld (so für die Notierung von Aktien), bettelte er sich beinahe bei allen seinen Bekannten und Verwandten durch.

Das Wichtigste aber, was er von ihnen erhielt, waren die Informationen. Um das zu untermauern, soll über Széchenyis unmittelbare Kontakte berichtet werden.

Sein Bruder Lajos war 1824 zum Oberhofmeister der 19jährigen Erzherzogin Sophie ernannt worden, noch bevor sie den schwachsinnigen Erzherzog Franz Carl heiratete. Lajos Széchényi fungierte neben der jungen Erzherzogin auch als Ratgeber, und er vermittelte ihr politische Kenntnisse. Die Kopien einiger Studien, die er für sie verfaßt hatte, blieben erhalten. Die energische Frau (die die Ungarn nicht mochte) hatte auch politische Ambitionen. Sie war tonangebend in der Herrscherfamilie, dies schon deshalb, weil sie die Mutter Franz Josephs wurde.

Istváns anderer Bruder Pál war Metternichs Schwager. Die Frauen waren Geschwister. István Széchenyis Beziehung zu diesem Haus gestaltete sich aber noch enger dadurch, daß die Mutter der Gräfin Melanie Zichy-Ferraris, die in Széchenyis Tagebüchern häufig erwähnte Molly, ihre Tochter, vor deren Ehe mit Metternich, gerne mit ihm verheiratet hätte, und Melanie hatte sich bereits ganz auf diese Ehe eingestellt. Aus ihren Briefen weiß man, daß sie nur einmal im Leben eine echte Liebe empfand, und zwar für István. Melanie wartete jedoch vergeblich – Széchenyi schwärmte damals bereits für Crescence.[23]

Man liest öfter in Széchenyis Tagebüchern, daß er bei gelegentlichen Reisen nach Wien anderntags bei den Metternichs frühstückte. Zum Morgenkaffee waren gewöhnlich mehrere Gäste geladen, und man weiß aus dem Tagebuch von Friedrich von Gentz, dem Freunde und engsten Mitarbeiter Metternichs, daß der Gesprächsstoff meist Politik war.[24] Der alternde Metternich, ermüdet von der Politik, überließ immer mehr Angelegenheiten Gentz, und er erhörte mehrmals auch die Meinung der bei vielen als sehr gescheit geltenden Melanie.

Es lohnt sich, auch Molly näher kennenzulernen. Sie war die Schwiegertochter des Grafen Károly Zichy sen., des von Franz I. geschätzten Staatsministers. Als der älteste Sohn des Grafen, der Kavalleriegeneral Ferenc, 1811 die Gräfin Maria Ferraris (Molly), die einzige Erbin eines großen

---

[23] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 112 f. Széchenyi berichtet über einen Brief Melanies, den ihm deren Schwester, seine Schwägerin, gezeigt hatte: »Sie habe mich vor einigen Jahren unendlich geliebt – werde nie wieder lieben –«.

[24] August TOURNIER – Arnold WINKLER: Tagebücher von Friedrich von Genz. Zürich/Leipzig/Wien 1920.

Vermögens, heiratete, nahm die Familie den Namen Zichy-Ferraris an. Der zweite Sohn des Grafen Károly Zichy sen., Károly jun., war der Mann von Crescence.

Das Palais der Zichy-Ferraris war einer der vornehmsten gesellschaftlichen Mittelpunkte Wiens. Die Teenachmittage Mollys ähnelten eher den großen Staatsempfängen. Die Wien das erstemal besuchenden Staatsmänner und Monarchen kamen, um die Spitzen der Gesellschaft kennenzulernen. Zar Alexander I. ging zu jedem Tee Mollys, wenn er in Wien weilte. Es ist bezeichnend, daß Fürstin Razumovskij, die Frau des russischen Gesandten am kaiserlichen Hof, Molly einmal darum bat, es am nächsten Teenachmittag durch das Setzen und die Lenkung der Unterhaltung so zu arrangieren, daß ihr Mann mit dem Zaren in Kontakt komme. Der Zar lasse sich nämlich nicht in ein Gespräch mit ihrem Gatten ein, seitdem dieser ihn gebeten habe, sich aus Altersgründen von der aktiven Politik zurückziehen zu dürfen.[25] István Széchenyi war an diesen Teenachmittagen, auch als einer der Schwiegersohnkandidaten Mollys, häufig zu Gast. Molly neckte ihn oft, weil er Melanie nicht heiraten wollte.

Molly konnte nicht als hübsch bezeichnet werden[26] (nur die Schriftsteller verzauberten sie in eine wunderschöne Frau), war aber außerordentlich geschickt. Alle ihre vier Töchter verheiratete sie z.B. sehr reich. Und als jemand die Zurückzahlung ihres vom Zaren erhaltenen größeren Kredits zur Sprache brachte, antwortete sie: »Höchstens erklärt mir Seine Hoheit den Krieg!«[27]

Széchenyi verkehrte auch im Palais des Fürsten Razumovskij, eines der reichsten Männer Europas. Razumovskij hatte sich als Gesandter in den diplomatischen Manövern gegen Napoleon verdient gemacht. Er war durch seine erste Frau, die Gräfin Elisabeth Thun, Oheim der Geschwister Karoline und Selina Mead, der beiden großen Jugendlieben Széchenyis. Auch seine zweite Frau war Österreicherin, die Gräfin Konstanze Thürheim. Széchenyi blieb mit der Familie weiterhin freundschaftlich verbunden. Bei seinen erfolglosen Heiratsversuchen bat er auch öfter die Thürheim-Töchter, sich für ihn einzusetzen.

Eine interessante Figur Wiens war auch der aus Norddeutschland stammende Friedrich von Gentz. Weil die Sterilität des preußischen Beamtenalltags ihn anödete, aber auch aus politischen und persönlichen Gründen, wechselte er nach Österreich über. Hier wurde er bald zum unentbehrlichen außenpolitischen Ratgeber Metternichs und dank seiner angenehmen Art auch zu einem beliebten Mitglied der Wiener hochadligen Gesellschaft. Damit läßt sich erklären, daß die Schulden des auch in Österreich auf großem Fuß lebenden Gentz dreimal aus der Staatskasse bezahlt

[25] Lulu [Ludovika] Gräfin THÜRHEIM: Mein Leben. Bde. 1-4. München 1913, hier Bd. 2, S. 298.

[26] THÜRHEIM (Anm. 25), Bd. 2, S. 115.

[27] THÜRHEIM (Anm. 25), Bd. 2, S. 115.

wurden. Selbst eine einmalige Sanierung war in der Monarchie eine Seltenheit.

In diesen gesellschaftlichen Kreisen bezog Széchenyi bestimmt Informationen, die für ihn sehr wichtig waren. Er wird wohl dabei nicht immer ausweichende Antworten bekommen haben. Es ist deshalb sehr wahrscheinlich, daß Széchenyi – bis zu seinem Döblinger Aufenthalt – einer der bestinformierten Persönlichkeiten in Ungarn war.

Crescence – die Amphitrite Széchenyis

Die Liebe Széchenyis zu Crescence war unverändert. Er wies auf seine politischen Pläne hin: »ich habe meine Rolle überdacht, – und ich fühle Kraft in mir und Ausdauer, sie durchzuführen – – Nur Sie, tief verehrtes Wesen dürfen an mir nicht irre werden – denn dann verlässt mich meine Stärke ganz«.[28]

Zutreffend schrieb Széchenyi, daß die wahre Liebe zu den größten Taten befähige, daß sie ihm eine unglaubliche Kraft und Ausdauer in seiner Arbeit gebe, um ein schlummerndes Volk aufzurütteln und zum Fortschritt zu führen. »Sie [Crescence] kann die Ursache seyn, dass ein ganzes Volk regenerirt werde. – Die Amphitrite, die einen [einem] Adler zu trinken gibt.«[29]

Bereits an früherer Stelle war eine der großen Tugenden Széchenyis, das Streben nach Selbsterkenntnis, zu beobachten. In diesem Lebensabschnitt erhielt dieses Streben unter dem Einfluß seiner Liebe eine bestimmte Richtung. Dank dieser Eigenschaft entwickelte er in sich die Begeisterung für alles Schöne, Große und Edle, die Suche nach der Vollkommenheit. Er drückte dies in seinem ins Tagebuch geschriebenen Gebet auf ergreifende Weise aus: »Erfülle mein Herz mit Engelreiner Liebe, für meine Neben Menschen, für mein Vaterland, für meine Lands Leute – [...] Ich will denken und arbeiten Tag und Nacht, mein Lebenlang. [...] Helfe mir, dass ich alle Leidenschaften in mir unterdrücken könne. [...] – Und lasse den Engel, der mich erleuchtet, in Friede und stillem Glück leben.«[30]

Széchenyi zeigte in der Tat menschliche Größe in seiner Suche nach Selbsterkenntnis. Man findet in der Weltliteratur – vielleicht außer Franklin, der auch Széchenyis Vorbild war – keinen zweiten Menschen, der

[28] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 301.

[29] Nach der griechischen Sage gab Amphitrite, die Gemahlin des Meeresgottes Poseidon, einem Adler zu trinken. Széchenyi zeichnete eine Skizze dieser Szene, wo Amphitrite Crescence darstellt, wie sie mit ihrem Getränk den Adler (Széchenyi) auf den Weg der Tugend und der edlen Bildung führt. Später ließ Széchenyi diese Szene von Johann Ender malen und schenkte das Gemälde der Akademie. Dieses Gemälde wurde das Wappen der Akademie. Siehe *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 14.

[30] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 109, 10. Dezember 1826.

seine Schwächen und Irrtümer rückhaltlos eingestanden hätte, der genauso zugegeben hätte, von einem anderen zum Großen, Schönen, zur Tugend geführt worden zu sein, legte Gyula Viszota dar.[31]

Auch Crescence liebte Széchenyi, sie zeigte es aber nicht, weil dies ihren Prinzipien zuwidergelaufen wäre, und sie achtete sehr darauf, daß ihr Benehmen immer tadellos war. Diese platonische Liebe wurde freilich von den Bekannten, besonders den Frauen, mit Argusaugen beobachtet. Eine von ihnen seufzte: »So möchte ich geliebt seyn, wie Sz[échenyi] liebt!!! –« Und eine andere, als sie sich von Crescence verabschiedete: »Du hast den armen Steff[erl] maltraitiert –«[32] Die Liebe von Crescence wird auch von den wenigen Zeilen entlarvt, die sie dem kleinen Päckchen mit der Asche von Széchenyis verbrannten Briefen beigegeben hatte: »Ich habe einen großen Kampf gekämpft und habe ihn bestanden –. Er ist mir der größte Lohn geworden für eine große That –. Meine Seele ward ruhiger und er blieb mir gleich theuer. Ofen, den 30 May 829.«[33]

Politik und Taktik

Er kann es nach irgend einer unangenehmen Erfahrung in sein Tagebuch geschrieben haben: »Im Leben muss man mit versteckten Karten spielen. Traurig genug. Ich bin 32 Jahr alt geworden, ohne das zu achten: deshalb mein schlecht Gelingen.«[34]

Am 10. März 1829 schrieb er den Entwurf eines langen Briefes an Crescence in sein Tagebuch. Es ist nicht bekannt, ob er ihn abgeschickt hat. Er notierte oft seine Gedanken in Briefform. Sicherlich hatte er ihr auch mit lebenden Worten mitgeteilt, welche Taktik er in der Politik befolgen wolle: »Wie soll ich aber meine Rolle spielen? Seyn Sie gerecht! – Mit einen [!] muss ich fein, mit den [!] andern grob seyn, – den durch die Varietät meiner Ideen, Jenen mit Geld, den Dritten mit Edelmuth gewinnen. Einen muss ich beschämen, den andern quälen, wieder einen andern erschrecken. Manche mit Gutem zum Guten bringen, manche zum Guten zwingen ... usw. mit 100 Varietäten. Ist es möglich, dass die Leute aus mir, auf diese Weise klug werden? Nein, es ist unmöglich. Soll auch nicht seyn. Wäre es gut, sähe mich jeder Junge oder jeder Dum[m]kopf durch ...? Am nächsten Landtag werden die Leute irre über mich, sehe es ja voraus, – Sie werden mich der Characterlosigkeit beschuldigen, – und manche denken, *ich suche eine Anstellung*, – die Elenden, denn ich werde *unsere eigenen Feh-*

[31] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. XXXVIII.

[32] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 309, 22. März 1829.

[33] Kinga KÖRMENDY: A Széchenyi-gyűjtemény. Budapest 1976, S. 217. Die Zeilen von Crescence werden in der Handschriftenabteilung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Budapest, unter K. 305/21-23 aufbewahrt.

[34] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 420.

ler mit der bittersten Lauge des Witzes angreifen – und dann oft *unbegreiflich handeln.* – Ist es denn aber nicht dumm, den Ochsen bei die [!] Hörner zu nehmen! Nous hongrois nous sommes si foibles, – il faut que nous soyons rusés, c'est la seule arme déplorable que nous avons aujourd'hui –...«[35]

Der Einfluß von Smith und Bentham

Széchenyi vernachlässigte seine unentbehrliche geistige Nahrung, das Lesen, trotz seines überfüllten Programms, auch in diesen Jahren nicht. Im Tagebuch steht meist, was er gelesen hatte.

Aufgrund eines Buches von Vincenzo Dandolo studierte er die Seidenraupenzucht. In dieser Zeit las er Madame de Staëls Werk über England, einen Roman Walter Scotts, »Dr. [Ignaz Aurel] Fessler's Rückblicke auf seine siebzigjährige Pilgerschaft« und dessen »Die Geschichte der Ungarn und ihrer Landsassen«, ein Werk Louis-Philippe Ségurs, einen Roman Victor Hugos, die „Kedvcsapongások" (*Streifzüge der Laune*) von András Fáy, die Romanze „Gyula szerelme" (*Die Liebe von Gyula*) von Sándor Kisfaludy, die Studie von János Justinus über die Pferdezucht, Henry Hallams „Constitutional History of England" sowie die Werke von Adam Smith und Jeremy Bentham, die ihn am meisten beeindruckten. Széchenyis Interessen waren also auch weiterhin breitgefächert, aber er las immer weniger schöngeistige Bücher.

Nach dem berühmten Nationalökonomen Adam Smith sei die Arbeit die Grundlage der Wirtschaft, das Eigeninteresse die Grundlage der individuellen Arbeit und der freie Wettbewerb die Grundlage der Nationalökonomie. Széchenyi berief sich auch in seinem Werk ‚Világ' (*Licht*) auf Smith, »der der Erste, die Elemente der National-Oekonomie auf unerschütterliche Grundvesten baute, und so zu sagen der Entdecker einer ganz neuen, von ihm nur geahnten Wissenschaft war.«[36]

Beim großen englischen politischen Philosophen Bentham sind Ethik und Politik aufs engste miteinander verbunden. Das grundlegende Dogma seiner Sittenlehre besagt, daß der größte Wert das größtmögliche Glück der größtmöglichen Anzahl von Menschen sei. Die wertvollste Tat sei diejenige, die dieses Ziel zu realisieren suche. Diese Auffassung spielte eine bedeutende Rolle bei der Entstehung des modernen Kapitalismus, von Demokratie und Liberalismus. Bentham hielt es für nutzlos, wenn die Freiheit der Menschen mit großen Worten verkündet werde, man müsse Gesetze beschließen, die tatsächlich die Freiheit verwirklichten.[37] Und die

[35] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 302.

[36] SZÉCHENYI: Licht (Anm. 5), S. 332 und *Gróf Széchenyi István munkái*, II. Reihe, Bde. 1-2. Budapest 1904-1905 (vgl. Anm. 4), hier Bd. 1, S. LXV.

[37] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 2, S. 121.

Gesetze müßten neu sein, weil wenn die Gesetze unveränderlich seien, dann würden auch im Falle neuer Probleme die Vorfahren bestimmen.

Es ist interessant, daß Széchenyi in seinem Tagebuch die Werke Benthams unerwähnt läßt. Diese kommen nur in einem Notizenheft unter den noch zu lesenden Werken vor. Weil er seine Eintragungen im Notizenheft nicht datierte, weiß man nicht einmal, wann er das Studium Benthams in sein Programm aufnahm.[38] Nach Iványi-Grünwald dürfte er sich nach 1825 intensiver mit dessen Werk beschäftigt haben.[39]

„Ueber den Credit"

Széchenyis Beliebtheit wuchs ständig. In der Ödenburger Komitatsversammlung ließ man ihn hochleben. In Pest erhielt er das Wahlrecht. Die Bauern sagten: »Graf István Széchenyi ist ein berühmter Mann.« Im Komitat Torna trank man anläßlich einer Generalversammlung auf seine Gesundheit. Dániel Berzsenyi schrieb über ihn mit Begeisterung. In dem Brief eines Engländers an Maria Theresia Gräfin Brunswick, die Gründerin der ersten ungarischen Kinderbewahranstalt, steht folgendes: »Wenn Sie zehn solche Männer hätten wie den Grafen Széchenyi, dessen Namen ich mit goldenen Lettern schreiben würde, würde Ungarn auferstehen und zu einer Nation Europas werden.«[40]

Inzwischen arbeitete er an seinem neuen Werk. Bereits in den Notizen früherer Jahre finden sich Gedanken, die er später zu seinem „Die Grundlagen der inneren Stille" (*Belső csend alapjai*) genannten Entwurf benutzte. Széchenyi wollte seinem Werk die Titel „Emberekről" (*Von Menschen*) oder „Boldogság alapjai" (*Grundlagen des Glücks*) geben und damit das höchste Ziel menschlichen Lebens, das Glück, zum Ausdruck bringen. Und er wollte erläutern, daß wir zum Glück gelangen, wenn wir unsere Pflichten erfüllen.

Er zögerte noch, welchen Titel er nehmen sollte, als er am 19. November 1828 vom Wiener Bankhaus Arnstein & Eskeles einen Brief erhielt, in dem dieses seinen Kreditantrag über einen im Verhältnis zu seinem Vermögen geringen Betrag höflich ablehnte. Széchenyi stellte fest, daß das Bankhaus eigentlich recht hatte. Er, der steinreiche Gutsbesitzer, konnte doch keinen einzigen Gulden Sicherheit leisten. Darauf ging er auch in seiner Antwort ein. Die ganze Sicherheit, die er geben könne, sei nur seine Ehre und sein Gerechtigkeitssinn. Auch das persönliche Vertrauen sei wichtig, aber, das sehe er ein, bestimmend sei die materielle Sicherheit.

---

[38] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 732.

[39] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 2, S. 108.

[40] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 309, 22. März 1829. (»Had you ten such men as Count Stephan Széchenyi, whose name I would write in Gold, Hungary myght arise and become one of the nations of Europe.«)

Beides wurden dann durch den neuen Titel des in Arbeit befindlichen Buches ausgedrück: „Hitel" (*Ueber den Credit*), den er erstmals am 14. Dezember 1828 zu Papier brachte.

Im Januar 1829 notierte er, daß die Hälfte der Arbeit fertig sei. Er bat die Zensur um ein vorläufiges Gutachten. Ein Zensor namens Drescher schrieb am 3. März folgende Antwort: »Das ›Hitelrül‹ wird ein grosses Aufsehen machen – – – man wird sie steinigen, – aber es wird nützen – – – ich komme um mein Brod – ich schreibe es aber unter [!].«[41]

Reise nach Deutschland und Holland

Im Sommer 1829 unterbrach Széchenyi die Arbeit am „Hitel" für zwei Monate, weil er nach Deutschland reiste.

Széchenyi und Graf György Károlyi folgten einer Einladung, die mecklenburgische Pferdezucht und die in dieser Provinz veranstalteten Pferderennen kennenzulernen. Die Reise begann am 16. Juli 1829. In Prag stellte Széchenyi fest, daß er überall Fortschritt sah, nur Ungarn träte auf der Stelle. Sie durchquerten mit ihrer Kutsche jenes Gebiet, wo Széchenyi sich zu jenem denkwürdigen Kurierdienst vor der Schlacht bei Leipzig gemeldet hatte. Die Erinnerung gab ihm Anlaß, auf sein Leben zurückzublicken, und er konstatierte, daß ihm bisher nichts gelungen sei. In Dresden machte ihn die Erfahrung bedrückt: Kaum hätten sie sich von Ungarn entfernt, hätten nur noch wenige gewußt, daß dieses Land überhaupt existiere. In Berlin sah er überall Spuren Friedrichs des Großen. Vor dem imposanten Reiterstandbild Blüchers sann er darüber nach, was er selbst zu erhoffen habe. Unterwegs besichtigten sie jede Sehenswürdigkeit, besonders die Pferdezuchten. Sie stellten fest, in Wien und Pest gebe es bessere Pferde. Széchenyi grollte den »ruhmvollen Ahnen«, weil Ungarn nicht fähig sei, sich allein zu erhalten, während Holland, Dänemark, Schweden und die kleineren deutschen Staaten ihre Selbständigkeit bewahren konnten. In Doberan (Mecklenburg), am eigentlichen Ziel ihrer Reise, fanden sie ein reges gesellschaftliches Leben. Sie besichtigten die Rennbahn, die Stallungen und die Dressur.

In Hamburg bestiegen sie ein Schiff nach Holland, wo die größten Städte aufgesucht wurden. Das Land gefiel Széchenyi sehr, besonders der Fleiß seiner Einwohner. Hier trennten sich die Freunde, weil Károlyi nach Paris reiste. Auf dem Rückweg suchte Széchenyi die für ihn erreichbaren deutschen Gestüte auf. Im Zusammenhang mit den politischen Verhältnissen in Württemberg machte er sich über die von Preußen vorgeschlagene Zollunion Gedanken. Er sah richtig, daß Österreich dadurch in den Hintergrund gedrängt und Preußen die führende Rolle übernehmen würde. Am 15. September kam er über München, Salzburg und Linz in Wien an.

[41] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 295, 3. März 1829.

Wie Széchenyi von Stadt zu Stadt weiter nach Westen gezogen war, brachen anstelle der gewohnten Kirchtürme immer mehr rauchende Fabrikschornsteine die Harmonie der Landschaft. In Hamburg sah er noch Segelschiffe, aber in Richtung Holland immer dunkler qualmenden Rauch. Dieser Unterschied konnte von niemandem deutlicher bemerkt werden als von dem aus der ungarischen Stille ankommenden István Széchenyi. Er spürte, daß etwas Neues im Kommen war. Er verglich verbittert die Unbeweglichkeit von zu Hause mit dem Gewimmel im Westen. Davon zeugt die traurige Eintragung in seinem Tagebuch: »Alle meine Aussichten für Hungarns Grösse schwanden – meine Hoffnungen brachen – Ich fühlte in meinem Herzen bitter und krampfhaft! –«[42]

Wann Széchenyis Bildung und die Entstehung seiner Ideenwelt als abgeschlossen gelten können, dann war in Széchenyis Leben dieser Zeitpunkt nach seiner Deutschland- und Hollandreise gekommen. »Széchenyi ist zu dieser Zeit 38 Jahre alt, und sein Weltbild ist im großen ganzen fertig«, stellte die Forschung fest.[43]

Erscheinen von „Ueber den Credit"

Sobald Széchenyi wieder zu Hause war, setzte er die Arbeit an seinem Werk fort. Er konnte sich vorerst nicht dazu entschließen, es herauszugeben. Dann enthält sein Tagebuch plötzlich am 7. Dezember die Mitteilung, daß er das Werk bereits in Druck gegeben habe. Am Schlußwort änderte er noch eine Kleinigkeit, dann schrieb er am 11. Januar 1830: »Hitel beendiget«.[44] Der Druck wurde am 27. Januar abgeschlossen; am 31. Januar kamen die ersten 20 Exemplare. Anfang Februar war das Buch im Handel.

„Ueber den Credit" führt die schwere Lage der ungarischen Landwirtschaft vor Augen und erörtert, wie ihr geholfen werden könnte. Das Buch beschäftigt sich also ausschließlich mit der Landwirtschaftspolitik. Es sei daran erinnert, daß Széchenyis Erkenntnis, wonach ein Fortschritt weder im Patriotismus noch in der Bildung ohne wirtschaftlichen Wohlstand zu erwarten sei, und wonach aus der Tatsache heraus, daß Ungarn ein Agrarstaat sei, die Reformen bei der Landwirtschaft begonnen werden müßten, aufgrund seiner 1825 in Frankreich gewonnenen Erfahrungen herangereift war.

Das Buch betont, daß die wichtigste Zielsetzung auch der Landwirtschaft der Nutzen sei. Man müsse diejenige Art der Produktion wählen, die den größtmöglichen Nutzen sichere. Es werden die Hindernisse behandelt, die einer rationalen Produktion entgegenstanden. Dies läge zum Teil bei den Erzeugern selbst. Die Landwirte seien in ihrem Kenntnisstand

---

[42] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 328, 26. Juli 1829.

[43] Viktor PADÁNYI: Széchenyi kultúrája. Szeged 1943, S. 182.

[44] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 13, S. 6.

zurückgeblieben. Sie wüßten nicht, für welche Produkte sich ihr Boden am meisten eigne. Sie glaubten in ihrem übertriebenen Selbstvertrauen, daß das, was sie produzierten, erstrangig sei. Sie kümmerten sich nicht um die qualitative Verbesserung ihrer Produkte und berücksichtigten nicht die Ansprüche des Marktes.

Das andere Hindernis sah Széchenyi in der Gebundenheit des bereits unzeitgemäß gewordenen Grundbesitzer-Hörigen-Verhältnisses. Dieses wirtschaftliche Verhältnis wurde zuletzt durch die Königin Maria Theresia mit dem Urbarium genannten Gesetz geregelt. Der Umstand nämlich, daß die Hörigen für die Nutzung des ihnen vom Grundbesitzer überlassenen Bodens mit einem Ertragsanteil, dem Zehnten, und auf dem vom Grundbesitzer selbst verwalteten Boden mit Arbeit, dem Frondienst, zahlten und daß das Verhältnis unwandelbar war, spornte die Hörigen nicht genug zu einer besseren Leistung an und ermöglichte nicht, daß der Grundbesitzer seinen Boden einem Fleißigeren gab und daß der Boden für eine zeitgemäßere, erträglichere Produktion verwendet wurde. Daraus resultierte zum Beispiel, daß das Agrarland Ungarn den Fleischbedarf Österreichs nicht decken konnte.

Széchenyi wollte das Hörigen-Grundbesitzer-Verhältnis so ändern, daß es weder den Ruin des einen noch den des anderen Teils zur Folge haben sollte. Er gab sich aber nicht mit einer humanen Regelung welcher Art auch immer zufrieden, sondern er tat das nur mit einer Regelung, die bessere Produktionsverhältnisse schaffte. Er hielt auch den Umstand für unzeitgemäß, daß der Entgelt für die Bodennutzung nicht in Geld, sondern in der Lieferung von Getreide und in Arbeitsleistung festgelegt wurde. Anstelle der Zahlung in Naturalien müßte die Lohnarbeit eingeführt werden. Auch wollte er erreichen, daß auch der Bewirtschafter des Bodens selbst Boden besitzen durfte.

Er geht in seinem Werk nicht auf die Befreiung der Hörigen ein; wahrscheinlich deshalb, weil sie ein politischer Begriff war und er nur einen wirtschaftlichen Gegenstand behandelte. Nach Meinung der Historiker geht klar aus dem Tagebuch hervor, wie sehr ihm das Schicksal des für die gesunde Entwicklung des ungarischen Volkes so wichtigen Bauerntums am Herzen lag, aber er brachte in seinem Werk „Ueber den Credit" ihre Befreiung aus politischer Besonnenheit noch nicht zur Sprache. Die Bauernbefreiung verband sich später mit dem Namen von Lajos Kossuth, dessen bleibendes Verdienst sie wurde. Der entsprechende Teil in Széchenyis Buch verursachte auch so Aufsehen; er löste in gewissen Kreisen sogar Empörung aus. Es wurde auch beanstandet, daß er es nicht deutlich genug ausgeführt hatte, in welcher Weise die Befreiung durchzuführen war. Er wollte durch die Abschaffung des sowieso zusammenbrechenden wirtschaftlichen Verhältnisses die materielle Lage der Hörigen verbessern. Das sollte nicht auf revolutionärem Wege geschehen, sondern dadurch, daß man den freien Grunderwerb ermöglichte.

Im Mittelpunkt von „Ueber den Credit" steht die Frage nach der Änderung des Systems der Gewährung von Privatkrediten. Die Änderungen seien aus folgenden Gründen notwendig:

Die Klein- und Großgrundbesitzer hätten keinen Kredit.

Der Kreditmangel werde durch die Unzulänglichkeit des Privatrechts und das Fehlen von Hypothekenbanken verursacht.

Es bedürfe eines Wechselrechts, auch schon wegen der Behebung der bei den Kreditabwicklungen vorkommenden Mißbräuche.

Széchenyi nahm die Kreditprobleme seiner Zeit mit realem Instinkt wahr. Das Wirtschaftsleben kämpfte mit drückenden Kreditschwierigkeiten. Die unbegründet hohen Zinsen waren keine Seltenheit. Der Wucher nahm überhand. Die Gläubiger forderten sofort verwertbare Güter oder sonstige Wertgegenstände als Sicherheit. Das ungarische Adelsgut entsprach nicht dieser Anforderung, weil der Eigentümer infolge der Avitizität, einer adligen Erbordnung, keine sicheren Eigentumsrechte hatte. Das dem Schuldner gehörende Gut hätte von sämtlichen Mitgliedern der Sippe eingeklagt werden können, noch bevor eine Pfändung realisierbar war. Solche Prozesse zogen sich in den meisten Fällen oft mehrere Jahre hin.

Hinsichtlich der Aufhebung oder auch Modifizierung des Avitizitätsgesetzes war Széchenyis Standpunkt zur Zeit der Abfassung seines Buches noch nicht gefestigt. In Kenntnis der Verschuldung der ungarischen Grundbesitzer befürchtete er – und in dieser Frage war er mit den konservativen Kreisen einer Meinung –, der ungarische Boden könnte in fremde Hände geraten.

Er schlug die Aufstellung eines Wechsel- und Handelsgerichtes vor, dessen Zuständigkeit sich auch auf die Adelsgüter erstrecken sollte.

„Ueber den Credit" spricht nur allgemein von den Hypothekenbanken, was von den zeitgenössischen Kritikern für einen der Mängel gehalten wurde.

Széchenyi wollte mit seinem Buch den Übelständen seiner Zeit abhelfen. Diese Bestrebung geht am deutlichsten aus seinen soeben dargelegten privatrechtlichen Konzeptionen hervor.

Im Kapitel „Ungarland hat keinen Handel" trat Széchenyi nicht für die Interessen der ungarischen Kaufleute ein, sondern behandelte die Absatzschwierigkeiten landwirtschaftlicher Produkte. Er beschäftigte sich also auch hier fast ausschließlich mit aktuellen Agrarfragen. Der ungarische Gutsbesitzer rationalisiere vergebens die Produktion und steigere vergebens den Ertrag, wenn er seine Produkte nicht zu einem entsprechenden Preis verwerten könne.

Er schickte voraus, daß er die »alle Tage« zu hörenden und nur »eingebildeten« Gründe unter den Absatzschwierigkeiten – die geographische Lage des Landes sei unvorteilhaft, es fehlten finanzielle Mittel, die Konkurrenz sei erdrückend, die Ausfuhrzölle seien zu hoch, um nur einige zu nennen – nicht behandeln werde.

Er wies vor allem darauf hin, daß die Absatzlage des Landes nicht nur durch die Steigerung der Ausfuhr, sondern auch durch die Erhöhung des Innenverbrauchs verbessert werden könne. Die Steigerung des inneren Verbrauchs hänge von der Besserung der materiellen Verhältnisse der Bauern ab. Würden die Bauern vermögender, kauften sie auch mehr.

Die ungarischen Stände tadelten immerzu die hohen Ausfuhrzölle. Sie setzten sich vor allem für die Aufhebung der Zollgrenze zwischen Österreich und Ungarn ein. Széchenyis Auffassung wich von dieser Forderung ab. Er machte darauf aufmerksam, daß Ungarn zur Monarchie gehöre und deshalb auch die wirtschaftlichen Sorgen beider Länder gemeinsam seien. Würde der Zoll in Richtung Österreich abgeschafft, müsse Ungarn andere Lasten übernehmen. Die höfischen Kreise seien sowieso der Meinung, Ungarn beteilige sich an den finanziellen Lasten des Reiches nicht in genügendem Maße.

Er teilte dagegen die Meinung, daß die Ausfuhr nach dem Ausland durch zu hohe und ständig schwankende Zölle belastet werde. Dieser Umstand beeinträchtige die Bestrebung, die Ausfuhr zu steigern.

Der Seehafen Ungarns, Fiume, sei nicht genügend ausgenutzt. Die Flüsse Drau, Save und Kulpa müßten zur Erleichterung des Verkehrs reguliert, die Straßen befahrbarer gemacht, die Luisenstraße [die Straße zwischen Karlstadt/Karlovac und Fiume] in staatliche Verwaltung genommen und der Festungscharakter von Karlstadt aufgehoben werden.

Die Transportkosten seien zu hoch. Aus diesem Grunde lohne es sich kaum, Weizen zu exportieren. Die Ausfuhr falle auch deshalb zurück, weil die Qualität einiger Produkte – er erwähnt dabei den Wein – ständig sinke.

Széchenyi zog auch die Lehre, daß Ungarn sein eigenes Absatzprogramm selbst zusammenstellen müsse, weil die Wiener Regierung sich in diesen Fragen als unfähig erwiesen habe, und das Land alles für die Realisierung dieses Vorhabens tun müsse.

Er empfahl sein Werk „Ueber den Credit" »den schönen und grossherzigen Frauen meines Vaterlandes«. »Nehmet es [...] wohlwollend in Euren Schutz! [...] Ihr führet an Eurem Arm den kleinen Zögling in das Leben, und erziehet ihn zum guten Bürger...« Unter den Frauen dachte er wohl in erster Linie an Crescence.

Széchenyi schloß das Kapitel „Räthe" mit folgenden Worten: »Bilden wir unsern Verstand, erweitern wir unsere Erfahrungen, suchen wir den Gelehrten auf, schlissen wir uns den Verständigen an, vergrössern wir unsere Büchersammlungen, belohnen wir denjenigen, der in Wissenschaften und Künsten sich hervorthut, besteigen wir den Wagen, das Schiff, betrachten wir die Welt und erheben wir unser Vaterland in die Reihe berühmter Reiche!« [...] »Geld aber und wirkliches Vermögen werden wir so lange nicht haben, als der Credit in unserem Vaterlande nicht hergestellt ist.«[45]

[45] Stephan Graf SZECHÉNYI [!]: Ueber den Credit. Leipzig 1830, S. 273.

Die Historiker, die „Ueber den Credit" untersucht haben, beurteilten unterschiedlich den Einfluß des englischen Philosophen Jeremy Bentham, besonders dessen „The Book of Fallacies", auf István Széchenyi. Unzweifelhaft sind in „Ueber den Credit" nicht nur die Theorien Benthams anzutreffen, sondern auch wörtliche Entlehnungen aus dessen Buch.

Unter den älteren Historikern und Politikern hielt beispielsweise Ákos Beöthy Széchenyi für einen Utilitaristen, er beschuldigte ihn sogar des Plagiats.[46] Beöthy berief sich auch auf Zsigmond Kemény, der als erster ein Bild der Persönlichkeit Széchenyis zeichnete und in seinem vorzüglichen Széchenyi-Essay folgendes schrieb: »die Masse hielt ihn ausschließlich für den Mann des kalten Kalküls. [...] sie bewunderte ihn, getraute sich aber nicht, ihn rückhaltlos [...] zu lieben«.[47]

Ferenc Pulszky erwähnte „Ueber den Credit" kurz in seiner Autobiographie. Das Buch gefiel ihm nicht, weil aus jeder Seite Bentham hervorgeblickt habe.[48]

Nach der in der Széchenyi-Reihe der Ungarischen Historischen Gesellschaft enthaltenen Meinung von Béla Iványi-Grünwald[49] würden die Ansichten Széchenyis zum ersten Mal in der Arbeit von Dávid Angyal richtig beurteilt.[50] Nach Angyal stünden die von Bentham übernommenen Inhalte mit der politischen Dialektik des Werkes „Ueber den Credit" im Zusammenhang, dessen politisches System sei aber idealistisch und unabhängig von Benthams Einfluß.

„Ueber den Credit" fand in der Öffentlichkeit ein lebhaftes Echo, auch deshalb, weil das Werk die Realisierung der nationalen Aufgaben nicht von einem äußeren Faktor, nicht von der Regierung erwartete, sondern von den Ungarn selbst, von den Ständen und den Mitgliedern der traditionellen Führungsschicht. Es ist bezeichnend für das Interesse, das es erregt hatte, daß es noch im Jahre 1830 sechs Auflagen erlebte: je drei in ungarischer und in deutscher Sprache.

Das Buch löste sehr gemischte Gefühle aus. Einige nannten es den Friedhof der Ungarn, andere sagten, daß es erst das Licht in Ungarn angezündet habe, andere wieder behaupteten, es sei die Ursache allen Übels. Die Meinungen wurden in Büchern, Flugschriften und Briefen dargelegt. Eine der Hauptgestalten der Oppositionspolitik, Graf József Dessewffy,

---

[46] Ákos Beöthy: A magyar államiság fejlődése és küzdelmei. Bde. 1-4. Budapest 1901, hier Bd. 2, S. 174.

[47] Zsigmond Kemény: Széchenyi István. In: Antal Csengeri: Magyar szónokok és státusférfiak. Pest 1851, S. 333. Viele der Zeitgenossen hatten eine ähnliche Meinung über Széchenyi. Das änderte sich erst, als die Tagebücher publiziert wurden.

[48] Ferenc Pulszky: Életem és korom. Bde. 1-4. Budapest 1880-1882, hier Bd. 1, S. 26.

[49] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 2, S. 106.

[50] Dávid Angyal: Széchenyi István történeti eszméi. Budapest 1907, S. 11 ff.

bemühte sich, die in „Ueber den Credit" geäußerten Ansichten und Vorschläge Széchenyis in einem umfangreichen Buch zu widerlegen.[51]

Die Wirkung, die das Werk ausübte, war gewaltig. Weder vorher noch nachher ist je ein Buch eines ungarischen Autors erschienen, dessen Erfolg mit jener von „Ueber den Credit" vergleichbar wäre. Es eröffnete eine neue Epoche in der Geschichte Ungarns.

Die Glossen von Crescence

István Széchenyi interessierte sich am meisten für die Meinung von Crescence. Crescence verstehe ihn besser als zehn Millionen Landsleute, schrieb er ihr am 15. Dezember 1830.[52] Es ist merkwürdig, daß diese ungarisch nicht sprechende Österreicherin den Gedanken Széchenyis auch dann folgen und seine Gefühle auch dann verstehen konnte, wenn es um Ungarn ging.

Sobald die deutsche Übersetzung fertiggestellt worden war, übersandte sie Széchenyi an Crescence. Diese machte ihre Bemerkungen, die Zustimmungen, Korrekturen und Kritiken ausdrückten, im Buch, oder wenn sie länger waren, auf gesonderten Papierstreifen, und so schickte sie die Arbeit an Széchenyi zurück.[53]

Dieses Kapitel, das von der Entstehungsgeschichte von „Ueber den Credit" handelt, kann nicht würdiger abgeschlossen werden, als mit den abschließenden Bemerkungen von Crescence.

»Vollenden Sie das große Werk – die Vorsicht stellte Sie höher als millionen anderen Menschen – benützen Sie ihre Talente zum Guten – Unser Vaterland soll durch Sie im Aufschwung kommen, ja Sie sollen die Gemüther und Grundsätze zu einer gemeinnützigen Reformation vereinigen – ich will Ihnen beystehen und mich auch um das geliebte Vaterland verdient machen – das ist der Bund den ich mit Ihnen schließen will, so lange ich lebe – Dieses zu erwirken wäre ja allerdings für uns der schönste höchste Lohn!!! nicht war?? dann wird die spätere Nachwelt Sie mit dankbaren Segenswünschen verherrlichen, man wird mit Achtung von Ihnen sprechen, und sich einst erzählen – ›Am Anfang des neunzehnten Jahrhunderts kehrte ein wahrhaft edler Patriot in seine Heimath zurück, und machte sich durch seine edle freiwillige Aufopferung für das Wohl seiner Landsleute unsterblich – Man nannte ihm allgemein Vater des Vaterlandes. Beförderer der Wissenschaften. Erfinder etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. Bey sehr ausgebreiteten Kenntnisse[n] von reiner religiöser Vaterlandsliebe begeistert verfer-

[51] Graf Joseph Dessewffy: Zergliederung des Werkes Ueber den Credit. Kaschau 1831.

[52] Ungarisches Landesarchiv, P. 623.VIII.11.

[53] Das Exemplar mit den Bemerkungen von Crescence befindet sich in der Handschriftenabteilung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Budapest, unter K.258.

tigte er etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. (Da wird man eine ganze Bibliotheque aufweisen.) und unternahm das allerschwierigste, nehmlich die Reformation des Landes – nach unzähligen Hindernisse[n], von allen verkannt, mißgedeutet, nur von einen *einzigen Freund* unterstützt, erkämpfte er mit der ausdauerndsten Beharrlichkeit endlich siegreich den Neid, der ihn so lange verfolgte –.‹ So muß man einst von Ihnen sprechen – Ihr Gedächtniß soll im Herzen jedes Braven ewig fortleben –.«

Sie machte ihn schließlich darauf aufmerksam, daß seine wichtigste Bestimmung die Vervollkommnung und Erziehung seiner Landsleute sei.

Das Wunderbare ist, daß Crescence bereits 1831 die Dankbarkeit der späten Nachwelt und Széchenyis Unsterblichkeit prophezeit hat, als Széchenyi außer einer freigebigen Spende und seinem mit gemischten Gefühlen aufgenommenen Werk „Ueber den Credit" noch weder Verdienste, noch politische Erfolge, noch Schöpfungen vorzuweisen hatte. Und wie recht sie auch darin hatte, daß seine größte Aufgabe darin bestehe, seinen Landsleuten die richtige Richtung zu weisen. Man konnte dies am ehesten in der jüngsten Vergangenheit erleben, als nach den reihenweisen Schicksalsschlägen, die die Ungarn hatten erleiden müssen, immer öfter die Gedanken und Worte Széchenyis zitiert werden und als Richtschnur des Handelns dienen.

Als Széchenyi sein Werk mit den Bemerkungen von Crescence zurückerhielt, schrieb er folgende ergreifende Worte in sein Tagebuch:

»Ich lebe nicht umsonst! Cr[escence] übersandte mir ihre Bemerkungen über den Hitel [...] Welche reine Ansicht, welche richtige Urtheilskraft. – O Gott, es ist hart, so ein Wesen zu kennen und ihr nicht näher anzugehören!«[54]

Crescence vermochte Széchenyis Gedanken zu folgen, sie konnte sich auf seine geistige Ebene erheben. Diese Fähigkeit stellte jene Klammer dar, die Széchenyi zwölf Jahre lang mit ihr verband. Darauf konnte sie auch dann nicht verzichten, wenn sie ihm auch nicht »näher« angehörte.

5. Persönliche Eigenheiten und Seelenleben

»Sich ein Bild von seinem Selbst zu machen«

Baron Zsigmond Kemény, der Széchenyi gut kannte, schrieb in einem Essay, das für eines der Prachtstücke der ungarischen Literatur gehalten wird, folgendes: »sich ein getreues Bild *von seinem Selbst* zu machen ist eine schwierigere Aufgabe als sich ein getreues Bild *von seiner politischen*

[54] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 13, S. 184, 17. März 1831.

Tätigkeit zu machen.«[55] Es ist wahrhaftig nicht einfach, über Széchenyi zu schreiben, weil es sich bei ihm um eine sehr vielseitige und mit außerordentlichen Fähigkeiten ausgestattete Persönlichkeit handelt. Die Aufgabe wird jedoch dadurch erleichtert, daß seine Tagebücher mit den aufrichtigen Bekenntnissen an sich selbst erhalten sind und daß zahlreiche Große der ungarischen Literatur ihn früher oder später zu ihrem literarischen Sujet gewählt haben.

Äußere Erscheinung

Es ist eine menschliche Eigenschaft, daß derjenige, von dem wir sprechen, vor unseren geistigen Augen auch visuell erscheint. Handelt es sich von einer Person, von der noch kein naturgetreues Bild – zum Beispiel Fotografie – gemacht werden konnte, erscheint uns das Bild eines Kunstwerks (Gemälde, Skulptur). Damit dieses visuelle Bild so gut es geht Széchenyi ähnelt, soll eine Darstellung seiner Person versucht werden.

Viele Kunstwerke existieren von Széchenyi. Auch solche, für die er Modell gestanden hat. Leider blickt von jedem ein anderer Széchenyi auf uns herab. Zum Glück wurde seine äußere Erscheinung von manchen beschrieben, die ihn persönlich kannten. Vielleicht vermitteln diese Schilderungen ein naturgetreueres Bild von ihm als es den bildenden Künstlern gelungen war.

Ferenc Kazinczy berichtete folgendes in einem Brief, den er am 17. April 1828 an Miklós Cserey geschrieben hatte: »ein junger, doch ernster höflicher und leutseliger Herr mit zartem Körper, sehr schwarzen Haaren und Augen, dicken und fast zusammengewachsenen Augenbrauen. Er sprach in ziemlich reinem Ungarisch und sehr weise, aber nicht überschwenglich«.[56]

John Paget hielt sich 1835 das erste Mal in Ungarn auf. »Er war von untersetzter Gestalt, hatte ein ziemlich gebräuntes Antlitz mit einem besonders hellen Auge«, berichtete er von Széchenyi.[57]

Einige Details von Zsigmond Kemény: »Die Stirn, der Ort der bedeutenderen intellektuellen Kräfte, war so gewölbt, so hoch und so breit wie nur selten anzutreffen. Die Beschaffenheit dieser würdevollen, doch finsteren Stirn wurde durch die beiden dichten, langen, winkelförmigen und ineinander übergehenden beiden Augenbrauen ergänzt, die dermaßen außergewöhnlich waren, daß selbst der Graf Witze darauf machte und sie als ein Hindernis für seine Popularität bezeichnete. Die dunklen grauen Augen Széchenyis [...] Seine Nase hatte einen dicken Ansatz, einen kühnen

[55] Zsigmond KEMÉNY: A két Wesselényi Miklós. In: Antal Csengeri: Magyar szónokok és státusférfiak. Pest 1851, S. 341.

[56] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 12, S. 740.

[57] John PAGET: Ungarn und Siebenbürgen. Leipzig 1842, S. 166.

Knick und weite Löcher. Sein Mund, größer als gewohnt, wurde von einem dicken, gestutzten und schwarzen Schnurrbart verdeckt. Sein Kinn war so kräftig und stark, so breit und fest, daß es den Ausdruck des animalischen Lebens und der rohen Kraft, den Trotz, ja fast die Derbheit des strengen Willens auf das untere Teil des Gesichtes warf. Seine Stimme war kräftig und männlich, wenn er sie nicht heben wollte, allerdings wurde sie in höheren Tonlagen dünn, schrill und heiser. Der Schädel Széchenyis war, wie von mir erwähnt, groß; aber die Gegend des Vorhirns mit der breiten, hochgewölbten Stirn und den erhöhten oberen Hauptknochen herrschte über den ausgeformten hinteren und mittleren Abschnitten.«[58]

Károly Kertbeny: »die Person des Reformators war an allen Ecken und Enden auftauchend und sichtbar, und wenn man so in den eben erst im Ausbau begriffenen Strassen längst der Donau, oder in der alten, eingewohnten ›Waiznergasse‹ der City, dem ›Graben‹ von Pest, daherwandelte und ruhig flanirte, da kam plötzlich eine Gestalt daher geschossen, eifrig, eilig, gestikulirend, meist mit einem oder mehreren Begleitern laut parlirend, nach allen seiten hin flüchtig grüssend, manchmal auch rasch quer über die Strasse schiessend, Jemanden anrufend und festhaltend – und alle die Vorbeiwandelnden grüssten hochachtungsvollst, und viele blieben stehen, und sahen der merkwürdigen quecksilbernen Erscheinung eine gute Weile nach, und einer sagte zum andern der Vorübergehenden: ›Das ist Szecsenyi!‹«. »Szecsenyi hatte einen grossen Kopf, schwarze, meist kurzgescheerte Haare, kleine gebogene Adlernase, Schnurr- und ringsum das Gesicht einrahmenden kurzen Backenbart, und – was der Fysiognomie einen besondern Akzent verlieh – dichte, buschige, weitvorstehende und über dem Nasenbein zusammengewachsene Augenbrauen. [...] Der Blick des Auges war glühend, scharf, blitzend, umherschweifend, eben so die Rede, ob Deutsch oder Ungarisch, sehr rasch, aforistisch, epigrammatisch [...] gerne witzig, auch blos witzelnd«.[59]

Er hatte ein Körpergewicht von über 70 Kilogramm. Die Ergebnisse der Messungen hat er öfter in seinem Tagebuch notiert. Angaben über seine Körpergröße besitzt man keine.

Széchenyi zeigte auch dafür Interesse, besonders in seinen jüngeren Jahren, wie andere über seine Erscheinung dachten. Auch darüber findet man öfter Eintragungen in seinem Tagebuch.

Körperliche Verfassung

Der zartgebaute Széchenyi war geschickt, zäh und ausdauernd. Er trat auch als vielseitiger Sportler hervor. Er ritt sehr gut, nahm als Reiter auch

---

58 KEMÉNY (Anm. 55), S. 422.

59 Karl Maria KERTBENY: Erinnerungen an Graf Stefan Szécsenyi [sic!]. Genf/Basel 1860, S. 4-6.

an Wettrennen teil. Es ist bezeichnend für seine Ausdauer, daß er in der Völkerschlacht bei Leipzig bei seinem denkwürdigen Kurierdienst zwei Tage im Sattel verbringen mußte. Er war ein routinierter Jäger, focht auch häufig und gut. Auch in dem als Vorläufer des Tennis geltenden Ballspiel war er gewandt. Wenn er es nur konnte, schwomm er lange Strecken, bei seinen Auslandsreisen in der See und in der Themse. In Pest durchschwomm er öfter die Donau. Er war fast schon 50 Jahre alt, als er in seinem Tagebuch bemerkte, daß ihm die Überquerung der Donau leider schwer zu fallen beginne. Er war ein unermüdlicher Tourist. Sah er einen hohen Berg, bestieg er dessen höchsten Gipfel, wenn er es sich nur einrichten konnte, wie er dies in Griechenland und Italien auch tat.

Im Alter von 28 Jahren legte er die Wegstrecke von Wien nach Zinkendorf (etwa 80 km) zu seinem Vergnügen zu Fuß zurück. Nach dem ungewöhnlich langen Fußmarsch vertraute er folgende Gedanken seinem Tagebuch an: »Was ich bei dieser Course gewonnen habe, sind zwei vermüdete Beine und ein gebognes Kreitzbein – und den festen Vorsatz, reisenden Handwerks Burschen, denen ich sonst nie etwas gegeben, und im Gegentheil mit Härte behandelt, manchmal einige Groschen für Bier und Wein zu bewilligen. – Wie wohl thut's wenn man recht müde ist – zu trinken! ... dan[n] fühlt man's erst aber, wenn man es entbehren musste. – Wahrlich, das Leben sollte man von *unten auf* versuchen, wie weniger ungerecht würde man im allgemeinen gegen die arbeitende Klasse sein – wenn man es so recht, durch Noth und Elend einsehen lehrnte, wie sauer es wird süsses Brod zu erzeugen! – Freilich schmeckt es besser, was man mit seinem Schweiss erworben hat! –«[60]

Seine Leistungsfähigkeit nahm auch im fortgeschritteneren Alter nicht ab. Auch die Reisen an die untere Donau waren sehr anstrengend. Seine Begleiter konnten ihm kaum folgen. Er war unermüdlich. »Wie ausdauernd, zielstrebig, zäh und entschlossen Széchenyi sein konnte, wenn er sich etwas zum Ziele gesetzt hatte. Er kannte keine Wankelmütigkeit, scheute keine Mühe.«[61]

Lajos Kovács, der engste Mitarbeiter Széchenyis in verkehrspolitischen Angelegenheiten, schrieb: »Er ließ sich jeden Tag um halb vier wecken und verließ das Bett [...], obwohl er 7 bis 8 Stunden mit Vergnügen hätte schlafen können.« Er berichtet später vom »ständigen Verzicht nicht nur auf die Freuden, sondern auch auf die Bequemlichkeiten des Lebens«, von »der ewigen Mühsal und dem ewigen Kampf«.[62] Diese physische Leistung erforderte auch hohe Willenskraft.

Er klagte von Jugend auf wegen Schmerzen in der Leber-, Gallen- und Nierengegend sowie anderen Körperteilen. Am 29. Juni 1832, 41jährig,

---

[60] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 10, S. 645, 26. Juni 1819.

[61] Gyula VISZOTA: A Széchenyi-Híd története. Budapest 1935, S. 144.

[62] Lajos KOVÁCS: Gróf Széchenyi István közéletének három utolsó éve. Bde. 1-2. Budapest 1889, hier Bd. 1, S. 248.

schrieb er ins Tagebuch: »Bin krank und matt – – und gebeugt – arbeite aber immer fort. Sandkorn auf Sandkorn, wenn ich keinen grösseren Stein nicht mehr bewegen kann! –« Am 21. September 1833 lautet die Eintragung: »Mein Geburtstag. Bin 42 Jahre alt. An Körper 74!« Zwei Tage später hinwiederum: »Ich sehe alles im rosenfarbsten Licht, Gott – wie hengt unsere Seele mit unserm Körper doch zusammen! –«

Dr. Görgen stellte in Döbling Széchenyis Krankheitsgeschichte aufgrund der Aussagen Széchenyis und aufgrund eigener Diagnose zusammen. Das nach Széchenyis Tod aufgenommene Sektionsprotokoll bewies, daß die von Dr. Görgen erstellte Krankheitsgeschichte richtig war und daß Széchenyi in der Tat an der schweren Erkrankung mehrerer Organe litt.[63]

Széchenyi hatte sein überempfindliches Nervensystem von seinem Vater geerbt. Darin waren sein labiler Gemütszustand und seine unmotivierten Selbstbezichtigungen begründet. Nach dem Psychiater Károly Schaffer: »Er war durch seinen Vater erblich belastet [...] sein Nervenleben wird durch die seelische Unausgewogenheit und schwerwiegende Störungen des Allgemeinbefindens gekennzeichnet [...] er litt an der Zwangsvorstellung des Selbstmords.«[64] Das überempfindliche Nervensystem ist viel verletzbarer und verliert bei übermäßiger Belastung sein Gleichgewicht. Das geschah 1848 und auch 1860.

Es ist erstaunlich, wie Széchenyi trotz seiner schlechten gesundheitlichen Verfassung derartige Leistungen erbringen konnte. Wie er imstande war, Tag für Tag, von früh bis spät, soviel zu arbeiten. Die Arbeit stellte für ihn zweifellos ein Mittel dar, das zugleich zur Beruhigung, Erhaltung und Stimulierung diente.[65]

Er wußte und fühlte dies gleichfalls. Bei seiner ersten Reise an die untere Donau erholte er sich langsam, geplagt von einer sechswöchigen Krankheit, von der Gelbsucht bis auf die Knochen abgemagert. Schlecht gelaunt fielen ihm Dinge ein, die sich früher zugetragen haben. Besonders solche, die sein Gewissen immer noch belasteten. Er kompensierte seine innere Spannung wie üblich damit, daß er alles, was ihn bekümmerte, seinem Tagebuch anvertraute. Am 29. Juli 1830 schrieb er darin folgendes: »Was meine Fehler [...] betrifft, – da ich selbst sehr wenig oder gar nichts dafür kann, [...] Das hing aber von meinen Nerven, meiner Schwäche, und aller der Krankheits Materie, die in mir steckte, als ich mit Scrofeln, doppelten Gliedern und einem doppelten Bruch die Welt betrat.«[66]

---

[63] *Diszharmónia és vakság*. Hrsg. Ervin Fenyő. Budapest 1988, S. 271.

[64] Károly SCHAFFER: Gróf Széchenyi István idegrendszere szakorvosi megvilágításban. Budapest 1923, S. 14.

[65] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 14, S. VI.

[66] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 13, S. 89, 29. Juli 1830. Vgl. I. Teil dieser Abhandlung in: Ungarn-Jahrbuch 19 (1991), S. 104.

Fähigkeiten und Bildung

Széchenyi drückte sich in seinen Schriften und Reden schwerfällig und umständlich aus, was er selbst fühlte.

Er schrieb sehr viel. Seine politischen Werke, seine im Zusammenhang mit seinen Einrichtungen stehenden Arbeiten belaufen sich auf mehrere Hundert Druckseiten. Die Korrespondenz seiner Institutionen und Ämter führte er zum größten Teil selbst; diese war auch sonst sehr umfangreich. Sein Stil ist individuell, außergewöhnlich. Es ist interessant, um wieviel schwerfälliger sein Stil in den zur Veröffentlichung bestimmten Werken ist als in seinen Briefen, unabhängig davon, in welcher Sprache er sie geschrieben hat. Er verfaßte alle Schriftstücke in den Sprachen, in denen er sie abschickte. Die Manuskripte hob er auf. Von den wichtigeren Briefen ließ er Kopien anfertigen. Außerdem führte er 14 Jahre lang ein Tagebuch, in dem er fast täglich schrieb. Seine Bemerkungen und Gedanken machten dabei oft mehrere Seiten aus.

Einige Schriftsteller äußerten sich folgendermaßen über den Stil Széchenyis:

Zsigmond Kemény: Sein Schreibstil war »umständlich, kompliziert, verschachtelt, ungleichmäßig und umherscheifend, wobei nicht derjenige den logischen Faden fand, der die einzelnen Ideen, sondern der die Ideenblöcke überblickte.«[67]

Lajos Kovács: »In seinen ungezwungenen Briefen, die er hurtig schrieb, ist sein Schreibstil am originellsten. Diese sind auch am ehesten gelungen. Als er sorgfältig schrieb, wie in seinen Werken, arbeitete er immer mit Mühe. Der Ideenreichtum gestattete es nicht, ohne Abschweifungen und manchmal ohne große Weitschweifigkeit zu reden oder zu schreiben.«[68]

Pál Gyulai: »Sein Stil war so eigentümlich und so originell, daß er in dieser Hinsicht den Ratschlag anderer kaum benutzen konnte. [...] Auch in seinen Büchern herrschen die Gedanken und das Gefühl über der Form. [...] Sich selbst schreibend (in seinen Tagebüchern), beschränkte ihn keine Rücksichtnahme, um seinen gärenden Ideen durch Gedankenassoziation freien Lauf zu lassen, und das konnte er auch vor einer Zuhörerschaft nicht abgewöhnen. [...] Die charakteristischste Seite seines Geistes und seines schriftstellerischen Stils ist eine Mischung zwischen tiefem Gefühl und schneidender Ironie.«[69]

Vilma H. Boros: »während seine Briefe mit erstaunlicher Leichtigkeit aus seiner Feder fließen [...], begreift der heutige Leser oft nur schwer die Gedanken, die er in seinen schriftstellerischen Werken ausführt.«[70]

---

[67] Kemény (Anm. 55), S. 343.

[68] Kovács (Anm. 62), Bd. 1, S. 125.

[69] *Gróf Széchenyi István munkái*, II. Reihe (Anm. 36), Bd. 1, S. X.

[70] Vilma H. Boros: Széchenyi hátrahagyott iratainak története. Budapest 1967, S. 36.

András Gergely: »Széchenyi benützt außer der Klarstellung der Grundgedanken und der Entwicklung der Gliederung eine ganze Reihe schriftstellerischer Mittel, um mit ihnen das Interesse seiner Zuhörer wachzuhalten und zu beleben. Er hält auch unmittelbaren Kontakt zum Leser. Er redet ihn häufig an, erteilt ihm Ratschläge und stellt Fragen, er weist sogar manchmal auch auf den Schreibvorgang selbst hin.«[71]

Seine Reden ähnelten seinem Schreibstil. Er hatte Erfolg nicht durch seine Redeweise und sein Sprachorgan, sondern durch seine Argumentation und den logischen Inhalt seiner Reden. Man kennt den Text nur weniger Reden genauer, weil er die meisten improvisierte und die Stenographie damals noch in den Anfängen steckte.

Zwei Meinungen von Persönlichkeiten, die ihn persönlich reden hörten:

Zsigmond Kemény: »Die Reden von Széchenyi als Muster einer regelmäßigen und geordneten Rede, konnten nur wenig Aufmerksamkeit erregen; aber als die Erklärungen eines scharfsinnigen und einsichtsvollen Mannes haben sie einen ausgezeichneten Wert. Er improvisierte immer und selten so, daß er die grundsätzlichen Thesen seiner Meinung im voraus ausgedacht oder vorgemerkt hätte.«[72]

Antal Zichy: »Gewiß konnte der redende Széchenyi seine Zuhörer mitreißen. Wir weinten und lachten mit ihm, seine Einfälle blendeten uns als Blitze, die eigentümliche Originalität seiner Ausdrücke überraschte uns immer, sei es durch ihr urwüchsiges Magyarentum, sei es durch ihre deutsch oder englisch anmutende Fremdartigkeit, aber vor allem ihre Unmittelbarkeit und Aufrichtigkeit entzückte uns. [...] Die Reden Széchenyis waren keine Orationen, sondern geniale Improvisationen. Sie waren nicht nur in keinem ihrer Teile vorbereitet oder gar einstudiert, wir könnten diese unwillkürlichen Kundgebungen seines überströmenden Herzens und glühenden Verstandes von Anfang bis Ende auch nicht als gut durchdacht bezeichnen.«[73]

Széchenyi hielt es nicht nur als Theoretiker wichtig, daß jedes Organ, jede Institution auf sicheren wirtschaftlichen Grundlagen beruhen soll, sondern er besaß auch in der Praxis einen sehr guten Wirtschaftssinn. Was er begann, gelang auch. Seine Schöpfungen florierten. Dazu bedurfte es freilich auch, daß er sich rechtzeitig bei Fachleuten gründliche Informationen eingeholt hatte. Er befragte auch Arbeiter. Im Tagebuch schilderte er zum Beispiel, wie er sich in London zu den Maschinen begab, um deren Funktion kennenzulernen, oder wie er auf dem Grund der Themse mit der Taucherglocke, über Ohrenschmerzen klagend, die Felssprengungen studierte.[74] Wenn er etwas Neues sah, nahm er es gerne in die Hand, um es

---

71 András GERGELY: Egy nemzetet az emberiségnek. Budapest 1987, S. 234.

72 KEMÉNY (Anm. 55), S. 448.

73 *Gróf Széchenyi István munkái* (Anm. 4), Bd. 2, S. VI-VII.

74 *Fontes* (Anm. 2), Bd. 10, S. 166, 13. Dezember 1815 und Bd. 13, S. 466, 29. März 1834.

besser in Augenschein zu nehmen. Vielleicht deshalb trug er keine Handschuhe. Über Leute, mit denen er arbeiten wollte, ließ er sich zuvor informieren. Er ähnelte mit seinem Wirtschaftssinn dem Primas György, auch darin, daß auch er, wenn es sich um ein Geschäft handelte, den größtmöglichen Nutzen anstrebte. Was jedoch ihnen gehörte, davon spendeten beide freigebig, fast mit Vergnügen.

Seinen guten praktischen Sinn beweisen am besten jene Einrichtungen, die er nicht für politische, sondern für gesellschaftliche, technische und wirtschaftliche Ziele schuf. Seine Verdienste waren auf diesem Gebiet enorm. Er füllte Lücken und trug den Forderungen des sich nach Fortschritt sehnenden 19. Jahrhunderts Rechnung. Er ergriff die Initiative, und wenn es sein mußte, arbeitete er mit. Diese Studie enthält nur wenig von Széchenyis Schöpfungen, weil sie 1830 schließt, und Széchenyi die meisten seiner Einrichtungen erst später schuf.[75]

Széchenyi erwarb dank seinem großen Fleiß und seinem sich für alles interessierenden Naturell, durch seine Lektüren und Reisen, die ihm eine reiche Erfahrung bedeuteten, ein umfassendes Wissen und eine vorzügliche Bildung. Er lernte die Fremdsprachen mit einer bewundernswerten Leichtigkeit. Es war für ihn von großem Vorteil, daß er die meisten Bücher in der Originalsprache lesen und mit den Ausländern sich in deren Muttersprache unterhalten konnte.

Seelenleben

Sein Charakter und seine seelischen Eigenschaften wurden sicherlich auch durch die ihm von den Ahnen vererbten Neigungen und die Erziehung seiner traditionsverbundenen Eltern mit beeinflußt. Die ungarischen Magnatenfamilien erzogen ihre Kinder seit alters religiös. In der Familie Széchényi wurde – aus Dankbarkeit gegenüber der katholischen Kirche – darauf besonderes Gewicht gelegt. Das zeigt sich auch darin, daß sie die Vorschriften der Kirche als Ausdruck der Religiosität auch in den Formalitäten, wie zum Beispiel im Kirchenbesuch oder in der österlichen Beichte, gewissenhaft einhielten und Sorge trugen, daß dies auch ihre Kinder taten. Die schriftlichen Äußerungen Istváns beweisen, daß diese Vorschriften lange Zeit auch von ihm eingehalten wurden. 1818 schloß er einmal sein Tagebuch folgendermaßen: »Gute Nacht lieber Vater und theuere Mutter. Ich schliesse Euch alle Tag in meine *Samlungs Stunde*. So nenne ich mein

[75] Initiativen und Einrichtungen, die Széchenyi zu verdanken sind: Hebung der Pferdezucht, Pferderennen, Kasino, Akademie, Kettenbrücke (erste stehende Brücke des Kontinents), Regulierung der niederen Donau, Winterhafen in Pest, Landeswirtschaftsverein, Seidenraupenzucht, Walzmühle, Eisengießerei, Paddelverein, Regulierung der Theiß, Dampfschiffahrt am Plattensee, Richtlinien für den Verkehr Ungarns (Geltung teilweise noch heute), die ersten Eisenbahnen.

Gebeth.«[76] Ein andermal schrieb er: »Den Wessel[ényi] vorbereitet, dass er sich nicht scandalisire, wenn ich des Abends mich niederknie, was meine Gewohnheit ist, um zu beten. –«[77]

Als er Soldat wurde, trat hierbei allmählich eine gewisse Lockerung ein. Und unter dem Einfluß liberalen Schriften schrieb er in sein Tagebuch, daß er viel über Gott, die Seele und die Unsterblichkeit nachgedacht habe und »nach vielen hin und her Wanken – in meinem Innern mit mir übereingekommen, dass jede Religion [...] gut ist – [...] – die Formen sind verschieden, wie sie Gott anbethen«.[78]

Es bedeutete einen Wendepunkt in Széchenyis Leben, als er seine letzte Liebe, seine spätere Frau, kennenlernte. Crescence war tief katholisch. Unter ihrem Einfluß finden sich in seinem Tagebuch keine kontemplativen Gedanken mehr. Und als er in sich ging, sah er ein, daß er seine Religion auch in ihren Formen einhalten muß. Er verstieß oft dagegen, gelobte aber, künftig nach den Gesetzen der Kirche zu leben.

Széchenyi war gläubiger Katholik, doch ohne Vorurteile gegen Anhänger anderer Konfessionen. Auch an den Landtagen, anläßlich der kirchenpolitischen Diskussionen, setzte er sich immer für den gerechten Standpunkt ein. Am 10. Juli 1843 sagte er zum Beispiel: »Anhänger aller Konfessionen ehrend, verehre ich um so mehr diejenigen evangelischer Religion. Ich habe demnach das Wort immer in ihrem Interesse ergriffen, und das werde ich auch solange tun, bis das Prinzip der Reziprozität, und nicht nur zum Schein, sondern dem Wesen nach, erkämpft werden wird.«[79]

Der tiefreligiöse Széchenyi war auch für die aufklärerischen und liberalen Ideen empfänglich. Diese Neigung mag er von seinem Vater, der Freimaurer war, geerbt haben. Die Ungarische Historische Gesellschaft charakterisierte Széchenyis liberales Denken folgendermaßen: »seine Anschauung gründet auf dem dynamischen Gedanken des Fortschritts, beruht aber außerdem auf den konservativen Pfeilern der organischen Staatsauffassung. Er übernimmt die großen Gedanken des 18. Jahrhunderts, den Glauben an den Fortschritt, teilt aber nicht die Illusionen der Revolutionäre, die bei der Lenkung der Schicksale von Nationen gewaltsame Änderungen wünschten. [...] Seine Laufbahn wurde in entscheidendem Maße vom Glauben an den Fortschritt beeinflußt sowie von der Überzeugung, daß der Weg des Fortschritts nur derjenige der ruhigen Entwicklung sein kann.«[80]

Széchenyi betont öfter in seinen Schriften, daß er seinem gekrönten König treu bleiben und daß er seine Reformen unter dem Schutz der Dynastie verwirklichen wolle. Diese Äußerung war aufrichtig. Die ungarischen

---

[76] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 10, S. 224.

[77] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 211, 10. Oktober 1821.

[78] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 10, S. 592, 19. April 1819.

[79] *Gróf Széchenyi István munkái* (Anm. 4), Bd. 2, S. 270.

[80] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 2, S. 101.

Magnaten erzogen ihre Kinder nicht nur religiös, sondern auch in der Liebe zum Herrscherhaus. Bei der Familie Széchényi kam dazu auch die Dankbarkeit, die sie für ihre Erhebung in den hohen Adel gegenüber der Dynastie empfand.

Bei manchen anderen altehrwürdigen Familien war eine ähnliche Zuneigung mit der Zeit damit verbunden, daß sie sich nicht um das Schicksal ihres Vaterlandes kümmerten, die Sprache ihres Volkes nicht benutzten und unter dem Einfluß des bequemeren und kultivierteren Wiener Lebens in der Führungsschicht der Monarchie aufgingen. Istváns Vater gehörte nicht zu diesen. Neben seiner Königstreue stellte er sein Magyarentum nicht nur mit seinen Taten – der Gründung einer Nationalbibliothek und der Förderung der ungarischen Literatur – unter Beweis, sondern er achtete nach seinem endgültigen Umzug nach Wien auch sorgfältig darauf, das Magyarentum sogar in den Äußerlichkeiten zum Ausdruck zu bringen. Auch seine Kinder erzog er in diesem Sinne.

Széchenyi hatte unabhängig von alledem die Überzeugung, daß die zur kulturellen und wirtschaftlichen Hebung des Landes notwendigen Reformen nur in einem Mitgliedsstaat der Monarchie verwirklicht werden könnten, weil weder »der gebildete Menschenverstand« noch der wirtschaftliche Entwicklungsstand des Landes ausreichten. Im Tagebuch drückte er sich folgendermaßen aus: »Viel sind der Chimären in der Politick, der abenteuerlichsten eine ist die, wenn man, gegen alle Erfahrung, glaubt, dass ein sehr tief gesunkenes Volk frei werden dürfe, um sich wieder zu heben. Wirf den Vogel nicht in die Luft, dessen Flügel gelähmt ward! Er fällt auf den harten Boden und zerbricht nun auch die Beine, mit denen er noch gehen konnte.«[81]

Széchenyi war kein hitziger und unruhiger Typ, der seine Ziele mit gewaltsamen Mitteln erreichen wollte. Ich bin für den Ausgleich, schrieb er in „Ueber den Credit". In dieser Hinsicht glich er Erzbischof Pál.

Der sehr empfindsame Széchenyi wurde von der kleinsten äußeren Einwirkung tief betroffen. Er neigte zur Melancholie, und weil er im Tagebuch oft über seine seelischen Eindrücke berichtete, begegnet man darin immer wieder einer schwermütigen Stimmung.

Széchenyi besaß ein tiefes und kompliziertes Seelenleben. Seine Denkfähigkeit und der charakteristischste Zug seiner Persönlichkeit wurden von Zsigmond Kemény am ausdrucksvollsten und zugleich am einfachsten geschildert, als er sich »aus tausenderlei Gründen« geneigt sah, »das *am meisten denkende Gehirn* Ungarns *einem edlen Herzen* unterzuordnen«.[82] Auch die Nachwelt zitiert gerne seine Gedanken. Es gibt keinen zweiten Ungarn, dessen weise Sprüche so oft zitiert würden wie die seinigen.

---

[81] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 374, 2. Juni 1823.

[82] KEMÉNY (Anm. 55), S. 341.

Infolge der lebhaften Phantasie und Denkweise Széchenyis ist in seinem Tagebuch häufig moralischen Betrachtungen Raum gegeben. Er gab der Moral eine weite Auslegung, verstand darunter unter anderem auch die Ehrlichkeit, die Wahrheitsliebe und das Einhalten des gegebenen Wortes. Er war ein sehr strenger Richter, vor allem gegenüber sich selbst. Der Kampf in seinem Innern war schwer, aber wertvoll, weil er ihn zur Ausübung derjenigen Tugend hinführte, die für jeden Menschen beschwerlich ist, die Selbsterkenntnis. Er gewöhnte sich an die Selbsterkenntnis, indem er täglich nachprüfte, wogegen er verstoßen hatte. Mit den fortwährenden Selbstprüfungen erlaubte er sich nicht einmal die kleinsten Übertretungen. Er trachtete danach, seine Fehler zu berichtigen.

Széchenyi maß der moralischen Anschauung auch im Leben einer Nation eine große Wichtigkeit bei. Jede auf die Regenerierung der Nation gerichtete Bestrebung könne nur so zum Erfolg geführt werden, wenn die Söhne der Nation innerlich, moralisch verwandelt würden. »Die körperliche und seelische Verschönerung der Bürger, nur das kann die höchste Aufgabe der Regierungen sein.«[83]

Auch seine Gabe, in die Zukunft zu sehen, war außergewöhnlich. Die Meinung von Dávid Angyal soll angeführt werden: »In unserer Geschichte reichte keiner in der wundervollen Kraft des Weitblicks Széchenyi heran. Sowohl in dieser Hinsicht wie auch in der Geschichte anderer Nationen finden wir wenige ihm vergleichbare Staatsmänner. [...] Sicherlich genügt es nicht, die Voraussicht Széchenyis nur seinem weisen, abwägenden Verstand zuzuschreiben, weil wir es dann kaum verstehen könnten, warum seine hochbegabten Zeitgenossen so unempfindlich gegenüber seinen Visionen blieben. Bei der Erklärung der Voraussicht Széchenyis müssen wir auch in Betracht ziehen, daß sein Seelenleben komplizierter war als das seiner glücklicheren und bescheideneren Zeitgenossen. Széchenyi besiegte viele Revolutionen in seiner Seele und kannte gut die Gefahr der schnellen Ausbreitung der Affekte.«[84]

Zur Bekräftigung von Angyals Meinung seien einige Einträge aus Széchenyis Tagebuch zitiert:

»Das *ich* unter das Messer komme, daran zweifle ich keinen Augenblick. Was dabei piquant ist, das ist, dass Kossuth etc. wenigstens ›für seine Meinung‹ sterben wird, ich aber für eine Doktrine, die ich stets bekämpfte.«[85]

»Schwere Träume! Nicht einen einzigen Lichtpunkt. – Slaven fressen uns. Kosacken allein erobern das Land.«[86]

Széchenyi wird wohl erfahren haben, daß der russische Zar Nikolaus im Februar 1848 dem österreichischen und dem preußischen Gesandten

---

[83] István *Gróf Széchenyi*: Önismeret. Budapest 1875, S. 195.

[84] Dávid ANGYAL: Történeti tanulmányok. Budapest 1937, S. 68-76.

[85] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 7, S. 286, 30. März 1848.

[86] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 7, S. 317, 19. Mai 1848.

zur Beruhigung mitgeteilt hatte, daß er im Bereich seines Landes jede revolutionäre Bewegung unterdrücken würde, weil seine Armee zuverlässig sei. Und daß Feldmarschall Paskevič angewiesen worden war, zu den an der galizischen Grenze in Kampfbereitschaft stehenden Truppen zu reisen, die verstärkt würden.[87]

Széchenyi versuchte, sein aufgewühltes Gemüt und sein Gewissen zu beruhigen: »Was hätte ich jetzt tun sollen? In das Ministerium nicht treten? Wäre das ehrlich gewesen für die Dinastie und Land? Nein! Es mag also daraus entstehen, was da will!«[88] Und später: »Und dass dieser Zustand da ist [...] hab' auch sehr viel, wenn nicht das Meiste beigetragen! [...] Entsetzlich! mich tröstet nichts, als dass in meiner ganzen politischen Laufbahn auf mich nichts einwirkte als reine Vaterlandsliebe und aufrichtige Treue an die Dinastie.«[89]

Széchenyi ließ sich bei seinen Entscheidungen niemals von Affekten leiten. Er war besonnen, hielt eher den langsameren, aber überlegten Fortschritt für richtig. Im Leben eines Volkes können Situationen entstehen, wenn es für sein Recht einen Kampf auf dem Schlachtfeld bestehen und sich heldenmütig seiner Autorität Geltung verschaffen muß. Bei Széchenyi fehlte dazu auch die persönliche Tapferkeit nicht. In der Schlacht bei Leipzig hatte er zum Beispiel, als würdiger Erbe seiner Vorfahren, den Säbel geschwungen. Dagegen hielt er immer vor Augen, daß Blut für aussichtslose Zwecke nicht geopfert werden darf. Er ließ sich auch dadurch nicht beirren, daß in den meisten Fällen nicht der besonnene Führer beliebt zu sein pflegt.

Széchenyi erhoffte und erwartete keinerlei Vorteile oder Nutzen, weder moralischer noch materieller Art, für seine öffentliche Tätigkeit. Er freute sich, wenn sie anerkannt wurde und genoß die Popularität. All das tat er für sein Land. Er zeigte sich diesem gegenüber sogar freigebig, nicht nur hinsichtlich der Akademie, sondern zum Beispiel auch damit, daß er die Kosten der Auslandsreisen, die er im öffentlichen Interesse machte, selbst trug. Entlohnungen für Ämter lehnte er ab. Auch wenn dies alles nur möglich war, weil er persönlich über die entsprechenden Mittel verfügte, schmälert dies sein Verdienst nicht.

Ein grundsätzlicher Charakterzug Széchenyis war seine Menschenliebe. Daraus lassen sich auch seine Dankesworte im Tagebuch ableiten: »Glückliche kommende Generationen – Euer grösseres und ausgebreiteteres Wissen – wird Euch toleranter – milder, tugendhafter und folglich glücklicher machen, – als wir es sind – – nehmt herzlich den Gruss eines Euerer grauen Vor Eltern – den der allmächtige Gott – mit so vieler Einsicht und Klarheit des Gedankens beschenkte – für die er ihm ewig dank-

[87] Joseph Alexander Freiherr von HELFERT: Geschichte der österreichischen Revolution. Bde. 1-2. Freiburg/Wien 1907, hier Bd. 1, S. 382.

[88] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 7, S. 371, 11. August 1848.

[89] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 7, S. 375, 15. August 1848.

bar bleibt – dass er diese wenigen Worte *schon* im Jahr 1825 schreiben konnte –«[90]

Er liebte seine Mitmenschen, weil er ein guter Christ war. Als Anhänger der Lehren von Adam Smith und Jeremy Bentham wollte er immer mehr Menschen zu immer größerem Glück verhelfen. »Im Grunde entspringt auch Széchenyis Patriotismus der tiefen Menschenliebe: er kann die Rückständigkeit seiner Nation nicht mit ansehen, als deren Folge das Leben des Ungars noch nicht menschenwürdig ist«, schrieb zu Recht Ákos Pauler.[91] Er liebte natürlich die Ungarn unter seinen Mitmenschen am meisten und setzte sich deren Glück zum Lebensziel.

Die Meinung einiger Zeitgenossen

Am Schluß dieses Kapitels sollen einige Meinungen von Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens zitiert werden, die Széchenyi persönlich kannten.

Antal Tasner, 27 Jahre lang sein Sekretär und Vertrauter: »Nach meinem Dafürhalten machen Széchenyi, außer der kristallklaren patriotischen Absicht die kluge Handlungsweise, die unermüdliche Arbeitsamkeit, das heißt die Standhaftigkeit, die zur Rettung und Erhöhung des angebeteten Vaterlandes und vor allem zum großen Ziel durch nichts abschrecken oder entmutigen läßt, die Fähigkeit, mit einer unaussprechlichen Selbstverleugnung dem alles unterzuordnen, zum Mann des Erfolges und zum größten Ungarn.«[92]

Lajos Kovács, einer seiner treuesten Gefährten in den letzten Jahren seiner öffentlichen Tätigkeit: »Von dieser Leidenschaft des Herzens, der solcherart gesteigerten Aktivität der Seele, deren einziger Gegenstand das Vaterland ist, von diesem Reichtum an Kenntnissen, einer solchen Profundität der Auffassungen in einem Menschen hatte ich bisher überhaupt keine Ahnung. In welch anderem Gesichtskreis sich mir plötzlich, durch ihn verkörpert, die Vaterlandsliebe auftat, durch ihn, der keine Mühe scheute, der auf alles verzichten konnte, wenn er dafür etwas für das Vaterland tun konnte.«[93]

Sein Ministerkollege József Eötvös, mit dem er auch im Privatleben oft zusammentraf und der trotzdem zu denen gehörte, die ihn verkannten: »eines fehlte ihm, die Menschenliebe. [...] wenn mich [jemand] auf einige Züge aufmerksam machen würde, die mein Urteil widerlegen, damit ich

---

[90] *Fontes* (Anm. 2), Bd. 11, S. 583, 11. August 1825.

[91] Ákos PAULER: Széchenyi társadalmi erkölcstana. In: Széchenyi eszmevilága. Bde. 1-3. Budapest 1912-1923, hier Bd. 2, S. 74.

[92] Brief vom 6. Mai 1846 an Lajos Kovács. Vgl. Anm. 33 bzw. Handschriftenabteilung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Budapest, K. 306/224-225.

[93] KOVÁCS (Anm. 62), Bd. 1, S. 35.

diesen namhaften Mann, den ich so sehr verehre, dem ich – wie jeder Ungar – Dank schulde, zu lieben vermöchte.«[94]

Als Metternich, der Széchenyi oft unterstützt, aber als Politiker für gefährlich gehalten hatte, erfuhr, daß Széchenyis Döblinger Aufenthalt doch eine längere Zeit beanspruchen würde, schrieb er in einem Brief, dessen Empfängerangabe fehlt, unter anderem folgendes: »Er wollte Ungarn auf dem Wege der inneren Ausbildung auf die Stufe des Wohlstandes erheben, zu welcher dem reichbegabten Lande der Impuls fehlte. Ich habe seine Absicht geteilt und sie unterstützt. [...] Er, wie ich und alle treuen Freunde des Vaterlandes wollten dasselbe.«[95]

Schließlich soll die Meinung zweier wohl unvoreingenommener Engländer zitiert werden. John Paget bereiste 1835 das erste Mal Ungarn, wobei er in Zinkendorf auch Széchenyi traf. In seinem Buch finden sich folgende Sätze: »Es kann nicht geleugnet werden, dass die Aufrechthaltung hoher moralischer Grundsätze, die unbeugsame Verfechtung guter Rechte, die hartnäckige Vertheidigung der Verletzten und Bedrückten für das Heil der Menschheit nothwendiger sind als die blosse Verbesserung ihrer materiellen Existenz; allein wenige haben auf dem ungarischen Reichstage diese Pflicht besser erfüllt als Széchenyi.«[96]

Joseph Andrew Blackwell, der sich als politischer Geschäftsträger in den 1830-1840er Jahren viel in Ungarn aufhielt, äußerte sich folgendermaßen: »Széchenyi wird in der Arbeit für das Wiederaufrichten Ungarns von Freund oder Feind immer auf den ersten Platz gestellt werden. Die seinen Genius spiegelnden großen, von schwarzen Augenbrauen schattierten Augen machten ihn außerordentlich anziehend und verliehen ihm eine große Suggestivkraft. Er war übrigens der Mann der großen Gegensätze: der englische Gentleman und der heftig gestikulierende italienische Geistliche verbanden sich in ihm, einer, der die reife Überlegung mit dem leidenschaftlichen Schwung vereinte. Er war Demokrat und Aristokrat zugleich.«[97]

Széchenyi war eine außergewöhnliche und interessante Persönlichkeit. Das Wissen, die Bildung und der Weitblick, die er sich angeeignet hat, befähigten ihn in der Mitte seines Lebens zur öffentlichen Tätigkeit. Er besaß alle geistigen Anlagen, um das schlummernde Ungarn aufzurütteln.

---

[94] Brief vom 6. Dezember 1866 an Miksa Falk. Siehe *Fővárosi Lapok* 8, Januar 1871.

[95] László Bártfai Szabó: Gróf Széchenyi István és kortársai. Budapest 1926, S. 439.

[96] Paget (Anm. 57), S. 80.

[97] László Bártfai Szabó: Adatok gróf Széchenyi István és kora történetéhez. Bde. 1-2. Budapest 1926, hier Bd. 1, S. 722.

ANDREA SCHMIDT-RÖSLER, REGENSBURG

Pläne für eine Personalunion zwischen Rumänien und Ungarn 1919-1932

Von 1919 an bis in die 1930er Jahre hinein wurden in Rumänien und Ungarn Pläne zu einer Personalunion zwischen den beiden Ländern unter der Dynastie der Hohenzollern-Sigmaringer mit unterschiedlicher Intensität durchgespielt. Diese Pläne sind vor einem dreifachen Hintergrund zu sehen; sie hängen mit der Besetzung Ungarns und Budapests durch rumänische Truppen in der Zeit von August bis November 1919 sowie mit der ungarischen Königsfrage und dem Siebenbürgen-Problem zusammen.

Entsprechend der jeweiligen Aktualität lassen sich bestimmte Phasen feststellen. Beginn und zugleich Höhepunkt waren die Monate August bis November 1919, also die Zeit der rumänischen Besetzung Ungarns. Nach deren Ende traten die Pläne in den Hintergrund, bis schließlich 1921 die zwei Restaurationsversuche Karls IV. die ungarische Königsfrage aktuell machten und die Möglichkeit der Einsetzung der Hohenzollern-Sigmaringer auf den ungarischen Thron aufscheinen ließen. Die zunehmenden Autonomiebestrebungen in Siebenbürgen brachten zu Beginn der 1930er Jahre nochmals ein Aufleben des Planes. 1919 gingen die Impulse von Rumänien aus, wohingegen in der späteren Enwicklung ungarische Kreise die treibende Kraft waren.

Die vorliegende Abhandlung beruht auf Berichten der deutschen und österreichischen Diplomaten aus Budapest, Bukarest und Belgrad zu den Fragen der ungarisch-rumänischen Beziehungen zwischen 1919 und 1938 und auf ihren Berichten zur monarchistischen Bewegung in Ungarn. In der Literatur finden sich vereinzelte Hinweise zu diesem Thema.[1] Problematisch bei der Behandlung des Themas erwies sich, daß es an offiziellen Verlautbarungen von beiden Seiten fehlt.[2] Rumänien äußerte sich ab 1921 nur in Form von Dementis, und Ungarn kommentierte die Gerüchte gar nicht. Die Verhandlungen liefen offensichtlich über geheime diplomatische Kanäle und Privatpersonen. So ist man vielfach auf Spekulationen angewiesen. Dennoch rechtfertigen die zahlreichen Berichte der Diplomaten an ihre Außenministerien eine Beschäftigung mit diesem Thema.

---

[1] So auch Hugh SETON-WATSON: Histoire des Roumains. Paris 1937, S. 609; BRĂTIANU S. 146-147; Gyula SZEKFŰ: Három nemzedék és ami utána következik. Budapest 1935, S. 406; ROMSICS S. 77-80; ÁDÁM S. 33, 177.

[2] Eine Ausnahme machen die Lageberichte des rumänischen Hauptquartiers, gesammelt in SHAT 20 N 179/1. Sie berichten durchweg positiv über das Projekt, erwähnen jedoch nicht, ob und welcher Schritt von der Bukarester Regierung ausging.

1. Die rumänische Besetzung Ungarns (August-November 1919)[3] und das Projekt der Personalunion

Nachdem die Pariser Friedenskonferenz am 19. März 1919 die vorläufigen Grenzen Ungarns zu Rumänien entlang der Linie Arad, Großwardein (Oradea, Nagyvárad) und Sathmar (Satu Mare, Szatmár) festgelegt und in der Vix-Note vom 20. März 1919 die Einhaltung gefordert hatte, war deutlich geworden, daß große Gebiete Ungarns, vor allem Siebenbürgen, verloren gehen würden.[4] Die von der Entente ohnehin nicht anerkannte Regierung Károlyi trat angesichts der territorialen Forderungen der Siegermächte am 20. März 1919 zurück. Am 21. März übernahm Béla Kun die Regierung und rief die Räterepublik aus. Die kommunistische Herrschaft in Ungarn und Kuns Verbindungen zu Rußland erzeugten bei den Nachbarländern und bei den Alliierten Angst vor dem Vordringen des Bolschewismus in Europa. Die Ententemächte erwogen wiederholt ein militärisches Vorgehen gegen Ungarn, an dem auch rumänische, serbische und tschechische Truppen beteiligt werden sollten.[5] Die Option für eine Militäraktion, einschließlich der Besetzung Budapests, hatten sich die Alliierten im Waffenstillstand von Belgrad vom 13. November 1918 für den Fall offengehalten, daß Ungarn die Waffenstillstandsbedingungen nicht erfülle. Die in Südungarn stationierten Einheiten der Armée d'Orient verstärkten nun ihre Truppen, zu wirkungsvollen Maßnahmen gegen Kun konnten sich die Alliierten jedoch nicht durchringen.[6]

Während Kun wegen seiner territorialen Revisionsforderungen und seines Kampfes für das alte Staatsgebiet in Ungarn über die ideologischen Grenzen hinweg militärische Unterstützung durch die »Weißen« genoß, nutzte Rumänien die alliierte Passivität für eigenmächtiges Vorgehen. Im April und Mai 1919 besetzten rumänische Truppen die Gebiete bis zur Theiß, auf die es seit dem Geheimvertrag mit den Alliierten vom August 1916 definitive Ansprüche anmeldete. Ab Mai finden sich Gerüchte, daß Rumänien plane, Budapest zu besetzen und die Regierung Kun zu stürzen. Die Alliierten wiesen zwar ein eigenmächtiges Vorgehen Rumäniens

---

[3] Wegen der Tabuisierung dieses Themas in der ungarischen und rumänischen Historiographie nach 1945 fehlte bisher neuere Literatur. Dazu Dionisie GHERMANI: Die Ungarische Räterepublik aus der Sicht der heutigen rumänischen Historiographie. In: Ungarn-Jahrbuch 6 (1974) S. 162-175.

[4] Vgl. zur Grenzfestlegung die Debatten der Friedenskonferenz: *Conférence de la Paix, Receuil des Actes de la Conférence, Partie IV, C4. Commission des Affaires Roumaines et Yougo-Slaves.* Paris 1923. Zum Gesamtkomplex der Friedensverhandlungen: DEÁK (für Ungarn), SPECTOR (für Rumänien).

[5] DEÁK S. 96-97.

[6] Alfred LOW: The Soviet Hungarian Republic and the Paris Peace Conference. Philadelphia 1963.

zurück, weckten aber gleichzeitig rumänische Hoffnungen durch die Überlegung, 84.000 rumänische zusammen mit 26.000 alliierten Soldaten an einem Feldzug gegen Kun zu beteiligen.[7] Ende Mai gelang es den Alliierten durch diplomatische Interventionen, die rumänischen Truppen an der Theiß zu stoppen. Die rumänischen Aktionen trugen dazu bei, die Räterepublik zu destabilisieren[8] und wurden deshalb – trotz der verbalen Proteste – von den Alliierten geduldet.

Am 20. Juli 1919 griff Kun die von Rumänien besetzten Gebiete auf der ungarischen Seite der Demarkationslinie an. Nach anfänglichen Erfolgen seiner etwa 100.000 Mann starken Roten Armee erfolgte jedoch bald der rumänische Gegenstoß und am 29. Juli überschritten rumänische Einheiten die Theiß.[9] Nach diesem militärischen Debakel floh Kun zusammen mit anderen Führern der Räterepublik am 1. August 1919 nach Wien, und eine sozialistische Regierung unter Gyula Peidl übernahm die Macht. Der rumänische Vormarsch wurde durch die Untätigkeit der Entente begünstigt, die über diplomatische Proteste gegen die rumänische Eigenmächtigkeit nicht hinauskam. Auch Truppen der »Weißen«, die der im Mai im französisch besetzten Szeged gebildeten Gegenregierung mit Miklós Horthy als Kriegsminister unterstanden, gaben zum Teil die Unterstützung Kuns auf. Sie stellten ab dem 24. Juli 1919 die militärische Kooperation mit den »Roten« ein und schwächten damit die ungarische Front erheblich. Um die Chance zum Sturz des kommunistischen Regimes zu nutzen, hatten die »Weißen« sogar davon abgesehen, parallel zu den rumänischen Einheiten in Richtung Budapest vorzurücken.[10]

Am 4. August zogen rumänische Truppen unter General Mărdărescu[11] in Budapest ein, und rumänische Einheiten besetzten fast ganz Ungarn. Im Süden nahmen sie das gesamte Gebiet zwischen Theiß und Donau bis zur Demarkationslinie zu den französisch und serbisch besetzten Gebieten Südungarns ein. Im Norden drangen sie bis zur tschechoslowakischen Grenze und im Westen bis nach Raab (Győr) und an den Plattensee vor. Ungarn blieb lediglich ein kleines unbesetztes Gebiet südwestlich des Plattensees.

In Budapest hielten die Rumänen zur Demonstration ihrer Macht am 4. August eine Truppenparade vom Heldenplatz über die Andrássy-Straße und die Kettenbrücke zum Hotel Gellért ab, wo das rumänische Militär unter den Kommandanten Mărdărescu und Holban Quartier bezog. Eine

---

7 Vgl. Spector S. 135-138, 144-148, 160-166.

8 PA Abt 1A Rum 29 vom 24. 4. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

9 Zu den militärischen Ereignissen: Kiriţescu S. 473-487.

10 PA Abt 1A Rum 29 vom 11. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

11 Vgl. seine Darstellung der Ereignisse Gheorghe Mărdărescu: Campania pentru desrobirea Ardealului şi ocuparea Budapestei 1918-1920. Bucureşti 1921. Von 1921 bis 1922 war Mărdărescu Militärkommandant in Bessarabien, von 1922 bis 1926 Kriegsminister im Kabinett Brătianu.

regelrechte, langfristige Okkupation schien – trotz der vorherigen Erwägungen – anfangs nicht geplant; Rumänien versuchte zunächst nur, weitere Kämpfe zu verhindern. Deshalb forderte General Holban von General Josef Haubrich, dem Kriegsminister der Peidl-Regierung, 500 ungarische Soldaten als Geiseln, um die Sicherheit der rumänischen Truppen und das Ende der kommunistischen Aktivitäten zu garantieren. Für jeden zu Schaden gekommenen rumänischen Soldaten sollten fünf ungarische Soldaten hingerichtet werden. Erst als Haubrich dies ablehnte, entschlossen sich die Rumänen am 5. August 1919 zu einer offiziellen und auf Dauer ausgerichteten Besetzung der Stadt.[12] Constantin Diamandi, der frühere rumänische Gesandte in Petersburg und Vertraute des rumänischen Ministerpräsidenten Ion Brătianu, wurde zum Generalkommissar der Besatzungsarmee (*Comisarul General al Armatei de Ocupaţie*) ernannt; Holban übernahm das militärische Kommando für Budapest. Die öffentlichen Gebäude wurden besetzt, die Roten Garden aufgelöst, Requirierungen durchgeführt und »Jagden auf Rote Soldaten«,[13] die nach Rumänien zur Zwangsarbeit verschleppt wurden, veranstaltet.

Die Lage verschärfte sich nach dem rumänischen Waffenstillstandsultimatum an die ungarische Regierung vom 5. August 1919 weiter. Rumänien forderte darin die Übergabe aller militärischer Materialien und Fabriken, 50% aller Transportgüter, Landwirtschaftsgeräte und -güter, die Entlassung der rumänischen Kriegsgefangenen sowie finanzielle Entschädigungen für die Verluste Rumäniens während der Besetzung des Landes durch die Mittelmächte im Ersten Weltkrieg (1916-1918).[14] Erst nach Erfüllung dieser Bedingungen wollte sich Rumänien an die Theiß zurückziehen. Dieses Ultimatum wurde von der Regierung Peidl für unannehmbar erklärt und führte am 6. August 1919 zu deren Sturz. Der Habsburger Erzherzog Josef,[15] der ehemalige Stellvertreter Karls IV. in Ungarn, übernahm als Reichsverweser das Amt des Staatsoberhauptes und berief eine neue Regierung unter dem Ministerpräsidenten István Friedrich. Diese war in vielem nur eine rumänische Marionette.[16] Da sie keine eigenen Truppen

---

[12] PA Abt 1A Rum 29 vom 11. 8. 1919. Deutsches Gernalkonsulat Budapest an AA.

[13] PA Abt 1A Rum 29 vom 5. 8. 1919. Deutsches Gernalkonsulat Budapest an AA.

[14] Dazu SPECTOR S. 171-173. Die rumänischen Forderungen wurden auch von den Alliierten als zu hart zurückgewiesen.

[15] Erzherzog Josef August, auch Josef von Alcsút (1872, Alcsút – 1962, bei Straubing). Er wurde am 27. 10. 1918 von Karl IV. zum »Homo regius« in Ungarn ernannt. Während der Räterepublik stand er unter Hausarrest. 1944 emigrierte er zunächst in die USA und lebte dann bei seiner Schwester Margarete von Thurn und Taxis in Regensburg. Kurzbiographie in: *Die Habsburger. Ein biographisches Lexikon.* Hg. Brigitte Hamann. Wien 1988, S. 194-196.

[16] Zu Erzherzog Joseph und zur Regierung Friedrich: Eva BALOGH: Romanian and allied involvement in the Hungarian coup d' etat of 1919. In: East European Quarterly 9 (1975/1976) S. 297-314. Balogh vertritt die These, daß Rumänien den Staatsstreich geduldet habe, die Re-

oder Polizeieinheiten aufstellen durfte, war sie gegen die rumänischen Übergriffe machtlos.

Die Zurückweisung der Waffenstillstandsbedingungen bewirkte, daß Rumänien sich gegenüber Ungarn weiter im Kriegszustand wähnte und das Vorgehen erheblich verschärfte. Für die Versorgung der 150.000 rumänischen Soldaten (40.000 waren allein in Budapest stationiert) mußte Ungarn aufkommen, was vor allem die kaum mit Lebensmitteln versorgte Hauptstadt Budapest schwer traf. Die Anzahl der Requirierungen, willkürlichen Beschlagnahmungen auch privaten Eigentums, Hausdurchsuchungen und Sperrungen ganzer Stadtviertel nahm zu. Unter dem Deckmantel des Kampfes gegen den Bolschewismus wurden nicht nur Rotarmisten und Kommunisten, sondern auch Juden verfolgt.[17]

Auf Grund dieses Verhaltens wandelte sich auch die Einstellung der Ungarn zum rumänischen Einmarsch. Zunächst hatte man die Rumänen zwar nicht gerade freudig begrüßt,[18] sie aber dennoch als kleineres Übel im Vergleich zur kommunistischen Herrschaft gesehen und auf einen baldigen Abzug – nicht zuletzt wegen der ablehnenden Einstellung der Alliierten Kommission in Budapest zur rumänischen Besetzung – gehofft. Nun jedoch machte sich Erbitterung breit.[19] Dazu kam, daß Rumänien den Sieg mit großem propagandistischem Aufwand feierte. Am 6. August fand in Bukarest auf der Calea Victoriei ein großer Aufmarsch statt; König Ferdinand und Brătianu hielten Siegesreden.[20]

Die rumänische Besatzungspolitik blieb bis November 1919 sehr hart und rief Spannungen zwischen den Alliierten und Rumänien hervor. Die Interalliierte Kommission in Budapest hatte seit dem Waffenstillstand mit Ungarn vom 13. November 1918 die oberste Autorität und sollte dafür sorgen, daß Ungarn eine Regierung erhielt, die von der Entente akzeptiert werden konnte. Rumänien erkannte zwar wiederholt die Alliierte Kommission als oberste Macht formal an, handelte jedoch entgegen diesen Beteuerungen. Ab September wuchsen die Spannungen zwischen Rumänien und den Alliierten.[21] Die Ententemächte forderten wiederholt die Einstellung der Demontagen sowie die Rückgabe der requirierten Güter, den Rückzug der Rumänen bis an die von der Pariser Friedenskonferenz fest-

---

gierung Friedrich jedoch nicht von Rumänien abhängig war. Gegenposition bei SPECTOR S. 178 und in den deutschen Gesandtschaftsberichten.

17 PA Abt 1A Rum 29 vom 11. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA. Der Gesandte weist in seinem Bericht darauf hin, daß die Aktionen gegen Juden meist von den »Weißen« ausgingen, denen sich dann rumänische Soldaten, aber auch Teile der Bevölkerung, anschlossen.

18 Dies ist die rumänische Darstellung; vgl. BRĂTIANU S. 134-136.

19 PA Abt 1A Rum 29 vom 14. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

20 SHAT 20 N 179/2 vom 8. 8. 1919, Général Attaché Militaire en Roumanie an das französische Außenministerium.

21 Zum alliierten Einwirken auf Rumänien: DEÁK S. 93-173, 503-513; SPECTOR S. 173-186.

gelegte Demarkationslinie sowie die Unterstellung Rumäniens unter die Anordnungen der Alliierten. Zu dieser Zeit war das Verhältnis durch die rumänische Weigerung, den österreichischen Friedensvertrag und die Minderheitenschutzauflagen anzunehmen, zusätzlich belastet. Der verstärkte Druck der Alliierten führte schließlich dazu, daß ab Anfang Oktober Gerüchte aufkamen, daß die Räumung bevorstehe, ferner daß Ungarn und Budapest durch vom Süden vorrückende Einheiten der ungarischen Nationalarmee unter Miklós Horthy übernommen werden sollten.[22]

Auf ein scharfes Ultimatum der Alliierten vom 12. Oktober 1919 hin räumten die Rumänen Westungarn, das sie ab Ende August »mit der Absicht, den Teil von Westungarn, der an Österreich fallen soll, auch noch für die Personalunion zu sichern«,[23] besetzt hatten. Am 14. November verließen die rumänischen Einheiten Budapest. Ungarische Freiwilligenkorps unter dem Kommando des amerikanischen Militärattachés in Ungarn, Oberst Yaters, erhielten die Ruhe aufrecht, bis am 16. November die ungarische Nationalarmee Horthys Budapest übernahm. Die Staatsgeschäfte wurden einer Koalitionsregierung unter Karl Huszár übertragen, die auch von den Alliierten provisorisch anerkannt wurde.[24]

Die Motive Rumäniens zur Besetzung Budapests sind nicht klar zu erkennen. Oberflächlich betrachtet erscheinen sie eher planlos und als zufälliges Ergebnis der militärischen Reaktion auf den Angriff Kuns vom Juli 1919. Mit dem raschen Zusammenbruch der ungarischen Räterepublik hatte man in Rumänien offensichtlich nicht gerechnet,[25] wollte jedoch nun die Gelegenheit nutzen, »sich die Revanche für den Einmarsch der Verbündeten in Bukarest (1916) nicht aus der Hand nehmen zu lassen«.[26] Neben diesem eher emotionalen Motiv geben die rumänischen Verlautbarungen vor allem zwei Gründe an. Rumänien habe demzufolge im Sinne der Alliierten und ganz Europas gehandelt, da es den Kommunismus in Ungarn beseitigt habe und durch seine Anwesenheit Ruhe und Ordnung aufrechterhalte. Zudem wollte es die von der Pariser Friedenskonferenz beschlossene Demilitarisierung Ungarns überwachen und garantieren.[27] In diesem Zusammenhang betonten die Rumänen stets, daß sie »nur ungern in Ungarn bleiben, aber ihre Anwesenheit im Interesse des Landes not-

[22] PA Abt 1A Rum 29 vom 7. 10. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[23] PA Abt 1A Rum 29 vom 27. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[24] DEÁK S. 166.

[25] PA Abt 1A Rum 29 vom 15. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[26] PA Abt 1A Rum 29 vom 11. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA; KIRIŢESCU S. 486.

[27] PA Abt 1A Rum 29 vom 12. 9. 1919, Deutscher Militärbevollmächtigter in Budapest an AA (Bericht über ein Gespräch mit Diamandi) und „Reply of Rumania to the Representation of the Supreme Council Relative to Hungary's Occupation" vom 9. 8. 1919. In: DEÁK S. 479-481.

wendig [sei], weil sonst eine völlige Anarchie eintreten würde«.[28] Der Hauptgrund für die Besetzung scheint jedoch eher ökonomischer Art gewesen zu sein. Rumänien betrachtete die 1916-1918 von den Mittelmächten in der Zeit der Besetzung fast ganz Rumäniens durchgeführten Beschlagnahmungen[29] als Legitimation dafür, sich nun seinerseits an Ungarn schadlos zu halten und den politischen Schwebezustand zu Plünderungen ziviler und militärischer Einrichtungen zu nutzen.[30] Selbst von offizieller rumänischer Seite wurde dies zugegeben und als ihr gutes Recht hingestellt.[31] Doch auch ein taktisches Motiv ist in Betracht zu ziehen. Rumänien kalkulierte vermutlich damit, daß – als Gegenleistung für den Rückzug aus dem nun besetzten Gebiet – eine Westverschiebung der Demarkationslinie zugunsten Rumäniens (etwa bis an die Theiß) zu erreichen wäre.[32]

Offiziell betonte Rumänien stets, daß es sich nach der Beseitigung der Räterepublik nicht in die inneren Verhältnisse Ungarns einmischen wolle, solange es nicht darum gehe, eine Rückkehr des Kommunismus oder der Habsburger zu verhindern. Innerhalb dieser Grenzen solle sich das politische Leben unter der rumänischen Besatzung frei entfalten. Deshalb existierte neben der rumänischen Militärkommandantur auch eine ungarische Regierung unter István Friedrich, die jedoch – wie erwähnt – ein Schattendasein führte und den rumänischen Übergriffen machtlos gegenüberstand. Rumänien übte eine Zensur[33] aus und war durch seine Okkupationspolitik bereits darauf ausgerichtet, eine Konsolidierung der innerungarischen Verhältnisse, vor allem aber den Aufbau einer ungarischen Armee, zu verhindern.[34] Es griff auch wiederholt in die ungarische

---

28 PA Abt 1A Rum 29 vom 8. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

29 Zu den harten Friedensbedingungen der Mittelmächte für Rumänien im Frieden von Bukarest (7. 5. 1918): Elke BORNEMANN: Der Frieden von Bukarest 1918. Frankfurt 1978.

30 Thomas von BOGYAY: Grundzüge der Geschichte Ungarns. Darmstadt ⁴1990, S. 131, weist darauf hin, daß die rumänischen Requirierungen drei Milliarden Goldkronen Schaden verursachten, das Dreifache der Völkerbundsanleihe, durch die Ungarn ab 1924 wirtschaftlich und finanziell saniert werden sollte.

31 PA Abt 1A Rum 29 vom 8. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA. Auch BRĂTIANU sieht darin den einzigen Grund für die Besetzung, S. 136-138. Zu den wirtschaftlichen und finanziellen Problemen Rumäniens infolge des Ersten Weltkriegs Viorel TILEA: Politica externă a României. Sibiu 1925, S. 24-29.

32 NPA 655, 8-1 vom 18. 9. 1919, Österreichisches Konsulat Budapest an Wiener Außenministerium.

33 PA Abt 1A Rum 29 vom 16. 10. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA. Es gab auch keine rumänischen Zeitungen, nicht einmal für die rumänischen Offiziere der Besatzungstruppen.

34 PA Abt 1A Rum 29 vom 8. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

Innenpolitik ein und versuchte Anfang Oktober sogar, die Regierung Friedrich zu stürzen.[35]

Zu diesen Versuchen der innenpolitischen Einflußnahme gehört auch das Projekt einer ungarisch-rumänischen Personalunion unter der Dynastie der Hohenzollern-Sigmaringer.

Dieser Plan ist (neben der zur rumänischen Besetzung) auch vor dem Hintergrund der Debatte über die Lebensfähigkeit Ungarns zu sehen. Der sich abzeichnende Verlust von etwa 75% des alten Staatsgebietes ließ ein schwankendes und wirtschaftlich nur schwer konsolidierbares System erwarten. Dies führte bei den Alliierten und in Ungarn selbst zu Planspielen über die Zukunft des Landes. Erwogen wurde die Möglichkeit der Konföderation mit einem der Nachbarstaaten auf wirtschaftlicher und eventuell sogar auf politischer Basis, die Wiedereinführung der Monarchie (wobei die Frage der einzusetzenden Dynastie umstritten war), ja sogar die Möglichkeit eines Protektorats durch eine europäische Großmacht, vorzugsweise England.[36]

Von offizieller rumänischer und ungarischer Seite gab es 1919 keine Verlautbarungen zu den Spekulationen um eine Personalunion. Die Berichte über die Verhandlungen mit der Regierung über die verschiedenen politischen Fragen klammern dieses Thema aus. Man bemühte sich offensichtlich um strenge Geheimhaltung und verzichtete auf Propaganda auch in der rumänischen Presse, da man mit Widerstand in Rumänien und in Ungarn sowie von seiten der Alliierten rechnete.[37] Fast alle diplomatischen Kreise beschäftigen sich jedoch mit diesem Thema, so daß es sich lohnt, den Berichten und Spekulationen vor dem Hintergrund der rumänischen Besetzung Ungarns nachzugehen.

Bereits vor der Besetzung gab es in dieser Frage einen rumänischen Vorstoß. Im Zusammenhang mit den Diskussionen der Alliierten über das Schicksal Ungarns und über das Vorgehen gegen die Räterepublik schlug Rumänien im Mai 1919 vor, die Monarchie in Ungarn im Interesse der Sicherheit Europas und Rumäniens wiederherzustellen. Auch den Ententemächten schien dies ein geeignetes Mittel zur Abwehr des Kommunismus. Da eine Rückkehr der Habsburger auf den ungarischen Thron jedoch von vornherein ausgeschlossen wurde, machte Rumänien gegenüber dem englischen König auf Betreiben der rumänischen Königin Maria den Vorschlag, »Ungarn als selbständiges Königtum mit Rumänien unter der derzeitigen Dynastie zu vereinigen.«[38]

Auch von ungarischer Seite gab es noch vor dem rumänischen Einmarsch in Ungarn Ansätze zu einem Zusammengehen mit Rumänien. Sie

---

35 PA Abt 1A Rum 29 vom 12. 10. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

36 PA Abt 1A Rum 29 vom 19. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

37 NPA 655, 8-1 vom 16. 8. 1919, Österreichisches Konsulat Budapest an Wiener Außenministerium.

38 PA Abt 1A Rum 29 vom 14. 5. 1919, Deutsche Gesandtschaft Wien an AA.

gingen von István Bethlen aus, der sich wegen der kommunistischen Herrschaft in Ungarn im Exil in Wien befand. Er schickte in der ersten Hälfte des Jahres 1919 den späteren Außenminister Imre Csáky nach Bukarest, um dort über eine wirtschaftliche und politische Union, die eventuell in eine Personalunion münden könnte, zu beraten. Die rumänische Regierung unter Brătianu reagierte nicht ablehnend und der siebenbürgische Consiliul Dirigent (Leitender Regierungsrat) unter Iuliu Maniu befürwortete ebenfalls eine Zusammenarbeit mit Ungarn. Mitte Juli 1919 erfolgte der Gegenbesuch Ion Erdélyis in Wien. Seine Bedingungen für eine Kooperation waren, daß Ungarn die Abtretung Siebenbürgens und der Gebiete bis zur Theiß (mit dem Banat) an Rumänien anerkenne. In diesem Punkt wollten die ungarischen Vertreter jedoch keine Zugeständnisse machen, so daß die Verhandlungen abgebrochen wurden.[39] Auch die ungarische Regierung griff den Plan auf.[40]

Auf rumänischer Seite führten ab Anfang August 1919 drei Delegierte, Constantin Diamandi, Ion Erdélyi und Teodor Mihali, Verhandlungen über die Schaffung einer rumänisch-ungarischen Doppelmonarchie.[41] Inwieweit sie das in Absprache mit der Regierung taten, ist nicht zu klären.[42] Auffällig ist, daß die Gesandtschaftsberichte deutscher und österreichischer Diplomaten aus Bukarest dieses Projekt nicht erwähnen, wohl aber die Konsulate in Budapest ihm große Bedeutung beimessen und es sogar als »die aktuellste und hauptsächlichste Frage«[43] bezeichnen. Auch die rumänische Seite merkt an, daß die Personalunion das Hauptgesprächsthema in Budapest sei.[44]

Eine Billigung durch die Bukarester Regierung liegt nahe, da Diamandi, der rumänische Repräsentant in Budapest, mit der ungarischen Regierung über dieses Thema verhandelte.[45] Entscheidende Impulse gingen auch von Ion Erdélyi aus, der am 11. August 1919 die ersten Gespräche mit dem ungarischen Ministerpräsidenten Friedrich führte.[46] Erdélyi war zwischen Oktober 1918 und März 1919 der siebenbürgisch-rumänische Vertreter in Budapest. Am 5. August bestellte ihn der Consiliul Dirigent wieder zu sei-

---

[39] ROMSICS S. 77-79.

[40] ÁDÁM S. S. 21. Ádáms These, die Idee der Personalunion gehe allein auf die Gegenregierung zurück, ließ sich nicht belegen.

[41] Der Hintergrund dafür sind die allgemeinen Gespräche Rumäniens mit ungarischen Vertretern. Dazu Louis VARJASSY: Révolution, Bolchevisme, Réaction. Histoire de l' occupation française en Hongrie 1918-1919. Paris 1934, S. 99-104.

[42] BRĂTIANU S. 145 spricht in diesem Zusammenhang von »fantastischen Gerüchten«.

[43] PA Abt 1A Rum 29 vom 27. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[44] SHAT 20 N 179/1 Marele Cartier General, Buletin de informaţiuni vom 24. 8. 1919.

[45] NPA 655, 8-1 vom 16. 8. 1919, Österreichisches Konsulat Budapest an Wiener Außenministerium.

[46] Bericht des englischen Generals Goston an die Military Section of the British Peace Delegation vom 18. 8. 1919. In: DEÁK S. 118, Anm. 57. Darüber auch BRĂTIANU S. 146-147.

nem Delegierten in Budapest, und er wurde ein wichtiger politischer Berater Diamandis. Seine und Diamandis Gespräche mit den ungarischen Vertretern über einen dynastischen Zusammenschluß der beiden Länder waren geheim. Für das Eingehen auf den rumänischen Plan boten die Verhandlungsführer der Regierung Friedrich an, die rumänischen Truppen an die Demarkationslinie vom März 1919 zurückzuziehen. Auf dieser territorialen Basis sollte dann die Doppelmonarchie unter dem rumänischen König Ferdinand entstehen.

Parallel zu diesen Verhandlungen schlossen sich die Rumänen der Kampagne der Tschechen und Serben gegen Erzherzog Josef an. Diesem wurde vorgeworfen, die Restauration der Habsburger vorzubereiten. Sein von den Alliierten erzwungener Rücktritt am 23. August 1919 bedeutete einen schweren Schlag für die ungarischen Legitimisten (unter ihnen auch Friedrich) und gab den rumänisch-ungarischen Verhandlungen über die Einsetzung der rumänischen Dynastie auf den ungarischen Thron neuen Auftrieb, so daß Ende August über eine Einigung gemunkelt wurde.[47]

Rumänien hatte gute Gründe, diesen Plan zu forcieren. Mit einer Union hätte sich nicht nur der eigene Machtbereich bis kurz vor Wien ausgedehnt, sondern auch die neuen Grenzen Rumäniens wären im Westen gesichert worden. Ungarn wäre mit Rumänien in einen gemeinsamen Staatsverband eingegliedert gewesen, so daß sich die Gefahr des ungarischen Revisionismus wegen Siebenbürgen verringert hätte. Dies schien um so wichtiger, als man in Rumänien damit rechnete, daß Ungarn sich sobald wie möglich »auf Rumänien werfen wird«,[48] um Siebenbürgen zurückzuholen. Zudem versuchte Rumänien, den Ring der umgebenden Feinde (Rußland wegen der rumänischen Besetzung Bessarabiens, Bulgarien wegen der Süddobrudscha und Serbien wegen des von beiden Seiten beanspruchten Banats) in Richtung Westen zu öffnen und damit eine außenpolitische Isolierung zu vermeiden. Ungarn wäre der geeignete Partner für ein antislawisches Bündnis gewesen. Mit einem Hohenzollern auf dem ungarischen Thron wäre zudem die Gefahr der Rückkehr der Habsburger abgewendet worden.

Schwieriger einzuschätzen sind die ungarischen Motive, die dazu führten, daß fast zwei Monate lang auf Regierungsebene über die Frage verhandelt wurde. Zu nennen sind hier politische und wirtschaftliche Gründe. Auch auf ungarischer Seite spielte die Furcht vor einer »slawischen Umflutung« eine große Rolle.[49] Dazu kam die Angst, wegen der enormen Gebiets- und Materialverluste nach dem verlorenen Krieg allein und isoliert durch die feindlich gesinnten Nachfolgestaaten nicht lebensfähig zu sein. Ausschlaggebend für das Eingehen auf den Plan war jedoch die Siebenbürgen-Frage. Im Rahmen einer Personalunion hoffte

[47] PA Abt 1A Rum 29 vom 27. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[48] PA Abt 1A Rum 29 vom 22. 8. 1919, Deutsche Gesandtschaft Wien an AA.

[49] PA Abt 1A Rum 29 vom 19. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

Ungarn auf die Rückgabe Siebenbürgens oder zumindest auf Autonomierecht für die dort lebenden Magyaren.[50] Befürworter des Planes waren »militärische und industrielle Kreise«,[51] die glaubten, so die rumänische Besatzungspolitik mildern zu können und zum Absatzmarkt des reinen Agrarlandes Rumänien Zugang zu finden.[52] Förderer der Anschlußpolitik waren auch aus Siebenbürgen stammende Ungarn, die hofften, über eine Personalunion die Rückgabe Siebenbürgens erreichen zu können, sowie Teile der jüdischen Bevölkerung, die den weißen Terror mehr fürchteten als die rumänischen Repressalien.[53] Die Regierung Friedrich schien bei den Verhandlungen ein Doppelspiel zu spielen. Einerseits zeigte sie sich nachgiebig, um jede Möglichkeit für Ungarn auszuloten, die Rumänen nicht zu verärgern und sich auf Rumänien gegen die Rücktrittsforderungen der Entente zu stützen.[54] Andererseits spielte sie den Alliierten Nachrichten über diese Verhandlungen zu und warnte davor, daß die Verwirklichung dieses Planes das Gleichgewicht in Südosteuropa gefährden und zu einem Aufstand in Ungarn führen würde. Deshalb appellierte Friedrich zusammen mit Erzherzog Josef an die Alliierten, Rumänien zu einem Rückzug aus Ungarn zu zwingen und damit die für Europa gefährlichen Spekulationen zu beenden.[55] Diese Aktion zeigt, daß das Eingehen Friedrichs auf die rumänischen Aspirationen eher ein taktisches Manöver war.

Von wem letztendlich der Anstoß zu den Verhandlungen ausging, ist unklar. Auf rumänischer Seite waren Diamandi und Erdélyi die treibenden Kräfte. Eine anfängliche Billigung ihrer Sondierungen durch die Bukarester Regierung ist wahrscheinlich. Dann scheinen jedoch die beiden Vertreter den Plan eigenmächtig forciert zu haben. Die rumänische Regierung fürchtete unliebsame Zugeständnisse in der Siebenbürgen-Frage und Proteste der Alliierten. Deshalb begann man in Bukarest, vor allem auf Betreiben des Außenministers Take Ionescu, von dem Projekt Abstand zu nehmen und die Vertreter in Budapest zur Zurückhaltung aufzufordern. In Siebenbürgen schien vor allem Alexandru Vaida-Voevod und mit ihm der Consiliul Dirigent einer Personalunion nicht abgeneigt.[56] Neben diesen politischen Kreisen trat der aus Siebenbürgen stammende Schriftsteller und Politiker Octavian Goga für den Plan ein. Er hatte bereits vor dem Er-

---

[50] Ebenda.

[51] NPA 655, 8-1 vom 20. 8. 1919, Österreichisches Konsulat Budapest an Wiener Außenministerium.

[52] PA Abt 1A Rum 29 vom 19. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[53] PA Abt 1A Rum 29 vom 16. 10. 1919, Militärbevollmächtigter der Deutschen Botschaft Budapest an Wiener Außenministerium.

[54] PA Abt 1A Rum 29 vom 27. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[55] 16. 8. 1919, General Troubridge an Balfour. In: *Documents on British Foreign Policy*, S. 196-197.

[56] PA Abt 1A Rum 29 vom 22. 8. 1919, Deutsche Gesandtschaft Wien an AA und PA Gesandtschaft Budapest P36 vom 15. 12. 1920, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

sten Weltkrieg für einen Anschluß Siebenbürgens an Rumänien agitiert und deshalb Ungarn 1915 verlassen müssen. Nun organisierte er Treffen mit magyarischen Intellektuellen aus Ungarn und Siebenbürgen. Durch seine Propaganda gelang es Rumänien, die ungarischen Zeitungen ‚Világ' (*Welt*), ‚Az Újság' (*Die Zeitung*) und ‚Az Est' (*Der Abend*) für den rumänischen Plan zu gewinnen.[57]

Auf ungarischer Seite sind mit dem Plan mehrere bekannte Namen verbunden. Für den Zusammenschluß mit Rumänien sprachen sich der Außenminister der Regierung Friedrich, Graf Imre Csáky,[58] sowie die Grafen Miklós Bánffy und Pál Teleki aus.[59] Treibende Kraft auf ungarischer Seite war Graf István Bethlen. Er stammte aus Siebenbürgen und hatte vermutlich aus diesem Grund ein besonderes Interesse für eine Verständigung mit Rumänien, da er verhindern wollte, daß die ungarisch-rumänischen Spannungen auf dem Rücken Siebenbürgens und vor allem der dort lebenden ungarischen Bevölkerung ausgetragen würden.[60] Für den Plan traten auch Siebenbürger Magyaren, Siebenbürger Sachsen, ungarländische Deutsche sowie zum Teil Siebenbürger Rumänen ein.[61]

Hinter dem Gedanken der Personalunion standen auf rumänischer und ungarischer Seite verschiedene Konzepte, die von vornherein ein Gelingen des Zusammenschlusses fraglich erscheinen ließen. Ungarn ging dabei von einer dynastischen Verbindung auf der territorialen Vorkriegsbasis aus, also von einer Rückgabe Siebenbürgens. Eine andere Möglichkeit schien die trialistische Lösung mit Siebenbürgen als selbständigem Reichsteil. Auf jeden Fall wollte Ungarn lediglich eine lockere Verbindung, die – ähnlich wie mit Österreich nach 1867 – ein eigenes politisches Leben gestattet hätte.[62]

Für Rumänien hingegen stand von Anfang an fest, daß es in der Föderation die führende Rolle spielen und die politische und wirtschaftliche Hegemonie an sich ziehen würde.[63] Rumänien war nach seinem militärischen Sieg und durch seine Besatzungstruppen in der Lage, Ungarn seine Bedingungen zu diktieren. Territoriale Opfer von rumänischer Seite, wie von Ungarn erwartet, wurden deshalb ausgeschlossen und anderen Stelle

---

[57] PA Abt 1A Rum 29 vom 27. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[58] PA Abt 1A Rum 29 vom 22. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[59] PA Abt 1A Rum 29 vom 19. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[60] PA Abt 1A Rum 29 vom 14. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[61] PA Abt 1A Rum 29 vom 22. 8. 1919, Deutsche Gesandtschaft Wien an AA.

[62] Vgl. ROMSICS.

[63] PA Abt 1A Rum 29 vom 27. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA und vom 22. 8. 1919, Deutsche Gesandtschaft Wien an AA: »Die durch ihre Erfolge geblähten Rumänen dürften in einer Föderation mit Ungarn im Vertrauen auf ihre ethnische Überlegenheit einen guten Weg sehen, ihre Aspirationen bis an die Theiß und darüber hinaus zu sichern, indem sie hoffen, daß sie die Magyaren in einer solchen Föderation an die Wand drücken.«

der Anspruch auf die Gebiete bis zur Theiß bekräftigt. Als Erdélyi und Diamandi im August 1919 bei den Verhandlungen die Demarkationslinie vom März 1919 in Aussicht stellten, führte dies zu erheblichen Spannungen mit der Regierung in Bukarest, die zu solchen Konzessionen nicht bereit war. Auf rumänischer Seite war eine dualistische Konstruktion, vertreten durch Diamandi und Bukarester Kreise, im Gespräch. Eine trialistische Lösung wurde von Erdélyi gefördert und fand vor allem bei Siebenbürger Rumänen Anhänger. Ein lockeres Bündnis wurde nur kurzzeitig in Erwägung gezogen. Hierbei spielte man mit dem Gedanken, Erzherzog Josef als Stellvertreter des rumänischen Königs in Budapest einzusetzen.[64]

Für ein Eingehen auf den Plan des dynastischen Zusammenschlusses bot Rumänien Ungarn an, den Magyaren in Siebenbürgen Minderheitsrechte zu garantieren, Ungarn bei der Verteidiung Westungarns gegen Österreich zu helfen sowie es bei der Rückeroberung der Slowakei und der südungarischen Gebiete zu unterstützen.[65] Die ungarischen Vertreter versuchten, definitive Ab- oder Zusagen aufzuschieben. Einerseits waren sie zu verbittert, um auf Rumänien einzugehen. Andererseits versuchten sie, Rumänien hinzuhalten, um nicht weitere Übergriffe zu provozieren. Eine Entscheidung für die Personalunion schien zu diesem Zeitpunkt selbst Befürwortern des Planes nicht opportun, da man fürchtete, so die Friedensverhandlungen für Ungarn negativ zu beeinflussen.

Zudem wurde der Plan in Ungarn von einem Großteil der national gesinnten Politiker und der Bevölkerung abgelehnt. Dies hatte seine Wurzel vor allem in der als Demütigung empfundenen Besetzung Budapests durch die Rumänen. Dazu kamen auch religiöse Gründe, denn man konnte sich keinen orthodoxen König vorstellen, der mit der Stephanskrone gekrönt würde.[66]

In Rumänien kam der Widerstand aus dem Altreich, da man hier eine Verschiebung des politischen Gewichts nach Westen fürchtete.[67] Der wichtigste Gegner der Pläne, Außenminister Take Ionescu, wies nach eigenen Aussagen zweimal die ihm für Ferdinand angebotene Stephanskrone ohne Rücksprache mit der Regierung zurück.[68] Ionescu schrieb alle Initiativen Ungarn zu und betonte, daß in Rumänien kein verantwortungsbewußter Politiker bereit sei, darauf einzugehen. Er sah im Plan nur den Versuch Ungarns, Rumänien für seine Zwecke auszunutzen und es zu

---

64 PA Abt 1A Rum 29 vom 22. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

65 PA Abt 1A Rum 29 vom 27. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA. Das Banat wurde ausgenommen; es sollte zu Rumänien kommen.

66 PA Gesandtschaft Budapest P 18 vom Januar 1933 (undatiert), Deutsche Gesandtschaft Budapest an AA.

67 NPA 655, 8-5 vom 12. 9. 1919, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an AA.

68 Ungarische Botschaft Warschau an Budapester Außenministerium, 15. 11. 1920. In: *Papers and Documents*, S. 768-769.

einem harten Kurs gegen den SHS-Staat und die Tschechoslowakei zu zwingen. Dahinter standen für ihn die ungarischen Ansprüche auf die Slowakei, Südungarn und Kroatien, zu deren Rückeroberung Ungarn eines Tages das rumänische Militär mißbrauchen würde. Eine antislawische Koalition liege jedoch nicht im rumänischen Interesse. Dazu kam noch folgendes Motiv: »Eine Personalunion zwischen uns und Ungarn bedeutet die Oberhand des ungarischen Elementes [...]. Kraft des Prestiges, das die Union dem magyarischen Volk gäbe, könnten die Szekler [...], die Schwaben und Sachsen den Block der Herrscher vom Westen (Ungarn) gegen die gewesenen Beherrschten wiederherstellen [...]. Budapest würde das Lebenszentrum des neuen Staates und nicht Bukarest. Dies allein durch das Gesetz der Schwerkraft«.[69] Da Ionescu als Außenminister die rumänische Politik stark beeinflußte, wurde das Projekt einer dynastischen Verbindung mit Ungarn in Rumänien von offizieller Seite kaum vertreten; es verlor immer mehr an Bedeutung. Dahinter stand auch Ionescus Plan der Kooperation mit den Kleinstaaten Ostmittel- und Südosteuropas und den Alliierten im Interesse Rumäniens. Serbien, die ČSR und die Ententemächte zeigten offen ihre Ablehnung gegenüber einer rumänisch-ungarischen Personalunion,[70] so daß Ionescu auch aus diesem Grund zur Aufgabe des Plans mahnte.

Friedrich begründete das sinkende rumänische Interesse damit, daß die Rumänen »durch ihre Plünderung des Landes einen Schaden von 20 Mrd. verursacht« und dadurch den »Haß aller Bevölkerungsschichten auf sich gezogen haben«.[71] Anfang September löste sich Bukarest vom Plan einer dynastischen Union. Die den Unionsplan forcierenden rumänischen Vertreter in Budapest, Diamandi und Erdélyi, sollten aus Budapest abberufen werden.[72]

Nach dem Scheitern dieses Konzepts versuchte Rumänien ab Mitte September, Ungarn zu einem wirtschaftlichen Bündnis zu bewegen, um »westlich der Theiß eine wirtschaftliche Domäne für Rumänien zu schaffen«.[73] Zu diesem Zweck schickte die Bukarester Regierung Oberst Topliceanu nach Budapest. Er verhandelte mit der Regierung Friedrich und mit dem Landesverband ungarischer Großindustrieller über die Frage einer Wirtschaftsunion. Rumänien bot dabei an, die requirierten Güter an ihre Besitzer zurückzugeben, unter der Bedingung, daß sie in Rumänien ver-

---

[69] In: *Adevărul*, 20. 8. 1919: „Die Personalunion mit Ungarn". Der Artikel erschien unter Ionescus Pseudonym *Latinul de la Dunăre*. Beilage zu: PA Abt 1A Rum 29 vom 6. 9. 1919, AA an Deutsche Gesandtschaft Budapest.

[70] PA Abt 1A Rum 29 vom 7. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[71] PA Abt 1A Rum 29 vom 21. 10. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[72] PA Abt 1A Rum 29 vom 7. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[73] PA Abt 1A Rum 29 vom 12. 9. 1919, Deutscher Militärbevollmächtigter Budapest an AA.

bleiben und dort eingesetzt würden. Die ungarischen Unternehmer sollten so gezwungen werden, Niederlassungen in Rumänien zu gründen.[74]

Mit dem zunehmenden diplomatischen Druck der Alliierten auf Rumänien schwand die ungarische Bereitschaft zur Personalunion,[75] und Friedrich stellte sich nun auf die Seite der Entente gegen die Besatzer. Rumänien warf ihm deshalb chauvinistische und rumänienfeindliche Politik vor und versuchte, die Regierung abzulösen. Bukarest stützte sich offensichtlich nun auf eine andere Gruppierung, die in innenpolitischer Opposition zu Friedrich stand und sich nach rumänischen Aussagen aus Offizieren und Vertretern des Mittelstandes zusammensetzte. Sie hatte ursprünglich Friedrich unterstützt, hatte sich aber von ihm gelöst, als Friedrich begann, gegen Rumänien aufzutreten. Aus rumänischer Sicht war der eigentliche Grund für diese Abspaltung die ablehnende Haltung Friedrichs gegenüber einer Personalunion.[76] Ende August hatte Friedrich durch ein Mitglied seiner Regierung verkünden lassen, daß die Bestrebungen zur Schaffung einer Personalunion als Hochverrat zu betrachten seien.[77] Bukarests Wunschkandidat war nun István Bethlen, von dem man am ehesten Zugeständnisse in der Frage der Personalunion erwarten konnte.[78] Rumänische Intrigen, die den Sturz Friedrichs herbeiführen sollten, scheiterten jedoch.

Kurz vor dem Abzug der Rumänen aus Budapest wurde Anfang November noch einmal ein Versuch unternommen, das Projekt der Personalunion aufleben zu lassen. Treibende Kraft dabei war der siebenbürgische Consiliul Dirigent, der Teodor Mihali nach Budapest schickte. Dieser war vor 1918 Mitglied im Präsidium der siebenbürgischen Rumänischen Nationalpartei sowie Abgeordneter im ungarischen Reichstag. Seit 1914 und als Mitglied des Exekutivkomitees der Nationalpartei (ab 1918) trat er für den Anschluß Siebenbürgens an Rumänien ein. Nun verhandelte er mit ungarischen Regierungskreisen, ohne jedoch irgendein Ergebnis zu erzielen.[79]

Im Dezember 1919 kamen noch einmal Gerüchte über eine Personalunion auf. Sie gehörten wohl eher in den Bereich der Spekulationen.[80]

---

[74] PA Abt 1A Rum 29 vom 23. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[75] BRĂTIANU S. 147. Er gibt den alliierten Aktionen gegen Rumänien Schuld am gescheiterten Zusammengehen. Die Personalunion erwähnt er an dieser Stelle nicht direkt, ein Zusammenhang liegt jedoch nahe.

[76] SHAT 20 N 179/1 Marele Cartier General, Buletin de informaţiuni vom 31. 8. 1919 und 29. 9. 1919.

[77] SHAT 20 N 179/1 Marele Cartier General, Buletin de informaţiuni vom 28. 8. 1919.

[78] PA Abt 1A Rum 29 vom 7. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[79] NPA 655, 8-1 vom 1. 11. 1919, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium.

[80] Am 1. Dezember reiste der rumänische König Ferdinand in die Schweiz, wo er sich angeblich mit dem früheren ungarischen König Karl IV. traf, um diesen zu einem Thronver-

Selbst wenn in dieser Phase der Grundstein für eine enge Verbindung zwischen Ungarn und Rumänien gelegt worden wäre, hätten die konträren Standpunkte in der Siebenbürgenfrage eine Realisierung wohl verhindert.

2. Die ungarische Königsfrage und die Personalunionspläne

Die Pläne für eine rumänisch-ungarische Personalunion sind auch vor dem Hintergrund der ungarischen Königsfrage zu sehen.[81] Mit der Lösung aller staatsrechtlichen Bindungen zwischen Österreich und Ungarn am 16. November 1918 wurde Ungarn zur Republik erklärt.

Nach der republikanischen Episode und der Räterepublik von November 1918 bis August 1919 stellte die ungarische Nationalversammlung am 1. März 1920 in ihrer ersten Sitzung mit dem „Gesetz über den Fortbestand der Monarchie" das Königtum wieder her. Der Thron blieb vakant, und ein Reichsverweser, Miklós Horthy, trat an die Stelle des Königs. Die Einsetzung einer Dynastie wurde aufgeschoben. Dies hatte unter anderem auch den außenpolitischen Grund, daß man die noch laufenden Friedensverhandlungen nicht negativ (etwa durch Sympathisieren mit den Habsburgern) beeinflussen wollte.[82] Innenpolitisch war diese Lösung ein Kompromiß zwischen den Freien Königswählern und den Legitimisten. Letztere wurden von Gyula Andrássy, Albert Apponyi und Pál Teleki angeführt und hatten sich zum Ziel gesetzt, die Habsburger, in erster Linie Karl IV. (der nie auf die Stephanskrone verzichtet hat), auf den ungarischen Thron zurückzuholen.

Für die Zeit von Frühjahr 1920 bis zu den zwei Restaurationsversuchen Karls IV. 1921 fehlen Gerüchte über eine Personalunion Ungarns mit Rumänien. Zu erwähnen ist, daß sich in dieser Periode mehrere Gruppen mit unterschiedlicher Haltung zur Königsfrage herauskristallisierten.[83] Neben überzeugten Republikanern,[84] Horthy-Anhängern und Karl-Legitimisten entstand nun die Gruppe der Freien Königswähler. Diese war in sich ge-

---

zicht zu überreden und so den Weg für eine Personalunion freizumachen. PA Abt 1A Rum 29 vom 1. 12. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

81 Dazu VASARI S. 119-160.

82 NPA 793, 1/II vom 12. 5. 1920, Österreichische Gesandtschaft Bern an Wiener Außenministerium.

83 JÁSZI S. 204-206.

84 Diese waren vor allem im radikalen Flügel der Kleinlandwirtepartei um István Szabó-Nagyatádi zu finden. Vgl. NPA 793, 1/II vom 19. 10. 1921, Österreichisches Generalkonsulat Budapest an Wiener Außenministerium.

spalten in Anhänger eines nationalen Königtums,[85] Befürworter eines anderen Habsburger-Kandidaten und Befürworter einer fremden Dynastie auf dem Stephansthron. Die Habsburger-Legitimisten traten nach dem Tod Karls IV. im April 1922 für dessen Sohn Otto als rechtmäßigen Thronfolger ein.[86] Im Gespräch waren auch der Habsburger Erzherzog Josef, der sich vor allem auf eine persönliche Klientel und auf das Wohlwollen der Alliierten stützte,[87] Erzherzog Albrecht, der Sohn des Erzherzogs Friedrich, und Erzherzog Anton, der mit Ileana, der Tochter des rumänischen Königs Ferdinand verheiratet war.[88] Die dritte Abspaltung innerhalb der Gruppe der Freien Königswähler trat für die Einsetzung eines Mitglieds einer fremden Dynastie ein. Gerüchteweise wurden hier genannt Prinz Cyrill von Bulgarien,[89] der italienische Herzog von Aosta,[90] der englische Lord Rothermere[91] und wiederholt die rumänischen Hohenzollern.

Die gescheiterten Restaurationsversuche Karls IV. im März und Oktober 1921 führten am 6. November 1921 zum „Gesetzesartikel über das Erlöschen der Herrscherrechte seiner Majestät Karls des IV. und der Erbfolge des Hauses Habsburg". Die Souveränitätsrechte Karls wurden für erloschen erklärt und die Pragmatische Sanktion, die seit 1723 die habsburgischen Erbfolge in Ungarn gesichert hatte, annulliert.[92] Ungarn sollte das Recht auf freie Wahl des Königs zurückerhalten. Eine Entscheidung für einen Kandidaten wurde wiederum nicht getroffen. Das Gesetz bedeutete einen schweren Schlag für die Legitimisten und schwächte die Strömung bis Ende der zwanziger Jahre.[93] Auch die Reaktion des Auslands, vor allem Rumäniens, des SHS-Staates und der Tschechoslowakei,

---

[85] Die Anhänger dieser Richtung rekrutierten sich vor allem aus der Kleinlandwirtepartei. Auch Gyula Gömbös war ein Vertreter dieser Richtung. Einen Kandidaten benannten sie nicht.

[86] So auch PA Gesandtschaft Budapest P18 vom 21. 1. 1923, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA. In Ungarn selbst war Otto sehr populär; vgl. VASARI S. 119.

[87] NPA 793 1/II vom 4. 2. 1920, Österreichisches Konsulat Budapest an Wiener Außenministerium.

[88] PA Gesandtschaft Budapest P 18 vom 24. 4. 1925, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[89] NPA 793 1/II vom 28. 12. 1920, Österreichische Gesandtschaft Belgrad an Wiener Außenministerium.

[90] NPA 793 1/II vom 29. 9. 1921, Österreichische Gesandtschaft Rom an Wiener Außenministerium.

[91] PA Gesandtschaft Bukarest I A11 vom 3. 1. 1932, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[92] Text in PA Gesandtschaft Budapest P 18 vom 24. 4. 1925, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[93] Zeichen für das Wiedererstarken des Legitimismus war 1928 die Gründung des Ungarischen Männerbundes der Heiligen Krone durch József Károlyi und Albert Apponyi. PA Gesandtschaft Budapest P18 vom 18. 6. 1928, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

die sich zur Kleinen Entente zusammenschlossen, zeigte, daß eine habsburgische Restauration nicht hingenommen werden würde.

Erste Gerüchte über die Wiederaufnahme der Idee der Personalunion stammen vom Juli 1921.[94] Verhandlungen wurden diesmal jedoch nicht geführt, und die Gerüchte scheinen vor allem von serbischer Seite aufgebauscht. Neu dabei war, daß man nun nicht mehr automatisch von der Übernahme der Stephanskrone durch Ferdinand ausging, sondern daß Überlegungen angestellt wurden, Nicolae, den zweiten Sohn Ferdinands, auf den Thron zu setzen[95] oder die Frage durch einen ungarisch-siebenbürgisch-rumänischen Trialismus unter dem rumänischen König zu lösen.[96] Bezeichnend für diese Phase ist eine Folge von Gerüchten und Dementis vor rumänischer Seite. Der Außenminister Take Ionescu verwies mehrmals darauf, daß ein derartiges Projekt niemals von Rumänien ausgegangen sei. Er erwähnte jedoch, daß durch Kreise um Károlyi – vermutlich ohne Wissen der ungarischen Regierung – König Ferdinand zweimal die Stephanskrone angetragen worden sei, was Rumänien zurückgewiesen habe.[97] Während die rumänischen Politiker und die Öffentlichkeit dies ablehnten, schienen die Widerstände in der Dynastie geringer.[98]

Anlaß für die serbische Agitation war das gespannte Verhältnis zwischen Rumänien und Serbien wegen der noch immer ungelösten Frage der Banater Grenze sowie das prorumänische und proungarische Verhalten Italiens; Rom schien das Projekt zu fördern.[99] Einen Anstoß gab vermutlich auch der Versuch Rumäniens und Ungarns, ihre Beziehungen zu normalisieren,[100] sichtbar in der Aufnahme diplomatischer Beziehungen

---

[94] PA Gesandtschaft Budapest P36 vom 6. 11. 1921, Deutsche Gesandtschaft Bukarest an AA.

[95] Vgl. *Temeswarer Zeitung*, 24. 3. 1922, S. 1: „Rumänisch-ungarische Annäherung". Dieses Gerücht stützt sich auf die Reise von Anton Mocioni, des früheren Ministers für Siebenbürgen, nach Budapest. Bei einem Treffen mit dem Ministerpräsidenten Bethlen wurde angeblich über die Einsetzung Nicolaes debattiert.

[96] NPA 655, 8-1 vom 12. 9. 1921, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium.

[97] Ungarischer Gesandter in Warschau an das ungarische Außenministerium über ein Gespräch mit Ionescu, 15. 11. 1920 und 23. 11. 1920. In: *Papers and Documents*, S. 768-769, 782. Das ungarische Außenministerium bestritt gegenüber seinem Gesandten jegliche Regierungsbeteiligung.

[98] PA Gesandtschaft Budapest P36 vom 11. 7. 1921, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[99] NPA 655, 8-5 vom 12. 9. 1921, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium und General Troubridge an Balfour vom 16. 8. 1919. In: *Documents on British Foreign Policy*, S. 169-170.

[100] NPA 655, 8-5 vom 12. 9. 1921, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium: »mit rumänischen Aspirationen auf die Stephanskrone soll diese Haltung der Bukarester Regierung nichts zu tun haben.«

im Februar 1921. Die serbische Presse griff die Zurückhaltung Rumäniens beim zweiten habsburgischen Restaurationsversuch auf und kritisierte die unterbliebene Mobilmachung in Rumänien.[101] In dieser Zurückhaltung sah man den rumänischen Versuch, »das Terrain für eine künftige Personalunion mit Ungarn vorzubereiten«.[102] Zudem meinte Belgrad, geheimen Verhandlungen auf die Spur gekommen zu sein, die zwischen siebenbürgisch-ungarischen Kreisen und dem rumänischen Außenministerium (bereits unter Ion Duca, dem Nachfolger Ionescus ab Ende Dezember 1921) geführt würden.[103] Ob diese Vermutungen richtig waren, ließ sich nicht verifizieren. Auf jeden Fall ist in diesem Zusammenhang die serbische Angst vor einem rumänisch-ungarisch-italienischen Bündnis zu berücksichtigen, die vielleicht Gerüchte übersensibel aufnehmen ließ.

Die verschiedenen Spekulationen wurden von Beneš, Rumänien und Ungarn zurückgewiesen. Am 12. Dezember 1921 dementierte Beneš im Auftrage Rumäniens und der Kleinen Entente die Pläne einer Personalunion,[104] und für Ungarn betonte András Hory, der erste ungarische Geschäftsträger in Rumänien, die Abwegigkeit der Spekulationen.[105] Am schärfsten widersprach Rumänien diesen Gerüchten. Am 23. November dementierte der rumänische Botschafter Grigorellu in Wien mit folgenden Worten: »Die königliche rumänische Gesandtschaft dementiert im Auftrage ihrer Regierung in der kategorischsten Weise die in letzter Zeit lancierten Nachrichten, denen gemäß seine Majestät König Ferdinand von Rumänien Kandidat für den ungarischen Thron wäre. In Rumänien denkt niemand an einen solchen Plan und diesfällige Nachrichten sind als tendenziöse Erfindung zu werten.«[106] Die Gründe erläuterte der Außenminister Take Ionescu in einer in der rumänischen Presse veröffentlichten Erklärung näher. Er bezeichnete alle Gerüchte als absurd, da ein solcher Plan weder die Zustimmung der rumänischen und ungarischen Bevölkerung noch der Alliierten finden würde. Schon aus historischen Gründen könnten beide Völker nie unter dem gleichen Herrscher leben. Zudem würde eine solche Ausweitung die Einheitlichkeit des rumänischen Nationalstaates gefährden, was nicht im Interesse Rumäniens liege. Insgesamt

---

[101] PA Gesandtschaft Budapest P36 vom 3. 11. 1921. Deutsche Gesandtschaft Belgrad an AA.

[102] Ebenda.

[103] In: *Tribuna*, 30. 12. 1921: „Neuerliche Verhandlungen über eine Personalunion". Beilage zu: PA Gesandtschaft Budapest P36 vom 30. 12. 1921, Deutsche Gesandtschaft Belgrad an AA.

[104] In: *Neue Zeit*. Politisches Tagblatt. Veliki Bečkerek. 13. 12. 1921, S. 2.

[105] In: *L'Orient*, 25. 12. 1921. Beilage zu: NPA 655, 8-5 vom 27. 12. 1921, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium.

[106] PA Pol Abt II Rumänien Pol 3 vom 23. 11. 1921, Deutsche Gesandtschaft Wien an AA. Die Demarche wurde den verschiedenen Botschaften in Wien zugeleitet und in der rumänischen Presse abgedruckt.

könne es sich dabei nur um eine Kampagne rumänienfeindlicher Elemente handeln, deren Ziel es sei, einen Bruch innerhalb der Kleinen Entente und zwischen Rumänien und den Alliierten herbeizuführen. Indirekt beschuldigte Ionescu Ungarn, derartige Gerüchte auszustreuen.[107]

Mit diesen scharfen Dementis enden für einige Zeit die Gerüchte über eine Union. Ab Ende der zwanziger Jahre leben sie bis etwa 1932 erneut auf.

3. Die siebenbürgische Frage und die Personalunion

Eine große Rolle bei den Plänen für einen dynastischen Zusammenschluß zwischen Rumänien und Ungarn spielte von Anfang an Siebenbürgen. Dies wird auch daran sichtbar, daß die Impulse meist von Siebenbürgern – sowohl auf rumänischer als auch auf ungarischer Seite – kamen.[108] Im Zusammenhang mit den Autonomiebestrebungen in Siebenbürgen ab den späten zwanziger Jahren wurde der Plan einer Personalunion erneut angeschnitten. Die ungarischen Überlegungen[109] gingen davon aus, Siebenbürgen zu einem eigenständigen Gebilde umzugestalten, das entweder unabhängig oder an einen der beiden Staaten locker angebunden sein sollte. Für die verschiedenen Volksgruppen schlug man Gleichberechtigung und Autonomie in inneren Angelegenheiten vor.

Ungarns Motiv war seit 1919 stets die Hoffnung, durch eine Personalunion Siebenbürgen zurückzuerhalten oder für die Region wenigstens einen autonomen Status zu erreichen. In Ungarn gingen die Impulse deswegen vor allem von »Transylvanern«[110] aus. Auch die ungarische Gentry in Siebenbürgen sah darin einen Lösungsweg.[111] Bekannte Fürsprecher waren Graf István Bethlen und Graf Pál Teleki, die beide aus Siebenbürgen stammten und dort noch große Besitzungen hatten.[112] Im Gegensatz zu

---

[107] NPA 655, 8-1 vom 23. 12. 1921, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium (mit Beilage der Erklärung).

[108] Beeinflußt wird die Frage in dieser bis etwa 1932 dauernden Endphase wiederum von der ungarischen Königsfrage, die durch die Aktivität verschiedener Gruppen erneut ins Bewußtsein gebracht und wachgehalten wurde. In diesen Zusammenhang fällt die Gründung des Ungarischen Männerbundes der Heiligen Krone durch Albert Apponyi und József Károlyi und das Aufleben der Freien Königswähler sowie eine verstärkte Propaganda für Otto von Habsburg.

[109] Zu den in Ungarn vertretenen Plänen für Siebenbürgen kurz bei C. A. MACARTNEY: Hungary and her Successors. The Treaty of Trianon and its consequences 1919-1932. London/New York 1937, S. 351-355; ROMSICS.

[110] PA Abt 1A Rum 29 vom 16. 10. 1919, Militärbevollmächtigter der Deutschen Botschaft Wien an AA.

[111] NPA 655, 8-1 vom 10. 4. 1932, Wiener Bundespolizeidirektion an Bundeskanzleramt.

[112] Zu Bethlens Konzepten für Siebenbürgen ROMSICS.

1919 ging in dieser Schlußphase bis etwa 1932 die Initiative von Ungarn aus. Von offizieller Seite wurde sie aber nicht vertreten. In Rumänien hatte die Idee kaum noch Anhänger und politische Chancen. Auch in Ungarn erwog die Regierung unter dem Ministerpräsidenten Bethlen (1921-1931) den Plan nicht ernsthaft. So ist auch der Vorstoß der Opposition im ungarischen Parlament im November 1926 als taktisches Manöver zu sehen, das lediglich dazu dienen sollte, die Position Bethlens zu erschüttern. Sie brachte nämlich in einer Parlamentsdebatte die Personalunion-Gerüchte zur Sprache und beschuldigte Bethlen, seinen früheren Außenminister Graf Miklós Bánffy ermuntert zu haben, zur Propaganda nach Siebenbürgen überzusiedeln und die rumänische Staatsbürgerschaft anzunehmen. Bánffy wurden geheime Gespräche mit dem rumänischen König nachgesagt. Bethlen bestritt dies und bezeichnete alle Spekulationen über eine Personalunion als haltlos.[113]

Die ungarischen Konzepte sahen entweder eine dualistische Monarchie (mit Siebenbürgen als Teil Ungarns) oder eine trialistische Lösung vor.[114]

Das Modell des Trialismus wurde bereits im Sommer 1919 von Bethlen, Bánffy und Teleki in den Verhandlungen mit Rumänien vertreten. Ungarn zeigte sich dabei bereit, die Abtrennung Siebenbürgens zu akzeptieren, wenn dafür Siebenbürgen ein autonomer Status garantiert würde. Gemeinsam mit Rumänien sollte Siebenbürgen den Monarchen, die Außenpolitik, das Militär- und Finanzwesen haben, in innenpolitischen Fragen jedoch Selbstverwaltung genießen. Dies sollte durch ein eigenes siebenbürgisches Parlament zum Ausdruck kommen.[115]

Am weitesten gingen Pläne zu einer Wiederherstellung des Fürstentums Siebenbürgen mit Autonomie für die dort lebenden Ungarn.[116] Den ersten dahingehenden Vorschlag unterbreitete Bethlen im September 1921 dem rumänischen König Ferdinand bei einem privaten Treffen in Siebenbürgen.[117] 1922 griffen Bethlen und Teleki in einem Gespräch mit dem rumänischen Ministerpräsidenten Brătianu in Vatra Dornei den Plan auf.[118] Diese Vorstöße waren in Ungarn nicht sonderlich populär. Selbst bei den Siebenbürger Magyaren wurde die Personalunion nur als notwen-

---

113 PA Pol Abt II Ungarn Pol 3 vom 5. 11. 1926, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA; Ádám S. 177.

114 PA Abt 1A Rum 29 vom 7. 9. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

115 Bases des pourparlers entre la Hongrie et la Roumanie. August 1919. Abdruck in: Romsics S. 90-93.

116 PA Gesandtschaft Budapest P36 vom 30. 12. 1921, Deutsche Gesandtschaft Belgrad an AA.

117 NPA 655, 8-5 vom 12. 9. 1921, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium.

118 NPA 655, 8-1 vom 5. 9. 1922, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium. Über den genauen Inhalt des Gespräches konnte auch der Gesandte nur Vermutungen anstellen.

diges Übel gesehen, um den Status Siebenbürgens zu verbessern.[119] Sie bestanden meist auf einer völligen Rückgabe Siebenbürgens und »nur, wenn man den Siebenbürger Rumänen keinen zu großen Einfluß einräume«.[120] Bei den Siebenbürger Sachsen schien das trialistische Konzept Anklang zu finden. Sie ließen sich bereits im August 1919 direkt durch Bethlen und Bánffy informieren, erlegten sich aber wegen der Bitten der beiden Politiker Zurückhaltung auf.[121] Ihre Gründe waren vor allem die Hoffnung auf eine Rücknahme der rumänischen Zentralisierungs- und Romanisierungspolitik sowie wirtschaftliche Motive.[122]

Im Gegensatz zu 1919 blieb die rumänische Seite bei diesen Vorstößen zu Beginn der zwanziger Jahre passiv und ablehnend. Dabei spielte in der Öffentlichkeit wohl die Angst vor einer Verschiebung des politischen Gewichtes nach Westen, in Richtung Budapest, eine Rolle.[123] Die offiziellen Vertreter des Staates, allen voran König Ferdinand und Außenminister Ionescu, sahen in einer dynastischen Verbindung Rumäniens und Ungarns kein Mittel zur Lösung des Siebenbürgen-Problems. Vielmehr fürchteten sie, daß mit dieser Union die Zugehörigkeit Siebenbürgens zu Rumänien aufs Spiel gesetzt würde, da die beiden Teile der geplanten Doppelmonarchie sich schnell auseinanderleben würden und Siebenbürgen zu Ungarn tendieren würde.[124] Rumänien wollte Siebenbürgen als Druckmittel gegenüber Ungarn nicht mehr aus der Hand geben. »Haben wir Transylvanien«, so Diamandi, »dann müssen die übrigbleibenden Ungarn sich nach uns richten.«[125] Ein Eingehen auf den von Ungarn gewünschten Status quo von 1914 kam für Rumänien auch innerhalb eines dynastischen Zusammenschlusses nicht in Betracht. Nur Kreise um Alexandru Averescu, den Führer der rumänischen Volkspartei, zeigten Sympathien für eine Personalunion.[126] Auch ein Teil der Siebenbürger Rumänen befürwortete eine

---

[119] Vgl. SZEKFŰ (Anm. 1) S. 400-406.

[120] PA Abt Gesandtschaft Budapest P36 vom 17. 11. 1921, Deutsche Gesandtschaft Bukarest an AA.

[121] PA Abt IA Rum 29 vom 19. 8. 1919, Deutsches Generalkonsulat Budapest an AA.

[122] PA Abt IA Rum 29 vom 22. 8. 1919, Deutsches Konsulat Wien an AA.

[123] NPA 655, 8-5 vom 12. 9. 1921, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium. »Eine solche Lösung müsste Bukarest zur Provinzstadt und die Rumänen zu Staatsbürgern zweiter Klasse machen. Der Schwerpunkt des Reiches fiele dann naturgemäß nach Budapest, und die königliche Familie würde fortgesetzt auf der Ofener Burg sejournieren, ein Aufenthalt, der ihr ganz andere Ressourcen und einen ganz anderen Verkehr zu bieten vermöchte, als das Hoflager in Bukarest und die rumänische Gesellschaft.«

[124] NPA 655, 8-1 vom 5. 9. 1922, Österreichische Gesandtschaft Bukarest an Wiener Außenministerium.

[125] PA Abt 1A Rum 29 vom 12. 9. 1919, Deutscher Militärbevollmächtigter Budapest an AA.

[126] NPA 655, 8-1 vom 10. 4. 1932, Wiener Bundespolizeidirektion an das Bundeskanzleramt.

Union trialistischer Ausrichtung. Sie lehnten sich ebenfalls gegen die Zentralisierung und die Übernahme der meisten Verwaltungsstellen durch Beamte aus dem Regat auf.[127] Ihre Politiker hofften auf mehr Eigenständigkeit und Selbstverwaltung.[128]

Der ab 1930 amtierende König Carol II. war im Gegensatz zu seinem Vorgänger Ferdinand dem Plan nicht gänzlich abgeneigt. Dahinter stand seine Überzeugung, daß ein wirklicher Frieden zwischen Ungarn und Rumänien ohne Rückgabe zumindest von Teilen Siebenbürgens nicht möglich sei. Aus rumänischer Sicht war dieser Standpunkt politisch nicht vertretbar, »im Rahmen einer Personalunion würde sich diese geradezu unlösbare Frage jedoch leicht erledigen lassen«.[129]

Die Haltung Carols dürfte zusammen mit den ungarischen Revisionsbestrebungen Anfang der 1930er Jahre der Auslöser für das letzte große Gerücht über eine Personalunion gewesen sein. Anlaß für die erneuten Spekulationen war die Reise des ehemaligen Ministerpräsidenten István Bethlen nach Temeschwar Anfang Dezember 1931, wo er auch mit Carol zusammentraf. Diesmal war es wiederum die serbische Presse, die dieses Treffen aufgriff und Gerüchte über einen geplanten dynastischen Zusammenschluß verbreitete. Sie nahm die ungewöhnlichen Umstände der Reise Bethlens (er stieg in Temeschwar unter einem Decknamen ab) und angebliche Meldungen in der Temeschwarer ungarischen Zeitung ‚Magyar Újság' über eine Personalunion und ein angeblich kurz bevorstehendes Wirtschaftsabkommen über Siebenbürgen zwischen Rumänien und Ungarn zum Anlaß, Bethlen zu unterstellen, daß er nach Aufgabe des Gedankens an eine habsburgische Restauration nun eine Union mit Rumänien anstrebe. Sein Endziel sei es, auch Österreich unter die Herrschaft der Hohenzollern-Sigmaringer zu bringen.[130] Der rumänische Ministerpräsident Nicolae Iorga verlangte von Serbien die Rücknahme der Behauptungen und versicherte dem österreichischen Botschafter in einem vertraulichen Gespräch, daß der rumänischen Seite von derartigen Manövern nichts bekannt sei. Der Besuch Bethlens in Temeschwar sei rein privat gewesen, und es hätten bei dem Treffen mit dem König lediglich wirtschaftliche Themen auf der Tagesordnung gestanden.[131] Das rumänische Parlament

---

[127] PA Abt 1A Rum 29 vom 1. 12. 1919, Deutsches Konsulat Wien an AA.

[128] PA Budapest P 36 vom 18. 1. 1923, Deutsche Gesandtschaft Bukarest an AA.

[129] NPA 655, 8-1 vom 10. 4. 1932, Wiener Bundespolizeidirektion an das Bundeskanzleramt.

[130] In: *Vreme*, 11. 12. 1931: „Personalunion zwischen Rumänien und Ungarn?" Beilage zu: NPA 655, 8-5 vom 21. 12. 1931, Österreichische Gesandtschaft Belgrad an den Österreichischen Vizekanzler.

[131] NPA 655, 8-5 vom 14. 1. 1932, Österreichische Gesandtschaft Belgrad an den Vizekanzler. Es dürfte dabei wohl um Bethlens Besitzungen in Siebenbürgen und im Banat gegangen sein. Gerüchten zufolge strebte Bethlen die rumänische Staatsbürgerschaft an, um seinen Besitz behalten zu können.

verlangte von der Regierung Aufschluß über die Gerüchte. Auch hier beteuerte Iorga den »zufälligen und rein persönlichen Charakter der Begegnung«, was schon daran sichtbar sei, daß kein Regierungsmitglied am Gespräch teilgenommen habe. Den Vorwurf des eigenmächtigen Handelns des Königs konnte er jedoch nicht entkräften, so daß eine gewisse Unsicherheit über den Zweck des Treffens zwischen Carol und Bethlen bestehen blieb.[132]

*

Insgesamt betrachtet läßt sich aus den Plänen für die ungarisch-rumänische Union 1919-1932 kaum ein definitives Ergebnis ableiten. Erschwert wird die Einschätzung dadurch, daß es sich meist um halboffizielle, mitunter sogar private Aktionen zu handeln schien, da beide Seiten alle Ansätze stets in offiziellen Verlautbarungen dementierten. Auch die Gesandten verwiesen meist darauf, daß eine realpolitische Einschätzung sowie eine Beurteilung der Aussichten auf eine Verwirklichung kaum möglich sind. Dennoch stellen diese zwanzig Jahre dauernden Überlegungen einen interessanten Teilaspekt der rumänisch-ungarischen Beziehungen in der Zwischenkriegszeit dar.

Schrifttum

Archivalien

PA = Politisches Archiv des Auswärtigen Amts, Bonn

Abteilung I A Rumänien 29
Beziehungen Rumäniens zu Ungarn (April 1919 bis Februar 1920)

Politische Abteilung II
Rumänien Pol 3: Politische Beziehungen zu Ungarn (August 1920 bis Oktober 1924)
Ungarn Pol 3: Politische Beziehungen zu Rumänien (März 1924 bis April 1936)

Deutsche Gesandtschaft Budapest
P 18: Monarchistische Bewegung (1920-1938)
P 36: Politische Beziehungen Ungarns zu Rumänien (1920-1938)

Deutsche Gesandtschaft Bukarest
Po IV: Politische Beziehungen Rumänien – Ungarn (1926-1932)
I A 11: Politische Beziehungen Rumänien – Ungarn (1932-1939)

[132] PA Pol Abt II Rumänien Pol 3 vom 12. 12. 1931, Gesandtschaft Bukarest an AA.

NPA = Archiv der Republik Österreich, Neues Politisches Archiv, Wien

Abteilung 01: Gesandtschafts- und Konsulatsarchive
Karton 655 Liasse 8-1: Beziehungen Rumäniens zu Ungarn
Karton 655 Liasse 8-5: Beziehungen Rumäniens zu Ungarn
Karton 793 Liasse 1/II: Ungarn: Kandidaten für die ungarische Königskrone

SHAT = Service Historique de l' Armée de Terre, Vincennes/Paris

20 N 179: Commandement des Armées Alliées en Orient. Bureau Roumanie
Dossier 1: Marele Cartier General. Buletin de informaţiuni 1919
Dossier 2: La Roumanie. Juli – Oktober 1919

Mehrfach zitierte Literatur

ÁDÁM Magda: Richtung Selbstvernichtung. Die Kleine Entente 1920-1938. Budapest 1988.

BRĂTIANU Gheorghe I.: Acţiunea politică şi militară a României în lumina corespondenţii diplomatice a lui Ion I. Brătianu. Bucureşti 1940.

DEÁK Francis: Hungary at the Paris Peace Conference. New York 1972.

Documents on British Foreign Policy 1919-1939. 1st series. VI/1919. London 1956.

JÁSZI Oscar: Revolution and Counter-Revolution in Hungary. New York 1964.

KIRIŢESCU Constantin: La Roumanie dans la Guerre Mondiale 1916-1919. Paris 1934.

Papers and Documents relating to the Foreign Relations of Hungary. Hg. Francis Deák – Dezső Újváry. I. Budapest 1939.

ROMSICS Ignác: Graf István Bethlens Konzeption eines unabhängigen oder autonomen Siebenbürgen. In: Ungarn-Jahrbuch 15 (1987) S. 74-94.

SPECTOR Sherman David: Rumania at the Paris Peace Conference. A Study in the diplomacy of Ion Brătianu. New York 1962.

VASARI Emilio: Ein Königsdrama im Schatten Hitlers. Die Versuche des Reichsverwesers Horthy zur Gründung einer Dynastie. Wien/München 1968.

LORÁNT TILKOVSZKY, BUDAPEST – FÜNFKIRCHEN

Endre Bajcsy-Zsilinszky und die Slowakei

Bajcsy-Zsilinszky (1886-1944) ist eine wichtige Gestalt der ungarischen Geschichte: während des Zweiten Weltkriegs Held und Märtyrer des ungarischen Widerstands gegen NS-Deutschland, dem die Achtung und Pietät der ungarischen Nation gebührt.[1] Im historischen Bewußtsein Ungarns und in den Beziehungen zu seinen Nachbarn kann es jedoch zu Verwirrungen führen, wenn verschwiegen oder kritiklos akzeptiert wird, daß Bajcsy-Zsilinszky bis zum letzten Augenblick seines Lebens im Rahmen des sogenannten historischen Großungarn dachte und für dessen Wiederherstellung kämpfte, ohne zu erkennen, wie irreal seine Vorstellungen und Zielsetzungen waren.[2]

Die Tschechoslowakei betrachtete Bajcsy-Zsilinszky als künstliches Staatsgebilde; ihre Auflösung im Frühjahr 1939 begrüßte er als Erfüllung ihres verdienten Schicksals. Er verurteilte Beneš' Politik und die führende Rolle, welche die Tschechoslowakei in der Kleinen Entente spielte: aus Furcht vor ungarischen Revisionsbestrebungen verfolge sie eine hartnäckige antiungarische Innen- und Außenpolitik. Er kritisierte Beneš' Überbewertung der tschechoslowakischen Demokratie, während er sich gewissermaßen bis zum letzten Augenblick sträubte, den Slowaken die versprochene Autonomie und den mit diesen zusammenlebenden Ungarn die Minderheitenrechte in dem von ihnen geforderten Umfang zu gewähren. Die Tschechen hielt Bajcsy-Zsilinszky für »Kleinbürger mit Regenschirm«, die den deutschen Einmarsch hingenommen hätten, ohne auch nur einen einzigen Schuß abgefeuert zu haben und die sich damit abfanden, daß Böhmen und Mähren als Protektorat dem Deutschen Reich einverleibt wurden; mit Präsident Hacha an der Spitze hätten sie die Rolle eines »Lakaien« übernommen, was seiner Meinung nach dem unterwürfigen tschechischen Nationalcharakter durchaus nicht fremd war.[3]

Bajcsy-Zsilinszky freute sich über die militärische Besetzung der Karpatoukraine und über die Entstehung einer gemeinsamen ungarisch-polnischen Grenze in den Karpaten, aber durch die Gründung der slowakischen Republik und den deutschen Schutzvertrag sah er sich in seiner Hoffnung getäuscht, das slowakische Gebiet innerhalb absehbarer Zeit

---

[1] TILKOVSZKY Loránt: Bajcsy-Zsilinszky. Írások tőle és róla [Bajcsy-Zsilinszky. Schriften von ihm und über ihn]. Budapest 1986.

[2] TILKOVSZKY Loránt: Írás és cselekvés Bajcsy-Zsilinszky életművében [Publizistik und politische Aktivität in Bajcsy-Zsilinszkys Lebenswerk]. In: Világosság 27 (1986) S. 693-698.

[3] BAJCSY-ZSILINSZKY Endre: Helyünk és sorsunk Európában [Unsere Lage und unser Schicksal in Europa]. Budapest 1941, S. 95-351.

ebenfalls mit Leichtigkeit zu gewinnen.[4] Er hielt auch die slowakische Republik für ein verdecktes Protektorat, für ein lebensunfähiges, »vorübergehendes Gebilde« unter Führern wie Tiso und Tuka, die unter den Fittichen des deutschen Adlers alles das zurückforderten, was der erste Wiener Schiedsspruch im November 1938 von slowakischem Gebiet Ungarn zugesprochen hatte.[5]

Unter Hinweis auf eine von der Slowakei herkommende Aufwiegelung drängte Bajcsy-Zsilinszky im Parlament auf die militärische Sicherung der ungarisch-slowakischen Grenze, um die Linie mit der Zeit bis zu den Karpaten vorschieben zu können. Er verheimlichte nicht, daß er diese Grenzlinie für unrichtig hielt; sie entspreche – mit Blick auf Preßburg (Bratislava, Pozsony) und Neutra (Nitra, Nyitra) – nicht einmal den ethnischen Gegebenheiten. Die Idee vom ungarischen Reich des heiligen Stephan, so Bajcsy-Zsilinszky, dürfe nie verblassen: es sei die historische Mission der ungarischen Nation, die mit ihr im Karpatenbecken lebenden Völker zu beschützen und zu führen. Die slowakische Nation charakterisierte er als – auch traditionell – enger den Magyaren verbunden als den Tschechen, so daß eine gut gelenkte ungarische Propaganda sie umorientieren könne.[6]

Der zweite Wiener Schiedsspruch (August 1940) brachte wieder ein salomonisches Urteil. Siebenbürgen wurde geteilt, obwohl Bajcsy-Zsilinszky erwartet hatte, daß es ganz an Ungarn fallen werde. Er war dagegen, daß Ungarn mit den Geschädigten der beiden Schiedssprüche, der Slowakei und Rumänien, einen Wettstreit um die Gunst der Deutschen begann, die ihnen allen vorspiegelten, ihre Forderungen nach der siegreichen Beendigung des Zweiten Weltkrieges, bei der endgültigen europäischen Gebietsregelung wohlwollend zu berücksichtigen, wenn sie sich dem deutsch-italienisch-japanischen Block anschließen würden. Bajcsy-Zsilinszky sah nicht unbedingt einen Vorteil darin, daß sich Ungarn am 20. November 1940 als erstes Land dem Dreimächtepakt anschloß, während Rumänien am 23. und die Slowakei erst am 24. folgten. Er drängte die ungarische Regierung, das unter rumänischer Herrschaft verbliebene Südsiebenbürgen durch eine selbständige ungarische militärische Aktion zu gewinnen, Jugoslawiens Neutralität jedoch durch den geplanten – im Dezember 1940 unterzeichneten – „Vertrag über ewige Freundschaft" zu sichern, damit das Vorhaben ungestört durchgeführt werden könne.[7] Auch gegenüber der Slowakei müßten zu demselben Zwecke friedliche

---

[4] Endre Bajcsy-Zsilinszkys Brief an Fóris Szirmai. 24. III. 1939. MTA TTIA.

[5] Loránt TILKOVSZKY: Južné Slovensko v rokoch 1938-1945 [Die Süd-Slowakei in den Jahren 1938-1945]. Bratislava 1972.

[6] MOKN Cyklus 1939. Sitzung 48. (4. XI. 1939), 54. (21. XI. 1939).

[7] TILKOVSZKY Loránt: Egy el nem hangzott Bajcsy-Zsilinszky beszéd, a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozás 1941. február 4-i törvénybe iktatása ellen [Eine nicht vorgetragene Rede Bajcsy-Zsilinszkys gegen die Ratifizierung des Beitrittes Ungarns zum Dreimächtepakt vom 4. Februar 1941]. In: SMLÉ 14 (1983) S. 281-306.

Töne angeschlagen werden. Der Schlüssel zur Wiederherstellung des historischen Ungarns sei die Inbesitznahme ganz Siebenbürgens. Wenn das gelinge, werde der Gewinn der Slowakei ein Kinderspiel sein. Anhand der regelmäßigen Berichte der Ungarischen Revisionsliga verfolgte er die innenpolitischen Verhältnisse in der slowakischen Republik.[8] Im Unwesen der Hlinka-Garde und in den zunehmenden antifaschistischen Widerstandsbewegungen erblickte er Anzeichen von Anarchie, welche die ungarische Armee zum Eingreifen veranlaßten und die Deutschen davon überzeugten, daß dies auch in ihrem Interesse läge.

Statt des als nächstes Revisionsziel vorgesehenen Südsiebenbürgen folgte – durch das unerwartete deutsche Angebot einer Beteiligung an der Zerstückelung Jugoslawiens – im April 1941 die Rückgewinnung des *Délvidék*, des südungarischen Gebiets. Die hier besonders drastischen Vorkommnisse – etwa Exekutierungen aufgrund von Todesurteilen, welche die von Dorf zu Dorf ziehenden militärischen Standgerichte gefällt hatten –, die weitverbreitete Korruption bei den Militär- und Zivilbehörden sowie ihr chauvinistisches Auftreten[9] veranlaßten Bajcsy-Zsilinszky, auch gegenüber der slowakischen Minderheit eine großzügige Nationalitätenpolitik im Geiste des heiligen Stephan anzumahnen.[10] Er verurteilte die bevorzugte Behandlung der deutschen Minderheit auf Kosten der Slowaken und anderer Nationalitäten. Er forderte, die Nationalitätenrechte auf die zurückgegliederten Gebiete zu beschränken, im übrigen aber hielt er es für unangemessen, den Magyarisierungsprozeß – zum Beispiel bei den Slowaken in der Tiefebene – durch Nationalitätenagitation zu stören.[11] Den aus der slowakischen Republik kommenden Einfluß verurteilte er nicht nur in bezug auf die slowakische Nationalität, er verwahrte sich auch schärfstens dagegen, daß Berlin als Vorbild für die ideale Regelung der deutschen Minderheitenfrage die rechtliche Lage der von Karmasin angeführten deutschen Volksgruppe in der Slowakei hinstellte und so die ungarische Nationalitätenpolitik zugunsten einer nationalsozialistischen Volksgruppenpolitik zu erpressen suchte.[12] Bajcsy-Zsilinszky war der Ansicht, die Lage der ungarischen Minderheit habe sich in der slowakischen

[8] Berichte der Ungarischen Revisionsliga über die Slowakei. MOL K. 30: Informationsabteilung des ungarischen Ministerpräsidiums. Bündel 7, B/95/g.

[9] A. Sajti Enikő: Délvidék 1941-1944. A magyar kormányok délszláv politikája [Südland 1941-1944. Die südslawische Politik der ungarischen Regierungen]. Budapest 1987.

[10] Tilkovszky Loránt: Bajcsy-Zsilinszky Endre és a nemzetiségi kérdés. [Endre Bajcsy-Zsilinszky und die Nationalitätenfrage]. In: Kortárs 21 (1987) Nr. 11, S. 89-94.

[11] Tilkovszky Loránt: Magyar-szlovák viszony és szlovák nemzetiségi mozgalom Magyarországon 1941-1945. [Das ungarisch-slowakische Verhältnis und die slowakische Nationalitätenbewegung in Ungarn 1941-1945] In: BLF 76 (1985) S. 549-574.

[12] Tilkovszky Loránt: Ungarn und die deutsche »Volksgruppenpolitik« 1938-1945. Budapest 1981.

Republik im Vergleich zu derjenigen in der vorhergegangenen tschechoslowakischen Republik nicht verbessert.

Ungarns Eintritt in den Krieg gegen die Sowjetunion (Juni 1941) billigte Bajcsy-Zsilinszky vor allem deshalb nicht, weil seiner Meinung nach die ungarische Armee ihre Ausrüstung und ihr Menschenmaterial nicht vergeuden durfte. Dieses müsse vielmehr für das nationale Hauptziel aufgehoben werden: die Rückgewinnung der noch fehlenden Teile Großungarns, vor allem Südsiebenbürgens und der Slowakei.[13] Als Parlamentssprecher seiner Unabhängigen Partei der kleinen Landwirte, Landarbeiter und Bürger in Fragen der Verteidigung und der Außenpolitik drängte er Jahr für Jahr auf die Aufstellung einer 1,5 Millionen Mann starken Armee, mit einer Bewaffnung und Ausrüstung, die nicht zur Kriegführung im Bündnis mit den Deutschen, sondern zur Vorbereitung auf eine Selbstverteidigung geeignet wären. Er ließ keinen Zweifel daran, daß die Parole »Selbstverteidigung in den Karpaten« gleichzeitig auch die Eingliederung Südsiebenbürgens und der Slowakei bedeutete. Deshalb drängte er immer nachdrücklicher darauf, »Hitler keinen einzigen Soldaten mehr« als bisher zur Verfügung zu stellen, ja es sollte versucht werden, die auf sowjetischem Gebiet kämpfenden ungarischen Truppen möglichst schnell nach Hause zu beordern. Die Katastrophe der ungarischen Truppen am Don im Januar 1943 machte alle diese Forderungen noch dringlicher.[14]

Bajcsy-Zsilinszky glaubte nicht an einen deutschen Sieg. Die Entfaltung des anglo-amerikanischen Übergewichts würde zu Deutschlands Niederlage und zur Besiegelung des Schicksals seiner Vasallen führen, glaubte er, aber gleichzeitig würde der Vormarsch der verbündeten sowjetischen Truppen die Karpaten nicht erreichen. Ungarn müsse schnellstmöglich aus dem Bündnis ausscheiden, um sich dadurch entsprechend abzugrenzen und seine Revisionschancen gegenüber der im engen Vasallenverhältnis verbleibenden Tiso-Slowakei, gegenüber Antonescu-Rumänien, Nedić-Serbien und Pavelić-Kroatien zu erhöhen. Diese seien Marionettenstaaten Deutschlands, mit faschistischen Verhältnissen. Ungarn habe dagegen seine Verfassungsmäßigkeit bewahrt, sein Parlament arbeite; auch die Sozialdemokratische Partei habe ihre Legalität bewahren können und die Gewerkschaften seien tätig; außerdem habe man Budapest bisher den

[13] Bajcsy-Zsilinszky Endre: Memorandum Magyarország mai nemzetközi helyzetéről és politikájának jövő alakulásáról, Bárdossy László m. kir. miniszterelnökhöz [Memorandum über die heutige internationale Lage Ungarns und über die künftige Entwicklung seiner Politik, an den königlich-ungarischen Ministerpräsidenten László Bárdossy]. Budapest, 5. VIII. 1941. MOL K. 63, 1941-21/4-6970.

[14] MOKN Cyklus 1939. Sitzung 218. (13. XI. 1941), 223. (21. XI. 1941), 309. (19. XI. 1942), 316. (27. XI. 1942), 343. (24. XI. 1943), 345. (26. XI. 1943).

deutschen Forderungen nach Deportation der Juden widerstanden.[15] Ausschreitungen gegen Nationalitäten habe es zwar leider gegeben, doch gerade Bajcsy-Zsilinszky trat am mutigsten für deren Bestrafung ein.[16] In vertraulichen Briefen gestand aber auch er ein, daß in Ungarn Scheinparlamentarismus und Scheindemokratie herrsche; aus der ungarischen Verfassungsmäßigkeit seien die Arbeiter- und Bauernmassen ausgeschlossen, und das wisse auch das feindlich gesinnte Ausland.[17] Verbittert machte er die Regierung darauf aufmerksam, daß selbst Jesus Christus das historische Ungarn nicht wieder zum Leben erwecken könne, wenn sie die zurückgegliederten Gebiete, deren Verwaltungen am Rande des Bankrotts stünden, nicht zu konsolidieren in der Lage wäre.[18]

Bajcsy-Zsilinszky fürchtete Beneš' »teuflische Intrigen«, der als Präsident der tschechoslowakischen Exilregierung in London für die Wiederherstellung der Tschechoslowakei kämpfe und anstelle der »zweiten Kleinen Entente« aus den Ungarn umgebenden deutschen Vasallenstaaten mit den anglo-amerikanisch orientierten Politikern aus der Tschechoslowakei, aus Rumänien und Jugoslawien eine »dritte Kleine Entente« plane.[19] Darüber hinaus ließen dessen Verbindungen zu dem ebenfalls Londoner Emigranten Mihály Károlyi bei Bajcsy-Zsilinszky die Vermutung aufkommen, es könnten sich auf ungarischer Seite Personen finden, die – was die ungarischen Ansprüche anbetraf – Minimalisten wären, die das Gerede von der Demokratie nicht durchschauten und die einer Wiederherstellung der Tschechoslowakei zustimmen würden.[20] Bajcsy-Zsilinszky war der Meinung, daß nach dem Krieg allein die Tschechei als selbständiger Staat existieren dürfe; die Slowakei müsse zur Ungarischen Heiligen Krone gehören, in enger oder zumindest loser Verbindung.

---

[15] Bajcsy-Zsilinszky Endre: Emlékirat Magyarország miniszterelnökéhez, Kállay Miklóshoz [Memorandum an den Ministerpräsidenten Ungarns, Miklós Kállay]. Undatiert (Anfang 1943). OSzKK Fond 28/5.

[16] Tilkovszky Loránt: Ellenzéki törvényhozók memorandum-akciója 1942/43. telén [Memorandum-Aktion oppositioneller Gesetzgeber im Winter 1942/43]. In: Századok 119 (1985) S. 152-223; Derselbe: Bajcsy-Zsilinszky irataiból [Aus den Schriften Bajcsy-Zsilinszkys]. Békéscsaba 1986.

[17] Rozsnyói Ágnes: Bajcsy-Zsilinszky levele Kállay Miklós miniszterelnökhöz [Endre Bajcsy-Zsilinszkys Brief an den Ministerpräsidenten Miklós Kállay]. 11. II. 1944. In: Századok 99 (1965) S. 200-205.

[18] Bajcsy-Zsilinszky levele Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszterhez [Endre Bajcsy-Zsilinszkys Brief an den Innenminister Ferenc Keresztes-Fischer]. 27. XII. 1943. In: Tilkovszky: Bajcsy-Zsilinszky, S. 202.

[19] Bajcsy-Zsilinszky Endre: Emlékirat Magyarország miniszterelnökéhez, nem sokkal az özönvíz előtt [Memorandum an den Ministerpräsidenten Ungarns, kurz vor der Sintflut]. 22. IX. 1942. OSzKK Fond 28/5.

[20] Endre Bajcsy-Zsilinszkys Brief an Géza Supka. 7. IX. 1943. MTA TTIA.

Milan Hodžas 1942 in London erschienenes Buch „Federation in Central-Europe" erweckte in Bajcsy-Zsilinszky die Illusion, in der Slowakei gebe es Kräfte, die – entgegen den Bestrebungen von Beneš – bereit seien, sich auf Ungarn zu orientieren. Auch später vertraute er darauf, daß der durch Beneš unter den Westmächten durchgesetzte Standpunkt in bezug auf die Wiederherstellung der Tschechoslowakei nicht endgültig und unwiderruflich sei. Um so empörter nahm er die Nachricht von den Verhandlungen zur Kenntnis, die Beneš in Moskau führte, wohl ahnend, daß sich daraus große Komplikationen ergeben würden. Er konnte aber nicht voraussehen, daß die Verhandlungen verhängnisvolle Konsequenzen durch die Unterstützung von Beneš' Plänen zur Aussiedlung der Magyaren aus der Tschechoslowakei haben könnten.[21]

Univ. Bibl. München

Bajcsy-Zsilinszkys im Frühjahr 1943 ausgearbeitetes „Aufbauprogramm" – mit der Bezeichnung „Woiwodschaft Slowakei" – stellte eine territoriale Selbstverwaltung in Aussicht, sofern der »oberungarische Landesteil« in den staatsrechtlichen Verband der Ungarischen Heiligen Krone zurückkehre. Er bot den dort lebenden Slowaken eine *carte blanche* an: darauf sollten sie die Bedingungen für die Angliederung schreiben. Die Beziehungen des autonomen slowakischen Gebiets zu Ungarn könnten dieselben sein wie diejenigen Kroatiens zu Ungarn von 1868 bis 1918. Von den »gemeinsamen Angelegenheiten« sei die Landesverteidigung die wichtigste. Auf dem zur Ungarischen Heiligen Krone gehörenden slowakischen Gebiet müsse ungarisches Militär stationiert werden. Die Einheit Ungarns würde dort die Wiederherstellung des alten ungarischen Komitatsystems gewährleisten.[22]

Das im Juli 1943 von Bajcsy-Zsilinszky verfaßte, an den Ministerpräsidenten Kállay gerichtete Memorandum der Partei der Kleinen Landwirte legte ebenfalls dar, daß die Eingliederung in die Einheit der Ungarischen Heiligen Krone für die Slowaken, ja auch für die Weltmächte nur gegen eine weitgehende Selbstverwaltung annehmbar sei. An dieser Stelle tauchte auch die Lösung einer paritätischen Realunion nach dem Vorbild des österreichisch-ungarischen Ausgleichs vom Jahre 1867 auf.[23] Bajcsy-Zsilinszky hoffte darauf, das nach dem Kriege wiedererstehende Polen werde mithelfen, die Slowakei zu Ungarn zu lenken und bei den Frie-

---

[21] Vojtech MASTNY: The Beneš-Stalin-Molotov Conversations in December 1943: New Documents. In: Jahrbücher für Geschichte Osteuropas 20 (1972) 367-402.

[22] TILKOVSZKY Loránt: Bajcsy-Zsilinszky »Kossuth-párt« programja [Das Programm für eine »Kossuth-Partei«]. In: SMLÉ (1985) S. 445-483.

[23] PINTÉR István: A Független Kisgazda, Földmunkás és Polgári Párt emlékirata Magyarország kül- és belpolitikai kibontakozásáról Kállay Miklós miniszterelnökhöz [Memorandum der Unabhängigen Kleinlandwirte-, Feldarbeiter- und Bürgerpartei über die außen- und innenpolitische Entfaltung Ungarns an den Ministerpräsidenten Miklós Kállay]. 31. VII. 1943. In: Századok 99 (1965) S. 172-198.

densverhandlungen statt der Wiederherstellung der Tschechoslowakei diese Lösung, an der Ungarn interessiert war, durchzusetzen.[24]

Bajcsy-Zsilinszky brachte in der letzten Parlamentsrede seines tragischen Lebens am 9. Dezember 1943 seinen bisher nur in geheimen Entwürfen, Memoranden und Briefen behandelten Plan von territorialen Autonomien in Ungarn und eines föderalistischen Aufbaues an die Öffentlichkeit.[25] Seine Überlegungen wurden von den ungarischen chauvinistischen Kreisen mit Bestürzung aufgenommen: sie sahen darin die Einheit des Staates gefährdende, überflüssige Versprechungen. Bajcsy-Zsilinszky mußte sich aus dem öffentlichen Leben zurückziehen,[26] in seinen Briefen aber beschäftigte er sich auch im ersten Viertel des Jahres 1944 noch viel mit seiner gegen Beneš' Bestrebungen gerichteten Konzeption und warnte jene, die ihn für eine tschechoslowakeifreundliche Politik, für eine Suche nach einer kompromißbereiten Zusammenarbeit, gewinnen wollten.[27]

Bajcsy-Zsilinszky argwöhnte, daß die Deutschen Ungarn besetzen wollten, er hatte sogar Gerüchte vernommen, nach denen dazu das Militär der Nachbarstaaten, so auch der slowakischen Republik, herangezogen werden würde. Er drängte auf die rechtzeitige Vorbereitung eines bewaffneten Widerstands, selbst wenn dessen Scheitern wahrscheinlich sei. Wenn Ungarn, auf das im übrigen wegen seiner Kriegsteilnahme eine Verurteilung warte, als Deutschlands und dessen anderer Vasallen Opfer vor der Weltöffentlichkeit erscheine, überlegte er sich, so könne es, was die Würdigung seiner Gebietsansprüche anbetreffe, in eine veränderte, wesentlich günstigere Lage kommen.[28] Die deutsche Besetzung Ungarns, an der teilzunehmen sich die Nachbarländer geweigert hatten, traf das Land unvorbereitet. Bajcsy-Zsilinszky, der die ihn am 19. März verhaftende Sicherheitspolizei mit der Waffe empfing, wurde verwundet ins Gefängnis gebracht. Er lebte auch weiterhin im Glauben, daß die Siegermächte die Gebietsansprüche des von den deutschen Truppen besetzten Ungarn anerkennen würden. Er schrieb in seiner Zelle eine Abhandlung über den föderativen Aufbau Großungarns.[29] In Wirklichkeit aber ließ die gegen-

---

[24] Bajcsy-Zsilinszky Endre: Széljegyzetek a háború utáni újjárendezésről szóló lengyel memorandum margójára [Randbemerkungen zum polnischen Memorandum über die Nachkriegsordnung]. Undatiert (1943). OSzKK Fond 28/53.

[25] MOKN Cyklus 1939. Sitzung 352. (9. XII. 1943).

[26] Endre Bajcsy-Zsilinszkys Brief an Zoltán Tildy. 20. XII. 1943. OSzKK Fond 28/144.

[27] Endre Bajcsy-Zsilinszkys Briefwechsel mit György Baross-Drucker. 31. I., 4. II., 8. II., 4. III. 1944. OSzKK Fond 28/75, 125; Brief an Endre Gellért, 10. III. 1944 MTA TTIA.

[28] Endre Bajcsy-Zsilinszkys Briefe an den Ministerpäsidenten Miklós Kállay. 31. X. 1943, 16. III. 1944. OSzKK Fond 28/91.

[29] Tilkovszky Loránt: Bajcsy-Zsilinszky Endre 1944. évi tanulmánya a kisebbségi kérdésről és Magyarország belső föderalizálásáról [Eine Studie von Bajcsy-Zsilinszky aus dem Jahre 1944 über die Minderheitenfrage und die innere Föderalisierung Ungarns]. In: BLF 95 (1986) 647-671.

über dem Deutschen Reich gehorsame Politik der von Horthy ernannten Marionettenregierung Döme Sztójay Ungarn in der Beurteilung der freien Welt auf den Tiefpunkt sinken.[30]

Bajcsy-Zsilinszky kam während Horthys mißlungenem Waffenstillstandsversuch Mitte Oktober 1944 auf freien Fuß; nachdem der Pfeilkreuzler Ferenc Szálasi an die Macht kam, mußte er sich verstecken. Währenddessen zeigte der Slowakische Nationale Aufstand – unter Beteiligung der ungarischen Minderheit in der Slowakei – das freiheitsliebende Gesicht der Slowaken; das war von großer Bedeutung selbst dann, als deutsche Truppen den Aufstand niederschlugen. Im November 1944 trat Bajcsy-Zsilinszky in Ungarn an die Spitze eines illegalen Befreiungskomitees der Ungarischen Nationalen Erhebung; die Organisierung aber wurde schon in den Anfängen verraten. Ein Kriegsgericht der Pfeilkreuzler verurteilte Bajcsy-Zsilinszky zum Tode, Weihnachten 1944 wurde er hingerichtet.[31] Obwohl im Ostteil des Landes bereits ein Parlament und eine Regierung gebildet worden waren,[32] hielt Szálasi im Westteil des Landes bis Anfang April 1945 an Hitlers Seite aus. Ungarn wurde somit der Stempel des »letzten Vasallen« aufgedrückt.[33]

Abkürzungen

MOL = Magyar Országos Levéltár [Ungarisches Staatsarchiv].

MOKN = Magyar Országgyűlés Képviselőházának Naplói [Ungarisches Parlament. Sitzungsprotokolle des Abgeordnetenhauses].

OSzKK = Országos Széchényi Könyvtár Kézirattára [Handschriftenabteilung der Széchényi-Nationalbibliothek]. Bajcsy-Zsilinszky Schriftennachlaß.

MTA TTIA = Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézetének Archívuma [Archiv des Instituts für Geschichte der Ungarischen Akademie der Wissenschaften]. Bajcsy-Zsilinszky Korrespondenz (Sammlung von Kopien).

BLF = Baranyai Levéltári Füzetek [Hefte des Komitatsarchivs Baranya]. Pécs.

SMLÉ = Somogy Megyei Levéltár Évkönyve [Jahrbuch des Komitatsarchivs Somogy]. Kaposvár.

---

[30] György Ránki: Unternehmen Margarethe. Die deutsche Besetzung Ungarns. Budapest 1984.

[31] Pintér István: Adatok a Magyar Nemzeti Felkelés Felszabadító Bizottságának történetéhez [Beiträge zur Geschichte des Befreiungskomitees des Ungarischen Nationalaufstandes]. In: Hadtörténelmi Közlemények 74 (1961) S. 431-456.

[32] Korom Mihály: Magyarország Ideiglenes Nemzeti Kormánya és a fegyverszünet, 1944-1945 [Die Provisorische Nationalregierung Ungarns und der Waffenstillstand, 1944-1945]. Budapest 1981.

[33] Teleki Éva: Nyilas uralom Magyarországon, 1944 október 16. – 1945. április 4. [Pfeilkreuzlerherrschaft in Ungarn, 16. Oktober 1944. – 4. April 1945]. Budapest 1974.

István Futaky, Göttingen

Ferenc Kazinczys Brief an Friedrich Gottlieb Klopstock 1789

Ferenc (Franz von) Kazinczy (1759-1831), als Kritiker, literarischer Organisator und Übersetzer, als führender Kopf der Spracherneuerung und nicht zuletzt als origineller Autor die zentrale Gestalt des ungarischen Geisteslebens im ausgehenden 18. und beginnenden 19. Jahrhundert,[1] hatte eine besonders enge Beziehung zur deutschen Literatur. Schon früh mit der deutschen Sprache und deutschsprachigen Schriftstellern in Berührung gekommen, übersetzte er bereits mit 16 Jahren ein im Göttinger Musenalmanach gefundenes Epigramm von A. G. Kästner. Anhand seiner Lebenserinnerungen und seiner bislang in 23 Bänden veröffentlichten Korrespondenz mit 5933 Briefen[2] läßt sich schrittweise nachvollziehen, wie sich sein Verhältnis zur deutschen Literatur entwickelte. Seine Ideenwelt wurde zwar durch die französische Aufklärung bestimmt, die Grundgedanken seiner Ästhetik und seinen literarischen Geschmack übernahm er

[1] Über die reichhaltige Kazinczy-Literatur informieren vor allem folgende Bibliographien: Kókay György: A magyar irodalomtörténet bibliográfiája 1772-1849 [Bibliographie der ungarischen Literaturgeschichte 1772-1849]. Budapest 1975, S. 523-542; V. Busa Margit: Kazinczy Ferenc bibliográfia [Bibliographie Ferenc Kazinczy]. Miskolc 1981. Über Kazinczy in deutscher Sprache: *Handbuch der ungarischen Literatur*. Hg. Tibor Klaniczay. Budapest 1977, S. 127-132. Zu Kazinczys manchmal in Zweifel gezogener Originalität vgl. etwa das Urteil des großen ungarischen Schriftstellers László Németh: »Kazinczy war ein ganz erstklassiger Schriftsteller. Im ganzen XIX. Jahrhundert wurde keine gepflegtere, feiner durchgearbeitete Prosa geschrieben als die der ›Erinnerungen meiner Laufbahn‹ und die der Reisebeschreibungen seines Alters. Seine Gedichte, seine Briefe zeigen den Glanz eines anziehenden Renaissanceprofils« (László Németh: Die Revolution der Qualität. Stuttgart 1962, S. 281).

[2] KL = *Kazinczy Ferenc levelezése* [Die Korrespondenz von Ferenc Kazinczy]. Bde. 1-23. Budapest 1890-1960; PE = Kazinczy Ferenc: Pályám emlékezete [Erinnerungen meiner Laufbahn]. Budapest 1956.

Kazinczy übersetzte das folgende Epigramm des Göttinger Professors Abraham Gotthelf Kästner (1719-1800):

»Auch du, mein Sohn? sprach Julius –
Rom meine Mutter! – dachte Brutus,
Und stiess dich tiefer, Dolch der Freiheit!« (In: PE 28.)

jedoch aus der deutschen Literatur. Auch die Bereicherung der Muttersprache versuchte er nach deutschem Muster durchzusetzen.[3]

Den nachhaltigsten Einfluß auf den jungen Kazinczy übten die Werke von Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803) aus. Diese wurden in Ungarn vor allem durch Musenalmanache früh bekannt.[4] Kazinczys erste Begegnung mit Klopstock ereignete sich 1781 im damals oberungarischen Preschau (Prešov, Eperjes) auf andere Weise: »Ein sehr verehrungswürdiges Mädchen machte mich mit dem beliebtesten Roman dieser Zeit, mit dem Siegwart bekannt. Dieser erwähnt oft Klopstock und seinen Messias« – berichtet er in den Memoiren.[5] Von da an zog ihn Klopstock in seinen Bann. Seine selbständigen Gedichte zeugen von Klopstocks Einfluß. Er übersetzte dessen Oden und veröffentlichte sie in Zeitschriften.[6] Lange beschäftigte er sich mit dem Gedanken, den ganzen Messias zu übersetzen, was ihm nicht gelang, und selbst im hohen Alter rügte er seine Nation wegen deren »Unempfindlichkeit« gegenüber diesem Werk.[7]

Kazinczy begann, 1782 sich mit dem Messias zu beschäftigen, nachdem er in Pest die Altonaer Ausgabe von 1781 erworben hatte. »Nun verbrachte ich ganze Tage im Zimmer eingeschlossen mit dem Messias und mit den Gedichten der Gebrüder Stolberg, und übersetzte den Siegwart«.[8]

---

[3] Zu Kazinczy und die deutsche Literatur vgl. etwa Ferenc JUHÁSZ: Auf deutschen Spuren zum Parnass. München 1982, S. 24 passim; zum Einfluß deutscher Sprachtheoretiker auf ihn vgl. die Beiträge von Lajos Csetri und Éva Ruzsiczky in: *Vermittlung und Rezeption – Beiträge zu den geistesgeschichtlichen Berührungen in der Aufklärungszeit.* Hg. Bodo Fehlig. Frankfurt am Main/Bern/New York 1987.

[4] Das grundlegende Werk über Klopstock in Ungarn: JUHÁSZ Gergely: Klopstock magyar utókora [Klopstocks ungarische Nachwelt]. Budapest 1935, 127 S. Ausführlich zu Klopstock und Kazinczy: CZEIZEL János: Klopstock hatása Kazinczyra [Klopstocks Einfluß auf Kazinczy]. In: Egyetemes Philológiai Közlöny 28 (1904) S. 20-33, 127-141.

[5] »Egy tiszteletre igen méltó leány megismertete az akkori idő legkedveltebb románjával, Siegwarttal. Az sokat emlegeti Klopstockot és az ő Messiását«. In: PE 59. „Siegwart. Eine Klostergeschichte" (1776) ist der erste und wohl beste Roman von Johann Martin Miller (1750-1814), Mitbegründer des Göttinger Hains. Das »sehr verehrungswürdige Mädchen« war die deutsche Bürgerstochter Ninon Steinmetz. Kazinczy hat den Roman 1782/1783 übersetzt und das Manuskript in der Folgezeit mehrfach umgearbeitet. Nachdem Dávid Barczafalvi Szabó 1787 eine eigene Übersetzung herausbrachte, verzichtete Kazinczy auf die Publikation seiner Übersetzung (siehe auch Anm. 15).

[6] „Das Anschauen Gottes" (»Zitternd freu ich mich ...«) 1788 in ‚Magyar Museum', „Ihr Tod" und „Das Rosenband" 1790 in ‚Orpheus'. Der Plan eines selbständigen Bandes mit Oden von Klopstock wurde nicht verwirklicht. Vgl. auch Anm. 27.

[7] In KL 2 ff. gibt es zahlreiche Stellen, die die unveränderte Hochschätzung des Messias auch in Kazinczys alten Jahren zeigen. Vgl. auch CZEIZEL S. 137.

[8] »Most egész napokat tölték elzárkózva szobámba, a Messiással és a testvér két Stollberg [sic!] verseikkel, s fordítgatám Siegwartot«. In: PE 60. Christian Graf zu Stolberg (1748-1821) und Friedrich Leopold Graf zu Stolberg (1750-1819), Mitglieder des Göttinger Hains. Aus-

Den Entschluß, das religiöse Epos – zunächst in Prosa – zu übersetzen, faßte er erst 1788; in diesem Jahr erschienen die ersten Proben: Passagen aus den Gesängen I, II und VII.[9] 1790 gab Kazinczy einen Subskriptionsaufruf für die Herausgabe der ersten zehn vollständig übersetzten Gesänge heraus, und in fester Hoffnung auf das günstige Echo bestellte er für den Band eine Vignette beim Berliner Kupferstecher Daniel Chodowiecki.[10] Das Ergebnis war aber enttäuschend: es meldeten sich nur 13 Besteller, und der nicht sehr vermögende Literat vermochte den Plan aus eigenen Mitteln nicht zu verwirklichen. »[...] mein Beutel ist durch Litterarische Ausgaben geschwächt, wie ich dies in der Ankündigung von der Messiade Klopstocks jedem zur Schau stelle« – teilte er seinem Vertrauten Martin Georg Kovachich am 31. Oktober 1790 mit.[11] Bis 1794 schienen sich seine Verhältnisse gebessert zu haben, denn am 5. April 1794 bestellte er für das endgültig doch nicht aufgegebene Vorhaben – zusätzlich zum inzwischen erhaltenen Kupferstich von Chodowiecki – ein Titeltableau beim Leipziger Maler Adam Friedrich Oeser.[12] Alle Pläne wurden infolge seiner Verhaftung am 14. Dezember 1794 wegen Mitwisserschaft in der Martinovics-Verschwörung der ungarischen Jakobiner zunichte gemacht.[13] Nach der Entlassung aus der Kerkerhaft 1801 war in Ungarn das Interesse an Klopstock beinahe völlig erloschen, so daß die Chancen für die Veröffentlichung eines Gesamt-Messias noch geringer wurden. Nur noch die »schönsten Passagen« erschienen gedruckt 1815 in Kazinczys Gesammelten Werken.[14]

Der leidenschaftliche Briefeschreiber Kazinczy versuchte – meist mit Erfolg – Kontakte mit Schriftstellern herzustellen, deren Werke er übersetzte. So wechselte er beispielsweise 1781/1782 Briefe mit Johann Martin Miller, dem Autor des Siegwart, und 1782 begann er auch mit Salomon

führlich behandelte das Thema in ihrer Magisterarbeit meine Schülerin Kristin SCHWAMM: Die Dichter des Göttinger Hains und ihre Bedeutung für die ungarische Literatur. Göttingen 1984, über Kazinczy: S. 26 ff.

[9] In ‚Magyar Museum' 1788 aus Gesang I. 135-157 (siehe auch Anm. 31) und 281-378, aus Gesang II. 99-155; 1789 aus Gesang VII. 264-496. Die ebenfalls übersetzte Episode Semida und Cidli (Gesang IV. 635-885) konnte wegen einer redaktionellen Panne nicht erscheinen. Vgl. auch Anm. 27.

[10] Mit dem Berliner Maler und Radierer Daniel Chodowiecki, der auch für Klopstock arbeitete, stand Kazinczy seit April 1789 in Verbindung (ihr Briefwechsel in: KL 1 und 2). Die bestellte Vignette hat er im Sommer 1792 erhalten (Nachricht an György Aranka in: KL 2 S. 264).

[11] In: KL 2.115.

[12] In: KL 2.351-353.

[13] Kazinczy wurde zunächst zum Tode, später zu Gefängnis von unbestimmer Dauer verurteilt. 1801 wurde er aus der Haft entlassen.

[14] Die ersten zehn Gesänge des Messias sind später von einem anderen Autor übersetzt worden: *Messias. I-X. ének.* Klopstock után Béla Tárkányi. Pest 1872.

Geßner die Korrespondenz,[15] die er nach dessen Tod mit der Witwe bis 1793 fortsetzte. Unter den fast 6.000 publizierten Briefen von und an Kazinczy sucht man indessen vergeblich nach einem Briefwechsel mit Klopstock. Es war allerdings schon lange bekannt, daß der deutsche Dichter von seinem ungarischen Übersetzer mindestens eine Zuschrift erhalten hat. Diese Tatsache bewies ein Brief, den Klopstock am 18. Januar 1791 an den Sohn seines Freundes Johann Andreas Cramer, Carl Friedrich, schrieb, worin der Satz steht: »Auch den Brief des Ungarn, der den Messias übersetzt, finde ich nicht.«[16] Für die ungarische Literaturforschung gab es nie einen Zweifel, daß der Briefautor nur Ferenc Kazinczy sein konnte.

Bei der Aufarbeitung des in der Hamburger Staats- und Universitätsbibliothek aufbewahrten Nachlasses von Klopstock kam ein Brief zum Vorschein, der die Unterschrift »Franz von Kazincy« trägt. Sein Wortlaut zeigt unmißverständlich, daß er nur vom ungarischen Dichter stammen kann, gleichwohl trägt er Züge, die beweisen, daß es sich um eine Abschrift des nach wie vor verschollenen Originalbriefes handeln muß. Im vorliegenden Beitrag wird der fragliche Text mit freundlicher Genehmigung der Arbeitsstelle der Hamburger Klopstock-Ausgabe (HKA) in zwei Varianten abgedruckt.[17]

Als Indizien für eine Abschrift sind offensichtliche Verballhornungen vor allem im ungarischsprachigen, zum Teil auch im französischen Textteil des Briefes anzusehen. Sie zeigen, daß ein Kopist am Werke war, der ungarisch nicht verstand und sich in der französischen Literatur mangelhaft auskannte. Er schrieb zum Beispiel »Matozoh« (im Ungarischen sinnlos) statt »Illatozo(h)« (*duftende(n)*), »Telenmaqre« statt »Telemaque«, wie Kazinczy das Werk von Fénelon sonst konsequent erwähnt. Sogar in der nachgezeichneten Unterschrift gibt es einen Kopierfehler: der ungarische Dichter benutzte ausnahmslos die Schreibung Kazinczy; Kazincy kommt in seinen Briefen nie vor. Die zahlreichen verunstalteten Stellen der Abschrift veranlaßten mich, eine emendierte Version des ganzen Briefes herzustellen. Die Rekonstruktion des wahrscheinlichen originalen Wortlautes war dank der zahlreichen authentischen Kazinczy-Briefe möglich, sie boten von Fall zu Fall Parallelen bei der Entscheidung für die wahrscheinlichste Lösung. Im folgenden wird der bereinigte Brieftext mit

---

[15] Drei Briefe von Kazinczy an Miller in: KL 22 und 23, ein Brief von Miller in: KL 1; je ein Brief Kazinczy an bzw. von Geßner in: KL 1. Die Übersetzung der „Idyllen" von Salomon Geßner (1730-1788) ist 1788 in Kaschau erschienen.

[16] *Briefe von und an Klopstock.* Hg. Johann Martin Lappenberg. Braunschweig 1867, S. 525.

[17] Der Klopstock-Nachlaß wurde von der Bibliothek 1950 erworben. Er enthält u. a. über 1100 Briefe von und an Klopstock, von denen ein großer Teil bisher unveröffentlicht war. Auf Kazinczys Brief hat mich die Mitarbeiterin der Bibliothek, Frau Éva Horváth, aufmerksam gemacht. Seit 1974 erscheinen die Bände Friedrich Gottlieb KLOPSTOCK: Werke und Briefe. Historisch-kritische Ausgabe. Hg. Horst Gronemeyer – Elisabeth Höpker-Herberg – Klaus Hurlebusch – Rose-Maria Hurlebusch im Verlag Walter de Gruyter, Berlin/New York.

Kommentaren veröffentlicht, der graphische Befund der Hamburger Handschrift befindet sich – samt Faksimile – im Anhang.[18]

Kazinczys Brief an Klopstock
Bereinigter Brieftext mit Kommentaren

Regmetz,[19] in Ober Ungarn, d: 27 Xbr. 789.

So gering der Weyhrauch ist, den ich Ihnen bringe, Erhabener Mann! so muß für Sie die Nachricht, daß ich Ihren Messias übersetze, – daß folgsam Sie mit einer edlen Nation, die durch Religion u. so manches anders entzweyt, umgestürzt, nie in den Künsten des Friedens blühen konnte, bekannt werden; – daß Sie auch uns Gefühle der Tugend u. Ihres verehrten Herzens lehren werden, doch nicht gleichgültig seyn. Durch ein Geschick zur Beförderung unserer litteratur auserkohren, fing ich an manche Stellen Ihres Messias, manche Ihrer Oden u. Lieder, zu übersetzen. Der Versuch gelang mir über meine Erwartung, u. Thränen nach Ruhm[20] haben mich zu einem Vorsaz hingerissen, den

[18] Nachlaß Klopstock. Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg, KN 48, 403. Der Urheber der Handschrift konnte nach Auskunft der Hamburger Arbeitsstelle nicht ermittelt werden. Sie enthält sechs beschriebene Seiten (Höhe 20,5 cm, Breite 16,1 cm). Zum äußeren Befund teilte Herr Dr. Helmut Riege (HKA) dem Verfasser dieses Forschungsberichts außerdem mit: »Die Abschrift bestand früher aus zwei ineinandergelegten Doppelblättern, die in der Mittelfaltung mit Bindfaden zusammengebunden waren. Die hintere Doppelblatthälfte ist abgeschnitten worden: hiervon ist noch ein Reststreifen vorhanden, so daß die Bindung auch jetzt noch besteht. S. 1 und 2 des Textes stehen somit auf der verbliebenen ersten Doppelblatthälfte, S. 3 bis 6 auf dem einliegenden Doppelblatt. Die Blätter weisen identisch je eine Quer- und eine Längsfaltung auf, was auf Versenden deutet. (Klopstock könnte die Abschrift an Freunde versendet haben.) Die obere Hälfte der ersten Seite ist etwas vergilbter als das übrige Papier.« Zur Entstehung der Textvarianten sei bemerkt, daß die zahlreichen problematischen Stellen der Hamburger Handschrift mit Herrn Dr. Riege während eines langdauernden Briefwechsels eingehend diskutiert worden sind, wofür ich ihm zu besonderem Dank verpflichtet bin. Kazinczys Brief wird innerhalb der Hamburger Klopstock-Ausgabe im Band VIII der Abteilung „Briefe" ediert werden.

[19] Regmetz, eigentlich Alsóregmec (Unter-Regmec), Ort im Komitat Borsod-Abaúj-Zemplén in Ungarn, Hauptwohnsitz von Kazinczys Eltern, zeitweiliger Aufenthaltsort des Dichters. Im Hause der dort lebenden Mutter wurde Kazinczy am 14. Dezember 1794 verhaftet (siehe Text zu Anm. 13). Den vollen Ortsnamen benutzte er auch in seinen Briefen, z. B. als »Alscho-Regmetz« im Brief vom 1. November 1782 an J. M. Miller in: KL 22, S. 12.

[20] Die Offenbarung der Sehnsucht, von den Zeitgenossen verehrt zu werden und in der Nachwelt unvergessen zu bleiben, war eine bewußte Klopstocksche Attitude bei Kazinczy. So schrieb er am 23. August 1789 an den jungen Literaten Imre Vitéz: Ich trat bereits in die Mannesjahre, und ich vernehme schon den heftigen Drang nach öffentlichem Ansehen, und

nur der Grad meines incalirens[21] rechtfertigen kann. – Ich kam zu Ihre Werke durch den so sehr bekannten Siegwart,[22] den ich so viele edle Empfindungen danke; ich begnügte mich, da ich Ihnen nicht überall hin im Fluge folgen konnte, mit den Stellen Semida u. Cidli mit Benoni, mit Portia;[23] ich reisete; ich erwarb durch das Studium der Deutschen, besonders Geßners,[24] den ich übersezte, mehr Stärke in dieser mir

---

meine Augen – um auch hier mit Klopstocks Worten zu reden – kennen schon die nach Ruhm geflossenen Tränen (»Már bé-léptem férfiúi esztendeimbe, már érzem a'köz-tekintet után törekedés' indúlatosabb ösztönét, 's szemeim – hogy itt is a' Klopstock szavaival éljek – az el-híresedésért folyt könnyeket már esmérik«. In: KL 1, S. 439.) Diese geistige Einstellung bewahrte Kazinczy auch in den späteren Schaffensperioden, wie dies mehrere Briefstellen beweisen. Am 8. Mai 1802 schrieb er an seinen Freund János Kis: Mir, lieber Freund, ist die Unsterblichkeit jener Abgott, vor dem du fliehst. Nur dies sei mein, gern versage ich mir alle Freuden des Lebens, gern erdulde ich alle Widrigkeiten des Lebens (»Nekem pedig, édes barátom, az a' halhatatlanság az eggy bálványom, a' mi elől te futsz. Csak ez légyen enyém, örömest lemondok az életnek minden örömeiről, örömest eltűröm ez életnek minden visszás eseteit«. In: KL 2, S. 473.)

[21] Die Abschrift erlaubt keine andere Lesung als *incalirens*. Es ist anzunehmen, daß man das Wort richtig abschrieb, zumal es aus dem lateinischen Wortschatz erklärbar ist als ein Derivat von *incalesco, -lui* »warm od. heiß werden, entbrennen, begeistert werden« (»Seit dem 12. Jh. fanden ritterliche Fremdwörter auf *-ieren* [...] in die mhd. Literatur Eingang [...] Man schöpfte auch unmittelbar aus dem Lateinischen, namentlich Verba der gelehrten Sprache.« In: Walter HENZEN: Deutsche Wortbildung. Tübingen 1965, S. 228). Das Verb mit Ableitungen (allerdings ohne unser Derivatum) ist auch in A. BARTAL: Glossarium mediae et infimae latinitatis Regni Hungariae. Leipzig/Budapest 1901 belegt. Kazinczy meinte demnach den Grad seiner Begeisterung. Für die freundliche Beratung zum lateinischen Wort danke ich Professor J. Borzsák, Budapest.

[22] »Egy tiszteletre igen méltó leány megismertete az akkori idő legkedveltebb románjával, Siegwarttal. Az sokat emlegeti Klopstockot és az ő Messiását«. In: PE 59. „Siegwart. Eine Klostergeschichte" (1776) ist der erste und wohl beste Roman von Johann Martin Miller (1750-1814), Mitbegründer des Göttinger Hains. Das »sehr verehrungswürdige Mädchen« war die deutsche Bürgerstochter Ninon Steinmetz. Kazinczy hat den Roman 1782/1783 übersetzt und das Manuskript in der Folgezeit mehrfach umgearbeitet. Nachdem Dávid Barczafalvi Szabó 1787 eine eigene Übersetzung herausbrachte, verzichtete Kazinczy auf die Publikation seiner Übersetzung (siehe auch Anm. 15).

[23] In ‚Magyar Museum' 1788 aus Gesang I. 135-157 (siehe auch Anm. 31) und 281-378, aus Gesang II. 99-155; 1789 aus Gesang VII. 264-496. Die ebenfalls übersetzte Episode Semida und Cidli (Gesang IV. 635-885) konnte wegen einer redaktionellen Panne nicht erscheinen. Vgl. auch Anm. 27.

[24] Die Übersetzung der „Idyllen" von Salomon Geßner (1730-1788) ist 1788 in Kaschau erschienen.

fremden Sprache; ich übersezte Ihre Ode: Zitternd freu ich[25] p.[26] u. rückte sie in die periodische Schrift, die die allererste in Ungarn war, u: die mir ihre Entstehung zu verdanken hat,[27] und sah, daß die Auserwählten, die Sie zu verstehen lernten, sie mit Beifall aufnahmen;[28] ich rückte wieder das Gespräch Jesus mit dem Vater im 1 Ges:, dann wieder Portia im 7. und Sammas Befreyung, ein, sah, daß diese Stücke den Geist meiner Nation bilden, u wagte den kühnen Vorsaz den ganzen Messias zu liefern. Nun bin ich so weit gekommen, daß ich seine 10. erste Gesänge das bevorstehende Jahr herausgeben kann, wozu mir H: Chodowiecky in Berlin die schöne Episode Portias mit Maria zur vignette sticht;[29] und fast mache ich mir Hofnung, daß ich auch ein kleines Bändchen von Ihren Oden zu geben im Stande seyn werde.

Auf keine undeutlichere Stelle fiel ich noch nicht, als in der Strophe der benannten Ode: Selbst damals da einer der Gottesstrahl: u. die Stelle im Messias Ges: IV. wenn ich nicht irre, denn ich habe das Buch zu Kaschau, meinem Wohnort. Es ist in der Episode v: Semida wo Maria Johannes um Jesus fragt: Den mein Arm getragen p in den Comma: Mütterlich angeblickt als er ein blühendes Kind war. In manchen Ausgaben (: ich habe die schöne Ausg: in 4. :) find ich diese

---

[25] „Das Anschauen Gottes" (»Zitternd freu ich mich ...«) 1788 in ‚Magyar Museum', „Ihr Tod" und „Das Rosenband" 1790 in ‚Orpheus'. Der Plan eines selbständigen Bandes mit Oden von Klopstock wurde nicht verwirklicht. Vgl. auch Anm. 27.

[26] p. (pp.) perge »fahre fort, weiter so«.

[27] In: ‚Magyar Museum' (*Ungarisches Museum*) 1788 (vgl. auch Anm. 6). Die Zeitschrift hat Kazinczy zusammen mit János Batsányi und Dávid Baróti Szabó 1787 in Kaschau gegründet, schied jedoch 1789 aus der Redaktion aus und gab die neue Zeitschrift ‚Orpheus' (identisch mit Kazinczys Freimaurernamen) aus. Beide Zeitschriften waren kurzlebig: ‚Magyar Museum' hielt sich bis 1793, ‚Orpheus' ging bereits 1790 ein.

[28] Auch diesbezüglich Übereinstimmung mit der geistigen Haltung von Klopstock, was auch in Kazinczys Memoiren sichtbar wird. Über die in Ungarn lautgewordenen Vorwürfe, seine Übersetzungen seien schwer zu verstehen, schrieb er: »wie Klopstock stolz Basedow zurief: Sie sollen mich verstehen – so ich jetzt« (»mint Klopstock kiáltá kevélyen Basedownak [...] úgy én most«) In: PE 261. Kazinczy zitierte Klopstock nur sinngemäß. Als der deutsche Dichter Basedow aus dem Messias vorlas und dieser bemerkte, Deutschland werde diese Sprache wohl kaum verstehen, entgegnete ihm Klopstock: »So mag Deutschland sie lernen!« Ähnliche Äußerungen kommen in Kazinczys Briefen oft vor, z. B. KL 2, S. 445, 3, S. 153, 14, S. 93.

[29] Mit dem Berliner Maler und Radierer Daniel Chodowiecki, der auch für Klopstock arbeitete, stand Kazinczy seit April 1789 in Verbindung (ihr Briefwechsel in: KL 1 und 2). Die bestellte Vignette hat er im Sommer 1792 erhalten (Nachricht an György Aranka in: KL 2 S. 264).

variant: – Dürft ich Sie, grosser verehrter Mann! um Ihre Erläuterung, um einige Zeilen Ihrer Hand, bitten.[30]

Ob unsere nicht so üppig-wollüstige als die Ital. – aber doch vor allen lebendigen reinere, mehr melodische Sprache auch den Vollton hat, den die Epopoe erfordert, werden Sie fragen? – Haben Sie die Gedult folgendes nach der deutschen Mundart zu lesen. Es ist die Stelle, da die Geister der Hölle ihren Sitzen entstürzen und krachen erklang p

Béhszakadt a' méhjschéhg, 'sch rétschegwe bőhdült-meg a' lég
brach ein die Tiefe, u krachend erklang die un-
alantabb Pokol – – Oder folgende Hexametern an einem meiner
terste Hölle.[31] Freunde der ein Heldengedicht v: Hunyadi

---

[30] Kazinczy war ein leidenschaftlicher Sammler von Briefen bedeutender Persönlichkeiten, wozu er sich auch in seinen Memoiren bekannte: »Ich, Sammler von Autographen« (»Én, autográfok gyűjtője«). In: PE 168. Er versuchte auch, aus zweiter Hand in den Besitz solcher Briefe zu kommen, vgl. etwa seine Anfrage vom 16. März 1808 an Karl Georg Rumy, der früher in Göttingen studierte: »Ich bin ein Sammler von authographischen. Haben Sie nicht Briefe oder Signaturen von Heynes Hand und anderen Gelehrten des Aus und Innlandes, die Sie entbehren könnten«. In: KL 5, S. 362. Die Bitte wurde erfüllt: Rumy überließ Kazinczy außer einem Autographen des Göttinger Altphilologen Christian Gottlob Heyne Handschriften von 35 Persönlichkeiten (vgl. KL 5, S. 436). Zum Verhältnis Kazinczy – Rumy vgl. auch István FUTAKY: Karl Georg Rumys Charakteristik der ungarischen Sprache aus dem Jahre 1811. In: Ungarn-Jahrbuch 1 (1969) S. 51-59.

[31] Kazinczys Zitat aus dem Messias ist ungenau, er hatte das Buch nicht zur Hand (vgl. seine diesbezügliche Mitteilung im Brief). Die fragliche Stelle (Gesang I. 156-157) lautet richtig:

»[Stürzt auf jeden ein Fels,] brach unter jedem die Tiefe
Ungestüm ein, und donnernd erklang die unterste Hölle.«

Der als ungarische Entsprechung angegebene Text ist die vierte in Kazinczys Schriften erhaltene Variante. Im Brief vom 20. November 1788 an Baron László Prónay (in: KL 1, S. 237) hieß es:

»[...] bé-tört a' méljség, 's retsegve dördült-meg
a' leg-alantabb pokol.«

‚Magyar Museum' 1788 (vgl. auch Anm. 9):

»[...] bé-szakadt a' méljség, 's retsegve bődült meg
a' leg-alantabb pokol.«

In einer jambischen Übersetzung aus 1792 (CZEIZEL S. 134):

»Betört a mélység s szörnyü csattogással
Recsegve dörgött végig a pokol.«

Problematisch für uns ist das erste Wort der vierten Variante. Während *bé-tört* und *bé-szakadt* korrekte Entsprechungen von *brach ein* sind, wirkt *Behszadt* in der Abschrift (vgl. den graphischen Befund im Anhang) befremdlich. Für die Erklärung der ungewöhnlichen Verbform gibt es wohl zwei Möglichkeiten:

1. Man kann an einen Flüchtigkeitsfehler des ungarisch-unkundigen Schreibers denken, der die Buchstaben *-ka-* im *Béhszakadt* des Originals übersah. Diese Erklärung wäre gesichert,

lieferte.[32]
– – – téhgedet/ áhdáz /
Belloh/nád hădi / kürtre ki/ált, 'sch máhr / szárnyra re/pihtett/
Hangjaid / a' kite/rültt Ege/ken úgy / dörgenek / a'mint/
(:donnern.:)
A'daga/dóh ten/ger 's Hunya/didnak / menyköwe /dörgött/
(:tonitru / in tonuit.:)
Und izt das sanfte: Engemet / hihw Era/tohm kiwi/rihtott / erdeje /
béhkéhsch
Árnyéh/kába ve/zet s ot/tann a' / Hóldnak e/züst szín
Fényéh/néhl oly / buschlako/dóh han/gokra ta/nitgat,
Mint a'/ nyúgoti /széhl lágy (:weich:) nyögdéts/lése (:Girrklagen:)
midőhn az
Illatozóh rosáhk közt Cencimet alva találja.

Erlauben Sie daß ich hier Ihnen meine Zeilen auslege: – »Dir winkt deine grausame Bellona zu die Schlachttrompete und deine auf Flügel

---

wenn das halbkreisförmige Zeichen über dem *sz* (vgl. Anhang, S. 143) ein dem Original nachgezeichnetes metrisches Zeichen für Kürze – zwischen zwei Längen – wäre (Behszăkadt). Wie im Anhang auf S. 143 zu sehen ist, verwendete Kazinczy den nach oben offenen Halbkreis für die Bezeichnung der Kürze öfter (*hădi* usw.). Es kann sich aber auch um eine schreiberübliche Schreibweise des Buchstabens *s* handeln (vgl. etwa *szárn(y)ra* im Anhang, S. 143).

2. Kazinczy kann selbst *Béhszadt* geschrieben haben, entweder versehentlich (was angesichts seiner Sorgfalt in Briefen an wichtige Adressaten unwahrscheinlich ist) oder absichtlich. Im letzteren Fall könnte uns die ungarische Sprachgeschichte bzw. Dialektologie weiterhelfen, es wäre aber auch denkbar, daß wir es mit einer Ad-hoc-Wortbildung des passionierten Sprachschöpfers Kazinczy zu tun haben. In beiden Fällen müßten wir vom archaischen Wort *szád* »Mündung, Öffnung (nicht von Lebewesen)« ausgehen, das möglicherweise auch als sog. Nomenverbum benutzt wurde: *szád-* »sich öffnen«. Für eine derartige Verwendung von Wortstämmen gibt es im Ungarischen zahlreiche Parallelfälle. Im vorliegenden Fall sind allerdings nur verbale Derivata belegt, z. B. *szádall-* »es öffnet sich (plötzlich)« (mit Inchoativ-Suffix *-ll-*). Wollten wir bei unserer Erklärung vom nicht nachgewiesenen Grundverb ausgehen, müßten wir postulieren, daß es dem ungarischen Dichter ungeachtet dessen bekannt war bzw. die verbale Verwendung des fraglichen Wortstammes möglich erschien.

Da die zweite Erklärungsmöglichkeit wegen ihres hypothetischen Charakters weniger wahrscheinlich ist als die erste, wird in der emendierten Version des Briefes die bereits im ‚Magyar Museum' veröffentlichte Variante eingesetzt.

[32] Zitat aus dem eigenen Gedicht „Horváth Ádámhoz" (*An Ádám Horváth*), das 1790 im ‚Orpheus' (siehe Anm. 27) gedruckt wurde. Ádám Pálóczi Horváth (1760-1820) war der Verfasser des seinerzeit vielgelesenen Epos „Hunniás, vagy Magyar Hunyadi ..." (1787) über den Heerführer János Hunyadi (um 1407-1456). Denselben Ausschitt des Gedichtes „Horváth Ádámhoz" benutzte 22 Jahre später als Beispiel für den Wohlklang des ungarischen Hexameters Karl Georg Rumy in einem nach Göttingen geschickten, ungedruckt gebliebenen und von mir 1969 herausgegebenen Aufsatz (siehe Anm. 30).

geschwungene Töne brüllen durch den zum horchen ausgebreiteten Himmel wie das schwellende Meer, wie die Blitze (:Fulmina:) deines Hunyadi einst brüllten: Mich, mich führt die mir getreue Erato in die friedliche Schatten ihres in Blüthe stehenden Haynes, u: lehrt mich beim silbernen Schein der Luna so zärtlich schwärmende Töne, wie das weiche Girrklängeln des Abendwindes, da er meine Cenci zwischen den duftenden Rosen eingeschlafen findt.«

Unsere Sprache hat Weichheit, Stärke, energie, Rundung und alles was man wünschen kann;[33] Die Nation hat alles, den fruchtbarsten Boden; aber es fehlt an Aufmunterung, an Gelegenheit sich auszubilden. Der König cultivirt sie nicht, denn sie ist nicht sein; er spricht sie nicht, kennt sie nicht; – es cultiviren sie die Verleger nicht, denn hier ist es unerhört, daß man einen Schriftsteller zahle; wir haben keine Phidiasse keine Apellesse,[34] keine Bühnen; Jesuiten lehrten uns lateinisch, und schrieben alles darinn. Im Jahre 1772 erwachten drey edle Ungarn bey der Noble Garde Hongroisse in Wien, schrieben und übersetzten

[33] Vollton, Weichheit usw. waren für Kazinczy Eigenschaften seiner Muttersprache, auf welche er immer wieder hinwies. Im Brief vom 20. November 1788 berichtete er László Prónay über einen deutschen Besuch: »Gesellius [...] überraschte mich gerade beim Übersetzen von Klopstocks Messias. Er wollte von mir wissen, ob das Ungarische den Vollton besitzt, der im Deutschen so spürbar ist, und er war zufrieden, als ich ihm die gerade übersetzten Zeilen vorlas« (»[...] éppen a Klopstock Messziásának fordításában lepett-meg. Azt tudokozta tőllem, ha meg van é a' Magyarban az a' Vollton, a' melly a' Németben annyira érezteti magát, 's meg-nyúgodott rajta, midőn néki az éppen akkor fordított következendő sorokat olvastam-el«. In: KL 1, S. 237.) Die fraglichen Zeilen waren dieselben, die Kazinczy 1789 im Brief an Klopstock als Beispiele des ungarischen »Volltons« benutzte (siehe auch Anm. 31). Im Brief vom 8. Januar 1791 schrieb Kazinczy an Christoph Martin Wieland: »Auch wagte ich mich an die Rubensischen Tableaus der Messiade um zu sehn, ob unsre Sprache, ein Mittelding zwischen dem melodischen Italienischen u. dem männlich rauhen Deutschen, dem oder jenen näher kommt? und, ob sie den kühnen Schwingen Klopstocks so glücklich folgen kann, als sie sehr glücklich ist Gessners weiche warme Gemählde sich eigen zu machen.« In: KL 22, S. 25. In einem Essay sprach er vom Ungarischen als von einer Sprache, die »die Anmut des Griechischen, die Würde des Römischen, das Feuer des Italienischen, die Eleganz des Französischen, die Kraft des Englischen und Deutschen in großem Maße [...] erreicht hat.« In: *Ungarische Geisteswelt von der Landnahme bis Babits*. Hg. Johann Andritsch. Baden-Baden 1960, S. 129.

[34] Der Mangel an bedeutenden bildenden Künstlern in der Heimat dürfte für den Ästheten Kazinczy besonders schmerzhaft gewesen sein: »Er empfand eine geistige Verwandtschaft mit den Bildhauern, Malern und Architekten. War er in Wien, suchte er nicht die Dichter auf, sondern begab sich ins Belvedere. In seinen Dichtungen strebte er nach der Schönheit der Form, der Harmonie der Linien und der geschlossenen Einheit der Komposition.« Julius von FARKAS: Die Entwicklung der ungarischen Literatur. Berlin 1934, S. 130.

Theatral-Stücke,[35] dann machte man den Ungr: Stolz mit der Einführ: der deutsch: Sprache (: die einem Ungarn das ist, was einem Britten oder Deutschen die Sprache des Franzosen ist :) zu der öffentl: Manipulation der Geschäfte, rege,[36] und nun haben wir[37] die Contes Moraux par Marmontel, Duschens Briefe u: Orest, die Henriade zweymal in Versen, einen Franz. Young!!! – Cide, Alzire, Zayre, Tancred, Hamlet, Mahomet, le Triumvirar, Belisaire, Telemaque, Heloise & Abelard, etwas von D'Arnaud, manches v: Metastasio Rabener u: Gellert, etwas v: Virgil, v: Xenophon, pp Geßner, 3. Ung: Zeitungen, 1. Gelehrte Zeitung u. 2 Monathsschriften.[38]

---

[35] Die ungarische Leibgarde zu Wien wurde von Maria Theresia, die auch ungarische Königin war, gegründet. Die Garde stellte sich zum ersten Male 1760 vor. Die ersten drei schriftstellerisch tätigen Gardisten waren György Bessenyei (1747-1811), Sándor Báróczy (1735-1809) und Ábrahám Barcsay (1742-1806).

[36] 1784 trat die erste Sprachenverordnung Josephs II. in Kraft, wonach das Lateinische als Amtssprache vom Deutschen abgelöst werden sollte. »Die germanisierenden Verordnungen Josephs [...] beleidigten das nationale Gefühl. Die fremde Amtssprache schuf eine erniedrigende Lage. Der Kaiser berief Deutsche zu Professoren an die einzige Universität des Landes [in Pest. I.F.], wo also nur lateinisch und deutsch gelehrt wurde« (*Studien zur Geschichte der deutsch-ungarischen literarischen Beziehungen*. Hg. Leopold Magon u. a. Berlin 1969, S. 123). Bemerkenswert ist (auch) in diesem Zusammenhang der Reisebericht vom Sommer 1784 eines deutschen Freimaurers aus Preßburg (Bratislava, Pozsony): »Die Unzufriedenheit über den Kaiser ist sehr groß. Um dem Volk keine Privilegien und Rechte beschwören zu dürfen, schiebt er imer die Krönung als König auf. Daß er die lateinische Sprache aus dem foro verjagt und Deutsch eingeführt hat, ist ein gewaltig hartes und gewaltthetiges Mittel« (Edith ROSENSTRAUCH-KÖNIGSBERG: Freimaurer, Illuminat, Weltbürger. Friedrich Münters Reisen und Briefe in ihren europäischen Bezügen. Berlin 1984, S. 85). Erstaunt berichtet Münter u.a. auch darüber, daß in Ungarn Klopstocks Messias fleißig gelesen wird (ebenda, S. 89, 92).

[37] Die Angaben der erwähnten Werke und ihrer Übersetzer: Jean-François MARMONTEL: Contes Moraux (János Kónyi); Johann Jakob DUSCH: Moralische Briefe zur Bildung des Herzens (Sándor Báróczy), Orestes (Imre Vitéz); VOLTAIRE: La Henriade (József Péczeli und Sámuel Szilágyi); Edward YOUNG: Night Thoughts on Life, Death, and Immortality (József Péczeli aus dem Französischen); Pierre CORNEILLE: Le Cid (Ádám Teleki); VOLTAIRE: Alzire, Zaïre, Tancred (József Péczeli); William SHAKESPEARE: Hamlet (Ferenc Kazinczy); VOLTAIRE: Mahomet (Antal Zechenter); VOLTAIRE: Le Triumvirat (György Bessenyei); Jean-François MARMONTEL: Bélisaire (Péter Zalányi); François de Salignac FÉNELON: Les Aventures de Télémaque (József Zoltán); Charles Pierre COLARDEAU: Heloise & Abelard (Mihály Czirjék); François Thomas Baculard D'ARNAUD: Les amants ou le comte de Comminges (József Naláczi); Pietro METASTASIO: Temistocle (Imre Kreskay); Gottlieb Wilhelm RABENER: Satiren (Ignác Mészáros); Christian Fürchtegott GELLERT: Leben der schwedischen Gräfin von G... (Sámuel Tordai); VERGIL und XENOPHON: zahlreiche Übersetzungen, die hier im einzelnen nicht angegeben werden können; Salomon GESSNER: Idyllen (Ferenc Kazinczy; vgl. auch Anm. 15).

[38] ‚Magyar Hírmondó' (*Ungarischer Bote*) von Mátyás Ráth, ab 1780; ‚Magyar Kurír' (*Ungarischer Kurier*) von Sándor Szacsvay, ab 1787; ‚Hadi és Más Nevezetes Történetek' (*Kriegs-*

Ich bin 30. Jahre alt; Reformirt, aus einem alten Ungarischen Geschlecht, das einst in Rakoczischen Zeiten sich hervorthat aber fast erlöschte; – bin bei meinem Lieblings Geschäft angestellt; das ist bei der Erziehung, da ich 12 Grafschaften, das heißt den 4ten Theil Ungarns unter meiner, als Kön: Nat: Schulen Oberaufseher des Kaschauer Litterär Bezirkes, habe.[39] Itzt bin ich auf einem kleinen Rittergute bei meiner noch lebenden Mutter, das von Kaschau 4 Meilen, von Tokaj aber 5. entfernt ist.[40] – Geßners Idyllen habe ich 1787. herausgegeben.[41] Graf Teleky VCanzler u: Frh: v: Raday,[42] der gelehrteste aller unserer Litteratoren gaben ihm den Beyfall, daß dieses Werk classisch übersezt sey; und so übersezte ich v: Geßner alles. Nun bin ich mit der Messiade beschäftiget, dichte Lieder, u. gebe eine M'schrift unter dem Titel: ORPHEUS heraus.[43]

Ich erbitte mir Ihre Antwort. Sie bleibt in der Sammlung die Radayn original Briefe meinen Nachkömmlingen überliefern wird, aufbewahrt; und ich werde stolz seyn über den Schaz, etwas von Klopstock zu haben.[44] – Ich umarme Sie – wenn ich mich Ihnen nähern darf! – mit Seelenkräften.

Franz von Kazinczy

---

und andere interessante Geschichten) von Demeter Görög und Sámuel Kerekes, ab 1789; ‚Mindenes Gyűjtemény' (*Sammlung von Allerlei*) von József Péczeli, ab 1789; zu ‚Magyar Museum' und ‚Orpheus' siehe Anm. 27.

[39] Kazinczy wurde 1786 zum »Ober Aufseher in dem Kaschauer Bezirke« der »Königlichen National Schulen« ernannt, 1791, nach dem Tode Josephs II., wurde er jedoch seines Amtes enthoben und lebte fortan ausschließlich für die Literatur.

[40] Regmetz, eigentlich Alsóregmec (Unter-Regmec), Ort im Komitat Borsod-Abaúj-Zemplén in Ungarn, Hauptwohnsitz von Kazinczys Eltern, zeitweiliger Aufenthaltsort des Dichters. Im Hause der dort lebenden Mutter wurde Kazinczy am 14. Dezember 1794 verhaftet (siehe Text zu Anm. 13). Den vollen Ortsnamen benutzte er auch in seinen Briefen, z. B. als „Alscho-Regmetz" im Brief vom 1. November 1782 an J. M. Miller in: KL 22, S. 12.

[41] Die Übersetzung der „Idyllen" von Salomon Geßner (1730-1788) ist 1788 in Kaschau erschienen.

[42] Der »Vicecancellarius« (KL 1, S. 437): Graf Sámuel Teleki (1739-1822), ab 1790 Kanzler von Siebenbürgen, Begründer der berühmten Bibliothek Teleki-Téka in Neumarkt (Tîrgu Mureş, Marosvásárhely). – Graf Gedeon Ráday d.Ä. (1713-1792), Schriftsteller, Ratgeber in literarischen Fragen des jungen Kazinczy.

[43] Zur ihr siehe Anm. 27.

[44] Kazinczy war ein leidenschaftlicher Sammler von Briefen bedeutender Persönlichkeiten, wozu er sich auch in seinen Memoiren bekannte: »Ich, Sammler von Autographen« (»Én, autográfok gyűjtője«). In: PE 168. Er versuchte auch, aus zweiter Hand in den Besitz solcher Briefe zu kommen (siehe Anm. 30).

Kazinczy hat auf die heiß ersehnte Antwort vergeblich gewartet; ein Schreiben von Klopstock hat ihn nie erreicht. Es gibt indessen Anhaltspunkte dafür, daß der deutsche Dichter an seinen ungarischen Kollegen schreiben wollte oder gar geschrieben hat. Diese Annahme stützt sich auf einen Brief an Klopstock aus Göttingen vom 10. Juni 1792, in dem der dort studierende Siebenbürger Sachse Johann Binder (1767-1805) dem Dichter – offenbar auf dessen Wunsch – Informationen über Kazinczy lieferte und schrieb: »so wird ihn Ew. Wgeb. Brief unter der Adresse: An Franz v. Kazinczy in Kaschau (per Wien, Pest) gewiß finden. [...] Ew. Wgeb. Aeußerungen können den Uebersetzer in seinem Unternehmen sehr beseelen«. Binder konnte nicht wissen, daß der Postverkehr der ungarischen Freimaurer zu dieser Zeit bereits streng überwacht wurde, und so scheint der Gedanke nicht abwegig, daß Klopstocks Brief in Wien oder in Pest abgefangen wurde.[45]

Klopstocks Interesse an Kazinczy blieb auch in der Folgezeit erhalten. Über den in Göttingen studierenden Graf Elek Bethlen wird 1797 berichtet: »In Hamburg am 11. April begegnet er auf dem Spazierweg *Klopstock*: ein langes Gespräch, das über zwei Stunden dauert und sich in Klopstocks Wohnung fortsetzt. Klopstock erkundigt sich genauest über die ungarische Übersetzung seines Messias und über den Übersetzter *Kazinczy*, begleitet beim Abschied Bethlen und erbittet die Wiederholung des Besuches«.[46] Zu dieser Zeit verbüßte Kazinczy als Teilnehmer der Martinovics-Verschwörung schon im dritten Jahr eine Haftstrafe.[47]

Anhang

Kazinczys Brief an Klopstock
Graphischer Befund

Regmetz, in Ober Ungarn, d: 27 Xbr: 789.

So gering der Weyrauch ist, den ich Ihnen bringe, Erhabener Mann! so muß für Sie die Nachricht, daß ich Ihren Messias übersetze, – daß folgsam Sie mit einer edlen Nation, die durch Religion u. so manches anders entzweyt, umgestürzt, nie in den Kunsten des Friedens blühen konnte, bekannt werden; – daß Sie auch uns Gefühle der Tugend u. Ihres verehrten Herzens lehren werden, doch nicht gleichgültig seyn.

---

[45] Ausführlicher dazu István FUTAKY: Klopstock und Kazinczy – Ein neues Dokument zur Frage ihrer persönlichen Kontaktaufnahme. In: Finnisch-Ugrische Mitteilungen 6 (1982) S. 223-229.

[46] Theodor THIENEMANN: Weimar, Wien und die ungarische Literatur. In: Festschrift für Gideon Petz. Hg. Jakob Bleyer u. a. Budapest 1933, S. 46.

[47] Siehe Anm. 13.

Durch ein Geschick zur Beförderung unserer litteratur auserkohren, fing ich an manche Stellen Ihres Messias, manche Ihrer Oden u. Lieder, zu übersetzen. Der Versuch gelang mir über meine Erwartung, u. Thränen nach Ruhm haben mich zu einem Vorsaz hingerissen, den nur der Grad meines incalirens rechtfertigen kann. – Ich kam zu Ihre Werke durch den so sehr bekannten Siegwart, den ich so viele edle Empfindungen danke; ich begnügte mich, da ich Ihnen nicht überall hin im Fluge folgen konnte, mit den Stellen Semida u. Cidli mit Benoni, mit Portia; ich reisete; ich erwarb durch das Studium der Deutschen, besonders Geßners, den ich übersezte, mehr Stärke in dieser mir fremden Sprache; ich übersezte Ihre Ode: Zitternd freu ich p. u. rückte sie in die periodische Schrift, die die allererste in Ungarn war, u: die mir ihre Entstehung zu verdanken hat, und sah, daß die Auserwählten, die Sie zu verstehen lernten, sie mit Beifall aufnahmen; ich rückte wieder das Gespräch Jesus mit dem Vater im 1 Ges:, dann wieder Portia im 7. und Sammas Befreyung, ein, sah, daß diese Stücke den Geist meiner Nation bilden, u wagte den kuhnen Vorsaz den ganzen Messias zu liefern. Nun bin ich so weit gekommen, daß ich seine 10. erste Gesänge das bevorstehende Jahr herausgeben kann, wozu mir H: Chodowiedzy in Berlin die schöne Episode Portias mit Maria zur vignette sicht; und fast mache ich mir Hofnung, daß ich auch ein kleines Bändchen von Ihren Oden zu geben im Stande seyn werde.

Auf keine undeutlichere Stelle fiel ich noch nicht, als in der Strophe der benannten Ode: Selbst damals da einer der Gottesstrahl: u. die Stelle im Messias Ges: IV. wenn ich nicht irre, denn ich habe das Buch zu Kaschau, meinem Wohnort. Es ist in der Episode v: Semida wo Maria Johannes um Jesus fragt: Den mein Arm getragen p in den Comma: Mütterlich angeblickt als er ein blühendes Kind war. In manchen Ausgaben (: ich habe die schöne Ausg: in 4. :) find ich diese variant: – Dürft ich Sie, grosser verehrter Mann! um Ihre Erläuterung, um einige Zeilen Ihrer Hand, bitten?

Ob unsere nicht so üppig-wollüstige als die Ital. – aber doch vor allen lebendigen reinere, mehr melodische Sprache auch den Vollton hat, den die Epopoe erfordert, werden Sie fragen? – Haben Sie die Gedult folgendes nach der deutschen Mundart zu lesen. Es ist die Stelle, da die Geister der Hölle ihren Sitzen entstürzen und krachen erklang p

Behszadt a'mehjschehg, sch rĕtschegwe bŏhdült-meg a' lĕg
brach ein die Tiefe, u krachend erklang die un-
ălantabb Pŏkĕl – –

Oder folgende Hexametern an einem meiner Freund: der ein Heldengedicht v: Humjadi lieferte.

terste Hölle.

– – – tehgĕdĕt / ahdaz/
Bellŏh/ nad hadi/ kürtre hi/alt, sch mahr/ szarnra re/pihtett/
Hangjaid/ a' kite/rültt Ege/ken ugj/ dörgenek/ a' mint/ donnern.

A' daga/doh ten/ger s Hunja/didnak/ menköwe/ dörgött/ tonitru/in tonuit.
Und izt das sanfte: Engemet/ hihw Era/tohm kiwi/rihtott/ erdeje/ behkehsch
Arnjch/kaba reszet s ot/tarn a'/Hóldnak e/züst szin.
Fenjeh/nehl olj/ buschlako/doh han/gokra ta/nitgat,
Mins a'/ nyugoti/ szehl lágq (:weich:) nyogdéts/lése' midöhn az (:Girrklagen:)
Matozoh rosahk közt Cencimet alva találja.

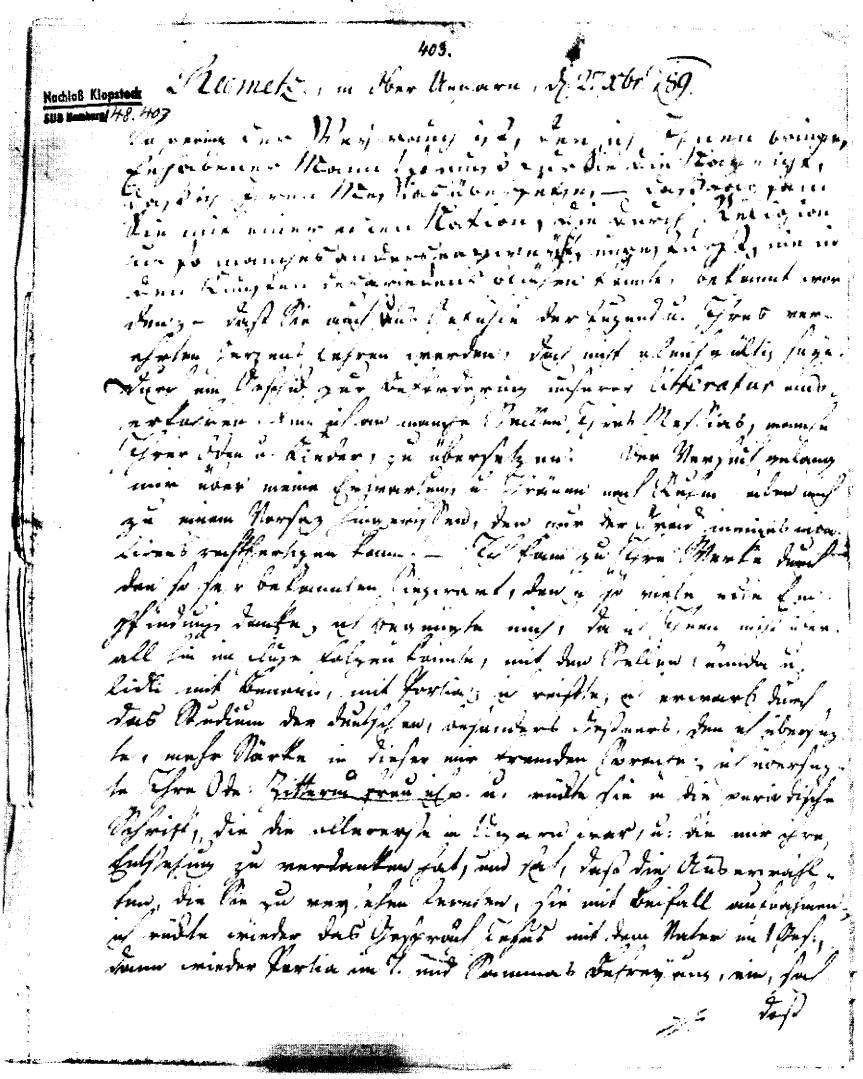
Erlauben
Sie daß ich hier Ihnen meine Zeilen auslege: – "Dir
"winkt deine grausame Bellona zu die Schlachttrompete
"und deine auf Flügel geschwungene Töne brüllen durch
"den zum horchen ausgebreiteten Himmel wie das schwellende
"Meer, wie die Blitze (:Fulmina:) deines Humjadi einst brüllten:
"Mich, mich führt die mir getreue Erato in die friedliche
"Schatten ihres in Blüthe stehenden Haynes, u: lehrt mich beim
"silbernen Schein der Luna so zärtlich schwärmende
"Töne, wie das weiche Girrklängeln des Abendwin-
"des, da er meine Cenci zwischen den duftenden
"Rosen eingeschlafen findt. – Unsere Sprache hat Weich-
"heit, Starke, energie, Rundung und alles was man wün-
schen kann; Die Nation hat alles, den fruchtbarsten Boden; aber es fehlt an aufmunterung, an Gelegenheit sich auszubilden. Der König cultivirt sie nicht, denn sie ist nicht sein; Er spricht sie nicht, kennt sie nicht; – es cultiviren sie die Verleger nicht, denn hier ist es unerhört, daß man einen Schriftsteller zahle; wir haben keine Phidiasse keine Apellesse, keine Bühnen; Jesuiten lehrten uns lateinisch, und schrieben alles darinn. Im Jahre 1772 erwachten drey edle Ungarn bey der Noble Garde Hongroisse in Wien, schrieben und übersetzten Theatral-Stücke, dann machte man den Ungr: Stolz mit der Einführ: der deutsch: Sprache (: die einem Ungarn das ist, was einem Britten oder Deutschen die Sprache des Franzosen ist :) zu der öffentl: Manipulation der Geschäfte, rege, und nun haben wir die Contes Moraux par Marmontel, Duschens Briefe u: Orest, die Henriade zweymal in Versen, einen Franz. Young!!! – Cide, Alzire, Zagre, Tamred, Hamlet, Mahomet, le Triumvirar, Belivaire, Telenmaqre, Heloire & Abeland, etwas von D'Arnand, manches v: Metastasio Rabener u: Gellert, etwas v: Virgil, v: Xenephon, pp Gesner, 3. Ung: Zeitungen, 1. Gelehrte Zeitung u. 2 Monathsschriften.

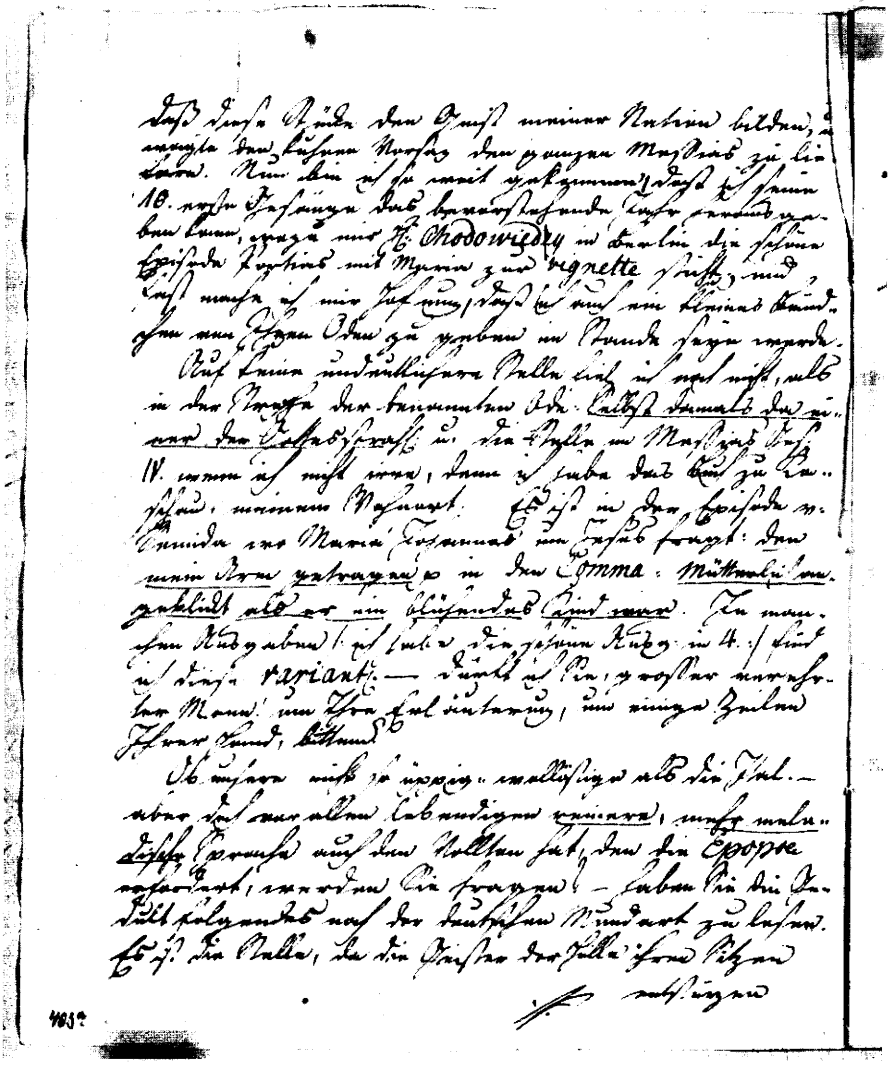
Ich bin 30. Jahre alt; Reformirt, aus einem alten Ungarischen Geschlecht, das einst in Rakozischen Zeiten sich hervorthat aber fast erlöschte; – bin bei meinem Lieblings Geschäft angestellt; das ist bei der Erziehung, da ich 12 Grafschaften, das heißt den 4ten Theil Ungarns unter meiner, als Kön: Nat: Schulen Oberaufseher des Kaschauer Litterär Bezirkes, habe. Itzt bin ich auf einem kleinen Rittergute bei meiner

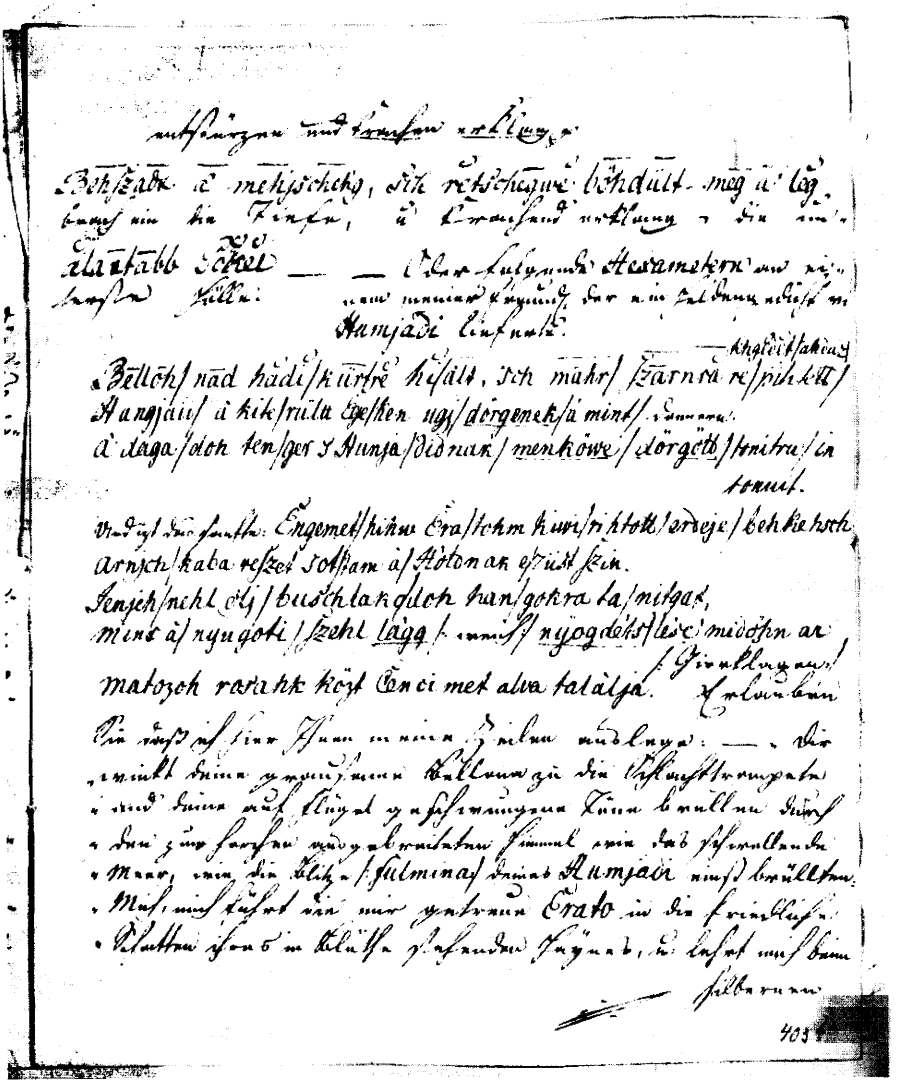
noch lebenden Mutter, das von Kaschau 4 Meilen, von Tukaj aber 5. entfernt ist. – Gessners Idyllen habe ich 1787. herausgegeben. Graf Telekj VCanzler u: Frh: v: Raday, der gelehrteste aller unserer Litteratoren gaben ihm den Beyfall, daß dieses Werk classisch übersezt sey; und so übersezte ich v: Geßner alles. Nun bin ich mit der Messiade beschäftiget, dichte Lieder, u. gebe eine M'schrift unter dem Titel: ORPHEUS heraus.

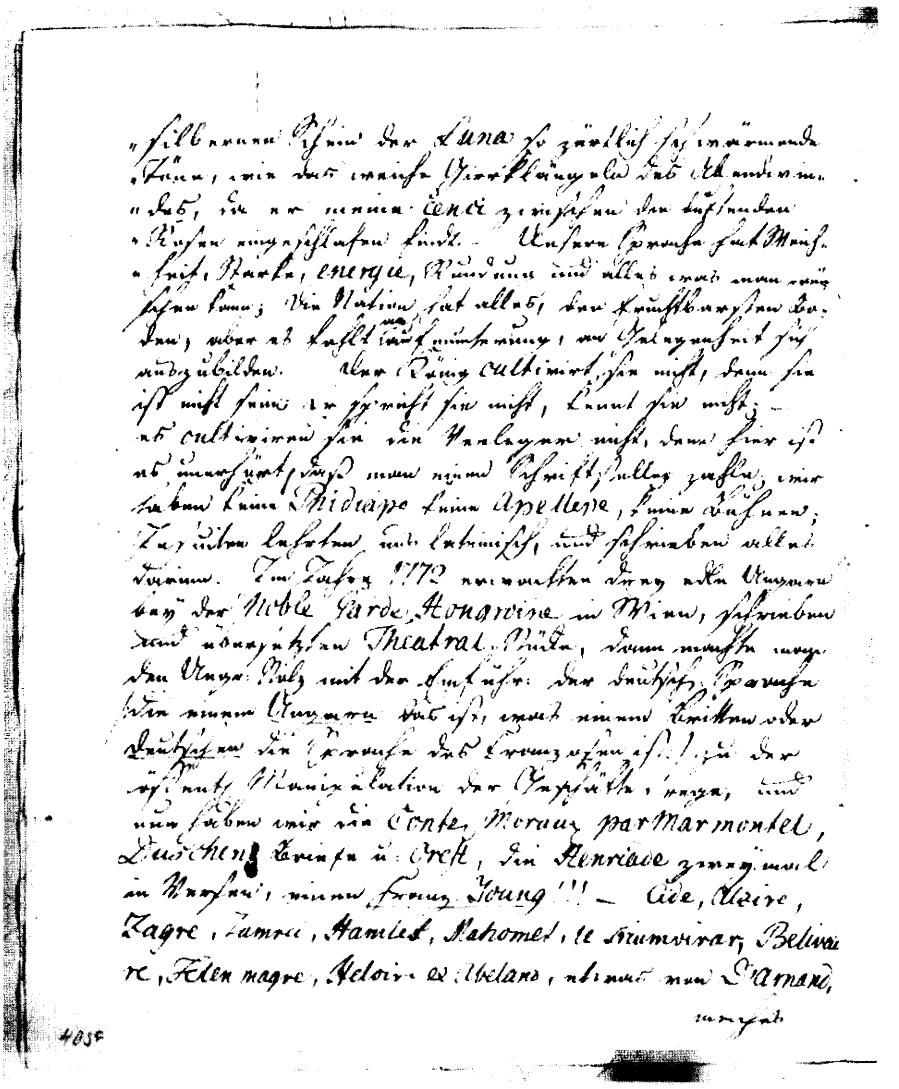
Ich erbitte mir Ihre Antwort. Sie bleibt in der Sammlung die Radajn original Briefe meinen Nachkömmlingen überliefern wird, aufbewahrt; und ich werde stolz seyn über den Schaz, etwas von Klopstock zu haben. – ich umarme Sie – wenn ich mich Ihnen nähern darf! – mit Seelenkräften.

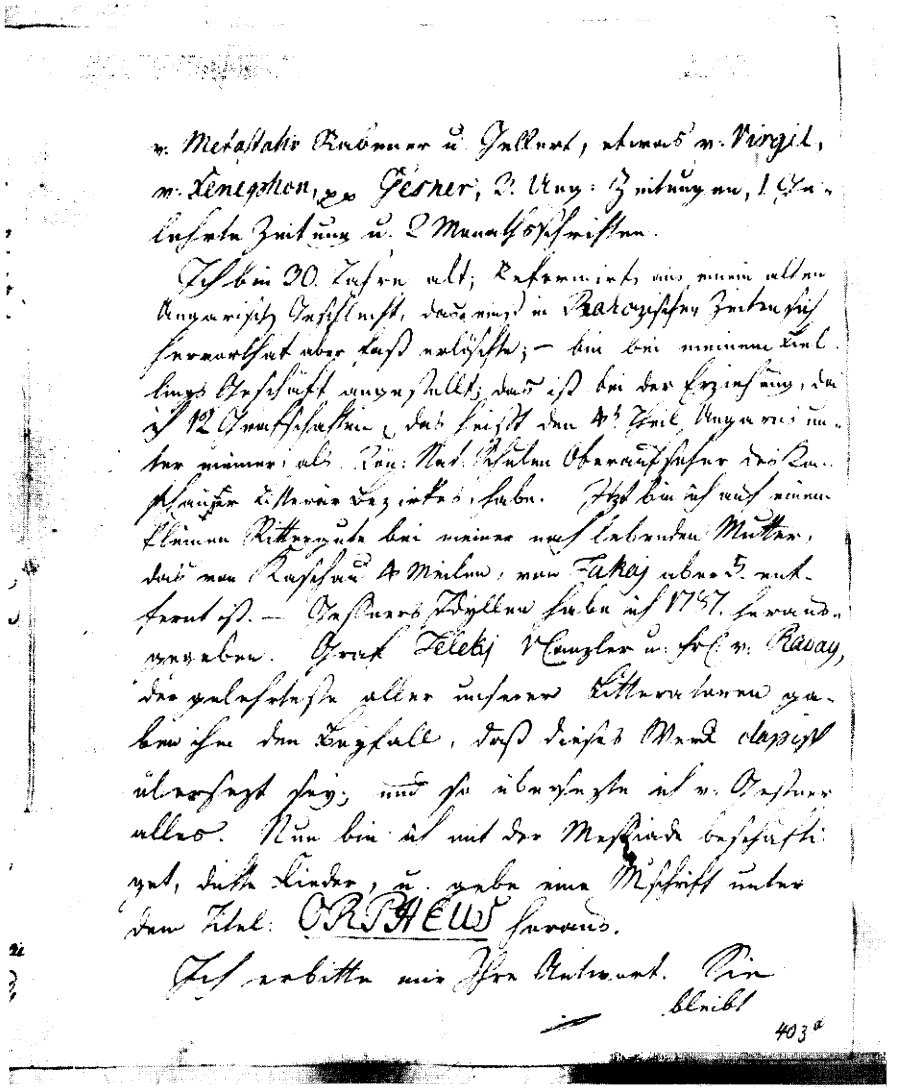
Franz von Kazincy

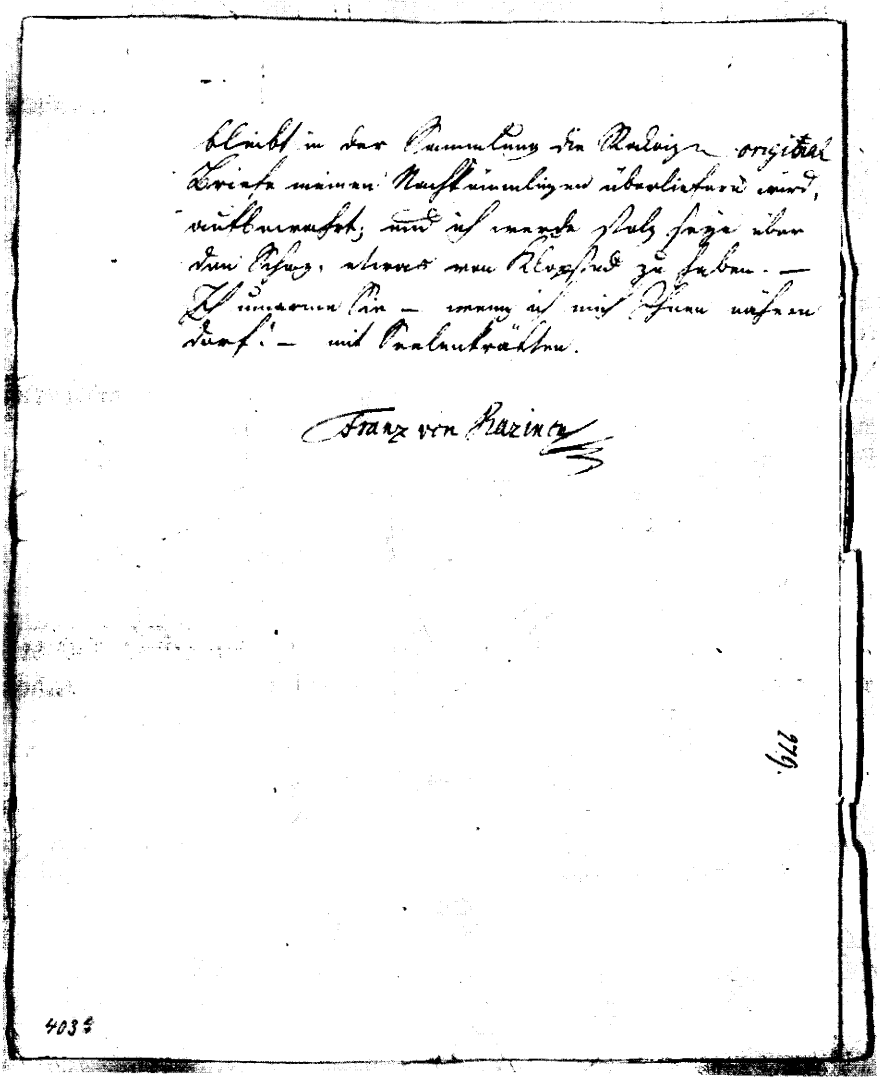

Nachlaß Klopstock
SUB Hamburg
Kl. Mss











bleibt in der Sammlung der Radierungen original
Exemplar meiner Kupferradierungen übrig bleibt, wird,
verbleibt, und ich mache Ihnen Ihnen
dem Besitz, ebenso mein Vergnügen zu haben. —
Ich verbleibe Ihr — ganz in mir Ihnen unserer
Freund. — und Landsmann.

Franz von Kazinczy

479.

4034

ZOLTÁN A. RÓNAI, MADRID

Königlich-Ungarische Gesandtschaft, Madrid 1949-1969
Ferenc von Marosys Aufzeichnungen

Auswahl, Übersetzung und Kommentare

Am 11. Mai 1986 wurde der ehemalige königlich-ungarische Gesandte und Bevollmächtigte Minister Ferenc von Marosy, ein mit langem Leben belohnter oder bestrafter Mann, im Madrider Almudena-Friedhof zu Grabe getragen. Der 1893 in Szeged geborene Offizierssohn hatte als Diplomat beim Völkerbund in Genf, Bukarest, Madrid, London, Zagreb und Helsinki sowie als Pressechef des Außenministeriums in Budapest gedient. Seine Laufbahn erreichte aber in einem gewissen Sinn ihren Höhepunkt, als er 1949 das kleine Palais in der Madrider Castellana-Allee übernehmen konnte. Die *königlich-ungarische Gesandtschaft zu Madrid* wurde zu einem Begriff für die ungarische Emigration. Marosy leitete zwanzig Jahre lang diese eigentümliche Außenvertretung, bis ihr die politische Entwicklung im Oktober 1969 ein Ende setzte.

Ferenc von Marosy gab seinen Aufzeichnungen den Titel „A madridi magyar királyi követség az emigrációban" (*Die Madrider königlich-ungarische Gesandtschaft in der Emigration, 1949-1969*). Im Vorwort des 124 Seiten umfassenden, 1981 abgeschlossenen und in Madrid privat aufbewahrten Manuskripts ist Folgendes zu lesen:

»*Diese Geschichte der Madrider königlich-ungarischen Gesandtschaft stellt eine lockere Zusammenfassung der während meiner hiesigen Tätigkeit von Zeit zu Zeit geschriebenen Tagebuchfragmente und täglichen Aufzeichnungen dar. Sie bieten kein einheitliches Bild, weil sie in verschiedenen Momenten und aus verschiedenen Perspektiven verfaßt worden sind: die ersten Kapitel unter dem unmittelbaren Eindruck der Ereignisse, die letzten als Rückblicke aus einem Abstand von zehn bis fünfzehn Jahren. Von mehreren Freunden angeregt, versuche ich das alles zusammenhängend zu erzählen, nicht um es zu veröffentlichen, sondern damit es als Manuskript zur Beurteilung einer in einer verhängnisvollen, historischen Epoche geleisteten Lebensarbeit beitrage.*«

So hat Marosy selbst die Grenzen und Unzulänglichkeiten dieser Schrift bezeichnet. Er stellt die Ereignisse nicht immer gleich ausführlich dar, vergißt manchmal Einzelheiten (Namen, Amt, Datum) anzugeben, kann sich sogar in Kleinigkeiten irren. Das Gesellschaftsleben spielt eine vielleicht zu große Rolle, wahrscheinlich weil er sich oft nur auf Vormerkkalender vergangener Jahre stützte und dort vor allem solche Eintragungen fand. Marosy zitiert nie Dokumente, Pressestimmen oder Privatbriefe. Es ist anzunehmen, daß ihm solche Quellen nicht zur Verfügung standen oder die Suche für den betagten Mann zu mühsam gewesen wäre.

Wenn hier diese Aufzeichnungen teilweise veröffentlicht werden, dann in der Absicht, Tatsachen zu klären, irrtümliche Behauptungen – etwa die Rechtsstellung der Madrider Vertretung betreffend – zu berichtigen und eine anerkennungswürdige Arbeit in Erinnerung zu rufen.

Übersiedlung nach Madrid

»Am 25. September 1944, als ich königlich-ungarischer Gesandter in Helsinki war, bekam ich einen dringenden Anruf aus dem finnischen Außenministerium. Dort empfing mich Gesandter Hakkarainen, der Protokollchef von immer tadellosem Benehmen.

– Mit großem Bedauern muß ich Ihnen zur Kenntnis bringen – sagte er –, daß die finnische Regierung unter dem Druck der zwingenden Staatsinteressen entschieden hat, Sonderfrieden mit der Sowjetunion zu schließen. Leider bringt das mit sich, daß Finnland die Beziehungen mit seinen bisherigen Alliierten abbrechen muß. So ist die Schließung der ungarischen Gesandtschaft unvermeidlich. Aber infolge der bestehenden, traditionellen Freundschaft können Sie natürlich mit der größten Zuvorkommenheit rechnen. Ihre Heimreise ist nicht unaufschiebbar, Sie können noch zwei bis drei Wochen bleiben, bis alle Ihre Angelegenheiten erledigt werden.

Diese Mitteilung traf mich nicht unerwartet. In diplomatischen Kreisen war es bekannt, daß Friedensverhandlungen in Stockholm unter der Leitung des finnischen Gesandten Prokopi geführt worden waren. Darauf hatte ich die Budapester Regierung rechtzeitig auch vorbereitet. Am gleichen Tag erhielt ich aber eine interessante, vertrauliche Information. Mein Vertrauensmann, der mit der Friedensabteilung des Außenministeriums in Verbindung stand, lief entrüstet zu mir: auf der Moskauer Sitzung der Waffenstillstandskommission hatten die Russen unter anderem gefordert, daß die Vertreter der Achsenmächte – so auch ich – der Sowjetregierung ausgeliefert werden. Am nächsten Morgen suchte ich meinen ausgezeichneten Freund Hakkarainen mit nicht gerade angenehmen Gefühlen wieder auf und stellte ihm unverhohlen die Frage, ob die obige Information glaubwürdig sei und ob er die mir nach dem internationalen Recht zustehende, persönliche Sicherheit garantieren könne. Der gute Protokollchef war sichtlich verstört und sagte einfach:

– Monsieur le Ministre, was kann man den Sowjets gegenüber garantieren?

– Und wann kommt die Waffenstillstandskomission aus Moskau an?

– Morgen nachmittag.

– Danke, dann möchte ich Sie morgen noch zu einem Abschiedsessen einladen.

Protokollchef Hakkarainen begleitete uns zum Flughafen. Dort warteten siebzehn Mitglieder der ungarischen Kolonie (Berichterstatter, Handelsvertreter), die die Ankunft der Russen auch nicht abwarten wollten. Um fünf Uhr erschien am Horizont das in Stockholm gemietete Flugzeug. Hakkarainen schaute auf die Uhr.

– Es lohnt sich nicht, nach Hause zu gehen. In einer halben Stunde ist die Waffenstillstandskommission da!

Aber dann waren wir schon weit weg über der Ostsee, in der sich der Abendhimmel spiegelte. Einige Monate später fielen meine Kollegen Sándor Hoffmann (Berlin) und László Schwartz von Medgyes (Bukarest) unter ähnlichen Umständen in sowjetische Gefangenschaft. Niemals erhielt man Nachricht über sie.« (S. 12.)

Nach kurzer Zeit trifft Marosy überraschenderweise seinen spanischen Kollegen aus Helsinki auf einer Straße in Stockholm. Er ging ebenfalls zum Außenministerium, um zu fragen, ob die Sicherheit der Gesandtschaft Franco-Spaniens garantiert werden könnte. Und er bekam die gleiche Antwort wie der ungarische Diplomat.

»Marquis Pedro Prat de Nantouillet war ein alter Freund. In den zwanziger Jahren dienten wir beide in Bukarest, dann trafen wir uns in Madrid wieder. In Helsinki war er meine Hauptstütze; jetzt hat das Schicksal mich wieder an ihn gekettet. Die Madrider Regierung hatte seine Übersiedlung gutgeheißen und ihn beauftragt, bis zum Kriegsende die osteuropäischen Ereignisse von Stockholm aus zu beobachten. Ich blieb auch dort. Kurz nachher wurde unser Reichsverweser von den Deutschen entführt, und so fühlte ich mich vom geleisteten Amtseid entbunden.« (S. 3.)

Marosy bleibt aber doch nicht in der schwedischen Hauptstadt. Anläßlich der Ankunft des neuen ungarischen Botschafters, des Generaloberſten Vilmos Böhm, wird er von den schwedischen Behörden zum Verlassen Stockholms aufgefordert. Er könnte sich auf dem Lande einen Wohnsitz suchen. Aber er beantragt lieber ein spanisches Visum.

»Am Anfang der dreißiger Jahre diente ich dort als Geschäftsträger; der blaue Himmel Spaniens blieb mir unvergeßlich. Im Jalta-Europa war es das einzige wahrhaft neutrale Land. So flog ich dorthin. Meine Frau folgte per Schiff mit unseren letzten, geretteten Habseligkeiten.« (S. 5.)

Marosy kommt am 15. April 1946 in Madrid an. Er findet hier blühenden Frühling, sprühendes Leben, Armut, antikommunistische Solidarität und überlegene Kritik der westlichen Demokratien. Im Sommer verhängen die Vereinten Nationen einen Boykott über das »faschistische« Spanien, trotz seiner Neutralität im Weltkrieg. (Marosy setzt dieses Eigenschaftswort in bezug auf Spanien immer in Anführungszeichen. Es handelte sich tatsächlich um ein eigentümliches, autoritäres Regime, das nicht ohne weiteres mit anderen Diktaturen in einen Topf geworfen werden kann. Außerdem wird das Wort üblicherweise einfach als Mißbilligung gebraucht. Marosy hatte aber Grund, dem spanischen Regime dankbar zu sein.)[1]

Die Wirtschaftslage ist ziemlich schlecht, Marosy hat auch finanzielle Schwierigkeiten. Als ehemaliger Privatdozent des Völkerrechts an der

[1] Der angesehene spanische Schriftsteller Francisco Ayala, der als Emigrant an nordamerikanischen Universitäten lehrte, führt in einem zu Francos 100. Geburtstag geschriebenen Zeitungsartikel aus, daß der *Caudillo* seinen Ideen und Einstellung nach gar kein Faschist gewesen sei, auch wenn er sich der ganzen faschistischen Inszenierung bediente.

Budapester Universität erhält er eine bescheidene Anstellung an der Madrider Universität, außerdem wird er vom Grafen von Bailén, dem ehemaligen spanischen Gesandten in Budapest, wirkungsvoll unterstützt.

»Während des spanischen Bürgerkrieges stand Bailén auf der Seite der Nationalen und bemühte sich jahrelang, die Anerkennung des Franco-Regimes vom äußerst vorsichtigen Außenminister Kálmán Kánya zu erreichen. Damals erwies ich ihm auf eigene Verantwortung manche Gefälligkeiten. Jetzt zahlte er sie mir ausgiebig zurück.« (S. 8.)

Marosy befaßt sich sodann mit der Gründung des Ungarischen Nationalrates in New York und erläutert seine Stellungnahme.

»Die Errichtung des Rates stellte mich vor ein schweres Dilemma. Es war mir klar, daß man eine erfolgreiche diplomatische Tätigkeit im Interesse des ungarischen Volkes nur Schulter an Schulter mit dieser, von den Amerikanern geschaffenen, offiziösen Organisation entfalten konnte. Jene Ratsmitglieder, die im Parlament von 1939 Abgeordnete waren, kannte ich größtenteils persönlich; Tibor Eckhardt und György Bakách-Bessenyei vom Exekutivkomitee waren meine alten Freunde. Im Gegenteil dazu hatte ich mit den Figuren des 1945er Regimes politisch nichts gemein und hielt einen persönlichen Kontakt mit ihnen für undenkbar. Nach langem Überlegen schrieb ich einen Brief an meinen Kollegen Bessenyei und bot ihm meine Dienste auf außenpolitischem Gebiet an, aber mit der Bedingung, daß ich meinen die Vergangenheit betreffenden Standpunkt auch weiterhin aufrechterhalte und mich in keinem Fall einem Rechtfertigungsprozeß unterwerfe. Bessenyei nahm meine Anmeldung in einem diplomatisch verfaßten Brief zur Kenntnis und vertraute mir formell die Vertretung des Nationalrates in Spanien an. Als ich im spanischen Außenministerium diesen Auftrag bekanntgab, schaute mich der Generalsekretär überrascht an.

– Wie ist es möglich, daß Sie, soweit ich weiß, ein Vorkämpfer der nationalen und antikommunistischen Linie, die Vertretung eines politischen Gebildes annehmen, worin Ferenc Nagy, der Veranstalter eines Festaktes in der Volksoper zu Ehren der spanischen Partisanen eine Rolle spielt?

Ich fühlte mich von der Frage betroffen und konnte nur so antworten: ›There are all sorts wanted, to make a world and – a coalition.‹ Was mich betrifft, betrachte ich nur die Vertreter des historischen Regimes als meine Vorgesetzten. Außerdem ist der Vorsitzende des Rates ein katholischer Prälat, der für die spanische Regierung annehmbar sein dürfte.

Die Antwort des spanischen Generalsekretärs war charakteristisch: – Gut, wir verlassen uns auf Sie und erkennen Sie als Vertreter der ungarischen Interessen in Spanien an. Was den New Yorker Rat angeht, ist es Ihre Angelegenheit, wen Sie als echte Vertretung der freien Ungarn betrachten. Wir stehen nur mit Ihnen in Verbindung.

So entstand eine besondere Situation: aus ungarischer Sicht war ich Beauftragter des Nationalrates, vom spanischen Standpunkt aus vertrat ich offiziös die theoretisch weiterhin bestehende diplomatische Rechtskontinuität. Das bedeutete aber noch nicht die Übergabe des nach dem Zusammenbruch beschlagnahmten Gesandtschaftsgebäudes. Meine Tätigkeit mußte sich auf Intervention im Inter-

esse der in Spanien ansässigen Ungarn und der neuangekommenen Flüchtlinge sowie auf die gelegentliche Veröffentlichung von Zeitungsartikeln in der spanischen Presse über die ungarische Frage beschränken.

Es trat eine entscheidende Wende ein, als ich im Dezember 1948 von meinem alten Freund Boris Balla aus Amerika einen Brief erhielt. Er teilte mir mit, daß Erzherzog Otto von Habsburg auf seiner nächsten Reise nach Europa auch Spanien besuchen werde. Da er die Verhältnisse nicht kenne, wurde ich gebeten, den Besuch vorzubereiten und den Erzherzog mit spanischen Regierungskreisen in Verbindung zu bringen. Beim Empfang dieses Briefes ahnte ich nicht, daß dieses Ereignis ein neues Kapitel in meinem Leben eröffnen wird.« (S. 10-12.)

Übernahme des Gesandtschaftsgebäudes

Damals war das Ehepaar Marosy schon in der Lage, »dem königlichen Gast eine würdige Aufnahme zu bereiten«. Am feierlichen Abendessen nahm auch der spanische Außenminister Alberto Martín Artajo teil,[2] und das Haupt des Hauses Habsburg gewann alle Anwesenden mit seinem sprühenden Geist und seiner Weltkenntnis.

»Seine Hoheit verabschiedete sich damit, daß er am nächsten Tag von Franco empfangen werde. Worum soll er im Interesse der Ungarn bitten? Ich schlug ihm einstweilen drei Angelegenheiten vor: Übergabe des beschlagnahmten ungarischen Gesandtschaftsgebäudes; Aufnahme ungarischer Radiosendungen, ähnlich der in Vorbereitung befindlichen polnischen Sendungen[3] und Aufnahme unserer Flüchtlinge ohne Hindernis.

– Sehr gut – sagte Otto –, schreiben Sie ein Memorandum, damit ich es morgen dem Staatschef übergeben kann.

Die ganze Nacht blieb ich auf und frühmorgens war das ›aide-memoire‹ fertig.« (S. 15.)

Otto von Habsburg verbrachte mehr als eine Stunde in Francos Arbeitszimmer. Unter anderem handelte es sich darum, für sich selbst und für seine Familie spanische Pässe zu erhalten, weil Paris die Einziehung der damals gebrauchten monegassischen Pässe veranlaßt hatte. Marosy erzählt weiter:

»Am Ende wurde auch ich hereingerufen. Seine Hoheit übergab mein Memorandum mit einigen warmen Worten. Der spanische Staatschef überflog die Denkschrift, sagte ›in Ordnung‹ und signierte es. Was ich beim Protokollchef mit monatelangen Bemühungen nicht erreichen konnte, wurde durch Ottos Intervention in einem Moment gelöst: die beschlagnahmte Madrider Gesandtschaft stand mir zur Verfügung. Baron de las Torres war erstaunt, als ich ihm das gebilligte Memorandum überreichte. Er schob die Übergabe unter verschiedenen Vorwänden

[2] Alberto Martín Artajo (1905-1979), Außenminister von 1945 bis 1957.

[3] Marosy spricht über »in Vorbereitung befindliche polnische Sendungen«, sie hatte es aber bereits seit Dezember 1948 gegeben.

noch einige Wochen auf, aber konnte endlich nichts anderes tun: am 4. März 1949 übernahm ich offiziell, mit Inventaraufnahme und Unterzeichnung der Protokolle, die seit 1945 beschlagnahmte königlich-ungarische Gesandtschaft.«

Das Gebäude existiert heute nicht mehr. Es war ein kleines Palais oder eine größere Villa, wie sie am Anfang des Jahrhunderts in der Castellana-Allee dutzendweise erbaut worden waren. Die Mehrzahl wurde in den sechziger und siebziger Jahren abgerissen und durch moderne Bauten ersetzt. Jenes Gebäude war der Sitz der Gesandtschaft seit der Aufnahme der spanisch-ungarischen diplomatischen Beziehungen 1925 und trug bis Oktober 1969 das ungarische Wappen mit der Stephanskrone.

Über die neue Vertretung wurden unzutreffende Informationen verbreitet. In der „Lebensgeschichte der ungarischen Emigration"[4] steht zum Beispiel zu lesen, daß »Ferenc Marosy in der spanischen Hauptstadt als vollberechtigter Gesandter wirkte«. Das entspricht aber nicht den Tatsachen. Marosy konnte kein vollberechtigter Gesandter sein, weil er bei der spanischen Regierung von niemandem akkreditiert wurde. Graf Potocki als polnischer und Dimitrescu als rumänischer Gesandter wurden ebenfalls nicht als vollberechtigte Diplomaten betrachtet, obwohl sie vor Kriegsende dem spanischen Staatsoberhaupt Beglaubigungsschreiben überreicht hatten.

»Rechtlich hatten wir drei den gleichen Status, ich war ›beauftragter Vertreter der ungarischen Interessen in Spanien‹;[5] *oder kurz, im täglichen Sprachgebrauch ›offiziöser‹ und nicht ›offizieller Vertreter‹, wie die anderen Diplomaten.*

Auf Grund der fiktiven Rechtskontinuität und mit Einverständnis des Außenministeriums blieb die Tafel mit der Inschrift ‚Legación Real de Hungría' am Gebäude erhalten. Ich benutzte weiterhin die alten Gesandtschaftsstempel mit der gleichen Beschriftung. In die Diplomatenliste wurden wir zwar nicht aufgenommen und zum jährlichen Empfang des Staatsoberhauptes zu Ehren des Diplomatenkorps nicht eingeladen, aber sonst behandelte man uns in jeder Hinsicht wie die anderen Diplomaten.« (S. 25.)

Über die Ausstellung von Reisepässen schreibt Marosy:

»Die von mir ausgestellten Reisepässe waren gültig, aber ihr Wert war in der Tat beschränkt: außer den Vereinigten Staaten, Kanada und Portugal gaben nur jene Staaten darauf Visa aus, die mit der Budapester Regierung keine diplomatischen Beziehungen aufrechterhielten. Die Ausstellung dieser Reisedokumente wurde gar nicht als unsere wichtigste Aufgabe betrachtet, aber ›die freie ungarische Gesandtschaft‹ begann ihre Tätigkeit eben mit der Herausgabe eines Passes.

Während der ersten Woche kam niemand. Dann klopfte eines Tages eine ärmlich gekleidete junge Frau an der Tür. Ihr Gesicht war von Leiden gezeichnet. Sie bat um einen Paß, um in die Vereinigten Staaten zu Verwandten auswandern zu

---

[4] Borbándi Gyula: A magyar emigráció életrajza 1945-1985. Bern 1985, S. 133.

[5] Laut eines von Marosy unterzeichneten Legalisierungsschreibens »Ministro plenipotenciario Encargado de la Protección de los Intereses de Hungría en España« (Magyar Királyi Követség. Légation Royale de Hongrie. Madrid. Núm. 226-A/1956. Privatbesitz).

können. Sie verfügte schon über das notwendige ›affidavit‹, hatte aber keinen Paß, in den man das amerikanische Visum hätte eintragen können.

– Was für Papiere haben Sie zum Ausweis Ihrer Identität?

– Ich habe nichts. In Auschwitz hat man mir alles weggenommen.

Auf Grund ihrer Angaben stellte ich einen königlich-ungarischen Reisepaß aus, der von der amerikanischen Botschaft ohne weiteres zugelassen wurde. Ich maß dem Fall keine größere Wichtigkeit bei, aber von diesem Tag an war es so, als ob geheimnisvolle Hände den unsichtbaren Vorhang um die Gesandtschaft auseinandergezogen hätten.« (S. 19.)

Interessenvertretung und Rechtsbeistand

Der Verfasser der Aufzeichnungen erläutert dann seine Aufgaben.

»Die Wiederaufnahme der konsularischen Tätigkeit und des staatsbürgerlichen Rechtsschutzes im allgemeinen stellten die dringendsten Aufgaben dar. Ungefähr tausend unter spanischer Oberhoheit lebende Ungarn benötigten die Intervention der Gesandtschaft in schwierigen Angelegenheiten.

Auf Grund der Friedensdiktate, die von den Alliierten auch den neutralen Ländern aufgenötigt wurden, beschlagnahmte man das Vermögen der Staatsbürger der Achsenmächte und verteilte es zwischen den Alliierten und den Aufnahmeländern. Diese Verordnung wurde den Deutschen gegenüber wortwörtlich, in ungarischer Hinsicht eher theoretisch befolgt. Es gab aber Versuche, die unklare Rechtslage zugunsten von Privatinteressen und zum Nachteil ungarischer Staatsbürger auszunützen.«

Das war der Fall des barcelonischen Großhändlers J. G., den man aus den gemieteten Geschäftslokalen hinauswerfen wollte.

»Nach dem Studium des Falles ging ich zur Rechtsabteilung des Außenministeriums und ließ mir eine Bestätigung darüber ausstellen, daß der 1925 mit Spanien unterschriebene Freundschafts- und Rechtshilfevertrag von keiner Vertragspartei gekündigt worden war. Die Bestätigung schickte ich dem Anwalt von J. G. zu und das barcelonische Gericht wies die Klage der Gegenpartei ab. Dieses Urteil hatte eine große prinzipielle Bedeutung, nicht nur für die ungarische Emigration, sondern auch für die Staatsbürger der übrigen Länder jenseits des Eisernen Vorhangs.« (S. 22-23.)

Ein weiteres schwerwiegendes Problem war die Anerkennung der Staatsbürgerschaft, damit die Ungarn nicht als Staatenlose betrachtet würden und keinen Nansen-Paß benötigten.

»Das spanische Außenministerium erkannte meine Beweisführung in dem Sinn an, daß die Rechtskontinuität, die ›de facto‹ Anerkennung meiner Eigenschaft als Gesandter, auch die Anerkennung der alten Staatsbürgerschaft der in Spanien ansässigen Ungarn bedeutete. Auf dieser Grundlage konnte ich als offiziöser Vertreter der ungarischen Interessen bei den spanischen Behörden auch direkt intervenieren.

Von einem praktischen Standpunkt aus war die Ausstellung persönlicher Dokumente die wichtigste Dienstleistung. Bei Eheschließung, Scheidung, Erbschaftsübernahme und vielen anderen Rechtsfragen war die Vorlage solcher Papiere eine unumgängliche Voraussetzung; das war aber eben für die exilierten Ungarn infolge ihres Bruches mit der Budapester Regierung unmöglich. Die von der Gesandtschaft ausgestellten Zeugnisse waren nicht nur für die spanischen Behörden rechtskräftig, sondern stellten eine wirksame Rechtshilfe auch in anderen Staaten dar. Die nach Südamerika ausgewanderten Landsleute erhielten ihre Bestätigungen über Geburtsdaten, Studien und andere Angelegenheiten vom spanischen Außenministerium legalisiert und mit dem Sichtvermerk des Madrider Konsulats des betreffenden Landes versehen. So erreichten viele Landsleute in Südamerika die Nostrifizierung ihrer Diplome als Ärzte, Ingenieure oder andere Berufstätige, was auf anderen Wegen unmöglich gewesen wäre.« (S. 23-24.)

Ferenc von Marosy betrachtete auch die Organisierung der »ungarischen Einheitsfront in Spanien« als seine Aufgabe.

»Das wurde dadurch erschwert, daß ich aus dem Ausland gekommen und unter meinen in Spanien lebenden Landsleuten unbekannt war.« Andererseits *»war eine tragische Folge des Zweiten Weltkriegs die Uneinigkeit der Ungarn. Obwohl die Zahl der Pfeilkreuzler äußerst niedrig war und Reichsverweser Horthy alles Mögliche getan hatte, um die von Hitler aufgezwungene rassische Verfolgung zu bremsen, lösten die tragischen Ereignisse bei unseren jüdischen Landsleuten eine verständliche Erbitterung und jedem Vertreter des alten Regimes gegenüber Mißtrauen aus. In der Madrider Kolonie herrschte ebenfalls eine solche Stimmung, die von einigen linksgerichteten Elementen auch geschürt wurde. Ich hielt es für unvereinbar mit meiner Würde, mich gegen ähnliche Verdächtigungen zu verteidigen. Aus der Zeit, als ich Pressechef des Außenministeriums war, kannten alle ungarischen Journalisten meine liberale Einstellung. Ich machte keine Anstrengungen und lief hinter niemandem her.«* (S. 18-19.)

Dann kommt der Mindszenty-Prozeß. Marosy bestellt eine Messe und kündigt sie in der Presse an. Mehrere spanische Regierungsmitglieder wohnen dem Gottesdienst bei, und zahlreiche Ungarn verschiedener Bekenntnisse singen zusammen die Nationalhymne.

»Von jenem Tag an stand die ungarische Kolonie zwanzig Jahre lang einheitlich hinter der Gesandtschaft. Und die Gesandtschaft tat alles entsprechend den Umständen Mögliche, um den Interessen unserer Landsleute zu dienen. Der Rechtsbeistand und die Intervention bei den Behörden bedeutete eine wirkliche Stütze für jeden Ungarn. Was das Gesellschaftsleben betrifft, wurden Empfänge an den Nationalfeiertagen, am 15. März und 20. August, später am Jahrestag des Freiheitskampfes gegeben. Sie trugen dazu bei, die sonst zerstreuten und gesellschaftlich zergliederten Madrider Ungarn zusammenzuhalten.« (S. 19-20.)

1956

Die Madrider Gesandtschaft spielt auch bei den ungarischen Sendungen von ‚Radio Nacional de España' eine Rolle – lange Zeit schreibt Marosy selbst politische Kommentare –, kümmert sich um die ungarischen Stipendiaten des Sankt-Jakob-Studentenheimes und um die ungarischen Offiziere, die je ein Jahr in der spanischen Legion verbringen. Der Gesandte gehört auch dem Redaktionsausschuß des in Madrid herausgegebenen Bulletins ‚Europa Oprimada' der unterworfenen europäischen Völker an und nimmt an der Arbeit des Europäischen Zentrums für Dokumentation und Information – eine Initiative Otto von Habsburgs – teil. All diese Tätigkeiten wären einiger Zeilen würdig, wir wollen aber unsere Aufmerksamkeit auf Ereignisse von 1956 richten.

»Am 24. Oktober 1956 saßen wir gerade bei Tisch. Wir hatten den politischen Abteilungsleiter des Außenministeriums, den österreichischen Botschafter, den Marquis von Valdeiglesias und Antonio Oriol y Urquijo, den zukünftigen Präsidenten des Staatsrates, zum Mittagessen eingeladen. Als das Fleisch serviert wurde, meldete mein Hausdiener, daß der tschechische Gesandte Formanek[6] *am Telefon war. Ich hatte keine freundlichen Beziehungen zu den Vertretern der Kleinen Entente und war einen Moment unschlüssig, ob ich meine Gäste allein lassen sollte. Als ich doch mißgestimmt in mein Arbeitszimmer hinüberging, sagte mir Formanek folgendes: ›Ich gratuliere, lieber Kollege! In Budapest ist das Volk gegen den Kommunismus aufgestanden. Ich möchte Ihnen meine größte Bewunderung Ihrer Nation gegenüber und meine aufrichtigsten Glückwünsche aussprechen.‹ Ich konnte es gar nicht glauben; es war, als ob ein wunderbarer Stern am dunklen Himmel erschienen wäre. Auch die Tischgäste schwankten zwischen Zweifel und Bewunderung. Aber die Notizen kamen eine nach der anderen. Eine halbe Stunde später rief mich Otto von Habsburg aus München an und informierte mich über die Ereignisse in unserer Heimat.«* (S. 71.)

Die spanischen Zeitungen brachten Sonderausgaben in Umlauf.

»Zwei Wochen lang sprach man nur darüber. Wir lebten in ständiger, atemloser Erregung und litten bis zur Verzweiflung. In allen europäischen Hauptstädten gab es Solidaritätsmanifestationen, nur Amerika schwieg. Alle Welt erwartete von dort ein Zeichen, aber Präsident Eisenhower schwieg. Inzwischen kamen beunruhigende Nachrichten. Der Aufruf des Fürstprimas Mindszenty und die Neutralitätserklärung des Ministerpräsidenten Imre Nagy blieben erfolglos. Vom Westen kam keine Ermutigung, im Osten erschienen Katastrophenzeichen.

Am Freitag, den 2. November, teilte mir Otto von Habsburg mit – wir standen die ganze Woche in Telefonverbindung –, daß große sowjetische Kräfte in Galizien

[6] Er war während des Bürgerkrieges in Madrid tschechoslowakischer Gesandter und leistete Verfolgten wertvolle Hilfe. Deshalb hatte er später besonders gute Beziehungen zu Regierungskreisen. Marosy erwähnt nicht, ob er den gleichen Status genoß wie Potocki, Dumitrescu oder er selbst.

konzentriert worden waren, offenbar mit dem Vorhaben, Ungarn zu überfallen. Am 4. November morgens rief mich Seine Hoheit wieder an, teilte mit, daß das russische Heer die Grenze übertreten habe und wies mich an, sofort nach El Prado zu fahren und in seinem Namen Franco um Hilfe für die ungarischen Freiheitskämpfer zu bitten. In aller Eile fuhr ich dorthin, Franco befand sich aber auswärts auf Jagd. So hinterließ ich schriftlich die Botschaft, die dann in der Nacht, nach Francos Heimkehr diesem der Protokollchef des Außenministeriums, Botschafter Rolland, persönlich überreichte. Wie ich später erfahren habe, rief Franco gleich den Ministerrat zusammen, und es wurde die Entsendung von Freiwilligen nach Ungarn beschlossen. Heeresminister Muñoz Grandes[7] *reichte seine Abdankung ein, um den Oberbefehl der spanischen Hilfskräfte zu übernehmen. Franco ordnete die Bereitstellung von Waffen, Ausrüstung und Munition für eine Division an, damit sie von amerikanischen Flugzeugen nach Sopron transportiert werden können. Schließlich wurde General Noriega zum Verbindungsoffizier ernannt und angewiesen, mit mir ständigen Kontakt aufrechtzuerhalten.*

Leider konnte dieser großzügige Plan infolge des Verhaltens der Amerikaner und des raschen Ablaufs der Ereignisse nicht verwirklicht werden. Béla Bácskai, Generalsekretär der Ungarischen Liga von Amerika, hatte mich schon vorher über die bei den Amerikanern unternommenen Schritte unterrichtet. Man wollte erreichen, daß – wenn nicht Waffen – wenigstens Flugzeuge zum Transport der spanischen Hilfe nach Ungarn zur Verfügung gestellt werden. Spanien hatte 1956 noch keine Maschinen, die von Madrid nach Sopron ohne Zwischenlandung hätten fliegen können. Eine Zwischenlandung wurde aber von der Schweiz und Österreich auf Grund der Neutralität dieser Länder und von Deutschland infolge des Verbotes der Besatzungsmächte nicht erlaubt. Montag vormittag verhandelte ich mit Außenminister Artajo über diese Angelegenheit, und er teilte mir offiziell die positive Haltung der spanischen Regierung mit. Am Nachmittag – es war der 5. November –, rief mich Bácskai an und gab die Weigerung der amerikanischen Regierung bekannt, Flugzeuge zur Verfügung zu stellen. Später ergab es sich, daß die Amerikaner nicht nur das abgelehnt hatten. Das State Department hatte seinem Madrider Botschafter die strenge Anweisung gegeben, alles Mögliche zu tun, um die spanische Regierung von der Intervention zurückzuhalten. Das ist die wahre Geschichte der offiziellen spanischen Antwort auf den Freiheitskampf von 1956.

Nicht viel später, als ich eben nach Valencia fuhr, um der Abfahrt des für die Ungarn bestimmten Reisetransports beizuwohnen, begegnete ich zufällig bei einer Tankstelle vor Albacete John Davis Lodge. Als der amerikanische Botschafter mich erblickte, stieg er aus dem Wagen, kam mir entgegen und sagte: ›My dear Minister, I am ashamed that my Government has so abandoned your infortunate country.‹« (S. 71-73.)

[7] General Agustín Muñoz Grandes (1896-1970): Oberbefehlshaber der Blauen Division (1941), Heeresminister (1951-1957) und stellvertretender Regierungspräsident (1962-1967).

Hätte die spanische Hilfe den Ausgang des Freiheitskampfes ändern können? Und wäre ein mit Hilfe des »undemokratischen Spaniens« erreichter Sieg wünschenswert gewesen? Das sind Fragen, die Ferenc von Marosy in seinen Aufzeichnungen nicht stellt.

Nach 1956

»Der Freiheitskampf von 1956 stellte eine Wende dar, und zwar nicht nur im Leben der ungarischen Gesandtschaft und der Emigration. Er zog eine klare Scheidelinie: es wurde jene sowjetische Lüge unmißverständlich widerlegt, die behauptete, daß die Völker des Eisernen Vorhangs freiwillig das kommunistische Regime gewählt hätten. Die Unterdrückung durch den Sowjetimperialismus wurde vor aller Welt eine unbestreitbare Tatsache. Die ungarischen Freiheitskämpfer von 1956 im Stich gelassen zu haben, bleibt eine ewige Schande für General Eisenhower und für die Vereinten Nationen. Das Vorgehen des State Department, die Neuordnung der Emigrationspolitik betreffend, verursachte nach dem Aufstand ebenfalls eine Enttäuschung.« (S. 78.)

Marosy kritisiert hier *»die Aufnahme der nach dem Westen geflüchteten kommunistischen Größen«* und den Versuch, *»eine neue, äußerst linksgerichtete Emigrantenunion«* zu gründen. Er verurteilt auch jene Mitglieder des Ungarischen Nationalrates, *»die sich beeilten, zur neugeflüchteten politischen Garde überzutreten«*. Aber schließlich *»konnten die rechtsgerichteten ungarischen Politiker ein neues, annehmbares Zentralorgan gründen«*, das Ungarische Komitee. Gleichzeitig rief das amerikanische Außenamt die ‚Assembly of Captive European Nations' ins Leben und beschnitt die Unterstützung der einzelnen nationalen Emigrantenorganisationen.

»Der erste Schritt des neuen Regimes bestand darin«, schreibt Marosy, *»daß die Beziehungen zum ›faschistischen‹ Spanien unterbrochen wurden, was auch das Ende meines Auftrages bedeutete. Nicht vom spanischen Standpunkt aus, weil die Madrider Regierung mich nie als Vertreter des Nationalrates, sondern als den der ungarischen Rechtskontinuität anerkannte. Es war aber wichtig in wirtschaftlicher Hinsicht, da Free Europe bzw. ACEN die bescheidene finanzielle Unterstützung einstellte. Wieder einmal kam mein hoher Beschützer, S. H. Otto von Habsburg, zur Hilfe: durch eine persönliche Intervention bei den ungarischen legitimistischen Kreisen Amerikas brachte er zuwege, daß die amerikanische Subvention durch freiwillige Beiträge ersetzt wurde. Bei der Anwerbung von Gönnern erwies mir mein guter Freund, Baron István von Korányi, ehemaliger Major der amerikanischen Armee, eine große Hilfe. Ihnen ist der Fortbestand der Madrider königlich-ungarischen Gesandtschaft von 1957 bis 1969 zu verdanken.«* (S. 79.)

Nach dem Freiheitskampf, in der neuen, günstigen Atmosphäre, entstanden auch neue Probleme, und es vervielfältigte sich die Arbeit, so im Zusammenhang mit der Kinderaktion und dem Flüchtlingsfonds.

»Die spanische Regierung war der Meinung, daß eine massenhafte Aufnahme von Flüchtlingen die Arbeitslosigkeit vergrößern würde. So wurde eine Verordnung in dem Sinne veröffentlicht, daß Kinder ohne Beschränkung aufgenommen werden konnten, aber ohne ihre Eltern. Man gab einen begeisterten Aufruf heraus, und tatsächlich meldeten sich zahlreiche Familien bei der Gesandtschaft, die bereit waren, Kinder aufzunehmen. Die Regierung ließ sogar eine Briefmarkenserie zu Gunsten der ungarischen Kinderaktion herausgeben. Der gutgemeinte Plan schlug aber fehl, weil die Eltern sich von ihren Kindern natürlich nicht trennen wollten. Da ungarische Flüchtlinge auf Grund der obigen Verordnung nicht einreisen konnten, ergab sich das Problem, die eingeflossene beträchtliche Summe den ungarischen Flüchtlingen im Ausland zugute kommen zu lassen. Infolge der Transferierungsbeschränkungen mußte man einen speziellen, komplizierten Vorgang anwenden; so konnte ich aber dem Leiter der Ungarischen Flüchtlingsvertretung in Wien bis zur Liquidation des Flüchtlingsfonds 1964 monatlich einen Geldbetrag zukommen lassen.« (S. 80.)

Bezüglich der Ereignisse von 1956 hält es Marosy für wichtig, die Rolle Spaniens bei der Einberufung des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen zu klären. Er schreibt über den spanischen Außenminister Alberto Martín Artajo:

»Beim Vormarsch der Sowjettruppen forderte er als erster die sofortige Einberufung des Sicherheitsrates. Der amerikanischen Politik gefiel aber nicht, daß dieser unerhörte Friedensbruch dank einer ehrenwerten Initiative des ›faschistischen Spaniens‹ auf der Tagesordnung gesetzt werden sollte. Hinter den Kulissen veranlaßte man die wichtigsten europäischen Mächte, Frankreich und England, ähnliche Vorschläge zu machen. So trat der Sicherheitsrat nicht auf spanische, sondern auf eine kollektive Initiative zusammen. Es ist aber eine historische Tatsache, daß Martín Artajo im Namen Spaniens den ersten Schritt getan hatte. Das möchte ich für die Nachwelt ausdrücklich feststellen.« (S. 86.)

Marosy fühlte sich aber wenigstens einmal von den Spaniern enttäuscht. Dies geschah im Dezember 1959.

»Die spanisch-amerikanischen Beziehungen hatten sich soweit gebessert, daß Präsident Eisenhower sich schließlich entschloß, Madrid einen Besuch abzustatten. Diese Wende löste in Spanien eine große Genugtuung aus, und die Stadtbehörden taten alles, um einen glänzenden Empfang vorzubereiten. Es war vorgesehen, daß der Bürgermeister die Schlüssel der Hauptstadt auf dem Platz vor der Gesandtschaft übergibt. Das wäre eine ausgezeichnete Gelegenheit gewesen, Eisenhowers Aufmerksamkeit auf die ungarische Frage zu lenken. Wie ich es auch sonst bei Aufzügen zu tun pflegte, drapierte ich den Balkon mit den ungarischen Nationalfarben und versah die hochgesteckte Fahne mit einer Trauerbinde. Zu meiner größten Überraschung forderte mich die Polizei einen Tag vor Eisenhowers Ankunft auf, die Trauerbinde zu entfernen, weil sie für den amerikanischen Präsidenten beleidigend wäre. Das war meine erste Enttäuschung mit den Spaniern.« (S. 92.)

Hier sei erwähnt, daß eine Gedenktafel im Alcazar von Toledo zu Ehren der Freiheitskämpfer von 1956 im Herbst 1967 enthüllt wurde. (Ma-

rosy gibt das Datum nicht an.) Die Inschrift vergleicht die Budapester Freiheitskämpfer mit den Verteidigern Alcazars, wie es auch Gergely Pongrátz in seiner damals gehaltenen Ansprache tat. Wir haben von Gyula Borbándi erfahren,[8] daß die Übernahme dieser Parallele einem Redakteur von Radio Free Europe die Stelle kostete.

Das Ende der Mission

Ferenc von Marosy widmet einen beträchtlichen Teil seiner Aufzeichnungen gesellschaftlichen Ereignissen, Einladungen und Begegnungen. Die Gesandschaft bewirtete eine lange Reihe von Persönlichkeiten, Mitglieder des Hauses Habsburg, Aristokraten, Diplomatenkollegen und Exilpolitiker. Marosy pflegte enge Beziehungen zur Exkönigin von Albanien, Geraldine, zum Großherzog Wladimir, dem damals in Madrid ansässigen Haupt der Romanow, und vermittelte die Niederlassung des jungen Exkönigs Simeon von Bulgarien. Unter den befreundeten ausländischen Diplomaten hebt er wiederholt die britischen Botschafter Sir John Balfour und Sir John Labouchère, den Franzosen De la Margerie, den belgischen Prinzen De Ligne und den Prinzen Albrecht von Wittelsbach hervor. Diese Ausführungen verdienen wohl weniger Aufmerksamkeit. An manchen Stellen berichtet aber Verfasser auch über interessante Gespräche.

»*Wir gaben vorübergehend Unterkunft und finanzielle Hilfe dem ehemaligen Außenminister Graf Imre Csáky, der nach Venezuela, zu seinen Verwandten reisen wollte. Es war sehr interessant, mit ihm über seine Vergangenheit zu sprechen. Csáky war einige Monate lang Außenminister in den verworrenen Zeiten nach Horthys Einzug.*[9] *Er erzählte, daß er mit dem französischen Außenminister Paléologue – den er noch aus seinen Zeiten als Militärattaché in Sankt Petersburg kannte –, vertraulich darin übereingekommen war, daß Ungarn dem französischen General Weygand, der auf seiten Pilsudskis den Widerstand gegen die sowjetische Invasion organisierte, Hilfskräfte entsenden werde. Der geheimen Abmachung nach hätten dann die zurückkehrenden ungarischen Expeditionstruppen in dem von Tschechen besetzten Oberungarn Halt gemacht und so ein* fait accomplit *geschaffen. Der rasche Sieg Weygands und Pilsudskis vereitelte leider den Plan. Imre Csáky fuhr dann nach den Kanarischen Inseln weiter, um dort eine günstige Einschiffungsgelegenheit nach Venezuela abzuwarten. Nicht viel später kam aber aus Las Palmas die Nachricht von seinem plötzlichen Tod.*« (S. 82-83.)

[8] Borbándi S. 269.

[9] Graf Imre Csáky (1882-1961): gehörte dem Kabinett Graf Pál Telekis von 22. September bis 16. Dezember 1920 an.

»Unter unseren ungarischen Gästen bleibt mir der Besuch der Witwe von Béla Imrédy[10] *erinnerlich. Sie kam aus Buenos Aires, wo sie im Exil lebte. Die Begegnung bot uns Gelegenheit, viele Erinnerungen an die Heimat wachzurufen. Unter anderem bestätigte sie mir, wodurch die sogenannte ›Bekehrung‹ des Ministerpräsidenten, das heißt, seine Umstellung von der englischen auf die deutsche Linie, verursacht worden war. Hitler hatte die Tschechoslowakei – entgegen den Voraussagen Kányas*[11] *– erfolgreich besetzt und die Einverleibung des Sudetenlandes gutgeheißen, dagegen hatte man die ungarischen Revisionsansprüche außer acht gelassen. Imrédy verbrachte dann eine ganze Nacht auf Knien im Gebet und bat Gott, die in Kiel gezeigte, ablehnende Haltung gegenüber der deutschen Macht gutmachen und so die Revision auch für Ungarn erreichen zu können. Anläßlich seines persönlichen Besuches in Berchtesgaden gelang dies auch.«* (S. 90.)

Von den hohen Besuchen hebt Marosy den des gegenwärtigen spanischen Königspaares – des damaligen Prinzenpaares – hervor; sie ehrten die Gesandtschaft mit einem Besuch im Oktober 1963, anläßlich des Madrider Aufenthalts des Erzherzogs Robert von Habsburg.

Obwohl es die im Titel gezogenen zeitlichen Grenzen überschritt – es geschah 1972 –, ruft Marosy als unvergeßliches Erlebnis die Begegnung mit Kardinal Mindszenty hervor. Als der Primas nach Portugal reist – der Besuch wird vom ehemaligen Kulturattaché Frigyes Marjay organisiert –, nimmt Marosy an der Wallfahrt nach Fatima und an der Fahrt nach Madeira teil.

»Im Flugzeug saß ich neben Mindszenty und führte mit unserem Primas ein langes Gespräch. Er war ein unerschütterlicher Anhänger der Monarchie und flog nach Madeira, um am Grab unseres Königs Karl eine Totenmesse zu lesen. Sonst waren seine politischen Anschauungen und seine Vision der ungarischen Geschichte zu stark von 1848 beeinflußt und seine Informationen über die moderne Welt zu mangelhaft – eine verständliche Folge seiner langen Haft und Isolierung. Ich hatte den Eindruck, daß seine Größe als rechtschaffenster Ungar des 20. Jahrhunderts nicht so sehr in seiner Geisteskultur, sondern viel mehr in seinem starken Charakter, seiner felsenfesten Willensstärke und kompromißlosen Überzeugung bestand.« (S. 115.)

Zur Zeit der Begegnung mit dem Kardinal existierte die Königlich-Ungarische Gesandtschaft zu Madrid nicht mehr.

»Der spanische Botschafter in Paris, Graf Motrico, führte schon Mitte der sechziger Jahre Verhandlungen mit dem Sowjetbotschafter Vinogradov. Madrid nahm 1965 die konsularischen Beziehungen mit Staaten jenseits des Eisernen Vorhanges auf, zuerst mit Rumänien, dann auch mit der Tschechoslowakei und Polen. Das spanisch-ungarische Konsularabkommen trat Ende 1965 in Kraft, die Aufnahme der vollen diplomatischen Beziehungen ließ noch einige Jahre auf sich

[10] Béla Imrédy (1891-1946): Ministerpräsident Ungarns von 14. Mai 1938 bis 16. Februar 1939.

[11] Kálmán Kánya (1869-1945): Ungarischer Außenminister von 4. Februar 1933 bis 28. November 1938.

warten. Aber schon damals verbot das Außenamt die offenen Angriffe gegen die Budapester Regierung in den ungarischen Sendungen.«

Diese Schilderung bedarf einer Klärung. Das spanisch-ungarische Konsular- und Handelsabkommen wurde 1965 unterschrieben, eine ständige ungarische Vertretung begann aber ihre Tätigkeit erst im Herbst 1969, und gerade dann schloß die Königlich-Ungarische Gesandtschaft. Die Aufnahme der vollen diplomatischen Beziehungen erfolgte erst im Februar 1977, nach Francos Tod. Was die ungarischen Hörfunksendungen betrifft, bekamen ihre Redakteure nie klare Weisungen. Immerhin richteten diese Sendungen seit vielen Jahren keine »offenen Angriffe« mehr gegen das in Ungarn herrschende Regime.

Über das Ende der freien ungarischen Vertretung sagt Marosy:

»Der Leiter der politischen Abteilung, ein guter Freund, fragte mich schon Ende 1968, ob ich im Falle der Ernennung eines kommunistischen Botschafters gewillt wäre, das Gesandtschaftsgebäude ihm zu übergeben. Ich erklärte, daß es sich um ein gemietetes Gebäude handele und nur die Einrichtung dem ungarischen Staat gehöre. Diese übergebe ich aber den Kommunisten nicht, sondern erstatte sie dem Außenministerium zurück, von dem ich die beschlagnahmte Ausstattung zum Gebrauch nach Inventarisation übernommen hatte. Von ungarischer kommunistischer Seite versuchte man auch, mich auf Umwegen zu erreichen und dazu zu bewegen, den Mietvertrag gegen Entschädigung zu übergeben. Ich wies aber jeden Kompromiß zurück.«

Die Gesandtschaft wurde am 20. Oktober 1969 – Marosy vergißt, das Datum mitzuteilen – mit ihrer Einrichtung dem spanischen Außenministerium übergeben. Die Bücher und Zeitschriften wurden öffentlichen Bibliotheken geschenkt, das Archiv größtenteils vernichtet.

Auf der letzten Seite der Aufzeichnungen drückt Marosy seine Dankbarkeit seiner Gattin Blanche und dem Artillerieoberleutnant a. D. Aurél Czilchert aus, der als Sekretär fünfzehn Jahre lang an der Gesandtschaftsarbeit teilnahm, sowie dem Erzherzog Dr. Otto von Habsburg, dessen Intervention für die Geburt der Madrider »freien ungarischen Gesandtschaft« entscheidend war.

Nach der Schließung der Gesandtschaft lebte Ferenc Marosy bescheiden und zurückgezogen noch über sechzehn Jahre. Seine ehemaligen Freunde und Unterstützer traten einer nach dem anderen von der politischen und diplomatischen Bühne ab, gingen in Pension oder verstarben. Er selbst nahm die spanische Staatsbürgerschaft an und wurde Francisco de Marosy Gössl. Am 11. Mai 1986 standen keine Prälaten, Hochadlige, Minister und Botschafter an seinem Sarg, sondern nur einige Madrider Ungarn und sein ehemaliger spanischer Hausdiener Aurelio.

MITTEILUNGEN

HARALD ROTH, GUNDELSHEIM/NECKAR

Der US-Diplomat John Hay in Wien 1867/1868*

Während die Einschätzung des österreichisch-ungarischen Ausgleichs von 1867, der ihn herbeiführenden Situation und seiner politischen Bedeutung durch die europäischen Staaten zumindest in Grundzügen bekannt ist,[1] blieb die Reaktion des europäischen Geschehens bislang weitgehend im dunkeln. Zur Erhellung dieser Frage befaßt sich die nachfolgende Mitteilung nicht allein mit dem Ausgleich, sondern auch mit anderen Aspekten des Aufenthaltes des während der fraglichen Zeit in Wien die Vereinigten Staaten repräsentierenden Diplomaten. Es handelt sich um John Hay (1838-1905), den nachmaligen Secretary of State (1898-1905) im Kabinett William McKinleys.

Der Beginn der amerikanisch-österreichischen diplomatischen Beziehungen geht auf das Jahr 1838 zurück.[2] Die Beziehungen während der 1860er Jahre sind als relativ gut und ausgeglichen anzusehen. Zu Beginn des Amerikanischen Bürgerkriegs ergriff Österreich sofort für die Union Partei, dabei einer grundsätzlich antirevolutionären und antisezessionistischen Einstellung folgend. Das Angebot Österreichs zur militärischen Unterstützung wurde von der US-Regierung abgelehnt. Da die Monarchie mit ernsthaften wirtschaftlichen Problemen zu kämpfen hatte, mußte sie in Waffenhandelsgeschäfte mit den Konföderierten einwilligen. Zwar verursachte dieses Vorgehen einige Verwirrung in Washington, beeinträchtigte die Beziehungen zu Wien jedoch nicht ernsthaft.[3] Eine andere Angelegenheit von Bedeutung für die amerikanisch-österreichischen Beziehungen war das Engagement Erzherzog Maximilians in Mexiko; hierauf soll später eingegangen werden.

Trotz offensichtlicher Aufgeklärtheit über und Sympathie für die deutsche Vereinigung war das Interesse der amerikanischen Öffentlichkeit für

---

* Gekürzte deutsche Fassung eines Beitrags für das Forschungsseminar „American Diplomatic History" (bei Prof. Wilton B. Fowler an der University of Washington in Seattle, Wa., Frühjahr 1992) im Rahmen des Fulbright-Austauschprogramms.

[1] Vgl. etwa die Beiträge in: *Der österreichisch-ungarische Ausgleich von 1867* (1968); *Der Österreichisch-Ungarische Ausgleich 1867* (1971).

[2] MATSCH S. 109; PLISCHKE S. 148.

[3] KAUFMAN S. 214-218.

österreichische oder allgemeine deutsche Fragen durchaus begrenzt. Eine der Stimmen, die einen dominanten Trend während des österreichisch-preußischen Krieges 1866 kennzeichnete, hört sich wie folgt an: »With regard to this war, there is but one feeling in this country [...]. The whipping of Prussia by Austria, or Austria by Prussia, is a matter to us of profound indifference, as in neither case can we see any advantage to humanity.«[4] Diese Einstellung wandelte sich nach Österreichs Niederlage, als das Habsburgerreich nun wie folgt charakterisiert wurde: »tyrannous, cruel, unscrupulous, grasping, grinding, ungrateful – such has been the traditional and the living character of her [Austria's] long history.«[5] Obwohl die amerikanische Öffentlichkeit dem siegreichen Preußen, das die Sache der deutschen Vereinigung förderte, sehr viel eher geneigt war, kamen auch Stimmen auf, die auf dessen reaktionäre Innenpolitik und aggressive Außenpolitik hinwiesen.[6] Zwar wurde Österreich in den Vereinigten Staaten durchaus als eine der alten europäischen Großmächte anerkannt, doch wurde der Monarchie seitens der Amerikaner nach 1866 nicht viel ehrende Achtung zuteil. Dies schlug sich auch in der Rolle nieder, die US-Diplomaten in der österreichischen Hauptstadt zu spielen hatten.

Die Berufung Hays

Hays Vorgänger, John Lothrop Motley (1814-1877), vertrat die Vereinigten Staaten in Wien seit 1861. Er trug den Titel eines bevollmächtigten Ministers und außerordentlichen Gesandten am österreichischen Hof. Er wirkte während der schwierigen Zeit des Amerikanischen Bürgerkriegs und war darauf bedacht, nicht zurückgerufen zu werden, als Andrew Johnson zur Präsidentschaft kam. Motley war eigentlich Schriftsteller und Historiker, der in Wiener Archiven über die Geschichte der Niederlande und des Dreißigjährigen Kriegs forschte.[7]

Die Umstände, die zu Motleys Rücktritt führten, sind rätselhaft: ein amerikanischer Europa-Reisender hatte eine ganze Reihe US-Diplomaten bei ihrer Regierung in Washington denunziert und ihnen vorgeworfen, die Vereinigten Staaten in unehrenhafter Weise zu vertreten. Motley wurde mit besonders harscher Kritik bedacht. Nachdem Secretary of State Seward diese Diffamierungen – die in jener Zeit kein Einzelfall und sehr wahrscheinlich unbegründet waren – nicht von sich aus zurückwies und Motley anhielt, Stellung dazu zu nehmen, bot dieser wegen der fehlenden

[4] Zitat aus ‚New York World' vom 23. Juni 1866. In: GAZLEY S. 193.

[5] Zitat aus ‚San Francisco Bulletin' vom 9. August 1866. In: Ebenda S. 197 f.

[6] Ebenda S. 194-202.

[7] LYNCH S. 140 f.; HOLMES S. 141-148.

Vertrauensgrundlage in Washington seinen Rücktritt an.[8] Obwohl Seward das Rücktrittsangebot zurückweisen wollte, bestand Präsident Johnson auf dessen Annahme; diese Haltung des Präsidenten verursachte nicht nur Auseinandersetzungen mit dem Senat, sondern zögerte auch die Berufung eines Nachfolgers hinaus.[9]

Ob die Vereinigten Staaten in Wien durch einen guten Mann, ja ob sie überhaupt vertreten waren, schien keine große Rolle zu spielen. Motley mußte Wien verlassen, noch bevor sein Nachfolger bekannt war.[10] Nach einer letzten Audienz bei Kaiser Franz Joseph am 14. Juni 1867 übergab er die Geschäftsbücher und das Archiv der Gesandtschaft an deren Sekretär, G. W. Lippitt, der die diplomatische Vertretung als Chargé d'Affaires bis zum Eintreffen eines Nachfolgers übernahm.[11] Motley schien in diplomatischen und intellektuellen Kreisen Wiens bekannt und beliebt zu sein.[12] Sowohl der Kaiser[13] als auch Staatskanzler Beust[14] bedauerten seinen Fortgang und boten ihre vermittelnden Dienste an, um die Differenzen mit der US-Regierung beizulegen.

Die letzte Gelegenheit, die Vereinigten Staaten öffentlich zu repräsentieren, hätte sich bei der Krönung Franz Josephs zum König von Ungarn Anfang Juni 1867 geboten; Motley konnte der Einladung hierzu jedoch wegen der Diskreditierung durch die eigene Regierung nicht Folge leisten.[15]

Im übrigen erfahren wir aus Motleys Berichten an das State Department sehr wenig und ab Ende 1866 fast gar nichts über Ungarn und ungarisches Eigenständigkeitsstreben. Hierzu wurde festgestellt: »[...] if Motley had not been under such a strain during his last months in Vienna [because of his uncertain position], his accounts of the effects of the war of 1866 and that of the Ausgleich, might not have been so meager; however, his interest in Hungarian affairs had never been very intense.«[16]

Die Folge dieser Situation war, daß die US-Regierung über die Umstände und Ursachen, die zum Ausgleich mit Ungarn führten, sowie über

---

[8] Motley an Seward, 11. Dezember 1866. In: *Despatches.* Zusammen mit Sewards Brief an Motley vom 21. November 1866 abgedruckt in: *New York Times*, 30. Januar 1867, S. 4; The Austrian Mission. In: *New York Times*, 9. Dezember 1867, S. 4.

[9] HOLMES S. 127-140.

[10] The Motley Correspondence. In: *New York Times*, 6. Dezember 1867, S. 5.

[11] Ebenda.

[12] Dies stellte John Jay [!], einer seiner Nachfolger als US-Gesandter in Wien, fest. HOLMES S. 127-129.

[13] Franz Joseph an Präsident Johnson, 25. Juni 1867. In: *Notes.*

[14] Aufgrund einer Äußerung Motleys gegenüber Hay in London. In: *Letters*, Eintrag für den 15. Juli 1867, S. 311.

[15] The Motley Correspondence. In: *New York Times*, 6. Dezember 1867, S. 5; Hungary. In: *New York Times*, 10. Juni 1867, S. 1.

[16] LYNCH S. 149.

dessen ersten, »ungarischen« Teil nur sehr unzureichend informiert war. John Hay, Motleys Nachfolger, hatte nämlich erst Anfang Juni von seiner Berufung nach Wien erfahren. Seine neue Stellung als Chargé d'Affaires ad interim, dem die Leitung der US-Gesandtschaft bis zur Benennung eines ordentlichen Gesandten oblag, trat Hay erst am 10. August 1867 an.[17] Hay, zu jenem Zeitpunkt noch keine dreißig Jahre alt, wurde als Privatsekretär von Präsident Lincoln während der Jahre 1861-1865 bekannt. Anschließend, 1865/1866, war er Gesandtschaftssekretär in Paris. Er hatte bereits begonnen, sich einen Namen als Dichter und Redner zu machen.[18]

Hay, den eher das kulturelle Leben Wiens als die Politik der Monarchie in die Donaumetropole zog, mußte sich zunächst über die inneren Verhältnisse des Reiches informieren. Die erste Angelegenheit, die ihn beschäftigte, war die Mexiko-Frage. In seinem ersten Bericht nach Washington hielt Hay fest: »[...] in the course of our conversation he [Baron von Meysenburg, who was in charge of foreign affairs during the absence of Beust] expressed his gratification at the numerous utterances of sympathy and regret to which the death of the unfortunate Archduke Maximilian had given rise in America.«[19]

Das Abenteuer Erzherzog Maximilians, Franz Josephs Bruder, als Kaiser von Mexiko während der Jahre 1864-1867 hatte die österreichisch-amerikanischen Beziehungen ernsthaft gefährdet.[20] Die US-Regierung war – gemäß der Monroe-Doktrin – nicht im geringsten daran interessiert, daß sich europäische Mächte auf dem amerikanischen Kontinent etablierten. Allerdings konnte sie sich erst nach Beendigung des Bürgerkriegs Mexiko zuwenden und die Maximilian stützenden französischen Truppen zum Abzug zwingen. Maximilian, der von Österreich keine Militärhilfe erhielt, da seine mexikanischen Probleme als Privatangelegenheit betrachtet wurden, unterlag den republikanischen Truppen und geriet in deren Gefangenschaft.[21] Trotz mehrmaliger Interventionen der US-Regierung an die mexikanische Regierung, Maximilians Leben zu schützen,[22] wurde er am 19. Juni 1867 hingerichtet. Eine gewisse Unterstützung der amerikanischen Regierung in dieser Angelegenheit war zwar vorhanden, sie ging über diplomatische Höflichkeiten jedoch kaum hinaus; so auch, als eine Abordnung des Wiener Hofes nach Amerika reiste, um die sterblichen Überreste Maximilians nach Europa zu überführen.[23]

---

[17] Hay an Seward, 12. August 1867. In: *Despatches;* Hay an Seward, 21. August 1867. In: FRUS 1867/I, S. 558.

[18] DENNETT S. 35-60.

[19] Hay an Seward, 21. August 1867. In: FRUS 1867/I, S. 558.

[20] Vgl. FRAZER.

[21] KAUFMAN S. 218-226.

[22] Wydenbruck an Seward und vice versa, 6. April bis 22. Juli 1867. In: FRUS 1867/I, S. 564-571; The Fate of Maximilian. In: *New York Times*, 14. April 1867, S. 5.

[23] Admiral Tegethoff an Seward, 3. August 1867. In: *Notes.*

Die Distanz der US-Regierung zur Mexiko-Angelegenheit wird auch daran ersichtlich, daß der Vertreter der Vereinigten Staaten in Wien die Anweisung erhielt, an den Trauerfeierlichkeiten anläßlich Maximilians Beisetzung im Januar 1868 nicht teilzunehmen.[24] Hays Beschreibung dieses Ereignisses offenbart seine Sympathien für die liberale Bewegung, die zu jener Zeit in Österreich mit den Konservativen um Einfluß rang: »The popular demonstration was very genuine and touching. Kaiser Max, as the people all call him, was most affectionately regarded in his life, and mourned in his death by the common folk of this Empire. He was popularly considered a democrat. He was unpopular at the Court of his brother, feared and dreaded by the bigoted aristocracy, who were always jealous of men suspected of ideas. [...] It is highly probable that the vague liberalism of a younger brother [...] was not robust enough to have greatly disturbed the serenity of the sacred circle of Austrian noblesse, nor to have afforded any sensible support to the compact phalanx of liberal publicists [...]. But, none the less, [...] the blue blood flows more peacefully in noble veins now that they have seen him laid away in the vault of the Capucines.«[25]

Innere Verhältnisse der Monarchie

Von Anbeginn an betrachtete Hay die inneren Verhältnisse Österreichs als entscheidendes Moment bei der Beurteilung der Perspektive des Reiches. Er erkannte die sich aus den Konflikten der vergangenen Jahrzehnte ergebende kritische Lage: »There is felt in all quarters a pressing need of years of peace and quiet, to recover from the losses and fatigues of recent wars.«[26] »Never did a nation have greater need of a laborious and conscientious statesmanship. The entire structure of society is to be founded and consolidated. [...] The claims of conflicting nationalities must be heard and satisfied or reconciled. [...] Society must emancipate itself from the fetters of that ecclesiastical domination [...].«[27] Während seines ganzen Aufenthaltes in Wien sollte Hay ein besonderes Augenmerk auf kirchliche Fragen haben. Im Bemühen um Befreiung von der Bevormundung durch den Klerus sah Hay den größten Fortschritt des Liberalismus.

---

[24] Hay an Seward, 4. Januar 1868; Hay an die US-Konsuln in Triest und Wien, 5. Januar 1868. In: *Despatches*. Neben den beiden US-Konsuln in Wien und Triest ist auch einer aus Pest bekannt; dessen Ernennung zum Consular Agent erfolgte im Frühjahr 1868. Hay an Seward, 20. Mai 1868. In: *Despatches*.

[25] Hay an Seward, 18. Januar 1868. In: *Letters* S. 348 f. Dieser Brief ist weder in den *Despatches* noch in der FRUS-Serie enthalten; daher ist nicht anzunehmen, daß er tatsächlich an Seward gesandt wurde.

[26] Hay an Seward, 27. August 1867. In: FRUS 1867/I, S. 559.

[27] Hay an Seward, 24. Oktober 1867. In: FRUS 1867/I, S. 561.

Obwohl Hay keine ausdrückliche Verbindung zwischen der Situation in Österreich und dem Wiederaufbau in den Vereinigten Staaten nach dem Bürgerkrieg erwähnt, stellt er dennoch wiederholt Analogien fest.[28] Anfangs noch etwas enthusiastisch: »sofar everything appears to have advanced smoothly in the direction of the popular desire for constitutional and liberal government«,[29] wurde Hays Einschätzung der Lage allmählich realistischer. Nachdem der Kaiser eine neue Verfassung sanktioniert und für die österreichische Reichshälfte ein verhältnismäßig liberales Kabinett gebildet hatte, stellte Hay fest: »he would be a rash man who would pretend to predict with any certainty the result of the momentous experiment [...]. Many of the leading conservatives confidently anticipate an early failure of the liberal government, and the accession to power of reaction.«[30]

Dennoch schien Hay mit der Entwicklung zufrieden zu sein, nicht nur, weil »commerce and agriculture have taken a new impulse«,[31] sondern auch wegen des Fortgangs der kirchlichen Fragen. So berichtete er ausführlich über den Emanzipationsprozeß der Verfassungsorgane von der Dominanz der katholischen Kirche, vor allem über die allmähliche Auflassung des bestehenden Konkordats. Als das Unterhaus des Reichsrats das Zivilehe-Gesetz annahm, bezeichnete er den Protest der geistlichen Ratsmitglieder »more or less hysterical. The time seems to have gone by, here as elsewhere, for any serious appeal to the reason of men in favor of ecclesiastical domination in civil matters.«[32] Als die Konfessionsgesetze über öffentliche Schulen und die Zivilehe schließlich auch vom Oberhaus angenommen wurden und im Mai 1868 vom Kaiser sanktioniert wurden, teilte Hay den Enthusiasmus der Österreicher über diesen Erfolg des Liberalismus. Hay vertraute darauf, daß der Herrscher auf dem Weg liberaler Verfassungsmäßigkeit fortschreiten würde: »No intelligent persons, whom I have seen, have at any time seriously doubted that the Emperor would sanction these measures.«[33]

Der Ausgleich

Wie bereits erwähnt, hatte Hays Vorgänger Motley kein ausgesprochenes Interesse für ungarische Angelegenheiten. Dennoch lassen seine Berichte von Anfang 1867 eine pessimistische Haltung hinsichtlich der Nationalitätenfrage erkennen: »A united Austria seems more and more impossible except so far as the power of the sword can hold its different and varying

[28] Hay an Seward, 3. Dezember 1867. In: FRUS 1867/I, S. 563.

[29] Hay an Seward, 24. Oktober 1867. In: FRUS 1867/I, S. 561.

[30] Hay an Seward, 31. Dezember 1867. In: FRUS 1868/II, S. 62 f.

[31] Hay an Seward, 24. Dezember 1867. In: FRUS 1868/II, S. 60 f.

[32] Hay an Seward, 24. Oktober 1867. In: FRUS 1867/I, S. 562.

[33] Hay an Seward, 27. Mai 1868. In: FRUS 1868/II, S. 66.

nationalities together. [...] It is obvious enough that the elements of a conflict are fast ripening.«[34] Der erste Hinweis in dieser Angelegenheit bei Hay findet sich Ende August 1867: »The demands of the Hungarians are considered extravagant and unreasonable, yet it is hard to decide between the evils which will result on the one hand from refusal, and on the other from concession.«[35]

Nachdem Hay mit der Materie etwas vertrauter war, gab er in seinen Berichten zumindest einen kurzen Überblick über den finanziellen Ausgleich der beiden Teile der Monarchie.[36] Im Dezember 1867, nach der Sanktionierung des zweiten, »österreichischen« Teils des Ausgleichs, hieß es bei Hay: »[...] there is evidently still a too great complexity in their political system. But it seemed impossible to avoid the dualism insisted upon by Hungary, which endered necessary the consequent separations of the financial systems of the two halves of the empire.«[37] Hay betonte nach wie vor die finanziellen Aspekte und ging nicht auf die politische Unabhängigkeit, für die sich die Ungarn so eifrig eingesetzt hatten, ein. Im Zusammenhang mit der Teilung der Kompetenzen kommentierte er: »there is a strong disintegrating spirit of race at work, which if allowed free course would break the empire up into as many governments as there are languages and nationalities represented in it. This forms a most difficult question for Austrian statesmanship [...].«[38]

Als die weiteren Ausgleichsverhandlungen nicht zur Lösung ungeklärter Fragen führten, fand Hay deutliche Worte für seine Zweifel: »I find my impression growing stronger that this machinery of communication between the two halves of the empire will be found too cumbrous for the speedy and satisfactory dispatch of public business. It was a compromise founded too much upon mutual distrust [...].«[39] Hay sah gewisse Unterschiede zwischen Ungarn und »Österreichern«: »The Magyars are a race endowed with a genuine passion for political matters. Their zeal and stubborn tenacity form a striking contrast to the easy and compromising character of the average Austrian.«[40]

Diese zweifelsohne subjektive Äußerung war zugleich das letzte Wort, das Hay zur Nationalitätenfrage in Österreich-Ungarn zu sagen hatte. Zwar schien er die Brisanz dieser Angelegenheit erkannt zu haben, doch maß er dem Ausgleich selbst offensichtlich nicht jene Bedeutung bei, wie man das von einem Politiker hätte erwarten können, der noch wenige

---

34 Motley an Seward, 15. Januar 1867. In: FRUS 1867/I, S. 557.

35 Hay an Seward, 27. August 1867. In: FRUS 1867/I, S. 559.

36 Hay an Seward, 19. September 1867. In: FRUS 1867/I, S. 560.

37 Hay an Seward, 24. Dezember 1867. In: FRUS 1868/II, S. 61.

38 Ebenda.

39 Hay an Seward, 5. Februar 1868. In: FRUS 1868/II, S. 64.

40 Ebenda S. 65.

Jahre vorher für einen jede Abtrennung oder Aufteilung ablehnenden Kurs einstand.

Perspektiven für die Monarchie

Hays allgemeine Einschätzung der Vergangenheit und teilweise auch der Gegenwart des Habsburgerreiches war zwar etwas negativ, er sah jedoch zuversichtlich in die Zukunft. Bald nach seiner Ankunft in Wien notierte er in sein Tagebuch: »It is to be hoped that under the dead and decaying life of Austria, new forms of intellectual vigor and activity are preparing among the people to rebuild and save the nation.«[41] Diese Kommentare wurden moderater und ausgeglichener, als er Land und Leute besser kennenlernte. Allerdings blieb ein Aspekt konstant: wenn er sich über das politische Leben der Monarchie äußerte, benutzte er wiederholt Ausdrücke wie »When will these old children here learn [...]«[42] (im September 1867) oder »It is curious and instructive to see their people starting off in the awkward of political babyhood«[43] (im April 1868). Es ist schwer zu sagen, ob man in diesen Ausdrücken eine gewisse Arroganz gemischt mit Ironie oder einfach Naivität angesichts der europäischen Politik sehen soll.

Hay sah Möglichkeiten für eine prosperierende Entwicklung der Doppelmonarchie, die sich aus dem Ringen um einen tragbaren Ausgleich ergaben. Als Österreicher und Ungarn über Militärangelegenheiten verhandelten und die Ungarn auf Abrüstung und eine Kürzung des Militäretats drängten, ergriff Hay Partei für diese Strömung und entwickelte seine eigenen, wohl recht idealistischen Vorstellungen über einen ewigen Frieden in Europa: »The great calamity and danger of Europe today are these enormous armaments. [...] There would be [...] no danger to any people, but a vast and immediate gain to all, from a general disarmament. [...] With the disappearance of great armies the welfare of the people would become the only mainspring of national action. [...] It would be singularly suggestive if Austria [...] should now come forward to set for the world the magnanimous and courageous example of a constitutional state, based upon the popular will, and refusing the support of bayonets.«[44]

---

41 *Letters*, Eintrag für den 8. September 1867, S. 324.

42 *Letters*, Eintrag für den 10. September 1867, S. 330.

43 *Letters*, Eintrag für den 27. April 1868, S. 362 (dieses Zitat auch bei CLYMER S. 92 f.).

44 Hay an Seward, 5. Februar 1868. In: FRUS 1868/II, S. 65.

Die Rolle Wiens in der US-Diplomatie

Seine Amtspflichten lasteten Hay kaum aus. Es gibt nur wenige Hinweise auf Zusammenkünfte mit anderen Diplomaten.[45] Hay fand ausreichend Zeit, das Wiener Kulturleben ausgiebig zu genießen, Fahrten in die Umgebung, in die Alpen, nach Warschau und Krakau, in die ungarische Hauptstadt, ja nach Konstantinopel und nach Italien zu unternehmen.[46]

Es mag die Frage aufkommen, wie Hay, der immerhin Repräsentant der Vereinigten Staaten in einer europäischen Hauptstadt war, soviel freie Zeit für kulturelle und touristische Aktivitäten während eines einzigen Dienstjahres erübrigen konnte. Einer seiner Biographen nimmt an, daß Secretary of State Seward »appears to have intimated to him before his departure that frequent despatches were neither expected nor desired«.[47] Tatsächlich liefert Hay von Anbeginn genügend Belege dafür, daß »there is nothing to do here. L[ippitt] says there never was anything.«[48] Daran sollte sich auch während der folgenden Monate nichts ändern: »There is little work to do in the Legation. [...] I have not wearied the home office with much despatches.«[49]

In seinen Berichten an das State Department erwähnte Hay diese Situation weitgehender diplomatischer Inaktivität zwar nicht, doch schien das Department selbst an österreichischen Angelegenheiten im allgemeinen nicht sonderlich interessiert. Es ist lediglich eine einzige Antwort Sewards, vier Sätze lang, auf Hays Berichte bekannt.[50] Eine ausdrucksstarke Charakterisierung der US-Vertretung in Wien finden wir in der New York Times: »The place has few attractions for persons still engaged in active life at home, and it is only men engaged in literary persuits, or specially cultivated tastes, who would care to live in Vienna. [...] The place does not require an active partisan – indeed such a Minister would be conspicuously out of place in it.«[51]

Die US-Regierung war weder begierig noch erfolgreich bei der Neubesetzung der Wiener Vertretung. Zahlreiche Berufungen wurden entweder von den Berufenen selbst oder vom Senat zurückgewiesen, bis Henry M. Watts aus Philadelphia die Ernennung zum Außerordentlichen Gesandten

---

45 Er traf zum Beispiel mit dem päpstlichen Nuntius (*Letters*, Eintrag für den 5. Januar 1868, S. 345), mit dem spanischen Gesandten (*Letters*, Eintrag für den 18. Januar 1868, S. 350) und mit Napoleon III. (*Letters*, Eintrag für den 7. Juni 1868, S. 366) zusammen.

46 *Letters*, Hay an Nicolay, 19. Oktober 1867, S. 339; ebenda, Hay an Nicolay, 24. November 1867, S. 340 f.

47 DENNETT S. 64.

48 *Letters*, Eintrag für den 2. September 1867, S. 316.

49 *Letters*, Eintrag für den 27. April 1868, S. 361 f.

50 Seward an Hay, 13. Januar 1868. In: FRUS 1868/II, S. 63 f.

51 The Austrian Mission. In: *New York Times*, 7. Dezember 1867, S. 4.

am 1. August 1868 schließlich annahm.[52] Watts trat seinen Posten in Wien am 30. September 1868 an und Hay begab sich kurz darauf auf die Rückreise nach Amerika.[53]

Hays besonderes Interesse während seiner Wiener Mission galt den liberalen Strömungen in der Monarchie. Nationalitätenfragen interessierten ihn nur am Rande, ebenso schenkte er dem österreichisch-ungarischen Ausgleich kaum angemessene Beachtung. Nationalitätenprobleme in der ungarischen Reichshälfte fielen Hay überhaupt nicht auf, obwohl sie nicht weniger schwerwiegend waren als in Österreich selbst. Im allgemeinen legen Hays Äußerungen eine weitgehende Unwissenheit über den Osten Mitteleuropas offen; dies zeigt sich nicht nur an seiner Einschätzung des Ausgleichs, wo er oft Wiener, also deutsche Standpunkte einnimmt, sondern auch an seinen erstaunten Kommentaren etwa über die Fremdartigkeit der Wiener Juden,[54] über die Größe der ungarischen Hauptstadt[55] oder über den politischen Charakter der Ungarn.

Daß die Donaumonarchie bei den Amerikanern wohl einen kulturell-nostalgischen, aber keinen herausragenden politischen Stellenwert einnahm, ist an dem hier geschilderten indifferenten Standpunkt des State Departments ersichtlich. Die Beziehungen zwischen den beiden Staaten waren nichtsdestoweniger freundschaftlich. Die Vereinigten Staaten aber fühlten sich der alten europäischen Monarchie gegenüber überlegen. Als Beispiel hierzu sei abschließend aus der Empfangsansprache von Präsident Johnson für den neuen österreichisch-ungarischen Gesandten in Washington, Baron Lederer, vom 4. September 1868 zitiert: »Your Government is now sedulously and loyally engaged in strengthening the foundations of civil and religious freedom. We should not only be unjust to the Austrian people, but unfaithfully to our own traditions and principles, if in such a crisis we did not extend to them our fraternal sympathy and moral support.«[56]

---

[52] Watts an Seward, 1. August 1868. In: *Despatches*.

[53] Watts an Seward, 26. September 1868; Hay an Seward, 30. September 1868. In: *Despatches. Letters*, Hay an Nicolay, 14. Oktober 1868 [Liverpool], S. 372.

[54] *Letters*, Eintrag für den 9. September 1867, S. 327 f.

[55] *Letters*, Hay an Nicolay, 24. November 1867, S. 340 f.

[56] Presented Credentials, 4. September 1868. In: *Despatches*. Abgedruckt in: *New York Times*, 5. September 1868, S. 5.

Schrifttum

Archivalien

Despatches from U.S. Ministers to Austria, [1867-1868]. General Records of the Department of State. T 157. [National Archives, Microfilm.]

Notes from the Austrian Legation in the U.S. to the Department of State, [1867-1868]. General Records of the Department of State. M 48. [National Archives, Microfilm.]

Gedruckte Quellen und Literatur

CLYMER Kenton J.: John Hay. The Gentleman as Diplomat. Ann Arbor 1975.

The Correspondence of John Lothrop Motley. Ed. by George William Curtis. Vol. III. New York/London 1900.

DENNETT Tyler: John Hay. From Poetry to Politics. New York 1933.

FRAZER Robert W.: Maximilian's Propaganda Activities in the United States, 1865-1866. In: Hispanic American Historical Review 24 (1944) 1, S. 4-29.

FRUS = Papers related to the Foreign Relations of the United States. Vol. 1867, pt. I. Washington, DC 1868. Vol. 1868, pt. II. Washington, DC 1869. Vol. 1870. Washington, DC 1870.

GAZLEY John Gerow: American Opinion on German Unification, 1848-1871. New York 1926.

Die Habsburgermonarchie im System der internationalen Beziehungen. 1. Tbd. Wien 1989 (= Die Habsburgermonarchie 1848-1918, Bd. VI/1).

A History of Hungary. Ed. by Peter F. Sugar. Bloomington, Indianapolis 1990.

HOLMES Oliver Wendell: John Lothrop Motley. A Memoir. Boston 1879.

KAUFMAN Burton Ira: Austro-American Relations During the Era of the American Civil War. In: Austrian History Yearbook 4-5 (1968/1969) S. 203-226.

Letters of John Hay and Extracts from Diary. Vol. I. New York 1969.

LOIDOLT Alfred: Die Beziehungen Österreichs zu den Vereinigten Staaten zur Zeit des Amerikanischen Bürgerkrieges. Diss. phil. Wien 1949.

LYNCH M. Claire: The Diplomatic Mission of John Lothrop Motley to Austria 1861-1867. Diss. phil. Washington, DC 1944.

MATSCH Erwin: Der Auswärtige Dienst von Österreich(-Ungarn) 1720 bis 1920. Wien/Köln/Graz 1986.

New York Times. New York 1867-1868.

Der österreichisch-ungarische Ausgleich 1867. Materialien der internationalen Konferenz in Bratislava [...] 1867. Ed. by L'udovít Holotík. Bratislava 1971.

Der österreichisch-ungarische Ausgleich von 1867. Seine Grundlagen und Auswirkungen. München 1968.

PLISCHKE Elmer: U. S. Diplomats and their Missions. A Profile of American Diplomatic Emissaries since 1778. Washington, DC 1975.

ZÖLLNER Erich: Geschichte Österreichs. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Wien ^{8}1990.

Stelian Mîndruţ, Klausenburg

Rumänische Studenten aus Siebenbürgen an Universitäten Österreich-Ungarns und Deutschlands 1897/1898

Über den Aufenthalt rumänischer Studenten aus Siebenbürgen an Universitäten und Akademien Österreich-Ungarns liegen eine Reihe von Angaben vor.[1] Diese seien im folgenden ergänzt durch eine „Statistik der rumänischen Studenten aus Ungarn, die im Schuljahr 1897/1898 an Universitäten und höheren Akademien eingeschrieben sind".[2] Sie befindet sich in dem – in der Klausenburger Universitätsbibliothek aufbewahrten – Bestand der Petru-Maior-Gesellschaft (*Societatea Petru Maior*), einer damals in Budapest ansässigen rumänischen Studentenvereinigung.

Diese Statistik ist schon deshalb von Interesse, weil es sich bei ihr um eine Art Zustandsbericht handelt, der offenbar deshalb in einer großen Genauigkeit und zahlenmäßigen Vielfalt zusammengestellt wurde, weil er staatlichen Stellen vorzulegen war. Wenn diese Annahme stimmt, so ging es um die Kontrolle der Petru-Maior-Gesellschaft, wozu sich die Budapester Behörden veranlaßt fühlten, weil rumänische und andere nicht-magyarische Studenten gegen die Milleniums-Feiern von 1896 und gegen Magyarisierungsmaßnahmen opponiert hatten.[3] Die in der Statistik erfaßten

---

[1] Vasile Grozav: Ştiri noi privitoare la bursierii români din străinătate (1820-1877) [Neue Nachrichten hinsichtlich der rumänischen Stipendiaten aus dem Ausland (1820-1877)]. In: Revista Arhivelor 32 (1970) S. 111-129; Mihai Stan: Tineri bucureşteni plecaţi la studii în străinătate în secolul al XIX-lea [Junge Bukarester, die im 19. Jahrhundert im Ausland studierten]. In: Bucureşti. Materiale de istorie şi muzeografie 10 (1972) S. 173-180; Alexandru Zub: Rumänische Studierende an europäischen Universitäten. In: Zeitschrift für Siebenbürgische Landeskunde 2 (1979) S. 21-40; Horst Haselsteiner: Schulstruktur und nationale Identität der Serben Ungarns am Beginn des 20. Jahrhunderts. In: Österreichische Osthefte 26 (1984) S. 405-416. Vgl. auch die Beiträge in: *Wegenetz europäischen Geistes*. Hg. Richard Georg Plaschka – Karlheinz Mack. I. Wissenschaftszentren und geistige Wechselbeziehungen zwischen Mittel- und Südosteuropa vom Ende des 18. Jahrhunderts bis zum Ersten Weltkrieg. II. Universitäten und Studenten. Die Bedeutung studentischer Migrationen in Mittel- und Südosteuropa vom 18. bis zum 20. Jahrhundert. Wien 1983-1987.

[2] Zentrale Universitätsbibliothek zu Klausenburg, Arhiva Societăţii »Petru Maior« 1898/1899/1899/1900, f. 6-24; siehe auch *Almanahul Societăţii de lectură »Petru Maior«*. Budapest 1901, S. 477. Wiederaufnahme bei Eugenia Glodariu: Înfiinţarea, organizarea şi activitatea culturală desfăşurată de societatea »Petru Maior« a studenţilor români din Budapesta [Gründung, Organisierung und kulturelle Tätigkeit der »Petru-Maior-Gesellschaft« der rumänischen Studenten aus Budapest]. In: Acta Musei Napocensis 13 (1976) S. 508.

[3] Hierzu Vasile Netea: Les étudiants roumains et l'unité nationale du peuple roumain (1872-1915). In: Revue Roumaine d'Histoire 15 (1976) S. 712-713; Eugenia Glodariu: Contribuţia societăţii »Petru Maior« la mişcarea cultural-naţională şi politică a românilor din

Kriterien schlüsseln sich im wesentlichen auf nach Herkunft der Studierenden, Studienorten und -fächern, Studiendauer und Abbrüchen, Stipendien, Konfession sowie Mitgliedschaft in der Petru-Maior-Gesellschaft.

Von den angegebenen 435 rumänischen Studenten[4] studierten 380 in Ungarn, 42 in Österreich und 13 in Deutschland, und zwar 19 das Fach Theologie, 272 Recht, 65 Medizin, 29 Philosophie, 20 waren am Polytechnikum, vier studierten Pharmazie, drei schöne Künste, einer Staatswissenschaften, elf Bergbau, fünf Obstbau, drei Agronomie und drei Handel. In Budapest waren 186 Studenten eingeschrieben (mit »Freiwilligen« und »Rigorosanten« 220), von denen 15 Theologie, 116 Recht, 16 Philosophie, 26 Medizin und Pharmazie, neun am Polytechnikum, zwei schöne Künste und drei Handel, elf Bergbau und Obstbau in Schemnitz (Banská Štiavnica, Selmecbánya) und drei an der landwirtschaftlichen Akademie studierten. An der Klausenburger Universität studierten 63 rumänische Studenten Recht, sechs Philosophie, 25 Medizin und Pharmazie. An den Akademien für Recht studierten: 51 rumänische Studenten in Großwardein (Oradea, Nagyvárad), 16 in Siget (Sighetul Marmaţiei, Máramarossziget), elf in Debrecen, vier in Preßburg (Bratislava, Pozsony) und drei in Preschau (Preşov, Eperjes).

So studierten in der ungarischen Reichshälfte insgesamt 264 rumänische Studenten Recht, 51 Medizin, 26 Philosophie, 15 Religion, elf Bergbau und Obstbau, neun waren am Polytechnikum, drei studierten Handel, drei Agronomie und zwei schöne Künste.[5]

In die österreichische Reichshälfte zog es weitaus weniger rumänische Studenten, nämlich 42, und zwar 18 an die Universität Wien, elf nach Graz, sechs nach Czernowitz, fünf an die Bergbauakademie Leoben und zwei nach Prag. Von diesen 42 Studenten studierten 18 Medizin, zwölf am

---

Austro-Ungaria [Der Beitrag der »Petru-Maior-Gesellschaft« zur kulturell-nationalen und politischen Bewegung der Rumänen aus Österreich-Ungarn]. In: Acta Musei Napocensis 14 (1977) S. 516; DERSELBE: Activitatea secţiei române a Federaţiunii internaţionale a studenţilor »Corda Fratres« [Die Tätigkeit der rumänischen Abteilung der Internationalen »Corda-Fratres-Föderation« der Studenten]. In: Acta Musei Napocensis 16 (1979) S. 700; Constantin Gheorghe MARINESCU: Pagini din lupta studenţimii pentru Unirea Transilvaniei cu România (1890-1900) [Seiten aus dem Kampf der Studenten für die Vereinigung Siebenbürgens mit Rumänien 1890-1900]. In: Anuarul Institutului de Istorie şi Arheologie A. D. Xenopol din Iaşi 17 (1980) S. 434-437.

[4] Die Zahl 435 bezieht sich auf die eingeschriebenen Studenten. Zählt man jedoch die »Freiwilligen« und »Rigorosanten« hinzu, ergibt das eine Gesamtzahl von 500 (Zentrale Universitätsbibliothek Klausenburg, Arhiva Societăţii »Petru Maior«, f. 22).

[5] Zum Vergleich mit der Gesamtzahl der Studenten an den Universitäten und Akademien 1897-1898 siehe *Magyar Statisztikai Évkönyv* 5 (1887) S. 85, 6 (1898) S. 55, 275, 316. Der Prozentsatz der nichtungarischen Studenten im betreffenden Schuljahr war nur 16,8% (Andor LADÁNYI: A magyarországi felsőoktatás a dualizmus kora második felében [Das Hochschulwesen in Ungarn in der zweiten Hälfte des Dualismus]. Budapest 1969, S. 159).

Polytechnikum, sechs Recht, vier Theologie und zwei Philosophie. Von den 18 Studenten in Wien studierten elf Medizin, vier am Polytechnikum, zwei Recht und einer Philosophie. In Graz belegten fünf Medizin, drei Recht und drei studierten am Polytechnikum; in Czernowitz studierten vier Theologie, einer Philosophie und einer Recht; in Leoben waren alle fünf am Polytechnikum eingeschrieben und in Prag belegten die zwei Studenten Medizin. Aus diesen Aufzählungen geht hervor, daß Medizin, Naturwissenschaften und ähnliche Disziplinen bevorzugt wurden.

Die drei deutschen Universitäten und polytechnischen Institute wurden von 13 rumänischen Studenten besucht, und zwar studierten in Leipzig sechs Studenten Philosophie, in München drei am Polytechnikum, zwei Recht und zwei am Stuttgarter Polytechnikum.[6]

Wie hoch der Anteil derjenigen war, die das Studienziel erreichten und dann einen entsprechenden Beruf ausübten, geht aus den Unterlagen nicht hervor. Allerdings ließ sich – wenngleich unvollständig – aus einigen Hochschulmatrikeln erschließen, daß damals die Zahl in den letzten der vier oder sechs Studienjahre stark abnahm, was wahrscheinlich auf finanzielle Schwierigkeiten der meisten rumänischen Studenten zurückzuführen ist, die gewöhnlich aus einem bescheidenen, dörflichen Milieu stammten. An der Budapester Universität zählte man im ersten Jahrgang insgesamt 56 (42 Recht, sechs Philosophie, fünf Medizin und Pharmazie, drei Theologie), am Polytechnikum zwei und an der Akademie für Schöne Künste einen Studierenden. Im zweiten Jahrgang waren es noch 47 (28 Recht, sieben Theologie, fünf am Polytechnikum, vier Medizin und Pharmazie, drei Philosophie). Im dritten Jahrgang wurden 29 festgestellt (17 Recht, sieben Medizin und Pharmazie, zwei Theologie, zwei am Polytechnikum). Im vierten Jahrgang: 35 (22 Recht, sechs Medizin und Pharmazie, vier Philosophie und drei Theologie); im fünften Jahrgang: vier Medizin und Pharmazie und einer an der Akademie für Schöne Künste.

An der Klausenburger Universität sah die Lage folgendermaßen aus: 34 Studenten im ersten Jahrgang (27 Recht, vier Philosophie, drei Medizin und Pharmazie); 28 Studenten im zweiten Jahrgang (23 Recht, fünf Medizin und Pharmazie); 23 im dritten Jahrgang (elf Recht, elf Medizin-Pharmazie, einer Philosophie); drei Mediziner im fünften Jahrgang.

An den übrigen Hochschulen zeigte sich vom ersten bis zum vierten Jahrn ein ähnlicher Rückgang, nämlich an den Rechtsakademien in Großwardein (17, 20, 9, 5), in Siget (7, 5, 4, null), an der Akademie für Bergbau und Obstbau in Schemnitz (6, 2, 3, null) und an der Landwirtschaftlichen Akademie in Magyaróvár (2, 1, null, null).

An der Prager Universität sind zwei Personen im zweiten Jahrgang, in Czernowitz eine im dritten Jahrgang, neben fünf mit unklaren Angaben

[6] Zum Vergleich mit der Gesamtzahl der Studenten auf dem Gebiete der Monarchie und in Deutschland siehe *Magyar Statisztikai Évkönyv* 6 (1898) S. 277-279. Es gibt keine speziellen Daten für die Studenten aus Rumänien.

(vier Theologie und einer Philosophie). In Wien bot sich die Abfolge: vier, zwei, drei, null (neben fünf Kommilitonen unbestimmten Jahrgangs und zusätzlich insgesamt vier Absolventen). An der Universität Graz standen – neben fünf Studierenden ohne nähere Angaben (drei Mediziner und zwei Juristen) – je einer im dritten und fünften Jahrgang sowie am Polytechnikum drei ohne genauere Hinweise und zwei im zweiten Jahrgang. An der Bergbauakademie in Leoben fanden sich zwei Studierende im zweiten und fünf im dritten Jahrgang (neben dreien unbekannten Jahrgangs). An der Universität Leipzig waren ein Rumäne im zweiten Jahrgang und fünf im dritten Jahrgang eingeschrieben. Von den beiden an der Universität München Gemeldeten waren einer im zweiten Jahrgang und – am Polytechnikum – zwei im ersten Jahrgang.

Es gab außer den staatlichen auch private Stiftungen und Institutionen,[7] die durch testamentarische Schenkungen gegründet wurden, um geeigneten und bedürftigen rumänischen Studenten aus Siebenbürgen ein minimales Stipendium zu sichern. Nach den vorgenommenen Schätzungen beträgt der Gesamtwert der im Schuljahr 1897-1898 vergebenen Stipendien 42.568 fl. mit folgender Aufteilung: die Universitäten und die anderen Hochschulen in Ungarn 34.353 Fl., in Österreich 5.815 fl. und die restlichen 2.400 fl. für die Hochschulen in Deutschland. Den Hauptanteil stellte die Gojdu-Stiftung mit 19.590 fl. zur Verfügung. Deren Satzung sah vor, daß den in Siebenbürgen Studierenden je 300 fl. und denjenigen in Budapest, Wien und anderswo zwischen 400-500 fl. jährlich zugesprochen wurden. Die meisten der Stipendien, nämlich 71, flossen nach Budapest, gefolgt von der Klausenburger Universität (43), den Rechtsakademien (30) und der Universität Wien (6), jener in Czernowitz (3) und der Berg- und Obstbauakademie Leoben (3), der Leipziger Universität (2), dem Wiener (2) und Grazer Polytechnikum (2), den Universitäten Graz und Stuttgart und dem Polytechnikum München mit je einem Stipendium. Die Klassifi-

[7] Vasile CURTICĂPEANU: Societatea »Transilvania« din Bucureşti pentru sprijinirea studenţilor şi elevilor meseriaşi români din Austro-Ungaria [Die Gesellschaft »Transilvania« aus Bukarest zur Unterstützung der rumänischen Studenten und Berufsschüler aus Österreich-Ungarn]. In: Revista de istorie 19 (1966) S. 111 erwähnt drei rumänische Studenten für die untersuchte Zeitspanne: Toma Cornea (Recht, Budapest), Florian Bogdan (Polytechnikum, Budapest) und George Noaghea (Philosophie, Klausenburg). I. PUŞCAŞ – I. POPOVICI: Bursieri ai fundaţiei »Emanuil Gojdu« la Academia de drept din Oradea [Stipendiaten der »Emanoil-Gojdu-Stiftung« an der Rechtsakademie in Großwardein]. In: Emanuil Gojdu. Oradea 1972, S. 63, führen an: I. Ardeleanu, L. Georgievici, D. Lascu, I. Marşieu, N. Şchiau und D. Tempelean. I. GEORGESCU: Fundaţia »Emanuil-Gojdu« în sprijinul studenţilor şi elevilor români din Austro-Ungaria [Die »Emanuil-Gojdu-Stiftung« zur Unterstützung der rumänischen Studenten und Schüler aus Österreich-Ungarn]. In: Revista de istorie 16 (1973) S. 364, zählt auf: Mihai Brediceanu, Emilian Sfetcu (Recht, Budapest), Valeriu Iovănescu, Victor Peştean (Medizin, Budapest), Ion Cimponeriu, Constantin Missits (Recht, Klausenburg) und Constantin Ignea (Medizin, Klausenburg).

zierung dieser Stipendien nach ihrer Herkunft zeigt, daß sie von 16 privaten, elf konfessionellen, fünf staatlichen, zwei städtisch-ländlichen sowie von einer gemischten (kulturell-privaten) Institution bereitgestellt wurden. Die Gojdu-Stiftung stellte mit 74 Stipendien in der erwähnten Zeitspanne den Hauptanteil dar, gefolgt vom Fonds der Grenzer (19), dem Hermannstädter Konsistorium (6), der Romanţia-Stiftung (5), von vier anderen Stiftungen mit je vier Stipendien, von zwei Stiftungen mit je drei Stipendien und schließlich von 25 Institutionen mit je einem einzigen Stipendium. Von den erbrachten Summen her nimmt die Gojdu-Stiftung mit bereitgestellten 19.590 fl. den ersten und die Tarţia-Stiftung mit 50 fl. den letzten Platz ein.[8] Es sei noch darauf verwiesen, daß die Mehrzahl der Stipendiaten aus ländlichem Milieu stammte, wo es ein enges Netz konfessioneller Schulen gab, die zusammen mit den Schulen aus dem städtischen Umfeld zur Bildung der Vielzahl der rumänischen Studierfreudigen beitrugen, denen aber die materielle Grundlage fehlte, um vier bis sechs Jahre an den erwähnten Universitäten ohne finanzielle Hilfe studieren zu können. Eben diesem Mangel konnte durch das System von Stipendien größtenteils abgeholfen werden.

Ein anderes, nicht unwichtiges Element für jene Zeit war die Einteilung der rumänischen Studenten in Budapest nach der Konfession. Es gab 96 griechisch-katholische und 89 orthodoxe Studenten im Rahmen der vier Fakultäten mit humanistischem Profil der Universität und des Polytechnikums. Bei den anderen Hochschulinstituten wurde diese Einteilung nicht vorgenommen, was die Annahme nahelegt, daß die Behörden bemüht waren, die in der Petru-Maior-Gesellschaft vereinigten rumänischen Studenten aus Siebenbürgen auch unter Anwendung des Kriteriums der religiösen Zugehörigkeit zu überwachen.

Unter einem ähnlichen Gesichtspunkt kann auch die Tatsache beurteilt werden, daß genau festgestellt werden konnte, wer von den Studenten Mitglied der erwähnten Gesellschaft war und wer nicht.[9] Von den 187 in Budapest Studierenden waren 57 Mitglieder der Gesellschaft. Von ihnen studierten 33 Recht, sechs Philosophie, zwölf Medizin-Pharmazie, vier am Polytechnikum und zwei an der Handelsakademie. Diese Tatsache darf nicht verwundern, da nach der Krise von 1895/1896 erst eine kurze Zeit vergangen war und die Behörden aufmerksam danach trachteten, jede staatsfeindliche Äußerung zu unterdrücken.

---

[8] Zentrale Universitätsbibliothek Klausenburg, Arhiva Societăţii »Petru Maior«, f. 22; die hierin befindliche Tabelle mit den Stipendiaten: 169 (38,8%), und zwar nach Fakultäten: Theologie (19 Studierende, 19 Stipendien, Prozentsatz 100%), Recht (272, 83, 34,1%), Medizin (65, 30, 36,1%), Philosophie (29, 17, 58,6%), Polytechnikum (20, 7, 35%), Pharmazie (4, null, null), schöne Künste (3, 3, 100%), Staatswissenschaften (1, null, null), Bergbau (11, 6, 54,5%), Obstbau (5, 3, 60%), Agronomie (3, 1, 33,3%), Handel (3, 1, 33,3%).

[9] Vgl. *Almanahul Societăţii de lectură »Petru Maior«*, S. 43-44, 45-46 (das Leitungskomitee und die literarische Kommission für 1896/1897 und 1897/1898).

Hinsichtlich der Komitate, aus denen die im Schuljahr 1897-1898 eingeschriebenen rumänischen Studenten stammten, ist klar ersichtlich, daß die meisten rumänischen Studenten aus jenen Komitaten stammten, in denen die Rumänen die Mehrzahl der Bevölkerung stellten, und zwar kamen 50 aus Caraş-Severin (Krassó-Szörény), 38 aus Weißenburg (Alba, Fehér), 34 aus Bihar (Bihor), 33 aus Arad, 30 aus Bistritz-Nassod (Bistriţa-Năsăud, Beszterce-Naszód) und Hermannstadt (Sibiu, Szeben).

Die in Ungarn, Österreich und Deutschland studierenden Rumänen aus Siebenbürgen bildeten ein Reservoir, aus dem eine ganze Reihe von Politikern, Literaten, Publizisten, Ökonomen, Juristen, Ärzten, Pädagogen, Historikern, Naturwissenschaftlern, Philosophen, Theologen, Musikern hervorging, die die rumänische gebildete Schicht Siebenbürgens stärkten. Folgende Studenten wurden später berühmt: Eugen Barbul, Victor Bontescu, Valeriu und Victor Frenţiu, Alexandru Liuba, Victor Onişor, Sextil Puşcariu, Marius Sturdza, Alexandru Vaida-Voievod.

Zusammengefaßt sei festgestellt, daß durch den Besuch von ausländischen Universitäten immer mehr rumänische Intellektuelle aus Siebenbürgen den Anschluß an das europäische Niveau fanden.

ZSOLT K. LENGYEL, MÜNCHEN

»Intellektuelle Liebelei« oder ideologische Vereinnahmung?

Bemerkungen zum persönlichen Verhältnis zwischen Georg Lukács und Thomas Mann

1. Das »unaufgeklärte Moment«

»Ich muß gestehen, daß meine Beziehung zu Thomas Mann sozusagen den einzigen dunklen Punkt in meinem Leben darstellt. Unter ›dunklem Punkt‹ verstehe ich nichts Negatives. Ich meine lediglich, daß ein unaufgeklärtes Moment da ist. Und weil diese Sache für mich persönlich von größter Wichtigkeit und größtem Interesse ist, wird es vielleicht von meiner Seite aus verständlich, daß ich dieses unaufgeklärte Moment zu einem aufgeklärten Moment machen möchte.«[1] Diese Bilanz Georg Lukács' blieb unbefriedigend, weil Thomas Mann die besagten unaufgeklärten Momente offenbar entgangen waren und er sich daher nie veranlaßt sah, offenzulegen, warum er zum Philosophen keine engeren Kontakte knüpfte. Er erwähnte ihn – vor allem in seinen Briefen – mehrfach, er lobte ihn auch. Doch waren seine Äußerungen durchweg Reaktionen auf die Annäherungsversuche des Ungarn, die gerade durch ihre gleichbleibende Intensität die Distanz zwischen den beiden verfestigten. Mit seinem desillusionierenden Rückblick lenkte Lukács vom literaturwissenschaftlichen Vorhaben ab, aufgrund einer aufwendigen Werksichtung herauszufinden, ob und in welcher Ausprägung Mann aus seiner Ideenwelt geistige Impulse bezogen habe. Die Frage, die er am liebsten selber beantwortet hätte, notgedrungen aber der zukünftigen Forschung aufgab, bezieht sich sinngemäß vielmehr auf seine eigenen Handlungen: »Warum war es zwischen Thomas Mann und mir nie zu einer näheren persönlichen Beziehung gekommen, nachdem ich mich ihm genähert hatte?«[2] Wie näherte er sich Mann, und wie wirkten seine Handlungen auf diesen? Änderte er seine Annäherungsstrategie, nachdem er zum wiederholten Male enttäuscht worden war?

Den Beleg des zitierten Vermächtnisses verdanken wir Judith Marcus-Tar, die nach Gesprächen mit Lukács dessen Dilemma weitgehend verinnerlicht und dem Verhältnis zwischen Lukács und Mann eine Monographie gewidmet hat. Ihr Hauptaugenmerk gilt darin dem „Zauberberg" und der Modellierung Naphtas nach dem Persönlichkeitsbild von Lukács,

---

[1] Gespräch mit Georg Lukács. Budapest, 7. Mai 1971. In: Judith MARCUS-TAR: Thomas Mann und Georg Lukács. Beziehung, Einfluß und »repräsentative Gegensätzlichkeit«. Mit einem Vorwort von István Hermann. Köln/Wien 1982, 42.

[2] Gespräch mit Georg Lukács. Budapest, 7. Mai 1971. In: MARCUS-TAR 42.

obwohl das Vorbild selbst beteuerte, daß mit »Naphta alles in Ordnung«,[3] besagte literarische Gestalt also im Hinblick auf die unklaren Strukturen seines Verhältnisses zu Mann belanglos sei. Ferner greift die Autorin auffälligerweise weiter, als Lukács erwartet hätte: sie versucht, einen Einfluß und eine »repräsentative Gegensätzlichkeit«, kurzum eine »geistige Nähe« nachzuweisen und damit »mehr erahnte als erforschte Probleme einer Lösung« zuzuführen.[4] Unverkennbar ist dabei ihre eigene geistige Nähe zu den im kürzlich niedergegangenen politischen System offiziellen Verwaltern des Nachlasses von Lukács, so zum Lehrstuhlinhaber István Hermann, der das Vorwort zu ihrem Buch schrieb. Daß sie ihre Arbeit in einer Gemeinschaftsausgabe mit dem Budapester Staatsverlag Corvina herausbrachte, deutet den politischen Hintergrund ihrer tendenziösen Quellenauswahl an: sie verzichtete auf den Text eines anderen Gesprächs mit Lukács, das 1971 von Lukács-Verehrern geführt worden war, die in den nachfolgenden Jahren in Konflikt mit der Staatsmacht geraten und von dieser zunehmend an den Rand des ungarischen Geisteslebens gedrängt werden sollten. Diese „Vezér-Eörsi-Interviews" sind erst 1980 auf deutsch und – in Auszügen – auf ungarisch erschienen,[5] der Autorin muß jedoch zumindest der ungarischsprachige Urtext bekannt gewesen sein, da sie ja – laut ihrer Bibliographie – den unveröffentlichten Nachlaß im Georg-Lukács-Archiv des Philosophischen Instituts der Ungarischen Akademie der Wissenschaften zu Budapest durchforstet hat. Aus welchen Gründen auch immer sie fehlt, aus dieser Quelle hätte das Bild des Verhältnisses zwischen Lukács und Mann in feineren Zügen gezeichnet werden können, worauf bereits der Wiener Philosophiehistoriker Tibor Hanak in seiner kritischen Besprechung von Marcus-Tar hingewiesen hat.[6]

---

[3] Georg LUKÁCS: Gelebtes Denken. Eine Autobiographie im Dialog. Red. István Eörsi. Aus dem Ungarischen von Hans-Henning Paetzke. Frankfurt/Main 1980, 154.

[4] MARCUS-TAR 25.

[5] Die Gespräche im Frühjahr 1971 führten die Literarhistorikerin Erzsébet Vezér und der Schriftsteller István Eörsi: LUKÁCS: Gelebtes Denken; Die ungarischsprachigen Auszüge: *Lukács György élete képekben és dokumentumokban*. Összeállította Fekete Éva – Karádi Éva. Budapest 1980, 10, 190, 259.

[6] HANÁK Tibor: Lukács mint Naphta. In: Új Látóhatár 35 (1984) 560-563. Vgl. auch die darauffolgende Diskussion mit Zoltán Tar, dem Gatten der Autorin: *Thomas Mann és Lukács György*. In: Új Látóhatár 36 (1985) 418-420. Weitere Grundmängel des nach fünf Jahren in englischer Sprache nur ungenügend berichtigt vorgelegten Werks (Judith MARCUS: Georg Lukács and Thomas Mann. A Study in the Sociology of Literature. Amherst 1987) weist die Besprechung von Júlia BENDL überzeugend nach. In: Hungarian Studies 6 (1990) 108-110 (Ungarisch gekürzt in: Hungarológiai Értesítő 11 [1989] 424).

2. Wechselwirkungen in der Frühzeit

Die Beziehung zwischen Kunst und Leben, Künstler und Bürger war zentrales Thema des jungen Essayisten Georg Lukács, der seine ersten Ergebnisse 1911 in der Essaysammlung „Die Seele und die Formen" veröffentlichte.[7] Etwa zu gleicher Zeit, ab 1909/1910, trug sich Mann mit dem Gedanken, eine »große Abhandlung über Geist und Kunst, Kritik und Plastik, Erkenntnis und Schönheit, Wissen und Schöpfertum, Zivilisation und Kultur, Vernunft und Dämonie« zu schreiben. Sie sollte „Geist und Kunst" heißen und fünf Themenkomplexe umfassen. Einer davon hätte die Aufwertung des mit den Zeitfragen befaßten Literaten gegenüber dem sich aus dieser Verantwortung stehlenden Dichter enthalten.[8] Die Vollkommenheit des Literaten, bereits im Dialog zwischen Tonio Kröger und der russischen Malerin Lisaweta Iwanowna leitmotivisch enthalten, pries Mann in einem ersten Fragment des geplanten Werkes zwei Jahre nach Veröffentlichung von „Die Seele und die Formen", wobei er sich von Montaigne, der das Ehrenhafte über das Nützliche gestellt hatte, ebenso absetzte wie Lukács.[9] Dieser hatte sich für eine Essaygattung ausgesprochen, die zwar eher künstlerisch als wissenschaflich gehalten sei, jedoch den intellektuellen Anspruch beibehält, aktuelle Probleme zu erkennen und sie mit Hilfe eines begrifflichen Instrumentariums darzulegen.[10] Die gemeinsame geistige Quelle bei der Einbindung des – bei Mann – Literaten und des – bei Lukács – Essayisten in die moralische Verantwortung, die Menschheit mit heilsuchenden Schriften zu beglücken, war Ibsens „Epilog".

Lukács hatte aber eine weitere Quelle: Mann. Als erklärter Platoniker, eben als Kritiker, der gleichsam auf Umwegen, nämlich durch die Werke der Dichter zu sich selbst findet, fühlte er sich zum Nachdenken über seine Berufung als Essayist von der »Atmosphäre der Problemstellungen und Lösungen« in „Tonio Kröger" angeleitet.[11] Er übte sich in dieser Rolle 1909 auch als Rezensent der „Königlichen Hoheit".[12]

Mann hingegen nahm erst 1918 zur verwandten Thematik Lukács' Stellung. Er hatte inzwischen „Die Seele und die Formen" gelesen und ei-

---

[7] Georg von LUKÁCS: Die Seele und die Formen. Essays. Berlin 1911 (Ungarisch: LUKÁCS György: A lélek és a formák. Budapest 1910).

[8] Vgl. mit Zitat aus Thomas Mann: Der Künstler und der Literat [1913]: MARCUS-TAR 29-30.

[9] Vgl. MARCUS-TAR 31.

[10] Über Form und Wesen des Essays [1910]. In: LUKÁCS: Seele, 3-39.

[11] Georg LUKACS: Thomas Mann. Berlin 1949, 6. Zum Ibsen-Erlebnis bei ihm ebenda, bei Mann MARCUS-TAR 32-33.

[12] György LUKÁCS: Thomas Mann új regénye. In: Nyugat 2 (1909) 468-491.

nige Stellen darin besonders bemerkenswert gefunden.[13] Nun griff er in seinen „Betrachtungen eines Unpolitischen" auf diejenigen Passagen aus Lukács' „Bürgerlichkeit und l'art pour l'art: Theodor Storm" zurück, die den »Primat der Ethik im Leben« verkündet und dabei »die germanische Gestalt des bürgerlichen Künstlertyps« als Verkörperer dieses Ideals behandelt hatten. Mann erkannte sich darin neben Storm, Keller und Mörike. Das Urteil des einfühlsamen fremdnationalen Ästheten schmeichelte ihm nicht nur persönlich, es stützte zusätzlich seine antifranzösisch motivierte Kriegsanschauung, da es den disziplinierten, pflichtbewußten, ordentlichen – eben den deutschen – Künstler gegenüber dem erlebnisheischenden, das Handwerk verachtenden und den Eingebungen der Genialität verhafteten Schaffenstyp eines Flaubert erhöhte.[14]

Der gleichen Schrift sowie der „Sehnsucht und Form: Charles-Louis Philippe" schenkte Mann auch unter dem Gesichtspunkt der Askese besondere Beachtung. Wohl war er von Philippes Ausspruch, »les maladies sont les voyages des pauvres«, angetan, daß er ihn aber aus der Vorlage übernahm, ist nur »wahrscheinlich«.[15] Unabhängig von der Herkunft seines Interesses für den französischen Romanschreiber entlehnte er das Motiv der Sehnsucht Gustav Aschenbachs nach Vollkommenheit gewiß Lukács. Im Philippe-Essay, dessen gekürzten deutschen Vorabdruck er 1911 in der Berliner ‚Neuen Rundschau' vor der Abfassung des „Tod in Venedig" gelesen haben könnte, sah der ungarische Autor »jede menschliche Sehnsucht« durch die Leistung eines Sokrates, in der »intellektuellen Anschauung« zur Ruhe zu gelangen, erfüllt. Den Dichtern dagegen sei ein »solcher Aufschwung immer versagt«, so daß ihnen nur »die Sehnsucht Liebe« übrig bleibe. Mann notierte sich diese Sätze für seine Novelle.[16]

Das Dilemma des Künstlers, der – ephemeren Glanzes abhold – alle seine Kraft schöpferisch einsetzt und dabei erkennen muß, daß Intellektualität nicht ohne das Sinnliche zu erlangen ist, beschäftigten Mann und Lukács also zeitgleich. Für ihre Beziehung bedeutete diese *Parallelität* vor allem, daß ihnen die ähnlichen Antworten auf die gleichen Fragen bekannt waren und sie sich deshalb einander bestätigt sahen. Die Tatsache, daß „Tonio Kröger" die des Bandes „Die Seele und die Formen" befruchtete, der seinerseits die Konzipierung des „Tod in Venedig" mit beeinflußte, deutet jedoch allenfalls auf eine Wechselwirkung hin, deren Stellenwert vor dem Hintergrund des jeweiligen Schaffensweges bestimmt werden müßte. Immerhin lag Lukács bei seinen ersten Arbeiten Manns „Budden-

---

[13] MARCUS-TAR 33-35.

[14] Betrachtungen eines Unpolitischen [1918]. In: Thomas MANN: Gesammelte Werke XII. Frankfurt/Main 1960, 9-589; Bürgerlichkeit und l'art pour l'art: Theodor Storm [1909]. In: LUKÁCS: Seele, 121-169.

[15] MARCUS-TAR 37.

[16] Sehnsucht und Form: Charles-Louis Philippe [1910]. In: LUKÁCS: Seele, 3-39. Dazu mit Bewertung und bibliographischen Angaben MARCUS-TAR 35-36, 198.

brooks" vor – er war es, der sich an Vorarbeiten zum gemeinsamen Thema anlehnte; die erste Wirkung ging also naturgemäß vom älteren Mann aus. Lukács war sich der Einseitigkeit des frühen Verhältnisses zu Mann so weit bewußt, daß er selbst einen inhaltlichen Zusammenhang zwischen seinem Frühwerk und dem „Tod in Venedig" damals gar nicht wahrnahm. Wie und wann er schließlich dennoch auf den Gedanken kam, daß vor dem Ersten Weltkrieg auch er auf Mann gewirkt haben könnte, läßt sich nur widersprüchlich belegen.

Marcus-Tar behauptet, daß dies »gewiß nach dem Erscheinen des Romans „Der Zauberberg"« geschehen sei, als Lukács »aufgehen« mußte, daß »Thomas Mann seine Züge in der Naphta-Figur mehr auf seine Frühwerke als auf die späteren politischen Schriften gegründet hatte«. Lukács' 1920 erschienene „Die Theorie des Romans" zeige zusätzlich »die Möglichkeit einer Ideenbefruchtung«; deren Lektüre habe »möglicherweise [...] anregend gewirkt« bei dem Unternehmen Manns, einen Roman entsprechend der Lukácsschen zeitentbundenen »Totalität« zu gestalten.[17] Abgesehen davon, daß sich die Verfasserin hier mangels zuverlässiger Quellen in Spekulationen ergeht, und daß die Naphta-Figur – wie gerade sie feststellt – erst nach der persönlichen Begegnung mit Lukács am Anfang der zwanziger Jahre Umrisse annahm,[18] ist vor allem die Hauptquelle dieser Einstellung kritisch zu durchleuchten. Marcus-Tar zitiert aus dem Mitschnitt ihres Gesprächs im Mai 1971 jene Stelle, an der Lukács zugab, daß in ihm die Ahnung, seine frühen Schriften hätten möglicherweise eine Schlüsselrolle gespielt, erst »viel später« aufgegangen sei. Dieses »viel später« verlegt sie dann in die eher nur *späteren* zwanziger Jahre, als Lukács' letztes Frühwerk, die während des Ersten Weltkriegs entstandene[19] Romantheorie erschien. Damit wollte Marcus-Tar eine ihrer höchst umstrittenen[20] Hauptthesen, nach der es im Verhältnis zwischen Lukács und Mann durchweg eine »geistige Symbiose« stattgefunden habe, untermauern: da Mann weder die marxistischen Schriften Lukács' gelesen hatte noch dessen politische Rolle während und nach der ungarischen Räterevolution 1919 verfolgte, hatte sich eine solch enge, über Wechselwirkungen oder Parallelitäten hinausgehende Beziehung – wenn überhaupt – ja nur in der Vorkriegszeit begründen können.[21]

Der zweite Hinweis auf den eventuellen frühen Einfluß Lukács' auf Mann stammt ebenfalls vom Betroffenen. In einem der „Vezér-Eörsi-Interviews" konkretisierte Lukács den zeitlichen Bezug seiner Annahme: »Unlängst hat sich ein sehr verdächtiger Sachverhalt herausgestellt. Ein

---

[17] MARCUS-TAR 38-39; Georg LUKÁCS: Die Theorie des Romans. Berlin [1]1920, Neuwied/Berlin [2]1965.

[18] MARCUS-TAR 70.

[19] LUKÁCS: Gelebtes Denken, 75-77.

[20] Vgl. BENDL 108.

[21] MARCUS-TAR 25, 30, 63, 69.

amerikanischer Professor schrieb mir nämlich, daß er im Thomas-Mann-Archiv das Manuskript von Tod in Venedig untersucht habe, und dort seien wortwörtlich und ohne Anführungsstriche Zitate aus Die Seele und die Formen.«[22] Ob und inwiefern Lukács im anderen Interview von dieser Aussage abwich, läßt sich nicht feststellen, da Marcus-Tar daraus nur auszugsweise zitiert. Bedauerlich ist diese Entscheidung vor allem deshalb, weil das hier zitierte Gespräch, das als nachgelassene „Autobiographie im Dialog" vollständig in Druck ging, auch die vielsagende Schlußfolgerung des Befragten enthält: »Wenn jemand Thomas Manns Jugendzeit kennt, dann weiß er, daß Thomas Mann sofort Beziehungen zu einem Kritiker aufgenommen hat, wenn sich dazu nur irgendeine Möglichkeit geboten hat. Zu mir hat er nie Beziehungen aufgenommen. Dabei war ich damals noch nicht einmal Kommunist. Mit einem Wort, hier muß es etwas geben, dessen Grund ich nicht aufdecken kann und weshalb ich für ihn [...] eine unheimliche [...] Erscheinung gewesen sein muß...«[23]

3. Die »unheimliche Erscheinung« als Kommunist

Die unheimliche Erscheinung lernte Mann spätestens 1922[24] anläßlich einer Vortragsreise durch Österreich, Ungarn und die Tschechoslowakei in der österreichischen Hauptstadt persönlich kennen. Lukács hatte inzwischen das bürgerliche Lager verlassen; als Kommunist und Volkskommissar für Kulturfragen war er 1919 in die oberste Führung der ungarischen Räterepublik hochgestiegen und nach deren Sturz nach Wien emigriert. Mann brachte jetzt Nachrichten von seinem Vater aus Budapest, der um die soziale Lage seines Sohnes besorgt war. Der Anlaß des Treffens in Manns Hotelzimmer war höchst prosaisch: es ging um die Möglichkeiten, eine finanzielle Zuwendung für den wohl bald mittellosen Sohn über die trennende Staatsgrenze hinweg zu organisieren. Außerdem »diskutierten« Lukács und Mann darüber, »was die heutige Funktion der Kunst sei« – wie sich Lukács später erinnerte. Er selbst habe die Chancen der Kunst, aus den politischen Wirren herauszuführen, überaus zurückhaltend beurteilt und sei dabei auf Manns Verständnis gestoßen.[25]

---

[22] Lukács: Gelebtes Denken, 153. Mit dem »amerikanischen Professor« ist wahrscheinlich Zoltán Tar gemeint. Vgl. dessen Diskussionsbeitrag aus New York: *Thomas Mann és Lukács György.*

[23] Lukács: Gelebtes Denken, 153.

[24] Die ungarische Fachliteratur hält die erste persönliche Begegnung zwischen Lukács und Mann bereits 1919 für wahrscheinlich: *Thomas Mann és Magyarország.* Budapest 1980, 356-357. Die breiter angelegte deutsche Urausgabe dieser Schriftensammlung: *Thomas Mann und Ungarn. Essays, Dokumente, Bibliographie.* Hg. Antal Mádl – Judit Győri. Köln/Wien 1977.

[25] Gespräch mit Georg Lukács. Budapest, 7. Mai 1971. In: Marcus-Tar 69-70.

Dem Deutschen blieb die Diskussion in einer eher zwielichtigen Erinnerung. Als Lukács 1928/1929 die Ausweisung aus Österreich drohte, verwandte sich Mann für ihn in einem Brief an Kanzler Ignaz Seipel, in dem er seine Kompetenz mit folgendem Hinweis unterstrich: »Ich kenne Lukács selbst. Er hat mir einmal in Wien eine Stunde lang seine Theorien entwickelt. Solange er sprach, hatte er recht. Und wenn nachher der Eindruck fast unheimlicher Abstraktheit zurückblieb, so blieb doch auch derjenige der Reinheit und des intellektuellen Edelmutes.«[26] Nehmen wir an, daß Lukács' Rückblende die Wahrheit zumindest teilweise traf – er selbst beteuerte, daß ihm die Einzelheiten der Begegnung nicht mehr gegenwärtig seien –, daß also zwischen den beiden in den politischen Fragen tatsächlich eher Übereinstimmung herrschte, so muß es die Art des improvisierten Vortrags gewesen sein, an der sich Mann hauptsächlich störte. Mit seiner Annahme, wonach das Trennende zwischen ihm und Mann weniger im weltanschaulichen Standort als in »unser beider Charakter«[27] gelegen haben müsse, behielte damit Lukács Recht.

In den ersten Jahren der Zwischenkriegszeit waren die Voraussetzungen einer gegenseitigen Annäherung zwischen dem ungarischen Kommunisten und dem deutschen Bürger denkbar ungünstig. Nicht genug, daß Naphta, die bei Mann letztendlich negative Figur des unwendigen Disputanten, offenbar nach der Begegnung mit Lukács endgültige Konturen annahm[28] – das Vorbild selbst wurde zudem in parteipolitische Fraktionskämpfe verwickelt, in denen er seinen ohnehin ausgeprägten Sinn für geistige Konfrontationen weiter schärfen mußte.

Kaum hatte sich nämlich Lukács 1919 im Marxismus vertieft,[29] geriet er in den Verruf, ein theoretischer Revisionist zu sein. Die Dogmatiker in der emigrierten Parteileitung warfen ihm vor, die Klassenzugehörigkeit nicht in gebührendem Maße aus dem Ökonomischen abzuleiten und dem Klassenbewußtsein die Hauptrolle bei der Bestimmung der richtigen gesellschaftlichen Entwicklung zuzuweisen. Auch nahmen sie ihm übel, daß er die Partei als eine Übergangsorganisation der vorrevolutionären Zeit einschätzte, die nach der Vereinigung der proletarischen Kräfte abtreten müsse. Unentschuldbar war ferner seine Auffassung über das Schlüsselphänomen der marxistischen Ideologie: der historische Materialismus habe, so der Frühmarxist Lukács, als Propagandamittel bald ausgedient, er müsse der Kultur weichen und zu einer Wissenschaft werden. Der durchgeistigte Marxismus trieb Lukács zum Versuch, Hegel durch Marx zu überwinden. Mit seiner 1923 verlegten Aufsatzsammlung „Geschichte und Klassenbewußtsein" verwies er die Dialektik in die Schranken der histori-

---

[26] Thomas Mann – Ignaz Seipel [1929]. In: *Thomas Mann und Ungarn*, 340.

[27] LUKÁCS: Gelebtes Denken, 153.

[28] MARCUS-TAR 70.

[29] Taktik und Ethik. In: Georg LUKÁCS: Schriften zur Ideologie und Politik. Hg. Peter Ludz. Neuwied/Berlin 1967, 1-40.

schen Dimension; Erkenntnisfragen, die Naturdialektik und den dialektischen Materialismus ließ er außer acht.[30]

Nachdem er mit seinen Alternativvorstellungen den Dogmatikern unterlegen war, trat Lukács bis Ende der zwanziger Jahre von der Bühne der Parteipolitik ab – und stieg auf diejenige der ideologischen Propaganda um. Er wandte sich erneut der Literaturästhetik zu. In den dreißiger Jahren, im Moskauer Exil, verfaßte er seine Beiträge zur Theorie des sozialistischen Realismus, der aus der organischen Verbindung von Widerspiegelung und Parteilichkeit emporgehen sollte.[31] In die Reihe dieser Arbeiten ordneten sich seine Äußerungen über Thomas Mann ein, so 1936 der Aufsatz „Thomas Mann über das literarische Erbe", in dem er Mann als den »bedeutendsten Vertreter der antifaschistischen Literatur« bezeichnete.[32]

Der Adressat wußte von der Anerkennung, quittierte sie aber nur für sich mit einer sachlich-knappen Tagebucheintragung: »Äußerst interessanter kritischer Aufsatz von Georg v. Lukács«. Marcus-Tar wertet die erste Reaktion auf, indem sie mutmaßt, daß Mann – wie es seine »Gewohnheit« war – Einwände in seinem Tagebuch niedergeschrieben hätte. So war es denn auch, wie sie – sich selbst widersprechend – an anderer Stelle informiert, und zwar ein gutes halbes Jahr früher, am Rande eines Nietzsche-Artikels von Lukács, für den er ein »bedeutend«, wiewohl »scholastisch-marxistisch« übrig hatte.[33]

Ob hier eine »hohe Meinung«[34] formuliert wurde? Wesentlicher Zug dieser Episode war zunächst einmal die Tatsache, daß und worauf Mann reagierte, sowie die Art, wie Lukács ihn dazu brachte. Schließlich wäre es im nachhinein kaum verwunderlich, wenn das Verhältnis zwischen Lukács und Mann am Ende der zwanziger Jahre seinen letzten Akt erlebt hätte. Wahrscheinlich durch den Brief an den österreichischen Kanzler ermutigt, hatte Lukács Mann aufgerufen, beim Reichsverweser Ungarns, Nikolaus von Horthy, gegen die Verurteilung eines führenden Mitglieds der illegalen kommunistischen Partei zu protestieren. Nachdem Mann dieser Aufgabe mit dem Hinweis, daß er sich der Politik fernzuhalten gedenke, ausgewichen war, hatte ihm Lukács einen Brief folgenden Wortlauts zugeleitet: »Sie sind ein vornehmer Lügner, der nach Warschau, ins Land Pilsudskis, geht, dort von Humanität spricht, aber die Tat im Dienste

---

[30] Tibor HANAK: Geschichte der Philosophie in Ungarn. Ein Grundriß. München 1990, 183-185.

[31] Vgl. Georg LUKÁCS: Schriften zur Literatursoziologie. Ausgewählt und eingeleitet von Peter Ludz. Neuwied 1961.

[32] Aus ‚Internationale Literatur' ohne bibliographische Angaben zitiert bei MARCUS-TAR 41.

[33] Thomas MANN: Tagebücher 1935-1936. Hg. Peter de Mendelssohn. Frankfurt/Main 1978, 310 (2. Juni 1936), 210 (21. November 1935). Vgl. MARCUS-TAR 51, 163, Anm. 44.

[34] MARCUS-TAR 51.

der Humanität scheut.« Lukács war nach eigenem Bekunden überzeugt, daß alle Beziehungen zu Mann »abgebrochen sein würden«. Nach einigen Tagen hatte er aber die lakonische Nachricht erhalten: »Habe Horthy telegrafiert.«[35]

Es ist also nur zu verständlich, daß Lukács in seinen Moskauer Jahren den *vornehmen Lügner* zu einem Antifaschisten umdeutete. Er machte damit eine Fehleinschätzung rückgängig, konnte sich aber zugleich der Hoffnung hingeben, eine Weltberühmtheit als Verbündeten für die kommunistische Bewegung zu gewinnen. Unter dem Gesichtspunkt dieses Motivs erscheint die Meinung Manns so »hoch« gar nicht, bedeuteten doch die Tagebucheintragungen bloß die Annahme der moralischen Wiedergutmachung, nicht aber diejenige des ideologischen Schulterschlusses.

4. Im Schatten der Parteilichkeit

War der Gedanke, Werke zeitgenössischer Schriftsteller vom Schlage eines Stefan Zweig oder Lion Feuchtwanger oder eben Thomas Mann aus der Geschichte des bürgerlichen Realismus heraus in das aktuelle Rollenbild des sozialistischen Realismus einzubinden, Hauptmotiv bei seinen Realismus-Studien,[36] so müssen wir das literaturästhetische Schaffen Lukács' in den ersten Nachkriegsjahren als eine radikalisierte Fassung seines Moskauer Programms einstufen.

Nach seiner Heimkehr im August 1945 machte er sich in Budapest an die Popularisierung seiner kulturpolitischen Theorien im Rahmen der Neuformierung der ungarischen Kommunisten. Zunächst sollte auf Landesebene eine möglichst breite gesellschaftliche Basis für die Machtübernahme geschaffen werden. Diese Volksfrontphase dauerte bis zur endgültigen Auflösung des Mehrparteiensystems 1948, doch bereits 1946 waren die Umrisse einer ideologischen Offensive zu erkennen. Seither richteten sich die verbalen, bald auch polizeilichen Angriffe gegen Indifferenz und Passivität, gegen Religion und nichtmarxistische Philosophie, die als Verrat am Volk verfemt wurden.[37]

---

[35] LUKÁCS: Gelebtes Denken, 156. Den Wortlaut seines Briefes und der fernschriftlichen Antwort gab Lukács aus dem Gedächtnis wieder, da er diese Dokumente aus Parteiinteressen vernichtet hatte: »Wir zumindest waren der Meinung, daß man Thomas Mann auch in anderen Fällen ausnutzen könnte und das auch tun müßte. Folglich müßte man aufpassen, daß bei einer Haussuchung bei mir keine Thomas-Mann-Briefe gefunden werden könnten. Deshalb haben wir diesen Briefwechsel vernichtet.« LUKÁCS: Gelebtes Denken, 157. Vgl. MARCUS-TAR 44.

[36] Werner JUNG: Georg Lukács. Stuttgart 1989, 122.

[37] HANAK: Geschichte der Philosophie, 186-188.

Lukács folgte den strategischen Abwandlungen seiner nach der Macht greifenden Partei.[38] Den volksfrontpolitischen Erfordernissen wurde er als Spiritus Mentor und ständiger Mitarbeiter der Zeitschrift ‚Forum' gerecht, die von 1946 bis 1950 erschien und die Einheit des ungarischen Geistes- und Literaturlebens beschwor.[39] Gleichzeitig setzte er seine Beschäftigung mit nichtmarxistischen, jedoch für marxistische Pläne womöglich einzuspannenden Denkern fort. Seit seiner frühmarxistischen Zeit suchte er die klassische Dialektik zu vermenschlichen, indem er dem Bewußtsein eine Vorrangstellung zusicherte. Trotz Abqualifizierung durch den orthodoxen Flügel seines eigenen Lagers und Selbstkritik im Jahre 1934 hatte er eines seiner wichtigsten Werke in der Zwischenkriegszeit Hegel gewidmet, das er 1938 abschloß, jedoch wegen der Kriegsereignisse und der Verdammung des deutschen Idealisten unter Stalin erst 1948 im Westen, 1954 im Osten veröffentlichen konnte. Er durchbrach damit die dogmatischen Sperren innerhalb des Marxismus-Leninismus, vergaß aber das obligatorische Lob auf das eigene Weltbild nicht: er stellte Hegel als einen Denker dar, der sich im gleichen Problembereich bewegt haben soll wie die Marxisten, ohne deren tiefgreifenden Erkenntnisse zu erlangen.[40] Nun, inmitten der weltanschaulichen Umorientierung seines Landes, legte Lukács auch Bücher über einige Vertreter und Richtungen der bürgerlichen Philosophie vor, die ihm die Anpassung an die bald härtere innenpolitische Gangart ermöglichen sollten. Existentialismus, Irrationalismus oder Nietzsche boten sich an, als dekadente und reaktionäre Strömungen beziehungsweise als Wegbereiter des Nationalsozialismus abgestempelt zu werden. Kennzeichen dieser Schriften war die Zurückdrängung der inhaltlichen Probleme zugunsten der Rolle und Wirkung der Ideen in Politik und Gesellschaft.[41]

Noch sind wir aber in den allerersten Nachkriegsjahren, die zwar einiges von der allumfassenden Intoleranz des ungarischen Stalinismus vorausahnen ließen, die aber Lukács die geistige Voraussetzung lieferten, einen letzten Anlauf zur Klärung seines Verhältnisses zu Thomas Mann zu wagen – ohne sein althergebrachtes parteiideologisches Motiv außer Kraft zu setzen. So wurde Mann unter seiner Feder endgültig zum Paradigma des Realisten, der in der Darstellung der Krisen und des Verfalls der

---

[38] Zur Geschichte von deren Aufstieg siehe Jehuda LAHAV: Der Weg der Kommunistischen Partei Ungarns zur Macht. I-II. München 1985-1986.

[39] KULCSÁR SZABÓ Ernő: Az irodalmi egység programjától a defenzíváig. Lukács György és a Fórum. In: Derselbe: Műalkotás – szöveg – hatás. Budapest 1987, 466-487.

[40] Georg LUKÁCS: Der junge Hegel. Berlin/Ost ²1954, 331-332 (Zürich ¹1948). Über die verlagspolitischen Hindernisse Georg LUKÁCS: Marxismus und Stalinismus. Reinbek 1970, 163.

[41] LUKÁCS György: A polgári filozófia válsága. Budapest 1947, ²1949 (Teilübersetzung: Existentialismus oder Marxismus? Berlin/Ost 1951); LUKÁCS György: Nietzsche és a fasizmus. Budapest 1946.

Demokratie alten Typs die Kraft findet, jenseits der imperialistischen Dekadenz und des unfruchtbaren Ästhetizismus zu einer neuen Demokratie aufzubrechen.[42] Bereits 1945 erschien aus Anlaß des siebzigsten Geburtstages von Thomas Mann in der Moskauer ‚Internationalen Literatur' der Essay „Auf der Suche nach dem Bürger", mit dem seine 1936 begonnene sozialistisch-kritische Würdigung des deutschen Schriftstellers einen vorläufigen Höhepunkt erreichte.[43]

Lukács übersandte den Artikel dem Jubilar samt eines Begleitbriefes, eine Antwort oder eine Empfangsbestätigung erhielt er aber nicht.[44] Dritten gegenüber beteuerte Mann, daß sein Versäumnis nur praktische Gründe habe, er kenne nämlich Lukács' Adresse nicht; der besagte Aufsatz sei überaus lobenswert, er habe »alles übertroffen, was bei dieser Gelegenheit geschrieben wurde«, und der Verfasser habe »auch sonst bei verschiedenen Gelegenheiten höchst Gescheites über meine Arbeit gesagt«.[45]

Obwohl ihm die »besten und wärmsten Grüße« Manns ausgerichtet und die Kopie des entsprechenden Briefes ausgehändigt wurden,[46] nahm nicht Lukács selbst den Faden des nun endlich vielversprechenden Kontakts auf. Er ließ seine Gattin vor. Ob sein Stolz oder tatsächlich nur seine Übermüdung ihn dazu bewog, ist hier zweitrangiges Moment, da es Mann offensichtlich wenig berührte. Nachdem Gertrud Lukács ihm mitgeteilt hatte, daß ihr Gatte sich über die wohlwollende Aufnahme seiner Jubiläumsschrift gefreut habe und bald zwei seiner bedeutendsten Mann-Essays in einem Band veröffentlichen werde, schrieb Mann unter anderem folgendes zurück: »Welche gute Nachricht, daß das Buch von Georg Lukács, welches mir in ungarischer Sprache schon vorliegt, bald auch auf deutsch erscheinen wird. Hoffentlich gelangt es auch in die westlichen Zonen Deutschlands. Man hat dort, glaube ich, manches zu lernen.«[47] Diese Vorabwürdigung des ungarisch 1947, deutsch zwei Jahre später erschienenen Bändchens „Thomas Mann" war das größte Zugeständnis, das Mann dem Bourgeoisie-Kritiker Lukács je erwiesen hat. So nah beieinander sollten die Meinungen des deutschen Künstlers und des ungarischen Ideologen über die gesellschaftliche Funktion der Literatur nie mehr stehen.

---

[42] KULCSÁR SZABÓ 473.

[43] Auf der Suche nach dem Bürger. In: LUKACS: Mann, 9-48. Bibliographische Angaben der Erstveröffentlichung nach MARCUS-TAR 197: Internationale Literatur 5-7 (1945) 58-75.

[44] Vgl. Thomas Mann – Gertrud Lukács. 23. Februar 1949. In: MARCUS-TAR 47-48.

[45] Thomas Mann – Hans Mayer. 11. Oktober 1948. In: *Thomas Mann und Ungarn*, 481; Thomas Mann – Dr. Kerpely. 11. Januar 1949. In: MARCUS-TAR 46-47.

[46] MARCUS-TAR 47.

[47] Gertrud Lukács – Thomas Mann. 12. Februar 1949. In: MARCUS-TAR 47-48; Thomas Mann – Gertrud Lukács. 23. Februar 1949. In: MARCUS-TAR 47.

Es entbehrte nicht der persönlichen Tragik, daß zu dieser Zeit Lukács resignieren mußte. Im Vorwort seiner Aufsatzsammlung gestand er ein, daß er »kaum mehr die Hoffnung hegen« dürfe, seine »Auseinandersetzung mit dem Lebenswerk Thomas Manns in einer [...] historisch-systematischen Weise zustande zu bringen«. Die eingangs zitierte negative Bilanz seines Verhältnisses zu Mann formulierte er ansatzweise schon in jenem Oktober 1948. Die Wege seien aus der frühen Konstellation der »intimen geistigen Nähe« bereits drei Jahrzehnte zuvor auseinander gegangen, als sie sich der geistigen Herausforderung des Ersten Weltkriegs auf unterschiedliche Weise gestellt hätten. Die „Betrachtungen des Unpolitischen" auf der einen, der Marxismus auf der anderen Seite hätten zu einer »Art gegenseitiger Entfremdheit« geführt. Aber durch die Überwindung der »Kriegsanschauung« und der »abstraktsektiererischen Anschauungen« seines eigenen »marxistischen Neophitentums« hätten sie sich in der Zwischenkriegszeit zumindest nicht weiter entfremdet – die gerade herausgekommene »Synthese« solle Zeugnis davon ablegen, daß er bei Mann in der »Dialektik von Kunst und Bürgertum« nicht nur einen schöpferischen Wesenszug gesehen, sondern sich damit ihm beigesellt habe bei der gemeinsamen Betrachtung des »Zentralproblems der ganzen sterbenden bürgerlichen Kultur«. Nun, nach zwei Kriegen und zwölf Jahren Faschismus, sei die wahre Alternative in greifbarer Nähe, sei die Stunde des Sozialismus gekommen, die sich in der Sowjetunion gerade »befestige«.[48] Die letzte Bemerkung war die am allgemeinsten gehaltene, sie verbarg aber im Kern den Grund für die Resignation Lukács'.

»Thomas Mann war ein ›Mann des 19. Jahrhunderts‹, und Lukács sang das Lob des 19. Jahrhunderts. Dies war das Band, das beide zusammenhielt und ihnen half, einander auch dann zu schätzen, als die unmittelbare politische Wirklichkeit einen Abgrund zwischen ihnen aufriß.« Diese Erklärung entringt sich Marcus-Tar, als sie ihre Charakterisierung des persönlichen Verhältnisses zwischen Lukács und Mann abschließt: es sei auf »Achtung – und auf Distanz gegründet« gewesen.[49] Mit einer Schilderung, nicht nur Erwähnung der politischen Wirklichkeit hätte sie den alles in allem doch niedrigen Stellenwert dieses in ihrer ganzen Monographie so gern dialektisch aufgefaßten Wechselspiels von Achtung und Distanz[50] bestimmen können – nur hätte sie dann auch ihr Urteil über Lukács und das 19. Jahrhundert sogleich differenzieren müssen. Lukács sang ab Ende der vierziger Jahre eben nicht mehr dieses Lob, er sang spätestens seit den zwanziger Jahren – und zeitlebens in erster Linie immer – eines auf die kommunistische Partei.[51]

---

[48] Vorwort. In: LUKACS: Mann, 5-8.

[49] MARCUS-TAR 53.

[50] Das nach BENDL 108 »für ein ganzes Buch nicht« ausreicht. Gleiche Einschätzung bei HANÁK: Lukács mint Naphta.

[51] HANAK: Geschichte der Philosophie, 188-190.

Als er das Vorwort seines Thomas-Mann-Buches auf die Rolle der Sowjetunion bei der Bewältigung der Zeitkrisen zuspitzte, hatte sich in Ungarn der Marxismus bereits als Staatslehre mit ausschließlichem Geltungsanspruch behauptet, waren die parteipolitischen sowie kulturellen Foren für ideologische Diskussionen ausgeschaltet. Und obwohl Lukács den offiziellen Ansprüchen vor allem mit seinen Schriften gegen die bürgerliche Philosophie entsprach, blieb seine Person von der Radikalisierung der Partei nicht verschont.

Nachdem er sein erstmalig 1947 veröffentlichtes Buch „Literatur und Demokratie" 1949 neu verlegen ließ, warfen ihm die dogmatischen Parteigenossen vor, daß er mit diesen 1945-1947 geschriebenen Aufsätzen der Zeit hinterherhinke und deshalb die Entfaltung des Sozialismus behindere.[52] Mit dem zu erneuernden »Bündnis des Sozialismus und der Demokratie«[53] begebe er sich auf einen »dritten Weg«, auf dem er vor der Bürgerlichkeit kapituliere. Mit seiner These von der »ungleichmäßigen Entwicklung« der kulturellen und gesellschaftlichen Verhältnisse Ostmitteleuropas meine er nichts anderes, als daß die Sowjetunion zwar gesellschaftlich fortschrittlich, kulturell jedoch unterentwickelt sei; anders ließen sich seine Zweifel, ob die Fortschrittlichkeit alleine die Entstehung großer realistischer Werke garantiere, nicht deuten, zumal er auch von Fällen spreche, »in denen eine politisch und sozial reaktionäre Weltanschauung die Entstehung der größten Meisterwerke des Realismus nicht verhindern kann.«[54]

Gegen die Unterstellung, seine Theorie sei im Grunde bürgerlich-sowjetfeindlich, wehrte sich Georg Lukács mit dem Hinweis, daß er lediglich die niedergehende Bourgeoisie im Auge habe, deren Reste die ungarische »Sowjetkultur« noch beseitigen müsse.[55] Auch lobte er die sowjetische Kultur, wo ihm dies nur möglich schien, freilich ohne seinen berühmten Elefant-Kaninchen-Vergleich vergessen machen zu können: der Marxismus-Leninismus sei zwar der Himalaja unter den existierenden Weltanschauungen, dadurch würde aber das auf ihm hüpfende Kaninchen nicht größer als der Elefant in der Wüste. Eines der Mitglieder des Zentralkomitees ließ diesen Einfall im Namen der Partei nicht auf sich sitzen: »Ist vielleicht auf diesem weltanschaulichen Himalaja das Klima so unfreundlich, daß es dort nur Kaninchen gibt?«[56] Auf unser Thema umgemünzt bedeutete diese Entgegnung: hat denn die Sowjetunion nicht genug beachtenswerte Schriftsteller hervorgebracht, um Lukács die »Schranken

---

[52] Lukács György: Irodalom és demokrácia. Budapest 1947, ²1949.

[53] Lukács: A polgári filozófia válsága, 127.

[54] Georg Lukács: Karl Marx und Friedrich Engels als Literaturhistoriker. Berlin 1948, 144.

[55] Georg Lukács: Schicksalswende. Berlin 1948, 167-168.

[56] Márton Horváth über die Lukács-Diskussion [1949]. In: Lukács: Schriften zur Ideologie, 756.

der bürgerlichen Welt«[57] bei seiner Beschäftigung mit Thomas Mann vor Augen zu führen?

Mit dem Schuldbekenntnis, daß seine inkriminierten Texte inzwischen überholt seien, übte Lukács 1949 eine erste öffentliche Selbstkritik in der Nachkriegszeit.[58] Seine 1948 verfaßte Analyse des „Doktor Faustus" nahm er sicher aus, da er sie nach ihrer Erstveröffentlichung 1949 in der Januar-Februar-Nummer des Berliner ‚Aufbau' zum zweiten Stück seiner Mann-Sammlung bestimmte. An anderer Stelle als Abweichler in der Beurteilung des literarischen Parteilichkeitsprinzips entlarvt, als einer, der den ungarischen Schriftstellern den *objektiven Realismus* Balzacs empfehle und damit die politisch-gesellschaftlichen Anschauungen der Schriftsteller umgehe,[59] strukturierte Lukács seine Erkenntnisse hier durchaus konformistisch beziehungsweise in einer Weise, die eine radikalisierte Auslegung seiner Meinung über die Kunst in einer Welt des sozialistischen Umbruchs jederzeit erlaubte. Thomas Mann und dessen Adrian Leverkühn bezeichnete er als Vorboten der »großen Welt«, die im Roman zwar »keinen konkreten Inhalt erhalten kann«, jedoch »gegenwärtig genug« ist, »um den tragischen Bestimmungen der untergehenden Welt ihre letzte Zuspitzung zu geben, um die ›kleine Welt‹ des ›reinen Geistes‹ [...] als todbringenden, als teuflischen Kerker zur Darstellung zu bringen«.[60]

Mann las den Aufsatz bereits im ‚Aufbau' und ließ den Verfasser wissen, daß er ihn für eine seiner besten literaturkritischen Arbeiten halte.[61] Es ist zugegebenermaßen auffällig, daß er auch diesmal nicht direkt an Georg, sondern an Gertrud Lukács schrieb und dabei die wesentlichen inhaltlichen Bezüge der Kontaktaufnahmen überging. Diesem Umstand ist aber beileibe nicht die Bedeutung beizumessen wie bei Marcus-Tar, die nachweisen will, wer zuerst und wie auf den anderen zuging. Auch in diesem Zusammenhang weiß sie nur soviel mitzuteilen, daß sich Mann beim Redakteur des ‚Aufbau', Bodo Uhse, für den Abdruck der »eindrucksvollen und gedankenreichen« Studie des »heute wohl bedeutendsten Literaturkritikers« bedankte.[62]

Von Belang ist aber doch vielmehr, was Mann über Lukács' Schlußfolgerungen dachte. Marcus-Tar teilt dazu aus keinem der beiden Briefe Angaben mit, obwohl in demjenigen an Gertrud Lukács ein Absatz zwar knapp, aber eindeutig darlegt, worin sich Mann verstanden fühlte, und worin nicht. Lukács »hat richtig erkannt«, daß „Doktor Faustus", der

---

[57] Márton Horváth über die Lukács-Diskussion [1949]. In: LUKÁCS: Schriften zur Ideologie, 755.

[58] LUKÁCS György: Bírálat és önbírálat. In: Társadalmi Szemle 4 (1949) 577.

[59] HANAK: Geschichte der Philosophie, 188-190.

[60] Die Tragödie der modernen Kunst. In: LUKACS: Mann, 111-112.

[61] Thomas Mann – Gertrud Lukács. San Remo, 22. März 1949. In: *Lukács György élete képekben és dokumentumokban*, 204 (Faksimile).

[62] MARCUS-TAR 48.

»Roman einer End-Zeit [...] unterderhand Fühlung sucht mit einer neuen Welt und Ordnung«. Demnach traf es für Mann zu, daß »die letzte Einsicht Adrian Leverkühns [...] nur die notwendige perspektivische Konsequenz der Tragödie Deutschlands und der Tragödie der bürgerlichen Kunst« bedeute, daß aber das »Tragische [...] – vom Standpunkt der Menschheitsentwicklung betrachtet – ebensowenig pessimistisch wie die großen Tragödien Shakespeares« sei.[63] Mann ließ noch gelten, daß in jener neuen Welt »der Kunst ihre gesellschaftliche Rolle zugeteilt sein wird«, er fuhr aber fort: »Aber der gute Serenus [...] Zeitblom hat gewiss so Unrecht nicht, wenn er meint, dass auch im Kommenden, zum Teil schon Daseienden, der Kunst eine gewisse Autonomie gewahrt bleiben muss, und daß der Geist bei seinem gewagtesten, *der Menge ungemässesten* Vorstössen, Forschungen, Versuchen gewiss sein kann, auf irgendeine hoch-mittelbare Weise dem Menschen – auf die Dauer sogar den Menschen – zu dienen.«[64] In dieser Einstellung irrte also Lukács, als er schrieb, daß »die Umgestaltung der realen, der ökonomisch-sozialen Lebensgrundlage als Voraussetzung der Gesundung von Geist und Kultur, von Denken und Kunst« aufzufassen sei, und daß der Weg zur »neuen ›großen Welt‹, in welcher wieder eine neue, volksverbundene, nicht mehr teuflische große Kunst möglich sein wird«, versperrt wäre, da die »Wendung der bürgerlichen Intelligenz zum neuen Licht, zur Sprengung der Kerkerwürde ihrer ›kleinen Welt‹« noch nicht erfolgt sei.[65] Für Mann hatte der Aufbruch sehr wohl begonnen, und zwar durch die Verselbständigung der Kunst, die aus ihren eigenen Voraussetzungen leben wolle. Großes zu leisten in der kommenden *großen Welt* verprach ihm auch der Geist, selbst – oder gerade! – dann, wenn er wagte, nach eigenen Maßstäben zu handeln. Die Hervorhebung des entsprechenden Satzteiles sollte womöglich gerade Lukács ermuntern, das Prinzip der *Volksverbundenheit* zu überdenken.

Lukács nahm diesmal den Faden selbst auf – und beharrte auf seinem Standpunkt. In seinem Antwortschreiben versuchte er zwar, Mann zu beschwichtigen, da doch in der Frage der Autonomie der Kunst zwischen ihnen keine »wirkliche Differenz« bestünde. Mitnichten. Lukács erlag dem marxistischen Absolutheitsanspruch, den er im ‚Aufbau' vorprogrammiert hatte und der – inzwischen durch Stalin zu neuen Höhen getrieben – ihn auf jenem vermeintlichen *dritten Weg* umkehren ließ. »Die von ihnen

---

[63] Thomas Mann – Gertrud Lukács. San Remo, 22. März 1949. In: *Lukács György élete képekben és dokumentumokban*, 204 (Faksimile); Die Tragödie der modernen Kunst. In: LUKACS: Mann, 113.

[64] Thomas Mann – Gertrud Lukács. San Remo, 22. März 1949. In: *Lukács György élete képekben és dokumentumokban*, 204. Hervorhebung im Original (Faksimile). In der Edition des Briefes, *Thomas Mann und Ungarn*, 481, steht anstatt »ungemässesten«: »eingemäßesten«. Übernommen auch in: *Thomas Mann és Magyarország*, 334, im Sinne von »sich am meisten anpassenden« (»legjobban alkalmazkodó«). Ob hier ein Editionsfehler vorliegt?

[65] Die Tragödie der modernen Kunst. In: LUKACS: Mann, 112-113.

geforderte Autonomie«, dozierte Lukács, könne »erst« in Verbundenheit mit der »progressiven Weltströmung« des Sozialismus »verwirklicht« werden. Er, Lukács, »habe nie von einem Schriftsteller mehr verlangt, als diese Verbundenheit«, die »durch die mögliche und wirkliche Realisation des Sozialismus« das Dilemma »von Freiheit oder Gebundenheit« als ein »Scheindilemma« entlarve. »Dieser Zusammenhang kann gerade Ihnen nicht fremd sein«, rundete Lukács seine Belehrung ab.[66]

5. Zur Anatomie des Verhältnisses

Dieser Brief markierte den Höhepunkt im beiderseitigen Verhältnis, aber nicht als »Huldigungs-« und »Liebesbrief«, wie ihn Marcus-Tar salopp bezeichnet,[67] sondern als Dokument der Kompromißlosigkeit. Sei es aus wohl verstandenem Eigeninteresse, sei es aus Überzeugung, Lukács stellte die Prämisse auf, daß eine nichtsozialistische Literatur nur eine – im damaligen Sprachgebrauch – *reaktionäre* Kunst sei, die letzten Endes imperialistischen Zwecken diene. Eine dritte Möglichkeit vermochte er auch Mann nicht zuzugestehen. Die überschwenglichen Dankesworte für dessen zweiten Brief an seine Gattin, die Marcus-Tar ohne den kritischen Abschluß zitiert,[68] täuschten nicht darüber hinweg, daß die Bedingung des Beitritts zum Kreis derer, die die *neue Welt* erschaffen, er alleine festzulegen gedachte. Nach der Logik des *Scheindilemmas* hätte Mann seine Autonomie zuerst aufgeben müssen, um sie dann innerhalb der von Lukács gezogenen Grenzen neu zu entfalten. Bliebe er außerhalb, so nähre seine Autonomie bestenfalls die Gleichgültigkeit gegenüber jenem Regime, das »während unseres Lebens schon zwei Weltkriege entfachte und heute einen dritten vorbereitet«.[69]

Es läßt sich nicht feststellen, wie diese Zeilen auf Mann wirkten. Seine Haltung zu Lukács haben sie aber sicher nicht grundlegend verändert. Über dessen Tätigkeit im volksdemokratischen Umbruch äußerte er sich in diesem Jahr zwar noch ein letztes Mal, im wesentlichen aber genauso wie vor dem gerade erwähnten Briefwechsel. Gemeint ist seine Würdigung des 1945er Essays „Auf der Suche nach dem Bürger" in der „Entstehung des Doktor Faustus". Sie belegt Manns zweifellos hohe Meinung vom Kritiker Lukács, der die Verbindung zwischen dem „Tod in Venedig" und dem „Doktor Faustus" richtig herstelle, indem er in beiden Werken die künstlerische Aufgabe des »Signalisierens« hervorhebe. Dies gereiche ihm nicht zuletzt deshalb zur Ehre, weil der »Betrachtende das Meine nicht nur ›historisch‹ sah, sondern es mit deutscher Zukunft in Beziehung

[66] Georg Lukács – Thomas Mann. 29. März 1949. In: *Thomas Mann und Ungarn*, 482.

[67] MARCUS-TAR 46, 48.

[68] MARCUS-TAR 46.

[69] Georg Lukács – Thomas Mann. 29. März 1949. In: *Thomas Mann und Ungarn*, 482.

brachte«. Den ideologischen Standort des Künstlers und Kritikers, an dem sich beide als »Melde-Instrument« begreifen, verließ aber Mann im gleichen Atemzug, da er sich die Auslassung der „Joseph-Trilogie" in der Geburtstagsgabe Lukács' nicht anders als mit »Observanz und totalitärer Rücksicht« zu erklären vermochte und dem Argumentationsstrang, wonach der „Joseph" ein »›Mythos‹, also Ausflucht und Gegenrevolution« sei, nicht zu folgen bereit war.[70] An dieses Wechselbad zwischen Lob und Tadel dachte Lukács, als er gut zwei Jahrzehnte später Thomas Manns Beziehung zu ihm als »außerordentlich diplomatisch« wertete: »Seine Diplomatie bestand darin, daß er niemals etwas Gutes von mir behauptete, ohne zugleich einen Vorbehalt anzumelden.«[71]

Es war ein feines Spiel der Ironie, daß in diesem Verhältnis derjenige Diplomatie walten ließ, dem sie keine Vorteile zu bringen hatte. Mann wollte nämlich Lukács offenbar nicht auf seine Seite ziehen. Ein »schade«,[72] oder »ich kann nicht umhin, mich geschmeichelt zu fühlen«,[73] und es schienen ihm alle Äußerungen Lukács' gebührend quittiert zu sein, freilich mit der abgrenzenden Bemerkung, daß man es mit »einem Wort des Lobes« zu tun habe, das »von dorther«,[74] von »dieser kritischen Linie und Sphäre«[75] komme. Ob er, der »sehr deutsche Bürger«, sich damit von der »fremden sozialen, nationalen und menschlichen Sphäre« des jüdischen Intellektuellen Lukács distanzierte? Marcus-Tar will die Mannsche Diplomatie »wenigstens teilweise« aus der Perspektive der ethnisch-religiösen Zugehörigkeit ergründen, ohne dafür auch nur einen einzigen Beleg aus der Sicht der Betroffenen beizubringen.[76] Sicher ist hingegen, daß Mann spätestens ab Ende der vierziger Jahre Lukács' literarische Parteilichkeit befremdete. »So schreibt über mich ein Kommunist« – schwächte er bereits 1945 alle seine Anerkennung ab, als ihm beim Lesen der „Auf der Suche nach dem Bürger" aufging, daß Lukács ihm »mit dem rein soziologischen Gesichtspunkt nicht gerecht« geworden war.[77]

---

[70] Thomas MANN: Die Entstehung des Doktor Faustus. Roman eines Romans. Frankfurt/Main 1989, 97.

[71] LUKÁCS: Gelebtes Denken, 152.

[72] MANN: Die Entstehung des Doktor Faustus, 97.

[73] Thomas Mann – Max Rychner. 24. Dezember 1947. In: Thomas MANN: Briefe 1937-1947. Hg. Erika Mann. Frankfurt/Main 1963, 579.

[74] Thomas Mann – Max Rychner. 24. Dezember 1947. In: MANN: Briefe 1937-1947, 579.

[75] MANN: Die Entstehung des Doktor Faustus, 97.

[76] MARCUS-TAR 52. Ähnlich gelagert ist Marcus-Tars mehr als fragliches und bei HANÁK: Lukács mint Naphta, *Thomas Mann és Lukács György* sowie BENDL 108 bemängeltes Unterfangen, neben Thomas Mann auch dem Altphilologen und Religionswissenschaftler Karl Kerényi (1897-1973) antisemitische Neigungen zu unterstellen, nur weil er sich kritisch über Lukács äußerte (65, Anm. 103).

[77] Thomas Mann – Agnes E. Meyer. 25. Dezember 1945. In: MANN: Briefe 1937-1947, 468.

Nach Empfang des „Roman eines Romans" schrieb Lukács noch ein letztes Mal an Mann. Zur »Genugtuung« gereichte ihm diesmal nicht nur, daß er die konzeptionelle Verwandtschaft zwischen dem Frühwerk und dem Spätwerk Manns »glaubhaft« dargestellt habe – gewisserweise bestätigt sah er sich angesichts der Mißdeutung seiner Motive zur Nichtbehandlung des „Joseph": ihm sei der Abschlußband des Werkes in den Wirren nach dem Krieg nicht greifbar gewesen, er wollte aber »über ein so wichtiges Werk nicht schreiben, bevor ich das Ganze vom Blickpunkt des Abschlusses nicht übersehen konnte. Sie sehen aus diesem kleinen Beispiel«, triumphierte Lukács, »wie oft die Vorurteile über unseren ›Totalitarismus‹ immer wieder sich als unbegründete Vorurteile erweisen.«[78]

Diese Rechtfertigung, sei der Zeigefinger noch so hoch und – in diesem Fall – noch so begründet gehoben worden, verdeutlicht, daß Lukács das *Unheimliche*, auf das er in seinem autobiographischen Dialog 1971 zurückkommen sollte, damals schon zu denken gab. In diesem Verhältnis war er es, der Überzeugungsarbeit leisten mußte – was er auch tat. Er vermied aber diplomatische Manöver – Dank verband sich bei ihm ja nicht bloß mit Vorbehalten, sondern mündete in Unterweisung. Gleichsam mit dem Mut der letzten Verzweiflung steuerte er 1949 das Maximum an, wohl wissend, daß sie beide in einem *Doppelkonflikt* einander gegenüberstanden: nach einer Überwindung der parteiideologischen Gegensätze wären noch die Spannungen zu vermindern gewesen, die dem unterschiedlichen intellektuellen Rollenverständnis Jahrzehnte zuvor entsprungen waren.

Bei Mann blieben *Kunst* und *Geist* eine Einheit, wie gerade seine Bemerkungen zu deren berechtigten Autonomiewünschen im Brief an Gertrud Lukács anklingen ließen. Bei Lukács hingegen waren *Seele* und *Formen* bereits vor seiner kommunistischen Rollenwahl 1918 auseinandergegangen. Die Entscheidung für den Kommunismus war bei ihm nicht Ursache, sondern Folge der Ausrichtung seiner geistigen Anlage am Didaktischen, Begrifflichen, in einer Weise immer Absoluten. Er selbst gab rückblickend zu bedenken, daß »der junge Lukács in Die Seele und die Formen viel weiter entfernt war von der bürgerlichen Auffassung als es Thomas Mann je fertigbrachte«. Es war aber eine Nebenspur, die er mit der anschließenden Frage hinterließ, »ob und inwiefern Thomas Mann bemerkt hat, daß es Dinge gab, [...] bei denen ich die Grenzen des Bürgerlichen überschritten hatte.«[79] Dessen wurde sich Mann wohl schon bei den Vorarbeiten zum „Zauberberg" bewußt, erst recht aber in den fünfziger Jahren, als Lukács in seiner parteihörigen Selbstkritik so weit ging, daß er Stalins 1950 auf russisch erschienene Schrift „Der Marxismus und die Fragen der Sprachwissenschaft" als zukunftsweisende Ausführungen zum »Überbaucharakter von Literatur und Kunst« pries, und zwar in einer für

[78] Georg Lukács – Thomas Mann. 29. Juni 1949. In: *Lukács György élete képekben és dokumentumokban*, 205.

[79] *Gespräch mit Georg Lukács.* Budapest, 7. Mai 1971. In: MARCUS-TAR 25-26.

Mann zugänglichen Zeitschrift.[80] Schade, daß das Naphta-Modell, das die Qualität des Verhältnisses zwischen Lukács und Mann – aus der Sicht des ersteren – nicht beeinträchtigte, bei Marcus-Tar diese spärlichen, gleichwohl aussagekräftigen Kontaktmomente in der Hoch- und Endphase des ungarischen Stalinismus konzeptionell überlagert.[81]

Wir wissen zwar nicht, ob Mann den eben angeführten Aufsatz Lukács' tatsächlich gelesen beziehungsweise was er von dessen anderen aktuellen Schriften gekannt hat; sein wahrscheinlich letztes schriftliches Zeugnis war der Geburtstagsgruß für den siebzigjährigen Marxisten 1955, in dem er sich einmal mehr auf die Hervorhebung des geringsten gemeinsamen Nenners beschränkte, nämlich der »Idee der Bildung«, von der er glaubte, daß sie auch seinen Widerpart zur schöpferischen Arbeit ansporne.[82] Auffälligerweise ließ aber Mann im gleichen Jahr die Gelegenheit aus, dieser Erwartung in der zweiten persönlichen Begegnung, die er noch 1949 herbeigewünscht hatte,[83] Nachdruck zu verleihen. Lukács erinnerte sich daran leicht verbittert in dem von Marcus-Tar leichtfertig umgangenen Gespräch: »Das war wiederum sehr bezeichnend für Thomas Mann. Als in Jena die Schiller-Feier veranstaltet wurde, wohnte ich im selben Hotel wie er. Die Mahlzeiten hingegen waren so organisiert, daß die höchsten Bonzen, die hohen Tiere, Ulbricht und wie sie alle heißen, und von den Schriftstellern Becher sowie von den bürgerlichen Schriftstellern Thomas Mann in einem extra Zimmer speisten, während ich zusammen mit der Mittelklasse dort im Hotel speiste. Und Thomas Mann fiel es kein einziges Mal ein, Becher zu sagen: ›Lad doch den Lukács auch mal zum Essen ein‹!«[84]

Ob Mann sich nicht noch einmal »ausnutzen«[85] lassen wollte? Wem wäre er denn gegenüber gesessen: dem durch die Angriffe seiner Parteiführer zum Antistalinisten umqualifizierten oder dem durch seine Proletkult-Beiträge zum Stalinisten abgestempelten Lukács? Wohl in jedem Falle dem Intellektuellen, der seine Gesichtspunkte mit Blick auf die Parteiinteressen vertritt und bei einer »intellektuellen Liebelei«[86] die persönliche Anlage des Partners erst in zweiter Linie beachtet. Das Treffen in Jena war ein pointiertes Moment der Distanz zwischen *gelebtem Denken* und *gelebter Kunst*.

---

[80] Aus dem ‚Aufbau' 1952 zitiert von HANAK: Geschichte der Philosophie, 190.

[81] Vgl. MARCUS-TAR 22-26.

[82] Thomas MANN: Üdvözlet. In: Csillag 9 (1955) 779 (Deutsch: Thomas MANN: Gesammelte Werke. X. Frankfurt/Main 1960, 545-546).

[83] Thomas Mann – Dr. Kerpely. 11. Januar 1949. In: MARCUS-TAR 47.

[84] LUKÁCS: Gelebtes Denken, 155. Die Schiller-Feier fand am 14.-15. Mai 1955 statt: *Thomas Mann und Ungarn*, 511.

[85] LUKÁCS: Gelebtes Denken, 157. Vgl. Anm. 35.

[86] George LICHTHEIM: Georg Lukács. München 1971, 80.

BESPRECHUNGEN

ALLGEMEINES UND ÜBERGREIFENDES

HOENSCH, JÖRG K.: *Ungarn-Handbuch. Geschichte – Politik – Wirtschaft.* Hannover: Fackelträger 1991. 253 S., 5 Kt.

Das Ende der kommunistischen Herrschaft und die politische Umgestaltung des Landes zu einer parlamentarischen Demokratie bietet den Anlaß für dieses präzise und umfassende Handbuch über Ungarn. An die geographische Beschreibung des Landes schließt sich eine kurze Zusammenfassung der wirtschaftlichen und sozialen Situation an. Dabei wird für eine gehobene Bildungsschicht, die sich über dieses mitteleuropäische Land informieren will, ein auf den neuesten Forschungsstand beruhender umfassender Überblick geboten.

Der Hauptteil (S. 15-212) befaßt sich mit der Landesgeschichte von der Landnahme der Ungarn bis zur Überwindung der kommunistischen Diktatur im Jahre 1990. Der Leser erhält dabei eine umfassende Einführung in die ungarischen Geschichte. Die wichtigsten Stationen seit der Landnahme in Pannonien und der Eingliederung in die abendländische Staatenwelt werden dabei gedrängt, aber übersichtlich gegliedert in einer allgemein verständlichen Sprache dargeboten. Bei der Darstellung der mittelalterlichen Geschichte wird Ungarns Stellung als ordnende Macht in der balkanischen Staatenwelt deutlich hervorgehoben. Besonderer Wert wird auf die zum Niedergang des Landes führenden sozialen, gesellschaftlichen und die Zentralmacht des Königtums schwächenden Veränderungen gelegt. Als wichtiges Ergebnis dieser Entwicklung wird herausgestellt, daß Ungarn durch die sich über ein Jahrhundert hinziehende Auseinandersetzung mit den Osmanen, in der das Land von den europäischen Mächten alleingelassen wird, nach der militärischen Katastrophe von Mohács 1526 für beinahe 400 Jahre als selbständiger Staat von der Landkarte Europas verschwindet. Dadurch bekommt die habsburgische Herrschaft insgesamt gesehen, ohne daß es deutlich ausgesprochen wird, einen negativen Beigeschmack von Fremdherschaft und Unterdrückung, in der zwar die ungarische Staatsidee erhalten bleibt, aber das Zusammengehörigkeitsgefühl gelockert wird.

Das Schwergewicht liegt aber auf einer eingehenden und übersichtlichen Darstellung der Zeit seit 1945. Dabei werden besonders die Veränderungen in der politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Situation hervorgehoben, welche die Umstrukturierung Ungarns zu einem kommu-

nistischen Staat mit sich brachten. Dabei erscheinen dem Autor vor allem folgende Entwicklungsstufen wichtig: Neben der Revolution von 1956 infolge des Terrors und der Fehlleistungen kommunistisch-stalinistischer Politik werden die zahlreichen, schließlich aber vergeblichen kommunistischen Reformversuche unter János Kádár gewürdigt, durch die Ungarn in der Weiterentwicklung der kommunistischen Staaten in Europa eine Sonderrolle erhielt. Das wird schließlich dadurch noch deutlicher, daß die kommunistische Staatsführung nach Kádár von sich aus den Übergang zum politischen Pluralismus und zur sozialen Marktwirtschaft einleitet, das Machtmonopol abgibt und die kommunistische Partei ihre Selbstauflösung beschließt.

Besonders wertvoll für den Benutzer ist der Anhang, in dem sich, neben einer Anleitung zur Aussprache des Ungarischen, ein Verzeichnis der Abkürzungen von zeitgeschichtlichen Organisationen, Parteien und Verbänden finden. Darüber hinaus werden in einem Glossar wichtige historische und staatsrechtliche Begriffe und Institutionen erklärt; eine Konkordanz gibt eine Übersicht über die Ortsbezeichnungen in verschiedenen Sprachen. Dazu kommen Tabellen über die demographischen Entwicklungen mit aufschlußreichen Angaben über die Entwicklung von Nationalitäten und Konfessionen und Listen über die Inhaber hoher Staatsämter. Darüber hinaus bietet eine Zeittafel einen informativen Überblick zur ungarischen Geschichte, während die Kurzbiographien über zeitgeschichtliche Personen unterrichten. Besonders wertvoll für ein allgemeines Publikum ist die Auswahlbibliographie am Ende des Buches. Schließlich soll auch noch auf das Register hingewiesen werden, durch das dieses Buch erst voll erschlossen wird. Im ganzen gesehen ist dieses Handbuch ein praktisches Nachschlagewerk.

Horst Glassl München

A magyarságtudomány kézikönyve [Handbuch der Hungarologie]. Szerkesztette KÓSA LÁSZLÓ. Budapest: Akad. Kiadó 1991. 810 S.

Im ersten, vom Herausgeber stammenden Einführungskapitel wird zu Beginn die Frage nach der Hungarologie gestellt. Sie ist demnach »eine wichtige, zusammengesetzte Erscheinungsform interdisziplinärer Zusammenhänge«. Der Verf. weist darauf hin, daß sich die Wissenschaftszweige, aus denen sie gebildet wird, im Laufe der Zeit mehr oder weniger geändert haben, und das traf besonders bei der Formulierung einer neuen Konzeption zu. Auch die Autoren des Buches haben von dieser heute noch bestehenden Möglichkeit Gebrauch gemacht, als sie den Inhalt der Hungarologie neu bestimmten und deren Grundkenntnisse resümierten.

Die verschiedenen Konzeptionen werden in der wissenschaftsgeschichtlichen Einführung überblickt. Die Abschnitte über die geographische Verteilung und die zahlenmäßige Stärke des ungarischen Volkes dienen als Grundlage der unentbehrlichen räumlichen Orientierung. Die Sprache als wichtigstes Mittel der Pflege und Übermittlung von Kultur und Traditionen ist Gegenstand des zweiten Kapitels, das von Jenő Kiss verfaßt wurde. Der folgende, von András Gergely stammende Beitrag über die Geschichte Ungarns beschäftigt sich in erster Linie mit der politischen Geschichte des Ungartums, wobei auch die Sozial- und Wirtschaftsgeschichte berücksichtigt werden. Die beiden kulturhistorischen Kapitel – Literatur und Künste bis zum Anfang des 18. Jhs. von Péter Kőszeghy und vom Anfang des 18. Jhs. bis heute von Mihály Szegedy-Maszák – behandeln die Geschichte der ungarischen Kultur, und zwar nicht nach deren einzelnen Sparten wie allgemein üblich, sondern möglichst in ideellen und stilistischen Einheiten. Im Mittelpunkt steht die bis in unsere Tage wichtigste Kunstgattung, die Literatur. Das sechste und letzte Kapitel, über die Volkskunde, verfaßt vom Herausgeber zusammen mit Ágnes Szemerkényi, geht im Gegensatz zu den bisherigen Beiträgen nicht chronologisch vor, sondern macht nach der Gepflogenheit der ungarischen Volkskunde den Leser mit thematischen Einheiten bekannt. Die den einzelnen Kapiteln folgenden Bibliographien enthalten die wichtigste Fachliteratur, die grundlegenden Monogaphien, Handbücher, Lexika, Bibliographien, besonders diejenigen neueren Datums.

Das ungarische Nationalbewußtsein wird von Anfang an durch jene Spannung charakterisiert, die sich aus dem Unterschied zwischen den geographischen Grenzen der ungarischen Staatsnation und denen der ungarischen Sprach- und Kulturnation ergibt. Nach dem Staatsnationsbegriff würden auch das Wirtschaftsleben, die Sozialstruktur, das wissenschaftliche Leben, der Staatsaufbau und die kulturellen Einrichtungen des heutigen Ungarns in den Zuständigkeitsbereich der Hungarologie fallen. Der Gegenstand des vorliegenden Buches ist einerseits enger, andererseits weiter, nämlich den historischen Voraussetzungen und den gegenwärtigen Umständen entsprechend wird der Hungarologie nicht die Staatsnation, sondern die sprachlich-kulturelle Zusammengehörigkeit zugrunde gelegt. Nach der Auffassung der Autoren ist die Hungarologie nicht identisch mit der Kunde über Ungarn und die Geschichte seiner Einwohner, weil sie auch die außerhalb des Landes lebenden Ungarn mit umfaßt, im Gegenstz zu den im heutigen Ungarn lebenden Nationalitäten, mit denen sie sich nicht beschäftigt. Im Mittelpunkt des Buches stehen die von der Vergangenheit entscheidend beeinflußten sprachlich-kulturellen Bereiche, weshalb die neueste Geschichte und die gegenwärtigen Verhältnisse kein besonderes Gewicht erhalten.

Im Buch wird nicht angestrebt, unbedingt den Nationalcharakter und die ethnischen Eigenheiten hervorzuheben. »Die Zielsetzung [des Buches] ist eher, mindestens in großen Zügen die vielseitige historische und kul-

turelle Einbettung, die eine selbständige Kultur schaffende Fähigkeit des in der geographischen Mitte Europas lebenden Ungartums vorzustellen, die, obwohl die wissenschaftlichen Grundlagenforschungen noch in vieler Hinsicht mangelhaft sind, zu einer viel realeren Situationsbeurteilung führen als die ethnischen Merkmale, die Aneinanderreihung verschwommener nationaler Charakteristika.«

Die informative und gut lesbare Publikation möchte folgende Personengruppen ansprechen: 1) Nicht-Ungarn, die der ungarischen Sprache mächtig, die ungarische Kultur und Vergangenheit in ihren Grundzügen kennenlernen wollen (vor allem Hochschüler und Studenten), 2) Diejenigen ungarischer Herkunft, die nicht in ungarischsprachigem Milieu oder ohne muttersprachlichen Unterricht aufgewachsen sind oder aufwachsen, 3) Diejenigen, die die meisten dieser Kenntnisse sich bereits in der Schule angeeignet haben und ihr Wissen nur auffrischen wollten.

Adalbert Toth München

RADVÁNSZKY, ANTON: *Grundzüge der Verfassungs- und Staatsgeschichte Ungarns*. München: Trofenik 1990. 161 S. = Studia Hungarica 35.

Mit dem Werk von Anton Radvánszky wird eine Forschungslücke geschlossen. Die ungarische Geschichte ist bislang von mehreren Historikern in deutscher Sprache aufgearbeitet worden, es fehlte aber eine Zusammenfassung und eine Bewertung der Verfassungs- und Staatsgeschichte.

Seit 1910 wurde kein derartiges Schriftwerk erstellt. Die letzten deutschsprachigen Arbeiten waren die unter dem Titel *Ungarische Verfassungs- und Rechtsgeschichte* 1904 in Berlin erschienene Übersetzung von Ákos Timons *Magyar alkotmány- és jogtörténet* (Budapest 1902) und das sechs Jahre später in Tübingen herausgebrachte Standardwerk *Ungarische Verfassungsgeschichte* von Henrik Marczali. Timon war Rechtsgelehrter, Marczali Historiker.

Es vergingen acht Jahrzehnte und in Ungarn mehrere geschichtliche und gesellschaftliche Umwälzungen, bis Anton Radvánszky mit einer neuen deutschen Aufarbeitung der ungarischen Verfassungsgeschichte hervortrat.

Baron Radvánszky ist Staatsrechtler. Er wurde 1908 im nordungarischen Altsohl (Zvolen, Zólyom) geboren, studierte Rechts- und Staatswissenschaft, arbeitete später im diplomatischen Dienst und im Bankwesen. Seit Ende des Zweiten Weltkriegs lebt er in Frankreich, wo er als Wirtschaftsberater und Publizist tätig war. Er schrieb mehrere historische Abhandlungen, unter anderem über den ungarischen Schriftsteller und Staatsmann József Eötvös, über das ungarische Kronhüteramt und über den Johanniterorden.

In seinem neuesten Werk behandelt er die staatsrechtliche Urgeschichte und das Zeitalter der Stammesfürsten, die Entwicklung des Staates unter den Arpadenkönigen, den politischen und gesellschaftlichen Verfall des Arpadenreiches, die verfassungsrechtliche Lage unter den Wahlkönigen, die Geschichte des zwischen 1526 und 1711 dreigeteilten Ungarns, das Herrschaftssystem unter den Habsburgern, die Jahrzehnte des Dualismus, die verfassungsrechtliche Einrichtung nach dem Zusammenbruch der Doppelmonarchie und in der sogenannten Horthy-Ära.

Ákos Timon schloß seine Verfassungsgeschichte mit dem Jahr 1723, Henrik Marczali mit 1896. Radvánszky beendete sie mit der von Hitler-Deutschland im März 1944 vollzogenen Besetzung Ungarns und mit der im Oktober 1944 erfolgten Machtübernahme der Pfeilkreuzler. Er ließ die darauf folgende Zeit – das kurze nationalsozialistische Regime, die Nachkriegsjahre und die vier Jahrzehnte dauernde kommunistische Herrschaft – außer acht. Dies wird damit begründet, daß »eine adäquate Darstellung und insbesondere Beurteilung der rechtlich und verfassungsmäßig relevanten Ereignisse und Handlungen [...] angesichts des fehlenden historischen Abstandes kaum möglich sein dürfte, da außerdem die erwähnten verfassungsrechtlichen wichtigen Ereignisse unter Umständen stattgefunden haben, die man als Besetzung durch eine fremde Macht bezeichnen kann« (S. 143).

Dies sollte man respektieren, auch wenn der Einwand berechtigt zu sein scheint, daß die Geschichte einer Nation und eines Staates durch eine fremde Besetzung nicht unterbrochen wird und sowohl geschichtliche Ereignisse als auch staatsrechtliche Entscheidungen nicht nur registrierbar, sondern auch beurteilbar sind. Der Rezensent muß jedoch zugeben, daß so eine Bemerkung heute, nach dem Zusammenbruch des Kommunismus und nach der Beendigung der sowjetischen Besetzung leichter fällt als in den Jahren, in denen der Verf. seine Arbeit durchführte.

Ein Vorzug des Buches ist die Tatsache, daß Radvánszky den Leser nicht nur mit der Staatsgeschichte Ungarns bekannt macht, sondern auch mit seiner stets wechselnden Gesellschaftsstruktur und seinen sozialen Verhältnissen. Dadurch werden teilweise die Änderungen in verfassungsrechtlichen Fragen erklärlicher und begreiflicher.

Das Werk schließt mit einem bibliographischen Hinweis und einem von Adalbert Toth zusammengestellten Gesamtregister.

Gyula Borbándi München

HANAK, TIBOR: *Geschichte der Philosophie in Ungarn. Ein Grundriß.* München: Trofenik 1990. 258 S. = Studia Hungarica 36.

Der 1929 in Kalocsa geborene Tibor Hanak (in ungarischen Arbeiten Hanák) verließ Ungarn 1949 und studierte Philosophie und Geschichte an der

Universität Innsbruck, wo er 1955 promovierte. Seit 1966 ist er Rundfunkredakteur in Wien. Im Mittelpunkt seiner wissenschaftlichen Tätigkeit steht die ungarische Philosophie- und Geistesgeschichte des 20. Jahrhunderts. Er schrieb – sowohl in ungarischer als auch in deutscher Sprache – bedeutende Studien über Georg Lukács, die Entwicklung der marxistischen Philosophie und Soziologie, die wichtigsten Strömungen der ungarischen Philosophiegeschichte. Tibor Hanak gehört außerdem zu den besten Literaturkritikern der im Ausland lebenden Ungarn.

Sein neuestes Werk ist insofern bahnbrechend, da es die erste umfassende Geschichte der ungarischen Philosophie darstellt. Die letzten Jahrzehnte waren in Ungarn nicht geeignet, ein objektives Bild der Philosophiegeschichte zu schaffen. Pál Sándors Versuch, eine Geschichte der neuzeitlichen ungarischen Philosophie zu verfassen (Budapest 1973), war stark von seiner marxistischen Einstellung geprägt und scheiterte deswegen. Auch andere Versuche mißlangen, weil tagespolitische Überlegungen im Vordergrund standen. Im Westen lebend konnte Tibor Hanak frei von politischen Bedingungen arbeiten.

Nach Werken von János Erdélyi, Pál Kecskés, Gyula Kornis in ungarischer und kleineren Abhandlungen in deutscher Sprache (darunter *Die ungarische Philosophie* von Lajos Rácz in der von Friedrich Ueberweg herausgegebenen und 1928 in Berlin erschienenen *Geschichte der Philosophie*) besitzen wir in Hanaks Buch eine tiefgreifende und vielseitige Darstellung der ungarischen Philosophiegeschichte.

Der Verf. betitelte seine Arbeit absichtlich „Geschichte der Philosophie in Ungarn" und nicht „Geschichte der ungarischen Philosophie". Er begründete dies mit dem Hinweis, daß er keine nationale Philosophie suggerieren und deren Vergangenheit darbieten, sondern die Tätigkeit der in Ungarn lebenden und verschiedenen Sprachgemeinschaften angehörenden Wissenschaftler zusammenfassen wollte. »In der Vergangenheit, eigentlich bis zur Auflösung der Österreichisch-Ungarischen Monarchie, wirkten häufig Philosophen, die aufgrund des ungarischen Sprachgebrauchs und der dementsprechenden Relevanz ihres Einflusses durchaus der ungarischen Kulturgeschichte angehörten, aber ihrer Abstammung oder Volkszugehörigkeit nach mit Recht als Repräsentanten der deutschen, serbischen oder einer anderen Kultur galten.«

Das Buch ist in zehn Kapitel gegliedert. Als Zäsuren dienen die Jahrhunderte. Das 19. Jh. wird in drei Kapitel, das 20. Jh. in zwei Kapitel aufgeteilt. Innerhalb der Kapitel werden historische Ereignisse oder geistige Strömungen als Titel für relevante Unterabschnitte verwendet.

Die Geschichte beginnt mit dem Mittelalter bis zum 15. Jh. Die nachfolgenden Kapitel beschäftigen sich mit dem Humanismus und der Renaissance, mit der Reformation und Gegenreformation (die Rolle der Jesuiten, der Cartesianismus), dem Barock und der Aufklärung (Jansenismus, Pietismus, Eklektizismus und Kritik der Scholastik, Erneuerung und Radikalisierung).

Hinsichtlich der ersten Hälfte des 19. Jhs. beschreibt der Verf. die Diskussion um Kant, die Anhängerschaft von Schelling, die Harmonie-Philosophie, den Streit um Hegel, die Berührungspunkte zwischen Philosophie und Politik. In einem weiteren Kapitel wird der Leser mit Persönlichkeit und Wirken József Eötvös' und János Erdélyis, mit den Späthegelianern und dem Vormarsch der Psychologie bekannt gemacht. Im dritten Teil zum 19. Jh. liest man über die Diskussion um den Materialismus, die ersten Positivisten, die Entstehung der Philosophiegeschichte und Geschichtsphilosophie, Károly Böhms philosophisches System.

Die Themen der zwei abschließenden Kapitel sind die philosophischen Richtungen der Jahrhundertwende und der ersten Hälfte des 20. Jhs., die verschiedenen philosophischen Disziplinen (Erkenntnistheorie und Psychologie, Sozial-, Kultur- und Religionsphilosophie, Ethik und Ästhetik, Philosophiegeschichte), philosophischen Systeme (Ákos Pauler, Béla von Brandenstein), Systemversuche und Zusammenfassungen. Unter dem Titel „Die zweite Hälfte des 20. Jahrhunderts" wird die marxistische Philosophie und Ideologie behandelt. Im Mittelpunkt des ungarischen Marxismus steht Georg Lukács. Der Verf. ist einer der besten Kenner von Lukács. Er schrieb mehrere Studien über Lukács' Leben und seine Werke. Auch in diesem Buch wird er ausführlich behandelt und wenn man die Länge des sich mit ihm und seinen Anhängern befassenden Teiles betrachtet, bekommt man den Eindruck, Lukács sei die wichtigste Gestalt der ungarischen Philosophiegeschichte. Es stellt sich die Frage, ob er diese Stellung behalten wird, wenn nach dem Zusammenbruch des kommunistischen Systems nicht nur der Einfluß Lukács' und seiner Schüler schrumpfen, sondern die Fragwürdigkeit des marxistischen Denkens offenbar wird. Hanak beendete sein Buch Mitte der achtziger Jahre, während der Hegemonie des Marxismus im ungarischen Geistesleben, und man konnte damals noch nicht voraussehen, daß deren Ende so nahe war.

Eine Fortsetzung des Werkes würde wahrscheinlich auch über die heute lebenden und wirkenden nicht-marxistischen Philosophen mehr Informationen vermitteln und vielleicht das Interesse auch auf die in der ungarischen Literatur reichlich vorhandenen philosophischen Gedanken ausweiten. Schade, daß z. B. das philosophische Wirken von Győző Határ keine Beachtung gefunden hat, obwohl der Verf. das Lebenswerk des in London lebenden Dichters von Grund auf kennt.

Tibor Hanak bietet einen ausgezeichneten Überblick über die Philosophie in Ungarn. Er begnügte sich nicht mit der Sekundärliteratur, sondern stellte umfangreiche Quellenforschungen an. Seine Sprache ist klar und plastisch, der Text leicht lesbar und begreiflich nicht nur den Fachleuten, sondern auch den in der Materie nicht bewanderten Interessenten.

Der Anhang enthält eine Auswahlbibliographie sowie ein Personen-, Sachwörter- und Ortsnamenregister. Der letztere ist vor allem deshalb von großem Nutzen, weil der Verf. – sehr richtig – im Text die Ortsnamen in

gebräuchlichen deutschen Formen angibt. Die ungarischen und anderen Entsprechungen findet der Leser im Register.

Gyula Borbándi München

BOROVI, JÓZSEF: *A magyar tábori lelkészet története* [Geschichte der ungarischen Feldseelsorge]. Budapest: Zrínyi 1992. 302 S.

Der Verf. ist emeritierter Professor des Kirchenrechts der Katholischen Akademie, der früheren Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Budapest, und publizierte auch einige kirchengeschichtliche Werke. Er erhielt nach der politischen Wende in Ungarn 1989 den Auftrag, die rechtlichen Grundlagen zur Wiedererrichtung der Feldseelsorge zu erarbeiten. Im Rahmen seiner Bemühungen unternahm er einige Studienreisen ins Ausland. Mit diesem Werk legt er nun die Ergebnisse seiner Forschung in sieben Abschnitten vor. Diese sind chronologisch geordnet und in die gesamteuropäische Entwicklung eingebettet.

Wie es zu vermuten war, gab es eine pastorale Betreuung des Militärs in Ungarn bis 1919 nur im Rahmen der österreichisch-ungarischen Gesamtmonarchie. Sie war von Papst Klemens XI. 1773 – nach jahrelangen Verhandlungen – als ein Apostolisches Feldvikariat unter Leitung eines Titularbischofs errichtet worden und hatte in Ungarn nur ein sogenanntes Feldsuperiorat bzw. Militärpfarramt in Buda (Ofen) und seit 1874 in Budapest. Am 1. Dezember 1900 gab es in der Gesamtmonarchie außer dem Feldbischof 137 Militärseelsorger, davon 31 im Königreich Ungarn. Die letzte „Dienstvorschrift für die Militärgeistlichkeit" trat 1887 in Kraft. Bei der Auflösung der Monarchie 1919 unternahm der damalige Militärbischof, der Ungar Imre (Emmerich) Bjelik (1860-1927) alles, um die Militärseelsorge in eine sichere Zukunft hinüberzuretten. Noch als Militärkaplan verfaßte er die *Geschichte der k. u. k. Militärseelsorge und des apostolischen Feld-Vicariates* (Wien 1901): er starb als Domkapitular und Apostolischer Administrator der Diözese Nagyvárad (Großwardein, Oradea).

Die kommunistische Proletardiktatur löste 1919 die im Ersten Weltkrieg großgewordene Militärseelsorge (3.077 Militärseelsorger, davon 262 bei der ungarischen Honvéd) auf. Admiral Nikolaus Horthy – seit 1920 Reichsverweser Ungarns – legte allergrößten Wert auf die moralische Festigung des neu entstandenen ungarischen Militärs. Er setzte durch, daß die Feldseelsorge nicht nur unmittelbar nach dem Sturz der Räteregierung wieder eingerichtet wurde und sicherte auch die päpstliche Bestätigung durch die Ernennung eines Feldbischofs. Der 36jährige Franziskanerguardian István Zadravecz (1884-1965), der durch seinen unermüdlichen Einsatz das Vertrauen Horthys in Szeged gewonnen hatte, wurde Militärbischof. Da jedoch der Kardinalprimas János Csernoch und das ungarische Episkopat Zadravecz' kirchliche Besoldung als Inhaber eines reichen Kanonikates in Eger (Erlau) von seiner Säkularisierung abhängig machten,

entstand eine sich über viele Jahre hinziehende Auseinandersetzung. Dabei wurde auch sichtbar, daß die Bischöfe den Feldbischof nicht als gleichwertigen Kollegen im Episkopat betrachteten und seine kirchliche Jurisdiktion einschränkten. Das gespannte Verhältnis zwischen Militärseelsorge und Episkopat normalisierte sich erst nach der Abdankung von Zadravecz 1926, zu der er sich wegen einer politischen Affäre, die ihn mittelbar betraf (Frank-Fälschung), gezwungen sah. Ihm gebührt Anerkennung für den Aufbau der ungarischen Militärseelsorge nach dem Ersten Weltkrieg, die bis nach dem Zweiten Weltkrieg mit 226 Militärseelsorgern gut funktionierte, von den kommunistischen Machthabern jedoch schrittweise aufgelöst und am 1. November 1951 vollständig beseitigt wurde.

Der Autor schöpft seine sehr plastisch und komprimiert abgefaßte Darstellung aus allen kirchlichen und staatlichen Archiven Ungarns und veranschaulicht sie durch zahlreiche Dokumente, Statistiken, Listen, Tabellen und Photos. Ihm müssen für seine Pionierarbeit nicht nur Militär- und Kirchenhistoriker dankbar sein.

Gabriel Adriányi Bonn

Moldvai csángó-magyar okmánytár 1467-1706. Documenta Hungarorum in Moldavia 1467-1706. Gyűjtötte és sajtó alá rendezte BENDA KÁLMÁN; JÁSZAY GABRIELLA; KENÉZ GYŐZŐ; TÓTH ISTVÁN GYÖRGY. Szerkesztette, a bevezető tanulmányt és a jegyzeteket írta BENDA KÁLMÁN. Budapest: Magyarságkutató Intézet 1989. Bd. I. 1-454 S., Bd. II. 459-849 S. = A Magyarságkutatás könyvtára.

Die Moldau-Ungarn, seit dem 16. Jh. auch als *Csángó* bezeichnet, fanden in der historischen Forschung erst ab Mitte des 19. Jhs. Beachtung. Ihre nationale Zugehörigkeit ist seit den dreißiger Jahren unseres Jahrhunderts eine Streitfrage zwischen der ungarischen und der rumänischen einschlägigen Forschung. Die etymologische Untersuchung des Volksgruppennamens und eine Reihe sprachhistorischer, volkskundlicher und religionsgeschichtlicher Angaben belegen ihre ungarische Herkunft. Die vorliegende Publikation bringt Quellen zu ihrer Geschichte vom 15. bis zum beginnenden 18. Jh., bezogen auf die historische Moldau, einschließlich Bessarabien und der Bukowina.

Es handelt sich hauptsächlich um Reise- und Lageberichte von Missionaren, die von Rom oder Polen aus in die Moldau, so auch zu den fast ausnahmslos katholischen und streng gläubigen Csángó, geschickt worden waren, obwohl sie des Ungarischen zumeist unkundig waren. Die Sammlung enthält 142 Schriftstücke, die zum größten Teil im italienischen oder lateinischen Original mit kurzen ungarischen Zusammenfassungen wiedergegeben sind. Sie handeln primär von kirchlichen Angelegenheiten,

sekundär von den Lebensverhältnissen auch der übrigen Einwohner der aufgesuchten Gemeinden. Als besonders aufschlußreich seien die Berichte des moldauischen Hauptkämmerers Bartolomeo Brutti, der Bischöfe Bernardino Quirini, Petrus Deodatus und Marcus Bandinus hervorgehoben. Während der Tätigkeit der letztgenannten drei Würdenträger begann eine planmäßige Erfassung aller Katholiken der Moldau. Einige Texte enthalten Tauf-, Heirats- und Sterberegister, anhand derer Rückschlüsse auf die Gesamtzahl der moldauischen Katholiken gezogen werden können. Die Csángó stellten am Ende des 16. Jhs. mehr als ein Drittel dieser Religionsgemeinschaft.

Auch die wenigen nicht von Geistlichen verfaßten Dokumente befassen sich häufig mit kirchlichen Problemen. Fast alle Texte beleuchten die Beziehung zwischen Konfession und Nation und weisen auf die Jahrhunderte hindurch wiederkehrende Forderung der Csángó nach Entsendung ungarischsprachiger Seelsorger hin.

Die Benutzung der Bände wird erheblich erleichtert durch das Namens-, Orts- und Sachregister, die ungarisch-rumänische Konkordanz der moldauischen Ortsnamen, die Namensliste der moldauischen Woiwoden, der Bischöfe von Bacău (Bákó) und der Kardinalpräfekten sowie Sekretäre der römischen Propaganda-Kongregation (De Propaganda Fide) im Untersuchungszeitraum, schließlich die Kurzbiographien der damals bei den Csángó wirkenden Missionare und anderer Persönlichkeiten.

Franz von Klimstein Regensburg

Magyarország történeti statisztikai helységnévtára. II. Veszprém megye [Ungarns historisch-statistisches Ortslexikon. Bd. II. Komitat Veszprém]. Szerkesztette KOVACSICS JÓZSEF. Budapest: Központi Statisztikai Hivatal 1991. 300 S.

Das Historische Demographische Komitee der Ungarischen Akademie der Wissenschaften und das Ungarische Statistische Zentralamt beschlossen unlängst die Herausgabe eines ungarischen historischen statistischen Ortslexikons. Das Lexikon wird 19 Bände enthalten, und jeder Band wird einem Komitat gewidmet.

Als Zweiter Band erschien das Ortslexikon des Komitats Veszprém. (Nummer eins in der Reihe war Komitat Heves.) Es wird damit gerechnet, daß in den nächsten Jahren auch die übrigen Bände erscheinen. Die Ortslexika sollen alle jene Namensformen erfassen, auf deren Grundlage die Identifizierung der Gemeinden auf exakte Weise durchgeführt werden kann. So haben nämlich die Initiatoren die Zielsetzung formuliert und auch gleichzeitig die Arbeitsweise bestimmt, um ein einheitliches Werk zu erreichen und die Vollständigkeit der einzelnen Bände zu sichern.

Das vorliegende Band wurde von Universitätsprofessor József Kovacsics, dem namhaften ungarischen Statistiker und Demographen, redigiert.

Die Forschungsarbeit erstreckt sich auch bei diesem Band auf das den heutigen Komitatsgrenzen entsprechende Gebiet. Die Ausgangsangaben wurden dem Ortslexikon von 1985 entnommen, der Ortsnamenbestand aber nicht nur, wie es bei den meisten Komitaten der Fall sein wird, bis 1773 (*Lexicon Locorum*) zurückgeführt, sondern noch weiter zurück, da im Komitat Veszprém auch frühere Ortsnamen zur Verfügung standen.

Der Band gibt zuverlässige Auskunft über die Ortsnamenvarianten der Gemeinden, die Namensänderungen der Ortschaften, die Namen der auswärts liegenden Siedlungen, die Entwicklung der Bevölkerungszahl, die Verwaltungsänderungen, die Vereinigungen und Trennungen von Gemeinden, die Bildung neuer Gemeinden. Es beinhaltet Angaben über die Muttersprache und Nationalität der Bevölkerung, wie auch Informationen über die einzelnen Konfessionen und kirchlichen Angelegenheiten.

Das Ortslexikon ist eine ausgezeichnete Ergänzung zu dem von József Kovacsics und Bálint Ila herausgegebenen *Ortshistorischen Lexikon des Komitats Veszprém*, dessen zwei umfangreichen Bände 1964 und 1988 im Budapester Akademie-Verlag erschienen sind.

Gyula Borbándi München

MAJOROS, FERENC; RILL, BERND: *Bayern und die Magyaren. Die Geschichte einer elfhundertjährigen Beziehung*. Regensburg: Pustet 1991. 224 S., 37 schwarz-weiß Abb.

Der im renommierten Regensburger Verlag erschienene und dementsprechend hübsch ausgestattete, reich illustrierte Band darf wohl als eine Frucht der Sympathie angesehen werden, die Ungarn durch sein Verhalten im Jahre 1989 in Deutschland gewonnen hat. Es wird aber im Untertitel mit Recht auf eine uralte besondere Verbindung hingewiesen, deren Bedeutung und damit auch die des vorliegenden Buches in dem Geleit- und Vorwort von zwei aktiven Ministern hervorgehoben wird. Als Autoren wirkten ein ungarischer Rechtsgelehrter und ein Historiker aus München zusammen. Prof. Majoros verfaßte die Kapitel I-IV über die Zeit 892-1308, von der Allianz König Arnulfs mit den Ungarn gegen die Mähren bis zum Ende der kurzen Herrschaft König Ottos von Wittelsbach, und Kapitel VII über den Freiheitskampf von Franz II. Rákóczi, der dem Kurfürsten Max Emanuel die Stephanskrone angeboten hatte. Die Kapitel V, VI, VIII und IX stammen von Bernd Rill, dessen Schilderung der Geschichte mit der Gründung der Arbeitsgemeinschaft Donauländer im Jahre 1990 endet. Es folgen eine ausführliche Zeittafel, die Liste der Staatsoberhäupter Ungarns vom Fürsten Árpád bis zum gegenwärtigen Präsidenten der Republik,

Árpád Göncz, ein Literaturverzeichnis und ein Bildnachweis. Zwei gute Register der Namen und Orte schließen den Band ab.

Dem Umschlagtext zufolge schildern die Autoren in dem »gründlich recherchierten« Buch »ebenso unterhaltsam wie informativ [...] die Wechselfälle der bayerisch-ungarischen Nachbarschaft über mehr als ein Jahrtausend«. Beide haben sich redlich bemüht, die Vergangenheit einem möglichst breiten Kreis von Lesern ohne Vorkenntnisse amüsant nahe zu bringen oder gar zu aktualisieren. Jeder schreibt freilich seinen eigenen Stil. Die Geschichte der Königin Gisela, wie der Ungar sie erzählt, liest sich stellenweise wie eine fromme Erbauungsliteratur, die den Unterschied zwischen Legende und Geschichte gern verwischt und geneigt ist, gefällige Hypothesen als historische Fakten zu präsentieren. Majoros verfällt ab und zu auch in den Ton von Reiseführern, wie z. B. in der Schilderung der Bistumsgründungen mit Hinweisen auf ein Naturschutzgebiet und »Lieblingsrevier von Jägern aus der Bundesrepublik« bei Kalocsa, sowie auf den »Erlauer Stierblut« und die touristische Attraktivität des Ungarischen Mittelgebirges bei Eger (S. 52). Ab Kapitel V bietet Rill nüchterne, fast schulmäßige Historiographie, der auch das von seinem Mitautor verfaßte Kapitel VII mehr oder weniger angepaßt ist.

Hauptsächlich die ersten vier Kapitel geben Anlaß zur kritischen Frage, ob das Buch, das zweifellos eine unterhaltsame und publikumswirksame Lektüre darstellt, wirklich so »gründlich recherchiert und informativ« ist, wie es der Umschlagtext bescheinigt. Denn auch die popularisierende Geschichtsschreibung ist vor allem der Wahrheit verpflichtet. Dem Rezensenten fiel zuerst auf, daß im Literaturverzeichnis (S. 210-211) eine Publikation fehlt, die unter dem fast täuschend ähnlichen Titel *Bayern und Ungarn – Tausend Jahre enge Beziehungen* schon 1988 ebenfalls in Regensburg erschienen ist. Die Autoren scheinen keine Kenntnis davon gehabt zu haben, daß ihr Thema 1986 in Passau auf einem mehrtägigen Symposium der Südosteuropa-Gesellschaft und des Osteuropainstituts Regensburg-Passau eingehend behandelt wurde und die meisten Referate mit reicher Bibliographie im besagten Band gedruckt vorliegen. Außerdem mußte der Schreiber dieser Zeilen bald feststellen, daß auch die im Literaturverzeichnis angeführten Standardwerke nicht immer auf gehörige Weise benutzt wurden.

Hauptsächlich in den Kapiteln I-IV findet man fragwürdige Stellen und zweifellos falsche Angaben. Seitenlang könnte man geistreiche, scheinbar treffende Formulierungen zitieren, die das Geschichtsbild mehr oder weniger verzerren. Hier soll nur auf einige Fehler hingewiesen werden, die kaum als Versehen entschuldigt werden können, aber leicht zu korrigieren wären. Zu S. 12-13 sei bemerkt, daß das Jahr 892 keineswegs den Anfang der Berührungen mit den Ungarn bedeutete. Schon 862 haben die Ungarn das Ostfränkische Reich heimgesucht, dessen östliches Grenzland eben Bayern war. 881 wird von Kämpfen gegen Ungarn bei Wien und gegen Kabaren irgendwo im heutigen Niederösterreich berichtet. Es gibt keinen

Beweis dafür, daß Árpád etwa seit 881 geherrscht hätte (S. 16). Er und seine Nachfolger werden in der modernen Fachliteratur mit guten Gründen als Großfürsten bezeichnet. Falsch ist auch die Behauptung, Sur, einer der ungarischen Heerführer in der Lechfeldschlacht, sei ein Sohn Taksonys gewesen (S. 23). Nicht Árpád, sondern Levedi hatte eine chazarische Prinzessin zur Frau (S. 34). Die Ableitung der ungarischen Namensform Imre von Emmeram (S. 44, 67) ist sprachwissenschaftlich sicher unhaltbar. Auch die Erklärung des Namens Pilisgebirge (S. 52) zeugt von linguistischem Dilettantismus. Neutra (Nyitra, Nitra) wurde nicht unter dem Hl. Stephan (S. 53), sondern erst am Anfang des 12. Jahrhunderts Bischofssitz, das tatsächlich alte Bistum Bihar (später Várad, Wardein) wird jedoch überhaupt nicht angeführt. Der Name Wiens kommt nicht 1030 erstmalig vor (S. 66), sondern schon im Jahre 881. Im Zusammenhang mit dem frühen Tod des Thronfolgers Imre wird kategorisch erklärt: »Unzweifelhaft ist, daß die Königin sich für Peter einsetzte« (S. 68). Diese Vermutung György Györffys ist keineswegs einwandfrei erwiesen. Der ostfränkische König und Kaiser Arnulf von Kärnten kann nicht als »Bayernfürst« (S. 72) bezeichnet werden. Die Grafen von Andechs wurden 1180 nicht »Titularherzöge von Meran« (S. 79), sondern von Meranien an der Adriaküste. Es stimmt nicht, daß der spätere König Béla IV. die Ermordung seiner Mutter im Jahre 1213 als »17jähriger Jüngling« erlebte (S. 80). Er war noch nicht einmal sieben Jahre alt. Die Behauptung, Ungarn sei immer eine Wahlmonarchie gewesen (S. 83), ist falsch. Die Praxis der Thronfolge in der Arpadendynastie schwankte lange Zeit hindurch zwischen dem Seniorat und der Primogenitur. Auf S. 86 heißt es, Otto von Wittelsbach habe die Krone unterwegs in sein Königreich »südöstlich von Wien« verloren, Ungarn aber von Mähren aus erreicht. Eine unmögliche Route, wovon die einschlägige Quelle, die Bilderchronik, nichts weiß.

Die von Bernd Rill erarbeiteten Kapitel geben viel seltener Anlaß zu Beanstandungen. Einige Bemerkungen erscheinen aber angebracht. Kaiser Sigismund wird in der ungarischen Geschichtsschreibung neuerdings nicht so ungünstig beurteilt, wie der Verf. es darstellt (S. 104). Die große Sigismund-Ausstellung in Budapest im Jahre 1987 mit dem zweibändigen Katalog und die Monographie *Kaiser Sigismund in Ungarn 1387-1437* von Elemér Mályusz, deren deutsche Ausgabe allerdings erst 1990 in Budapest erschien, hätten ihn eines Besseren belehren können. Für die Zeit des Matthias Corvinus (S. 110-114) hat er das grundlegende Werk von Karl Nehring, *Matthias Corvinus, Kaiser Friedrich III. und das Reich* (2. ergänzte Auflage. München 1989), leider nicht herangezogen. Auf S. 160 wird der Ruf der Stände im Reichstag zu Preßburg am 11. September 1741 ungenau zitiert. Er lautete: »Vitam et sanguinem pro rege nostro Maria Theresia!« Lückenhaft ist die Schilderung der Tätigkeit des ungarischen Reichstages im Reformzeitalter (Vormärz). Es stimmt nicht, daß er »auch in der reaktionärsten Phase der Metternich-Zeit tagen durfte« (S. 163). Erst 1825 wurde der Reichstag wieder einberufen und begann den Ständestaat wi-

der Wiens Willen umzugestalten. Das »Paket« der Reformgesetze, das König Ferdinand V. am 11. April 1848 nicht »akzeptierte«, sondern sanktionierte, war das Ergebnis weniger Wochen und stand unter dem Bann der Pariser Februarrevolution. Über die Zeit der Kaiserin und Königin Elisabeth und ihre bedeutende Rolle in der Ungarnpolitik hätte Bernd Rill in Brigitte Hamanns Büchern bessere Informationen finden können. Denn z. B. der mit Kronprinz Rudolf verbundene Chefredakteur des ‚Wiener Tagblatts', Moritz Szeps, war kein »ungarischer liberaler Journalist« (S. 171), sondern, wie es im Register richtig heißt, ein Wiener Publizist aus Galizien. Merkwürdigerweise werden nur hier kulturelle Beziehungen besprochen, und zwar in einem „Wagner und Liszt – Architektur und Kunst" betitelten Abschnitt (S. 171-174). Die letzteren werden aber in sieben nichtssagenden Zeilen abgehandelt. Die Ausklammerung der Kultur scheint überhaupt der große Mangel dieses etwas einseitig politisch orientierten Buches zu sein. Kulturelle Verbindungen, wie auch wirtschaftliche, vermögen die Menschen verschiedener Länder einander näher zu bringen als politische Interessen und Bündnisse. Über tausend Jahre legen davon auch in bezug auf Bayern und Ungarn beredtes Zeugnis ab. Einschlägige Literatur gibt es dazu in Hülle und Fülle.

Im Schlußkapitel weiß Bernd Rill über manche, in Ungarn wohl kaum oder überhaupt nicht bekannte Einzelheiten der Geschichte des 20. Jahrhunderts zu berichten. Die ungarischen Verhältnisse werden im allgemeinen richtig skizziert. Der Leser kann aber den Eindruck haben, der »rote« und der »weiße Terror« in den Jahren 1919/1920 seien gleichwertige geschichtliche Phänomene gewesen. Es gab jedoch einen wesentlichen Unterschied zwischen den beiden. Der »rote Terror« war ein Machtinstrument, er gehörte zum Wesen des Systems, der »weiße Terror« aber die reaktionäre Willkür einzelner eigenmächtiger Kommandos, die bald eliminiert wurden. Persönlichkeit und Bedeutung von Miklós Horthy und Gyula Gömbös werden nach Ansicht des Rezensenten überschätzt. Mit Recht widerspricht Rill Wilhelm Hoegner, der Horthy als Faschisten bezeichnete (S. 194). Es waren jedoch nicht die persönlichen Ambitionen des Reichsverwesers, die König Karls IV. Rückkehrversuche (S. 184) scheitern ließen und Trianon-Ungarns Herrschaftssystem prägten.

Zum Schluß eine Bemerkung zu einer Illustration. Auf S. 49 wurde nur die künstlerisch und ikonographisch absolut belanglose Rückseite des Gisela-Kreuzes abgebildet. Warum nicht die Vorderseite mit den Figuren der Stifterin und ihrer Mutter? Eben deren Bild schmückt recht sinnvoll den Umschlag des Bandes *Bayern und Ungarn – Tausend Jahre enge Beziehungen*, der den Autoren manche fruchtbare Anregungen und Informationen hätte geben können.

Thomas von Bogyay München

Magyarságkutatás. A Magyarságkutató Intézet évkönyve [Hungarologische Forschung. Jahrbuch des Hungarologischen Forschungsinstituts]. Főszerkesztő JUHÁSZ GYULA. Felelős szerkesztő KISS GY. CSABA. Budapest: Magyarságkutató Intézet 1989. 222 S.

Das bereits im dritten Jahr erschienene Jahrbuch[1] des 1986 gegründeten Budapester Hungarologischen Forschungsinstituts ist jenen Teilen des ungarischen Volkes gewidmet, die in fremden Staatsverbänden als nationale Minderheiten leben. Einige Artikel behandeln kulturgeschichtliche Themen, gleichfalls mit diesem Bezug.

Lajos Arday zeichnet ein düsteres Bild der demographischen Entwicklung der Ungarn in Jugoslawien. Bereits nach dem Ersten Weltkrieg habe man hier in den Ungarn (1910: 577.000 Personen ungarischer Muttersprache) die größte Gefahr erblickt: Den in wirtschaftlicher Hinsicht sowieso führenden Deutschen sei hingegen jede Unterstützung gewährt worden. Man beachte die Feststellung, daß zur Verlangsamung, ja zur Umkehrung des natürlichen Magyarisierungsprozesses die Hinwendung der Deutschen zum Deutschen Reich und die Tätigkeit der deutschen wirtschaftlichen, kulturellen, später auch politischen Organisationen gefördert wurden. Die Verluste des ungarischen Ethnikums im Zweiten Weltkrieg und in den anschließenden willkürlichen Vergeltungsaktionen könnten auf 40 bis 50.000 Personen veranschlagt werden. Der Verf. weist darauf hin, daß die Ungarn in diesen Gebieten bereits ab 1918 eine »unvollkommene« Gesellschaft bildeten: Die außerordentlich dünne Gentry- und Gutsbesitzerschicht sowie die Angehörigen der Intelligenz und die Beamten verließen das Land. Diese Gebiete weisen die niedrigste Bevölkerungszuwachsrate in Jugoslawien auf, und sie teilen diesen Trend mit Slowenien und Kroatien. Auch die Selbstmordrate ist in der Vojvodina am größten, was auch für die südungarischen Komitate nördlich der Grenze bezeichnend ist. Vielsagend sind die Zuwachsraten der Jahre 1971 bis 1980. Bei einem Landesdurchschnitt von 8,9% pro 1.000 Einwohner betrug diese Ziffer für die Ungarn nur 1,8% (Serben 6,6%, Muslime 17%, Zigeuner 20,5%, Albaner 29%). Höchste Abortusraten und späte Eheschließungen sind dafür mit verantwortlich. Im Durchschnitt der Jahre 1977-1980 wurden in den Kreisen mit mehrheitlich ungarischer Bevölkerung etwa ein Viertel der Ehen geschieden. Alarmierend ist eine Angabe aus dem Jahre 1970: Die Rate der in nationaler Hinsicht gemischten Ehen betrug bei den ungarischen Frauen 28,7% (Serben 9,3%, Kroaten 14,3%, Muslime 4,7%, Albaner 2,7%). Nicht zu unterschätzen sind die Folgen der Arbeitsaufnahme im Westen, von der die Ungarn in erhöhtem Maße Gebrauch machten. Ende der 1960er Jahre waren zwei Drittel der Auswanderer aus der Vojvodina Ungarn, ob-

[1] Besprechung des ersten (1987) und zweiten (1988) Jahrgangs von Ádám T. SZABÓ und Géza von GEYR in: Ungarn-Jahrbuch 17 (1989) S. 257-261 und 18 (1990) S. 261-263.

wohl sie nur ein Fünftel der Bevölkerung ausmachten: Die 2.000 Personen pro Jahr entsprachen gerade dem natürlichen Bevölkerungzuwachs!

András Bertalan Székely überblickt „Konfession und Kirche im Leben der Ungarn in Jugoslawien". Auch er analysiert die sehr unterschiedlichen Gründe der demographischen Demontage der Ungarn, die zusammen mit der spontanen oder gelenkten Ansiedlung anderer Nationalitäten auch den wachsenden Diasporacharakter der ungarischen Kirchen bestimmen. Er stellt fest, daß heute in vielen Gemeinden eine Verschiebung in Richtung der Zweisprachigkeit in der Liturgie zu beobachten ist. Die wohl noch 1988 geschriebene Studie berichtet auch über administrative Hemmnisse: finanzielle Hilfe aus dem Ausland war für die Herstellung von Druckerzeugnissen verboten, der Postversand reformierter Publikationen wurde nicht genehmigt, von Kirchen organisierte Auslandsfahrten waren untersagt. Die Statuten des »Pfarrervereins der Reformierten Christlichen Kirche in Jugoslawien« aus dem Jahre 1986 sind äußerst aufschlußreich für die damaligen Verhältnisse. Sie bestimmten als Aufgaben und Zielsetzungen: »Die Errungenschaften des Volksbefreiungskriegs zu werten und sie sorgfältig zu bewahren, wie die nationale Freiheit, die Brüderlichkeit und die Einheit sowie die Gleichberechtigung der auf dem Gebiet der Föderativen Sozialistischen Republik Jugoslawien lebenden Völker im Rahmen des sozialistischen Bundes des werktätigen Volkes des Landes, ferner die soziale Gerechtigkeit und die Gewissensfreiheit; die Mitglieder zu erziehen, die Volksbehörde zu achten und Religion und Kirche nicht für politische Zwecke zu mißbrauchen; die Aufmerksamkeit der Mitglieder darauf zu lenken, die Gläubigen zur aufrichtigen Liebe für unser Vaterland, die Föderative Sozialistische Republik Jugoslawien, zu erziehen und ihnen in jener Arbeit zu helfen, die den Aufbau einer schöneren und glücklicheren Zukunft zum Ziele hat.«

László Kósa berichtet über den „Konflikt zwischen Konfession und Muttersprache" in einer syrmischen Gemeinde um die Jahrhundertwende. Die Auseinandersetzungen belegen deutlich, daß die Ungarn bereits damals einem starken assimilatorischen Druck ausgesetzt waren. Ungarische Katholiken verlangten den Gebrauch der ungarischen Sprache in Kirche und Schule, und nachdem ihre kirchlichen Vorgesetzten dafür kein Verständnis gezeigt hatten, traten sie scharenweise zum Kalvinismus über.

Die meisten Beiträge, nämlich vier, befassen sich mit den Ungarn in Rumänien. Dieser Umstand ist auch unbeabsichtigt ein Hinweis darauf, daß mit den meisten Problemen das ungarisch-rumänische Zusammenleben beladen ist.

László Sebők beschäftigt sich mit der Aranyos-Region (Aranyosvidék), die die Ortschaften zwischen den Flüssen Aranyos und Mieresch umfaßt und nicht genau dem historischen Szekler-Stuhl von Aranyos entspricht. Im 10. Jh. kamen die Ungarn; hier war eine ihrer frühesten Siedlungsgebiete; die rumänische Einwanderung setzte 1348/1349 ein. Gesellschaftliche Umbrüche hätten den Zuzug der Rumänen begünstigt. Der

Autor bespricht ausführlich die demographische Entwicklung der Region anhand der Daten der Volkszählungen ab 1850 und kommt zu dem Schluß, daß die Zahl der Ungarn sich in den ländlichen Gebieten prozentuell und absolut gehalten hat; nur in den Städten Torda und Aranyosgyéres zeigt sie wegen der Industrialisierung eine sinkende Tendenz, wobei die absoluten Werte in der letzteren Ortschaft infolge des Zuzugs aus den umliegenden Dörfern sogar steigen.

Zoltán Dávid verfolgt die demographischen Änderungen im heutigen Komitat Kovászna, das gebietsmäßig fast dem alten Komitat Háromszék entspricht. Die Volkszählungsdaten beweisen, daß sich die Abwanderung der Bevölkerung zwischen 1869 und 1910 auch zwischen 1910 und 1969 fortgesetzt hat, und der bescheidene Zuwachs vor allem dem Zuzug der Rumänen zuzuschreiben ist. Der Umzug der Ungarn in das Mutterland nach den beiden Weltkriegen und die Kriegsverluste bedeuteten jeweils den Wegfall des natürlichen Bevölkerungzuwachses eines Jahrzehnts. Der Anteil der Rumänen stieg jedoch spürbar nur in den Städten an, die früheren ungarischen Dörfer sind weiterhin rein ungarisch geblieben. Bemerkenswert sind die Untersuchungen des Verfassers über die Bevölkerungsbewegung der einzelnen Ortschaften. Sie zeigen, daß die Zahl der Ortschaften mit abnehmender Bevölkerung im Wachsen begriffen ist. 1969 hatte es bereits zweimal so viel Ortschaften mit abnehmender Bevölkerung als solche mit wachsender Bevölkerung gegeben. Auch der Zuzug in die Städte war kleiner als der natürliche Bevölkerungszuwachs des Komitats, woraus auf die Abwanderung der Bevölkerung zu schließen ist. Das rasche Ansteigen der Umsiedler nach Ungarn hat die Lage noch verschlechtert. »Deshalb ist die Sorge um die Verödung der Dörfer des Komitats Kovászna tatsächlich berechtigt, der dann leicht ihre völlige Zerstörung folgen kann«, schließt der Verf., noch unter dem unmittelbaren Eindruck des »Dorfzerstörungsprogramms« des Ceauşescu-Regimes.

Viele Ungarn sind im Laufe der Jahrhunderte in die Moldau ausgewandert. Mihály Szabados befaßt sich mit der Geschichte dieser immer wieder durch konfessionelle Verfolgungen und Tatareneinfälle in Bedrängnis geratenen ungarischen Volksgruppe im Spiegel der rumänischen Volkszählungen zwischen 1859 und 1977. Die erste amtliche Volkszählung in der Moldau im Jahre 1860 wies 52.900 katholische Landeseinwohner aus. Der Rezensent möchte an dieser Stelle auf die Forschungen von Kálmán Benda hinweisen, der in neueren Studien auf die Problematik der konfessionellen und nationalen Selbstbehauptung der Moldau-Ungarn eingegangen ist (*Csöbörcsök, ein ungarisches Dorf am Dnjestr-Ufer*. In: Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn. Herausgegeben von Kálmán Benda, Thomas von Bogyay, Horst Glassl, Zsolt K. Lengyel. I. München 1987, S. 253-266; *Die Moldau-Ungarn (csángó) im 16.-17. Jahrhundert*. In: Südost-Forschungen 47 [1988] S. 37-86).[1] Die Betreuung der katholischen Gläubigen

[1] Vgl. die Besprechung von Franz von KLIMSTEIN in diesem Band, S. 209-210.

in ihrer ungarischen Muttersprache war Aufgabe der katholischen Kirche, und es ist befremdend, wie sie sich zu dieser Aufgabe stellte. Die ersten Mönche, die vom Heiligen Stuhl in die Moldau geschickt wurden, sollten die orthodoxen Rumänen missionieren. »Die katholischen Ungarn der Moldau baten Rom von 1620 bis heute, also dreihundertundfünfzig Jahre lang, vergebens um ungarisch sprechende Priester, sie erhielten Italiener, die der Papst vergebens zum Erlernen der ungarischen Sprache verpflichtet hatte und eher das Rumänische erlernten«. Wie die Kirche sich weiterhin in dieser Frage verhielt, zeigt allzu deutlich der Hirtenbrief von 1889 des ersten katholischen Bischofs der Moldau, Giuseppe Camilli: »Wir befehlen, daß die in den Kirchen der Pfarreien und den päpstlichen Enzykliken vorgeschriebenen Gebete in keiner anderen Sprache als der rumänischen vorgetragen werden dürfen«. Nichtsdestoweniger ersuchten die Ungarn von Luizi Caluger ihren Bischof, daß es ihnen gestattet werde, auch weiterhin ungarisch zu beten und zu singen und ungarische Predigten zu hören. Bischof Camilli antwortete am 6. Mai 1915: »[...] die Bittsteller müßten es wissen, daß die Sprache des Volkes in Rumänien rumänisch ist, sie könnte auch nicht anders sein. Es wäre Unrecht gegen das eigene Volk [...] eine Schande, wenn ein rumänischer Staatsbürger in seinem Land in einer fremden Sprache, z. B. ungarisch, sprechen wollte. Jetzt frage ich die Einwohner Luizi Calugers, die nach eigener Schilderung mit anderen Nationen vermischt sind, die in diesem Land bürgerliche und politische Rechte haben, die hier geboren wurden und in diesem Land aufwuchsen, dessen Brot sie gegessen haben, sagen sie es mir, sind sie Ungarn oder Rumänen? Wenn sie Ungarn sind, sollen sie nach Ungarn gehen, wo die ungarische Sprache gesprochen wird, wenn sie aber Rumänen sind, wie sie es auch in der Tat sind, dann sollen sie sich schämen, wenn sie die Sprache des Landes nicht kennen.«

Kirche und Staat waren sich einig in der Romanisierung der sich zäh behauptenden Ungarn. Der Verf. zitiert eine »Bekanntmachung«, die von einer Gemeinde des Komitats Bákó (Bacău) auf Anordnung des Komitatspräfekten am 6. Mai 1938 erlassen wurde: »[...] im Rathaus oder in anderen öffentlichen Gebäuden darf keine andere Sprache benützt werden als die rumänische [...]. In den katholischen Kirchen darf die Messe nur rumänisch und lateinisch gelesen werden [...]. Die Priester und die Kantoren haben diesbezüglich eine Anweisung [...]. Zuwiderhandelnde werden streng bestraft.« Es wundert daher nicht, wenn die ungarische Sprache langsam verdrängt wurde. Während 1851 noch in 16 Pfarreien der insgesamt 27 ungarisch die offizielle Sprache war, gab es 1930 nur noch einen einzigen Pfarrer, der auch ungarisch konnte. Die rumänische Volkszählung von 1977 wies aus den geschätzten 152.000 katholischen Einwohnern der Moldau nur noch 3.813 Ungarn aus (2,5%). Der Verf. sagt für den Fall der Durchführung des »Dorfzerstörungsprogramms« des Ceauşescu-Regimes das Ende jener geschlossenen Gemeinschaften voraus, die den Csángó-Ungarn den Erhalt ihrer Sprache sicherten. Nun ist es zu dieser

Vernichtung der ungarischen Bevölkerungsteile der Moldau nicht gekommen, doch die Frage bleibt, wie lange sich diese noch in einer fremden und ihnen feindlich gesinnten Umgebung halten können. Es wäre hinzuzufügen, daß in unseren Tagen vorsichtig, aber bestimmt im Budapester Siebenbürgischen Verband (*Erdélyi Szövetség*) die Anregung geäußert wurde, wonach »der Papst in der Angelegenheit des muttersprachlichen Religionsunterrichts und Gottesdienstes die Vertreter der Moldauer Csángó-Ungarn treffen muß/müßte«. (Vizepräsident Béla Pomogáts am 3. April 1991. In: *Magyar Fórum* 3 [1991] Nr. 15, 11. April 1991, S. 7.)

Der Beitrag „Kampf und Hoffnung" handelt von der Lage des ungarischen Schulwesens in Rumänien im Jahre 1945. Sándor Enyedy schildert die Umstände des Neubeginns nach 1945, die Versprechungen von rumänischer Seite, die durchaus die Hoffnung berechtigt erscheinen ließen, den Ungarn würde man eine ihrer Zahl entsprechende kulturelle und politische Tätigkeit ermöglichen. Der Verf. zitiert einen Beschluß der Demokratischen Front (Sammelbewegung der demokratischen und antifaschistischen Parteien und Organisationen unter der Führung der rumänischen KP), der nach angemessenen Bestimmungen über die Zweisprachigkeit der Verwaltung folgendes erklärte: »Jeder hat es als seine elementarste Pflicht anzusehen, den freien Gebrauch und freie Entwicklung der Kultur des mit uns zusammenlebenden anderen Volkes nicht nur zu achten, sondern womöglich auch wirksam zu unterstützen. Wer aber den freien Gebrauch der Muttersprache der in Siebenbürgen lebenden Völker unterbinden oder sie in ihrer kulturellen Tätigkeit hindern, den geschwisterlichen Frieden zwischen den Nationalitäten gefährden oder stören und in dieser Richtung eine wie auch immer geartete Tätigkeit ausüben würde, ist als Faschist bzw. als Agent des Faschismus und als Verräter des Volkes anzusehen und erhält die höchste Strafe.« Das am 7. Februar 1945 erlassene Nationalitätenstatut gewährleistete den muttersprachlichen Unterricht in allen drei Unterrichtsstufen. Der Ungarische Volksverband (*Magyar Népi Szövetség*) fühlte sich jedoch bereits am 5. August 1945 gezwungen, in Klausenburg eine Sitzung abzuhalten, weil die Realisierung der mit der Regierung ausgehandelten Vereinbarungen an ernsten Widerständen von seiten der örtlichen Behörden zu scheitern drohte. Ungarische Schulen wurden stellenweise mit militärischer Gewalt konfisziert. Trotzdem waren bedeutende Erfolge im Ausbau des ungarischen Schulnetzes zu verzeichnen. Der Hinweis des Autors auf das Fehlen der rechtlichen Garantien eines Schulgesetzes wirft bereits den Schatten der baldigen Entrechtung der nationalen Minderheiten in Rumänien voraus.

Je ein Beitrag ist den Ungarn in Österreich und der Tschechoslowakei gewidmet. György Éger beschäftigt sich mit den besonderen Umständen der burgenländischen Ungarn; seine Studie, im Untertitel als „Demographische und siedlungsgeschichtliche Skizze" bezeichnet, umfaßt die Zeitspanne zwischen 1920 und 1981. Die statistischen Daten bezeugen, daß die Gesamtbevölkerung des Gebietes in dieser Zeit um 8,5% gesunken ist.

Während aber die deutschsprachige Bevölkerung um 10,9% zunahm, sank die Zahl der Minderheiten ständig, die der Kroaten auf weniger als die Hälfte, die der Ungarn auf ein Sechstel ihres ursprünglichen Bestandes (von 44.753 auf 18.762 bzw. von 24.867 auf 4.147 Personen). Die größten Verluste erlitten die Ungarn zwischen 1934 und 1951, einerseits durch die Gewaltmaßnahmen der NS-Zeit (Verstaatlichung der konfessionellen Schulen, Abschaffung der ungarischen Unterrichtssprache!), andererseits durch die Abschottungspolitik des kommunistischen Regimes in Ungarn, die jeden Kontakt zwischen den Menschen über die Grenze verhinderte. Der Verf. untersucht die Wandlung der Bevölkerungsstruktur in den Ortschaften mit über 100 Personen ungarischer Muttersprache. 1920 hatte es 53, 1923 noch 28, 1934 nur 17, 1951 nur sechs, 1961 und 1971 dann sieben, 1981 wieder nur sechs solche Ortschaften gegeben. 1920 lebten 78,3% der Ungarn in Ortschaften mit über 100 Personen ungarischer Muttersprache, und der Verf. stellt mit Überraschung fest, daß diese Zahl (seit 1951 fragten die österreichischen Volkszählungen nach der »Umgangssprache«) für 1981 – fast unverändert – 79,6% betrug. In den betreffenden sechs Ortschaften dieser bislang letzten Volkszählung waren die Verluste des magyarischen Ethnikums denn auch beträchtlich geringer als in Burgenland als Ganzes (56,8% bzw. 83,3%). Der Verf. sieht wohl den richtigen Grund dafür in dem besonderen Schutz, den eine größere Gemeinschaft gegen die Assimilierung zu bieten vermag. Die Ungarn konzentrieren sich heute noch in den alten, im Mittelalter gegründeten ungarischen Grenzersiedlungen, wo fast drei Viertel der burgenländischen Ungarn leben. Die übrigen Ungarn leben immer mehr in der Diaspora und meist in Siedlungen mit weniger als 10 Ungarn. (Ungarn gibt es in 158 Siedlungen unter den insgesamt 327.)

Der Beitrag über die Ungarn in der Tschechoslowakei führt in ein Gebiet hinüber, das außerhalb des historischen Ungarns liegt. Imre Molnár ging jenen Ungarn nach, die nach dem Zweiten Weltkrieg infolge von Zwangsmaßnahmen oder auch freiwillig, um der nationalen Verfolgung in der Slowakei zu entkommen, nach Böhmen verschlagen wurden. Der Verf. erläutert die Bemühungen der tschechoslowakischen Führung, sich der ungarischen Bevölkerung zu entledigen, und die Geschichte des Scheiterns dieser Bemühungen am Veto der westlichen Alliierten an der Friedenskonferenz, dann die Brutalität, mit der im Winter 1946/1947 ganze Familien mit aller ihrer Habe, etwa 60.000 Personen, zur Umsiedlung nach Böhmen gezwungen wurden, obwohl die entsprechenden Dekrete nur die einjährige Arbeitsverpflichtung eines fest umrissenen Personenkreises vorsahen, ohne daß man an die Anwendung militärischer Gewalt gedacht hatte, sowie die Geschichte des Scheiterns auch dieser Aktion und die Rückkehr der Deportierten ab Anfang 1949 in ihre Heimat, zum Teil mit staatlicher Unterstützung – ein Vorgang, der heute noch andauert. Der Verf. sagt das Verschwinden der ungarischen Diaspora in Böhmen innerhalb einer Generation voraus.

Zoltán Fejős untersucht die ungarische Diaspora in der »multiethnischen Umgebung« der Vereinigten Staaten von Amerika, Kanadas und Australiens und die »ethnische Politik« dieser Staaten. Die »neue Ethnizität« der USA und der »Multikulturalismus« Kanadas ab Anfang der 1970er Jahre folgten dem weltweiten Trend einer ethnischen Renaissance und begünstigten die kulturelle Eigenentwicklung der Eingewanderten. Im letzten Jahrzehnt schoben sich mehr die Gesichtspunkte der Chancengleichheit in den Vordergrund. Der Verf. vergleicht die entsprechenden Gesetzeswerke der genannten drei Länder und stellt zufrieden fest, daß sie die Anerkennung der Werte des kulturellen und ethnischen Pluralismus und den Abbau von Vorurteilen gegenüber nationale und ethnische Minderheiten gefördert haben.

Die Beiträge von Pál Péter Tóth über Imre Kovács sowie von Ignác Romsics und Márta Schneider über die ungarischen Kulturinstitute in Paris und Wien sollen hier nur genannt werden. Der Band schließt mit dem Publikationsverzeichnis der Mitarbeiter des Budapester Hungarologischen Forschungsinstituts vom Jahre 1988.

Adalbert Toth München

A magyar nyelv és kultúra a Duna völgyében. I. Kapcsolatok és kölcsönhatások a 18-19. század fordulóján. II. Kapcsolatok és kölcsönhatások a 19-20. század fordulóján. Die ungarische Sprache und Kultur im Donauraum. I. Beziehungen und Wechselwirkungen an der Wende des 18. und 19. Jahrhunderts. II. Beziehungen und Wechselwirkungen an der Wende des 19. und 20. Jahrhunderts. Szerkesztőbizottság – Herausgeber MORITZ CSÁKY; HORST HASELSTEINER; KLANICZAY TIBOR; RÉDEI KÁROLY. Szerkesztette – Schriftleitung JANKOVICS JÓZSEF; KÓSA LÁSZLÓ; NYERGES JUDIT; WOLFRAM SEIDLER. Budapest, Wien: Nemzetközi Magyar Filológiai Társaság 1989, 1991. Bd. I. 1-533 S., Bd. II. 535-1275 S.

Auf dem I. Internationalen Kongreß für Hungarologie 1981 in Budapest wurden entsprechend den ursprünglichen Zielsetzungen der Internationalen Ungarischen Philologischen Gesellschaft Themen der ungarischen Sprach- und Literaturwissenschaft sowie der Volkskunde behandelt. Der II. Kongreß, der in Wien vom 1. bis 5. September 1986 stattfand und dessen Vorträge nun endlich auch im Druck vorliegen, berücksichtigte auch Disziplinen wie politische Geschichte und Kulturgeschichte, Soziologie und Soziographie. An seiner Organisierung waren außer der genannten Gesellschaft auch das Finnisch-Ugrische Institut der Universität Wien und das Österreichische Ost- und Südosteuropa-Institut beteiligt. Es wurden 8 Plenarvorträge und – auf sieben Sektionen verteilt – 162 weitere Vorlesungen gehalten. Das anspruchsvolle Programm kam ansprechend in den Sektionsbezeichnungen zum Ausdruck: Kulturelle Pluralität: die Rolle

Wiens und Budapests für die ungarische Kultur und die Kulturen der Donauvölker; Nationale Frage; Literatur und Literaturwissenschaft; Die Frage der bäuerlichen Verbürgerlichung im Donauraum; Aufschwung und Verfall der Volkskultur; Die Volkskunst als Quelle der nationalen Kulturen; Literarisch-künstlerische Richtungen der Jahrhundertwende; Die Rolle der Sprachwissenschaft in der Entwicklung der nationalen Kulturen; Geschichte, Kultur, und Sprache.

Die Hungarologie muß gegen die großen Versäumnisse der Vergangenheit ankämpfen. Einer der Beiträge besprach eine Umfrage bei ausländischen Studenten, die zu Studienzwecken nach Ungarn gekommen waren. Die Ergebnisse dieser Umfrage verdeutlichen wieder einmal die lückenhaften Kenntnisse, die über Ungarn in aller Welt herrschen. (So schien keiner der 194 Befragten etwas von Trianon gehört zu haben.)

Die 360 Teilnehmer des Wiener Kongresses kamen aus 23 Ländern, darunter aus den USA, aus Kanada und Vietnam. Die Sammlung ihrer größtenteils ungarisch-, in einigen Fällen deutsch- und englischsprachigen Beiträge, die den interdisziplinären und komparatistischen Aspekt der Hungarologie gut herausstellt und den gegenwärtigen Forschungsstand dieser neu belebten Disziplin vorzüglich dokumentiert, wird für den Forschenden wie für den Lernenden unentbehrlich sein. Der Benutzer wird sich des umfangreichen Namensregisters gewinnbringend bedienen.

Adalbert Toth München

Geschichte Osteuropas. Zur Entwicklung einer historischen Disziplin in Deutschland, Österreich und der Schweiz 1945-1990. Herausgegeben von ERWIN OBERLÄNDER. Stuttgart: Steiner 1992. 350 S. = Quellen und Studien zur Geschichte des östlichen Europa 35.

Auf Veranlassung des Verbandes der Osteuropahistoriker wurde die Überblicksdarstellung des gegenwärtigen Standes der 29 Universitäten und zahlreichen außeruniversitären Instituten vertretenen Disziplin erstellt, um den Aufschwung und die Verwissenschaftlichung der historischen Ost- und Südosteuropaforschung zu dokumentieren.

Günther Stökl und Erwin Oberländer behandeln in drei Einleitungskapiteln auf knappem Raum die Anfänge dieser Disziplin auf der Grundlage kompetenter Aussagen von Fachkollegen, um die wissenschaftsgeschichtliche Begrifflichkeit des Kategoriengefüges zu klären. Die historische Osteuropaforschung der Jahre 1933 bis 1945, deren Schwerpunkte Rußland, die Sowjetunion und die mittelalterliche deutsche Ostsiedlung waren, wird sowohl unter dem Aspekt des Forschungsstandes als auch selbstkritischer Rückblicke dargestellt.

Wie schwierig der Neubeginn nach 1945 für das Studium der Geschichte Osteuropas aus heutiger Sicht war, charakterisiert Oberländer an

Beispielen ideologischer Kontinuität der deutschtumszentrierten Ostforschung, die bis Mitte der fünfziger Jahre eindeutig vom Antikommunismus geprägt war, bis Heinrich Felix Schmid 1953 in der Neuen Folge der ‚Jahrbücher für Geschichte Osteuropas' die »Gleichwertigmachung des Ostens unseres Kontinents« einleitete. Übergreifende gesellschafts- und verfassungsgeschichtliche Fragestellungen haben dann den Weg der Geschichte Ost- und Südosteuropas zu zeitgemäßen Forschungsschwerpunkten erleichtert, die in die universitären Studiengänge integriert wurden. Es folgt eine chronologische Aufzählung der Professuren für Geschichte Osteuropas, doch bleibt nicht unerwähnt, daß »in Berlin und Bochum überdies die Geschichte Südosteuropas ein besonderes Fach bildet, das als eigenes Fach im Magister- und Promotionsstudiengang anerkannt ist« (S. 35). Genannt werden auch die Universitäten Würzburg und Augsburg, an denen der Versuch bisher scheiterte, Professuren für Geschichte Ost- und Südosteuropas einzurichten. Kurze Erwähnung finden das 1962 auf Anregung von Georg Stadtmüller in München gegründete Albanien-Institut, das von Universitätsprofessor Dr. Peter Bartl geleitet wird, der die ‚Albanischen Forschungen' herausgibt, und das 1962 ins Leben gerufene Ungarische Institut e. V. München, dessen Leiter, die Universitätsprofessoren Dr. Horst Glassl und Dr. Ekkehard Völkl, Herausgeber der Buchreihe ‚Studia Hungarica' und des ‚Ungarn-Jahrbuch. Zeitschrift für die Kunde Ungarns und verwandte Gebiete' sind. Hingewiesen wird sodann auf die Forschungsschwerpunkte einzelner Universitäten und Institute einschließlich des Collegium Carolinum, dessen vielfältige Forschungsaktivitäten für die Geschichte der böhmischen Länder und der Tschechoslowakei von großer Bedeutung sind. Schließlich werden auch die fünf Universitäten aufgezählt, an denen die Beschäftigung mit der Geschichte Südosteuropas zur Entwicklung von Schwerpunkten geführt hat.

Auffallend ist, daß bei der Erwähnung des Südost-Instituts in München trotz des in den vergangenen zwei Jahrzehnten erfolgten »Verselbständigungsprozesses« der historischen Südosteuropaforschung die konventionelle »enge Verbindung mit der Geschichte Osteuropas als übergreifendem Forschungsfeld« hervorgehoben wird. Hier tritt die eingangs zu recht kritisierte Überbewertung der Rußlandforschung in der Zeit bis Mitte der fünfziger Jahre in gewandelter Form in Erscheinung. Anscheinend hält sich hartnäckig die simplifizierende Vorstellung, daß man mit Hilfe der Slawistik auch die komplizierte Problematik Südosteuropas ergründen könnte. Diese Konstruktion vom »übergreifenden Forschungsfeld« Osteuropa, die für die abgelaufene Periode der Sowjetisierung Ostmittel- und Südosteuropas nicht bestritten werden soll, wird brüchig, wenn die älteren Epochen der Geschichte vom Frühmittelalter an einzubeziehen sind, und vor allem dann, wenn die ethnische Verzahnung auf dem Balkan mit ihren eigenständigen vor- und nichtslawischen Kulturverflechtungen ins Spiel kommt.

Es folgt ein unterschiedlich strukturiertes, alphabetisch gegliedertes Verzeichnis der Professuren für Geschichte Osteuropas und Südosteuropas mit Anschriften, Angaben der Stellen, der einzelnen Gelehrten seit Institutionalisierung der Fächer, der Mittelausstattung, der Lehr- und Forschungsschwerpunkte und Bibliotheksbestände. Anschließend werden die außeruniversitären Institute genannt: Das Bundesinstitut für ostwissenschaftliche und internationale Studien in Köln, das Institut Nordostdeutsches Kulturwerk und die Ostakademie in Lüneburg werden ebenso ausführlich dargestellt, wie der Johann Gottfried Herder-Forschungsrat und das Herder-Institut in Marburg, das Collegium Carolinum, das Osteuropa-Institut und das Südost-Institut in München.

Ein informatives Kapitel von Alexander Fischer, „Forschung und Lehre zur Geschichte Osteuropas in der sowjetischen Besatzungszone bzw. der deutschen Demokratischen Republik (1945-1990)" rundet dieses wichtige Informations- und Nachschlagewerk ab, das durch ein Personen- und ein Sachregister benutzerfreundlich ergänzt wird, an das ein leider lückenhaftes Verzeichnis der Zeitschriften zur Geschichte Osteuropas (und Südosteuropas) anschließt. Unverständlich erscheint dem Rezensenten, warum das ‚Ungarn-Jahrbuch' (seit 1969 20 Bände) hier keine Aufnahme fand, und warum bei der Ausgiebigkeit der Informationen über alle anderen außeruniversitären Institute weder das Albanien-Institut noch das Ungarische Institut noch das Südostdeutsche Kulturwerk eine ausführliche Berücksichtigung fanden, obwohl das Nordostdeutsche Kulturwerk mit entsprechenden Angaben in das Verzeichnis aufgenommen wurde. Die beiden mit reichen Bibliotheksbeständen und Personal ausgestatteten Münchner ost- und südosteuropäischen Institute werden im gleichen kurzen Absatz aufgeführt, in dem das neugegründete Institut für Rumänienforschung e. V. in München und die Hermeneia. Vereinigung zur Förderung der ostkirchlichen Kunst e. V. in Dortmund/Bochum erwähnt sind. Unerwähnt bleibt dagegen das Rumänische Forschungsinstitut – Rumänische Bibliothek in Freiburg, das reiche Bücher- und Archivbestände gesammelt hat. Vielleicht kann bei einer Neuauflage die osteuropäische Kopflastigkeit im Interesse einer ausgewogeneren Information durch Berücksichtigung der Schwerpunkte in der historischen Südosteuropaforschung reduziert werden.

Emanuel Turczynski Bochum/München

MIKSCH, HANS: *Der Kampf der Kaiser und Kalifen.* Bd. II. *Ungarn zwischen Kreuz und Halbmond.* 343 S., Bd. III. *Wien – das Stalingrad der Osmanen.* 452 S. Bonn: Bernard und Graefe 1990-1992.

Nach „Wir sehen uns beim Goldenen Apfel"[1] liegen nun auch die anderen beiden Bände dieser Trilogie vor, die sich mit der Konfrontation zwischen Habsburg und dem Reich sowie dem Osmanischen Imperium befaßt und die diesen universalhistorischen Konflikt auf dem Schauplatz Südosteuropa von seinen Anfängen an behandelt. Es geht nicht um eine gleichmäßig fortlaufende Darstellung des gesamten Ablaufs, sondern um die Hervorhebung von Schwerpunktthemen und um deren Vertiefung.

Band 2 befaßt sich hauptsächlich mit der Entstehung und der Entwicklung des Regnum Hungaricum sowie mit Bayern und dem römisch-deutschen Reich im Hinblick auf den Donauraum. Hinzu kommen weitere Einzelthemen (wie Kirchenspaltung, „Die Serben: Rebellen der Orthodoxie", die Personalunion Ungarn-Kroatien). Band 3 schildert das breite Panorama des osmanischen Vordringens und der Abwehrkämpfe bis zur Wende vor Wien 1683.

Das Werk stammt nicht von einem Fachhistoriker, sondern von einem promovierten Juristen, der seine rechtswissenschaftlichen Kenntnisse sowie umfangreiches geschichtliches, militärhistorisches und landeskundliches Wissen, insbesondere über das Osmanische Reich und die Türken, einbringen konnte. Damit sind günstige Voraussetzungen für eine Originalität in der Stoffauswahl und für interessante Ansätze in den Bewertungen gegeben. Genügend breiter Raum wird den Ereignissen gewidmet, die jeweils die Entscheidungen brachten: die militärischen Auseinandersetzungen.

Zusätzlich fällt das Geschick auf, verwickelte Zusammenhänge lebendig und in einer verständlichen Sprache wiederzugeben. Zur Veranschaulichung dienen Tabellen, Skizzen und typographische Heraushebungen.

Ekkehard Völkl Regensburg

[1] Besprechung von Ekkehard VÖLKL in: Ungarn-Jahrbuch 17 (1989) 267-268.

Mittelalter

Sanctus Stephanus et Europa. [Redigiert von] HAMZA GÁBOR. [Herausgegeben vom] Ungarischen Ministerium für Kultur und Unterrichtswesen. Budapest 1991. 140 S.

Die Herrscherzeit des ersten ungarischen Königs, Stephans des Heiligen, bildet den archimedischen Punkt der ungarischen Geschichte, von dem an sich das Schicksal der Ungarn mit Europa verband; die Staatsgründung bedeutete nämlich nicht nur eine neue Organisationsform, sondern war auch die glückliche Lösung des schwierigen Problems, das in der Gefahr bestand, daß die umherstreifenden Ungarn – ähnlich den früheren Bewohnern des Karpatenbeckens – auf ewig aus der Geschichte verschwinden. Dank König Stephan aber fanden die Magyaren schnell ihren Platz in dem sich damals gestaltenden Staatensystem. Im vergangenen Jahrtausend verlor das Problem der Integrierung von Ungarn in Europa nichts von seiner Aktualität, daher ist es nicht überraschend, daß die Rolle des ersten Königs von Ungarn auch die Gelehrten unserer Zeit lebhaft beschäftigt. Die Abhandlungen bekannter ungarischer Forscher sowie eines Professors aus Madrid im vorliegenden Band, der aus Anlaß des ersten Besuchs Seiner Heiligkeit Johannes Paul II. im Jahre 1991 veröffentlicht wurde, werfen mehrere (juristische, theologische, geschichtliche und heraldische) Aspekte dieses Problemkreises auf. Der europäische Gedanke kommt aber nicht nur bei der Themenwahl, sondern auch bei der Redaktion des Bandes zur Geltung. Die meisten Beiträge sind mit französischer Zusammenfassung versehen. Zu erwähnen ist, daß die Abhandlung von Gábor Hamza im ganzen Umfang auch in französischer Sprache zu lesen ist. Einer der Aufsätze wurde in spanischer Sprache veröffentlicht.

Nach dem Vorwort, das die Bedeutung des Lebenswerkes Stephans des Heiligen würdigt, folgt die Abhandlung „Die Gesetze Stephans des Heiligen und Europa" von Gábor Hamza, in dem der Autor seine Aufmerksamkeit zuerst den religiösen Wirkungen widmet, welche die Rechtsschöpfung Stephans beeinflußten. Auf diese Weise bekommen wir ein anschauliches Bild über die Novella VI von Kaiser Justinian (»Quomodo oporteat episcopos et reliquos clericos ad ordinationem deduci, et de expensis ecclesiarum«), die – im Geist der Auffassung des Heiligen Augustin – die Einheit, die *Symphonie* von *sacerdotium* und *imperium*, betont. Desgleichen hebt der Verf. hervor, daß der erste ungarische König nicht als ein – im byzantinischen Sinne genommener – *basileus autokrator* zu betrachten ist, weil er mit der Einführung eines *consilium regis* bestrebt war, eine Art *consensus omnium* zu erreichen. Danach prüft der Autor die Rechtsschöpfung Stephans, die den Zweck hatte, ein einheitliches, die Gefahr der Zersplitterung vermeidendes Rechtssystem ins Leben zu rufen. Im Laufe der

Analyse würdigt Hamza die sowohl im stilistischen als auch im inhaltlichen Sinne relevanten Wirkungen der Dekrete von Konzilien in Arles und Mainz, der Kapitularen des fränkischen Staates, und die der lex Baiuvariorum, der lex Salica, der lex Romana Visigothorum, der lex Romana Burgundionum und der lex Ribuaria. Bezüglich der Strafverordnungen des staatsgründenden Königs von Ungarn weist Hamza darauf hin, daß die Sanktionen im Vergleich mit der damaligen europäischen Praxis als mild zu betrachten sind – entsprechend der in der *Civitas Dei* formulierten Forderungen (*pius, iustus, pacificus*) des Herrschers.

Die nächste Abhandlung stammt von Péter Erdő („Die Kirchenorganisation Stephans des Heiligen und Europa"). Die damalige europäische kanonische Auffassung wies die Kirchenorganisation der ausschließlichen päpstlichen Kompetenz zu. Dadurch, daß König Stephan vom Papst um Lanze, Krone und Segen bat und diese auch bekam, sicherte er die unter den damaligen Verhältnissen notwendige Legitimation; allerdings bedeutete das keineswegs den Verzicht auf die Souveränität zugunsten Roms. Bei der Organisation der Diözesen, Stifte und königlichen Kapellen paßte sich Stephan den europäischen kanonischen Traditionen an. Das zeigt sowohl die Tätigkeit der päpstlichen Legaten als auch das vom Verf. hervorgehobene Beispiel des Klosters in Pannonhalma (Martinsberg): der König gab ihm nämlich die Privilegien des Stiftes von Monte Cassino. Der sich am salischen Kirchensystem orientierende Stephan sah in den Diözesen auch die Unterstützung der königlichen Macht, begründete er doch die Diözesen häufig auf den königlichen Besitzungen. Nach der Analyse der Rolle der königlichen Kapelle in Székesfehérvár (Stuhlweißenburg) – die als die Verknüpfung des Königtums mit der Kirche anzusehen ist –, zeigt Erdő, daß die ganze Kirchenorganisation des ersten ungarischen Königs von europäischen Idealen, vor allem vom Modell des Pseudo-Isidor, beeinflußt wurden.

Im Beitrag „La simbología de la Corona en los pueblos indoeuropeos" weist Ángel Sanchez de la Torre (Madrid) in einer detaillierten Analyse darauf hin, daß die Krone ebenso die Staatlichkeit (schon seit der Antike) wie die irdische Anwesenheit Gottes und den Ursprung der aus mehreren geistigen Quellen (universitas – Volk, potestas – Macht, auctoritas – Autorität) stammenden politischen Macht symbolisiert.

Die Abhandlung von István Kállay („Das Europäertum der Legenden Stephans des Heiligen") verleiht mit ihrer neuartigen Fragestellung dem Bild des ersten Königs von Ungarn eine neue Farbe. Nach der Schilderung der Wirkung von religiösen Bewegungen (Cluny, Kloster Gorze, Monte Cassino) in der Weltendatmosphäre der Jahrtausendwende, welche die Läuterung der Kirche erzielt hatte, befaßt sich Kállay mit zwei Legenden über Stephan: die frühere *legenda maior* wurde auf die Bestellung von König Ladislaus, die spätere *legenda minor* hingegen für König Koloman von Bischof Hartwik geschrieben. Die *legenda maior* darlegend bespricht der Verf. auch den Kult um Stephan, dessen große Bedeutung dadurch ausge-

zeichnet dokumentiert wird, daß die Gerichtstage in Székesfehérvár eben am 15. August, am Erinnerungstag seines Todes, stattfanden. Des weiteren geht es darum, daß König Stephan in diesen Legenden das Land nicht mehr dem Heiligen Petrus, sondern der Heiligen Jungfrau Maria empfahl. Das ist wahrscheinlich damit zu erklären, daß die Besteller dieser Legenden gegen die Bestrebungen von Gregor VII. und Urban II. auf die Suprematie des Papsttums eingestellt waren.

Eine neuere Annäherungsweise bringt Iván Bertényi in seinem Beitrag „Stephan der Heilige und die Heraldik". Die zahlreichen, aber nicht individualisierten Darstellungen illustrieren Stephans große Popularität vom Mittelalter bis heute, was aus den vom Autor analysierten Quellen (Bilderchronik, Chronik von Johannes Thuróczy, Wappen der Stadt Miskolc) anschaulich hervorgeht. Nach Ansicht Bertényis zeigt sich die besondere Ehre Stephans auch in den späteren anachronistischen heraldischen Quellen (zum Beispiel die gemeinsame Darstellung von Stephan und – in seiner Epoche noch nicht vorhandenen – ungarischen Kleinwappen).

Die vorletzte Abhandlung stammt aus der Feder von Ilona Sz. Jónás und trägt den Titel „Die Entstehung des europäischen Bildes Stephans des Heiligen". Im ersten Teil malt die Autorin ein interessantes Bild über das Leben des damaligen Europa. Was ist aber charakteristisch für diese Epoche? Um die Jahrtausendwende ist eine optimistische Stimmung in der Mentalität der Zeitgenossen greifbar, etwa in dem zwischen 1000 und 1030 geschriebenen Werk „Historia" des Dijoner Mönchs Raoul Glaber. In dieser Epoche gab es mehrere Zeichen des wirtschaftlichen und kulturellen Aufschwungs. Darüber hinaus wurden die irdischen Überreste mehrerer Heiliger gefunden. Zu erwähnen sind noch die Treuga-Dei-Bewegungen und die Wallfahrten ins Heilige Land sowie die romanische Baukunst. Diese europäische Wertordnung spiegelt sich anschaulich im legendären Image Stephans, welches auch dessen sehr oft gebrauchten Attribute wie »rex sanctus«, »rex religiosus«, »rex iustus«, »rex corde magnus« und »rex apostolicus« begründen.

Schließlich befaßt sich Endre Tóth mit den „Daten zur Geschichte des Christentums in der Provinz Valeria", mit der römischen Vorgeschichte der Missions- und Kirchenorganisationstätigkeit Stephans. Der Verf. analysiert das nicht besonders reiche Quellenmaterial der osttransdanubischen Provinz (so die Vernehmungsprotokolle aus der Christenverfolgungszeit von Diokletian, die christlichen Versammlungsplätze, die im heutigen Sinne des Wortes nicht als Gotteshäuser aufzufassen sind).

Der reichlich illustrierte, anspruchsvoll redigierte und mehrsprachige Band setzt ein würdiges Denkmal dem ersten König Ungarns, der über die Staatsgründung hinaus die Zukunft der Magyaren erfolgreich mit der europäischen Entwicklung verband.

László Dömötör Budapest

A Szent-Iványi család levéltára 1230-1525. [Das Archiv der Familie Szent-Iványi 1230-1525]. Mályusz Elemér kézirata alapján sajtó alá rendezte, szerkesztette és az előszót írta BORSA IVÁN. Budapest: Akad. Kiadó 1988. 93 S. = A Magyar Országos Levéltár Kiadványai II. Forráskiadványok 14.

Der ungarischen Sozialgeschichte im Mittelalter sind sowohl durch die Beschaffenheit des Quellenmaterials wie auch durch die Struktur der Königsherrschaft bis zum 13. Jh. enge Grenzen gesetzt. Die Chronisten widmeten ihre Werke allein den Biographien der Könige und waren kaum daran interessiert, die Partizipation der Adligen an der Regierung zu dokumentieren. Damit korrespondiert, daß eine geschlossenere Urkundenüberlieferung erst gegen Ende des 12. Jahrhunderts einsetzt. Das patrimoniale Königtum der Arpaden wirkte einer Feudalisierung und somit auch einer eigenständigen Adelskultur entgegen.

Die politischen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen Ungarns im 19. Jh. begünstigten keine dem westeuropäischen Standort vergleichbare editorische Tätigkeit der Forscher. So konnte es geschehen, daß der Quellenfundus, der die türkische Herrschaft überdauert hatte, während des Zweiten Weltkriegs weiter dezimiert wurde. Dies gilt insbesondere für die Privatarchive. Immerhin konnten aber 48 davon mit 8500 Urkunden für die Nachwelt bewahrt werden. Obwohl so bedeutende Wissenschaftler wie Elemér Mályusz, Erik Fügedi und Iván Borsa sich mit diesen Beständen befaßten, war eine Herausgabe des Quellenmaterials nicht möglich. Für die marxistische Wissenschaftspolitik war eine solche Aufgabe aus ideologischen Gründen nicht erstrebenswert. Erst die Unterstützung des Landesausschusses der Wissenschaftlichen Forschungsstiftung (*Országos Tudományos Kutatási Alap Bizottsága*) ermöglichte 1986 ein Projekt mit dem Ziel, diese Bestände aus der Zeit vor 1526 in Regestenwerken zu veröffentlichen.

Das Archiv der Familie Szent-Iványi wurde dem Ungarischen Nationalmuseum zwischen 1893 und 1912 zur Aufbewahrung übergeben. Nach 1934 wanderte der Bestand ins Ungarische Staatsarchiv, wo er seither seinen festen Platz hat. Der das Mittelalter betreffende Teil umfaßt 138 Stücke. In der zweiten Hälfte der 40er Jahre regestrierte Mályusz Elemér die Sammlung; für die vier tschechischen Urkunden besorgte Erik Fügedi die Exzerpte. Ihr Manuskript liegt der Edition zugrunde. Von den 176 Regesten beziehen sich 22 – zu einem Großteil als Transsumpte oder spätere Abschriften überliefert – auf die Arpadenzeit; das erste belegbare Diplom stammt aus dem Jahre 1230. Weitere 36 Nummern fallen ins 14. Jh., zwei Drittel verteilen sich auf das 15. und beginnende 16. Jh.

Die ältesten Familiengüter lagen in den Komitaten Liptó und Szepes. Das Geschlecht dehnte aber im Laufe der Zeit seinen Besitzstand auch auf andere Komitate aus, so daß das Archiv für weite Teile der Landesgeschichte des alten Ungarn heranzuziehen sein wird.

Mit Vorlage dieser Edition ist der erste Schritt zur Erschließung neuer Quellengruppen getan. Zur Herausgabe von elf weiteren Familienarchiven wurde bereits in den späten 40er Jahren der Grundstein gelegt. Das läßt auf eine rasche Fortsetzung dieser Reihe hoffen. Um so eher wird es möglich sein, diese nun leicht zugänglichen Informationen für die Regional- und Sozialgeschichte zu nutzen.

Jürgen K. Schmitt Bamberg

KOVÁCS, LÁSZLÓ: *Münzen aus der ungarischen Landnahmezeit. Archäologische Untersuchung der arabischen, byzantinischen, westeuropäischen und römischen Münzen aus dem Karpatenbecken des 10. Jahrhunderts.* Budapest: Akad. Kiadó 1989. 188 S., 50 Abb., 27 Taf. = Fontes Archaeologici Hungariae.

Dieses Buch über Münzfunde aus altungarischer Zeit stellt nicht nur eine erstaunliche Arbeitsleistung dar, sondern kann in mancher Hinsicht als grundlegend und mustergültig betrachtet werden. Fachunkundige Leser mögen aus dem Vorwort verblüfft erfahren haben, daß der Autor kein Numismatiker ist und deshalb bei der Zusammenstellung des Katalogs von mehreren, namentlich angeführten Spezialisten verschiedener Nationalität unterstützt wurde. Diese Erklärung bedeutet aber keine Abwälzung der Verantwortung, vielmehr wollte Kovács damit von vornherein klarstellen, wie er zu seinen Ergebnissen gelangte. Denn außer Gründlichkeit und Vielseitigkeit zeichnen eben wissenschaftliche Gewissenhaftigkeit und Redlichkeit die hervorragende Untersuchung aus.

Die kurze „Einleitung" (S. 9-13) überblickt die Forschungsgeschichte und begründet die Themenwahl: Anlaß war »die Überprüfung der Verwendbarkeit der Münzen in der archäologischen Chronologie des 10. Jahrhunderts.« (S. 11) Der Hauptteil der Arbeit ist in drei Abschnitte gegliedert. Im „Katalog" (S. 15-91) wird das Material vorgelegt, zuerst »Münzen aus Gräbern, Streu- und Schatzfunden von bekannten Fundorten«, dann »Münzen aus unbekannten oder nicht genau angegebenen Fundorten« und schließlich eine »Ergänzung mit den vor Abschluß des Manuskripts eingefügten und in den Abbildungen noch erscheinenden Münzen«. Von dem Streben nach Vollständigkeit zeugt am Ende des Bandes ein Anhang mit weiteren Nachträgen. Insgesamt wurden 1138 Nummern, darunter 525 aus 169 bekannten Fundorten und alle Nachrichten über verlorene Funde, katalogmäßig erfaßt und bearbeitet. Die im Untertitel angegebene Zeitgrenze wird aber überschritten. Die Münzen des Kaisers Basileios II. (bis 1025) und des Königs Heinrich II. (bis 1014) schließen die chronologische Reihe ab. Die „Auswertung des Materials" (S. 92-155) ist wohl der wichtigste und originellste Teil der ganzen Arbeit. Die Funde, deren Fundumstände hinreichend bekannt sind, werden in dieser Reihenfolge abgehandelt: westeuropäische, arabische, byzantinische und römi-

sche Münzen. Dem Autor kommt es nicht nur darauf an, wann die Münze in die Erde gelangte. Er fragt vielmehr, wann und wie sie vom Eigentümer erworben und dann verwendet wurde. Die einzelnen Fundkomplexe werden genau untersucht, die Münzen zu allen übrigen Daten, wie Grabbeigaben, Geschlecht, Alter und soziale Stellung der Toten, topographische Lage, geschichtliche Ereignisse usw., in Beziehung gesetzt, die Ergebnisse in anschaulichen Tabellen sowie auf Karten dargestellt. Es ist unmöglich, alle überzeugenden Schlüsse, die Kovács aus seinem Material auf diese Weise gezogen hat, im Rahmen einer Rezension anzuführen. Er bestätigt, daß die Edelmetalle, die erbeutet, erpresst, als Geschenke von Gesandten und Missionaren oder als Ware ins Ungarland gelangten, größtenteils vom einheimischen Kunsthandwerk verarbeitet wurden. Der auf uns gekommene verschwindend geringe Rest diente ebenfalls hauptsächlich als Schmuck oder ab und zu als Totenobolus einem religiösen Brauchtum. Eine Verwendung als Zahlungsmittel scheidet jedenfalls weitgehend aus. Erstaunlich ist der wissenschaftliche Apparat, womit Kovács seine Erörterungen untermauert. Das Verzeichnis der abgekürzt zitierten Periodica und Literatur füllt 12 Seiten; 852 Fußnoten begleiten den Text. Etliche davon stellen selbständige Exkurse über bestimmte Probleme und den historischen Hintergrund dar. Es ist bezeichnend, daß selbst in der abschließenden Zusammenfassung (S. 156-168) im Anmerkungsapparat noch neues Material nachgetragen wird. Aber hier, am Ende (S. 168) liest man, beinahe als Fazit der ganzen Arbeit, den überraschenden, geständnisartigen Satz: »Mit Hilfe der erörterten landnahmezeitlichen westeuropäischen, arabischen, byzantinischen und römischen Münzen ist es mir nicht gelungen, die Chronologie jener Epoche auf solidere Grundlagen zu stellen.« Eine mutige und ehrliche Aussage, die den wissenschaftlichen Kredit des Forschers nur noch erhöhen kann.

Der Archäologe Kovács ist sich vollkommen im klaren darüber, daß er eigentlich Geschichtsforschung betreibt. Daher die erstaunliche Vielseitigkeit, durch die seine Arbeit eine die Grenzen des Faches weit überschreitende Bedeutung erhält. Es erscheint daher angebracht, aus der Sicht des Historikers einige Bemerkungen hinzuzufügen. Die Verteilung der mit mehr oder weniger Sicherheit aus dem Nachlaß der landnehmenden Ungarn stammenden Münzen nach Herkunft (S. 92) regt zum Nachdenken an. Auffallend gering ist der Anteil der deutschen Prägungen – vermutlich wegen des viel geringeren Geldumlaufs. Die unter Arnulf einsetzende bayerische Münzprägung ist überhaupt nicht vertreten. Die besonderen, zeitweise auch freundschaftlichen Beziehungen können dabei eine Rolle gespielt haben. Ein terminologischer Irrtum ist freilich nicht dem Autor, sondern dem sonst hervorragenden Übersetzer anzulasten: Der Luitpoldinger Arnulf und Konrad der Rote (S. 104) waren keine »Prinzen«. Der eine war Herzog von Bayern, der andere Herzog in Lothringen. In bezug auf die Ungarnzüge wird laufend auf das längst veraltete Werk von Lüttich hingewiesen. Die Heranziehung von Gina Fasoli, *Le incursioni ungare*

in Europa del secolo X., Firenze 1945, wäre zweckdienlicher gewesen. Etwas lückenhaft ist die Darstellung der Beziehungen der bayerischen Luitpoldinger, namentlich Herzog Arnulfs, zu den Ungarn. Auf S. 126 wird »als Beweis eines möglicherweise dauerhaften Bündnisses der Ungarn mit den Petschenegen« die Gesandtschaft des Klerikers Gabriel angeführt, der ohne Erfolg versuchte, die Ungarn zu einem Angriff gegen die Petschenegen zu bewegen. Dagegen spricht die Tatsache, daß die ungarischen Führer ihre einhellige Ablehnung mit der militärischen Überlegenheit des Gegners begründeten. Was die Anfänge der byzantinisch-ungarischen Begegnungen betrifft, sei erwähnt, daß ein bulgarisches und ein serbisches Synaxarium aus dem 14. Jh., die wohl auf ein verlorenes griechisches Original zurückgehen, 811 Ugri, Vengri, also Ungarn, als Helfer des Bulgarenkhans Krum anführen (siehe Thomas von Bogyay: *Ungarnzüge gegen und für Byzanz: Bemerkungen zu neueren Forschungen.* In: Ural-Altaische Jahrbücher 60 [1988] S. 29-31, mit der älteren Literatur). Die Ansicht, daß »Großmähren« im heutigen Mähren lag (S. 135), wird seit etwa zwanzig Jahren mit guten Gründen immer mehr angezweifelt, sein berühmtester Herrscher, Swentopolk (Zwentibald), trug jedenfalls einen südslawischen Namen. Daß die Schlacht bei Arkadiopolis im Jahre 970 der Schlußpunkt der ungarischen Streifzüge war (S. 137), ist in der ungarischen Geschichtsschreibung beinahe zu einem Dogma erhoben worden. In Wirklichkeit handelte es sich nicht mehr um ein selbständiges Unternehmen, Swjatoslaw von Kiew hat Bulgaren, Petschenegen und Ungarn angeworben, aber die Schlacht doch verloren.

Leider hat das in jeder Hinsicht ausgezeichnete Buch auch einen Mangel: Es fehlt ein Register, mit dem der inhaltsreiche Band fast als Nachschlagewerk benutzt werden könnte.

Thomas von Bogyay München

Vormärz und Revolution

Kecskeméti, Károly: *La Hongrie et le réformisme libéral. Problèmes politiques et sociaux (1790-1848).* Roma: Il Centro di Ricerca 1989. 413 S.

Kecskeméti legt mit diesem Buch seine Habilitationsschrift über die Probleme des ungarischen Liberalismus im österreichischen Vormärz in gekürzter Fassung vor. Als Österreich zur Zeit Metternichs unter dem Druck der Zensur und der strengen Polizeikontrolle lag, konnte Ungarn durch seinen Landtag wieder eine gewisse politische Rolle spielen. In dem stellenweise noch engen Rahmen der Ständeversammlung führten die liberal und patriotisch gesinnten Adligen ein beträchtliches Reformprogramm

durch. Die Hauptfiguren in diesen zwanzig Jahren (1825-1847) waren einige Magnaten und vor allem die Vertreter des mittleren Adels (*középnemesség*), die das ungarische Volk repräsentierten und zugleich die Wahlkörperschaft sowie die Abgeordneten des ungarischen Unterhauses stellten. Diese gut gebildeten Politiker haben viele interessante Schriften hinterlassen. Es ist eines der Verdienste des Verf., Dokumente, die man leicht mit den besten Seiten von Guizot oder Tocqueville vergleichen könnte, aus dem Ungarischen ins Französische übersetzt zu haben. Diese Vorkämpfer des Fortschritts und der Wiederherstellung eines freien Ungarns blickten nach dem Westen und wollten entweder das französische (wie Kossuth) oder das englische (wie Széchenyi) Muster nachahmen, wenn auch andere, wie Deák oder Eötvös, eigenständigere Pläne schmiedeten. Alle Reformpolitiker waren trotzdem stolz auf das politische System des Königreichs Ungarn, insbesondere auf den Landtag, durch den sie friedlich und ruhig das rückständige Wirtschaftssystem und die Ungerechtigkeiten des Sozialwesens (vor allem die Überreste der Leibeigenschaft) verbessern wollten.

Der Verf. betont, daß es sich um einen längeren historischen Prozeß handelte; den Ursprung dieser Bewegung sieht er mit Recht schon in der Zeit der Spätaufklärung unter Leopold II. (1790-1792), als der ungarische Landtag einen neuen Vertrag mit dem Haus Habsburg aushandelte und abschloß. Eine Reihe ungeschickter Reformen Josephs II. brachte Ungarn an den Rand eines Aufstands gegen die Wiener Regierung; danach versprach Leopold II., den Nationalcharakter Ungarns sowie die – oft übertriebenen – Vorrechte des Adels zu beachten. Der ungarische Adel nahm diesen Ausgleich mit großer Genugtuung an, da er sich vor den Auswirkungen der französischen Revolution fürchtete. Er begnügte sich infolgedessen, dem kaiserlichen Heer Lebensmittel zu liefern und reicher zu werden.

Der Verf. beweist, daß die ungarischen Liberalen nie die Mehrheit bei Komitatswahlen erreichen konnten, weil ihr Programm den sozialökonomischen Interessen des Adels zuwiderlief – so die Steuerreform oder die Aufhebung der bäuerlichen Untertänigkeit. Der Kleinadel folgte gern den Konservativen, Magnaten oder wohlhabenden Adligen (die sogenannten *bene possessionati*); die Linksliberalen hielten nur zehn bis zwölf Komitate und konnten deshalb nur mit Unterstützung der wenig motivierten Abgeordneten einige Reformen durchsetzen. Immerhin sollte jedes Gesetz von der Wiener Regierung bestätigt werden, bevor es in Kraft gesetzt wurde. Deshalb war die Bilanz der gesetzgeberischen Tätigkeit der verschiedenen Landtage bis zur Märzrevolution ziemlich bescheiden.

Das Buch ist in methodischer Hinsicht vorbildlich, nämlich durch die quantitative Analyse der verschiedenen Parlamentswahlen und die detaillierte Darstellung der politischen Situation in jedem Komitat. Der Verf. zerstört den Mythos eines romantisch gesinnten ungarischen Adels, der nur von der Revolution und dem Sturz der Habsburgermonarchie ge-

träumt hätte. Das Ergebnis seiner Arbeit, die auf bislang wenig benutzten Akten beruht, zeigt, daß die Ungarn zu den großen Kulturvölkern des 19. Jahrhunderts gehören.

Jean Berenger Paris

ROBERTS, IAN W.: *Nicholas I. and the Russian Intervention in Hungary*. London: Macmillan 1991. 301 S. = Studies in Russian and Eastern Europe.

Diese ausführliche Darstellung handelt von der Vorgeschichte, dem Verlauf und den Folgen des russischen Eingreifens in Ungarn 1849. Der Autor schildert die Ereignisse des Revolutionsjahres 1848 bis hin zum Entschluß des Zaren Nikolaus I., in Ungarn einzuschreiten. Schicksalhaft – wie der Autor meint – habe der Beginn des Jahres 1848 mit der Krankheit des Zaren bereits unheilvolle Ereignisse erahnen lassen. Die revolutionären Ereignisse im Habsburgerreich, in den Donaufürstentümern, in Wien und in Siebenbürgen bzw. deren Verlauf und gewaltsame Beendigung beleuchtet Roberts anhand der russischen und ungarischen Quelleneditionen (und macht diese damit einem breiteren Leserkreis zugänglich).

Hinzu kommen für den Einzelfall eine ganze Reihe unpublizierter Archivalien, vor allem aus dem Archiv des Foreign Office und dem Haus-, Hof- und Staatsarchiv in Wien, daneben aus einigen Privatarchiven britischer Diplomaten und Persönlichkeiten des politischen Lebens. Für die Vorgänge in den Donaufürstentümern zählen zu den Berichterstattern des britischen Außenministers Palmerston der britische Konsul in Iaşi, weitere diplomatische Vertreter in Wien, Belgrad, Bukarest, Konstantinopel, Odessa und Petersburg sowie der Vertreter Rußlands in London, P.I. Brunnov. Ebenso wurde die Korrespondenz des russischen Außenministers Nesselrode mit den Auslandsvertretungen in Konstantinopel, Bukarest und Berlin unter diesem Aspekt gesichtet. Die Intervention in Siebenbürgen und deren Vorgeschichte beschreibt der Verf. mit Hilfe der Palmerston-Korrespondenz, hier werden vor allem die Kontakte nach Konstantinopel und Bukarest berücksichtigt; auch der Briefwechsel des Ministers Schwarzenberg mit Vertretern in Lemberg und Petersburg wird dazu herangezogen.

Mit dem Ende der vorbereitenden Verhandlungen am 16. Juni und dem Beginn der Intervention in Ungarn am 17. Juni 1849 versiegen die unveröffentlichten Materialien. Die Archivalien, die das Kriegsgeschehen selbst betreffen, sind bereits in entsprechenden Editionen zu finden.

Zu einer grundsätzlichen Neubewertung der russischen Intervention in Ungarn besteht nach der vorliegenden Untersuchung zwar kein Anlaß, jedoch liefert der Autor aufgrund seines fundierten und umfassenden Quellenstudiums einige neue bisher unbeachtete Details, die das Bild der Ereignisse vor und nach der Intervention um einige Aspekte bereichern.

Darin liegt auch der Wert dieser Abhandlung; viele neue Einzelheiten machen die Arbeit auch für Kenner der Materie interessant. Im Verlauf der russischen Vorbereitungen auf die kriegerischen Ereignisse z. B. der »faux pas« Paskevičs (S. 129), der entgegen dem vereinbarten Protokoll auf direktem Weg den Kontakt zu seinem österreichischen Kollegen, General Welden, aufnahm, woraufhin der empörte Minister Schwarzenberg mit einem Alexander-Nevskij-Orden von Nikolaus I. beschwichtigt werden mußte; oder die 16 Millionen Silberrubel (S. 136), die wegen der chaotischen finanziellen Lage in Ungarn aus Petersburg nach Warschau herangeschafft werden mußten, um die Versorgung der Truppen zu sichern.

Die Folgen der Intervention, die Rache des Feldzeugmeisters Haynau an den Ungarn, rief in ganz Europa große Bestürzung hervor. So nahm auch Palmerston in einem privat an den Diplomaten Posonby in Wien gerichteten Brief Stellung dazu, in dem er die Österreicher pauschal als »the greatest brutes that ever called themselves by the undeserved name of civilised men« (S. 209) bezeichnete.

Der Autor versucht, die Intervention in einen größeren geschichtlichen Rahmen zu stellen und interpretiert damit deren Auswirkungen als bedeutsam für den weiteren Verlauf der politischen Ereignisse in Rußland.

Abschließend eine kritische Bemerkung. Es wäre hilfreich gewesen, wenn der Autor seinen Ausführungen einige einleitende Worte zu den verwendeten Quellen vorausgeschickt hätte; Informationen dazu finden sich nur versteckt im Anmerkungsapparat.

Maria Köhler Regensburg

Dualismus und Zwischenkriegszeit

VERMES, GÁBOR: *István Tisza. The Liberal Vision and Conservative Statecraft of a Magyar Nationalist.* New York: Columbia 1985. 627 S. = East European Monographs 184.

István Graf Tisza (1861-1918) prägte als Ministerpräsident (1903-1905, 1913-1917) und als Vorsitzender der Liberalen Partei eine Ära in der Geschichte Ungarns. Im europäischen Rahmen wurde er bekannt, weil er zu Beginn des Ersten Weltkriegs an der Spitze der ungarischen Regierung stand und sich gegen einen Kriegsausbruch stellte. Als sich dieser nicht verhindern ließ, unterstützte er vorbehaltlos die Kriegführung der Mittelmächte.

Der Bedeutung Tiszas wird das vorliegende Werk gerecht. Es ist eine biographische Darstellung moderner Art, in der die Persönlichkeit be-

schrieben und gewürdigt wird, aber die Einbindung in die politische und gesellschaftliche Gesamtentwicklung eine übergreifende Priorität erhält.

Tisza blieb seinem politischen Konzept zeitlebens treu: die Wahrung der magyarischen Position im Donau- und Karpatenraum. Diesem Ziel dienten die Aufrechterhaltung des Ausgleichs von 1867 sowie die politische und militärische Verbindung Österreich-Ungarns mit dem Deutschen Reich. In der Innenpolitik waren es die Stabilisierung der Vorrechte von Großadel und Gentry und gleichzeitig das Ideal einer Harmonie aller Gesellschaftsschichten und Völker Ungarns.

Vermes beschreibt und analysiert diese Politik in allen ihren Abläufen und Verzweigungen über die Jahrzehnte hinweg und zeigt die damit verbundenen Spannungsfelder, Widersprüchlichkeiten und Problembereiche auf. Dies gilt auch für die Bemühungen Tiszas, die Industrialisierung zu fördern und Ungarn zu modernisieren, ohne den entsprechenden gesellschaftlichen Konsequenzen Rechnung zu tragen.

Man merkt es dem Band an, daß er aus einer langen und intensiven Beschäftigung mit diesem Thema entstanden ist. Es beeindrucken die Präzision der Darstellung, die große Menge der gebotenen Informationen und die Fülle der verarbeiteten ungedruckten und gedruckten Quellen. Es handelt sich nicht nur um eine biographische Abhandlung, sondern gewissermaßen, unter einem bestimmten Aspekt, um eine Gesamtdarstellung der Geschichte Ungarns im Zeitalter des Dualismus – um ein gediegenes Werk von dauerhaftem Wert. Die ungarische Ausgabe wird zur Zeit in Ungarn vorbereitet.

Ekkehard Völkl Regensburg

ROMSICS, IGNÁC: *Bethlen István. Politikai életrajz.* Budapest: Magyarságkutató Intézet 1991. 356 S. = A Magyarságkutatás könyvtára VIII.

István Graf Bethlen war neben Miklós von Horthy die bekannteste, seiner Begabungen und Leistungen nach ohne Zweifel die bedeutendste ungarische politische Persönlichkeit der Zwischenkriegszeit. Er wurde als Sproß einer siebenbürgischen Adelsfamilie 1874 geboren, war von 1921 bis 1931 Ministerpräsident Ungarns, spielte als Wortführer des liberal-konservativen Lagers und als Berater des Reichsverwesers eine wichtige Rolle im ungarischen politischen Leben während des Zweiten Weltkriegs.

Die Historiographie in Ungarn begann Ende der siebziger Jahre sich näher mit Bethlen zu beschäftigen. Aus politischen Gründen war das früher nicht möglich, da István Bethlen zu den Repräsentanten der verpönten feudalen und reaktionären Führungsschicht gehörte. Es war vor allem der junge Historiker Ignác Romsics, der sich für Bethlen zu interessieren begann, ausgedehnte Forschungsarbeiten durchführte und deren Ergebnisse bisher in drei Büchern veröffentlichte.

Romsics (Jahrgang 1951) arbeitete von 1977 bis 1985 am Historischen Institut der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, war von 1986 bis stellvertretender Direktor des Hungarologischen Forschungsinstituts und lehrt seit 1991 ungarische Geschichte an der Universität Budapest.

Im Mittelpunkt seines ersten, 1982 in Budapest erschienenen Buches „Konterrevolution und Konsolidierung. Die ersten zehn Jahre des Horthy-Regimes" (*Ellenforradalom és konszolidáció. A Horthy-rendszer első tíz éve*) stand Graf Bethlen. 1987 erschien ebendort sein zweites Werk, „Die politische Laufbahn István Graf Bethlens 1901-1921" (*Gróf Bethlen István politikai pályája 1901-1921*).[1] Nun legt er seine bisher umfangreichste Arbeit vor.

Romsics arbeitete volle zehn Jahre an diesem Buch und scheute keine Mühe, um ein zuverlässiges Bild über den Menschen und Staatsmann Bethlen zu zeichnen. Er stöberte alle zugänglichen Quellen auf und führte Forschungen nicht nur in Ungarn, sondern auch in Paris, Wien, Bonn, Koblenz und London durch.

Seine neue Monographie teilt Romsics in fünf Kapitel auf. Im ersten stellt er die Familie vor, würdigt die Ahnen seines Helden, schreibt über die Schulzeit in der Wiener Adelsakademie Theresianum, über die Studien an der juristischen Fakultät der Universität Budapest und an der Landwirtschaftsakademie in Magyaróvár. Im zweiten Kapitel wird von seiner Arbeit als Landwirt und Leiter des siebenbürgischen Familiengutes wie auch von der Tätigkeit des talentierten angehenden Politikers und Parlamentsabgeordneten berichtet. Das dritte Kapitel ist den bewegungsvollen Jahren 1918-1921 gewidmet. Bethlen war Gegner der bürgerlichen Revolution von Oktober 1918 und der ungarischen Kommune vom Frühjahr 1919. Er schloß sich der Gegenrevolution an und wurde einer deren führenden Köpfe. Im vierten Kapitel faßt der Autor Bethlens Tätigkeit als Ministerpräsident zusammen und schildert dessen Ansichten in Fragen der Außen- und Innenpolitik, seine Bestrebungen, das im Friedensvertrag von Trianon zerstümmelte und von schweren Konflikten gepeinigte Land wirtschaftlich wieder auf die Beine zu stellen und politisch zu stabilisieren. Er hat als Regierungschef im August 1931 abgedankt, blieb aber – wie darüber im fünften Kapitel berichtet wird – weiterhin politisch aktiv. Er genoß teils als Ratgeber von Horthy, teils als Oppositionspolitiker großes Ansehen. Im Krieg gehörte er jener Gruppe prominenter ungarischer Persönlichkeiten an, die das Bündnis mit Hitler mißbilligten und einen Ausweg aus dem Krieg suchten.

Der Verf. charakterisiert Bethlen als einen national eingestellten, liberal denkenden und konservativen Ideen folgenden Politiker, der realistisch über Möglichkeiten und Chancen nachzudenken fähig war und seine Pläne immer den Gegebenheiten anzupassen wußte. Er fand sich mit dem Diktat von Trianon nicht ab und strebte eine Revision des Friedensvertrages an, dachte aber an keinen kriegerischen Weg, sondern stellte sich

[1] Besprechung von Anton RADVÁNSZKY in: Ungarn-Jahrbuch 17 (1989) 284-287.

eine friedliche Lösung der Grenzprobleme durch internationale Verhandlungen und Kompromisse vor. Während des Zweiten Weltkriegs akzeptierte er die Rückkehr einiger abgetrennter Gebiete, obwohl er wußte, daß dies Ungarn noch mehr an Hitler binde und die Abhängigkeit des Landes vergrößere. In gesellschaftspolitischen Fragen war Bethlen ein Konservativer. In sozialen Fragen zeigte er wenig Verständnis für Reformen, gegenüber dem politischen Pluralismus verhielt er sich skeptisch. Zu spät, erst am Ende des Krieges war er bereit, die Repräsentanz der Arbeiter und der Agrarproletarier eine politische Rolle spielen zu lassen und sie in die Regierungsverantwortung einzubeziehen.

Mit Horthy verband ihn die konservative Grundeinstellung, die Aversion gegenüber radikaldemokratische Strömungen sowie die Befürwortung einer Revision des Vertrages von Trianon. Von Horthy unterschied er sich in der Konsequenz des nazifeindlichen Denkens. Im Gegensatz zum Reichsverweser plädierte er stets für eine tatkräftigere Anlehnung an die Westmächte. Es sei aber bemerkt, daß Bethlen in einer besseren Position war als Horthy, der die Verantwortung für das Schicksal der Nation und des Landes zu tragen hatte.

Das Buch schließt mit der Beschreibung der Jahre 1944/1945. Bethlen mußte sich nach der deutschen Besetzung Ungarns verborgen halten und konnte den Reichsverweser sowie andere Gesprächspartner nur auf illegalem Weg treffen. Nach dem Einmarsch der sowjetischen Armee meldete er sich bei den Militärbehörden meldete, die ihn anfangs in Ungarn, später in der Sowjetunion gefangen hielten. Er durfte nicht zurück in seine Heimat. Lange war es unbekannt, wann, wo und unter welchen Umständen sein Leben endete. Bethlen starb – wie seit kurzem zugängliche und vom Verfasser seiner Biographie vorgestellte Dokumente belegen – am 5. Oktober 1946 im Gewahrsam des Moskauer Ministeriums für Staatssicherheit an Herzversagen.[2]

Ignác Romsics ist es gelungen, eine meisterhafte Biographie zu schreiben, die mit reichem Quellenmaterial und logischen Gedankengängen nicht nur einen hohen wissenschaftlichen Anspruch zufriedenzustellen vermag, sondern dem Leser gleichzeitig durch den genußreichen Stil eine leicht verständliche und spannende Lektüre bietet. Vortrefflich sind die Abschnitte über die Jugendzeit, das Privatleben, die alltäglichen Beschäftigungen, den Arbeitsstil, die menschlichen Kontakte und die letzten Jahre in der Illegalität und in der sowjetischen Gefangenschaft.

Am Ende des Buches findet sich ein Namensregister. Ein Register der in den Anmerkungen benützten Abkürzungen fehlt leider, obwohl es von großem Nutzen gewesen wäre.

Gyula Borbándi München

[2] Ignác Romsics: A Bethlen-dosszié utolsó lapjai. In: Magyar Nemzet, 18. Mai 1993.

ARDAY, LAJOS: *Térkép, csata után. Magyarország a brit külpolitikában 1918-1919* [Landkarte, nach einer Schlacht. Ungarn in der britischen Außenpolitik 1918-1919]. Budapest: Magvető 1990. 358 S.

Der Monographie liegt eine Dissertation aus dem Jahre 1975 zugrunde, für die der Verf. die Materialsammlung bereits im Herbst 1973 abgeschlossen hatte. Das Manuskript des vorliegenden Buches wurde 1977 fertiggestellt, doch eine Veröffentlichung lehnten die Fachgutachter damals – wohl aus politischen Überlegungen heraus – ab. Das Vorwort vom August 1987, in dem der Verf. über seine Forschungen berichtet, läßt nach Zehnjahresfrist bereits auf eine Lockerung der politischen Verhältnisse schließen, doch es bedurfte noch des politischen Umbruchs, damit das Buch 1990 erscheinen konnte. Die öffentlich-wissenschaftliche Auseinandersetzung mit bestimmten Fakten und Ereignissen galt auch noch in der relativen Freiheit des real existierenden Sozialismus als unerwünscht.

Das Buch beschäftigt sich das erste Mal mit dem Stellenwert Ungarns in der britischen Außenpolitik im ersten Nachkriegsjahr 1918/1919. »Innerhalb kaum eines Jahres mußte man in London zu Fragen Stellung beziehen, die das Schicksal von Millionen betrafen, wie der Erhalt oder die Zerstörung der Österreichisch-Ungarischen Monarchie, die Festlegung der Grenzen der Nachfolgestaaten, das Aufhalten der von Petersburg bis Berlin und München hinwegbrausenden revolutionären Flut, die Fragen der wirtschaftlichen und politischen Konsolidierung, die gegenrevolutionären Bewegungen und Restaurationsversuche«, faßt der Verf. die Sorgen und Aufgaben damaliger britischer Außenpolitik zusammen.

Die Darstellung beginnt mit einem kurzen Umriß der britisch-österreichischen diplomatischen Beziehungen, die traditionell freundschaftlich waren. Die Habsburgermonarchie war bis ins 20. Jh. hinein für England wichtigster Garant des europäischen Gleichgewichts. Auch Palmerston symphatisierte zur Zeit der Revolutionen von 1848 mit Kossuth und den ungarischen Liberalen, er billigte trotzdem die russische Intervention, weil er befürchtete, daß ein schwächeres Österreich nach der Abspaltung Ungarns zum Opfer der russischen expansionistischen Politik werden könnte. Zu Beginn des Jahrhunderts mehrten sich die Zeichen für eine Neuorientierung der britischen Außenpolitik, wobei Frankreich und (bis 1917) Rußland zu den wichtigsten Verbündeten wurden, doch ein endgültiger Abschied von der traditionellen Politik erfolgte erst im Frühjahr 1918. Lloyd George erklärte noch am 5. Januar 1918: »[...] wir kämpfen auch dafür nicht, Österreich-Ungarn zu zerschlagen [...]. Die neue europäische Ordnung muß auf dem gesunden Menschenverstand und der Wahrheit begründet werden, die Stabilität versprechen [...]. In diesem Krieg darf zur Grundlage einer Gebietsordnung welcher Art auch immer nur das Prinzip ›Regierung durch Billigung der Regierten‹ dienen, und die Nationalitäten der Monarchie müssen [...] eine auf wahren demokratischen Prinzipien be-

ruhende echte Selbstverwaltung erhalten.« Der außenpolitische Berater Lloyd Georges, L. S. Amery, befürwortete in einem Momorandum noch am 20. Oktober 1918 die Föderalisierung der Monarchie, wobei Ungarn in seinen bestehenden Grenzen einer der vier Mitgliedsstaaten geworden wäre. Er sprach den Volkstumsgrenzen in Mitteleuropa die Tauglichkeit »als Grenzen wirklich unabhängiger und souveräner Staaten« ab. Die miteinander vermischten verschiedenen Nationalitäten müßten in einem »nicht-nationalen Superstaat« aufgehen, und die Entstehung dieses »Superstaates« sei nicht zu verhindern. Diejenigen wirtschaftlichen und militärischen Faktoren, die dieses Gebiet zu einer natürlichen Einheit zusammengeschmiedet hätten, überwänden notwendigerweise den extremen Nationalismus, meinte Amery, doch seine Ausführungen waren nur Zeugnis für die Rückzugsgefechte derer, die in der Tradition der alten britischen Gleichgewichtspolitik gestanden haben. Die Erhaltung der Monarchie scheiterte in großem Maße an der Uneinsichtigkeit der Führungskreise der Monarchie bei den Verhandlungen mit den Briten für einen Sonderfrieden, und eine Föderalisierung des Raumes, in welcher Form auch immer, scheiterte wiederum am großen Einfluß der tschechoslowakischen und rumänischen Diplomatie, der es mit zu verdanken war, daß die Staatsmänner der Friedenskonferenz, offensichtlich auch aus Furcht vor Zutagetreten von Gegensätzen, eine Debatte über die Zukunft des Raumes unterlassen haben.

Durch die Schaffung neuer Staatsgebilde auf den Trümmern der Monarchie erhofften sich die Feinde Habsburgs einen dauerhaften Frieden. Diese Staaten würden, so steht es in einer Foreign Office-Studie vom August 1916, »sich als ein wirksamer Damm gegen die russische Übermacht in Europa und gegen die deutsche Expansion in Richtung Nahost erweisen, weil diese Staaten glücklich und zufrieden sein werden, ihre nationalen Ziele erreicht zu haben, und weil sie auch hinsichtlich ihrer wirtschaftlichen Zukunft stark sein werden.« Der Verf. bemerkt dazu, daß die Thesen dieses zeitgenössischen Dokuments wohl am allerwenigsten von der Zeit und der Geschichte bestätigt wurden und daß trotzdem dieses Dokument zur Grundlage der britischen Mitteleuropa-Politik nach dem März 1918 wurde.

Es waren nach Westeuropa emigrierte Politiker der Nationalitäten, die die Aufteilung der Monarchie betrieben haben. Ihrer zielstrebigen Tätigkeit war zuzuschreiben, daß ihre Ideen immer mehr Sympathie erweckten und schließlich mit Hilfe ihrer britischen Freunde auch in das Foreign Office Eingang fanden. Die Ratschläge und Anregungen des Journalisten Henry William Steed und des Historikers und Publizisten Robert Seton-Watson wogen in krisenhaften Augenblicken schwer. Für die Methode, mit der sie ihrem Ziel, der Neuordnung Europas aufgrund des nationalen Prinzips, wie sie es verstanden, näher zu kommen hofften, sei die Argumentation Seton-Watsons in seiner Zeitschrift ‚New Europe' angeführt. Demnach sei der Krieg viel eher ein ungarischer denn ein deutscher Krieg,

»weil die Ungarn viel mehr als jedes andere Volk dafür getan haben, jene elektrische Spannung in Südosteuropa zu erzeugen, die die fatale Explosion zur Folge hatte.« Und an einer anderen Stelle: »Ihre Verantwortung ist in Wirklichkeit größer als die Österreichs, weil sie sich die Kontrolle über Wien verschafft haben und sich in die Führung des Krieges mit Berlin teilen.« Für das intellektuelle Niveau und den Wahrheitsgehalt der Beiträge sei noch an Masaryk erinnert, der Anfang 1917 in derselben Zeitschrift von dem »Magyarenvolk mongolischer Herkunft« und »den halbasiatischen Magyaren und Bulgaren« sprach. Die »Magyaren nicht-europäischer Herkunft« seien die »gegenwärtig herrschende Rasse der Monarchie«, schrieb er später, und er entdeckte auch Ähnlichkeiten zwischen dem preußischen, ungarischen und türkischen Despotismus. Abschließend sei aus einem Memorandum Masaryks zitiert, das der spätere tschechoslowakische Staatspräsident am 31. August 1918 an das State Department in Washington geschrieben hatte: »Die Ungarn sind bis zum 18. Jahrhundert unfähig gewesen, die Slowaken zu magyarisieren, weil sie auf kulturellem Gebiet von ihnen abhingen. Wie das die ungarische Sprache beweist, die Hunderte von Wörtern für Begriffe des zivilisierten Lebens aus dem Slowakischen übernommen hatte.« Die tendenziösen Unwahrheiten und Übertreibungen dienten einem einzigen Zweck: die Alliierten von der Notwendigkeit der Zerschlagung der Österreichisch-Ungarischen Monarchie zu überzeugen, damit die Intellektuellenclique der Nationalitäten triumphieren konnte.

Für das Schwanken und die Unentschlossenheit der Briten, ob die Monarchie zu erhalten oder zu zerschlagen war, spielte nach Meinung des Verfassers auch die Erkenntnis über die gesunde Wirtschaftsstruktur der Monarchie eine Rolle. Aus wirtschaftlichem Gesichtspunkt sei Österreich-Ungarn dank der hochgradigen Arbeitsteilung und Integration eine ideale Einheit gewesen. Es habe darin auch keine »herrschenden« und »unterdrückten« Nationen und Nationalitäten gegeben, wie es viele Historiker, irregeführt durch den Ausgleich und das dualistische System, behaupteten. Der Anstoß zum Zerfall der Monarchie sei jedenfalls von außen gekommen, entscheidend sei die Anerkennung des Tschechoslowakischen Nationalrats in Paris als provisorische Regierung eines künftigen Staates durch die britische als letzte alliierte Regierung am 9. August 1918 gewesen. Vielleicht wäre die Monarchie auch sonst auseinandergefallen, zitiert der Verfasser H. Hanak, die Entstehung zumindest der Tschechoslowakei und Jugoslawiens in ihren späteren Grenzen sei aber mit Sicherheit den maßgeblichen britischen Persönlichkeiten zuzuschreiben, die sich die Sache der Emigranten zu eigen gemacht haben.

Unter den geschilderten Voraussetzungen herrschte im Foreign Office ein Vorurteil gegen alles Ungarische, es war daher nur folgerichtig, daß man auch die Regierung des Grafen Károlyi ablehnte, der sich auf die Westmächte stützen und Ungarn aufrichtig nach dem Vorbild der westlichen Demokratien umgestalten wollte. Károlyi versuchte vergebens, mit

britischen Regierungskreisen in Kontakt zu kommen, ihnen den ungarischen Standpunkt darlegen zu dürfen; seine Bitten um die Entsendung von alliierten Missionen wurden mit einer seltsamen Logik so ausgelegt, er sei nicht Herr im eigenen Lande und untauglich für die Rolle, die er zu spielen gedenke. Károlyi erhoffte durch Anerkennung und Hilfe seitens der Alliierten der drohenden innenpolitischen Anarchie und den Gebietsansprüchen der Tschechen, Rumänen und Jugoslawen wirksam begegnen zu können. Die Alliierten haben mit ihrer Indifferenz unbeabsichtigt dem Bolschewismus in Ungarn den Weg geebnet. Zahlreiche Memoranden erreichten in diesen Monaten das Foreign Office. Sie waren offiziell oder privater Natur, und die Absender waren sowohl Ungarn wie auch Briten, allen gemeinsam, daß sie die starre ungarnfeindliche Politik der britischen Regierung zu beeinflussen hofften. Der Verf. widmet einen breiten Raum diesen Memoranden, und es ist eindrucksvoll, welches Schicksal ihnen jeweils widerfahren ist. Meist kamen sie nicht über die unterste Stufe der Beamtenhierarchie hinaus. Auf diese Weise wurde dafür gesorgt, daß den zuständigen Minister oder den Ministerpräsidenten bei ihren Entscheidungen nur den Interessen der »feindlichen Völker« zuwiderlaufende und in den meisten Fällen verzerrte Informationen erreichten. Beamte, die durch ihre unabhängige Meinung in den Ruf der Ungarnfreundlichkeit kamen (wie Bourchier, Beveridge und Howard) wurden kaltgestellt. Die Memoranden wurden mit Anmerkungen wie »die übliche ungarische Propaganda« oder »no action« oder auch kommentarlos, in einem Falle sogar ungeöffnet (!) abgelegt, ohne daß sie von einer Regierungsstelle oder der Friedenskonferenz beachtet worden wären.

Ein weiteres Kapitel beschäftigt sich mit der Entstehung der neuen Grenzen. Die Frage nach der geistigen Urheberschaft war immer schon eine die ungarische Öffentlichkeit bewegende Frage, die nun anhand neuen Archivmaterials behandelt werden konnte. Es ist sehr wichtig, was der Verf. über die Arbeit und den Aufbau der Friedenskonferenz zu berichten weiß. Demnach waren die Vertreter der Großmächte in Paris eingetroffen, ohne ihre eigenen politischen Vorstellungen geklärt zu haben. Von einem gemeinsam erarbeiteten Standpunkt oder von einer einheitlichen Konzeption hinsichtlich der Neuordnung Europas konnte keine Rede sein. Die Bezeichnung der Gebietskommissionen bewies außerdem unmißverständlich, daß es den Siegermächten nicht um eine umfassende Neuordnung Mitteleuropas ging, sondern daß sie ihre Aufgabe einzig darin sahen, die territorialen Forderungen ihrer kleineren Verbündeten zu befriedigen. Die Lage der Besiegten war auch noch dadurch erschwert, daß die Kommissionen unabhängig voneinander arbeiteten und unabhängig voneinander ihre Vorschläge unterbreiteten. »Die Kommission zur Prüfung der rumänischen Ansprüche dachte zum Beispiel nur in Begriffen, die im Zusammenhang mit Siebenbürgen standen, diejenige, die sich mit den tschechischen Forderungen befaßte, konzentrierte sich hinwiederum auf die Südgrenze der Slowakei. Als klar wurde, daß diese beiden

gesonderten Kommissionen gebiets- und bevölkerungsmäßig Ungarn solche Verluste zumaßen, die zusammen wirklich sehr hart waren, war es bereits zu spät. Wäre die Arbeit in einer ›ungarischen‹ Kommission konzentriert worden, hätte man nicht nur über eine breitere Grenzzone verhandeln können, sondern es wäre auch deutlich geworden, daß durch die zwangsweisen Abtrennungen in deren Gesamtheit mehr Ungarn unter Fremdenherrschaft geraten waren als es mit dem Prinzip der Selbstbestimmung vereinbar war«, gab rückblickend selbst Nicolson zu.

Als Grundlage für die Arbeit der Kommissionen dienten die Vorschläge der britischen Delegation; sie hatte dabei die bereits vorhandene amerikanische Vorlage berücksichtigt. Für die Standpunkte der einzelnen Siegermächte in den Kommissionen konnte im großen ganzen festgestellt werden, daß die Amerikaner bei der Ziehung der neuen Grenzen eher Rücksicht auf die ethnischen Begebenheiten zu nehmen wünschten. Die französischen, britischen und italienischen Delegierten hielten hingegen die wirtschaftlichen und strategischen Aspekte für schwerwiegender. Für einige Grenzabschnitte wären die britischen Vorschläge günstiger für Ungarn gewesen, es hätte mehr vorwiegend von Ungarn besiedelte Gebiete behalten dürfen, doch bis zur Entscheidung identifizierten sich die britischen Delegierten (Sir John Cook bzw. Sir Eyre Crowe) mit den härteren, von Frankreich unterstützen Forderungen der kleineren Verbündeten. Die mehrheitlich von Ungarn besiedelten und an Ungarn grenzenden Gebiete wie die Große Schütt-Insel, die nördliche Batschka und der sog. Baranya-Zipfel wurden somit von Ungarn abgetrennt. Wie es zu dem Umschwung der Briten im Falle der jugoslawischen Grenze gekommen war, konnte vom Verf. an Hand der vorhandenen Belege nicht festgestellt werden. In der Atmosphäre der Pariser Friedenskonferenz waren ungarnfreundliche Entscheidungen kaum möglich. Die britische Haltung spiegelt sich in den Worten von Crowe wider, die er in der Debatte über die Angliederung rein ungarischer Gebiete an Rumänien gesagt hatte: »[...] wenn wir, um eine bessere Verkehrsführung zu sichern, einige Hunderttausend Ungarn aufopfern müßten, das soll uns nicht kümmern.« Die Abtretung der mehrheitlich nicht-rumänischen Städte Großwardein und Arad sei, bereits nach dem Wortlaut des offiziellen britischen Vorschlags, auch »als Symbol der neuen Ordnung der Dinge« wichtig. Deren rumänischer Charakter würde nach dem Regimewechsel bald zunehmen. Ein Zitat von Harold Nicolson darf nicht unerwähnt bleiben: »Ich gestehe, daß ich heftigen Abscheu und Abneigung gegen diesen turanischen Stamm empfunden habe und empfinde. Ihren Vettern den Türken ähnlich, haben sie vieles zerstört und nichts geschaffen [...]. Die Ungarn haben Jahrhunderte hindurch die ihnen unterworfenen Nationalitäten unterdrückt. Die Befreiung und die Vergeltung sind gekommen.« Nicolson war maßgeblich an der Festlegung der neuen ungarischen Grenzen beteiligt.

Der Verf. widerlegt die in der Zwischenkriegszeit weitverbreitete Ansicht, die Aufteilung Ungarns durch Trianon sei eine Strafe für die Rätere-

publik gewesen. Die Grenze zur Slowakei wurde nämlich bereits am 12. März 1919 und diejenige zu Rumänien und Jugoslawien bereits am 11. März 1919 in den Kommissionen festgelegt. Nach Meinung des Verfassers dürfte im Falle der ungarisch-rumänischen Grenze am 5. April 1919 gerade die Entstehung der Proletardiktatur zu einer Korrektur zugunsten Ungarns geführt haben: zwei Gebietsstreifen, einer mit der Stadt Békéscsaba und einer am Oberlauf der Theiß, die zuvor allein wegen ihrer Eisenbahnlinien Rumänien zugesprochen worden waren, durfte Ungarn behalten. Die Entscheidung sei wahrscheinlich auf einen Kompromiß zwischen den Amerikanern und den übrigen Großmächten zurückzuführen; auch fiel sie in eine Zeit, als in Paris die versöhnlichere angelsächsische Richtung die Oberhand gewann (die Smuth-Mission), meint der Verf.

Die beiden letzten Kapitel befassen sich mit der britischen Politik gegenüber der Ungarischen Räterepublik sowie der Rolle der britischen Diplomatie bei der Installierung der Gegenrevolution in Ungarn unter Admiral Horthy. Die detaillierte Darstellung, der gute Stil und der große Fakten-Reichtum, entsprungen aus einem sorgfältigen Archiv- und Quellenstudium, sind auch hier wie in den übrigen Kapiteln besonders hervorzuheben. Daß der Verf. seine Sympathie für die kommunistische Räterepublik bekundet, die seiner Meinung nach allein zur Lösung der nationalen Probleme im südosteuropäischen Raum fähig war, ist unwichtig und tut der Bedeutung des Buches keinen Abbruch.

Die wichtigste Erkenntnis, die das Buch vermittelt, ist diejenige, daß die Aufteilung Ungarns nach dem Ersten Weltkrieg im Zusammenhang mit der Neuorientierung der britischen Außenpolitik zu sehen ist. Die Alliierten konnten davon überzeugt werden, daß nur eine Riege neuer Staaten die Sicherheit ihrer Länder garantieren kann. Sie bedienten sich dabei nur der nationalen Bewegungen dieses Raumes. Die Grenzen der neuen Staaten zeigen allzudeutlich, daß es bei ihrer Festlegung weniger um die Verwirklichung der nationalen Belange der Völker ging, sondern vielmehr um die Schaffung neuer Machtzentren, die der obengenannten Aufgabe gerecht werden würden. Die Umorientierung der britischen Außenpolitik und die Mißachtung des Selbstbestimmungsrechts der Völker, selbst von den Alliierten auf ihre Fahne geschrieben, haben sich nicht ausgezahlt: Die »kleineren Verbündeten« konnten weder dem deutschen Drang nach Osten noch der russisch-bolschewistischen Expansion nach Westen standhalten. Die Alliierten haben aber mit ihrer Politik einem noch radikaleren Nationalismus Vorschub geleistet, und die Nationalitätenprobleme Südosteuropas harren heute noch, in erschwerter Form, der Lösung.

Adalbert Toth München

Zweiter Weltkrieg

ROTBART, VLADISLAV: *Jugosloveni u mađarskim zatvorima i logorima 1941-1945* [Jugoslawen in ungarischen Gefängnissen und Lagern 1941-1945]. Novi Sad: Dnevnik 1988. 459 S. = Biblioteka stradanja i otpori 1.

Im April 1941 überfielen die Achsenmächte und ihre Verbündeten Jugoslawien. Ungarn besetzte das Übermurgebiet (Murántúl, Prekomurje), das Zwischenmurgebiet (Muraköz, Medjumurje), die Batschka und die Süd-Baranja. Die Bevölkerung hatte unter der ungarischen Okkupation Repressionen, Vertreibungen und Verhaftungen zu gewärtigen. Betroffen waren davon in erster Linie Serben, Slowaken, Zigeuner und Juden. Das anzuzeigende Werk behandelt ein Spezialgebiet der ungarischen Okkupation, nämlich die Inhaftierung von einigen zehntausend jugoslawischen Staatsbürgern in Sammellagern. Der Verf., in Subotica (Szabadka) geboren, kann hierbei auf die eigene leidvolle Erfahrung verweisen, da er damals selbst zu mehreren Jahren Zwangsarbeit verurteilt worden war und einige Zeit in ungarischen Lagern zubringen mußte. Das Ziel seiner Arbeit besteht darin, nachzuweisen, daß »die Teilnehmer der [jugoslawischen] Volksbefreiungsbewegung, die die ungarischen Okkupanten [...] gefangennahmen und zu langjähriger Zwangsarbeit nötigten, in den Gefängnissen ihre politische Aktivität fortsetzten und auch in den [...] Lagern nicht aufhörten, eine kämpfende Kraft der Volksbefreiungsbewegung zu sein, und ihre patriotische und revolutionäre Pflicht bewußt und ehrenvoll bis zum Ende erfüllten« (S. 357). Damit reiht sich das Buch in die endlose Liste jugoslawischer Veröffentlichungen zur Verherrlichung der Tito-Partisanen und ihres Widerstandes während des Zweiten Weltkriegs.

Der Verf. legt seiner Untersuchung eine breite Quellenauswahl zugrunde, so Materialien des Arhiv Vojvodine in Sremski Karlovci, des Párttörténeti Levéltár, Budapest, und verschiedener anderer Archive in der Vojvodina und in Südungarn. Darüber hinaus wurden Aktenpublikationen, Zeitungen und Zeitschriften sowie ungarische und serbische Sekundärwerke herangezogen. Das Buch ist in drei Schwerpunktkapitel aufgegliedert: „Der Terror des Okkupanten", „Der Kampf in den Gefängnissen und Lagern" und „In den Schlachtordnungen des Todes".

Nach der Verurteilung – die Anklage lautete zumeist auf revolutionäre Tätigkeit – kamen die Häftlinge entweder in ungarische Gefängnisse, z. B. in Szeged, Vác, Budapest, Sopron oder Sárvár, oder blieben in den Lagern von Novi Sad, Sombor, Subotica oder Bačkotopolski. Besonderen Wert legt der Autor auf die Lebensumstände in diesen Lagern. Dabei kommen die Behandlung und die Unterbringung der Gefangenen sowie grausame Verhör- und Foltermethoden zur Sprache. Oft werden Einzelschicksale mit namentlich erwähnten Häftlingen vorgeführt, was gerade in der jugosla-

wischen »Partisanenwissenschaft« üblich ist. Sogar ein Kapitel über die letzten Worte von zum Tode Verurteilten ist eingeschoben. Viel wichtiger als dies ist jedoch die geheime ideologisch-politische Arbeit zur »Steigerung der revolutionären Moral« (S. 353) der Gefangenen in den ungarischen Lagern. Fanden sich kommunistisch gesinnte Inhaftierte gemeinsam in einer Zelle, bildeten sich »Gefängnis-Kollektive«, die über marxistische Themen diskutierten, Vorträge – soweit dies möglich war – organisierten und sogar illegale Zeitungen publizierten. Ihre Aktivitäten setzten sie auch nach der Besetzung Ungarns durch Hitler fort. Außerdem wird ausführlich die Lage der jugoslawischen Zwangsarbeiter (»munkaši«) behandelt, die entweder in Ungarn oder als Abteilungen der ungarischen Truppen an der Ostfront eingesetzt waren.

Im Anhang befindet sich eine Auflistung der „Urteile über die Teilnehmer der Volksbefreiungsbewegung" während der ungarischen Besetzung und ein Personenregister.

Aus seiner pro-kommunistischen Haltung macht Rotbart keinerlei Geheimnis. Diese Sympathie klingt auch in kleinen Bemerkungen an, z. B. wenn er von der »kurzen ungarischen Räterepublik« spricht, bei der jede Wertung unterbleibt, obwohl sie nicht weniger brutal gegen Dissidenten vorging als die darauf folgende Ära Horthy, die mit dem Attribut »blutiger weißer Terror« versehen wird (S. 12). Darüber hinaus werden Inhaftierte, die nicht zu den Partisanen gehörten, mit keinem Wort erwähnt – als Leser bekommt man den Eindruck, daß die Häftlinge allesamt aufgrund einer kommunistischen Tätigkeit in ungarischen Lagern saßen.

Insgesamt wird die Aufgabenstellung in ihrer historischen Dimension durchaus sorgfältig erläutert, jedoch hätte das tragische Thema, das im serbischen/jugoslawischen Verhältnis zu Ungarn noch heute nachwirkt, einen weit umfassenderen Rahmen als den einer rein kommunistischen Sichtweise verdient.

Katrin Völkl München

MATUSKA, MÁRTON: *A megtorlás napjai. Ahogy az emlékezet megőrízte* [Tagebuch der Vergeltung. Wie es die Erinnerung bewahrte]. Újvidék: Forum 1991. 393 S.

Die Katastrophe, von der die deutsche Bevölkerung in der Vojvodina mit der Machtübernahme durch die Tito-Armee ab Oktober 1944 getroffen wurde, ist in ihrem Ausmaß sowie in zahlreichen Details in der Fachliteratur bekannt. In bezug auf das Schicksal der Magyaren in der Vojvodina liegen nur wenige und nur vage Angaben vor, wie: etwa 30.000 Magyaren seien verhaftet und ein Teil davon – in nicht bekannter Größenordnung – umgebracht worden; etwa 40.000 seien vertrieben worden (darunter die nach 1941 angesiedelten Szekler). Nachforschungen über die Abrechnung

und die Massaker der Partisanen waren behindert, wenn nicht ganz verboten. Akten – soweit es solche überhaupt gibt – blieben unter Verschluß; das ganze Thema war tabu.

In einer liberal gewordenen Situation, die sogar das Erscheinen dieses Buches in Novi Sad (Neusatz, Újvidék) und dessen amtliche Titelaufnahme durch die Bibliothek der Matica Srpska unter den Schlagworten »Volksbefreiungskrieg – Genocid – Magyaren« zuließ, versuchte der Verfasser, ein Journalist, Licht in dieses Dunkel zu bringen und über jene Tage zu berichten, »über die wir die vergangenen 45 Jahre nicht sprachen«.

Ergänzt durch einige zeitgenössische Schriftstücke, die sich ausfindig machen ließen, befragte er eine große Zahl von Zeitzeugen, wobei er immer noch auf Scheu und Zurückhaltung stieß. Aus diesen Recherchen entstand eine Art Reportage, gegliedert nach Landesteilen und Ortschaften (insgesamt 40 Städte und Orte). Es reiht sich Aussage an Aussage darüber, was man noch in Erinnerung hatte. Es sind Erinnerungen an Verhaftungen, Todeslager, Ermordungen.

Konkret wird es bei der Nennung von Namen. Soweit ordentliche Begräbnisse gestattet waren, kann man Namen und Todesdaten aus den Pfarrmatrikeln und auf Friedhöfen feststellen. So zeichnet die Pfarrei Bezdan (nordwestlich von Sombor) für den Oberen Friedhof unter dem Datum 28. März 1945 insgesamt 101 Frauen und Männer auf, die Jüngste ein 14jähriges Mädchen (S. 38-41). In Adorján sind es 56 Namen. Ein anderes Beispiel: Eine im »ungeordneten Bestandteil« des Archivs von Zenta aufgefundene Liste, die am 10. November 1944 ausgestellt und von drei Personen mit slawischen Namen unterzeichnet wurde, zählte die Namen und weitere Daten von 65 Personen auf, die am Vortag »liquidiert« worden waren, zwei davon mit deutscher, einer mit russischer oder ukrainischer, der Rest mit magyarischer Nationalität (S. 149-150). Viele verschwanden namenlos in unkenntlich gemachten Massengräbern, von denen der Verfasser einige aufgespürt und identifiziert hat. Bei den Opfern handelt es sich um Geistliche, kommunale Amtsträger sowie Angehörige der einfachen Bevölkerungsschichten. Prominente Namen waren der reformierte Bischof János Gachal sowie der Dichter István Kristály. Photos von Todesopfern und Befragten, von Grabsteinen und Stätten eines Martyriums, von überwucherten Massengräbern ergänzen den Band.

Weil so gut wie keine Akten zur Verfügung stehen, haben die hier erschlossenen Aussagen einen Quellenwert und stellen einen allerersten Schritt zur wissenschaftlichen Aufarbeitung des damaligen Terrors dar. Andererseits ist diese Basis zu schmal, um die Ereignisse und ihre Hintergründe systematisch und vor allem quantitativ darzustellen – was der Verfasser auch gar nicht beabsichtigte. Im übrigen beeindruckt dieser Band durch seinen moderaten Ton. Der Wunsch ist offensichtlich, Fakten aufzudecken und nicht Anklagen zu erheben.

Ekkehard Völkl Regensburg

BEN-TOV, ARIEH: *Das Rote Kreuz kam zu spät. Die Auseinandersetzung zwischen dem jüdischen Volk und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz im Zweiten Weltkrieg. Die Ereignisse in Ungarn.* Zürich: Amman 1990. 511 S.

Der Autor stellt in seiner materialreichen Arbeit die Tätigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz (IKRK) hinsichtlich des ungarischen Judentums in der Zeit von 1941 bis 1945 dar. Im Mittelpunkt steht die Zeit der deutschen Besetzung ab März 1944.

Das IKRK, eine Organisation des Roten Kreuzes unter anderem mit Zuständigkeit für Kriegsgefangene und -opfer, richtete seine Vertretung in Ungarn erst relativ spät, im Oktober 1943, ein. Obwohl bereits zu diesem Zeitpunkt, vor allem aber ab März 1944 sichtbar war, daß das ungarische Judentum Schutz brauchte, bezog das IKRK das Judentum nicht in seine offizielle Arbeit ein. Begründet wurde dies mit der Neutralität des IKRK und damit, daß die jüdische Bevölkerung nicht den Status von Zivilinternierten oder Kriegsgefangenen habe. Die Argumentation lautete, der Schutz des IKRK gelte nur für diese Personengruppen und nicht für Staatsangehörige, die im eigenen Land inhaftiert seien. Der Hauptkritikpunkt des Autors ist deshalb der strenge Formalismus des IKRK, aus dem er den Vorwurf der Unterlassung gegenüber dem ungarischen Judentum ableitet.

Da offizielle Schutzmaßnahmen nicht zustandekamen, gingen Hilfsaktionen für Juden in erster Linie von den IKRK-Vertretern in Ungarn, de Bavier und Born, aus, die das Judentum stillschweigend in ihre Arbeit einbezogen. Versuche von ihrer Seite, auch offiziell den Status der Juden zu ändern, scheiterten an der Genfer IKRK-Zentrale. Die Vertreter versuchten deshalb in Privatinitiativen Schutzpapiere auszustellen, Auswanderungsmöglichkeiten zu schaffen und materielle Hilfe zu leisten. Dazu nutzten sie auch ihre Kontakte zu ungarischen Regierungskreisen. Selbst diese privaten Initiativen wurden jedoch vom IKRK stark reglementiert.

Im Juni und Juli 1944 – nach dem Bekanntwerden der »Auschwitz-Briefe« – schloß sich das IKRK zwar den internationalen Protesten an, die schließlich bewirkten, daß Horthy den Befehl zur Einstellung der Deportationen gab. Gegen ihre Weiterführung war jedoch auch das IKRK machtlos, so daß die 800.000 ungarischen Juden weitgehend der Vernichtung zum Opfer fielen.

Die Maßnahmen des IKRK in der Zeit der deutschen Besetzung Ungarns beschränkten sich auf humanitäre Hilfe für Ghettos und Lager und sind wiederum als Leistung Borns, der dafür postum 1987 in Israel eine hohe Auszeichnung erhielt, zu zählen. Das IKRK selbst war in seiner Politik gegenüber dem Judentum weiterhin von rechtlich-formalistischen Bedenken gekennzeichnet. Zögerliche Ansätze zu Verhandlungen mit der deutschen Seite (z. B. durch Sally Maier) über einen »Freikauf« der ungarischen Juden kamen über Sondierungen nicht hinaus.

Während des Kampfes um Budapest zur Jahreswende 1944/1945 kam es zu Greueltaten der Pfeilkreuzler und der deutschen Besatzungstruppen an der jüdischen Bevölkerung. Der IKRK-Delegierte Born versuchte, in privaten Aktionen den Juden Schutz zu gewähren, litt aber selbst unter Übergriffen der Pfeilkreuzler. Erst mit dem neuen IKRK-Präsidenten Burckhardt (ab Januar 1945) zeigte sich ein Abrücken vom formalistischen Standpunkt. Es ging nun darum, die Juden in den Konzentrationslagern vor der Vernichtung in letzter Minute zu retten.

Die von Ben-Tov dargestellten Bestrebungen des IKRK wirken isoliert, und die Zusammenhänge mit Aktivitäten in Ungarn selbst (etwa der jüdischen Waadah, dargestellt in dem von jüdischer Seite stark angefochtenen Buch von Andreas Biss, *Der Stopp der Endlösung*, Stuttgart 1966) sind nur knapp erwähnt.

Deutlich herausgearbeitet wird anhand des IKRK und seiner Einstellung gegenüber dem ungarichen Judentum das heute wieder sehr aktuelle Problem der Verantwortung für die negativen Folgen des »Verschanzens« hinter »der Neutralität und dem Gerede über Nichteinmischung in innere Angelegenheiten.« (S. 113.)

Andrea Schmidt-Rösler Regensburg

UNGARN NACH 1945

Ungarn nach 1945. Herausgegeben von HEINER TIMMERMANN. Saarbrücken-Scheidt: Dadder 1990. 234 S. = Forum: Politik 11; Dokumente und Schriften der Europäischen Akademie Otzenhausen 63.

Bei der vorliegenden Publikation handelt es sich um den Tagungsband eines deutsch-ungarischen Kolloquiums vom Mai 1989 in der Europäischen Akademie Otzenhausen. Für die Herausgabe wurden die Beiträge überarbeitet. Es ist kein Zufall, daß es gerade ein deutsch-ungarisches Kolloquium wurde, gilt das Land doch in weiten Bereichen der Politik, Wirtschaft und Gesellschaftsordnung den demokratisch-rechtsstaatlichen Prinzipien als am frühesten aufgeschlossen und geradezu progressiv – ein Aspekt, der in vielen Beiträgen betont wird.

Den „Veränderungen in Mitteleuropa und ihren Auswirkungen auf die Deutsche Frage aus Sicht der Bundesrepublik Deutschland" geht Heiner Timmermann, stellvertretender Direktor der Europäischen Akademie Otzenhausen, nach. Dabei wird in einem kurzen Abriß die Periode 1989 bis 1990 als Höhepunkt der politischen Veränderungen in Mitteleuropa (Polen, Ungarn, ČSFR, ehemalige DDR) beleuchtet, Meilensteine der teilweise rasanten Entwicklung werden erwähnt, letztlich liegt der Schwerpunkt je-

doch bei der dezidierten Darstellung der »Zwei plus Vier Gespräche« unter Berücksichtigung der Interessen deutscher Nachbarn.

László J. Kiss, Ungarisches Institut für Internationale Beziehungen Budapest, und Peter Danylow, Forschungsinstitut der deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik Bonn, betrachten „Europa in den 80er und 90er Jahren: Geht die Nachkriegszeit zu Ende?" Während Kiss mehr systemimmanente Ansätze wählt und Definitionen bemüht, um die Frage zu beantworten, geht Danylow von konkreten Ereignissen und davon abzuleitenden konkreten Erwartungen aus. Beide sind sich darin einig, daß in einer globalen Blockbefriedung der Schlüssel zur Beendigung der Nachkriegszeit liegt, jedoch herrscht bei beiden auch noch das Ost-West-Denken. Daß es allein nicht ausreicht, die USA und die Staaten der ehemaligen UdSSR ins Kalkül zu ziehen, beweisen die Vorgänge im Baltikum und die Jugoslawien-Krise, aber auch versuchte Korrekturen ungerechtfertigt empfundener Grenzen (Siebenbürgen, Moldavia). Kiss' Meinung, der Westen hätte »den Kalten Krieg gewonnen«, kann so nicht zugestimmt werden. Obgleich es letztlich makaber klingt, vom Sieg zu sprechen, bleibt festzuhalten, daß es keinen Gewinner, sondern nur Verlierer gab und geben konnte. An den Folgen der Beendigung des Kalten Kriegs, nämlich am Wertewandel und an der politischen, militärischen, wirtschaftlichen und sozialen Neuorientierung, verbunden mit den Anzeichen des sich anbahnenden Konflikts zwischen arm und reich, leiden alle betroffenen Staaten.

Ferenc Gazdag, Hochschule für Politik Budapest, referiert „Über die europäische Entwicklung aus ungarischer Sicht". Schon gleich zu Beginn möchte man dem Autor nicht zustimmen, wenn er konstatiert, daß sich an der »bipolaren Weltordnung bis zu unseren Tagen« nichts geändert habe. Im weiteren folgt eine vom kritischen Realismus getragene Analyse der Möglichkeiten einer europäischen Harmonisierung auf politischer Ebene. Die größte Gefahr sieht Gazdag dabei im aufkeimenden Nationalismus, nicht zuletzt in Osteuropa. Seine Befürchtungen gipfeln in der Feststellung: »In mehrerer Beziehung droht Osteuropa der Alptraum der Zustände vor 1914«. So abwegig mag einem diese schwerwiegende Vorahnung angesichts der Eskalation auf dem Balkan inzwischen gar nicht mehr vorkommen.

Emmerich András vom Ungarischen Kirchensoziologischen Institut Wien widmet sich „Kirchen und Kirchenpolitik in Ungarn". Anschaulich und unter Hinweis auf bedeutende Persönlichkeiten und deren Wirken wird die Entwicklung vor allem der katholischen Kirche in Ungarn nach 1945 erläutert. Naturgemäß nimmt das Wirken Kardinal Mindszentys eine zentrale Rolle in diesem Beitrag ein. Für die protestantischen Kirchen wird wenig Raum gelassen, meist spricht Geringschätzung für diese aus den Worten von András. In diesem Beitrag wird deutlich, wie verwoben und verwirrend und nicht zuletzt durch zahlreiche Konzessionen gekennzeichnet das Verhältnis von Kirche und Staat war und auch sein mußte,

damit die Kirche überleben konnte. Dieselbe kritische Darstellung hätte man sich auch bei der protestantischen bzw. reformierten Kirche gewünscht.

Margit Balogh, Universität Budapest, beleuchtet einen weiteren Aspekt der Kirche („Kirchenpolitik im Spiegel der Gewissens- und Religionsfreiheit"). Abgesehen von einigen Parallelen zum obigen Beitrag befaßt sie sich mit der Problematik, einerseits Rechte in der Verfassung verankert zu sehen, andererseits aber noch keine verbindlichen Strukturen oder Garantien ausmachen zu können, auf deren Grundlage die verfassungsmäßig garantierten Rechte eingeklagt werden können. Darüber hinaus werden nicht zuletzt pragmatische Erörterungen zur Wiederbelebung eines eigenen Kirchendaseins in der postkommunistischen Gesellschaft angestellt.

Ferenc Kulin, Universität Budapest, hat die ungarische Kulturpolitik in den vergangenen Jahrzehnten zum Thema. Sich selber von vonherein beschränkend bezieht er sich vorwiegend auf Schriftsteller und Journalisten sowie deren Wirken. Den Schwerpunkt legt Kulin auf die Interferenzen zwischen Staat bzw. Partei und Kulturschaffenden. Durch die Versuche, den Literaturbetrieb einerseits linientreu und unter Parteikontrolle zu halten, andererseits aber gerade mit diesen Kulturschaffenden gesellschaftliche Permissivität nach außen zu demonstrieren, manövrierte sich die kommunistische Partei letztlich in eine aussichtslose schizophrene Lage. Durch den schon relativ früh einsetzenden Lagerwechsel einiger Wendehälse war bereits 1987 die versuchte Kontrolle des Literaturbetriebs von seiten der Partei eingestellt.

Gerhard Seewann, Südost-Institut München, behandelt die „Ungarische Nationalitätenpolitik". Nicht frei von einer gewissen Ironie, aber den Dingen in bewährter Weise bis auf den letzten Nerv fühlend, wählt Seewann die Ungarndeutschen als Exempel. Den Ungarn attestiert er eine durchaus auf den Erhalt einer ethnischen Pluralität gerichtete Minderheitenpolitik in den vergangenen beiden Jahrzehnten. Die Hauptmotivation dafür sieht er im Vertrag von Trianon und den Gebietsverlusten, wodurch ein Bewußtsein entstand, daß Ungarn selbst in neuformierten Staaten ethnische Minderheiten darstellten. Mit dem Vorleben nationalitätenpolitischer Toleranz sollte eine Art Vorbildfunktion für Nachbarländer mit ungarischer Minderheit ausgeübt werden. Leider geht der Verf. der angesprochenen Verweigerung der Anerkennung von Zigeunern als ethnische Minderheit nicht weiter nach. Wie immer in solchen Fällen bleibt abzuwarten, was postrevolutionäre Zugeständnisse an deutsche Minderheiten der Sogwirkung des Westens entgegenzubringen vermögen und ob die Ungarndeutschen in diesem Fall das geeignete Exempel der Nationalitätenpolitik Ungarns sind und nicht doch die Zigeuner.

Jörg K. Hoensch, Universität des Saarlandes, untersucht die „Wahrnehmung Ungarns in der Öffentlichkeit und in der Politik der Bundesrepublik Deutschland". Er stellt dabei fest, daß das prinzipielle Verhältnis der deutschen Öffentlichkeit zu Ungarn unbelastet ist (wichtigster

Grund hierfür sei das Fehlen von Konfliktpotentialen), andererseits aber mehr von »Ignoranz« als von kritischem Bewußtsein gekennzeichnet sei. Daß Ungarn trotz dieser Voraussetzungen recht stiefmütterlich, was die Quantität angeht, in der deutschen Medienlandschaft behandelt wird, führt Hoensch auf die offensichtlich zu periphere und unbedeutende Lage Ungarns zurück. Nach den jüngsten Ereignissen sieht er die Medien nun aber erst recht in die Pflicht genommen, das ungarische Image gehörig aufzubessern und dem Land den Platz in der Berichterstattung einzuräumen, der ihm eigentlich gebührt.

András Gergely, Universität Budapest, widmet sich „Zeitgeschichtlichen Betrachtungen über Ungarn – Zukunftsperspektiven". Dieser Beitrag ist bestimmt von einer sehr optimistischen Erwartungshaltung, was die rein innenpolitische Entwicklung angeht. Seinen Optimismus begründet Gergely mit der Zugehörigkeit Ungarns zum mitteleuropäischen Kulturkreis und nicht zum balkanisch-südosteuropäischen, der Revolution von 1956 als gesellschaftsprägendem Ereignis und den gewährten kleinen Freiheiten in der Kádár-Ära. Als Auslöser für die umfassenden Veränderungen im Land werden der wirtschaftliche Zusammenbruch und Gorbatschow genannt. Etwas von der Aufbruchsstimmung und Euphorie, die das Land ergriffen, wird hier in diesem Beitrag deutlich.

Mihály Fülöp, Ungarisches Institut für Internationale Beziehungen Budapest, schreibt über „Der internationalen Status Ungarns und die Friedensverhandlungen im Zweiten Weltkrieg". In einer sehr sachlichen und sich lediglich auf Daten und Fakten stützenden Darstellung gibt Fülöp einen Eindruck der die Ungarn betreffenden Ereignisse der Jahre 1944-1947. Ein besonderes Augenmerk richtet der Autor auf das Scheitern der Verhandlungen über den sowjetischen Truppenabzug aus Ungarn und auf die Einrichtung der de-facto-Kontrolle der Sowjetunion über Ungarn. Am Rande wird auch die Grenzfrage in Zusammenhang mit Rumänien erwähnt. Der Beitrag besticht durch klare Worte und durch das Fehlen von nationalistischen Einfärbungen und ausufernder Semantik.

Kathrin Sitzler, Südost-Institut München, vergleicht „Ungarns politische Reformen im Spiegel der neuen Verfassungskonzeption". Sie stellt dabei fest, daß grundsätzliche Elemente des Rechtsstaats, z. B. Gewaltenteilung, Mehrparteiensystem, Pluralismus und Konsensbildung, ihre Berücksichtigung erfahren und das politische Systems Ungarns die Grundrichtung in einen »pluralistisch-demokratischen« Staat unwiderruflich eingeschlagen hat. Ungeklärt sei hingegen die Frage nach der sozialistischen Verfaßtheit der Gesellschaft, eine Frage, die nur angesichts der Situation im Jahre 1989 und der damals noch regierenden Sozialistischen Partei begreiflich scheint.

Máté Szabó, Universität Budapest, erläutert „Reformerfahrungen und Reformkonzepte in Ungarn". Die gewonnenen Erkenntnisse der notwendigen Rationalisierung und Demokratisierung in der Gesellschaft und der Gesellschaft selbst sieht er dabei durch zwei Mechanismen gefährdet. Zum

einen durch die den obigen Notwendigkeiten entgegenlaufenden Bestrebungen des »kulturkonservativen Populismus« und durch den »bürokratischen Konservatismus«, zum anderen aber durch die natürliche Spannung, die zwischen Rationalisierung und Demokratisierung besteht.

Dénes Némedi, Universität Budapest, referiert über „Die ungarische Gesellschaft im Spiegel der ungarischen Soziologie". Nach einem Abriß der soziologischen Gesellschaftsmodelle im Laufe der Nachkriegsjahrzehnte kommt er unter Berücksichtigung der jüngsten Ergebnisse zum Schluß: »Noch ist alles offen.« Aufgrund der geringen Strukturierung in der ungarischen Gesellschaft ist eine Analyse bezüglich Reaktionen der Gesellschaft auf die kommenden Herausforderungen kaum zu wagen.

Die letzten drei Beiträge von Miklós Losoncz, Universität Budapest, „Die Entwicklung der ungarischen Wirtschaft 1945-1988", von Andreas Wass von Czege, Universität Hamburg, „Ungarische Wirtschaftspolitik in der Nachkriegszeit" und György Fehér, Landwirtschaftliches Museum Budapest, „Die ungarische Agrarpolitik 1945 bis 1988/1989" haben wirtschaftliche Aspekte zum Inhalt. Sie sind ergänzt durch umfangreiches Datenmaterial. Losoncz weist besonders auf den Positionsverlust Ungarns in der Weltwirtschaftsordnung in der zweiten Hälfte der achtziger Jahre hin und auf die dadurch eingetretene physische und psychische Verschlechterung des Zustands der Bevölkerung. Czege konstatiert einen erfolgreichen Lernprozeß Ungarns, auf dessen Grundlage eine umfassende Systemreform möglich ist. Dieser Lernprozeß bedeutet nicht nur die Einsicht in wechselnde und wachsende Abhängigkeiten auf dem Weltwirtschaftsmarkt, sondern erlaubt auch angemessene und notwendige Reaktionen Ungarns darauf. Fehérs Beitrag hingegen bietet neben einer Darstellung der Agrarpolitik der letzten vierzig Jahre keinen konkreten Ansatz für eine Aufwertung der Landwirtschaft. Er ist vielmehr gekennzeichnet von einem Ruf nach einem Staat, der hauptverantwortlich sein soll für die Umwandlung des Kollektivsystems in ein funktionierendes und eigenverantwortliches Privatsystem. Die generellen Voraussetzungen dafür stünden zur Verfügung.

Es handelt sich bei dieser Sammlung um eine gelungene Zusammenstellung von Beiträgen, die einschlägig und übersichtlich in die Nachkriegsgeschichte Ungarns einführen, die aber auch Einblick geben in die Hintergründe und Zusammenhänge der umfassenden politischen, wirtschaftlichen, kulturellen und gesellschaftlichen Veränderungen in Ungarn. Auch wenn die Ereignisse der Jahre 1989 und 1990 sich phasenweise förmlich überschlugen und das Buch bei Erscheinen praktisch schon wieder von der Realität eingeholt oder überholt worden war, so dokumentiert es doch nah am Geschehen eines der wohl bemerkenswertesten Ereignisse dieser Zeit.

Stefan Măzgăreanu München

LÉNÁRD, ÖDÖN: *Rácsosztotta ég* [Vergitterter Himmel]. Budapest: Héttorony 1990. 164 S.

Der Piaristenpater Ödön Lénárd ist wohl derjenige katholische Priester Ungarns, der wegen seiner Pastoral unter Jugendlichen die längste Haftstrafe verbüßte. Erst 1968 – nach achtzehn Jahren – kam er auf persönliche Intervention von Papst Paul V. frei. Im Gefängnis, in längerer Einzelhaft, fing er an, Gedichte zu »schreiben« bzw. ins Gedächtnis einzuprägen. Bei seiner Freilassung nahm er rund 200 Gedichte aus dem Gefängnis im Gedächtnis mit. Aber auch auf 850 Blättchen Zigarettenpapier, die gerettet werden konnten, schrieb er Poeme. Der vorliegende Band ist eine chronologisch geordnete Auswahl seiner Gefängnislyrik, ergänzt mit einigen neueren Gedichten. Er ist ein lyrisches, zugleich historisches Dokument des Leidensweges eines Priesters in kommunistischen Gefängnissen.

Gabriel Adriányi Bonn

SZÁNTÓ, KONRÁD: *A meggyilkolt katolikus papok kálváriája* [Der Kreuzweg der ermordeten katholischen Priester]. Budapest: Mécses 1991. 118 S.

Der bekannte Franziskanerpater und Historiker, von den Machthabern selber eingesperrt, legt lexikonartig das furchtbare Schicksal von 165 katholischen Priestern dar, die auf irgend eine Art und Weise Todesopfer des kommunistischen Regimes geworden sind. Der biographische Überblick ist auf zehn kurze Kapitel verteilt. Sie umfassen folgende Themenkreise: Opfer der letzten Phase des Zweiten Weltkriegs, Opfer der serbischen Partisanen, in sowjetischen Arbeitslagern Umgekommene, P. Salesius Kiss OFM und seine Gefährten; Oberhirten, die ihr Leben gaben; Mindszenty und seine Gefährten; der Gröss-Prozeß und seine Todesopfer, Priester-Opfer innerhalb der Staatsgrenzen, Priester-Opfer außerhalb der Staatsgrenzen (ungarische Priester in den sogenannten Nachfolgestaaten) sowie unter ungeklärten Umständen Umgekommene.

Dieses Büchlein, das gewiß noch viele Ergänzungen erhalten wird, kommt in der Tat einer Offenbarung gleich (S. 98), denn selbst die ungarische Gesellschaft wußte aufgrund der kommunistischen Verschleierungspolitik nichts oder kaum etwas davon. Es offenbart mit aller Deutlichkeit, daß die katholische Kirche Ungarns nicht nur eine »schweigende«, sondern zugleich eine gemarterte, leidende war. Dem Verf. gebührt Dank für seinen mutigen ersten Schritt zur Aufhellung der historischen Wahrheit.

Gabriel Adriányi Bonn

BINDES, FERENC; NÉMETH, LÁSZLÓ: *„Ha engem üldöztek..." Válogatott dokumentumok a Győri Egyházmegye életéből 1945-1966* [„Wenn sie mich verfolgt haben..." Ausgewählte Dokumente aus dem Leben der Diözese Győr 1945-1966]. Budapest 1991. 408 S., 1 Kt.

Die Herausgeber, Priester der Diözese Győr, legen mit Hilfe eines Redakteurs, János Adonyi Sztancs, mehrere hundert, leider nicht durchnumerierte Dokumente, meist aus dem Diözesanarchiv, vor, die die Maßnahmen der kommunistischen Kirchenverfolgung von 1945 bis 1966, dem Todesdatum des apostolischen Bischofs Kálmán Papp, veranschaulichen. Der Dokumentation ist ein informativer Abriß der Amtsperiode des Bischofs Papp (1946-1966) vorangestellt, während die Akten selbst thematisch in neun Abschnitten gegliedert sind. Diese sind nach den Überschriften: Priesterschicksale, Scheinfreiheit der Glaubensverkündigung, Einschränkung des Religionsunterichts, Zensur, Maßnahmen der politischen Organe, Friedenspriesterbewegung in der Diözese, Bindung an das Staatliche Kirchenamt, Spiegel der Kirchenpolitik anhand der Protokolle der Dekanatsversammlungen sowie »Splitter des Kreuzes«, d. h. andere Unterdrükkungs- und Schikanierungsmaßnahmen. Der Band schließt mit umfang- und aufschlußreichen Listen über Personalstand, Statistiken, einer Chronologie, einigen Faksimilen, einem Personenverzeichnis und einer Karte der Diözese. Hervorzuheben ist neben dem ungemein informativen Charakter der ganzen Dokumentation die Sorgfalt, mit der die Herausgeber und der Redakteur alle Dokumente belegen und in Anmerkungen kommentieren bzw. ergänzen. Diese sind sachlich und bündig, wodurch das Werk an Wert noch weiter gewinnt. Bereits anhand dieser Arbeit entsteht ein umfangreiches, differenziertes Bild der ganzen ungarischen Kirchengeschichte in der stalinistischen und nachstalinistischen Periode und es ist zu wünschen, daß diese großartige Dokumentation bis 1989 ihre Fortsetzung und auch in den anderen Diözesen des Landes ihre Nachahmung findet.

Gabriel Adriányi Bonn

NÉMETH, ALAJOS: *Papok a rács mögött 1948-1950* [Priester hinter Gitter]. Budapest: Szent István 1991. 300 S.

Der Verf., Jahrgang 1904 (!), war Religionslehrer am Gymnasium der Ursulinen in Sopron (Ödenburg), als dort im Juni 1948 im Zusammenhang mit der Verstaatlichung der Konfessionsschulen gegen die Absicht der Kommunisten Demonstrationen stattfanden. Als angeblicher Drahtzieher einer Demonstration wurde Dr. Németh verhaftet und ohne Gerichtsurteil in den Sammellagern Budadél und Kistarcsa 21 Monate festgehalten. Nach

seiner Entlassung stand er noch fast zwei Jahre lang unter Polizeiaufsicht (wöchentliche Anmeldung, Nachtausgangssperre, keine Telefongespräche, keine Telegramme, Zensur aller Postsendungen, keine Kontakte zu Personen, die nicht unmittelbar mit seiner Arbeit zu tun hatten). Selbstverständlich verlor der Verf. auch seine Stelle als Religionslehrer und fand bis zu seiner Versetzung in den Ruhestand nur als Aushilfsgeistlicher eine kirchliche Beschäftigung.

Das vorliegende Werk ist ein außerordentlich lebendig, geistreich und fesselnd geschriebenes Tagebuch seiner Haft. Es ist unglaublich, jedoch wahr: dem Verf. war es gelungen, seine in der Haft auf Schmierzettel und Toilettenpapier gebrachten Aufzeichnungen durch alle Zimmer- und Leibesvisitationen zu retten, über 40 Jahre aufzubewahren und noch als 86jähriger herauszugeben. Aus dieser Schrift kann der Leser die ganze Misere der Gefangenen, vor allem der gefangenen Priester, Ordensleute und Seminaristen in den berüchtigten Lagern Budadél und Kistarcsa in den Jahren 1948 bis 1950 kennenlernen. Man wird Zeuge auch der Wandlung, wie die ungarischen Gefängnisse immer mehr ihren früheren Charakter verloren und zu Folterstätten kommunistischer Einrichtungen wurden. Das Buch, oft mit Wärme und Humor durchtränkt, stellt ein »monumentum aere perennius« nicht nur dem Verfasser selber, sondern allen Gefangenen der genannten Lager, vorab den eingesperrten Priestern.

Gabriel Adriányi Bonn

Hungarian Workers' Councils in 1956. Editor BILL LOMAX. Highland Lakes, NJ. Boulder: Columbia 1990. 666 S. = Atlantic Research and Publications, Social Science Monographs 61.

Es handelt sich um eine Dokumentensammlung über die ungarischen Arbeiterräte, die in den Tagen der Revolution von 1956 entstanden sind und bis Anfang 1957 existierten. Der Band wurde von Bill Lomax, dem an der Universität von Nottingham tätigen englischen Soziologen, herausgegeben. Die Übersetzungen stammen von Lomax und Julian Schöpflin, einem in Großbritannien lebenden ungarischen Schriftsteller und Übersetzer.

Dieser Ausgabe ging eine ungarische Dokumentenauswahl voraus, die vom ungarischen Soziologen István Kemény und von Bill Lomax zusammengestellt und 1986 in Paris von der Zeitschrift ‚Magyar Füzetek' verlegt wurde.

Der englische Band stützt sich auf das in der Pariser Ausgabe vorhandene Material, wurde aber durch später zum Vorschein gekommene neue Dokumente erweitert. Die politische Wende in Ungarn ermöglichte es, neue Quellen zu erschließen. So wuchs der Umfang der englischen Ausgabe auf fast das Doppelte.

Der Band beginnt mit einer Chronologie, die im Zusammenhang mit den revolutionären Arbeiterräten die wichtigsten Ereignisse zwischen Oktober 1956 und März 1963 zusammenfaßt.

Im ersten Hauptteil finden wir Dokumente über die ersten Forderungen der Revolutionäre, die Entstehung und Tätigkeit der in den Betrieben, Unternehmen und Institutionen gebildeten Arbeiterräte, Erklärungen des Ministerpräsidenten Imre Nagy, Berichte über Revolutionsräte und Bürgerinitiativen. Sie wurden in der Anfangszeit vor allem durch den Budapester Rundfunk und die Provinzsender verbreitet und bekannt gemacht. Nach einigen Tagen erschienen immer mehrere Flugblätter und Revolutionszeitungen, die ein reiches gedrucktes Material über die neuen Organisationen der Arbeiter und der Angestellten lieferten.

In der zweiten Phase des Aufstandes entstand der Zentrale Arbeiterrat von Groß-Budapest; die Leitung der Betriebe wird von lokalen Arbeiterräten übernommen und die Gewerkschaftsbewegung bekam eine neue Struktur. Die alten stalinistischen Gewerkschaften wurden in freie Arbeitervertretungen umgewandelt.

In den Wochen nach der Niederschlagung des Aufstandes erlebten die Arbeiterräte eine Blüte. Sie organisierten den Widerstand gegen die sowjetische Okkupation und die Wiederherstellung des alten kommunistischen Systems. Anfangs verhandelten sie mit Kádár, als aber diese Verhandlungen erfolglos abbrachen, riefen sie den Generalstreik aus.

Gegen die Übermacht der Sowjets und der kommunistischen Gewaltorgane konnten die Arbeiterorganisationen nur wenig ausrichten. Sie unterlagen im ungleichen Kampf. Am 9. Dezember wurden der Zentrale Arbeiterrat und viele lokale Arbeiterräte mit Gewalt aufgelöst, am 11. Dezember die zwei führenden Männer des Zentralen Arbeiterrates, Sándor Rácz und Sándor Bali, verhaftet, und es begann eine Zeit der Vergeltung gegen alle, die mit den Arbeiterräten in enger Verbindung standen. Im Januar 1957 folgten Massenverhaftungen und es stellten auch jene ihre Tätigkeit ein, die noch Widerstand geleistet hatten. Das für diese Zeit relevante Dokumentenmaterial umfaßt fast zweihundert Seiten.

Der zweite Hauptteil beinhaltet die wichtigsten Vorschläge und Programme. Man findet hier den Vorschlag von István Bibó zur Lösung des ungarischen Problemes (9. November), das Memorandum der Ungarischen Demokratischen Unabhängigkeitsbewegung (5. Dezember), Programme einiger Parteien und Organisationen, den Plan des Zentralen Arbeiterrates von Groß-Budapest über die Neuorganisierung der ungarischen Wirtschaft auf der Basis der Selbstverwaltung sowie Vorschläge und Erklärungen verschiedener Ministerien.

Im dritten Hauptteil sind die persönlichen Zeugnisse einiger wichtiger Führungspersönlichkeiten der Arbeiterräte wiedergegeben. Diese Erinnerungen – teils von jenen, die Ungarn nach der Revolution verlassen haben und in die westliche Emigration gingen – ergänzen das durch die Doku-

mente gewonnene Bild über die Ereignisse der Revolutionszeit und über die Herkunft sowie die Motivation der Hauptakteure.

In den zwei letzten Hauptteilen findet der Leser Berichte von Journalisten sowie Materialien des Prozesses, der gegen fünf Mitglieder der führenden Gremien des Zentralen Arbeiterrates von Groß-Budapest geführt wurde. Sándor Rácz wurde zu lebenslänglicher Haft, Sándor Bali zu zwölf Jahren und die übrigen Angeklagten zwischen fünfzehn und fünf Jahren Haft verurteilt. (Alle fünf wurden im April 1963 amnestiert.)

Das Buch endet mit Kurzbiographien und einer kleinen Bibliographie, hat aber leider kein Namensregister.

Gyula Borbándi München

Postsozialistisches Ungarn

BANGO, JENŐ: Die postsozialistische Gesellschaft Ungarns. München: Trofenik 1991. 264 S. = Studia Hungarica 39.

Das vorliegende Werk bietet die erste ausführliche Darstellung der ungarischen Gesellschaft der siebziger und achtziger Jahre. Es gab auch schon früher einige zusammenfassende Studien in deutscher Sprache, und auch das von Hans-Detlev Grothusen herausgegebene Sammelwerk *Ungarn*[1] beinhaltet mehrere Aufsätze über gesellschaftliche Probleme des Landes, aber es fehlte bisher eine den ganzen Problemkreis überblickende Arbeit. Bangos Buch schließt diese Lücke und gibt zuverlässige Antworten auf Fragen, welche die ungarische Gesellschaft der jüngsten Vergangenheit und teilweise der Gegenwart betreffen.

Jenő Bango wurde 1934 im westungarischen Steinamanger (Szombathely) geboren. Nach der Niederwerfung der Revolution von 1956 flüchtete er nach Wien und setzte seine in Ungarn begonnenen theologischen Studien fort. 1957 ging er nach Löwen, wo er Soziologie studierte und 1973 promovierte. Zwischendurch war er Mittelschullehrer, Bibliothekar, wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Mitteleuropa der Universität Löwen und Chefredakteur der Zeitschrift ‚Documentation sur l'Europe Centrale'. Von 1973 bis 1985 war er Dozent an der Fachhochschule Düsseldorf. Seit 1986 ist er Professor für Soziologie an der Katholischen Fachhochschule in Aachen. In seinen Arbeiten beschäftigte er sich vorwiegend mit Problemen der ungarischen Gesellschaft und der Lage der Agrarbevölkerung.

[1] Besprechung von Gyula BORBÁNDI in: Ungarn-Jahrbuch 16 (1988) 265-267.

Der Verf. nennt die Zeit zwischen dem Beginn des Zerfalls des Kádár-Regimes Anfang 1988 und den freien Wahlen 1990 »postsozialistisch«. »Postsozialistisch bedeutet für mich den Übergang zwischen Realsozialismus und Demokratie, also eine Periode, in der die Gesellschaft Krisen meistern muß (vor allem ökonomische, aber auch politische und soziale) und mit Risiken konfrontiert wird, die den Weg zur Demokratie notwendigerweise begleiten.« (S. 204.) Im weiteren meint er, daß »mit den Wahlen 1990 [...] der Postsozialismus in die vordemokratische Entwicklungsphase« überging (S. 230).

Im ersten Teil behandelt Bango den Werdegang der ungarischen Gesellschaft von 1945 bis Ende der achtziger Jahre. In einem Kapitel gibt er auch Auskunft über die Lage der in den Nachbarstaaten lebenden ungarischen Minderheiten und über deren Verhältnis sowohl zu der Mehrheit der betreffenden Bevölkerungen wie auch zur politischen Macht. Ein weiteres Kapitel beinhaltet Informationen über Sozialstruktur und gesellschaftliche Schichtung in Ungarn. Besonders gelungen scheinen die Schilderungen der politischen Elite, der kommunistischen Nomenklatura, der Humanintelligenz, der Arbeiter und der Bauern.

Im zweiten Teil werden die gesellschaftlichen Krisen und Probleme der familiären Erziehung, der Scheidung, der Jugend, der alten Menschen, der Zigeuner geschildert. Als soziale Probleme betrachtet der Verf. die wachsende Armut, den als neuen »morbus hungaricus« bezeichneten Selbstmord, das Gesundheitswesen und die Parasolvenz, den Drogenkonsum, vor allem unter den Jugendlichen, und den Alkoholismus.

Der dritte Teil wird der politischen Entwicklung und dem raschen Zerfall des herrschenden Systems gewidmet. Der Verf. gibt einen Rückblick auf die Veränderungen in dem stalinistischen und nachrevolutionären Machtapparat, beschreibt das als Kádárismus bekannt gewordene Phänomen, das Verhältnis zwischen Staat und Kirchen, den Konflikt der innerparteilichen Kräfte, und die Herausbildung oppositioneller Gruppen.

Im Kapitel über Andersdenkende, Nonkonformisten und Oppositionelle könnte bemängelt werden, daß es sich vorwiegend auf westliche Quellen stützt und den ungarischen wenig Aufmerksamkeit schenkt. Aus Gründen der Kommunikationsmöglichkeiten waren die westlichen Berichte oft einseitig, da sie ständigen Zugang nur zu einem Teil der Opposition hatten. Man zeigte im Westen Interesse vor allem für die illegalen oppositionellen Tätigkeiten; die schwer erfaßbaren, in der Legalität wirkenden Oppositionskräfte (in der literarischen, künstlerischen und wissenschaftlichen Szene) wurden außer acht gelassen. Durch Heranziehung in Ungarn vorhandener Quellen wäre das vom Verf. gezeichnete Bild vollständiger geworden.

Die letzten Kapitel beschäftigen sich mit den neu entstandenen Parteien, Vereinen, politischen Zirkeln und mit der 1988 begonnenen Wende in der Machtstruktur. Am Ende seiner Ausführungen macht uns der Verf. mit zehn Thesen zum Postsozialismus bekannt.

Im Anhang finden wir tabellarische Zusammenfassungen, eine Bibliographie und ein ausführliches Register.

Trotz einiger kleinerer Mängel ist es Bango gelungen, ein objektives Bild über das Ungarn des letzten Jahrzehntes zu zeichnen. Sein nicht nur soziologisches Werk ist geeignet, das Interesse für die Geschichte Ungarns zu wecken und ungarische Probleme einem breiteren Publikum zugänglich zu machen.

Gyula Borbándi München

Die Verfassung als Katalysator zwischen Gesellschaft und Staat. Das Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland nach 40 Jahren im Vergleich mit den Bestrebungen der ungarischen Verfassungsreform. Ergebnisse eines ungarisch-deutschen Kolloquiums am 18. und 19. Mai 1989 im Goethe-Institut, Budapest. Herausgegeben von ANTAL ÁDÁM; HEINRICH SCHOLLER. München: Südosteuropa-Gesellschaft 1990. 199 S. = Südosteuropa Aktuell 10.

Deutschland und Ungarn haben in der Zeit seit dem Herbst 1989 eine grundlegende Umgestaltung erfahren, die nicht zuletzt auch die Verfassungen der beiden Staaten wesentlich verändert hat. Die Öffnung der ungarischen Westgrenze für die deutschen Flüchtlinge im Oktober des genannten Jahres bildete einen wesentlichen Anstoß zu der Entwicklung, die in unerwartet kurzer Zeit zur Wiederherstellung der Einheit Deutschlands führte. Dafür bildete zwar das Grundgesetz, dem die neuen ostdeutschen Länder beitraten, das überwölbende Dach; wie der Fortgang der Ereignisse zeigt, wird aber jetzt trotzdem über grundlegende Verfassungsreformen gesprochen. Nicht zu vergleichen ist diese Entwicklung freilich mit der Verfassungswende in Ungarn, die zum vollständigen Verschwinden des bisherigen Regierungssystems und zur Proklamierung der Republik Ungarn führte. Gemeinsam ist beiden Ländern aber die Erblast einer Gesellschaft, die durch vier Jahrzehnte kommunistischer Herrschaft geprägt worden ist und sich nur zögernd den Aufgaben zuwendet, die der Wiederaufbau allen Bürgern stellt.

Das Kolloquium, dessen Ergebnisse in dem vorliegenden Band zusammengefaßt sind, fand vor den beschriebenen Ereignissen statt. Immerhin wurde in Ungarn schon eine neue Verfassung vorbereitet und in diesem Zusammenhang über eine Umgestaltung im Sinne eines demokratischen Rechtsstaates nachgedacht. Die Teilnehmer befaßten sich vor dem Hintergrund der damals erkennbaren Entwicklungstendenzen im ungarischen und im deutschen Verfassungsrecht (Antal Ádám, Peter Lerche) mit der Problematik der Individualrechte (Lajos Szamel, Otto Luchterhandt), mit Parlamentarismus und Wahlrecht in Ungarn (Albert Takács, Peter Schmidt) und dem Recht der politischen Parteien in der Bundesrepublik (Gerhard Hoffmann), mit Justiz und Verfassungskontrolle in Ungarn (Imre

Takács) und der Rolle des Bundesverfassungsgerichts (Heinrich Scholler, Engelbert Niebler) sowie mit der regionalen Selbstverwaltung in Ungarn (Imre Verebélyi).

Antal Ádám, Professor in Fünfkirchen, damals Vorsitzender der Grundrechtsreformkommission und inzwischen Mitglied des Verfassungsgerichts der Republik Ungarn, geht in seinem Beitrag über »Die Entwicklungstendenzen des ungarischen Verfassungslebens« von der – auch in Deutschland beobachtbaren – Tatsache aus, daß die Spannungen zwischen Staat und Gesellschaft sich allmählich verschärfen, weil die Bürger vom Staat in wachsendem Maß eine Fürsorge für ihre individuellen und gemeinschaftlichen Bedürfnisse erwarten, der Staat diese Erwartung aber nicht erfüllen kann. Damit steht im Zusammenhang, daß die Verfassung sich nicht auf die Organisierung der öffentlichen Gewalt beschränkt, sondern auch das Verhältnis von Staat und Gesellschaft, die Stellung der gesellschaftlichen Gruppen im Rahmen des Staats regelt. Ádám befaßt sich mit der Familie, den Nationalitäten, den religiösen Gemeinschaften und den Selbstverwaltungskörperschaften. Abschließend erörtert er die Frage der Menschenrechte und weist auf die Notwendigkeit einer klaren Formulierung ihrer rechtlichen Garantien hin.

Peter Lerche erfaßt die Dimensionen der deutschen Verfassungsentwicklung unter den »vier Hauptstichworten: Grundrechtsgefüge, Bundesorganisation, Bund-Länder-Verhältnis, sowie Beziehung zur Einigung Europas«. Die »wohl intensivsten Fortbildungen des Verfassungsverständnisses« findet er im grundrechtlichen Bereich. Die Grundrechte werden nicht mehr als einzelne Schranken der Staatstätigkeit sondern unter der Flagge der »Werteordnung« als ein Gefüge verstanden, das einen umfassenden Wirkungsanspruch erhebt. Die einfachgesetzliche Rechtsordnung wird zur »Verwirklichung« der Grundrechte: ein wichtiger Aspekt des von Ádám herausgestellten Ausgreifens der Verfassung in den Bereich der Gesellschaft. Während das Bund-Länder-Verhältnis in Ungarn keine Entsprechung hat, ist die rechtliche Entwicklung der Einigung Europas auch für dieses Land, das dem Europarat bereits beigetreten ist und eine enge Anbindung an die Europäische Gemeinschaft sucht, von wachsender Bedeutung.

Lajos Szamel, ebenfalls Professor in Fünfkirchen, weist bei der Behandlung der »aktuellen Probleme der Freiheitsrechte in Ungarn« darauf hin, daß die klassischen Freiheitsrechte schon zur Zeit der Französischen Revolution in der ungarischen Publizistik gefordert wurden. Seitdem ist das Interesse daran aber zurückgetreten; in der Zwischenkriegszeit und nach dem Zweiten Weltkrieg wurde das Thema nicht behandelt. Die Verfassung von 1949 sah eine eingeengte Liste staatsbürgerlicher Freiheiten, aber keine Garantien zu ihrer Durchsetzung vor. Im einzelnen legt Szamel dar, unter welchen Gesichtspunkten das ungarische Recht noch 1989 »nicht einmal das Mindestmaß des internationalen Standards« erreichte. Noch sucht er »für die Regelung der Freiheitsrechte ein sozialistisches

Modell«, fordert aber eine Lösung, die »über die reine Deklaration der Freiheitsrechte hinausgeht, den Mißbrauch der Freiheitsrechte gesetzlich verhindert, aber gleichzeitig ausschließt, daß die Gesetzgebung die Freiheitsrechte in einer gegebenen politischen Lage so regelt, daß sie in Wirklichkeit nicht oder kaum ausgeübt werden können«. Den Katalog der Freiheitsrechte im Internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte hält er für unzureichend, weil er nur ein Minimum der Freiheitsrechte enthalte; Lob erntet der Grundrechtskatalog des Grundgesetzes.

Otto Luchterhandt nimmt in seinem Beitrag „Die Rechtsstellung des Individuums aus der Sicht des Bundesverfassungsgerichts" seinen Ausgang bei der Weimarer Verfassung und dem Niederschlag, den die Erfahrungen mit ihr im Grundgesetz gefunden haben. Er stellt die Betonung der individuellen Freiheit durch das Bundesverfassungsgericht dar und gleichzeitig die umstrittene Herleitung einer »objektiven Werteordnung«. Neben die klassische Funktion der Grundrechte als Abwehrrechte ist ihre Funktion als Schutzrechte getreten, die sich zur Abwehrfunktion allerdings »geradezu konträr« verhält. Das Spannungsverhältnis, in das diese verschiedenen Grundrechtsaspekte treten können, ist im ersten Urteil des Bundesverfassungsgerichts zur Reform des Rechts des Schwangerschaftsabbruchs exemplarisch deutlich geworden. Anschließend erörtert Luchterhandt die weiteren Aspekte der Grundrechte als sozialer Leistungsrechte, politischer Mitwirkungsrechte und Verfahrensrechte. Knappe Hinweise auf Grenzen und Schranken der Grundrechte und den Grundrechtsschutz runden den Beitrag ab.

„Wurzeln und Entwicklung des Parlamentarismus in Ungarn" behandelt Albert Takács, Professor in Budapest. Er beschränkt sich freilich auf die Entwicklung nach 1945. Das Gesetz I/1946 »enthielt alle wesentlichen rechtlichen Elemente der parlamentarischen Regierungsform«. Infolge der kommunistischen Durchdringung »verloren die in den Gesetzen verankerten parlamentarischen Prinzipien« aber schon bald »immer mehr ihren konstitutionellen Inhalt und ihre Bedeutung«. Die in der Verfassung von 1949 vorgesehene Nationalversammlung sollte schon kein Parlament im klassischen Sinne mehr sein. Sie repräsentierte in der Theorie die Gesamtheit der Staatsgewalt, verlor aber in der Praxis immer mehr an Bedeutung. Erst in der zweiten Hälfte der achtziger Jahre entwickelte das Regierungssystem sich wieder in Richtung auf einen Parlamentarismus hin. Nach Takács näherte die tatsächliche Rolle der Nationalversammlung sich damit wieder derjenigen, die die Verfassung ihr von jeher vorgeschrieben hat. Erst die Regelungsprinzipien für eine neue Verfassung, die die Nationalversammlung im Frühjahr 1989 guthieß, haben wieder eindeutig eine parlamentarische Regierungsform festgelegt.

Die Stellung des Parlaments steht in engem Zusammenhang mit dem Wahlrecht, mit dem sich Peter Schmidt, inzwischen ebenfalls Richter des Verfassungsgerichts, in seinem Beitrag „Die Entwicklung des ungarischen Wahlrechts und seine Perspektiven" befaßt. Er teilt diese Entwicklung in

vier Abschnitte ein. Von 1945 bis 1948 bestand ein Mehrparteiensystem mit Verhältniswahl. An der Verhältniswahl änderte sich auch unter dem Einparteisystem (1948-1970) zunächst nichts, bis 1966 das persönliche Wahlkreissystem eingeführt wurde, wodurch sich aber wiederum politisch nichts änderte, da immer nur für oder gegen Liste oder Kandidaten der Volksfront gestimmt werden konnte. Die Etappe der Reformen (1970-1988) wurde eingeleitet durch die Übertragung des Nominierungsrechts auf Bürgerversammlungen; 1983 wurde vorgeschrieben, daß in jedem Wahlkreis mindestens zwei Kandidaten aufzustellen waren, und man führte eine Landesliste ein. Ein völlig neues Wahlgesetz wurde 1989 verabschiedet; danach waren 176 Abgeordnete in Wahlkreisen, 152 aus Komitatslisten und 58 aus Landeslisten zu wählen. Nach diesem Gesetz wurden die Wahlen von 1990 durchgeführt.

Ausführlich stellt Gerhard Hoffmann „Das Recht der politischen Parteien in der Bundesrepublik Deutschland" dar. Engelbert Niebler, ehemaliger Richter des Bundesverfassungsgerichts, und Heinrich Scholler beleuchten von verschiedenen Gesichtspunkten Stellung und Aufgaben des Bundesverfassungsgerichts.

Imre Takács, ebenfalls Professor in Budapest, beschreibt in seinem Beitrag „Die zentralen Organe des Justizwesens und die Kontrolle der Verfassungsmäßigkeit" zunächst die Entwicklung des Gerichtswesens in der Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg. Er macht deutlich, wie das Recht zum Mittel der Politik degradiert, die Unabhängigkeit der Richter unterminiert und der Rechtsschutz ausgehöhlt wurde. Erst nach 1980 wurde der Anspruch auf Rechtmäßigkeit erhoben und die Zuständigkeit der Gerichte, auch gegenüber der Verwaltung, allmählich erweitert. Im Jahre 1984 wurde der Verfassungsrechtliche Rat geschaffen, den man als Vorstufe einer Verfassungsgerichtsbarkeit ansehen kann. Allerdings umfaßte seine Zuständigkeit nicht die Überprüfung der Verletzung verfassungsmäßiger Rechte der Staatsbürger; die antragsberechtigte Regierung – ebenso der Präsident des Obersten Gerichts – wandte sich in keinem Fall an diesen Rat. Erst die Schaffung des Verfassungsgerichts im Jahre 1989 führte eine wirksame Kontrolle der Verfassungsmäßigkeit der Staatstätigkeit herbei. Die Neuordnung des Gerichtswesens durch die und aufgrund der Verfassung von 1989 sicherte eine unabhängige Rechtsprechung.

„Die regionale Selbstverwaltung" schließlich ist Gegenstand des Beitrages von Imre Verebélyi, seinerzeit stellvertretender Innenminister. Er forderte eine grundlegende Veränderung des Selbstverwaltungssystems, das »in jeder Hinsicht als überholt zu betrachten sei«. Das im Ungarn der fünfziger Jahre eingeführte Regional-Ratssystem war nur dazu bestimmt, »alle Pläne und Vorstellungen der überzentralisierten Wirtschaftslenkung und Gesellschaftsregierung strikt durchzuführen«. Reformideen der Jahre 1945 bis 1948, die auf die Schaffung einer starken und demokratischen örtlichen Selbstverwaltung abzielten, wurden einfach beiseite geschoben. Ausführlich erörtert Verebélyi die Bestimmungen des Entwurfs der neuen

Verfassung über die örtliche Selbstverwaltung, deren demokratischen Charakter, die Problematik der Erledigung von Staatsverwaltungsaufgaben bei den örtlichen Selbstverwaltungen und schließlich den gerichtlichen Schutz der Selbstverwaltung. Inzwischen kann man überprüfen, inwieweit diese Vorstellungen in der ungarischen Verfassung und in dem Gesetz über die örtliche Selbstverwaltung (Gesetz LXV/1990) verwirklicht worden sind.

Die Beiträge geben ein anschauliches Bild der Verfassungsentwicklung im Ungarn der Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg im Vergleich mit dem deutschen Verfassungsrecht. Insbesondere die Bemühungen um eine Verfassungsreform im Laufe des letzten Jahrzehnts werden ausführlich geschildert. Inzwischen ist Ungarn in eine neue Epoche seiner Verfassungsgeschichte eingetreten. Trotzdem bleiben die in dem vorliegenden Band zusammengefaßten Beiträge bedeutsam, weil vieles, was sich heute in Ungarn im Bereich von Verfassung und Verwaltung abspielt, nur vor dem Hintergrund des zurückliegenden halben Jahrhunderts verständlich wird.

Hanns Engelhardt Wiesbaden

DELAPINA, FRANZ; HOFBAUER, HANNES; KOMLOSY, ANDREA; MELINZ, GERHARD; ZIMMERMANN, SUSAN: *Ungarn im Umbruch.* Wien: Verlag für Gesellschaftskritik 1991. 144 S.

Die Zahl der Bücher und Aufsätze, die sich mit dem Systemwandel in Ungarn beschäftigen, ist nahezu unüberschaubar geworden. Auch der generelle Tenor all dieser Darstellungen ist sich in vielen Punkten sehr ähnlich. Da muß es eigentlich sehr positiv bewertet werden, wenn sich ein Buch mit provozierenden Thesen aus diesem »Einheitsbrei« hervorhebt und zu kontroversen Diskussionen ermuntert. Das hier zu rezensierende Buch jedoch hat sich beim Lesen zu einem Ärgernis entwickelt. Ärgernis insofern, als hier Beiträge von hohem intellektuellem Niveau und großer wissenschaftlicher Tiefe unmittelbar neben solchen stehen, die entweder durch platten, oberflächlichen Journalismus oder durch ideologische Scheuklappen gepaart mit Inkorrektheiten charakterisiert werden.

Das Buch ist eine Gemeinschaftsarbeit von fünf jungen Historikern und Sozialwissenschaftlern, die alle Anfang und Mitte der achtziger Jahre Wirtschafts- und Sozialgeschichte an der Universität Wien und anschließend – bis auf eine Ausnahme – am Wiener Institut für Höhere Studien studiert haben. Zwei von ihnen, Gerhard Melinz und Susan Zimmermann, haben sich in Arbeiten zur Sozial- und Armenpolitik bereits intensiver mit der ungarischen Wirtschafts- und Sozialgeschichte auseinandergesetzt. Das Buch besteht aus einem gemeinsamen Vorwort, vier na-

mentlich gekennzeichneten Beiträgen, einer offensichtlich gemeinsamen Abschlußbetrachtung und einem kleinen Auswahlliteraturverzeichnis.

Zunächst zu den beiden positiven Beiträgen des Buches. In ihrem Beitrag „‚Systemwechsel' an der Donau: Diktatur, Demokratie oder ein dritter Weg" (S. 9-38) zeichnet Susan Zimmermann ein sehr konzises und mit Fakten belegtes Bild der Vorgeschichte, des Ablaufs und der politisch-gesellschaftlichen Probleme des Systemwechsels. Die von ihr aufgestellten Thesen sind wohlbegründet und können weitestgehend nachvollzogen und auch geteilt werden. Die Verfasserin betont die passive Rolle der Bevölkerungsmehrheit, die ihrer Meinung nach »eher in der passiven Zurückweisung der alten, ›monolithischen‹ Ordnung, denn in der aktiven Unterstützung des politischen Übergangs zur pluralistischen Demokratie« bestand« (S. 10). Auch die These, daß die Aufstellung der Figuren, die den Systemwechsel – aus welchen Motiven auch immer – aktiv vorantrieben, bereits Ende der siebziger Jahre begonnen hatte und um die Jahreswende 1987/1988 abgeschlossen war (S. 10), kann nur geteilt werden. Ausführlich belegt die Verfasserin die These vom Zerfall des kádáristischen Kompromisses, der sich auf die Sicherung eines allmählich steigenden Lebensstandards gründete, und die von der schwindenden Rolle der Partei in der Gesellschaft bei gleichzeitiger Entwicklung der »demokratischen Opposition« (S. 13-17). Die ausführliche Schilderung der Vorbereitung des Systemwechsels durch Verhandlungen zwischen der Opposition und der MSZMP endet mit der These, daß die Träger und Führer der Oppositionsbewegungen sich von der Demokratie für die Lösung der anstehenden Probleme wesentlich mehr erhofften als die einfachen Menschen auf der Straße (S. 26). Überzeugend begründet erscheinen auch die provozierend wirkenden Thesen zum Verhältnis zwischen den neuen Parteien und der Bevölkerung. Nach Meinung der Verfasserin vertritt das neue Parteienspektrum eben nicht die materiellen Interessen der Bevölkerung, was der Grund für das Desinteresse und die generelle Ablehnung der Politik durch die gesellschaftliche Basis sei (S. 27), weiter, daß die Anpassungszwänge zur Verringerung der Handlungsspielräume der Parteien und zur Kompensation durch bloße Rhetorik und Symbolik geführt hätten (S. 27), und schließlich, daß zwischen der Parteienlandschaft und den eventuell dahinter stehenden Macht- oder Bevölkerungsgruppen kein Zusammenhang zu erkennen sei, sowie, daß die Kluft zwischen den Parteien und der direkt betroffenen Bevölkerung zunehme (S. 27-28). Die Verfasserin weist auf die zunehmenden gesellschaftlichen Interessenkonflikte hin und setzt sich ausführlich mit der Problematik der Interessenvertretung der unteren Gesellschaftsschichten auseinander (S. 34-38), was sie schließlich die These formulieren läßt, daß Wirtschaftskrise und Neoliberalismus keinen Raum für die Vertretung von Arbeitnehmerinteressen lassen (S. 38).

Das Glanzstück des Buches stellt ohne Frage der Aufsatz „Gesellschaft zwischen Armut und Wohlstandshoffnungen: Die Revolution frißt ihre Kinder" von Gerhard Melinz (S. 66-92) dar, der in beeindruckend gut les-

barem Schreibstil aktuelle Beobachtungen mit wissenschaftlicher Gründlichkeit und Faktenreichtum verbindet und auf diese Weise ein bedrükkendes Bild der sozialen Realität der gegenwärtigen ungarischen Gesellschaft zeichnet. Zunächst analysiert der Verf. die Sozialpolitik des Kádár-Systems (S. 66-73). Er unterstreicht die Bedeutung der Sozialpolitik als Legitimationsmittel des Systems, skizziert deren erste Erfolge in den sechziger Jahren und die Auswirkungen der Wirtschaftskrise auf die Sozialpolitik seit Ende der siebziger Jahre mit dem sinkenden Lebensstandard und Öffnen der Schere zwischen Arm und Reich. Den Beginn der sozialpolitischen Wende setzte der Verfasser 1986, also noch im alten System, zeitgleich mit den wirtschaftspolitischen Maßnahmen zur Herausbildung einer Marktwirtschaft an (S. 73-76). Im folgenden untersucht er in ausführlicher Weise, und durch reiches und äußerst aktuelles Faktenmaterial belegt, die Entwicklung der Sozialpolitik nach dem Systemwechsel anhand der Bereiche Arbeitslosenpolitik (S. 76-82), Gesundheitswesen (S. 82-86), Wohnungspolitik und Obdachlosigkeit (S. 86-89) und private Hilfsorganisationen (S. 89-91). In schonungsloser Weise legt er dabei die Probleme und die bereits Mitte der achtziger Jahre beginnende Rückentwicklung im Sozialbereich offen und gelangt sodann zu einer auch in der Schärfe und Pointierung nachvollziehbaren Bewertung der sozialpolitischen Vorstellungen der neuen Regierung (S. 91-92). Er betrachtet diese als familienorientierte, wertkonservative und christliche Sozialpolitik, deren Hilfe nach dem Bedürftigkeits- und Individualprinzip lediglich auf die »Würdigen« unter den Armen ausgerichtet ist, Züge eines Sozialrassismus aufweist und somit weit entfernt ist von der Konzeption einer rechtsstaatlich abgesicherten Sozialpolitik für alle. Der Verf. sieht in der gegenwärtigen sozialpolitischen Entwicklung in Ungarn den massiven Abbau von sozialer Sicherheit und Leistungen und somit die Verwirklichung der schlechtesten Variante kapitalistischer Sozialpolitik.

Der Beitrag von Hannes Hofbauer „Marktwirtschaft in Ungarn: Eine Fehlplanung" (S. 39-65) versucht, die ökonomischen Aspekte des Systemwechsels in Ungarn zu beleuchten. Trotz einiger richtiger Feststellungen und Beobachtungen, so z. B. bei der Darstellung der Methoden und der Strukturprobleme der Privatisierung (S. 50-52, 54-55), der Rolle von Internationalem Währungsfonds und Weltbank (S. 55-57), der ökonomischen Auswirkungen von hohen Zinsen bei geringem Kapital (S. 57-60), sowie der Auswirkungen der Auflösung des RGW (S. 60-62), muß dieser Versuch des Autors insgesamt aber als nicht geglückt betrachtet werden. Der Aufsatz ist voll von oberflächlichen Wahrnehmungen, journalistischen Aufbauschungen und unzulässigen Verallgemeinerungen individueller Erlebnisse. Fakten sind auf ein Minimum reduziert und zudem in manchen Fällen inkorrekt. Um nur wenige Beispiele aufzuführen: Das persönliche Erlebnis, im Speisewagen eines ungarischen Zuges nicht bedient worden zu sein, dahingehend zu verallgemeinern, daß hierin ein marktwirtschaftliches Beteiligungssystem mit realsozialistischer Belegschaft als

Grundübel der ungarischen Wirtschaft zum Ausdruck komme (S. 39), ist zumindest sehr gewagt, ebenso wie die These zynisch ist, daß »sich die Mobilität der Arbeitskräfte im Zuge der Deregulierung des Wohnungsmarktes noch sprunghaft erhöhen« wird (S. 44). Ebenso falsch ist die Behauptung, daß sich das gedämpfte Interesse ausländischer Investoren an der Privatisierung des Reisebüros IBUSZ auf den Wegfall des Zwangsumtausches im Zusammenhang mit der Öffnung der Grenzen und damit auf den Wegfall einer Einnahmequelle zurückführen läßt (S. 46-47). Der Zwangsumtausch ist in Ungarn bereits vor einem Jahrzehnt aufgehoben worden! Und die Tätigkeit der ungarischen Treuhand als die einer Ausverkaufsstelle zu charakterisieren, deren Aufgabe es sei, »billige, großteils schlechte Ware internationalen Käufern anzudrehen« (S. 52-53), zeugt von einer unzulässigen Verniedlichung der Komplexität des Privatisierungsvorganges.

Geradezu als ein Ärgernis erscheint dem Rezensenten der Aufsatz „Ungarn 1945 bis 1982: Zwischen Abkoppelung und Weltmarktintegration" von Franz Delapina und Andrea Komlosy (S. 93-129), die sich zum Ziel gesetzt haben, einen Überblick über die ungarische Wirtschaftsgeschichte nach dem Zweiten Weltkrieg zu geben. Der ganze Beitrag ist ein einseitiger Versuch, die USA und die westlichen Staaten als den Buhmann der Nachkriegsordnung und als Schuldige für die schwierige ökonomische Situation der osteuropäischen Länder darzustellen, während die Sowjetunion als friedlich und kooperationsbereit und die Wirtschaftspolitik der Sowjetunion und des RGW als eine bloße Reaktion auf das Verhalten des Westens charakterisiert werden. Einige Formulierungen des Autorengespanns sind bezüglich Ungarn schlichtweg historisch falsch, so z. B., wenn für die unmittelbaren Nachkriegsjahre eine breite Sympathie mit der sozialistischen Gesellschaftsordnung und dem sowjetischen Industrialisierungsmodell postuliert wird (S. 97), oder wenn behauptet wird, daß in Ungarn bei Einführung der Planwirtschaft angeblich ein Konsens (zwischen wem?) darüber bestand, daß die wirtschaftlichen Probleme aus der Rückständigkeit resultieren und deren Lösung nur durch forcierte Industrialisierung nach sowjetischem Modell möglich sei (S. 100-101), oder schließlich, daß auch das Jahr nach dem ungarischen Aufstand geprägt sei durch die Suche nach einem gesellschaftlichen Konsens und einer breiten öffentlichen Debatte (!) (S. 105-106). Zahlreiche weitere Beispiele ließen sich hier noch anführen.

In dem Abschlußkapitel „Heimkehr nach Europa" (S. 130-140), für das alle Autoren offensichtlich gemeinsam verantwortlich zeichnen, fühlt sich der Leser hin- und hergerissen zwischen richtigen und kritischen Fragestellungen einerseits und Platitüden und einseitigen Schuldzuweisungen gegenüber dem Westen andererseits. Die Autoren entlarven die heute in Ungarn so beliebte Betrachtungsweise von der *Heimkehr nach Europa* als eine Floskel und stellen richtigerweise fest, daß sie jeder historischen Legitimation entbehrt, indem sie die unbequemen Fragen aufwerfen, wohin

Ungarn nach 40 Jahren zurückkehrt, aus welchem Europa seinerzeit Ungarn verlorenging und woher Ungarn nun gekommen ist (S. 130-131). Dabei aber das heutige Westeuropa als eine imperialistische, kriegerische, von Nationalismen und sozialen Gegensätzen gebeutelte Erscheinung zu charakterisieren (S. 131) und die Errichtung des Eisernen Vorhanges als eine Notwendigkeit darzustellen, um das Abströmen östlicher Fachkräfte und Ressourcen in Richtung Westen zu verhindern, und damit die eigentliche Schuld dem Westen zuzuschieben (S. 133-134), zeugt von einer unerträglichen ideologischen Einseitigkeit und Blindheit. Gleichzeitig vermeiden es die Autoren, die Frage nach den Ursachen zu stellen, warum – wie sie richtigerweise behaupten – die sozialistische Modernisierung in Ungarn keine Akzeptanz besaß und es deshalb bei einem Mangel an Innovation in der Produktion geblieben ist (S. 135).

An der von den Autoren für »Ungarn 2000« eröffneten ökonomischen Perspektive, daß die gegenwärtige Zerschlagung von industriellen und landwirtschaftlichen Komplexen zu einer Peripherisierung des Landes, einhergehend mit riesigen sozialen Problemen, führen wird (S. 140), ist zwar sicherlich vieles richtig, aber die im Buch angeführten Begründungen für diese Entwicklung können nicht akzeptiert werden.

Holger Fischer Hamburg

CSÉFALVAY, ZOLTÁN; ROHN, WALTER[1]: *Der Weg des ungarischen Arbeitsmarktes in die duale Ökonomie.* Herausgegeben vom Institut für Stadt- und Regionalforschung. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 1991. 46 S. = ISR-Forschungsberichte 1.

Diese neue Publikationsreihe will jüngere Forschungsergebnisse der genannten Fachrichtungen aus Mittel- und Ostmitteleuropa sowie seinen Randbereichen vorstellen, wie aus den Themen der bisher vorliegenden (Nr. 1-3) und der angekündigten Hefte hervorgeht.

Die (verordnete) rigorose Verstaatlichungspolitik wurde in Ungarn von 1949 bis 1953 strikt eingehalten. Innerhalb von weniger als vier Jahren war die Privatwirtschaft vollkommen vernichtet (S. 16), kam es zu einer dramatischen »Proletarisierung« der Bevölkerung. Widerstände gegen strenge Reglementierungen auf dem Arbeitsmarkt zeitigten zum Teil brutale Strafurteile: etwa 15.000 allein 1951/1952 (S. 17).

Planwirtschaft ist wohl generell gekennzeichnet durch zyklenhafte Krisen, resultierend aus der implizit mit ihr verknüpften Mängelwirtschaft. Die erste Abkehr vom Modell der totalen Eliminierung des Privatsektors ergab sich in Ungarn zwingend schon 1968; sie wurde erreicht mit Hilfe der »Implementierung marktwirtschaftlicher Institutionen«. Die Grundla-

[1] Rohn hat die sicherlich nicht einfache »deutsche Textierung übernommen« (S. 5).

gen auf der Basis »westlicher Theorien« erarbeiteten seit etwa 1970 entstehende Forschungsinstitute zur Untersuchung des Arbeitsmarktes an der Wirtschaftsuniversität in Budapest und innerhalb der Ungarischen Akademie der Wissenschaften. Ihre Ergebnisse – die Volkszählung 1981 schon mit berücksichtigend – wurden von Péter Galasi und György Sziráczki (Institut für Arbeit und Bildungsökonomie der Karl-Marx-Universität Budapest) unter dem Titel „Labour Market and Second Economy in Hungary" 1985 im westdeutschen Campus-Verlag veröffentlicht.

Zoltán Cséfalvay überträgt – wie Elisabeth Lichtenberger im Vorwort ausführt – den sozialwissenschaftlichen Theoriekomplex auf die wirtschaftsgeographische Ebene. Der Verf. gibt (der Intention der neuen Veröffentlichungsreihe verpflichtet) einen komprimierten Abriß der Entwicklung der Wirtschaft und des Arbeitsmarktes in Ungarn auf eine duale Ökonomie hin, die im wesentlichen zwischen 1980 und 1989 ablief.

Hier wird erstmals ein graphisches Modell vorgestellt (Abb. S. 270), welches das überaus komplexe System der Überlagerung von Teilbereichen der »Ersten und Zweiten Ökonomie« zu veranschaulichen sucht. Der »Ersten Wirtschaft« entspricht der staatliche Plansektor, der – jegliche Eigeninitiative abfangend – einen hohen Stellenwert entwickelte. Die »Zweite (= Privat-) Wirtschaft« ist jedoch keineswegs identisch mit der »Second Economy« in westlichen (kapitalistischen) Ländern. Es handelt sich zwar um den »privaten Sektor«, der jedoch in Ungarn zahlreiche Vernetzungen mit der »Ersten Wirtschaft« aufwies, die als spezifisch ungarische Formen anzusehen sind. Auf interessante Einzelheiten dieser Dichotomie kann (leider) nicht näher eingegangen werden. Ein hohes Maß an Flexibilität und Erfindungsreichtum, mit Hilfe privater Initiativen zusätzliche Entfaltungsbereiche zu eröffnen, waren ebenso vielseitig wie erstaunlich.

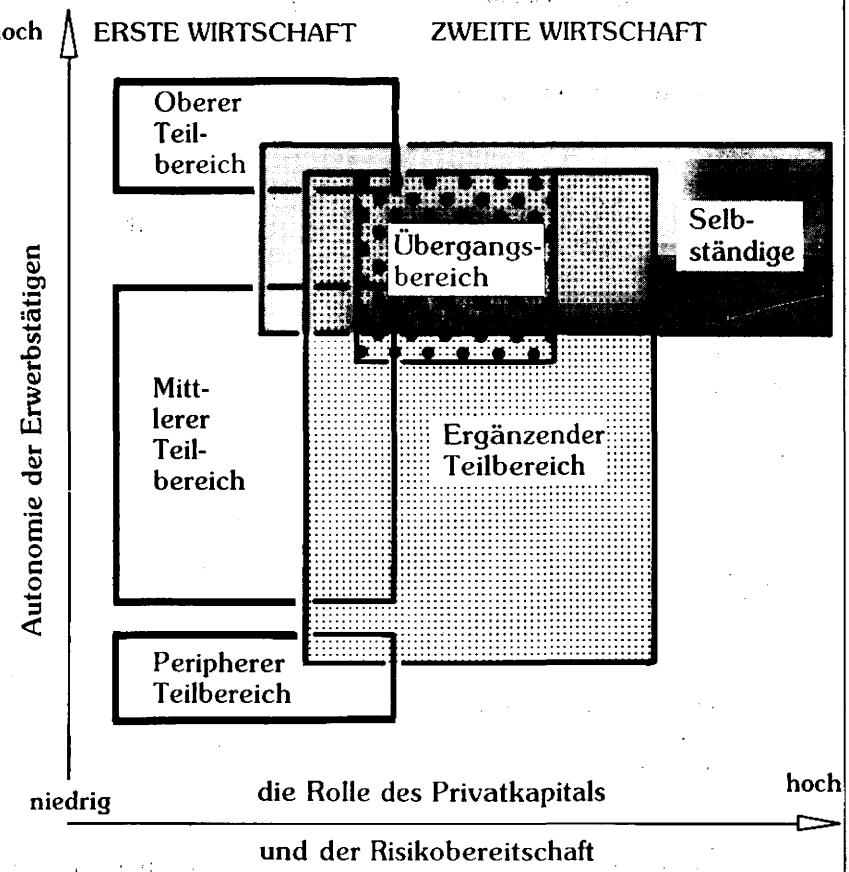
In den einzelnen Sparten der Wirtschaft bestehen gegenwärtig unterschiedliche Privatisierungspotentiale.

Am Ende von vier Jahrzehnten garantierter »Vollbeschäftigung« (die meist eine »versteckte Arbeitslosigkeit« camouflierte), hat sich Ungarn – wie die neuen Länder Deutschlands – mit dem bis dahin nicht bekannten (oder wegdiskutierten) Phänomen der Arbeitslosigkeit auseinanderzusetzen. Ihr reales Ausmaß in der nächsten Zeit erscheint noch nicht absehbar.

Der Sonderstellung von Budapest, die der Autor zu Recht als »Primate City«[2] bezeichnet, Ausgangspunkt vieler innovativer Prozesse in der »Zweiten Wirtschaft«, ist ein eigenes Kapitel gewidmet.

[2] Mit diesem Begriff bezeichnet Mark Jefferson (*The Law of the Primate City*. In: Geographical Review 29 [1939] S. 224-231) die unbestrittene, ja sich mit der Zeit verstärkende Führungsrolle einer einzigen Stadt in einem Land. Primate Cities entwickelten sich in Europa seit dem 18. Jh. (Zeitalter des Absolutismus). Die in der gegenwärtigen deutschen stadtgeographischen Literatur als Primatstädte charakterisierten Zentren kennzeichnen über ihre Bevölkerungszahl und ihr Einzugsgebiet räumlich weit hinausreichende politische, ökonomi-

Das Modell von dualer Ökonomie und dualem Arbeitsmarkt in Ungarn



Entwurf: Z. Cséfalvay

im Orig. = S. 13

Aus heutiger Sicht stelle die Dichotomie von Erster und Zweiter Ökonomie theoretisch eine Zwischenstufe der Entwicklung hin zur Marktwirtschaft dar. Ob dieses Ziel schnell erreicht wird, sei jedoch nicht selbstverständlich. Voraussetzung wäre die berechtigte Annahme, daß die Zweite Ökonomie in Ungarn inzwischen hinreichend Unternehmergeist und damit Risikobereitschaft bei einem nicht geringen Teil der Bevölkerung ausgelöst hat.

Die Besprechung dieser begrüßenswerten Publikation sollte nicht ohne einen kurzen Hinweis auf gravierende Auswirkungen der Zweiten Wirtschaft abschließen, der hier vermißt wird. Die (im Schnitt) durch sie erreichte Aufstockung des individuellen Einkommens um 25% verursachte nicht selten enorme physische Belastungen und eine tagtägliche Hektik, denen viele Betroffene nicht gewachsen waren. Sie hatten mit einer geringeren Lebenserwartung zu zahlen. Die einschlägigen Statistiken sprechen eine deutliche Sprache.

Karl Hermes Regensburg

Die Agrarwirtschaft Südosteuropas im Wandel. Herausgegeben von KARL-EUGEN WÄDEKIN. München: Südosteuropa-Gesellschaft 1992. 204 S. = Südosteuropa Aktuell 13.

Die vom Bayerischen Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten geförderte Fachtagung fand vom 18.-20. März 1991 in München statt. Privatisierungs- und generell Transformationsprozesse standen im Vordergrund. Dreizehn Beiträge galten Situationsanalysen in der Slowakei, in Ungarn, Rumänien, Bulgarien und Jugoslawien. Ein Referat gab Auskunft über die bundesdeutsche Unterstützung agrarwirtschaftlicher Reformen in den Ländern Südosteuropas.

Hier sollen nur die Ungarn und Rumänien betreffenden Referate Berücksichtigung finden.

Auf allgemeine Schwierigkeiten des Reformprozesses weist Wädekin in seiner Einführung hin (S. 9-18). Eine auseinanderklaffende Schere zwischen Produktions- und Verbraucherpreisen verursachte generell einen Rückgang der landwirtschaftlichen Erzeugung, woraus sich nicht selten Versorgungsdefizite ergaben. Ein Grundproblem stellen Reprivatisierungen in der Landwirtschaft dar. In Ungarn besteht faktisch keine (private) Flächenbegrenzung; Familienbetriebe mit zwei Vollarbeitskräften könnten dort theoretisch 80-150 ha NF bewirtschaften. Bisher bestehen aber erst überwiegend solche mit 15-20 ha. Als entscheidend erweisen sich personale und materielle (technische) Voraussetzungen, letztere unabdingbar mit einem beträchtlichen Kapitalaufwand verbunden. Parallel, jedoch zeitungleich ablaufende Umstrukturierungen in der Industrie und im tertiären Sektor schaffen zusätzliche Schwierigkeiten. Um dieses Dilemma zu

beseitigen, muß sehr sensibel – den individuellen Möglichkeiten angepaßt – vorgegangen werden. Diese Aufgabe ist zugleich mit einem privatrechtlichen Problemkreis verbunden. Genossenschaftliche Organisationsformen (im westeuropäischen Sinn) könnten – nicht nur als Übergang – dienlich sein.[1] Dennoch bleiben gewisse Unsicherheitsfaktoren bestehen. So manche theoretische Vorstellung dürfte »auf der Strecke bleiben«, zumal die Einbindung in die internationale Wirtschaft mit ihren derzeitigen großen Problemen einen gravierenden Einfluß ausübt. Was Jugoslawien anbetrifft, so haben die entsprechenden Beiträge schon jetzt nur mehr einen »historischen« Stellenwert.

Gyula Varga (S. 34-57) fragt: „Wohin geht die ungarische Landwirtschaft?" Über ihre jüngere historische Entwicklung wurde in diesem Jahrbuch schon wiederholt berichtet. Daher mögen hier zwei Tabellen (Abb. 1 und 2, S. 273-274) genügen. Pläne für Entschädigungen und aus ihnen abgeleitete Maßnahmen (S. 40-41) zeigen das ganze Ausmaß der Mißwirtschaft, das der vier bis fünf Jahrzehnte währende real existierende Sozialismus den Erben der Vergangenheit hinterlassen hat. Sehr viel Geduld wird aufzubringen sein; eine zeitweilige Verschärfung der sozialen Probleme scheint vorgezeichnet. Arbeitslosigkeit und Verschuldung(-sabbau) mögen stellvertretend für weitere Beispiele stehen.

Endre Antal befaßt sich – das vorhergehende Referat ergänzend – mit der „Krise und Außenhandelswirtschaft in Ungarn" (S. 58-69), konkreter mit Rentabilitäsfragen im Hinblick auf den Außenmarkt. Es werden vom Landwirtschaftsministerium bisher ergriffene Maßnahmen diskutiert, unter Einbeziehung steuerlicher Aspekte und (noch notwendigen) Einsatzes von Subventionen, beides aus der Sicht einer Liberalisierung der Agrarpreise. Eine schnell greifende Einführung der Privatwirtschaft würde – nach Berechnung ungarischer Forschungsinstitute – kurzfristig 60.000-80.000 bäuerliche Betriebe erfordern (S. 63). Vor allem akuter Kapitalmangel steht dem entgegen; Einzelheiten sind sehr aufschlußreich. Die vom Ministerium konzedierten Subventionsquoten müssen im Zusammenhang mit der prekären ungarischen Devisenbilanz gesehen werden. Trotz eines (West-)Handelsüberschusses von 1,3 Milliarden US-Dollar (1990) scheinen die Perspektiven angesichts der Agrarimportpräferenzen in der EG und divergierender Vorstellungen in Ungarn nicht positiv. Primär hängt dies wohl mit der agrarischen Überproduktion in der EG zusammen.

Die vier rumänischen Beiträge werden nur summarisch referiert. Mircea Coşea (S. 70-87) gibt einen Überblick über die Landwirtschaftsgeographie und die Entwicklung sozialistischer Eigentums-, Produktions- und technischer Serviceformen zwischen 1949 und 1989. Es werden neue Gesetze zur »Entstaatlichung« (1990/1991) mitgeteilt und die Auswirkungen ihrer Umsetzungen angedeutet. Ob die tabellarischen Produktionsangaben

[1] Vgl. Besprechung von Karl HERMES: *Die Zukunft von Ostmitteleuropa. Vom Plan zum Markt*. Beitrag Penz. In diesem Band, S. 276.

Abb. 1

Die Verteilung der Agrarbevölkerung nach Betriebsstruktur im Jahr 1930

	Verdiener (in 1000)	Bevölkerung (in 1000)	Verteilung in %
Großgrundbesitzer	0,8	2,2	0,0
Mittlerer Grundbesitzer	10,0	22,9	0,5
Wohlhabender Bauer	21,1	43,7	1,0
Mittelbauer	355,4	704,0	15,6
Kleinbauer	298,0	604,2	13,4
Landarmer Bauer	517,7	1145,7	25,5
Ackerknecht	215,9	597,5	13,3
Gutsarbeiter	91,9	271,8	6,0
Landloser Gutsarbeiter	461,3	955,6	21,3
Sonstige landlose Angestellte, Fischer, Feldjäger	64,5	106,1	2,4
Insgesamt	2031,5	4499,4	100,0
davon			
Selbständige Einkommensbezieher	387,4	772,8	17,2
Abhängige	1644,1	3726,6	82,8

Quelle: *Magyarország földbirtokviszonyai az 1930. évben.* (Die Grundbesitzverhältnisse in Ungarn im Jahre 1930.) Magyar Királyi Központi Statisztikai Hivatal, Budapest, 1930.

= im Orig. Tab. 1, S. 35

Abb. 2

Die wichtigsten Exportmengen (in tausend t)

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Brotweizen	814	1298	1147	1107	1260	1974	1670	1281	1770	1426
Sonnenblumenkerne	76	73	147	70	82	87	64	142	172	366
Obst	454	597	460	505	369	323	454	422	366	372
Wein 100 hl	2092	2251	2271	2586	2745	2705	1745	1714	1834	1934
Rohfleisch	161	152	191	197	260	192	171	190	189	188
Geschl. Geflügel	135	157	178	186	167	156	181	206	234	174
Schlachtrinder	65	74	93	100	101	97	85	68	78	75
Schlachtschweine	56	60	69	63	53	59	34	44	50	63
Schlachtschafe	27	31	33	35	37	30	25	30	33	29
Wintersalami	8	8	8	7	7	7	7	8	7	7
Trockenwurst	3	3	3	3	3	3	4	4	4	7
Obstkonserven	126	139	136	152	147	162	157	171	181	208
Gemüsekonserven	234	232	212	208	238	309	329	328	350	301

Quelle: *Mezögazdasági Statisztikai Évkönyv.* (Landwirtschaftliches Statistisches Jahrbuch). KSH, Budapest, 1990.

= im Orig. Tab.5, S. 53

der Conducătorzeit als zuverlässig anzusehen sind, darf bezweifelt werden. Dieser Auffassung schließt sich auch Bresinski in seinem Beitrag an. Dan Moraru behandelt „Strukturen und Umgestaltungsmöglichkeiten der Landwirtschaft Rumäniens" (S. 88-98). Eingegangen wird auf die amtliche Strategie der aufgezwungenen Industrialisierung. Die Erwartensvorstellungen sind vage, versuchen lediglich, einige Modellansätze zu evaluieren. Horst Bresinski (Gesamthochschule Paderborn) bietet das Korreferat aus deutscher Sicht (S. 99-104). Hier werden die »Sünden« der früheren Machthaber offen beim Namen genannt, aber auch die etwas verschrobenen Vorstellungen von einem sinnvollen Transformationsprozeß. Ehemalige Besitzverhältnisse dürften (mit ziemlicher Sicherheit) nicht wiederhergestellt werden.

Ein Funktionieren der Marktwirtschaft ohne Kenntnis ihrer Mechanismen zu erwarten, programmiert weitere Schwierigkeiten geradezu vor. Dem ökologischen Aspekt wurde von den beiden rumänischen Referenten keinerlei Beachtung geschenkt (z. B. überhöhter Einsatz von Dünger und Pestiziden). Ob Rumänien künftig wieder ein Agrarexportland werden kann, erscheint sehr fraglich. Peter Robus Referat ist als Zeugnis eines Zeitgenossen zu verstehen: „Ceauşescu und die Landwirtschaft" (S. 105-108). Der Autor erweist sich als kompetenter Informant. Er berichtet über langjährig geübte Praktiken, z. B. Viehablieferung von Privatland, von stets überzogenen Ablieferungsquoten und ihren Folgen für die Landwirtschaft, nämlich Landflucht. Das Ausmaß dieser extremen Kommandowirtschaft ist verantwortlich für den ungeheuren Umfang heutiger Probleme. Ein zumindest zeitweiliges Beibehalten – allerdings verändert organisierter – Genossenschaften wird empfohlen.

Karl Hermes Regensburg

Die Zukunft von Ostmitteleuropa. Vom Plan zum Markt. Herausgegeben von ELISABETH LICHTENBERGER. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 1991. 47 S. = ISR-Forschungsberichte 2.

War der Begriff »Mitteleuropa« nach Jalta zeitweilig aufgehoben, da die Supermächte es zweiteilten, so hat der Zusammenbruch der kommunistischen Welt Osteuropas ihm eine Renaissance beschert.

Unter »Ostmitteleuropa« versteht die Herausgeberin die Länder Ungarn, ČSFR und Polen. Einblicke in diesen Raum gewähren die hier präsentierten Beiträge.

Es erscheint fast wie ein schlechter Scherz, wenn festgestellt wird, daß »über den Umbau kapitalistischer Systeme in Richtung zum Sozialismus« eine umfassende theoretische Literatur vorliegt (S. 5), aber es an Thesen und pragmatischen Gebrauchsanweisungen fehle, »in welcher Weise sozialistische Systeme in kapitalistische umgestaltet werden sollen«. Die von

gewisser Seite überbetonte Bedeutung von Theorien dekuvriert sich damit wohl mehr als deutlich!

Die postsozialistische Entwicklung (in Ungarn und der ČSFR) wird wohl kaum der – historisch vorangegangenen – Westeuropas entsprechen, möglicherweise aber (gewisse »Stufen« überspringend) zeitlich kürzer und mit eigenen prägenden Charakteristika ablaufen. Die dominante Rolle der »Primate Cities«[1] dürfte sich in Ostmitteleuropa verstärken, weil nur hier erste, nachhaltige (sowie »anschließende«) Ansätze ausländischer Investitionen zu erwarten sind.

Das sozialistische Siedlungssystem wird ein gewisses Beharrungsvermögen bis in das nächste Jahrtausend hinein behaupten. So schnell lassen sich einfach die in vier bis fünf Jahrzehnten entstandenen monotonen (im wesentlichen aus präfabrizierten Fertigbauteilen erstellten) Siedlungen nicht umwandeln, unter den zur Zeit gegebenen wirtschaftlichen Verhältnissen erst recht nicht völlig beseitigen.

Z. Cséfalvay entwirft ein fünfstufiges und – wie er es selbst bezeichnet – »optimistisches Modell« für den Übergang von der Plan- zur Marktwirtschaft in Ungarn (vgl. Abb. 1 und 2, S. 277). Dabei dürften Erfahrungen der ungarischen Zweiten Wirtschaft[2] eine nicht geringe Rolle spielen. Es bleibt aber festzuhalten, daß die realen wirtschaftlichen Abläufe – im Westen wie im Osten – in den letzten Jahrzehnten kaum zuvor konzipierten Modellentwürfen folgten.

Der Agrarfachmann H. Penz setzt sich mit der Landwirtschaft und den ländlichen Siedlungen (in Ungarn und der ČSFR) auseinander. Seiner Meinung nach müßten sich die bisherigen Landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften in Betriebsgenossenschaften umwandeln. Doch ein Problem bleibt der Zusammenbruch des östlichen Marktes; eine »automatische« Umpolung auf westliche Märkte ist aus verschiedenen Gründen unmöglich. Großstadtnahe Räume begünstigen fraglos Intensivkultur-Ausweitungen kleinerer Betriebe zur Versorgung der städtischen Märkte. In der Großen Tiefebene hingegen könnten Großbetriebe (Getreideerzeugung, Viehhaltung) weiter eine gute Chance haben.

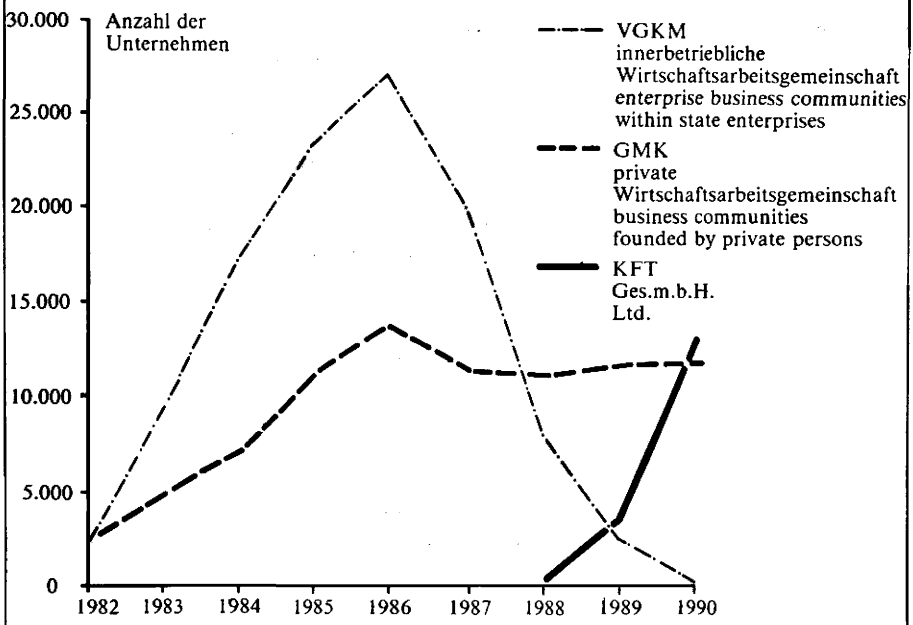
Frau Lichtenbergers historischer Rückblick auf die Siedlungsentwicklung Ostmitteleuropas macht die durchgängig fehlende Planung in den Randbereichen der Metropolen offenkundig. Die Überbetonung der zentralen Stadthierarchie unter der Kommandowirtschaft des Ostens läßt sich leicht belegen. Dabei kamen die kleineren Städte in der Versorgung einfach zu kurz (S. 40). Aus konsumorientierten Zentren für ein ländliches Umland wurden »agrartechnologische Vororte« für die kollektivierte Agrarwirtschaft. Die Verfasserin befürchtet, daß die Wiederherstellung

[1] Vgl. Besprechung von Karl HERMES: *Der Weg des ungarischen Arbeitsmarktes in die duale Ökonomie*. In diesem Band, S. 269.

[2] Vgl. Besprechung von Karl HERMES: *Der Weg des ungarischen Arbeitsmarktes in die duale Ökonomie*. In diesem Band, S. 268-271.

Abb.1

Die Entwicklung der privaten Wirtschaft in Ungarn in den 80er Jahren

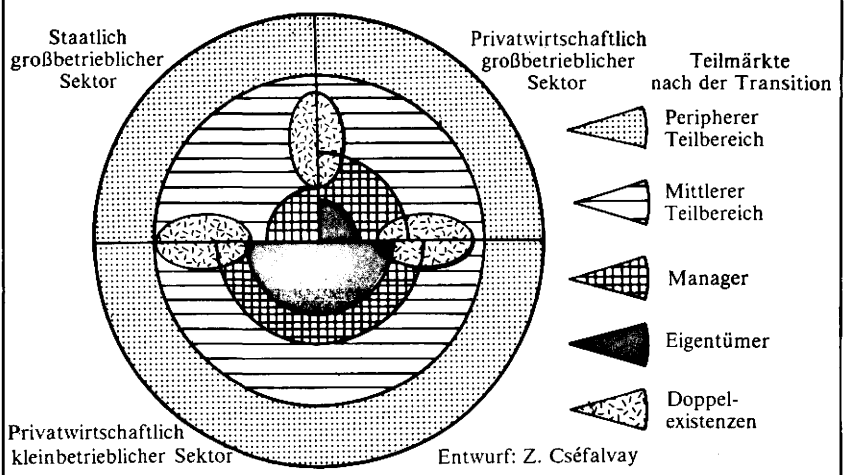


(Quellen: Cséfalvay u. Rohn 1991, S. 22; Mitteilung von Pénzügyi Számítástechnikai Intézet)

= Abb.2, S.23

Abb.2

Modell der fünften Phase der Transition in Ungarn (ca. 2000)



= Abb.4, S.26

einer bürgerlichen Schicht nach langjähriger völliger Absenz einer Planung im ländlichen Raum kaum möglich sein wird. Die »Industrialisierung der Agrarwirtschaft« (S. 41) erscheint irreversibel. Der Restituierung der alten Gemeindeverfassung wird ein mühsamer, langer Weg prophezeit, den Zweitwohnungen (Datschas) ein gewisses Beharrungsvermögen eingeräumt. Notwendige »nationale Strategien der Wohnungswirtschaft« in die Realität umzusetzen, dürftesich wahrscheinlich als schwierig erweisen. Mit einer Verstärkung regionaler (wirtschaftlicher) Disparitäten muß daher gerechnet werden. Die Autorin ist überzeugt vom Entstehen einer »Eindrittelgesellschaft« (S. 44): Zwei Drittel der Bevölkerung werden sich »nach der kargen Sicherheit der Planwirtschaft« mit der neuen Unsicherheit und den Risiken des Marktes konfrontiert und die Hälfte »sich einer neuen Armut ausgesetzt sehen«.

Alles in allem: keine positiven Perspektiven!

Karl Hermes Regensburg

CSENDES, BÉLA: *Bodenreform in Ungarn.* In: Agrarische Rundschau (mit Agrarrecht). Wien 1992, Nr. 1 (März), S. 32-36. — KRAUS, JOSEF; KUTIL, JAROSLAV: *ČSFR-Bauern unter Druck.* In: Ebenda, S. 46-48.

Der kaum vorauszusehende rasche Zusammenbruch der sozialistischen Länder hat das ganze Dilemma des (ehemaligen) real existierenden Sozialismus mit seiner Kommandowirtschaft in allen Bereichen der Ökonomie in drastischer Form offengelegt. Aus ihm herauszukommen, erweist sich als eine gigantische Aufgabe, die innerhalb weniger Jahre nicht zu lösen sein wird.

Das geht auch aus dem Beitrag von Csendes hervor. Im Prinzip sind die Verhältnisse, die eine phasenhaft ablaufende Zwangskollektivierung bis zur Mitte der sechziger Jahre schuf, bis heute gegeben: 14% der landwirtschaftlichen Nutzfläche entfallen auf Staatsland, 67% auf Genossenschaftsbesitz und 15% auf Hauswirtschaften und Zuerwerbsbetriebe. Ein amtlich verfügter Zusammenschluß von Genossenschaften reduzierte die Zahl der landwirtschaftlichen Großbetriebe auf 1.250, gefolgt von einer rechtlichen Absicherung ihres Bodenmonopols. Geringe, parlamentarisch abgesegnete Änderungen schlugen kaum zu Buch.

Die gegenwärtig anstehende Privatisierung stößt daher auf eine ganze Serie von Schwierigkeiten. Vor allem fehlt es an Kapital für Landkäufe. Die verschiedenen Vorschläge zugunsten von und Einwände gegen bestimmte Formen der Veräußerungen staatlichen (und genossenschaftlichen) Landes stoßen auf vielfältige, unterschiedliche Kritik. Die derzeitige Wirtschaftskraft Ungarns läßt im Prinzip nur eine symbolische »Rehabilitation« (Wiedergutmachtung) zu. Die Regelung der Grundbesitzverhältnisse, basierend auf den Gegebenheiten von 1947, ließe die große Zahl

der landlosen Arbeiter, die in den genossenschaftlichen Betrieben Arbeit fanden, unberücksichtigt. Und dies würde schon zu Beginn der Demokratisierung sozialen Sprengstoff schaffen. Die zur Übernahme eigener Verantwortung bereiten Privatlandwirte reagieren daher zur Zeit sehr zurückhaltend; die politische Situation erscheint ihnen noch zu unsicher. Noch geltende Steuer-, Sozialversicherungs- und Pensions-Reglementierungen sowie weitere Auflagen stehen der Entfaltung der Privatwirtschaft entgegen. Der Verf. hält die (organisatorisch zu verändernde und rechtlich auf neue Grundlagen zu stellende) Genossenschaft[1] auch in naher Zukunft für notwendig. Die Genossenschaften hätten mit ihrem Maschinenpark den kleinen Privatbauern Hilfestellung zu gewähren. Alle Beteiligten müßten sich bereit finden, Kompromisse einzugehen auf der Basis eines gesamtgesellschaftlichen Konsenses.

Allein die Rekonstruktion der alten Grundbuch-Verhältnisse dürfte eine Sisyphus-Arbeit bedeuten, welche zahlreiche Komplikationen erwarten läßt und somit zeitraubend sein wird. Abschließend erörtert der Autor schon heute mögliche Schritte und stellt Überlegungen über künftige Eigentumsformen an. Die Ausführungen enden mit einer Zusammenfassung einiger ungelöster Probleme, unter denen der zur Zeit kaum aufzubringende Kapitalbedarf einen herausragenden Stellenwert einnimmt.

*

Aus rein ökonomischer Sicht analysieren Kraus und Kutil das Dilemma der tschechoslowakischen Landwirtschaft. Hier wird gegenwärtig ein Rückgang in der Agrarproduktion konstatiert, der eine Verschlechterung ihrer Lage, d. h. geringere Einkommen zur Folge hat. Als Ursache werden erhöhte Verbraucherpreise für Lebensmittel verantwortlich gemacht, die – bei gleichgebliebenen Erzeugerpreisen – den monopolartigen Handelsorganisationen angelastet werden. Allein 1990/1991 erhöhten diese ihre Gewinnspanne um das Dreifache! Möglich wurde dies aufgrund der generellen Preisliberalisierung. Sie führte zu nachhaltigen Änderungen in der Subventions-, Kredit- und Steuerpolitik mit insgesamt negativen Auswirkungen, natürlich auch in der Landwirtschaft.

Die Autoren rechnen daher unter Umständen mit einem Rückgang der landwirtschaftlichen Nutzfläche von 1,75 Millionen ha (?) binnen weniger Jahre. Sie kommen zu dem Schluß, daß – um einer Destabilisierung des Lebensmittelmarktes entgegenzuwirken – staatliche Interventionen zugunsten der Landwirtschaft (zumindest vorübergehend) unbedingt notwendig sind. Hierzu sei der Aufbau eines Informationssystems erforderlich, wie es z. B. in Österreichs »Grünem Plan« vorliegt. Auch müßten Maßnahmen ergriffen werden, um den zu 80% (!) durch sauren Regen be-

[1] Vgl. Besprechung von Karl HERMES: *Die Zukunft von Ostmitteleuropa. Vom Plan zum Markt*. Beitrag Penz. In diesem Band, S. 276.

drohten und zu 40% übermäßig verdichteten landwirtschaftlichen Boden zu retten.

Die skizzierten Perspektiven der Landwirtschaft in Ungarn und in der ČSFR sollten den Agrarexperten in den Ländern des zusammenwachsenden Europa ernsthaft zu denken geben.

Karl Hermes Regensburg

Nationale Minderheiten

RÉVÉSZ, LÁSZLÓ: *Minderheitenschicksal in den Nachfolgestaaten der Donaumonarchie unter besonderer Berücksichtigung der magyarischen Minderheit.* Wien: Braumüller 1990. 435 S.

Die Friedensverträge von Saint Germain und Trianon, die bei der Zerschlagung der Donaumonarchie vorgaben, das Selbstbestimmungsrecht der Völker zu berücksichtigen, schufen tatsächlich Staatsgebilde wie die Tschechoslowakei, Rumänien, Polen und das Königreich der Serben, Kroaten und Slowenen, die in ethnischer Hinsicht ein getreues Abbild der untergegangenen Doppelmonarchie waren. Als Ersatz für das vom amerikanischen Präsidenten Wilson versprochene Selbstbestimmungsrecht wurde der Minderheitenschutz Bestandteil der Friedensverträge, der aber von den neuen Staaten widerstrebend oder überhaupt nicht anerkannt wurde.

Diese für die verschiedenen ethnischen Gruppen unbefriedigende Situation steht am Anfang des umfangreichen Buches von László Révész. In den einzelnen Kapiteln wird die politische, rechtliche und kulturelle Lage der nicht zur jeweiligen Staatsnation gehörenden Bevölkerungsgruppen analysiert. Mit besonderer Aufmerksamkeit untersucht der Autor die Situation der Magyaren als Minderheit in Rumänien, der Tschechoslowakei und im Königreich der Südslawen.

Für Ungarn selbst gibt Révész einen knappen, aber präzisen Überblick über die Entwicklung der verschiedenen ethnischen Gruppen seit dem Mittelalter, als die ungarischen Könige ihre Grenzen durch eine Reihe von nichtungarischen Siedlern und Kolonisten schützen ließen. Die an diesem Populationsvorgang beteiligten Magyaren überschritten im 15. Jh. im Süden die Save-Drau-Linie. Dieser Expansion der Magyaren folgte während der osmanischen Besetzung Ungarns eine Fluchtwelle in Richtung Norden, bei der weite Strecken magyarischen Siedlungsgebiets im Süden für immer verlorenging. Bei der Wiederbesiedlung der nach 1683 von den Türken befreiten ungarischen Gebiete reichte die Substanz des Magyarentums nicht aus, um die verödeten Regionen im Süden an der Donau und

an der unteren Theiß erneut zu kolonisieren. Nach Abschluß der vom Wiener Hof betriebenen Kolonisation am Ende des 18. Jhs. erreichten die Magyaren im Königreich Ungarn lediglich 38% der Gesamtbevölkerung. Diese für die in Ungarn politisch bestimmende Adelsschicht unbefriedigende ethnische Situation war nach Révész der Ausgangspunkt für eine rigoros, aber erfolgreich betriebene Assimilationspolitik gegenüber den nichtungarischen ethnischen Gruppen, deren Bevölkerungsanteil im Königreich bis 1910 nominell unter 50% sank. Die Anwendung des durch die französische Revolution entwickelten Grundsatzes von der »nation une et indivisible« durch die ungarische politische Führungsschicht verhinderte nach der überzeugenden Darlegung des Autors die Schaffung eines toleranten entwicklungsfähigen »ungarischen Commonwealth«, das auch die Nationalitäten anteilsmäßig am Staat hätte beteiligen können.

Breiter Raum wird der Umbruchszeit nach dem Ersten Weltkrieg gewidmet. Wichtigster Faktor ist dabei der gewaltige Gebietsverlust Ungarns, der den Stellenwert der Minderheitenfrage in der binnenungarischen Politik wesentlich reduzierte. Die fortschrittlich-demokratische Nationalitätenpolitik der Volksrepublik wird positiv, die der Räterepublik negativ beurteilt. In der Horthy-Zeit sieht Révész einen Rückfall in die Zeit vor dem Ersten Weltkrieg.

Der Hauptteil der Untersuchung beschäftigt sich mit der Lage der Minderheiten in Ungarn nach dem Zweiten Weltkrieg. Révész hebt besonders die Vertreibung der Deutschen und den Bevölkerungsaustausch mit der Tschechoslowakei hervor. Dadurch wäre das Nationalitätenproblem in Ungarn rein zahlenmäßig beinahe unbedeutend, wenn nicht weiterhin etwa ein Drittel des ungarischen Volkes in Rumänien, der Tschechoslowakei und Jugoslawien lebte. Deswegen wird die politische, wirtschaftliche und kulturelle Situation der in diesen Staaten lebenden Ungarn seit dem Zweiten Weltkrieg eingehend analysiert. Im Vordergrund steht neben der Slowakei das wieder völlig an Rumänien abgetretene Siebenbürgen, wo zunächst nach dem Zweiten Weltkrieg den dortigen Ungarn gewisse Autonomierechte eingeräumt wurden, die aber bald zügig und wirksam durch die kommunistische rumänische Staatsführung beschnitten wurden.

Das Werk von Révész besitzt Handbuchcharakter bezüglich der geschichtlichen Entwicklung der Nationalitätenfrage und der bis 1990 aktuellen Nationalitätenrechte in den Nachfolgestaaten der Donaumonarchie.

Horst Glassl München

TILKOVSZKY, LÓRÁNT: *Zeitgeschichte der Ungarndeutschen seit 1919 mit einer Vorgeschichte.* Budapest: Corvina 1991. 241 S.

Lóránt Tilkovszky, Professor an der Universität in Fünfkirchen (Pécs), hat sich schon seit vielen Jahren durch Veröffentlichungen zur Geschichte der Nationalitäten und zur ungarischen Nationalitätspolitik einen Namen gemacht.

Das vorliegende Buch behandelt die letzten 70 Jahre der Deutschen in Ungarn (allgemein Ungarndeutsche genannt, obwohl diese Bezeichnung nicht sehr geglückt ist). Doch schickte der Verf. einen knappen, aber an Daten sehr reichen Überblick der Geschichte der Deutschen seit dem Ende des 10. Jhs. voraus. Im historischen Ungarn waren die Deutschen eine zahlenmäßig geringe, aber wirtschaftlich und kulturell am meisten entwickelte Nationalität. Diese Lage veränderte sich grundlegend nach 1918, als sie plötzlich mit fast einer halben Million zur bei weitem größten Nationalität hervorrückten.

In sechs Kapiteln behandelt Tilkovszky das Schicksal der Deutschen, immer in engem Zusammenhang mit den Bestrebungen der deutschen Regierungen, diese Minderheit zu unterstützen. Nach den ersten Jahren der Ratlosigkeit wurde 1925 der Ungarländische Deutsche Volksbildungsverein gegründet, der die Vertretung der deutschen Minderheit übernahm. Die in Streusiedlungen lebenden Deutschen hatten sich als Partei bei den Parlamentswahlen nicht durchsetzen können; ihre Vertreter kandidierten in der Regierungspartei. Jakob Bleyer, als geschäftsführender Vizepräsident des Volksbildungsvereines, trachtete danach, in kultureller Hinsicht das Deutschtum zu erhalten. Es war keine leichte Aufgabe, da 75% der Schulen für deutsche Kinder in ungarischer Sprache unterrichteten, Deutsch war nur eines der Pflichtfächer. Dieser Umstand erleichterte eine Assimilation, die langsam auch das flache Land erreichte. Dagegen traten die sogenannten Jungradikalen auf, unter ihnen Franz Basch. In einigen Landesteilen, vornehmlich im westlichen Transdanubien, gab es aber noch beträchtliche deutsche Siedlungen mit einem wohlhabenden Bauerntum, so daß ungarische Schriftsteller darüber Klage führten, dieses Gebiet würde germanisiert, was auch in Deutschland herausgegebene Karten unterstützten, auf denen Transdanubien als teilweise deutscher Volksboden abgebildet war. Die Regierung strebte daher eine Magyarisierung der Familiennamen an, um etwaigen deutschen Bestrebungen zu begegnen. Die sozialdemokratische Partei war aufrichtig bemüht, den Deutschen alle Minderheitsrechte zuzusprechen.

Die Lage änderte sich nach der Machtergreifung Hitlers, als die deutsche Regierung wesentlich aktiver für die deutsche Minderheit eintrat. Die Politik der ungarischen Regierung gegenüber der deutschen Minderheit wurde in immer höherem Maße von den offiziellen deutsch-ungarischen Beziehungen geprägt. Die Lage wurde auch dadurch komplizierter, daß

sich infolge der Revisionen der Grenzen 1938-1940 mit dem territorialen Zuwachs auch die Zahl der Deutschen erhöhte (nach eigener Schätzung auf etwa 1,3 Millionen), und zwar mit einer deutschen Bevölkerung, die seit zwei Jahrzehnten nicht mehr einem Assimilierungsdruck ausgesetzt war und deren deutsches Bewußtsein daher viel stärker war.

1940 kam es zwischen den beiden Regierungen zu dem Abkommen, wonach die Deutschen in Ungarn eine besondere Volksgruppe bildeten, nicht auf territorialer Grundlage, doch mit einer ausgedehnten Autonomie. Tilkovszky zitiert den vollständigen Text (S. 115-118). Basch wurde Führer der Volksgruppe. Er wollte als solcher wenigstens einen Staatssekretärsposten einnehmen, die ihm jedoch die Regierung vorenthielt.

Mit der Verschlechterung der Kriegslage wurde die Volksgruppe zum Reservoir der Waffen-SS. Anwerbungen wurden schon vorher illegal durchgeführt, im Februar 1942 wurden sie legalisiert. In drei Aktionen kam eine große Zahl, überwiegend durch Zwangsrekrutierung, zur Waffen-SS. Die ungarische Regierung bemühte sich, als Gegenzug eine »Treuebewegung« zu lancieren, in der sich Deutsche als loyale Bürger des ungarischen Staates zeigen konnten; diese dehnte sich aber nur auf ungefähr 30.000-40.000 Deutsche aus.

Infolge der deutschen Besetzung Ungarns 1944 verstärkte sich die Aktivität der Volksgruppenführung, nicht aber diejenige der Mitglieder. Die Evakuierung der Deutschen aus Siebenbürgen und dem Banat wirkte sich vielmehr abschreckend auf diese aus. Und dann kam die traurige Wende. Nach der Besetzung Ungarns durch die sowjetische Armee wurden die Deutschen zum Sündenbock erklärt, 40.000-60.000 wurden in die Sowjetunion verschleppt (ein Drittel kam dort ums Leben). Das Potsdamer Abkommen ermöglichte die Aussiedlung der Deutschen. Die ungarische Regierung wollte nur 200.000 aussiedeln (seitens der Alliierten Kontrollkommission waren 450.000 vorgeschrieben). Die Kleinlandwirtepartei und die Sozialdemokratische Partei waren gegen die Aussiedlung, jedoch die Kommunistische Partei und die Nationale Bauernpartei betrieben sie heftig, auch die öffentliche Meinung war deutschfeindlich. Schließlich wurden 170.000 Deutsche ausgesiedelt, an ihre Stelle kamen Ungarn aus der Tschechoslowakei.

Im letzten Kapitel skizziert der Verf. die Entwicklung nach 1945. Die Aussiedlung wurde zwar 1948 eingestellt, jedoch erhielten die Deutschen gewisse Minderheitsrechte (Schulen, Pressewesen) erst nach 1954. Ihre Zahl verminderte sich rasch (von 1960: 50.700 auf 1980: 31.000). Die Zahl jener, die die deutsche Sprache in der Familie gebrauchen, wird auf 138.000 geschätzt. Seit 1968 wurde die Kontaktaufnahme mit Deutschland und mit den Ausgesiedelten erleichtert, viele kamen auf Besuch zurück. Tilkovszky beurteilt die Möglichkeiten der deutschen Minderheit unter den veränderten Umständen optimistisch; die Respektierung der allgemeinen Menschenrechte wirke sich sicher positiv aus.

Am Schluß findet der Leser eine reichhaltige Bibliographie, sowie Hinweise auf die benutzten Archivbestände.

Der Verf. behandelt vorwiegend den Zeitraum 1919-1945, was natürlich auch an den zugänglichen Quellen liegt. Da aber Tilkovszky die Lage der deutschen Minderheit in der genannten Zeitspanne vornehmlich im Lichte der ungarischen und der deutschen Regierungspolitik untersucht, stellt er die politische Komponente in den Vordergrund. In einer so knappen Überblicksdarstellung ist dies wohl unumgänglich. Dadurch kommen soziale Lage, gesellschaftliches Leben, Alltag und Brauchtum zu kurz. Allerdings fehlen dazu die Vorarbeiten. Es wäre nützlich, diese Aspekte aufzuhellen, und zwar auch in früheren Jahrhunderten, in denen die Forschung schon einiges geleistet hat. Bis dahin ist aber Tilkovszkys Buch eine sehr gute Grundlage.

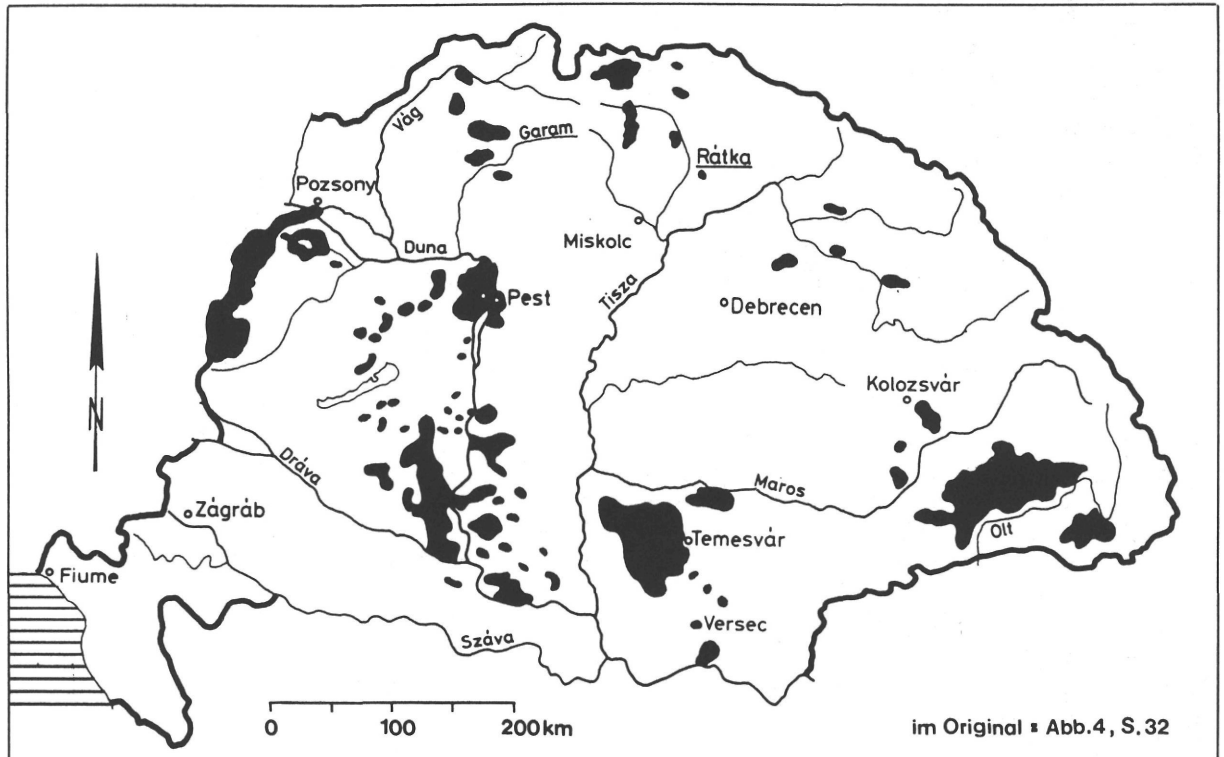
Emil Niederhauser Budapest

Rátka. Egy német falu Tokaj-Hegyalján [Rátka. Ein deutsches Dorf im Tokajer Vorbergland]. Szerkesztette FRISNYÁK SÁNDOR. Rátka 1991. 200 S.

Acht Beiträge behandeln die naturgeographische Situation Rátkas und seiner Umgebung, Geschichte und Gesellschaft von den Anfängen der (deutschen) Ansiedlung bis zum Zweiten Weltkrieg, die Bevölkerungs- und Siedlungsgeographie der Gemeinde, skizzieren die deutsche Bauerngemeinschaft aus ethnographischer Sicht, das Wirtschaftsleben und die sozialen Verhältnisse.

Eingeleitet wird diese Publikation durch ein Vorwort der Bürgermeisterin Frau Héring. Eine knappe deutschsprachige Zusammenfassung vermittelt auch dem des Ungarischen unkundigen Leser einen guten Einblick in die Entwicklung dieser ehemals dominant deutschen Gemeinde, unterstützt durch 32 gut ausgewählte farbige Aufnahmen mit kurzen zweisprachigen Erläuterungen.

Die deutsche Ansiedlung im 18. Jh. erfolgte zu einem Zeitpunkt, als diese »Mikroregion« zu den reichsten Ungarns zählte. Der arbeitsintensive Weinbau dominierte. Auseinandersetzungen im Frontbereich gegen den äußeren Feind, aber auch innere Querelen führten im 17. und 18. Jh. zur teilweise Zerstörung der Kulturlandschaft und einem starken Bevölkerungsrückgang. Im Bemühen, den entstandenen Arbeitskräftemangel durch Neusiedler auszugleichen, warb man im heutigen Baden-Württemberg um Umsiedlungswillige (vgl. Abb. S. 285). Endogames Heiratsverhalten bedingte über Jahrzehnte hinweg nur ein langsames Bevölkerungswachstum. 1960 erreichte die Bevölkerungszahl ihr Maximum (1.337 Einwohner). Seitdem führen Ab- und Auswanderung zu einem Rückgang um 14%.



A magyarországi németség megtelepedése a 18. század végén
Deutsche Siedlungsgebiete in Ungarn Ende des 18. Jahrhunderts

Im Tokajer Vorbergland ergab sich eine an die Höhendifferenzierung angepaßte Bodennutzung. Die höheren Partien (> 250 m) blieben dem Wald vorbehalten; die bis zu 15-30° steilen Hangzonen – die günstige Sonneneinstrahlung nutzend – eroberte der Weinbau. Unterhalb derselben leiten Obstgärten zum Ackerland im Bereich der Bergfußflächen über. Im überschwemmungsgefährdeten Auenbereich finden sich Wiesen- und Weideflächen, auf ehemals allodialem Boden Wald und Weiden. Deutschen Weinbaugebieten (z. B. an der Mosel) ähnlich, bilden die unterschiedlichen Nutzungen eine Wirtschaftseinheit mit der Trilogie Wein- und Ackerbau (einschließlich Obstgärten) sowie Viehzucht. Aus der Heimat überbrachte Arbeitsorganisations-Formen konnten sich lange halten. Die Produktionsschwerpunkte wechselten, in Anpassung an sich verändernde konjunkturelle Marktsituationen.

Um die Jahrhundertwende waren noch 94% der aktiven Bevölkerung in der Landwirtschaft tätig. Nach dem Ersten Weltkrieg entstand – und steigerte sich in den fünfziger Jahren – ein heute fast verschwundener Abbau von Riolit-Tuff, Hydroquarzit, Bentonit, Kaolin und Zeolit. 1990 entfielen auf die Landwirtschaft knapp 26%, auf die Industrie 37%, auf Handel und Verkehr etwa 14% der aktiven Bevölkerung (521 Personen). Die übrige Service-Branche beschäftigte rund 23%. Der Pendleranteil hat beträchtlich zugenommen.

Der Siedlungskern von Rátka war ursprünglich ein Angerdorf, in dem giebelständige Hakenhöfe sich aneinanderreihten, zum Teil mit Weinkellern (Preßhäusern). In der Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg veränderte sich sowohl der Siedlungsgrundriß als auch die Bausubstanz. Nur mehr etwa 8% der insgesamt 400 Wohngebäude stammen aus der Zeit vor 1900, aber auch sie sind überwiegend umgebaut, modernisiert worden. Eines der ältesten deutschen Bauernhäuser (aus dem Jahre 1824) hat man originalgetreu wiederhergestellt und – mit dem damals üblichen Mobiliar – als Museum eingerichtet.

Professor Frisnyák (Lehrstuhl für Geographie und ihre Didaktik an der Pädagogischen Hochschule Nyíregyháza) unterzog sich dankenswerterweise der Aufgabe des Koordinators der Beiträge und fungierte gleichzeitig als Herausgeber, unterstützt durch das Lektorat einschlägiger Wissenschaftler.

Karl Hermes Regensburg

Bátaszék. Heimatbuch der Großgemeinde Bátaszék-Badeseck im Komitat Tolnau/Ungarn. Herausgegeben vom Heimatverein Bátaszék/Badeseck. Stuttgart 1991. Bde. I-II. 294, 365 S.

Ungarndeutsche »hängen« an ihrer ungarischen Heimat; dies wird auch in der vorliegenden Publikation deutlich, die von Vertriebenen organisiert

und finanziert wurde. Sie leben heute überwiegend in Süddeutschland. Der Redakteur, Johannes Göbelt, hat etwa zehn Jahre Arbeit auf sie verwandt; mehr als drei Dutzend Beiträge stammen von ihm selbst.

Diesem »Unternehmen« ist hoher Respekt zu zollen, trotz einiger Unzulänglichkeiten (z. B. fehlende Autorennamen im Inhaltsverzeichnis) und nicht wenigen Druckfehlern (die sich wohl durch den von Bischof Mayer aus Pécs vermittelten Druck der Bände in Ungarn erklären).[1] Die Erstellung einzelner Beiträge war mit hohem Zeit-, Mühen- und Kostenaufwand verbunden.

Die zweibändige Publikation, die sich in erster Linie an ehemalige (aber auch heutige) Bürger von Bátaszék wendet (Auflage 500 Exemplare), ist in eine größere Folge von Einzelthemen aufgelöst, was dem heimatverbundenen Leser die Lektüre erleichtern dürfte. Der Hauptautor kann sich auf eine beachtliche Anzahl von Quellen (meist in Ungarisch) stützen, nicht nur bei der Skizzierung des geographischen Raumes (I, 7-11) und im Kapitel „Flußregulierungen und Überschwemmungsschutz" (I, 12-15). Kopien älterer Karten(ausschnitte),[2] Interpretationsversuche historischer Ortsnamen und ein eigener Abschnitt über die (verschiedenen) deutschen Namen der Chronikgemeinde führen an die spezielle Aufgabenstellung heran, wie auch Abrisse der Ur- und Frühgeschichte bis zur Römerzeit.

Die Spuren der Völkerwanderung und alle weiteren historischen Kapitel werden primär aus der Sicht der Großgemeinde Bátaszék gesehen, stärker noch das relevante Geschehen seit der ungarischen Landnahme. Der Zisterzienserabtei von Cikádor und der Benediktinerabtei Batha sind umfangreichere Schilderungen gewidmet, unterteilt in eine Folge von kürzeren zeitlichen Abschnitten. Über die türkische Plankenburg von Bátaszék geben historische Reisebeschreibungen Auskunft. Sozial- und wirtschaftsgeschichtliche Einblicke gewähren vor allem die Steuerlisten und Aufzeichnungen der Abtei Batha. Genauer lassen sie sich von 1686 an fassen. Hier dürfte sich eine echte Fundgrube für detaillierte Fragestellungen ergeben, da z. B. Landbesitz und Viehbestand von schon länger Ansässigen und von Neusiedlern in Einzelheiten aufgeführt und in die zeitgenössische wirtschaftliche Rahmensituation einbezogen werden. Ausgewählte Zuwandererfamilien erfahren umfassendere biographische Darstellungen.

Am 31. Januar 1764 verlieh (die ungarische Königin) Maria Theresia dem Marktflecken Bátaszék das Marktprivileg. Eine wichtige Rolle spielte die Theresianische Schulstiftung Collegium Theresianum. 1746 in Wien gegründet, stand sie begabten österreichischen und ungarischen Schülern offen, zunächst allerdings auf den Adel beschränkt. Die wachsende Bereitstellung von Stipendien – z. B. 1894/1895: 178, davon 31 für ungarische Schüler –, kam auch weniger Bemittelten zugute. Die ehemalige Abtei Batha wurde 1751 mit ihrem Besitz in die Theresianische Stiftung einge-

[1] Johannes Göbelt hat zwischenzeitlich umfangreiche Korrekturlisten nachgereicht.

[2] Siehe Abb. S. 288.

Scholar Lazarus, Ausschnitt aus der ältesten Detailkarte Ungarns 1528
Aus der Kartensammlung der Széchenyi Nationalbibliothek, Budapest

im Orig. = Band 1, S. 16

bracht (I, 138). Die Stiftung bestand bis 1918, sowohl Ungarn als auch Österreichern zugänglich, zwischen 1918 und 1938 nur mehr letzteren.

Göbelt vermittelt Einzelheiten der feudalen Gesellschaftsordnung in der Zeit Maria Theresias (I, 144-151). Antworten auf einen amtlichen Fragenkatalog eröffnen interessante Aspekte der wirtschaftlichen Situation um 1829, für die Jahrhundertmitte (und etwas später) entsprechende Abschnitte aus dem „Geographischen Wörterbuch Ungarns" (*Magyarország geographiai szótára*) von Elek Fényes (Bde. 1-2. Pest 1851) sowie der Fragebogen von Frigyes Pesthy (1865).

Der Herkunft der Badesecker Deutschen gilt ein eigener Beitrag (I, 202-209). Die folgenden Artikel halten meist stichwortartig die für Bátaszék wichtigen Ereignisse zwischen 1876 und 1937 fest (I, 209-224). Etwas ausführlicher wird über die Zeit von 1938 bis 1948 berichtet, einschließlich Judenverfolgungen (bereits ab 1938 [!]). Ausführungen zu Verschleppungen und zur Zwangsaussiedlung der Deutschen sowie Todesopferlisten beschließen den ersten Band.

Band II enthält umfangreiche Namen- und Datenzusammenstellungen, u. a. die Namen deutscher Einwanderer zwischen 1715 und 1728 sowie die der Deutschen in ausgewählten Konskriptionslisten. Darüber hinaus sind die Gemeindevorstände chronologisch aufgeführt. Wir erfahren Wichtiges über »Gassen, Gässel und Plätze«, religiöse und folkloristische Bräuche (z. B. Wallfahrten), die Seelsorger und die schulische Entwicklung. Aktivitäten in Handel und Gewerbe, aber auch Verbesserungen der Infrastruktur werden ausführlich gewürdigt. Der als ergänzende Dokumentation zu wertende Bildteil ist (leider) überwiegend undatiert.

Die Verbundenheit ehemaliger und heutiger – deutscher wie ungarischer – Bewohner von Bátaszék kommt überzeugend in einer spontan eingeleiteten Spendenaktion zum Ausdruck (1983-1991), die es ermöglichte, die dortige große, vom Verfall bedrohte neugotische Kirche (erbaut 1899-1903) zu restaurieren und zu renovieren. Die feierliche Neueinweihung fand am 25. August 1991 statt.

Karl Hermes Regensburg

Deutscher Kalender 1991. Jahrbuch der Ungarndeutschen. Herausgegeben vom VERBAND DER UNGARNDEUTSCHEN. Budapest 1990. 320 S. [1]; *Deutscher Kalender 1992. Jahrbuch der Ungarndeutschen.* Herausgegeben vom VERBAND DER UNGARNDEUTSCHEN. Budapest 1991. 320 S. [2].

Kalender dieser Art, meist landschaftsorientiert gestaltet, und allgemein in den letzten 30-40 Jahren wieder von einem wachsenden Anteil der Bevölkerung begrüßt, wenden sich vornehmlich an jene, die ein Verständnis für die Bedeutung der Vergangenheit bekunden. Primär historische, wirtschaftsgeschichtliche und volkskundliche Erinnerungen, mit wenig be-

kanntem Bildmaterial (alten Photographien) und Karten illustriert sowie biographische, kulturelle, oft auch historisch-handwerkliche »Splitter« stellen ihr inhaltsreiches »Grundgerüst« dar.[1]

Diesem Konzept unterliegen im Prinzip auch die beiden vorliegenden Kalender der Ungarndeutschen. Verständlich ist, daß Fragen der jüngeren Vergangenheit, bedrückende Erfahrungen und Erlebnisse der Nachkriegsjahre einen Schwerpunkt darstellen. Die gegenwärtige Situation der Deutschen im übrigen Ostmitteleuropa erlaubt gewisse Vergleiche. Derartige Publikationen müssen selbstverständlich auf die soziologische Differenzierung ihrer Leser Rücksicht nehmen.

Das Grundanliegen, nämlich Zurückfinden zum Glauben an sich selbst, zur Überzeugung, daß Ungarndeutsche in ihrem Heimatland Ungarn eine Zukunft haben, zieht sich wie ein roter Faden durch eine Vielzahl von Beiträgen. Es wird offensichtlich, daß die einzelnen Autoren ihre Mitbürger ermutigen, ihnen Wege und Möglichkeiten aufzeigen wollen, dieses Ziel zu erreichen. Daher die wichtigen Kapitel „Begegnungen" und „Aktuelles" [1] sowie „Heute – Gestern – Morgen" [2]. Aber ohne die grundsätzliche Unterstützung durch die ungarische Regierung, die Verabschiedung bisher fehlender Nationalitäten-Gesetze sowie materielle und ideelle Hilfen seitens der Bundesrepublik, aber auch Österreichs und der Schweiz, läßt sich die schwierige Identitätsfindung nicht realisieren. Mehrfach klingt an: »Ungarn ist unsere Heimat, unser Vaterland [...]. Wir wollen hier Deutsche bleiben«. ([2], S. 39.) Die »historische Chance« ([2], S. 21), trotz (immer noch) schwer lastender negativer Erfahrungen müsse genutzt werden.

Verbindungen, Kontakten und Besuchen deutscher Politiker, Wirtschaftsvertreter und Repräsentanten von Organisationen, aber auch erhaltenen Hilfeleistungen wird eine ausführliche Dokumentation eingeräumt. Dankbar registriert man die offizielle ungarische Unterstützung in der Auseinandersetzung mit der eigenen ungarndeutschen Geschichte, an der sich Historiker Ungarns und anderer Länder (so aus Deutschland) beteiligen konnten (wie an der Veranstaltung vom 29. November bis 2. Dezember 1990 in Budapest).[2] Beklagt wird zugleich das bisherige Fehlen eines umfassenden Geschichtswerks über die Ungarndeutschen.

Der Muttersprache widmen sich zahlreiche Aufsätze und Mitteilungen ([1] 125-162; [2] 157-204). Sie artikulieren Sorgen und Hoffnungen, äußern sich zum neuen ungarischen Unterrichtsgesetz, zu Erfahrungen in Kindergärten, Schulen und Vereinen, berichten von zahlreichen Initiativen für soziale und kulturelle Veranstaltungen bzw. die Gründung von Institutionen. Wie schwierig der Neubeginn und die Förderung kultureller Einrichtungen ist, wird im Beitrag „Deutsche Bühne – Erfolge, Pläne, Sorgen"

[1] Vgl. z. B. ‚Westfälischer Heimatkalender', Münster (seit 1946).

[2] Die gehaltenen und auch die nicht gehaltenen Vorträge sollen – einschließlich der Diskussionsbeiträge – zweisprachig veröffentlicht werden ([2], S. 245).

deutlich ([2], 211-214). Das einzige Minderheitentheater des Landes, die Deutsche Bühne in Szekszárd, erlebte 1990 »die erste richtige Theatersaison«. Aber ihre Zukunft ist keineswegs gesichert.

In beiden Bänden werden auch deutsche Siedlungen und ihre gegenwärtige ökonomische Situation vorgestellt, z. B. Györköny (Jerging, Komitat Tolnau), das 1990 einen internationalen »Dorferneuerungspreis« erhielt.[3] Der Verband unterstreicht den Anspruch auf Wiedergutmachung von erlittenem Unrecht und gibt Rechenschaft über seine bisherigen diesbezüglichen Aktivitäten.

Beispiele literarischer Versuche von Ungarndeutschen seien abschließend besonders hervorgehoben: Skizzen, Kurzgeschichten, Gedichte, die Erlebtes und Erlittenes zum Ausdruck bringen. Sie verdienen Respekt und Anerkennung.

Dem Bemühen um Rückbesinnung auf ihr angestammtes Deutschtum im Rahmen der ungarischen Staatsangehörigkeit, mit dem sich die Kalender an die ungarndeutschen Landsleute wenden, möchte man einen vollen Erfolg wünschen.

Karl Hermes Regensburg

[3] Vgl. Karl HERMES: Dorferneuerungspreis für ungarisches Dorf. In: Ungarn-Jahrbuch 19 (1991) 366-367.

CHRONIK

Prälat Josef Haltmayer
(16. Juli 1913 – 5. April 1991)

Josef Haltmayer wurde am 16. Juli 1913 als Sohn eines Handwerkers in Hodschag in der jugoslawischen Batschka (damals Österreich-Ungarn) geboren. Nach dem Abschluß des Humanistischen Gymnasiums in Travnik wurde er nach Beendigung seines theologischen Studiums in Sarajewo und in Zagreb am 9. August 1936 in Subotica (Szabadka, Maria-Theresiopel) zum Priester geweiht. Nach einer kurzen seelsorglichen Tätigkeit studierte er Klassische Philologie an der Péter-Pázmány-Universität in Budapest. Das Studium schloß er mit dem Staatsexamen ab und unterrichtete von 1942-1944 am deutschen Gymnasium in Novi Vrbas (Újverbász, Neuwerbaß). Nach der Flucht aus der alten Heimat war er 1945-1948 an der Staatlichen Handelsakademie in Linz/Donau als Religionsprofessor tätig. Josef Haltmayer konnte sich mit dem schweren Schicksal seiner Landsleute in Österreich identifizieren, so daß er auf eine Promotion verzichtete. Er verschrieb sich von nun an ganz der seelsorglich-karitativen Arbeit und übernahm in Linz die Leitung der volksdeutschen Flüchtlingsseelsorge sowie der Flüchtlingshilfe des dortigen Caritasverbandes. Unter seiner Leitung entstanden vier Modellsiedlungen für volksdeutsche Flüchtlinge. Da für staatenlose Flüchtlinge seitens des österreichischen Wohnbaufonds keine billigen Wohnbaukredite zur Verfügung standen, mußten neue Wege und Möglichkeiten der Abhilfe ausgelotet werden. Dem tatkräftigen Priester gelang es, nicht rückforderbare Darlehen für den Caritasverband über die Schweizer Auslandshilfe, die amerikanische Fordstiftung, die norwegische Europahilfe, die Englandhilfe und die Ostpriesterhilfe zu erhalten, um Flüchtlingsfamilien zinslose Darlehen für den Bau von Eigenheimen zu gewähren. Der Erfolg dieser Maßnahmen war außerordentlich, denn bis zum Jahre 1965 wurden etwa 1800 Einfamilienhäuser für rund 9000 Vertriebene errichtet. Dieses Beispiel machte Schule und trug wesentlich zur Linderung der Wohnungsnot der Heimatvertriebenen in Österreich bei. Dem engagierten Priester wurde durch den Hohen Kommissar der UNO in Österreich die Ehrenbezeichnung »Apostel der Streusiedler« zuteil. Vom österreichischen Bundespräsidenten wurde ihm das Silberne Ehrenzeichen für die Verdienste um die Republik Österreich verliehen. In der Zeit seiner Tätigkeit für die Heimatvertriebenen in Österreich gab Haltmayer als Beilage zu den Kirchenblättern der österreichischen Diözesen die »Heimatglocken« für die katholischen Flüchtlinge

heraus. Dieses Publikationsorgan sprach den Heimatlosen Mut zum Aufbau einer neuen Existenz zu.

Im Jahr 1965 übersiedelte der Geistliche nach einer über 20jährigen Tätigkeit im Dienst der Diözese Linz nach Stuttgart. Hier galt sein Einsatz der Sonderseelsorge für die Heimatvertriebenen aus dem Südosten. Anstelle der Arbeit für die Caritas und der Arbeit im Siedlungswesen trat die Redaktion des monatlich erscheinenden Publikationsorgans des St. Gerhards-Werkes „Gerhardsbote", ebenso des im 25. Jahrgang erscheinenden „Quartalbriefes" des Südostdeutschen Priesterwerks St. Gerhard.

Josef Haltmayer betreute neben seiner publizistischen Arbeit zahlreiche Wallfahrten in der Diözese Rottenburg-Stuttgart, und leitete als Geistlicher Beirat und Leiter des Priesterwerkes St. Gerhard viele Priestertreffen der Südostdeutschen Priester. Sein Verdienst war es, daß zahlreiche Publikationen – so die Donauschwäbische Kirchengeschichte in zwei Bänden, zu der er fundierte Beiträge beisteuerte und diverse Einzelpublikationen zur Geschichte des Donauschwabentums – veröffentlicht werden konnten.

Haltmayers unermüdlicher Einsatz für seine donauschwäbischen Landsleute fand mit der Ernennung zum päpstlichen Ehrenprälaten durch Papst Paul VI. im Jahr 1975 eine verdiente Anerkennung. Seit 1975 war er Sprecher der Priester und Gläubigen aus der Volksgruppe der Donauschwaben, Mitglied des Patenschaftsrates des Landes Baden-Württemberg und dessen Ausschusses für Kultur und Forschung, korrespondierendes Mitglied der Südostdeutschen Historischen Kommission, Geistlicher Beirat des St. Gerhards-Werkes und Schriftleiter des Gerhardsboten.

Haltmayer leitete von 1979-1985 das Südostdeutsche Kulturwerk in München. 1986 feierte der Geistliche sein Goldenes Priesterjubiläum. Als Träger des Bundesverdienstkreuzes und der Verdienstmedaille des Landes Baden-Württemberg sowie anderer hoher Auszeichnungen gehörte Prälat Josef Haltmayer zu den herausragendsten Persönlichkeiten der Heimatvertriebenen.

Seinen aktiven Dienst beendete er 1978 mit Vollendung des 75. Lebensjahres. Es ist das besondere Verdienst von Josef Haltmayer, daß er als Kirchenhistoriker und Kulturpolitiker gleichermaßen erfolgreich war. Zahlreiche wissenschaftliche Arbeiten sind noch unveröffentlicht. Der Geistliche verstarb am 5. April 1991 im Caritas-Altenheim St. Ulrich in Stuttgart. Seine Beisetzung erfolgte in Linz am 12. April 1991 im Beisein des Bischofs von Linz und vieler Landsleute aus Deutschland, Österreich und Ungarn.

Rudolf Fath Stuttgart

Zum Gedenken an Rudolf Trofenik
(15. April 1911 – 5. Dezember 1991)

Durch den Tod des Münchener Verlegers und Rechtsgelehrten Dr. iur. und Dr. phil. Rudolf Trofenik am 5. Dezember 1991 hat das Ungarische Institut München einen großen Gönner und Förderer verloren. Fünfzehn Jahre hindurch hat er die Veröffentlichungen des Ungarischen Instituts wohlwollend und selbstlos betreut und dabei keine finanziellen Opfer gescheut. In einer Zeit, in der die Zuwendungen öffentlicher Stellen stark reduziert wurden und die Druckkosten kräftig stiegen, gelang es ihm, mit minimalen Zuschüssen die Drucklegung des ‚Ungarn-Jahrbuchs' und der ‚Studia Hungarica' zu sichern. Seinem unermüdlichen Einsatz war es zu verdanken, daß seit 1976 dreizehn Bände der Zeitschrift und 31 Bände der Schriftenreihe erscheinen konnten.

Dr. Dr. Trofenik wurde am 15. April 1911 in Studenitz (Studenice) bei Marburg (Maribor) in der Untersteiermark (heute Slowenien) geboren. Nach dem Besuch der örtlichen Volksschule in den Jahren 1916-1921 absolvierte er zwischen 1921 und 1930 das klassische Gymnasium in Marburg und legte dort die Matura ab. Nach einem juristischen Studium an der Universität Laibach (Ljubljana) 1930-1935, das er mit der juristischen Staatsprüfung 1936 beendete, promovierte er 1937 zum Doktor der Rechte. Während seiner Referendarzeit am Gericht, bei der Staatsanwaltschaft und in einer Anwaltskanzlei zu Laibach widmete er sich in einem Zweitstudium an der Universität Laibach der Philosophie und der lateinischen Philologie, das er zunächst 1941 mit einer Diplomprüfung und 1942 mit einer zweiten Promotion zum Dr. phil. abschloß. Mit einem Turner-Stipendium spezialisierte er sich 1937/1938 an der Sorbonne in Paris im internationalen Strafrecht. 1939 wurde er zum Assistenten am Lehrstuhl für Strafrecht an der juristischen Fakultät der Universität Laibach ernannt. Ab 1942 wirkte er am gleichen Lehrstuhl als beamteter Assistent und Privatdozent. Am 21. Februar 1946 wurde er von den kommunistischen Machthabern in Jugoslawien aus dem Dienst entlassen. Nach seiner Verhaftung durch das kommunistische jugoslawische Regime war er als politischer Gefangener von 1947-1956 in Sonnegg (Ig) am südöstlichen Rand des Laibacher Moores interniert. Nach seiner Entlassung 1956 konnte er seine slowenische Heimat legal verlassen und nach Deutschland übersiedeln. Hier begann er bald darauf in München mit seiner verlegerischen Tätigkeit.

Im Dr. Dr. Rudolf Trofenik-Verlag zu München erschienen neben den erwähnten Hungarica zahlreiche wissenschaftliche Zeitschriften und Schriftenreihen, die sich der Region Südosteuropa und der slawischen Philologie widmeten. Die wichtigsten davon waren seit 1961 die ‚Südosteuropa Schriften', seit 1966 die ‚Beiträge zur Kenntnis Südosteuropas und des Nahen Orients' (27 Bände), seit 1968 die ‚Geschichte, Kultur und Gei-

steswelt der Slowenen' (14 Bände), die ‚Litterae Slovenicae' (10 Bände), seit 1973 die ‚Slavischen Biographien', seit 1975 die ‚Litterae Balcanicae', seit 1978 mehrere Bände der ‚Albanischen Forschungen' des Albanien-Instituts zu München sowie die Reihe ‚Litteratura Slovenica', schließlich seit 1969 über einige Jahre hinweg die ‚Zeitschrift für Balkanologie'. 1978 begründete Dr. Dr. Trofenik die ‚Münchner Zeitschrift für Balkankunde', die er bis zu seinem Tod herausgegeben und betreut hat. Von den zahlreichen Kongreßbänden, die er verlegt hat, sind besonders erwähnenswert die Sammelbände über die Balkanologenkongresse in Sofia 1966 und in Athen 1970 sowie über die Slawistenkongresse in Prag 1968 und Warschau 1973. Unter den verschiedenen Quellenausgaben des Dr. Dr. Rudolf Trofenik-Verlags ragen die 20 Bände der ‚Acta Albaniae Veneta' heraus, die vom Albanologen Joseph Valentini herausgegeben wurden. Das Albanische Zentrum der Universität Palermo ernannte ihn dafür zu seinem Ehrenmitglied.

Wegen seiner Verdienste als Verleger und Förderer der Freundschaft zwischen Deutschland und den südosteuropäischen Völkern wurde Dr. Dr. Trofenik von Bundespräsident Karl Carstens anläßlich seines 70. Geburtstages mit dem Bundesverdienstkreuz der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet. Die Berufung zum korrespondierenden Mitglied der Slowenischen Akademie der Wissenschaften in Laibach 1991 empfand der Verstorbene als die Krönung seines Lebenswerkes. Die deutsche und die slowenische Südosteuropa-Forschung wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Horst Glassl München

Erik Fügedi
(22. September 1916 – 18. Juni 1992)

Erik Fügedi erblickte das Licht der Welt mit dem Namen Filipek in der Kaiserstadt Wien noch als Bürger der k. u. k. Monarchie. Sein Lebensweg spiegelt das abwechslungsreiche, meist widrige Geschick der ostmitteleuropäischen Region wider. Das kleine Trianon-Ungarn wurde seine Heimat, in Budapest besuchte er das ausgezeichnete Gymnasium der Piaristen, an der Péter-Pázmány-Universität erwarb er das Gymnasiallehrer-Diplom und promovierte 1938 bei Elemér Mályusz. Das Interesse des angehenden Historikers galt dem Gebiet, wo die väterlichen Vorfahren beheimatet waren. Schon 1937 rezensierte er in der Zeitschrift „Századok" den Sammelband „Nitra. Dejiny a umenie nitrianského zámku. Na pamiatku knezat'a Pribinu" [Neutra. Geschichte und Kunst der Burg von Neutra. Zum Gedächtnis des Fürsten Pribina]. Trnava 1933. 1938 erschien seine Dissertation über die ungarische Besiedlung des Komitats Neutra („Nyitra megye betelepülése") als erster Band der von Mályusz gegründeten vorzüglichen

Schriftenreihe „Település- és népiségtörténeti értekezések" [Siedlungs- und volkstumsgeschichtliche Abhandlungen]. Fügedi wurde als Gymnasiallehrer glücklicherweise dem Staatsarchiv zugeteilt und blieb – allerdings meist nur auf dem Papier – bis 1946 dessen Mitarbeiter. Denn es folgte Militärdienst, 1942/1943 sogar an der Front als Fähnrich der Reserve, dann wirkte er bis 1945 als Stipendiat an der Preßburger Universität. 1946-1950 war er Ministerialkommissar der »gefährdeten Privatsammlungen«, wobei es nicht um Abwendung von Gefahren ging, sondern hauptsächlich um Aufspüren von verschleppten und verschwundenen Kulturgütern.

Eine Rückkehr in den eigentlichen Beruf bedeutete 1950-1952 die Leitung der wissenschaftlichen Abteilung in der Landeszentrale der Archive. Mit etlichen als »klassenfremd« eingestuften Fachkollegen verlor auch er seine Stellung und mußte sein Brot 1953-1961 in einer Obst- und Gemüsekonservenfabrik verdienen, allerdings nicht am Fließband, sondern an einem Schreibtisch. Als wissenschaftlicher Mitarbeiter der Ungarischen Historischen Gesellschaft konnte er 1961 in seinen Beruf zurückkehren. 1965 kam er in die Bibliothek des Ungarischen Statistischen Landesamtes und leitete von 1971 an eine historisch-statistische Forschungsgruppe. Seit 1980 in Pension, wurde Fügedi im wissenschaftlichen Leben häufig und vielseitig in Anspruch genommen. Seit 1981 Mitglied der Kulturhistorischen Kommission der Ungarischen Akademie der Wissenschaften hat er der mittelalterlichen Arbeitskommission vorgestanden. 1984-1986 hielt er Vorlesungen am Lehrstuhl für mittelalterliche ungarische Geschichte der Philosophischen Fakultät der Loránd-Eötvös-Universität in Buapest und erhielt 1985 den Professorentitel. Es lag nicht an ihm, sondern am politischen System, daß er erst spät die in Ungarn finanziell honorierten akademischen Grade erlangen konnte (1972 Kandidat, 1986 Doktor) und daß seine Leistungen gebührend anerkannt wurden.

In dem 1980 erschienenen Band I/2 der „Historischen Bücherkunde Südosteuropa" wird Fügedis Name nicht weniger als 29mal angeführt und seine Arbeit stets recht positiv bewertet, darunter die Bücher „A 15. századi magyar arisztokrácia mobilitása" [Die Mobilität der ungarischen Aristokratie im 15. Jh.]. Budapest 1970, „Uram, királyom... A 15. századi Magyarország hatalmasai" [Mein Herr, mein König... Die Mächtigen Ungarns im 15. Jh.]. Budapest 1974, „Vár és társadalom a 13.-14. századi Magyarországon" [Burg und Gesellschaft im Ungarn des 13. und 14. Jhs.]. Budapest 1977. Es seien noch erwähnt „Kolduló barátok, polgárok, nemesek. Tanulmányok a magyar középkorról" [Bettelmönche, Bürger, Edelleute. Studien über das ungarische Mittelalter]. Budapest 1981, „Ispánok, bárók, kiskirályok" [Gespane, Barone, kleine Könige]. Budapest 1986, „Könyörülj, bánom, könyörülj..." [Erbarme dich, mein Ban, erbarme dich...]. Budapest 1986. Im gleichen Jahr ist nur englisch auch eine Neubearbeitung des Themas „Burg und Gesellschaft" erschienen: „Castle and Society in Medieval Hungary (1000-1437)".

Auf seine zahlreichen Aufsätze können wir hier leider nicht eingehen. Alle seine Schriften zeugen von der seltenen Gabe, die verschiedenen Bereiche der menschlichen Geschichte, das Schicksal von Einzelpersonen und Gemeinschaften als eine Ganzheit zu begreifen und darzustellen. Für ihn gab es keine festen Grenzen zwischen den Forschungszweigen. Aus seinen Forschungen zur Siedlungs-, Sozial-, Wirtschafts-, Verwaltungs- oder Kirchengeschichte vermochte er weitreichende, auch für Nachbargebiete gültige Schlüsse zu ziehen. So erwiesen sich etliche seiner Einzeluntersuchungen als grundlegend für die weitere Forschung, während manche seiner Bücher ein auch den Laien fesselndes Bild vom mittelalterlichen Leben vermitteln.

Thomas von Bogyay München

Andor Pigler
(29. Juli 1899 – 1. Oktober 1992)

Andor Pigler gehörte einst jener kleinen Gruppe von jungen Kunsthistorikern an, die auf Veranlassung Andor Heklers in den frühen zwanziger Jahren mit der systematischen und intensiven Erforschung des ungarländischen Barocks auf internationalem Niveau begonnen haben. Diesem Themenkreis ist er zeitlebens treu geblieben. Seine erste Veröffentlichung handelte aber vom „Italienischen Freskenzyklus des Museums der Bildenden Künste" [Olasz freskóciklus a Szépművészeti Múzeumban]. Budapest 1921, war er doch während seiner ganzen beruflichen Laufbahn mit der ersten Kunstsammlung Ungarns verbunden, von 1956 bis 1964 sogar als Generaldirektor. 1922 und 1923 erschienen seine Monographien über die Pfarrkirche von Pápa und die St.-Ignatius-Kirche in Győr und deren Deckengemälde. Internationale Anerkennung fand seine Monographie zu Leben und Werk von Georg Raphael Donner (Leipzig 1929).

Seit den dreißiger Jahren begegnete man oft seinem Namen in den großen westlichen Fachzeitschriften. Als Betreuer der Bildergalerie alter Meister gab er deren Katalog 1937 heraus und erweiterte ihn um zwei Bände 1954. Dabei haben ihn die ikonographischen Probleme, auch die mittelalterlichen, immer mehr gefesselt. Pigler bezeichnete als »Nebenprodukt« seiner ikonographischen Forschungen das Werk, das seinen Namen in Fachkreisen am ehesten bekannt machte: das zuerst 1956, dann 1974 in einer bedeutend erweiterten zweiten, dreibändigen Auflage erschienene Nachschlagewerk „Barockthemen. Eine Auwahl von Verzeichnissen zur Ikonographie des 17. und 18. Jahrhunderts" (Budapest, Verlag der Akademie).

Andor Pigler war ein etwas scheuer, bescheidener Mensch, der sich nie in den Vordergrund drängte, und der Politik abhold, wie er es war, als

Generaldirektor sich der Last des Amtes kaum gewachsen fühlte. Was er jedoch geleistet und geschaffen hat, bleibt.

Thomas von Bogyay München

Der Orden der Hl. Elisabeth von Ungarn (1913-1993)

In East Sussex im Süden Englands, etwa auf halbem Wege zwischen Tunbridge Wells und dem Badeort Eastbourne, liegt der kleine Ort Heathfield. Seitdem im Jahr 1965 die zu ihm führende Eisenbahnlinie stillgelegt wurde, ist er – ohne Kraftwagen – nur mit Omnibussen zu erreichen, die in unregelmäßigen Abständen verkehren. Dort leben in ihrem Ordenshaus die beiden letzten Schwestern des anglikanischen Ordens der Hl. Elisabeth von Ungarn.[1] Es ist wenig bekannt, daß auch in der Kirche von England, die seit dem 19. Jahrhundert eine Wiederbelebung des Ordensgedankens erlebt hat, ein solcher Orden besteht, dessen Patronin die Hl. Elisabeth von Ungarn ist. Er wurde 1913 von Elizabeth Mabel (May) Hodges (1869-1960) gegründet, die ihn bis 1949 leitete.

Die Gründerin des Ordens wurde 1869 in Torquay an der Südküste Englands als Tochter des Malers Sydney Hodges geboren. Sie trat im Jahr 1904 als Schwester Elise in die Society of St. Margaret in East Grinstead (Sussex) ein; am 29. Juni 1908 legte sie die einfache Profeß ab.

Während einer Besinnungszeit im Sommer 1912, angeregt durch eine Lebensbeschreibung des Hl. Franziskus (vermutlich die kurz zuvor erschienene von Sabatier), betete Elizabeth Hodges (Schwester Elise) zusammen mit Freunden am 1. August 1912 (Petri Kettenfeier) zum ersten Mal das Gebet: »Taufe uns, o Gott, mit dem Heiligen Geist, und entzünde in uns das Feuer Deiner Liebe.« Die Freunde verpflichteten sich gegenseitig, dieses Gebet täglich zu beten, und nannten die Gruppe derer, die diese Verpflichtung übernahmen, ‚Confraternity of the Divine Love' (Konfraternität der göttlichen Liebe). Die Mitgliedspflichten wurden bewußt gering gehalten, damit diejenigen, die schon bestehenden Ordensgemeinschaften angehörten, sich anschließen konnten, ohne unmögliche Belastungen auf sich zu nehmen. Durch ihre Teilnahme sollte der Horizont ihres Betens erweitert und sie dadurch zu einer Stärkung und Vertiefung ihrer eigenen Arbeit geführt werden. Die Mitgliederzahl der Konfraternität nahm schnell zu.

[1] Diesen beiden reizenden Damen, Schwester Hilda und Schwester Madeline (in alphabetischer Reihenfolge) gilt – nicht nur im Hinblick auf ihre bereitwillige Unterstützung dieser Arbeit, sondern auch für einige wunderschöne und friedvolle Tage in ihrem Hause – mein herzlichster Dank.

Am 24. August 1912 (St. Bartholomäus) kam Elizabeth Hodges der Gedanke, einen neuen Orden zu gründen, der die Ideale des Hl. Franziskus stärker verwirklichte als ihre bisherige Gemeinschaft. Beigetragen mögen dazu Schwierigkeiten haben, die ihr in ihrer Gemeinschaft entstanden. Es wird berichtet, daß sie einmal den ganzen Tag in der Gemeindearbeit tätig war und abends, als sie in den Konvent zurückkehrte, am Nachtgebet der Schwestern nicht teilnehmen konnte, weil sie erst alle für die Zwischenzeit vorgeschriebenen Gebete nachholen mußte. Eine solche Erfahrung mag der Grund für die Bestimmung in ihrer Ordensregel sein, daß die Verpflichtung zum Stundengebet den Orden als ganzen trifft, nicht aber jedes einzelne Mitglied. Ihr Ziel war eine Gemeinschaft, eng verbunden im Glauben und der Liebe, aber nicht behindert durch beschwerliche Vorschriften für die Fürbitte und das geistliche Leben. Die Ordensregel sollte daher so einfach in ihren Forderungen für das tägliche Leben sein, daß sie die notwendige Bereitschaft, auch jedem ungewöhnlichen Ruf zum Dienst zu folgen, nicht behinderte. Dies sollte durch eine Teilhabe an der Verantwortung und eine enge Zusammenarbeit der Schwestern erreicht werden. Die Schwestern sollten, nach dem Vorbild der Regel der Hl. Teresa, in kleinen Gruppen zusammenleben, damit nicht in einer großen Institution das Gefühl des Abgeschnittenseins von den Menschen ringsum entstehen könne; die Ordensregel schreibt daher vor, daß in keinem Haus des Ordens mehr als 13 Schwestern leben dürfen. In der Armutsfrage entschloß die Gründerin sich zunächst für eine strenge Haltung, die allerdings später gemildert wurde. Weder die Gemeinschaft selbst noch ihre Mitglieder sollten Vermögen besitzen außer den unmittelbar zu Leben und Unterhalt notwendigen Gegenständen. Bewußt verzichtete sie sogar auf die Ansammlung von Vermögenswerten, um sie dann an Arme zu verteilen. Diese Aufgabe sah sie als außerhalb der Sphäre des Ordens liegend an.

Elizabeth Hodges wandte sich zunächst an die Leitung ihrer eigenen Ordensgemeinschaft, die ihre Idee aber als eine Versuchung des Feindes ablehnte. Nachdem sie den Rat des Bischofs und anderer Geistlicher eingeholt hatte und die Oberin ihrer Ordensgemeinschaft nach wie vor ihre Idee ablehnte, verließ sie am 8. April 1913 ihren Orden und ging allein nach London. Am 13. April 1913 trug sie zum ersten mal den Habit des Ordens der Heiligen Elisabeth von Ungarn. Diese Heilige hatte Elizabeth Hodges schon immer als ihre Namenspatronin verehrt; deshalb wählte sie sie auch als Patronin des Ordens, zu dessen vornehmsten Zielen von Anfang an der Dienst an den Armen und Kranken gehörte. In der Verehrung dieser Heiligen bestand ihre einzige Beziehung zu Ungarn; dasselbe gilt für ihren Orden während der gesamten (bisherigen) Zeit seines Bestehens.

Da der Orden zunächst nur aus ihr selbst bestand und von seiten der Kirche von England noch nicht förmlich anerkannt war, wurde die Gründerin formell zunächst zur Sister Warden (Vorsteherin) der Confraternity of the Divine Love bestellt.

Am 23. Mai 1913 zog Elizabeth Hodges nach Fulham, um dort im Einverständnis mit Rev. G. G. Elliott, dem Pfarrer von St. Alban, die Arbeit in der Gemeinde aufzunehmen. Aus ihrer ersten Wohnung in Twynholme Mansions zog sie nach drei Monaten, am 29. August 1913, in die nahegelegene Greyhound Road. Dort schloß sich ihr am 3. September 1913 die erste Aspirantin an, die aber nicht blieb.

Es ist erstaunlich, mit welcher Geschwindigkeit sich die Arbeit des Ordens trotz zunächst geringer Mitgliederzahl – hauptsächlich mit personeller und materieller Hilfe von Mitgliedern der Confraternity – ausbreitete. Ein besonderer Schwerpunkt war in der ersten Phase der Ordensgeschichte die Betreuung von Kindern. Schon am 14. September 1914 wurden die ersten aufgenommen. Am 13. Oktober 1914 wurde St. Michael's Home in West Ealing als Kinderheim eingeweiht.

Im Jahr 1916 legten die zwei ersten Schwestern die Profeß ab, Schwester Agnes (Louise Story), die schon 1917 starb, und Schwester Miriam, die den Orden 1918 wieder verließ. In demselben Jahr wurde ein Haus in Heathfield erworben und umgebaut, in dem die Schwestern Besinnungszeiten abhielten. Es erhielt den Namen St. Mary's Retreat und ist inzwischen das letzte Haus des Ordens.

Im Jahr 1917 wurden drei weitere Häuser eröffnet: das Mutterhaus in London (94 Redcliffe Gardens, am 10. Februar 1917 eingeweiht), ein Haus für ältere Kinder und ein Wohnheim für Frauen. In Heathfield wurde ein Nachbarhaus für die Gäste gemietet und später erworben. In demselben Jahr erschien auch die erste Auflage des Buches „Into the Deep", in dem die Gründerin die Vorgeschichte, die Gründung und die ersten Jahre des Ordens beschrieb. Am 21. November dieses Jahres legten zwei weitere Schwestern die Profeß ab.

Im folgenden Jahr wurde der Versuch eines Dritten Ordens gemacht, einer Schwesternschaft also, deren Mitglieder die Ziele des Ordens verfolgen sollten, ohne ihr »normales« weltliches Leben aufzugeben. Dieser Versuch mußte jedoch bald abgebrochen werden, und zwar aus einem eigenartigen Grund: die Mitglieder der Company of St. Gertrude trugen einen ähnlichen Habit wie die Schwestern; dies führte aber in der Öffentlichkeit, wenn sie mit ihrer Familie, Mann und Kindern, auftraten, zu Unzuträglichkeiten. Nachdem 1918 drei weitere Schwestern die Profeß abgelegt hatten und Schwester Miriam den Orden verlassen hatte, betrug die Zahl der Schwestern am Jahresende sechs. Im Jahr 1920 erreichte sie elf.

Im Jahr 1920 wurde auch eine Untersuchung des Ordens auf seine Eignung zur bischöflichen Anerkennung durchgeführt. Sie fiel zunächst negativ aus, was auch mit dem Widerspruch der Society of St. Margaret zusammenhängen mag. Der Orden fand jedoch Unterstützung bei Bischof Winnington-Ingram von London. Bischof Burrows von Chichester unternahm es, die in seiner Dözese residierende Society of St. Margaret zu besänftigen. So konnte die Gründerin am 5. März 1921 als erste Oberin (Reverend Mother) des Ordens feierlich installiert werden; Bischof Winning-

ton-Ingram wurde der erste bischöfliche Visitator des Ordens. Zugleich wurden Regel und Verfassung des Ordens kirchenamtlich gebilligt. Darin sind seine Ziele wie folgt umschrieben:

1. Schwestern für die Missionsarbeit in der Heimat und in Übersee auszubilden und auszusenden; Gemeindemissionen zu unterstützen und – soweit wie möglich – jedem Ruf Gottes Folge zu leisten.

2. Schwestern auszubilden, Häuser zu leiten, die für die Missionsarbeit, als Kinderheime, Hospize, Freizeitenhäuser oder für andere Arbeiten eingerichtet werden.

3. Alte und Kranke in Spitälern oder Häusern des Ordens zu versorgen.

4. Auch vorzusorgen, daß Schwestern, die in besonderer Weise zum Gebet berufen sind, weniger Verantwortung für die tätigen Werke zu tragen haben.

Die bei der Profeß abzulegenden Gelübde richten sich auf Armut, Keuschheit und Gehorsam mit einem besonderen Gelübde der Hingabe an das Herz Jesu. Die Schwestern tragen einen grauen Habit und einen braunen Gürtel mit drei Knoten sowie weiße Haube, Kragen und Schleier, außer Haus einen schwarzen Schleier. Sie tragen außerdem das Kreuz des Ordens aus Eichenholz mit einem silbernen Herzen, das die Inschrift des Namens Jesu trägt.

Im Mai 1921 wurde die Kapelle in Heathfield durch den Bischof von Chichester dediziert und in Mayfield, nur wenige Kilometer von Heathfield entfernt, eine Kinderkolonie eröffnet; diese Kolonie wuchs schnell auf sechs Bungalows und eine Kapelle an. In diesem Jahr übernahmen die Schwestern auch die Betreuung des Diözesanfreizeithauses in Erith am Stadtrand von London und zugleich der Sakristei und der Sonntagsschule in Mayfield. Nach einer weiteren Profeß betrug ihre Zahl nunmehr zwölf.

Im Jahr 1922 erhielt der Orden einen ersten Ruf ins Ausland, nach Südafrika, der aber im Hinblick auf die geringe Zahl der Schwestern von inzwischen dreizehn abgelehnt wurde. Im folgenden Jahr wurde das schon erwähnte Gästehaus in Heathfield endgültig gekauft und am 3. Oktober die Kapelle des Mutterhauses in London eingeweiht.

Als zweites Buch der Gründerin erschien im Jahr 1924 „Letting down the nets", in dem sie den Fortgang der Ordensarbeit seit Erscheinen des ersten Buches beschrieb. In demselben Jahr wurde auch der Versuch gemacht, einen entsprechenden Männerorden zu gründen, den Order of St. John of the Cross. Dieser Versuch schlug aber fehl.

Im Jahr 1925 erwarb der Orden St. Mary's Meadow, das Gelände auf der anderen Seite der Straße, an der St. Mary's Retreat lag. Dort wurden im Lauf der folgenden Zeit einige kleine Häuser für Mitglieder der Confraternity gebaut. Inzwischen arbeiteten die Schwestern auch in Poplar und Walthamstow; die Kolonie von Mayfield wurde ausgedehnt.

Gegen Ende des Jahres 1926 erreichte den Orden ein Ruf nach Neuseeland und ebenso, durch die Ehefrau des Gouverneurs Lord Campion, nach Westaustralien. Die Gründerin reiste dorthin, um die Lage zu prüfen. Als-

dann wurde je eine Gruppe von Schwestern nach Neuseeland und nach Westaustralien entsandt.

In Neuseeland leiteten die Schwestern ein Krankenhaus. Dort kam es zu Schwierigkeiten, die dazu führten, daß die Schwestern zurückgerufen wurden. Über den Grund der Auseinandersetzung äußerte sich der Bischof von Christchurch in einem Brief an den Warden des Ordens, von dem er eine Kopie dem Bischof von London übersandte, die in der Lambeth Palace Library aufbewahrt wird.[2] Er sah das Hauptproblem darin, daß man ein neues Unternehmen, 12.000 Meilen vom Mutterland entfernt und in einer anderen Hemisphäre, mit der man überdies noch keine Erfahrungen habe, nicht in allen Einzelheiten von England aus regeln könne. Vielmehr war es nach seiner Auffassung notwendig, der Leiterin des Unternehmens am Ort einen größeren Entscheidungsspielraum zu gewähren, um den Erfordernissen der Arbeit im Krankenhaus ohne Verzug gerecht werden zu können. Mit Nachdruck verlieh der Bischof seiner Überzeugung Ausdruck, dies sei nicht in dem erforderlichen Maße geschehen. Dem Brief läßt sich nicht unmittelbar entnehmen, um welche Probleme es im einzelnen Fall gegangen ist. Es wird indes berichtet, das Hauptproblem sei gewesen, daß die Arbeit im Krankenhaus den Schwestern keine hinreichende Zeit dafür gelassen habe, die in der Regel vorgeschriebene tägliche Gebetszeit (nicht zu verwechseln mit dem gemeinsamen Stundengebet) einzuhalten. Ein Teil der Schwestern ging also von Neuseeland nach Westaustralien. Mutter Alice, die Leiterin der Arbeit in Neuseeland, blieb dagegen dort und trennte sich von dem Orden. Drei Schwestern blieben mehrere Jahre bei ihr, kehrten aber später nach England in den Orden zurück.

Die Arbeit unter den Siedlern in Westaustralien wurde 1929 aufgenommen. Der Orden eröffnete dort drei Häuser: einen Konvent in Bunbury, dem Bischofssitz, etwa 200 Meilen südlich von Perth, und zwei Missionshäuser in Busselton und Margaret River. Im Jahr 1931 wurde in Bunbury ein Internat für Mädchen eröffnet, deren Familien außerhalb der Stadt, im »outback«, lebten und die in der Stadt die Höhere Schule besuchten. Zu dieser Zeit arbeiteten etwa 15 Schwestern in Westaustralien. Das Internat bestand bis 1952. Im Jahr 1957 wurde die Arbeit in Australien beendet. Der Grund bestand einmal darin, daß die Schwestern inzwischen alt geworden waren und der Orden nicht, wie der Bischof von Bunbury es wünschte, jüngere Schwestern schicken konnte. Hinzu kamen Geldprobleme. Die Reisekosten zwischen England und Australien waren stark gestiegen; überdies standen an den Häusern in Australien kostspielige Reparaturen an. Deshalb konnte die Arbeit auch nicht wieder aufgenommen

[2] *Fulham Papers.* Winnington-Ingram III, S. 182 ff. An dieser Stelle möchte ich den Angehörigen der Lambeth Palace Library, vor allem Miss Melanie Barber, herzlich für ihre Unterstützung danken.

werden, als der Bischof von Bunbury zwei Jahre später (1959) erneut um die Entsendung von Schwestern bat.

In England wurde von 1929 an die Arbeit für Kinder, die am Anfang der Ordenstätigkeit gestanden hatte, nach und nach aufgegeben. Inzwischen kümmerten sich andere Organisationen um die Kinder, und man hielt es nicht für günstig, daß sie, insbesondere die Jungen, ausschließlich von Nonnen erzogen wurden. Immerhin haben viele Kinder aus den Heimen dem Orden noch lange eine große Anhänglichkeit bewahrt.

Die größte Mitgliederzahl erreichte der Orden 1937 mit 38 Schwestern. Bis zum Kriegsende blieb die Mitgliederzahl mit 37 bis 36 fast konstant. In der Folgezeit überwogen die Todesfälle die Neueintritte bald bei weitem.

Im Jahr 1941 wurde ein Missionshaus in Morden gegründet, wo zwei Schwestern bis 1947 arbeiteten. Zwei Schwestern arbeiteten von 1958 bis 1962 in Tielhurst bei Reading. Das Wirken in Walthamstow wurde 1946, die Missionsarbeit in Fulham 1961 aufgegeben.

1949 verzichtete die Gründerin des Ordens nach achtunddreißigjähriger Amtszeit auf eine weitere Wiederwahl als Reverend Mother und zog nach Heathfield, um dort ihre bisherige Stellvertreterin, Mutter Ruth, zu unterstützen, die das Retreat-Haus leitete. Nachdem Mutter Ruth im folgenden Jahr gestorben war, leitete die Gründerin das Haus bis 1958. Im Jahr 1960 starb sie, wenige Monate vor ihrem 91. Geburtstag.

Nachfolgerin der Gründerin in der Leitung des Ordens wurde Mutter Angela, die 1932 ihre Profeß abgelegt hatte. Sie hatte dieses Amt bis 1970 inne. In diesem Jahr wurde das Mutterhaus in London geschlossen. Der Orden zählte inzwischen nur noch 19 Schwestern. Deshalb hielten die Schwestern es für angebracht, das Haus in London einer Initiative zu überlassen, die dort ein Rehabilitationszentrum für ehemalige Drogenabhängige einrichtete. Die Schwestern, die im Londoner Mutterhaus gelebt hatten, zogen nach Heathfield, wo nun St. Mary's Retreat das Mutterhaus des Ordens wurde, und nach Mayfield.

Die Nachfolge in der Leitung des Ordens trat 1970 Mutter Frances an, die während ihres Aufenthaltes in Australien zur stellvertretenden Leiterin (deputy mother) ernannt worden war. Sie hatte ihre Profeß 1944 abgelegt und war zur Zeit ihrer Wahl schon 77 Jahre alt; deshalb übte sie das Leitungsamt nur drei Jahre lang aus. Ihr folgte Mutter Rachel, die bisher letzte Leiterin des Ordens. Sie hatte 1962 als letzte Schwester ihre Profeß abgelegt, wenn man von einer Schwester absieht, die 1970 die einfache Profeß ablegte, zur feierlichen Profeß aber nicht zugelassen wurde und deshalb nach fünf Jahren den Orden wieder verließ. Seit dieser Zeit haben Todesfälle die Zahl der Schwestern ständig vermindert. Von 1979 bis 1985 betrug sie noch acht.

Zur Zeit gehören dem Orden noch vier Schwestern an. Zwei von ihnen leben nicht im Mutterhaus. Die eine ist in einem Maße pflegebedürftig, daß sie dort nicht betreut werden kann. Die Leiterin des Ordens hat im Frühjahr 1992 einen Schlaganfall erlitten, und ihr Gesundheitszustand bes-

sert sich nur langsam. In Heathfield leben also zur Zeit noch zwei Schwestern, 70 und über 80 Jahre alt, und es ist abzusehen, daß das Haus bald geschlossen wird. Damit wird ein Ordensleben sein Ende finden, das rund drei Vierteljahrhunderte gedauert haben wird. Auch hier zeigt sich, daß die Einstellung der Zeit den tätigen Orden gegenüber offenbar noch weniger günstig ist als den rein kontemplativen.

Als weit entfernt von der Realität hat sich der Gedanke erwiesen, der dem Verfasser kam, als er zum ersten Mal von der Existenz des Ordens hörte – der Gedanke nämlich, der Orden könne in dem in ihm lebenden Geist der Hl. Elisabeth vielleicht zur Bewältigung der heutigen schweren Probleme Ungarns einen aktiven Beitrag leisten. Die Schwestern in Heathfield haben aber das Heimatland der Hl. Elisabeth in ihr Gebet eingeschlossen. Sie beten regelmäßig:

Saint Elizabeth, daughter of the House of Árpád,
Remember, we entreat you, in the presence of God
the sufferings of your people
that they, being now delivered from political oppression,
may overcome their social and economic difficulties
and attain not only temporal welfare and prosperity,
but also spiritual health and felicity.

Nachtrag

Nach Abschluß des vorstehenden Berichts ist das Ordensleben schneller als vorhergesehen zu Ende gegangen. Schwester Madeline ist am 23. März 1993 plötzlich und unerwartet einem Herzanfall erlegen. Schwester Rosina, die seit einiger Zeit nicht mehr in Heathfield lebte, starb wenige Tage später. Schwester Hilda mußte nach Woking bei London in den Konvent der Community of St. Peter übersiedeln. St. Mary's Retreat ist geschlossen. Gebäude und Grundstück stehen zum Verkauf. Der Orden der Hl. Elizabeth von Ungarn gehört der Geschichte an.

Hanns Engelhardt Wiesbaden

Marktwirtschaft in Ungarn

Die Kuratoriumssitzung der Südosteuropa-Gesellschaft am 18. November 1991 in Frankfurt stand unter dem Thema „Marktwirtschaft in Ungarn – neue Möglichkeiten der Zusammenarbeit". Neben der SOG, München und der Industrie- und Handelskammer Frankfurt hatten die Deutsche Ausgleichsbank, Bonn und die Deutsch-Ungarische Bank AG Frankfurt Experten und interessierte Unternehmen eingeladen. Als eine wichtige Vor-

aussetzung für den erfolgreichen Transformationsprozeß wurde die rasche Konvertibilität des Forint gefordert. Dr. Gábor Erdődy (Ungarischer Botschafter, Bonn) hob hervor, daß zum damaligen Zeitpunkt 8.000 ‚joint ventures' in Ungarn operierten.[1] Der ungarische Minister für Industrie und Handel, Dr. Péter Ákos Bod, analysierte die bisherige Entwicklung; zum Außenhandel und seiner Finanzierung sprach Dr. Sándor Patyi (Ungarische Außenhandelsbank, Budapest). Weitere Beiträge galten der Privatisierung staatlicher Unternehmen (Erzsébet Lukács, Staatliche Vermögensagentur, Budapest), den Hilfsmöglichkeiten für mittelständische Unternehmen aus deutscher Sicht (Dr. Walter Althammer sowie Manfred Mende, Deutsch-Ungarische Bank AG, Frankfurt) und Finanzierungsfragen (Heinz U. Baertges, Commerzbank).[2]

Karl Hermes Regensburg

Sammlung für Gesellschaftstheorie und Zeitgeschichte an der Attila-József-Universität Szeged

Die Sammlung wurde im Jahre 1985 von jungen Gesellschaftswissenschaftlern mit der Absicht angelegt, in öffentlichen Bibliotheken nicht zugängliche Dokumente zu erschließen. Ihr Sammelgebiet erstreckt sich in erster Linie auf gesellschaftstheoretische und politikgeschichtliche Werke zum Ungarn und Ostmitteleuropa des 19. und 20. Jahrhunderts, Exil- und Samisdatschriften, Manuskripte, Memoiren, Übersetzungen und Institutionsführer.

Die Sammlung, die Anfang 1993 etwa 4.000 Titel und 400 registrierte Leser – vor allem universitäre Lehrkräfte, Studenten und Forscher aus Szeged und Umgebung – hat, wird ständig bereichert und über Computer katalogisiert. Zur Zeit ist sie in folgende thematische Einheiten gegliedert:

– Sowjetologie, Ostmittel- und Südosteuropa (Gesellschaftstheorie, Politik- und Regionalgeschichte, Statistik);

– Zeitgeschichtliche Dokumente (ungarisches Exil, Samisdat in Ungarn 1979-1989, alternative Jugendbewegungen und politische Opposition im Ungarn der achtziger Jahre);

– Minderheitenfrage und Hungarologie (Theorie, Geschichte, Statistik).

Zu den Aufgaben der Sammlung gehört es ferner, außerhalb der Grenzen Ungarns verlegte ungarische Periodika, einschlägige binnenungarische Fachorgane sowie – in geringerem Umfang – rumänische und serbische wissenschaftliche und kulturelle Zeitschriften für Forschungs- und

[1] Vgl. *Mittelfränkische Wirtschaft*. Mitteilungen der Industrie- und Handelskammer Nürnberg 1, 1992, 37.

[2] Vgl. den ausführlichen Bericht von Hansjörg BREY: Marktwirtschaft in Ungarn. Kuratoriumstagung der SOG in Frankfurt. In: Südosteuropa Mitteilungen 32 (1992) 70-72.

Unterrichtszwecke an der philosophischen Fakultät der örtlichen Attila-József-Universität bereitzustellen. Ihre doppelte Funktion erfüllt sie auch als Zulieferer anderer Institute im Land. Außerdem spielt sie die Rolle einer zentralen Dokumentations- und kulturellen Verbindungsstelle in der grenzüberschreitenden Theiß-Mieresch-Region.

Die Sammlung nimmt Materialien zu ihrer Thematik gerne entgegen. Interessenten mögen sich an folgende Anschrift wenden: JATE Társadalomtörténeti és Kortörténeti Gyűjteménye, Laczkó Sándor gyűjteményvezető, Petőfi Sándor sgt. 30-34, H – 6722 Szeged, Telefon 0036/62/321-611/82.

Sándor Laczkó Szeged

Anfang des Anfangs

Ein persönlicher Bericht über den Weg zur Gründung des Ungarischen Instituts München*

Eine originelle Idee war es nicht, als ich im Sommer 1954 bei Vertretern des ungarischen Exils in München mit dem Vorschlag zur Gründung eines Ungarisches Instituts hausieren ging. Viele fanden meine Pläne zu hochtrabend, manche waren der Meinung, daß ihre Verwirklichung »zuviel aktive politische Kräfte absorbieren würde«. Einige, wie zum Beispiel Zoltán Kovács und der schon damals bekannte Historiker Thomas von Bogyay, hielten meinen Plan nicht nur für gut, ja sogar für notwendig, sondern versprachen mir auch ihre Unterstützung. Unter den gegebenen Umständen ein wissenschaftliches Institut ohne staatliche Hilfe, aus eigener Kraft aufzubauen und seine Existenz langfristig zu sichern, wäre ohne die Unterstützung einer breiten Öffentlichkeit des Exils ein aussichtsloses Unterfangen gewesen.

Inzwischen hatte ich erfahren, daß bei anderen Nationalitäten – so bei den Balten, Slowaken, Polen, Kroaten – ähnliche Institutionen schon existierten oder zumindest im Aufbau begriffen waren. Die Ukrainer unterhielten sogar eine offiziell anerkannte Universität in München. Es stellte sich heraus, daß manche dieser Unternehmungen als Einmannbetriebe angefangen hatten oder noch immer als solche arbeiteten; trotzdem hatten sie bis dahin Erfolge, wenngleich im bescheidenen Rahmen, verbucht.

* Aus Anlaß seines dreißigjährigen Bestehens erinnern wir mit diesem Beitrag an die Frühphase des Ungarischen Instituts München. Über die wissenschaftliche Produktion dieser noch von Exilanten ins Leben gerufenen ersten selbständigen Arbeitsstätte der Ungarnforschung in der Bundesrepublik Deutschland, deren Führung am Ende der sechziger Jahre in deutsche Hände übergegangen ist, gibt der in der nächsten Rubrik folgende Katalog einen aktuellen Überblick. (*Anmerkung der Herausgeber.*)

Durch diese Beispiele bestätigte sich die alte Erfahrung: schon der Einsatz eines einzelnen kann ein solches Vorhaben zum Ziel führen.

Und nun glaubte ich, eine zündende Idee zu haben, mit der ich meine Gesprächspartner animieren konnte. Es näherte sich nämlich die Tausendjahrfeier der Schlacht am Lechfeld. Eine wissenschaftlich fundierte, gut lesbare und womöglich in deutscher Sprache abgefaßte Arbeit darüber würde, so überlegte ich, den entscheidenden Anstoß zum Mitmachen geben.

Thomas von Bogyay erklärte sich bereit, die Studie zu schreiben. Nachdem ich die finanzielle Absicherung der Veröffentlichung übernommen hatte, erschien das Büchlein „Lechfeld. Ende und Anfang. Ein ungarischer Beitrag zur Tausendjahrfeier des Sieges am Lechfeld" noch im Juli 1955 »auf dem Markt«, der aber nicht vorhanden war, weil der Verlag sich als Verlag nicht betätigte. Am Ende mußte ich sowohl das bescheidene Honorar als auch die Druckkosten selbst tragen. Die Studie hatte ein gutes Echo, finanziell freilich war sie ein totales Fiasko, und das eigentliche Ziel der Institutsgründung wurde ebensowenig erreicht.

Am 18. Oktober desselben Jahres hatte ich der einflußreichsten und finanziell stärksten Institution, der Ungarischen Flüchtlingskanzlei (*Magyar Menekültügyi Iroda*), ein Memorandum vorgelegt. Eine schriftliche Antwort bekam ich nie. Unverständlich war diese Haltung, da – noch zuvor – in einer Gesprächsrunde, an der Gusztáv Baranyai-Lőrincz, Dr. Thomas von Bogyay, Dr. Gyula Borbándi, Dr. Ferenc Dörei, Prof. Dr. László Feketekuty, Prof. Dr. Michael de Ferdinandy, István Jákli, Pál Juhász, Zoltán Kovács, Baron Imre Pongrácz und József Szamosi teilgenommen hatten, einzelne Punkte ausführlich behandelt worden waren. Bogyay, Ferdinandy und Kovács haben sich für meine Vorschläge besonders stark eingesetzt.

Im Jahre 1957, als ich Herausgeber und Redakteur der „Donaupresse" war, stand ich für die Gespräche, die Professor Michael de Ferdinandy mit dem Direktor des Instituts für Geschichte Ost- und Südosteuropas an der Universität München, Professor Dr. Georg Stadtmüller, führte, nicht zur Verfügung. Auf meine Anregung hin nahm an ihnen Baron Pongrácz von der Ungarischen Kanzlei teil; ich hoffte immer noch, daß die Kanzlei früher oder später bereit wäre, meine Pläne initiativ zu unterstützen. Ich war der Meinung, daß in einem ihrer Räume die Geschäftsstelle des Ungarischen Instituts untergebracht werden könnte. Ihre aus amerikanischen und deutschen Zuwendungen erstandene Handbibliothek hätte den Grundstock einer wissenschaftlichen Sammlung bilden können.

Weder diese Anregung noch die Gespräche Professor Ferdinandys führten zu einem Ergebnis. Ebenso erfolglos verliefen meine Verhandlungen mit dem bekannten Dominikanerpater Dr. Jeromos Fenyvessy, der dank seines unternehmerischen Spürsinns über erhebliche finanzielle Mittel verfügte und eine ziemlich gut ausgerüstete Druckerei besaß. Pater Fenyvessy zeigte sich aber an einem wissenschaftlich arbeitenden Institut

nicht interessiert. (Viel später, im Jahre 1966, gelang es uns, von ihm eine einmalige Unterstützung von DM 10.000 zu bekommen.)

Im April 1960 wurde ich beim katholischen Oberseelsorgeramt der in der Bundesrepublik Deutschland lebenden Ungarn Jugendbildungsreferent. Dadurch gewann ich eine stärkere Position im Gesellschaftsleben des Exils und konnte an dessen Gestaltung wirkungsvoller mitwirken. Meinen wachsenden Einfluß nutzend, habe ich immer wieder versucht, meinen Vorgesetzten und Freund Mons. Dr. György Ádám von der Notwendigkeit eines wissenschaftlichen Instituts zu überzeugen. Er sah sie ein, skeptisch blieb er aber hinsichtlich der Finanzierungsmöglichkeiten. Meine Überlegung, im Rahmen der Unterstützung von kulturellen Tätigkeiten der ungarischen Volksgruppe durch das Bundesministerium für Heimatvertriebene und Flüchtlinge eine angemessene Beihilfe zu erhalten, überzeugte ihn nicht.

Da ich mein Vorhaben nicht aufgeben wollte, entwickelte ich in meinem Wirkungskreis als Geschäftsführer des Széchenyi-Kreises, einer Vereinigung von Akademikern und jüngeren Intellektuellen im Kölner Raum, Programme, welche die Existenz eines Institutes sozusagen präjudizierten. Die wichtigsten waren: a) Die in Zusammenarbeit mit dem Europa-Haus Marienberg und dem Ungarischen Studentenbund jährlich durchgeführte Ungarische Hochschulwoche; sie wurde von der Bundesregierung unterstützt; b) Sammlung und Systematisierung von Veröffentlichungen über ungarische Themen in der deutschen Presse; c) Vervielfältigte wissenschaftliche Arbeiten unter dem Gesamttitel „Archiv-Dokumentation"; d) Gedruckte Veröffentlichungen der Széchenyi-Bibliothek. Im September 1962 fand in Bad Godesberg der Kongreß des Széchenyi-Kreises statt, an dem Ungarn aus der ganzen Bundesrepublik Deutschland, Vertreter des Bundesministeriums und des Presseamtes sowie Gäste aus dem Ausland teilnahmen. Aus diesem Anlaß schlug ich vor, über die Gründung einer Széchenyi-Akademie zu diskutieren. Aufgrund der bisherigen Tätigkeit des Széchenyi-Kreises befürworteten die anwesenden Wissenschaftler (Dr. Thomas von Bogyay, München, Prof. Dr. László Feketekuty, München, Prof. Dr. Béla Menczer, London, Prof. Dr. László Pálinkás, Florenz, sowie Dr. György Graf Széchényi) die Gründung der Akademie unter der Voraussetzung, daß das Ungarische Institut München in absehbarer Zeit nicht entstehe.

Das Signal von Bad Godesberg hat man in München richtig verstanden. Im September wurde ich von Mons. Ádám zu einem Gespräch über meine »fixe Idee« eingeladen. Dabei stellte sich heraus, daß wir über den Caritas-Verband München gut geeignete Räumlichkeiten mieten und eine größere Summe (DM 5.000) als Starthilfe vom Bundesministerium noch für das laufende Jahr erwarten durften. Die Infrastruktur erlaubte sogar, vorübergehend auch dem Ungarischen Kirchensoziologischen Institut und der Geschäftsstelle des Zentralverbands Ungarischer Organisationen in der Bundesrepublik Deutschland e. V. Räume zur Verfügung zu stellen.

Bald lag die Namensliste der möglichen Gründungsmitglieder vor. Wir waren uns auch darüber einig, daß die Führung des wissenschaftlichen Unternehmens Thomas von Bogyay zukommen mußte. Vorlagen zum Satzungsentwurf erarbeiteten Dr. Gyula Morel SJ, Leiter des Ungarischen Kirchensoziologischen Instituts, und der Verfasser dieser Zeilen. Die endgültige Satzung wurde auf der Gründungsversammlung am 12. Dezember 1962 mit geringfügigen Änderungen einstimmig angenommen. Gleichzeitig wählten die Anwesenden Herrn von Bogyay erwartungsgemäß zum 1. Vorsitzenden des Trägervereins sowie zum Direktor des Instituts, und den Unterzeichneten zum Schriftführer-Sekretär.

István Jákli Hellenthal

KATALOG

Veröffentlichungen des Ungarischen Instituts München 1964 – 1993

Im 30. Jahr seines Bestehens wird das im Dezember 1962 gegründete Ungarische Institut München e. V. den insgesamt 61. Band seiner gedruckten Schriften vorlegen. Die in zwangloser Folge erscheinenden *Studia Hungarica* bringen seit 1964 Monographien, Sammelbände und Editionen, das *Ungarn-Jahrbuch* vereinigt seit 1969 Abhandlungen, Forschungsberichte, Mitteilungen, Besprechungen und Chroniken vornehmlich zur Geschichte Ungarns und des ungarischen Volkes. Zweck dieser Veröffentlichungen ist es, einschlägige Arbeiten ungarischer und nichtungarischer Gelehrter sowie Informationen bezüglich laufender Projekte der internationalen Südosteuropaforschung in deutscher Sprache zugänglich zu machen und damit die grenzüberschreitende wissenschaftliche Zusammenarbeit zu fördern. Zeitschrift und Buchreihe werden ab Band 19 (1991) beziehungsweise Band 40 vom neu gegründeten Verlag Ungarisches Institut München betreut, der im Januar 1992 die Anwerbung und Belieferung von Abonnenten sowie den Verkauf der gesamten institutseigenen Produktion übernommen hat. Die beiden Titel können abonniert oder einzeln bestellt werden durch den Buchhandel oder beim

Verlag Ungarisches Institut

Beichstraße 3, Postfach 440301, D-80752 München

Telefon (089) 34 81 71, Telefax (089) 39 19 41

UNGARN - JAHRBUCH*
Zeitschrift für die Kunde Ungarns und verwandte Gebiete

Begründet von Georg Stadtmüller. Herausgegeben von Gabriel Adriányi (Bonn), Horst Glassl (München) und Ekkehard Völkl (Regensburg). In Verbindung mit Imre Boba (Seattle), Thomas von Bogyay (München), Gyula Borbándi (München), Georg Brunner (Köln), Karl Hermes (Regensburg), Edgar Hösch (München), Zsolt K. Lengyel (München) und László Révész (Bern). Redigiert von Horst Glassl und Ekkehard Völkl, unter Mitwirkung von Zsolt K. Lengyel, Ralf Thomas Göllner und Adalbert Toth (Stand 1993). Alle Bände 24 x 17. ISSN 0082–755X (Zeitschriftennummer).

Band 1 (1969)
1969, 240 S., kartoniert
ISBN 3–929906–37–6 DM 35,–/SFr 50,–/ÖS 230,–

Georg Stadtmüller: Geleitwort; *Hrvoje Jurčić*: Die sogenannten »Pacta conventa« in kroatischer Sicht; *Horst Glassl*: Der Rechtsstreit um die Zips vor ihrer Rückgliederung an Ungarn; *István Futaky*: Karl Georg Rumys Charakteristik der ungarischen Sprache aus dem Jahre 1811; *Anton Špiesz*: Die Wirtschaftspolitik des Wiener Hofes gegenüber Ungarn im 18. Jahrhundert und im Vormärz; *László Révész*: Polen und Ungarn 1830-1848; *Arthur Zimprich*: Belcredis Versuche einer Föderalisierung der Donaumonarchie; *Thomas Domján*: Der Kongreß der ungarischen Israeliten 1868-1869; *Bálint Balla*: Auswanderung und Gesellschaftsstruktur; *Horst Glassl*: Der österreichisch-ungarische Ausgleich von 1867 in der historischen Diskussion.

Band 2 (1970)
1970, 211 S., 2 Kt., kartoniert
ISBN 3–929906–36–8 DM 35,–/SFr 50,–/ÖS 230,–

Szabolcs de Vajay: Über die Wirtschaftsverhältnisse der landnehmenden Ungarnstämme; *Thomas von Bogyay*: Über Herkunft, Gesellschaft und Recht der Székler; *Horst Glassl*: Der Ausbau der ungarischen Wasserstraßen in den letzten Regierungsjahren Maria Theresias; *Michael de Ferdinandy*: Mythos und Schicksal in Vörösmartys Weltbild; *Dionisie Ghermani*: Sozialer und nationaler Faktor der siebenbürgischen Revolution von 1848 bis 1849 in der Sicht der rumänischen Geschichtswissenschaft nach 1945; *Gabriel Adriányi*: Reform und bischöfliche Kollegialität in den Schriften der ungarischen Konzilsväter auf dem Ersten Vaticanum; *Géza Jászai*: München und die Kunst Ungarns 1800 bis 1945; *Karl Nehring*: Die Bestände italienischer Archive zur ungarischen Geschichte in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts; *Gert Robel*: Bemerkungen zu László Vajda »Untersuchungen zur Geschichte der Hirtenkulturen«.

* Aufgenommen sind die Abhandlungen, Forschungsberichte und Mitteilungen.

Band 3 (1971)
1972, 240 S., kartoniert
ISBN 3–929906–38–4 DM 35,–/SFr 50,–/ÖS 230,–
Gabriel Adriányi: Zur Geschichte des deutschen Ritterordens in Siebenbürgen; *Horst Glassl*: Der Deutsche Orden im Burzenland und in Kumanien (1211-1225); *Maria H. Krisztinkovich*: Wiedertäufer und Arianer im Karpatenraum; *Hrvoje Jurčić*: Das ungarisch-kroatische Verhältnis im Spiegel des Sprachenstreits 1790-1848; *László Révész*: Nationalitätenfrage und Wahlrecht in Ungarn 1848-1918; *Ernst Joseph Görlich*: Grillparzer und Katona; *Olga Zobel*: Ungarns Gesellschaft und Staat bei Oszkár Jászi; *Sándor Szilassy*: Ein amerikanischer Diplomat über Ungarn an der Schwelle des Zweiten Weltkrieges; *László Feketekuty*: Die Soziologie im heutigen Ungarn; *János Bak*: Veröffentlichungen zum 50. Jahrestag der Räterepublik in Ungarn (1919-1969).

Band 4 (1972)
1973, 240 S., kartoniert
ISBN 3–929906–39–2 DM 35,–/SFr 50,–/ÖS 230,–
Thomas von Bogyay: Über den Stuhlweißenburger Sarkophag des hl. Stephan; *Anton Radvánszky*: Das Amt des Kronhüters in Staatsrecht und Geschichte Ungarns; *Ekkehard Völkl*: Möglichkeiten und Grenzen der konfessionellen Toleranz dargestellt am Beispiel Siebenbürgens im 16. Jahrhundert; *Gabriel Adriányi*: Polnische Einflüsse auf Reformation und Gegenreformation in Ungarn; *László Révész*: Die helvetische Reformation in Ungarn; *Gernot Seide*: Die ungarische orthodoxe Kirche; *Thomas Spira*: Hungary's Numerus Clausus, the Jewish Minority, and the League of Nations; *Gyula Borbándi*: Ungarische Literatur am Anfang der siebziger Jahre; *László Péter*: New Approaches to Modern Hungarian History; *László Szilas*: Quellen der ungarischen Kirchengeschichte aus ehemaligen Jesuitenarchiven.

Band 5 (1973)
1973, 320 S., kartoniert
ISBN 3–929906–40–6 DM 45,–/SFr 60,–/ÖS 330,–
Djuro Basler: Ungarn und das bosnische Bistum; *Horst Glassl*: Ungarn im Mächtedreieck Ostmitteleuropas und der Kampf um das Zwischenland Schlesien; *Karl Nehring*: Vita del re Mattia Corvino; *Gabriel Adriányi*: Die Ausbreitung der Reformation in Ungarn; *Miklos Öry*: Kardinal Pázmány und die kirchliche Erneuerung in Ungarn; *Edith Mályusz*: Josef Katonas ungarische Umwelt; *Moritz Csáky*: Die katholische Kirche und der liberale Staat in Ungarn im 19. Jahrhundert; *László Révész*: Die Organisation der Diktatur und des Terrors in der Räterepublik; *Ernst Schmidt-Papp*: Die wirtschaftliche und soziale Entwicklung in Ungarn während der Räterepublik; *Gyula Borbándi*: Die Kulturpolitik der ungarischen Räterepublik; *Gernot Seide*: Die Anfänge der ungarischen und bayerischen Räterepublik im zeitgenössischen Urteil der SPD und KPD; *Denis Silagi*: Die Juden in Ungarn in der Zwischenkriegszeit (1919-1938); *Hans Georg Lehmann*: Unternehmen Panzerfaust; *Pál Csöre*: Zur Geschichte des ungarischen Jagdrechtes; *Dionisie Ghermani*: Die Forschungsarbeit der magyarischen Historiker Siebenbürgens nach 1945.

Band 6 (1974/1975)
1976, 320 S., kartoniert
ISBN 3–929906–41–4 DM 45,–/SFr 60,–/ÖS 330,–

Jean Pierre Ripoche: La Hongrie entre Byzance et Rome: Problème du choix religieux; *Gabriel Adriányi*: Der Eintritt Ungarns in die christlich-abendländische Völkergemeinschaft; *Josef Matuz*: Der Verzicht Süleymāns des Prächtigen auf die Annexion Ungarns; *László Révész*: Verfassung und Verfassungswirklichkeit in Horthy-Ungarn; *Peter Gosztony*: Die handelnden Persönlichkeiten von Staat, Kirche und Armee 1919-1939; *Helmut Klocke*: Die Sozialstruktur Ungarns im Zeitraum 1920-1933 mit besonderer Berücksichtigung der agrarischen Gesellschaft; *Ernst Schmidt-Papp*: Die Wirtschaftslage Ungarns 1919-1933; *Gyula Borbándi*: Geistige Bewegungen in Ungarn zwischen den beiden Weltkriegen; *Dionisie Ghermani*: Die ungarische Räterepublik aus der Sicht der heutigen rumänischen Historiographie; *Jenő Bangó*: La stratification sociale dans le village de Hongrie; *Paul Bődy*: Ungarn-Forschung in Nordamerika in den Jahren 1960-1972.

Band 7 (1976)
1977, VIII, 304 S., Leinen (vergriffen).

Georg Stadtmüller: Prof. Dr. László Révész (1916-1976) zur Vollendung des 60. Lebensjahres; *Thomas von Bogyay*: Adalbert von Prag und die Ungarn – ein Problem der Quellen-Interpretation; *Szabolcs de Vajay*: Corona Regia – Corona Regni – Sacra Corona; *Imre Boba*: Saint Andreas-Zoerard: a Pole or an Istrian? *Miklós Őry*: Peter Pázmány in Kaschau; *Gabriel Adriányi*: Protestantische und katholische Intoleranz in Ungarn im 17. Jahrhundert; *Horst Glassl*: Der bayerische Anteil an der Eroberung Budapests im Jahre 1686; *Steven Bela Vardy*: The Origins of Jewish Emancipation in Hungary: The Role of Baron Joseph Eötvös; *Helmut Klocke*: Fragen der Investitionslenkung in sozialistischen und marktwirtschaftlichen Systemen. Das Beispiel Ungarn; *Ekkehard Völkl*: Ungarn unter der Türkenherrschaft.

Band 8 (1977)
1978, VIII, 332 S., Leinen
ISBN 3–929906–42–2 DM 70,–/SFr 90,–/ÖS 530,–

Krista Zach: Die Visitation des Bischofs von Belgrad, Marin Ibrišimović, in Türkisch-Ungarn; *Kathrin Sitzler*: Die Italienische Legion in Ungarn 1848/49; *Alfred Opitz*: Zusammenbruch und Neubeginn 1917/1918; *Ernst Schmidt-Papp*: Die wirtschaftlichen Probleme Ungarns 1933-1944; *Helmut Klocke*: Die Pfeilkreuzlerherrschaft in Ungarn (16. Oktober 1944 bis 4. April 1945); *Peter Gosztony*: Die militärische Lage in und um Budapest im Jahre 1944; *Martin I.E. Král*: Hungarians in Modern Romania: from Autonomy to Assimilation; *Horst Glassl*: Ungarn im Rahmen der Habsburger Monarchie; *Helmut Klocke*: Bemerkungen zur Soziologie in Ungarn.

Band 9 (1978)
1980, VIII, 338 S., Leinen (vergriffen).

Zoltán J. Kosztolnyik: The Foreign Policy of Béla III. of Hungary in the Light of Papal Correspondence; *George Cioranescu*: La Bataille de Baia; *Dmytro Zlepko*: Fürst Georg I. Rákóczy im polnischen Interregnum 1648; *Nikolaus von Preradovich*: Das kroatische Element in der ungarischen Adelsnation; *Ernő Sarlóska*: Ein Reisender – dürstend nach der Wahrheit und nach

der Liebe – Wolfgang Bolyai – ein Freund Carl Friedrich Gauss'; *László Révész*: Parteipolitik, Parlamentarismus und Nationalitätenpolitik im liberalen Ungarn; *Helmut Klocke*: Gesellschaftliche Kräfte und ungeschriebene Verfassungswirklichkeit in Ungarn 1933-1938; *Anton Radvánszky*: Die Stellung der Familie Horthy in Ungarn 1920-1944; *Thomas von Bogyay*: Ungarns Heilige Krone; *Monika Glettler*: Überlegungen zur historiographischen Neubewertung Bethlen Gábors; *Michael W. Weithmann*: Die Agrarreform in Ungarn 1945.

Band 10 (1979)
1981, 392 S., 5 Taf., Leinen
ISBN 3–929906–43–0 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Georg Stadtmüller: Ein Wort des Dankes: Thomas von Bogyay 70 Jahre alt; *Gyula Décsy*: Bogya und Bogyay in Ungarn; *Szabolcs de Vajay*: Byzantinische Prinzessinnen in Ungarn; *Stanisław Świdziński*: Die bischöflichen Regeln des Pauliner Ordens; *Friedrich Martini*: Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland; *Imre Bard*: The Break of 1404 Between the Hungarian Church and Rome; *Edgar Hösch*: Renaissance und Humanismus in Ungarn; *Gabriel Adriányi*: Die Kirchenpolitik des Matthias Corvinus (1458-1490); *László Révész*: Staat und Recht in Ungarn im Zeitalter des Humanismus und der Renaissance; *Karl Nehring*: Bemerkungen zur Legitimitätsvorstellung bei Matthias Corvinus; *Thomas von Bogyay*: Die gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Grundlagen der Renaissancekunst unter besonderer Berücksichtigung der Architektur in Ungarn; *Stefan Torjai-Szabó*: Das literarische Schaffen im Zeitalter des Humanismus und der Renaissance in Ungarn; *Krista Zach*: Humanismus und Renaissance in Siebenbürgen; *Monika Glettler*: Probleme und Aspekte der Reformation in Ungarn; *Tibor Dénes*: Le rôle du théâtre dans l'évolution sociale de la Hongrie; *Yehuda Lahav*: Die Sowjetunion und die transsylvanische Frage; *Michael de Ferdinandy – Thomas von Bogyay*: Neue Monographien über die Geschichte der Hunnen; *Friedrich Hainbuch*: József Kardinal Mindszenty – Versuch einer Bibliographie.

Band 11 (1980/1981)
1982, 266 S., Leinen
ISBN 3–929906–44–9 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Anton Radvánszky: Das Amt des Kronhüters im Staatsrecht und in der Geschichte Ungarns; *Krista Zach*: Fürst, Landtag und Stände. Die verfassungsrechtliche Frage in Siebenbürgen im 16. und 17. Jahrhundert; *Anton Czettler*; Die Außenpolitik der siebenbürgischen Fürsten im 16. und 17. Jahrhundert; *Dmytro Zlepko*: Die letzten Báthorys (1575-1613) und die Reformation in Siebenbürgen; *István Kállay*: Deutsche Ansiedler in Stuhlweißenburg 1688-1848; *Götz Mavius*: Ungarische Denkmalkunst zwischen Tafelrichterstil und Millennium; *István Fodor*: Ist Párizs ›Paris‹ ein französisches Lehnwort im Ungarischen?

Band 12 (1982/1983)
1984, 312 S., Leinen
ISBN 3–929906–45–7 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Julius Fekete: Beiträge ungarischer Architekten zur Münchener Baukunst um 1880 und 1900; *Imre Boba*: A Twofold Conquest of Hungary or »Secundus Ingressus«; *Gordon L. McDaniel*: On Hungarian-Serbian Relations in the Thirteenth Century: John Angelos and Queen Jelena; *Stefan Türr*: Die Rückwirkungen der Herrschaft der neapolitanischen Anjous auf Ungarn; *Mi-*

chael de Ferdinandy: Ludwig v. Anjou, König von Ungarn 1342-1382; *J.J. Santa Pinter*: The »Decretum unicum« of Louis the Great and his Kassa (Koszyce) Privilegium; *László Révész*: Die Entwicklung der konfessionellen Toleranz in Siebenbürgen; *Tudor Pop*: Die Herrschaft Mihais des Tapferen in Siebenbürgen; *József Ruszoly*: Zur Institutionsgeschichte der parlamentarischen Wahlprüfung in Ungarn 1848-1948; *Julián Borsányi*: Die neuen östlichen Veröffentlichungen und westlichen Erkenntnisse über den »Casus Belli« von Kassa am 26. Juni 1941; *Holm Sundhausen*: Der Einflußfaktor Sowjetunion in der ungarischen Innenpolitik: Ein Beitrag zur Vorgeschichte des »Kalten Krieges«; *István Kállay*: Verwaltungsgeschichte Ungarns 1686-1848; *Michael W. Weithmann*: Linguistik und Paläobotanik. Neue Methoden in der ungarischen Urheimatforschung (1950-1970); *Irmgard Schaller*: Archivalien zur ungarischen Geschichte in bayerischen Archiven und Bibliotheken (15.-18. Jh.).

Band 13 (1984/1985)
1985, 322 S., Leinen
ISBN 3–929906–46–5 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Desiderius von Sozanski: Die Feldzüge des polnischen Generals Jozef Bem in Siebenbürgen in den Jahren 1848-1849; *Götz Mavius*: »Der Todesstrafe Ziel ist nicht die Rache«. Ferenc von Deák über die Todesstrafe; *Anton Czettler*: Politische Betrachtungen eines konservativen Ungarn; *Stefan Vida*: Sozialgeschichtliche Untersuchungen zur ungarischen Volkserhebung 1956; *László Révész*: Ausstrahlung der ungarischen Volkserhebung auf die kommunistischen Staaten Osteuropas; *Anton Czettler*: Träger und leitende Ideen der ungarischen Volkserhebung; *Tibor Dénes*: Theater und Literatur für Revolution; *Anton Radvánszky*: Kritische Auseinandersetzung mit einer neuen ungarischen Staats- und Rechtsgeschichte.

Band 14 (1986)
1986, XI, 309 S., 1 Kt., 2 Taf., Leinen
ISBN 3–929906–47–3 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Horst Glassl – Ekkehard Völkl: Georg Stadtmüller (17. März 1909-1. November 1985); *Cornelius R. Zach*: Heiratspolitik der rumänischen Fürsten. Eine Übersicht; *Krista Zach*: Konfessionsgruppen in Slawonien und Syrmien 1640-1680; *István Fried*: Anfänge der ungarischen Komparatistik; *Tibor Hanak*: Politik und Geistesleben der Ungarn in Wien 1918–1924. Ein Beitrag zur Geschichte der Ungarn in Wien; *Thomas Spira*: Nation Versus State: The Swabian »Volksbund« and Hungarian Public Opinion in Early 1939; *Stefan Vida*: Christlicher Humanismus und Solidarität in den Volksbewegungen Ungarns bis zur kommunistischen Alleinherrschaft (1935-1949). I. Teil; *László Révész*: Die Nationalitätenfrage in Ungarn unter besonderer Berücksichtigung der deutschen Minderheit; *Jenő Bangó*: Anzeichen des Nonkonformismus in Ungarn; *István Kállay*: Die öffentlichen Verwaltungsfunktionen des Großgrundbesitzes in Ungarn; *Loránd Benkő – Ádám T. Szabó*: Die Székler. Zur Siedlungsgeschichte einer ungarischen Volksgruppe.

Band 15 (1987)
1987, IV, 286 S., 14 Abb., Leinen
ISBN 3–929906–48–1 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Eugene Csocsán de Várallja: The Turin Shroud and Hungary; *Zsolt K. Lengyel*: Kulturverbindung, Regionalismus, föderativer Kompromiß. Betrachtungen zur Geschichte des frühen

Transsilvanismus 1918-1928; *Ignác Romsics*: Graf István Bethlens Konzeption eines unabhängigen oder autonomen Siebenbürgen; *Tibor Hanak*: Georg Lukács und die Entfremdung; *Karl A.F. Fischer*: Die Kaschauer und Tyrnauer Jesuiten-Universitäten im 17. und 18. Jahrhundert. Namenslisten der Professoren; *Götz Mavius*: Bayerisch-ungarische Beziehungen im Spiegel biographischer Fakten; *György Spira*: Zur Rolle der Wiener Arbeiter 1848; *Samu Imre*: Gemeinsprache und Dialekte in der ungarischen Sprache; *Zsolt K. Lengyel*: Katholischer Glaube und ungarische Muttersprache. Zur Wallfahrt in Csíksomlyó.

Band 16 (1988)

1988, VI, 336 S., 10 Abb., Leinen
ISBN 3–929906–49–X DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Hans-Werner Schuster: Zur Autonomie der Hermannstädter Propstei; *Joseph Held*: Hunyadi's Long Campaign and the Battle of Varna 1443-1444; *Ambrus Miskolczy*: Vom Liberalismus zum Radikalismus. László Teleki im Siebenbürgen des Vormärz; *Monika Glettler*: Ethnische Vielfalt in Preßburg und Budapest um 1910. Teil I.; *Cornelius R. Zach*: Schwerpunkte siebenbürgisch-sächsischer Beziehungen zum rumänischen Staat 1920-1930; *Anton Czettler*: Ungarns Weg zum ersten Wiener Schiedsspruch. Die ungarische Außenpolitik während und nach der Sudetenkrise; *Lajos Gecsényi*: Ein Bericht des österreichisch-ungarischen Vizekonsuls über die Ungarn in der Moldau. Jassy, 1893; *Benigna von Krusenstjern*: Endre Bajcsy-Zsilinszky (1886-1944) in der historischen Literatur; *Ferenc Erdősi*: Zur Bedeutung des Eisenbahnbaus für die Entstehung der monozentrischen territorialen Struktur im Ungarn des 19. Jahrhunderts; *László Révész*: Zur Unterdrückung der Ungarn in Rumänien nach 1945; *Károly Nagy*: The 1956 Hungarian Revolution: István Bibó's Analysis; *Thomas von Bogyay – Konrad G. Gündisch – István Hunyadi – Zsolt K. Lengyel – József Vekerdi*: Über die neue »Geschichte Siebenbürgens«.

Band 17 (1989)

1989, X, 322 S., 13 Abb., 10 Taf., Leinen
ISBN 3–929906–50–3 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

»Dem Sonnenschein, dem Regen, mit gleichem Mut entgegen«. *Marlene Farkas* im Gespräch mit *Thomas von Bogyay*; *Imre Boba*: Braslavespurch: Bratislav or «Braslav's Burg»: Zalavár; *Jürgen Schmitt*: Die Balkanpolitik der Arpaden in den Jahren 1180-1241; *József Zachar*: Ungarn und die beiden Kriege des Kaisers Karls VI. gegen das Osmanische Reich 1716-1718 und 1736-1739; *Géza von Geyr*: Die Wekerlesiedlung in Budapest. Staatliche Arbeitersiedlung und Gartenstadt; *Monika Glettler*: Ethnische Vielfalt in Preßburg und Budapest um 1910. Teil II.; *István Csöppüs*: Der Agrarmarkt von Österreich und die Ausfuhr ungarischer landwirtschaftlicher Produkte nach Österreich 1920-1938; *József Vekerdi*: Volkslieder und »Zigeunermusik« in Ungarn. Textologische Anmerkungen; *Armin Höller*: Die tschechoslowakische Historiographie der siebziger und achtziger Jahre. Ihre Auseinandersetzung mit der ungarischen Geschichtsforschung; *Péter Várdy*: Identitätsmodelle und Zukunftsbilder. Populisten, Urbane und die Judenfrage in Ungarn zwischen den beiden Weltkriegen; *Andreas Roland Wesserle*: Prolegomena Hungarica. Zu einer einführenden Etymologie des Ungarischen.

Band 18 (1990)

1991, VIII, 357 S., 10 Abb., 3 Taf., Leinen
ISBN 3–929906–51–1 DM 85,–/SFr 100,–/ÖS 620,–

Martha F. Font: Politische Beziehungen zwischen Ungarn und der Kiever Rus' im 12. Jahrhundert; *István Fried*: Das deutschsprachige Bürgertum von Pest-Ofen in den 1840er Jahren; *Áron Gábor Papp*: Die Schweizer Einwanderung in Pest-Ofen-Altofen vor 1849; *Adalbert Toth*: Die Genehmigungspraxis politischer Vereine und Parteien in Ungarn 1892-1896; *Hildrun Glass*: Minderheiten im rumänischen Banat. Das minderheitenpolitische Konzept der »Arader Zeitung« und ihr Verhältnis zu Ungarn und Juden (1921-1941); *Anton Czettler*: Die Ungarn zwischen Polen und der Achse. Die ungarisch-polnischen diplomatischen Beziehungen während der europäischen Krise 1938/1939 und Józef Becks »Drittes Europa«; *Imre Boba – Thomas von Bogyay – Gabriel Silagi*: Anmerkungen zu Anonymus; *Lajos Gecsényi*: Die Lebenserinnerungen von Moritz Graf Esterházy; *Josef Hoben*: Hőgyész (Tolnau) im 18. und 19. Jahrhundert; *Bálint Balla*: Mitteleuropa aus der Sicht des ungarischen Dauerdilemmas »zwischen Ost und West«.

Band 19 (1991)

1992, VIII, 378 S., 25 Abb., 14 Taf., Leinen
ISBN 3–9803045–0–7 DM 78,–/SFr 90,–/ÖS 560,–

Kornél Szovák: »Wer war der anonyme Notar?« Zur Bestimmung des Verfassers der Gesta Ungarorum; *Reinhard Stauber*: Reichslehnrecht oder Machtpolitik? Der Einfluß des Ungarnkönigs Matthias Corvinus auf die bayerische Reichspolitik im Spiegel eines zeitgenössischen Gutachtens; *Heinz Angermeier*: Der deutsche Reichstag zu Frankfurt 1486 als Höhepunkt und Grenzfall der Verflechtung deutscher und ungarischer Politik; *Gábor Tüskés – Éva Knapp*: Der Kult der Katakombenheiligen in Ungarn. Ein Kapitel aus der Geschichte der Heiligenverehrung im Barock; *Elemér Szentkirályi*: Graf István Széchenyi auf dem Weg in die Politik. Der Lebensabschnitt bis zum Erscheinen des »Hitel«. Teil I.; *István Csöppüs*: The Economic Consequences of the Occupation in Hungary 1919-1920; *Imre Boba*: In Defense of Emperor Constantine Porphyrogenitus. A Review Article; *Judith Steinmann*: »Got erlab Behem«. Auf den Spuren Gábor Bethlens in einer Schweizer Handschriftensammlung; *Cornelius R. Zach*: Quellen zur Minderheitenpolitik Rumäniens 1946; *László Lukács*: Erzählungen über wandernde Kirchen in Ungarn; *Béla Keresztesi*: Die Rolle der ehemaligen bayerischen königlichen Wälder von Sárvár in der Entwicklung der ungarischen Forstwirtschaft; *Ekkehard Völkl*: Grenzrevision (1942) und Umsiedlung von Magyaren (1943/1944). Ungarn und das »Generalgouvernement«; *Szilveszter Póczik*: Zwischen Hoffnung und Zweifel. Ungarns jüngster Weg in die Demokratie.

Band 20 (1992)

1993, VIII, 334 S., 13 Abb., Leinen
ISBN 3–9803045–2–3 DM 78,–/SFr 90,–/ÖS 560,–

Michael W. Weithmann: Die »Ungarn-Fliehburgen« des 10. Jahrhunderts. Beispiele aus dem südbayerischen Raum; *Cornelius R. Zach*: Die Neutralität Rumäniens (August 1914 – August 1916) im Spiegel der Memorialistik; *Elemér Szentkirályi*: Graf István Széchenyi auf dem Weg in die Politik. Der Lebensabschnitt bis zum Erscheinen des »Hitel«. II. Teil; *Andrea Schmidt-Rös-*

ler: Pläne für eine Personalunion zwischen Rumänien und Ungarn 1919-1932; *Loránt Tilkovszky*: Endre Bajcsy-Zsilinszky und die Slowakei; *István Futaky*: Ferenc Kazinczys Brief an Friedrich Gottlieb Klopstock 1789; *Zoltán A. Rónai*: Königlich-Ungarische Gesandtschaft, Madrid 1949-1969. Ferenc von Marosys Aufzeichnungen. Auswahl, Übersetzung und Kommentare; *Harald Roth*: Der US-Diplomat John Hay in Wien 1867/1868; *Stelian Mîndruţ*: Rumänische Studenten aus Siebenbürgen an Universitäten Österreich-Ungarns und Deutschlands 1897/1898; *Zsolt K. Lengyel*: »Intellektuelle Liebelei« oder ideologische Vereinnahmung? Bemerkungen zum persönlichen Verhältnis zwischen Georg Lukács und Thomas Mann.

STUDIA HUNGARICA

Schriften des Ungarischen Instituts München. Herausgegeben von Horst Glassl, Ekkehard Völkl, Edgar Hösch. Alle Bände 24 x 17 cm.

Band 1
Thomas von Bogyay
Bayern und die Kunst Ungarns
1964, 25 S., 15 Abb., kartoniert
ISBN 3-929906-00-7 DM 9,-/SFr 15,-/ÖS 60,-

Band 2
Peter Gosztony
Der Kampf um Budapest 1944/45
1964, 88 S., 33 Abb., 5 Kt., kartoniert
ISBN 3-929906-01-5 DM 15,-/SFr 25,-/ÖS 120,-
Vorwort des Verfassers; Vorwort des Herausgebers; Ungarn nach dem 15. Oktober 1944; Der Kampf um die ungarische Hauptstadt; Die Anstrengungen der Heeresgruppe Süd; Schlußbetrachtung; Quellen und Literatur; Anlagen; Abbildungsverzeichnis.

Band 3
Károly Gaál
Spinnstubenlieder.
Lieder der Frauengemeinschaften
in den magyarischen Sprachinseln im Burgenland
1966, 143 S., 5 Abb., 1 Kt., kartoniert
ISBN 3-929906-02-3 DM 14,-/SFr 25,-/ÖS 120,-
Vorwort; Gemeinschaft, Sänger und Lieder; Die Lieder; Literatur; Abkürzungsverzeichnis.

Band 4
Szabolcs de Vajay
Der Eintritt des ungarischen Stämmebundes in die europäische Geschichte (862-933)
1968, 173 S., 11 Abb., 2 Kt., 3 Taf., Leinen (vergriffen).
Vorwort; Von der Wolga bis zum Wienerwald (822-881); Die Trümmer der Karolinger-Welt; Die Landnahme (894-900); Der Weg nach Italien und die Verfeindung mit Bayern (899-902); Árpáds Machtübernahme und Friede mit Italien (903-904); Die Grenze an der Enns (907); Die Ungarn und das Reich (907-911); Deutscher Zwiespalt und Ungarnnot (911-918); Vom zerrissenen Frankenreich zum unruhigen Italien (917-921); König Heinrichs Aufstieg und Kaiser Berengars Niedergang (919-924); Durch Frankreich bis an die Pyrenäen (924); Vom Sachsenfrieden zum Reichsfrieden mit Zwischenspiel in Frankreich (924-927); Mit dem Papst verbündet (926-929); Rückblick und Schlußwort; Zeittafeln; Quellen; Literaturverzeichnis; Register; Illustrationen; Landkarte; Genealogische Tafeln.

Band 5
Thomas von Tormay
Der böse Deutsche. Das Bild der Deutschen aus kommunistischer Sicht, dargestellt am Beispiel der ungarischen Massenmedien
1971, 336 S., kartoniert (vergriffen).
Einleitung; Die westliche Welt; Nationenbilder; Das Deutschlandbild der Ungarn im Wandel der Zeiten; Die Deutschen; Westdeutsches Bilderbuch; Die konjunkturfrohe Gegenwart; Westdeutsche Kultur; Westdeutsche Demokratie; Das Wirtschaftswunder; Die Faschisten; Der Militarismus; 1970 – der »bedingt gute« Westdeutsche; Schlußwort; Anmerkungen.

Band 6
Gabriel Adriányi
Fünfzig Jahre ungarischer Kirchengeschichte 1895-1945
1974, 186 S., 1 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–03–1 DM 42,–/SFr 60,–/ÖS 320,–
Vorwort; Die Kirche im spätfeudal-liberalen Zeitalter (1895-1918); Die Kirche zur Zeit der Räterepublik; Die Kirche zwischen den beiden Weltkriegen (1919-1941); Der Kampf gegen den Nationalsozialismus (1941-1945); Beurteilung der katholischen Erneuerung von 1919 bis 1945; Quellen und Literatur.

Band 7
Gyula Borbándi
Der ungarische Populismus
1976, 358 S., Leinen (vergriffen).
Einleitung; Geschichtliche Übersicht (1919-1949); Staat und Gesellschaft; Bauerntum und Reform; Entstehung des Populismus; Die Dorfforschung; Populistische Zeitschriften; Populisten in der Politik; Angriffe und Prozesse; Die Populisten und der Zweite Weltkrieg; Beteiligung an der Macht; Die Zerstreuung; Populismus in der jüngsten Vergangenheit; Versuch einer

Bilanz; Biographische Angaben; Quellenverzeichnis; Zeitschriften und Zeitungen; Namensverzeichnis.

Band 8
Hans Georg Lehmann
Der Reichsverweser-Stellvertreter.
Horthys gescheiterte Planung einer Dynastie
Mit einem Geleitwort von Georg Stadtmüller
1975, 130 S., Leinen
ISBN 3–929906–04–X DM 36,–/SFr 125,–/ÖS 630,–
Geleitwort; Vorwort; Abkürzungsverzeichnis; Einleitung; Die Wahl; Die Folgen; Dynastieplanung und Politik 1920-1944; Quellenkritik und Dokumentation; Quellen und Schrifttum; Namen- und Sachregister.

Band 9
Michael Lehmann
Das deutschsprachige katholische Schrifttum Altungarns und der Nachfolgestaaten (1700-1950)
1975, 589 S., 1 Bildnis, 1 Kt., Leinen (vergriffen).
Vorwort; Das Deutschtum Altungarns und dessen katholisches Schrifttum 1700-1950; Das deutschsprachige katholische Schrifttum Altungarns und der Nachfolgestaaten; Allgemeine Abkürzungen und Zeichen; Verzeichnis der ausgewerteten Periodika und Lexika; Ordensbezeichnungen; Abkürzungen: Bibliotheken, Bibliographien, Sonstiges; Zum Gedenken an Prof. Dr. theol. Michael Lehmann; Publikationen von Prof. Dr. Michael Lehmann; Autoren- und Übersetzerverzeichnis; Verlags- und Druckerverzeichnis; Ortsnamenverzeichnis; Druckorte des deutschsprachigen katholischen Schrifttums Altungarns.

Band 10
Gustav Hennyey
Ungarns Schicksal zwischen Ost und West. Lebenserinnerungen
1975, 192 S., 3 Bildnisse, 1 Kt., Leinen (vergriffen).
Vorwort; Friedensjahre; Ungarns Stellung innerhalb der Gesamtmonarchie; Ungarns Eintritt in den Ersten Weltkrieg; Meine Teilnahme am Ersten Weltkrieg; Rätediktatur; Im Nachrichtendienst und als Militärattaché; Die Marseiller Affäre; Brigadekommandeur, Korpskommandeur, Inspekteur der Infanterie, Brigadekommandeur in Győr; Besetzung Ungarns durch die deutsche Wehrmacht; Ungarns Weg aus dem Zweiten Weltkrieg; In amerikanischer Gefangenschaft; Meine Tätigkeit in der Emigration; Der Reichsverweser im Exil; Erzherzog Dr. Otto von Habsburg; Meine Tätigkeit in Bonn; Die Nationalitätenfrage im Karpatenraum; Der Westen angesichts der sowjetischen Expansionspolitik; Anhang [Dokumente].

Band 11
J. Lajos Csóka OSB
Geschichte des benediktinischen Mönchtums in Ungarn
1980, 461 S., 10 Abb., 1 Kt., Leinen
ISBN 3-929906-06-6 DM 98,-/SFr 140,-/ÖS 720,-
Vorwort; Einleitung; [Von der vorchristlichen Zeit bis zum Tode des Heiligen Stephan]; Monastisches Leben im Mittelalter; Das Blühen der Benediktinischen Kultur während des Mittelalters; Verfall des Benediktinertums, Auswirkungen der päpstlichen Reformen im gotischen Hochmittelalter; Kommendatarsystem, Entwicklung der Kongregation, Verheerungen durch die Türken im Zeitalter der Renaissance; Das Erstarken des Benediktinischen Mönchtums im Zeitalter des Barock, sein Zusammenbruch in der Zeit der Aufklärung; Benediktiner des 19. und 20. Jahrhunderts im Dienste der katholischen und ungarischen Kultur; Epilog; Quellen und Literatur; Nachtrag; Ortsnamenverzeichnis; Register.

Band 12
Koloman Mildschütz
Bibliographie der ungarischen Exilpresse (1945-1975)
Ergänzt und zum Druck vorbereitet von Béla Grolshammer
Mit einem Geleitwort von Georg Stadtmüller
1977, 149 S., 1 Bildnis, Leinen
ISBN 3-929906-07-4 DM 60,-/SFr 80,-/ÖS 450,-
Geleitwort; Abkürzungen; Bibliographie; Verzeichnis der Herausgeber, Redakteure und Mitarbeiter.

Band 13
Krista Zach
Die bosnische Franziskanermission im 17. Jahrhundert im südöstlichen Niederungarn.
Aspekte ethnisch-konfessioneller Schichtung in der Siedlungsgeschichte Niederungarns
1979, 168 S., Leinen
ISBN 3-929906-08-2 DM 60,-/SFr 80,-/ÖS 450,-
Vorwort; Das südöstliche Ungarn in ungarischer und türkischer Zeit; Die Anfänge gegenreformatorischer Bemühungen in Niederungarn; Die bosnischen Franziskaner im südöstlichen Niederungarn; Abschließende Bemerkungen; Quellenanhang; Ortsnamenverzeichnis; Abkürzungsverzeichnis; Quellen und Schrifttum; Personen- und Ortsregister.

Band 14
Judit Garamvölgyi
Quellen zur Genesis des ungarischen Ausgleichsgesetzes von 1867. Der »österreichisch-ungarische Ausgleich« von 1867
Zusammengestellt und eingeleitet von –.
1979, 233 S., Leinen
ISBN 3–929906–09–0 DM 60,–/SFr 80,–/ÖS 450,–
Vorwort; Zur Einrichtung der Edition; Einleitung; Signale der Wende; Diätale Transaktionspolitik; Erste Entwürfe; Diskussion; Die Januar-Konferenz; Eingelöste Versprechen; Gesetzartikel XII ex 1867; Kurzbiographien; Schrifttumsverzeichnis; Verzeichnis der Abkürzungen; Personen- und Ortsverzeichnis.

Band 15
Dmytro Zlepko
Die Entstehung der polnisch-ungarischen Grenze (Oktober 1938 bis 15. März 1939). Vergangenheitsbewältigung oder Großmachtpolitik in Ostmitteleuropa
1980, 207 S., 1 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–10–4 DM 52,–/SFr 70,–/ÖS 380,–
Vorbemerkung; Einleitung; Die Karpato-Ukraine von 1919 bis zum Münchner Abkommen; Ostmitteleuropa im Oktober 1938; Der Wiener Schiedsspruch; Das Scheitern der ungarischen Militäraktion und die Folgen; Das Plazet des Reichs und die ungarische »Polizeiaktion«; 6. Ausblick und Wertung; Abkürzungsverzeichnis; Anmerkungen; Quellen- und Dokumentenverzeichnis; Schrifttumsverzeichnis; Personen- und Ortsregister.

Band 16
Julián Borsányi
Das Rätsel des Bombenangriffs auf Kaschau, 26. Juni 1941. Wie wurde Ungarn in den Zweiten Weltkrieg hineingerissen? Ein dokumentarischer Bericht
1978, 260 S., 2 Abb., 7 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–11–2 DM 40,–/SFr 60,–/ÖS 300,–
Einleitung; Das Landesluftschutzkommando am Tage des Angriffs; Sofortige Feststellung und spätere Erkenntnisse; Behauptungen und Mutmaßungen über die Bombenwerfer in der Publizistik wie in den geschichtlichen Abhandlungen in Ost und West; Die sogenannte »Krúdy-Story«; Die Ereignisse von Kassa im Bárdossy-Prozeß; Wer war der Flieger-hauptmann Csekmek? Die »Krúdy-Story« in den Horthy-Memoiren; Wahrheitsgehalt in den Behauptungen des NVA-Generalleutnants Rudolf Bamler; Das sogenannte »Újszászy-Protokoll«; Könnte der Angriff auf Kassa eine Provokation des Kreml oder ein Versehen à la Schaffhausen gewesen sein? Die Rolle der deutschen militärischen Führung beim Angriff auf Kassa; Beteiligung ungarischer Militärs an Planung und Ausführung des Angriffs? Manipulation statt Tatsachen; Die sogenannte slowakische Alternative; Auswertung und Schlußwort; Nachtrag; Anhang [Dokumente]; Abbildungen; Schrifttumsverzeichnis; Personen- und Ortsnamenverzeichnis.

Band 17
Holger Fischer
Oszkár Jászi und Mihály Károlyi.
Ein Beitrag zur Nationalitätenpolitik der bürgerlich-demokratischen Opposition in Ungarn von 1900 bis 1918 und ihre Verwirklichung in der bürgerlich-demokratischen Regierung von 1918-1919
1978, 300 S., 2 Kt., 1 Taf., Leinen
ISBN 3–929906–12–0 DM 68,–/SFr 80,–/ÖS 510,–
Einleitung; Die Nationalitätenpolitik während der Zeit des Dualismus; Die Nationalitätenpolitik der bürgerlich-demokratischen Opposition von der Jahrhundertwende bis zum Oktober 1918; Die Nationalitätenpolitik der bürgerlich-demokratischen Regierung von Oktober 1918 bis März 1919; Phasen der Entwicklung und Verwirklichung der Nationalitätenpolitik. Die Gründe ihres Scheiterns und ihre Bewertung; Anmerkungen; Abkürzungen; Quellen- und Literaturverzeichnis; Personenregister; Ortsregister; Karten.

Band 18
Benigna von Krusenstjern
Die ungarische Kleinlandwirte-Partei (1909-1922/1929)
1981, 316 S., 1 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–13–9 DM 68,–/SFr 80,–/ÖS 510,–
Vorwort; Quellen und Forschungsstand; Einleitung; Die Landwirte-Partei (1909-1918); Die Kleinlandwirte-Partei während der Revolutionszeit (1918/1919); Die Kleinlandwirte-Partei als Regierungspartei (Herbst 1919-Februar 1922); Die Kleinlandwirte-Fraktion in der Einheitspartei (1922-1929); Ausblick; Quellen- und Literaturverzeichnis; Die Abgeordneten der Kleinlandwirte-Partei (1909-1922); Zeittafel; Die ungarischen Komitate 1921-1938 (Landkarte); Personenregister; Ortsregister.

Band 19
Yehuda Lahav
Der Weg der kommunistischen Partei Ungarns zur Macht
19/I: 1985, 434 S., Leinen
ISBN 3–929906–14–7 DM 82,–/SFr 100,–/ÖS 600,–
19/II: 1986, 453 S., Leinen
ISBN 3–929906–15–5 DM 86,–/SFR 110,–/ÖS 620,–
I. Vorwort; Nach 25 Jahren der Illegalität; Die Provisorische Nationalversammlung und die Provisorische Regierung; Die staatlichen und gesellschaftlichen Institutionen; Das Besatzungsregime; Die Agrarreform; Vergrößerung der Partei, Gefahr der »Linksabweichler«; Die Wahlen von 1945 – Die Formierung; Die Wahlen von 1945; Die Gegenoffensive; Anmerkungen.
II. Die Republik: Gegensätze in der Führung der Kleinlandwirte; Politische und wirtschaftliche Manöver (März-Dezember 1946); Der dritte Parteitag der Kommunistischen Partei; »Die Verschwörung gegen die Republik« – der Rücktritt von Ferenc Nagy; Die Wahlen im Jahre 1947; Vereinigung mit den Sozialdemokraten; Das Ende der Nationalen Unabhängigkeitsfront; Konfrontation mit der katholischen Kirche; Entwicklungsphasen der Volksdemokratie;

Anmerkungen; Quellen- und Literaturverzeichnis; Verzeichnis der Zeitschriften und Zeitungen; Personenregister; Ortsregister.

Band 20
Rudolf Grieger
Filipecz. Johann Bischof von Wardein.
Diplomat der Könige Matthias und Wladislaw
1982, 535 S., Leinen
ISBN 3–929906–16–3 DM 88,–/SFr 110,–/ÖS 620,–
Vorwort; Herkunft und erste Lebenshälfte; Im Dienste des Matthias Corvinus 1469-1477; Im Dienste des Matthias Corvinus 1478-1481; Im Dienste des Matthias Corvinus 1482-1487; Im Dienste der Thronfolge des Johann Corvinus; Für die Thronfolge Wladislaws von Böhmen; Die stillen Jahre; Rückkehr in Wladislaws Dienst; Anmerkungen; Verzeichnis der Quellen und Literatur; Verzeichnis der Eigennamen.

Band 21
Ferenc Juhász SDB
Auf deutschen Spuren zum ungarischen Parnaß.
Einfluß der deutschsprachigen Literatur auf die Entwicklung des ungarischen Schrifttums zu einer Literatur klassischer Höhe von 1772 bis 1848
1982, 180 S., Leinen
ISBN 3–929906–17–1 DM 65,–/SFr 80,–/ÖS 450,–
Einleitung; Geschichtliche Vorbedingungen der literarischen Tätigkeit der Magyaren vor und nach 1772; Die Angleichung des Geisteslebens in Ungarn und Österreich; Ungarn erwacht – der Erwecker: Wien; Die ungarischen Sprachbewegungen und ihre Kontakte mit den deutschen Sprachbestrebungen; Révai und Adelung; Kazinczy und die deutschen Dichter; Der deutsche Einfluß auf die einzelnen Literaturgattungen: Prosa, Versdichtung, Dramatik; Auf deutschen Spuren zum ungarischen Parnaß; József Katona (1791-1830); Károly Kisfaludy (1788-1830); Nachwort; Literaturverzeichnis; Personenregister.

Band 22
Friedrich Hainbuch
Kirche und Staat in Ungarn nach dem Zweiten Weltkrieg
1982, 163 S., 1 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–18–X DM 58,–/SFr 70,–/ÖS 380,–
Vorwort; Abkürzungsverzeichnis; Heute bestehende ungarische Diözesen; Ungedruckte Quellen; Gedruckte Quellen; Literatur; Zeitschriftenartikel; Einführung; Erste Anzeichen einer Kirchenverfolgung: 1944-1946; Offener und massiver Kampf gegen die katholische Kirche: 1947-1963; Versuch einer Koexistenz: 1964-1971; Die gegenwärtige Lage der katholischen Kirche in Ungarn: 1971-1981; Zusammenfassung und Ausblick; Chronologischer Überblick; Verzeichnis der Dokumente; Dokumententexte; Personenregister.

Band 23
Andrea Molnár
Fürst Stefan Bocskay als Staatsmann und Persönlichkeit im Spiegel seiner Briefe 1598-1606
1983, 417 S., 2 Bildnisse, 3 Tab., 2 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–19–8 DM 80,–/SFr 100,–/ÖS 600,–
Vorwort; Einleitung; Ungarn im 16. Jahrhundert; Die Entwicklung des Widerstandsrechts in Ungarn. Einführung in die Problematik; Abriß der Geschichte Siebenbürgens bis zum Ausbruch des Bocskay-Freiheitskampfes. Staatliches Leben und Verhältnis zum Osmanenreich. Kirchenpolitik im Fürstentum; Die Persönlichkeit Stefan Bocskays. Jugendjahre am Königshof. Am Fürstenhof in Siebenbürgen. Die Jahre vor dem Ausbruch des Freiheitskampfes; Die politischen und religiösen Gründe, die zum Bocskay-Freiheitskampf geführt haben. Aspekte des vormodernen Nationalismus in Ungarn und Siebenbürgen; Einführung zu den Briefen Stefan Bocskays; Ausgewählte Briefe Stefan Bocskays mit Einleitung. Übersetzung und Kommentar (1598-1606). Das Testament Bocskays in Auszügen; Charisma und Widerstand: Wilhelm von Oranien und Gustav Adolf von Schweden; Anführer des politischen und religiösen Freiheitskampfes im Vergleich: Stefan Bocskay – Wilhelm von Oranien – Gustav Adolf von Schweden; Schlußbetrachtungen und Ausblick; Abkürzungen; Anmerkungen; Zeittabelle; Glossar; Juramentum Principis; Originalbriefe Stefan Bocskays und Regesten; Bibliographie; Personenregister; Ortsregister.

Band 24
Wolfgang Bachhofer; Holger Fischer
Ungarn – Deutschland.
Studien zu Sprache, Kultur, Geographie und Geschichte.
Wissenschaftliche Kolloquien der ungarischen Wirtschafts- und Kulturtage in Hamburg 1982
Herausgegeben von –.
1983, 270 S., 26 Abb., 18 Tab., Leinen
ISBN 3–929906–20–1 DM 76,–/SFr 80,–/ÖS 520,–
Vorwort; Eröffnungsrede des Rektors der Eötvös-Loránd-Universität Budapest, Prof. Dr. *Gyula Eörsi*; Eröffnungsrede des Präsidenten der Universität Hamburg, Dr. *Peter Fischer-Appelt*; *Wolfgang Veenker*: Aspekte einer konfrontierenden Phonologie des Ungarischen und Deutschen; *Els Oksaar*: Kulturemrealisierungen in kontrastiver Sicht; *Tiborc Fazekas*: Probleme des Ungarischen als Fremdsprache; *János Pusztay*: Verbalpräfixe im Deutschen und Ungarischen. Ein Beitrag zum Thema: Ungarisch als Fremdsprache; *Wolfgang Veenker*: Besonderheiten und Schwierigkeiten der ungarischen Sprache aus deutscher Sicht; *Bernd Latour*: Probleme der Identifikation grammatischer Kategorien im Kontext von Regeln; *Hartmut Delmas*: Probleme des Deutschen als Fremdsprache: zum Bereich »Landeskunde«; *Regina Hessky*: Probleme des Deutschen als Fremdsprache aus ungarischer Sicht; *Antal Mádl*: Die deutsche antifaschistische Literatur und Ungarn; *Hans-Albert Walter*: Die Konferenz von Evian. Eine Flüchtlingsinitiative des Präsidenten Roosevelt, ihre Motive und ihre Ergebnisse; *Béla Sárfalvi*: Entwicklungstendenzen von Budapest in Vergangenheit und Gegenwart; *Gerhard Sendler*: Bevölkerungsgeographische Entwicklungstendenzen in Ungarn und ihre räumlichen Aus-

wirkungen; *Holger Fischer*: Moderne Entwicklungen der ungarischen Kulturlandschaft unter besonderer Berücksichtigung der Landwirtschaft; *András Székely*: Vergleichende vulkanische Mittelgebirgsforschung in Ungarn. Ein Beitrag zur morphostrukturellen Gliederung; *Holger Fischer*: Die Entwicklung der ungarischen Historiographie nach dem Zweiten Weltkrieg; *István Diószegi*: Ungarn und die europäischen Revolutionen 1848-1849; *Dieter Langewiesche*: Die Rolle des Militärs in den europäischen Revolutionen von 1848/49; *József Galántai*: Die Österreichisch-Ungarische Monarchie auf dem Weg zum Ersten Weltkrieg; *Bernd-Jürgen Wendt*: »Mitteleuropa« – Zur Kontinuität deutscher Raumpolitik im zwanzigsten Jahrhundert; *Gyula Vargyai*: Ungarn nach dem Zweiten Weltkrieg; *Arnold Sywottek*: Politik in Ungarn 1945 aus »westlicher« Sicht; *András Gergely*: Die Hauptfragen der ungarischen Kulturgeschichte des 19. und 20. Jahrhunderts.

Band 25
Georg Stadtmüller
Begegnung mit Ungarns Geschichte.
Rückblick auf ein halbes Jahrhundert
1984, 67 S., Leinen
ISBN 3–929906–21–X DM 38,–/SFr 50,–/ÖS 230,–

Vorwort; Erste Wegstrecken; Assistent und Privatdozent in Breslau (1934-1938); Schlesien unter böhmischer und ungarischer Vormacht; Schlesien und Ungarn in der Zeit der Türkenkriege; Auf dem dreisprachigen Boden »Oberungarns«; Reisen durch Ungarn – Eindrücke und Einsichten; Bilder aus dem inneren Ungarn; Begegnungen mit ungarischen Historikern; Das denkwürdige Jahr 1938. – Politisches Erdbeben; Julius v. Farkas; An der Universität Leipzig (1938-1943); Wien – Blick auf Ungarn in der habsburgischen Reichsgeschichte; Heinrich v. Srbik und Ungarn; Berufung nach Wien oder Prag? Die Slowaken und die hungarisch-lateinische Vergangenheit; Politische Enthebung (1942); Balkanische Anabasis (1943-1944); Im Zusammenbruch Ungarns (1944); Kriegsende im Südosten (1945-1946); Leipzig 1945-1947 – Parole: Antifaschismus; Wieder an der Universität München; Das Ungarische Institut München; Begegnung mit Kardinal Mindszenty; Die historische Ungarn-Forschung gestern und heute; Register.

Band 26
Ilona Reinert-Tárnoky
Radikale Bauernpolitik in Ungarn.
Eine gesellschaftspolitische Alternative in der Zwischenkriegszeit
1985, 168 S., Leinen
ISBN 3–929906–22–8 DM 48,–/SFr 60,–/ÖS 320,–

Vorwort; Die innenpolitische Lage in Ungarn nach dem Ersten Weltkrieg; Die Lage der landwirtschaftlichen Arbeiter und die Frage der Grundbesitzverhältnisse; Die soziokulturelle Lage in den zwanziger Jahren. Die »zweigeteilte Literatur« und Dezső Szabó; 4. Die Wandlung des Nationalbewußtseins der ungarischen Jugend in der Slowakei, Siebenbürgen und Ungarn; Die Hauptwerke der radikalen Bauernpolitiker; Innenpolitische Wandlungen in den dreißiger Jahren; Die Anfänge der radikalen Bauernpolitik und die Zeitschrift »Válasz«; Die Kritik an der radikalen Bauernpolitik. »Populisten« und »Urbane«; Die Märzfront. Das Manifest der Märzfront und die Presseprozesse 1937; »Was wünscht das ungarische Volk?« (Das

Programm der Märzfront 1938); Das Ende der Zeitschrift »Válasz« und die Gründung der »Nationalen Bauernpartei«; Das innenpolitische Geschehen zwischen 1936 und 1945; Radikale Bauernpolitik und geistiger Widerstand 1939-1944; Letzte Anstrengungen zur Durchsetzung der Prinzipien der radikalen Bauernpolitik 1944-1949; Die radikale Bauernpolitik aus der Sicht der marxistischen Kritik; Bibliographie; Ortsnamenregister; Personenregister.

Band 27
Count István Bethlen
Hungarian Politics during World War Two. Treatise and Indictment
Edited by Countess Ilona Bolza
Gróf Bethlen István
A magyar politika a második világháborúban.
Politikai tanulmány vagy vádirat
Közzéteszi Gróf Bolza Ilona
1985, 99 S., 1 Bildnis, Leinen
ISBN 3-929906-23-6 DM 48,-/SFr 60,-/ÖS 310,-

Countess Ilona Bolza: Count István Bethlen. A Former Prime Minister in Hiding (1944); *Count István Bethlen*: Hungarian Politics in World War Two. A Treatise or Indictment; *Gróf Bolza Ilona*: A bujdosó Bethlen István (1944); *Gróf Bethlen István*: A magyar politika a második világháborúban. Politikai tanulmány vagy vádirat.

Band 28
Julián Borsányi
A magyar tragédia kassai nyitánya.
Az 1941. június 26-i bombatámadás dokumentációja.
[Der Auftakt zu Ungarns Schicksalsweg.
Die Dokumentation des Bombenangriff auf Kassa am 26. Juni 1941]
1985, 391 S., zahlreiche Abb. und Kt., Leinen
ISBN 3-929906-24-4 DM 80,-/SFr 100,-/ÖS 580,-

Bevezetés; A támadást követő napon Kassán; Az események utólagos rögzítésénél mutatkozó tárgyi és lélektani nehézségek; Ormay J. beszámolója a legmegbízhatóbbnak tekinthető szemtanúk észleleteiről, valamint ezen közlések kiértékelése; Kassa légvédelme; Az ún. »Sárga csík« kérdései; Ahogyan ma az egykori kassai események lefolyását látjuk; Ormay J. tanulmánya a Kassára dobott bombákról; Ormay J. tanulmánya a kassai támadás lehetséges géptípusairól; A »Kassai provokáció« az 1945 utáni magyarországi történelmi tanulmányokban; A »Kassai provokáció« 1945 utáni magyarországi sajtóvisszhangjai; A Bustyaháza-i közjáték; A »casus belli« a német és angol nyelvterületek tanulmányaiban; A »Krúdy-legenda« hátterének és e legenda hazai kezelésének vizsgálata; A »Csekmek-Csekme«-legenda; A kormányzói emlékiratok és Szent-Iványi Domokos »visszaemlékezései«; A szlovákok vélt szerepének vizsgálata; Újszászy István honv. vezérőrnagy nürnbergi jegyzőkönyvi közlései és Bamler Rudolf keletnémet (NVA) tábornok nyilatkozata a »kassai provokáció« szolgálatában; Lehetett-e és mennyiben a német katonai vezetés részes a kassai eseményekben?; Az ún. »Német kat. titkosszolgálat« (»Abwehr III«) feltételezett szerepe a kassai eseményekben; Dr. Gosztonyi Péter állásfoglalása a német katonai vezetés feltételezett kassai szerepéhez; Himer német tbk. hadinaplója (KTB); A honvéd vezetés valóságos szerepének és felelősségének

tisztázása a kassai események, mint »casus belli« kapcsán és ennek keretében annak megállapítása, hogy milyen vizsgálatok előzték meg a kormány döntését – valamint miképpen áll a »kassai provokáció« propagandája fontos kérdések tisztázása útjában; Zolcsák István közlései a román légierő kassai szerepéről; A kir. román légierő esetleges kassai szerepének vizsgálata; Milyen körülmények szólnak a szovjet légierő kassai szerepe mellett és melyek ellene? Összefoglaló áttekintés zárószóval; Rövidítések; Névmutató; Függelék.

Band 29
Götz Mavius
Dénes von Pázmándy der Jüngere 1816-1856.
Ein Beitrag zur Geschichte des Parlamentarismus in Ungarn
1986, 159 S., Leinen
ISBN 3–929906–25–2 DM 52,–/SFr 70,–/ÖS 380,–
Einführung; Dénes von Pázmándy der Jüngere; Pázmándy und seine Zeitgenossen; Pázmándy und die Streitfragen der ungarischen Politik; Pázmándy und seine Stellung in der politischen Kultur. Ein Beitrag zur Frage der Parteien in Ungarn vor 1848; Zusammenfassung; Stammbaum Dénes von Pázmándys; Personenkreis der »dritten Kraft«; Zeittafel zum Leben von Dénes von Pázmándy; Abkürzungen; Literaturverzeichnis; A magyar olvasóhoz; Register.

Band 30
Gabriel Adriányi
Beiträge zur Kirchengeschichte Ungarns
1986, 213 S., Leinen
ISBN 3–929906–26–0 DM 88,–/SFr 100,–/ÖS 600,–
Vorwort; Überblick über die Geschichte der Katholischen Kirche in Ungarn; Das oberste königliche Patronatsrecht über die Kirche in Ungarn; Die religiösen Orden im mittelalterlichen Ungarn; Der Einfluß westeuropäischer Universitäten auf Ungarn im 16. und 17. Jahrhundert; Das Wallfahrtswesen in Ungarn; Die Neuorganisierung der katholischen Kirche in den von den Türken befreiten Gebieten Ungarns (1686-1780); Katholische Erneuerung – Gegenreformation: Lebenswerk des Kardinals Leopold Graf Kollonich (1631-1707); Der theologische und kirchenpolitische Standort des ungarischen Episkopates zur Zeit des I. Vatikanums; Kirche und liberaler Staat in Ungarn (1825-1895). Ein Beitrag zur Geschichte des ungarischen Liberalkatholizismus; Der Kulturkampf in Ungarn. Interkonfessionelle Gesetzgebung 1890-1895 auf dem Hintergrund der Akten des Deutschen Auswärtigen Amtes; Die Kirchen und der Nationalsozialismus in Ungarn; Geschichte der katholischen Kirche in Ungarn nach dem Zweiten Weltkrieg (1945-1978); Publikationsliste des Autors zur ungarischen Kirchengeschichte; Ortsregister; Personenregister.

Band 31

Kálmán Benda; Thomas von Bogyay; Horst Glassl; Zsolt K. Lengyel
Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn.
Festschrift für Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó. I.
Herausgegeben von –.
1987, 332 S., 1 Bildnis, 13 Abb., 10 Tab., 6 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–27–9 DM 90,–/SFr 110,–/ÖS 650,–

Samu Imre: Attila T. Szabó 80 Jahre; *Katalin Péter*: Zsigmond Jakó 70 Jahre; *Imre Boba*: Transylvania and Hungary. From the Times of Álmos and Árpád to the Times of King Stephen; *László Makkai*: Politische Geschichte Siebenbürgens im 10. Jahrhundert; *László Solymosi*: Das kirchliche Mortuarium im mittelalterlichen Ungarn; *Konrad G. Gündisch*: Die Führungsschicht von Klausenburg (1438-1526); *Gustav Gündisch*: Die Patrozinien der sächsischen Kirchen Siebenbürgens; *Karl Nehring*: Kaiserliche Gesandtschaftsberichte und Finalrelationen aus Konstantinopel als Quelle zur Geschichte Südosteuropas im 16. und 17. Jahrhundert; *Cornelius R. Zach*: Über Klosterleben und Klosterreformen in der Moldau und in der Walachei im 17. Jahrhundert; *Ambrus Miskolczy*: Ungarischer Adliger – rumänischer Untertan? Über die gesellschaftliche Entwicklung in Fogarasch im 19. Jahrhundert; *Krista Zach*: Begriff und Sprachgebrauch von *natio* und Nationalität in Siebenbürgen aus vorhumanistischen Texten des 13. bis 16. Jahrhunderts; *Ágnes R. Várkonyi*: Gábor Bethlen and Transylvania under the Rákóczis at the European Peace Negotiations 1648-1714; *Michael Kroner*: Stephan Ludwig Roth und die Nationen Siebenbürgens; *Béla Borsi-Kálmán*: Contours d'une tentative d'accord hungaro-roumain en 1868-1869; *Ernst Wagner*: Register des Zehnten und des Schaffünfzigsten als Hilfsquellen zur historischen Demographie Siebenbürgens; *Thomas von Bogyay*: Domanjševci – Domonkosfa. Eigenkirche eines slawischen Herrn oder Gotteshaus »westlicher Székler«? *Géza Entz*: Mittelalterliche Edelhöfe in Siebenbürgen; *Kálmán Benda*: Csöbörcsök, ein ungarisches Dorf am Dnjestr-Ufer; *Béla Gunda*: Ursprung der Moldau-Ungarn; *Ádám T. Szabó*: Vorschlag für ein deutsch-rumänisch-ungarisches etymologisches Ortsnamenbuch Siebenbürgens; *Gyula Décsy*: Szabó und Jakó: zwei ungarische Familiennamen in ihrer intereuropäischen Verflechtung; *Loránd Benkő*: Rolle der Schutzheiligen in der mittelalterlichen ungarischen Namengebung; *István Fodor*: Stammen die ungarischen Zahlwörter »tizenegy-tizenkilenc« ›11-19‹ und »huszonegy-huszonkilenc« ›21-29‹ als strukturelle Lehnbildungen aus dem Slawischen? *Béla Kálmán*: Zur Geschichte einiger ungarischer Präfixe.

Band 32

Kálmán Benda; Thomas von Bogyay; Horst Glassl; Zsolt K. Lengyel
Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn
Festschrift für Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó. II.
Herausgegeben von –.
1988, 326 S., 16 Abb., 12 Tab., 1 Kt., Leinen
ISBN 3–929906–28–7 DM 90,–/SFr 110,–/ÖS 650,–

Szabolcs de Vajay: Regnicolae Principis. Der Versuch des Hauses Habsburg zur Gestaltung einer sui generis siebenbürgischen Gesellschaft im Lichte der Libri Regii 1691-1848; *Zsolt Trócsányi*: Die ständische Bewegung in Siebenbürgen 1741-1742; *György Spira*: Ioan Drágoş qui se fait de nouveau entendre de l'autre bord; *Zsolt K. Lengyel*: Die falsche Alternative. Zum

CULTURA-Modell der deutsch-rumänisch-ungarischen Verbindungen im Rumänien der Zwischenkriegszeit; *Géza Antal Entz*: Zu den Stilbeziehungen der Schwarzen Kirche in Kronstadt; *Gyula László*: Bemerkungen zu den mittelalterlichen Wandmalereien der Sankt Ladislaus-Legende; *Iván Balassa*: Zur Frage des Ursprungs ungarischer Grabzeichen; *Iván Borsa*: Zur Beurkundungstätigkeit der glaubwürdigen Orte in Ungarn; *Erik Fügedi*: Die Verhandlungen der Königin Elisabeth in Požega 1385; *György Györffy*: La chancellerie royale de Hongrie aux XIII-XIV^{e} siècles; *Jenő Szűcs*: Slawonische Banaldenare in Siebenbürgen. Handelsgeschichte im Spiegel der Geldgeschichte 1318-1336; *Tibor Klaniczay*: Das Contubernium des Johannes Vitéz. Die erste ungarische »Akademie«; *Zsolt K. Lengyel*: Bibliographische Hinweise zum Gesamtwerk von Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó; Tabula Gratulatoria; Autoren der Festschrift; Verzeichnis der Abbildungen, Tabellen und Karten; Korrekturnotiz zu Band I. der Festschrift; Register.

Band 33
Elke Josupeit-Neitzel
Die Reformen Josephs II. in Siebenbürgen
1986, 325 S., 4 Kt., Leinen
ISBN 3-929906-29-5 DM 56,-/SFr 70,-/ÖS 380,-

Vorwort; Einführung; Reise Josephs II. nach Siebenbürgen im Jahr 1773; Erste Regierungsmaßnahmen Josephs II.; Aufenthalt Josephs II. in Siebenbürgen im Jahr 1783; Verwaltungs- und Gebietsreform; Einführung der deutschen Sprache als Amts- und Geschäftssprache; Grundlagen und Maßnahmen zur Einführung einer gerechten Steuerverteilung; Aufhebung der Leibeigenschaft und Neuregelung der Urbariallasten; Reise Josephs II. nach Siebenbürgen im Jahr 1786; Reaktion der Bevölkerung und Scheitern der Reformen; Zusammenfassung und Wertung; Abkürzungen; Quellen- und Schrifttumsverzeichnis; Reiserouten; Karten; Register.

Band 34
Franz Galambos
Glaube und Kirche in der Schwäbischen Türkei des 18. Jahrhunderts. Aufzeichnungen von Michael Winkler in den Pfarrchroniken von Szakadát, Bonyhád und Gödre
Zusammengestellt, aus dem Lateinischen übersetzt und eingeleitet von –.
1987, 364 S., 10 Abb., Leinen
ISBN 3-929906-30-9 DM 82,-/SFr 100,-/ÖS 580,-

Geleitwort; Vorwort; Quellenverzeichnis; Literaturverzeichnis; Lebenslauf von Michael Winkler; Die Zeit, in der Pfarrer Winkler wirkte (1754-1810); Bemerkungen zur Charakterisierung der Gläubigen und ihrer Sitten in den Aufzeichnungen von Pfarrer Winkler; Bemerkungen zum Text und zur Übersetzung; Die Besiedlung von Szakadát; Vertrag des Grafen Mercy mit der Gemeinde. Entstehung der Pfarrei Szakadát; Die Filialen der Pfarrei in Szakadát; Die Pfarrer der Pfarrei Szakadát; Charakterisierung der Bewohner. Kampf um Abschaffung von Mißständen; Inventar der Kirche in Szakadát; Kirchenbau in Szakadát; Verschiedenes aus der Zeit in Szakadát; Berufung nach Bonyhád; Die Kirche in Bonyhád; Das Spital in Bonyhád; Bau des Pfarrhauses in Bonyhád; Die Nichtkatholiken; Verlauf der Volkszählung 1785-1786 zu Bonyhád; Abdankung von Bonyhád; Die Pfarrei in Gödre; Seelsorge; Einkünfte; Verschiedenes aus Bonyhád und Gödre; Verhältnis zu Grundherren und Behörden; Das Hospital in

Kaposvár; Die Lateinschule in Kaposvár; Die Kirche in Bikal; Die Münzsammlung; Ernennung zum Ehrendomherrn; Über die Priester; Predigten; Literarische Hinterlassenschaft; Briefe; Krankheit; Anhang [Abbildungen]; Register.

Band 35
Anton Radvánszky
Grundzüge der Verfassungs- und Staatsgeschichte Ungarns
1990, 161 S., Leinen
ISBN 3–929906–31–7 DM 60,–/SFr 80,–/ÖS 450,–

Vorwort; Staatsrechtliche Urgeschichte und das Zeitalter der Stammesfürsten; Staat und Herrschaft unter den Arpadenkönigen; Krönung Stephans und neue Herrschaftsordnung; Gesellschaftsstruktur; Verwaltung und Rechtssprechung; Besondere Zweige der Verwaltung; Staats- und verwaltungsrechtliche Entwicklung unter den Nachfolgern Stephans des Heiligen; Politischer und gesellschaftlicher Verfall des Arpadenreiches; Die Gesetzgebung Andreas' II.; Die Anfänge des Ständestaates; Änderungen in der Gesellschaftsstruktur; Die verfassungsrechtliche Entwicklung unter den Wahlkönigen (1308-1526); Die Neugestaltung des staatlichen Lebens unter den Anjou-Königen (1308-1382); Sigismund von Luxemburg; Albrecht, Wladislaw I., Ladislaus V. Postumus; Matthias Corvinus; Die Jagiellonen Wladislaw II. und Ludwig II.; Entwicklung der Komitate; Die Entwicklung der Städte; Sonderfall Siebenbürgen; Eingewanderte Siedler und Völker; Die Nebenländer; Werbőczis »Tripartitum«; Das dreigeteilte Ungarn (1526-1711); Änderungen in der Gesellschaftsstruktur; Die Verwaltung in den von den Türken besetzten Gebieten; Die verfassungsrechtliche Entwicklung im königlichen Ungarn einschließlich Kroatien-Slawoniens; Die verfassungsrechtliche Entwicklung im selbständigen Fürstentum Siebenbürgen; Ungarn unter den Habsburgern; Die öffentlich-rechtliche Entwicklung in Ungarn, Kroatien und Siebenbürgen 1711-1848; Die Verfassungsreformen von 1848 und ihre unmittelbaren Folgen; Der österreichische Neoabsolutismus; Das Zeitalter des Dualismus; Der Ausgleich des Jahres 1867; Die Folgen des ungarischen Ausgleichsgesetzes; Das Verhältnis zu Bosnien und der Herzegowina; Ungarn nach dem Zusammenbruch der Doppelmonarchie; Die Revolutionszeit 1918-1919; Das Horthy-Regime 1920-1944; Schlußbetrachtungen; Bibliographische Hinweise; Register.

Band 36
Tibor Hanak
Geschichte der Philosophie in Ungarn. Ein Grundriß
1990, 258 S., Leinen
ISBN 3–929906–32–5 DM 88,–/SFr 100,–/ÖS 600,–

Vorwort; Einleitung; Mittelalter. Bis zum 15. Jahrhundert; Humanismus und Renaissance. 15. Jahrhundert; Reformation. 16. Jahrhundert; Gegenreformation. 17. Jahrhundert; Barock und Aufklärung. 18. Jahrhundert; Vormärz. Die erste Hälfte des 19. Jahrhunderts; Vom Freiheitskampf bis zum Ausgleich. 1849-1867; Vom Ausgleich bis zur Jahrhundertwende. 1867-1900; Die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts; Die zweite Hälfte des 20. Jahrhunderts. Die marxistische Philosophie; Auswahlbibliographie; Register; Über den Autor.

Band 37
Bruno B. Reuer
Zoltán Kodálys Bühnenwerk »Háry János«.
Beiträge zu seinen volksmusikalischen und literarischen Quellen
1991, 208 S., zahlreiche Abb., Leinen
ISBN 3-929906-33-3 DM 76,-/SFr 90,-/ÖS 510,-
Vorwort; Einleitung; Die Ouvertüre; Erstes Abenteuer; Nr. 10: Közjáték – Zwischenspiel; 4. Zweites Abenteuer; Drittes Abenteuer; Viertes Abenteuer; Zusammenfassung; Háry-János-Suite; Vorlagen und Dramatik zu »Háry János«; Der Text zu »Háry János«; Zusammenfassung; Schlußbetrachtung; Schrifttumsverzeichnis.

Band 38
Ekkehard Völkl
Der Westbanat 1941-1944.
Die deutsche, die ungarische und andere Volksgruppen
1991, 213 S., 1 Kt., Leinen
ISBN 3-929906-34-1 DM 76,-/SFr 90,-/ÖS 510,-
Vorwort; Einleitung; Der Streit um den Westbanat; Die Besatzungsverwaltung in Serbien; Der Westbanat 1941-1944: Bevölkerung, Verwaltung, allgemeine Lage, Wirtschaft; Kirchen und Schulen; Agrarreform und jüdisches Eigentum; Zwangsumsiedlungen von Serben – Ungarn im Polizeidienst – andere Streitfragen; Schlußbemerkungen; Zusammenfassung; Archivalien; Gedruckte Quellen und Literatur; Periodika; Abkürzungen; Ortsnamenkonkordanz; Landkarte; Register.

Band 39
Jenő Bango
Die postsozialistische Gesellschaft Ungarns
1991, 264 S., zahlreiche Tab., Leinen
ISBN 3-929906-35-X DM 60,-/SFr 80,-/ÖS 450,-
Einführung; Ungarn – eine Gesellschaft der Klassen und Schichten; Die Entwicklung der Bevölkerung nach 1945; Das ungarische Volk in den Nachbarstaaten; Sozialstruktur und gesellschaftliche Schichtung; Ungarn – eine Gesellschaft mit Krisen und Problemen; Ehe, Familie und Scheidung; Die Jugend in einer sich wandelnden Gesellschaft; Die Lage der alten Menschen; Zigeuner – ein Volk im Werden; Juden – ein neues Bewußtsein; Die sozialen Probleme des Realsozialismus; Gibt es Sozialarbeit in Ungarn? Rückblick auf die Gewaltorganisation der Macht; Kádárismus – der letzte Versuch des Realsozialismus; Die kommunistische Partei – Machtverlust und Mitsprache; Die katholische Kirche im Postsozialismus; Andersdenkende, Nonkonformisten, Oppositionelle; Neue Parteien, Klubs, Vereine; Die Wende 1988 (Chronologie); Thesen zum Postsozialismus; Zeichen der Zukunft; Tabellarische Zusammenfassungen: Stalinistisch-Dichotomische Schichtungsdarstellung (1949-1952); Poststalinistisch-Trichotomische Schichtungsdarstellung (1952-1956); Realsozialistisch-Multitomisches Modell (1965-1985); Postsozialistisches Klasse-Schicht-Modell ab 1985; Erscheinungsformen und / oder Lösungsversuche im Sozialismus, Realsozialismus und Postsozialismus; Auswahlschrifttum; Register; Über den Autor.

Band 40
Johanna Kolbe
Tobias Kärgling und Henriette Kärgling-Pacher.
Leben und Werk einer Pester Malerfamilie
im Vormärz und Biedermeier
1992, 179 S., 27 schwarz-weiße, 6 farbige Abb., Leinen
ISBN 3–9803045–1–5 DM 54,–/SFr 70,–/ÖS 390,–
Vorwort; Tobias Kärgling: Lehrjahre in Augsburg; Ausbildung in Wien; Eine neue Heimat in Pest; Ein Porträtmaler der Reformzeit; Lebensende; Das künstlerische Schaffen; Schüler und Mitarbeiter; Zeittafel; Werkkatalog. Henriette Kärgling-Pacher: Lehrjahre beim Vater und erste Erfolge in Pest; Weitere Ausbildung in Wien; Die gefeierte Künstlerin; Die Reise der emanzipierten Künstlerin nach München und Paris; Vorzeitige Rückkehr nach Pest; Heirat und Umzug nach Wien; Ehe und Künstlertum; Lebensende; Das künstlerische Schaffen; Zeittafel; Werkkatalog; Anhang: Ulrich Kolbe: Das Schicksal des Familienfreundes Franz Helm 1848/1849; Spurensuche; Abkürzungen und Begriffserklärungen; Schrifttum; Register; Abbildungen; Über die Autorin.

Band 41
Zsolt K. Lengyel
Auf der Suche nach dem Kompromiß.
Ursprünge und Gestalten des frühen Transsilvanismus 1918-1928
(Erscheint Ende 1993), etwa 450 S., 6 Abb., Leinen
ISBN 3–9803045–3–1 DM 70,–/SFr 90,–/ÖS 520,–
Zum Geleit; Vorbemerkung; Der Transsilvanismus als Forschungsproblem; Vorläufer im Dualismus; Die Herausbildung Großrumäniens 1918-1920; Ungarische Alternativen zur großrumänischen Staatsidee; Der Doppelkonflikt um Siebenbürgen nach Trianon; Die transsilvanistische Standortbestimmung; Das Konzept der ungarischen nationalen Autonomie; Das Postulat der siebenbürgischen Föderation; Die Verschärfung des Doppelkonflikts nach 1923; Gestaltwandel des Transsilvanismus in der Zielvorstellung der Ungarischen Landespartei; Innenpolitische Verhandlungsstrategien; Anatomie des verfehlten Kompromisses; Ungedruckte Quellen; Gedruckte Quellen; Periodika; Literatur; Abbildungen; Zeittafel; Biographische Notizen; Register.

Universitäts-
Bibliothek
München

JENŐ BANGO

Die postsozialistische Gesellschaft Ungarns

München: Verlag Ungarisches Institut 1991
264 Seiten. Leinen. DM 60,–. ISBN 3–929906–35–X
[Studia Hungarica 39]

Vorliegendes Werk beschreibt mit dem »Postsozialismus« ein Gesellschaftssystem, das nach dem *Sozialismus* stalinistischer Prägung und dem *Realsozialismus* kádáristischer Ausrichtung seit etwa 1988 im Entstehen begriffen ist.

Im ersten Teil liegt das Schwergewicht auf der Bevölkerungsentwicklung, der Sozialstruktur und gesellschaftlichen Schichtung sowie der Lage der ungarischen Minderheiten in den Nachbarstaaten. Der zweite Teil handelt die Probleme der Familie, der Jugend, der Alten, der Zigeuner, der Juden, der Armen, des Gesundheitswesens sowie der Selbstmord- und Suchtgefährdeten ab. Schließlich beschäftigt sich der dritte Teil mit dem Kádárismus, der ehemaligen Staatspartei und deren Gewaltapparat, der katholischen Kirche, den Andersdenkenden, Nonkonformisten und Oppositionellen sowie den neuen Parteien. Thesen und Hypothesen bezüglich dieser dreigeteilten ungarischen Gesellschaftsentwicklung seit 1945 werden auch tabellarisch zusammengefaßt. Ein ausführliches Auswahlschrifttum und ein Register der Personen-, Orts-, Institutionsnamen sowie der Sachwörter beschließen das Werk.

Die westlichen Medien halten das Interesse des nichtungarischen Publikums am ungarischen Systemwandel wach. Jenő Bango strukturiert die einschlägigen Informationen und ermöglicht den Lesern eine soziologische Reflexion unter Einbeziehung systemtheoretischen Gedankenguts.

Bestellungen werden erbeten an:
Ungarisches Institut, Beichstraße 3, Postfach 440 301, D-80752 München
Telefon 089 / 34 81 71, Telefax 089 / 39 19 41

JOHANNA KOLBE

Tobias Kärgling und Henriette Kärgling-Pacher.

Leben und Werk einer Pester Malerfamilie im Vormärz und Biedermeier

München: Verlag Ungarisches Institut 1992
179 Seiten. 27 schwarz-weiße, 6 farbige Abbildungen. Leinen. DM 54,–
ISBN 3–9803045–1–5
[Studia Hungarica 40]

Nach seiner Ausbildung an der Zeichnungsschule der Augsburger Reichsstädtischen Kunstakademie und an der Wiener Akademie der bildenden Künste siedelte der in Augsburg geborene Tobias Kärgling (1780-1845) nach Pest um. Hier kam er in enge Berührung mit dem ungarischen Kulturleben und machte sich einen Namen als Porträtmaler hervorragender Persönlichkeiten der Reformzeit. Seine Tochter Henriette (1821-1873) begann ihre Laufbahn als Malerin von Porträts, Stilleben und Genrebildern in ihrer Geburtsstadt Pest und setzte sie in Wien fort.
In ihrer familiengeschichtlich eingebundenen und quellengestützten Doppelbiographie stellt die Ur-Ur-Enkelin des Malers das Schaffen beider Künstler, von Vater und Tochter, so dar, daß dabei die Lebensumstände der deutschen Familie in der neuen ungarischen Heimat sowie das zwiespältige Verhältnis zwischen Ehe und Künstlertum bei Henriette besonderes Gewicht erhalten. Die Werkkataloge, die Zeittafeln und die Reproduktion von 33 repräsentativen Bildern im Anhang verleihen dem Werk Handbuchcharakter und weisen ihm eine lückenfüllende Rolle in der Erforschung der deutsch-ungarischen Kulturbeziehungen und der Kunst im Ungarn des 19. Jahrhunderts zu.

Bestellungen werden erbeten an:
Ungarisches Institut, Beichstraße 3, Postfach 440 301, D-80752 München
Telefon 089 / 34 81 71, Telefax 089 / 39 19 41